

*
J
103
H7
1972
P8
A1

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Staffing of the Office of the Auditor General
and the Tabling of his report

CONCERNANT:

Dotation du personnel dans le bureau de
l'Auditeur général et le dépôt de son rapport

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

4th Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Messrs.

Bigg	Côté (<i>Richelieu</i>)
Brewin	Crouse
Cafik	Dupras
Clermont	Forget
Comtois	Hees

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. A. Hales

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messieurs

Lefebvre	Rodrigue
Mather	Roy (<i>Laval</i>)
McQuaid	Schumacher
Robinson	Tétrault—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 9, 1972:

Mr. LeBlanc (*Rimouski*) replaced Mr. Cullen.
Mr. Lessard (*LaSalle*) replaced Mr. Cafik.
Mr. Comtois replaced Mr. Leblanc (*Laurier*).
Mr. McCutcheon replaced Mr. Flemming.
Mr. Cafik replaced Mr. LeBlanc (*Rimouski*).
Mr. Brewin replaced Mr. Harding.
Mr. Flemming replaced Mr. McCutcheon.

Mr. Cullen replaced Mr. Lessard (*LaSalle*) on March 13, 1972.

On March 14, 1972:

Mr. Hees replaced Mr. Flemming.
Mr. Stafford replaced Mr. Deakon.
Mr. Côté (*Richelieu*) replaced Mr. Cullen.
Mr. Robinson replaced Mr. Stafford.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 9 mars 1972:

M. LeBlanc (*Rimouski*) remplace M. Cullen.
M. Lessard (*LaSalle*) remplace M. Cafik.
M. Comtois remplace M. Leblanc (*Laurier*).
M. McCutcheon remplace M. Flemming.
M. Cafik remplace M. LeBlanc (*Rimouski*).
M. Brewin remplace M. Harding.
M. Flemming remplace M. McCutcheon.

M. Cullen remplace M. Lessard (*LaSalle*) le 13 mars 1972.

Le 14 mars 1972:

M. Hees remplace M. Flemming.
M. Stafford remplace M. Deakon.
M. Côté (*Richelieu*) remplace M. Cullen.
M. Robinson remplace M. Stafford.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, March 9, 1972

Ordered,—That the complaint of the Auditor General that the Government has failed to provide him with such officers and employees as are necessary to enable him to perform his duties, as required by Section 56(4) of the Financial Administration Act, and his consequent failure to submit his Report in time, be referred to the Standing Committee on Public Accounts, and that the said Committee hear the Auditor General and other witnesses and report its recommendations thereon not later than March 29.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes
Alistar Fraser

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 9 mars 1972

Il est ordonné,—Que la plainte de l'Auditeur général suivant laquelle le Gouvernement ne lui a pas fourni les fonctionnaires et employés nécessaires pour lui permettre d'accomplir ses fonctions, comme l'exigeait l'article 56(4) de la Loi sur l'administration financière, et son manquement consécutif à présenter son rapport à temps, soient renvoyés au Comité permanent des comptes publics, et que ledit Comité entende l'Auditeur général et d'autres témoins et fasse connaître ses recommandations avant le 29 mars.

ATTESTÉ

The Clerk of the House of Commons

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 9, 1972

(1)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:09 a.m. this day for purposes of organization.

Members present: Messrs. Bigg, Clermont, Crouse, Comtois, Deakon, Dupras, Forget, Hales, Leblanc (*Rimouski*), Harding, Lessard (*LaSalle*), Lefebvre, Mather, McCutcheon, McQuaid, Roy (*Laval*), Schumacher, and Whiting—(18)

Also present: Mr. Cullen, M.P.

The Committee Clerk attending and having called for nominations, Mr. Lefebvre moved, seconded by Mr. Mather, that Mr. Hales do take the Chair of this Committee as Chairman.

On motion of Mr. Deakon, seconded by Mr. Harding,
Resolved,—That nominations be closed.

Mr. Hales, having been declared elected as Chairman, thereupon took the Chair and thanked the Committee for again electing him as Chairman.

Mr. Crouse moved, seconded by Mr. Lessard (*LaSalle*) that Mr. Whiting be elected Vice Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Roy (*Laval*), it was
Resolved,—That nominations be closed.

The Chairman therefore declared Mr. Whiting elected as Vice Chairman.

On motion of Mr. Deakon, it was

Resolved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and, as a supplementary issue, an Index prepared by the Library of Parliament.

On motion of Mr. Clermont, it was

Resolved,—That the Chairman, the Vice Chairman and five members appointed by the Chairman after the usual consultations, do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Later, after conferring with the party representatives present, the Chairman named the following as members of the Subcommittee on Agenda and Procedure: in addition to the Chairman and Vice Chairman, Messrs. Clermont, Dupras, Schumacher, Mather and Rodrigue.

On motion of Mr. Bigg, it was

Resolved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, always provided that the government and two opposition parties are represented.

Mr. Mather said that he proposed to move the following motion:

That, having in mind the situation involving the Auditor General and his reported shortage of staff and consequent inability to provide this Committee with the reports upon which we depend for the basis of our work—on time—I move that our Chairman be instructed to seek an immediate reference by the Government to this Committee of this whole issue so that our Committee can make its consideration and solution a matter of first priority.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 9 mars 1972

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11h09 du matin aux fins d'organisation.

Députés présents: MM. Bigg, Clermont, Crouse, Comtois, Deakon, Dupras, Forget, Hales, LeBlanc (*Rimouski*), Harding, Lessard (*LaSalle*), Lefebvre, Mather, McCutcheon, McQuaid, Roy (*Laval*), Schumacher et Whiting—(18).

Également présent: M. Cullen, député.

Le greffier du Comité préside l'assemblée et se dit prêt à recevoir les candidatures; M. Lefebvre propose, appuyé par M. Mather, que M. Hales soit élu président du Comité.

Sur proposition de M. Deakon, appuyé par M. Harding, il est
Décidé—que la période de mise en candidature soit close.

M. Hales, élu président, occupe le fauteuil et remercie le Comité de l'avoir élu.

M. Crouse, appuyé par M. Lessard (*LaSalle*), propose que M. Whiting soit élu vice-président du Comité.

Sur proposition de M. Roy (*Laval*), il est
Décidé—que la période de mise en candidature soit close.

Le président déclare M. Whiting élu vice-président.

Sur proposition de M. Deakon, il est
Décidé—que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires des procès-verbaux et témoignages et, à titre de publication supplémentaire, un répertoire des travaux sessionnels préparé par la bibliothèque du Parlement.

Sur proposition de M. Clermont, il est
Décidé—que le président, le vice-président et cinq membres, nommés par le président après les consultations habituelles, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Plus tard, après avoir consulté les représentants des partis, le président nomme les députés suivants membres du sous-comité du programme et de la procédure: outre le président, le vice-président, MM. Clermont, Dupras, Schumacher, Mather et Rodrigue.

Sur proposition de M. Bigg, il est
Décidé—que le président soit autorisé à tenir des séances dans le but de recevoir des témoignages et à en ordonner l'impression quand il n'y a pas quorum pourvu que le gouvernement et deux partis de l'opposition soient représentés.

M. Mather déclare qu'il désire proposer la motion suivante:

Tout en tenant compte de la situation de l'auditeur général qui faute de personnel n'a pu remettre à temps, au Comité, les rapports dont nous avons besoin pour faire notre travail, je propose que l'on autorise le président à demander au gouvernement de déférer immédiatement au Comité toute cette question de façon à ce qu'on puisse accorder priorité à son étude et sa solution.

The Chairman said that such a motion could not be put at the present time as the Committee had no order of reference and had no authority to do anything other than organize. He agreed, however, to discuss it with the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 11:23 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Tuesday, March 14, 1972

(2)

The Standing Committee on Public Accounts met at 3.35 p.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Brewin, Cafik, Clermont, Comtois, Crouse, Cullen, Dupras, Forget, Hales, Hees, Lefebvre, Mather, McQuaid, Roy (*Laval*), Schumacher, Stafford and Whiting-(18).

Also present: Messrs. Baldwin, Breau, Leblanc (*Laurier*) and Rock, M.P.'s.

Witnesses: Messrs. A. M. Henderson, Auditor General and George Long, Assistant Auditor General.

The Chairman read the Order of Reference of Thursday, March 9, 1972, dealing with the staffing of the Auditor General's office and the lateness of filing his Report.

On motion of Mr. Mather, it was

Resolved,—That during consideration of the Order of Reference dealing with staffing of the Auditor General's office, the number of copies of the Minutes of Proceedings and Evidence of this Committee be increased to 1500.

The Chairman read the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure dated Friday, March 10, 1972, which is as follows:

The Subcommittee on Agenda and Procedure met at 9:40 a.m. this day, the Vice Chairman, Mr. Whiting, presiding.

Present: Messrs. Clermont, Dupras, Mather, McCutcheon, McQuaid and Whiting.

At the request of the Chairman, the Clerk read the Order of Reference received from the House the previous afternoon, as follows:

That the complaint of the Auditor General that the Government has failed to provide him with such officers and employees as are necessary to enable him to perform his duties, as required by Section 56(4) of the Financial Administration Act, and his consequent failure to submit his Report in time, be referred to the Standing Committee on Public Accounts, and that the said Committee hear the Auditor General and other witnesses and report its recommendations thereon not later than March 29.

It was agreed to call the Auditor General as the first witness.

The following schedule for the first week's hearings were agreed upon:

Tuesday, March 14, 1972—Auditor General—3:30 p.m. and 8:00 p.m.. if necessary

Thursday, March 16, 1972—President of the Treasury Board (tentative)—9:30 a.m.

Le président déclare qu'on ne peut présenter une telle motion actuellement puisque le Comité n'a pas d'ordre de renvoi et n'a pas de pouvoir autre que celui de s'organiser. Il accepte toutefois d'en discuter avec le sous-comité du programme et de la procédure.

A 11h.23 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mardi 14 mars 1972

(2)

Le Comité permanent des Comptes publics se réunit aujourd'hui à 3 h 35 de l'après-midi sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Bigg, Brewin, Cafik, Clermont, Comtois, Crouse, Cullen, Dupras, Forget, Hales, Hees, Lefebvre, Mather, McQuaid, Roy (*Laval*), Schumacher, Stafford, et Withing—(18).

Autres députés présents: MM. Baldwin, Breau, Leblanc (*Laurier*), et Rock.

Témoins: MM. A. M. Henderson, Auditeur général et George Long, Auditeur général adjoint.

Le président lit l'ordre de renvoi du jeudi 9 mars 1972, relatif au personnel du bureau de l'Auditeur général et au retard dans la publication de son rapport.

Sur proposition de M. Mather, il est

Décidé,—Que, pendant l'étude de l'ordre de renvoi relatif au personnel du bureau de l'Auditeur général, le nombre d'exemplaires des Procès-verbaux et témoignages de ce Comité soit portés à 1,500.

Le président lit le rapport suivant du Sous-comité du programme et de la procédure du vendredi 10 mars 1972:

Le Sous-comité du programme et de la procédure se réunit aujourd'hui à 9 h 40 du matin, sous la présidence de M. Whiting, vice-président.

Présents: MM. Clermont, Dupras, Mather, McCutcheon, McQuaid, et Whiting.

A la demande du président, le greffier lit l'ordre de renvoi suivant, reçu de la Chambre l'après-midi précédent:

Que la plainte de l'Auditeur général suivant laquelle le gouvernement ne lui a pas fourni les fonctionnaires et les employés nécessaires pour lui permettre d'accomplir ses fonctions, comme l'exigeait l'article 56(4) de la loi sur l'administration financière, et son manquement consécutif à présenter son rapport à temps, soit renvoyé au comité permanent des Comptes publics, et que ledit comité entende l'Auditeur général et d'autres témoins et fasse connaître ses recommandations avant le 29 mars.

Il est adopté que l'Auditeur général sera le premier témoin.

Le programme suivant pour la première semaine d'auditions est adopté:

Le mardi 14 mars 1972—Auditeur général—3 h 30 de l'après-midi, 8 h 00 du soir au besoin.

Le jeudi 16 mars 1972—Le président du Conseil du Trésor (si possible)—9 h 30 du matin.

There was additional discussion on other witnesses to be called but decision was postponed to the next meeting of the Subcommittee.

At 10:00 a.m., the Subcommittee adjourned to the call of the Chair.

On motion of Mr. Whiting the report of the Subcommittee was *approved*.

Mr. Henderson then made a statement and was questioned. Mr. Long also answered questions.

At 5.30 p.m., the questioning continuing, the Committee adjourned until 8.00 p.m. this day.

EVENING SITTING

(3)

The Committee resumed at 8.07 p.m., the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Brewin, Cafik, Clermont, Comtois, Côté (*Richelieu*), Crouse, Dupras, Forget, Hales, Hees, Lefebvre, Mather, McQuaid, Robinson, Roy (*Laval*), Schumacher and Whiting—(18).

Also present: Messrs. Baldwin, Rock and Southam, M.P.'s.

Witnesses: The same as at the afternoon sitting.

Questioning of Mr. Henderson and Mr. Long was resumed.

The questioning not having been concluded, the witnesses were allowed to withdraw, subject to recall.

At 10.10 p.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m. on Thursday, March 16, 1972.

Le greffier du Comité
Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

La possibilité de convoquer d'autres témoins est envisagée, mais la décision est remise à la prochaine réunion du sous-comité.

A 10 h 00 du matin, le sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Sur proposition de M. Whiting, le rapport du sous-comité est *adopté*.

M. Henderson fait une déclaration et répond à des questions. M. Long répond également à des questions.

A 5 h 30 de l'après-midi, la période des questions se poursuivant, le Comité s'ajourne jusqu'à 8 h 00 ce soir.

SÉANCE DU SOIR

(3)

Le Comité reprend ses travaux à 8 h 07 du soir sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Bigg, Brewin, Cafik, Clermont, Comtois, Côté (*Richelieu*), Crouse, Dupras, Forget, Hales, Hees, Lefebvre, Mather, McQuaid, Robinson, Roy (*Laval*), Schumacher et Whiting—(18).

Autres députés présents: MM. Baldwin, Rock et Southam.

Témoins: Les mêmes que pour la séance de l'après-midi.

On reprend l'interrogatoire de M. Henderson et de M. Long.

Après la période des questions, on permet aux témoins de se retirer en leur rappelant qu'ils peuvent être invités à comparaître de nouveau.

A 10h10 du soir le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30 du matin le jeudi 16 mars 1972.

The Chairman read the Report of the Subcommittee
Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 14, 1972

• 1530

[Texte]

The Chairman: Order, gentlemen. First of all I must ask the news media cameramen to retire, other members of the press can remain.

Now, gentlemen, the Public Accounts Committee is assembled to study those matters contained in the Order of Reference referred to us by the House. I shall commence by reading our Order of Reference which is as follows:

That the complaint of the Auditor General that the Government has failed to provide him with such officers and employees as are necessary to enable him to perform his duties, as required by Section 56 (4) of the Financial Administration Act, and his consequent failure to submit his Report in time, be referred to the Standing Committee on Public Accounts, and that the said Committee hear the Auditor General and other witnesses and report its recommendations thereon not later than March 29.

Now I would ask someone on the Committee to move that during our consideration of the Order of Reference dealing with staffing of the Auditor General's office the number of copies of the Minutes and Proceedings and Evidence of this Committee be increased to 1500.

Mr. Mather: I so move.

The Chairman: I would like to report to the Committee regarding the Subcommittee on Agenda and Procedure.

(See Minutes of Proceedings)

Before proceeding further I would just like to make a few observations. The transfer of members to this Committee will be handled in the usual way adopted by other standing committees, that is by instant transfer of membership as done by all members of committee. Agreed? Also all members of Parliament are allowed to take part in proceedings of the Committee. It is understood that they cannot vote nor move any motions nor be part of any quorum, of course, unless they are transferred as Committee members. Unless the Committee objects to those who are not regular members, they will be recognized when regular members have spoken. In other words, the regular members of the Committee will have the first opportunity to speak and following that the members of Parliament who are present but are not listed as members of this Committee may speak. Agreed?

• 1535

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Mather: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Mather.

Mr. Mather: On a point of order, may I have the Committee's permission to refer back very briefly to the report of the standing committee?

An hon. Member: You mean the subcommittee?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 14 mars 1972

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, messieurs. Nous allons d'abord demander aux photographes de la presse de se retirer; les journalistes peuvent rester.

Maintenant, messieurs, le Comité permanent des Comptes publics est réuni pour étudier les questions de l'ordre de renvoi qui nous est soumis par la Chambre. Je vais commencer par lire l'ordre de renvoi qui est le suivant:

Que le grief émanant de l'Auditeur général, soit que le gouvernement a négligé de mettre à son service les hauts fonctionnaires et employés indispensables à l'exécution de son mandat, comme l'exige l'article 56(4) de la Loi sur l'administration financière, ayant eu pour conséquence un délai dans la production de son rapport, soit rapporté au comité permanent des Comptes publics et que ledit comité entende l'Auditeur général et autres témoins et fasse part des recommandations y faisant suite avant le 29 mars.

J'aimerais maintenant qu'un membre du comité propose une motion, afin qu'au cours de notre étude de l'ordre de renvoi concernant le personnel du bureau de l'Auditeur général, le nombre d'exemplaires des comptes rendus, délibérations et témoignages imprimés soit élevé à 1,500.

M. Mather: Je propose la motion.

Le président: J'aimerais faire rapport au comité concernant le sous-comité de l'Ordre du jour et de la procédure.

(Procès-verbaux des délibérations)

J'aimerais, avant de continuer, faire quelques observations. Le transfert des membres de ce comité se fera de la façon habituelle adoptée par les autres comités permanents, c'est-à-dire par transfert immédiat, comme pour tous les membres du comité. D'accord? En outre, tous les députés de la Chambre sont autorisés à participer aux délibérations du comité. Il est entendu bien sûr qu'ils ne peuvent ni voter, ni proposer de motion, ni faire partie du quorum, à moins d'être transférés comme membres du Comité. A moins que les membres du Comité ne s'y opposent, ceux qui ne font pas régulièrement partie du comité seront entendus après que les membres réguliers auront parlé. Autrement dit, les membres réguliers du comité auront la préséance et, ensuite seulement, les membres du Parlement qui sont présents mais ne sont pas inscrits comme membres du comité pourront se faire entendre. D'accord?

Des voix: D'accord.

M. Mather: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Le président: Monsieur Mather.

M. Mather: J'invoque le règlement, que le comité me permettrait-il de revenir un peu en arrière au sujet du rapport du comité permanent?

Une voix: Vous voulez dire le sous-comité?

[Text]

Mr. Mather: The Steering Committee of this Committee.

The Chairman: Right.

Mr. Mather: I think we agreed that the calling of the Treasury Board witness on Thursday would be predicated on the will of this Committee or on the progress made here in hearing the Auditor General and such other witnesses as I had suggested to the Steering Committee that this Committee might agree to. I think the position was that the Clerk would advise the Treasury Board representative that he might be called on Thursday.

The Chairman: Yes. It is understood, Mr. Mather, that the meeting on Thursday, March 16, will be predicated on the progress we make today. Is that understood?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: All right. We will leave the other matter until later.

Gentlemen, we are ready to proceed with our witness, the Auditor General of Canada, Mr. Maxwell Henderson, and he has with him his Assistant Auditor, Mr. George Long. Those are our witnesses and the department people are present. If there are no further remarks, I will ask Mr. Henderson to proceed with his statement.

A copy of the statement will be delivered to each member. I will ask our Clerk, Miss Ballantine, to deliver a copy to each member of the Committee. I must apologize that only the English copy is available today. There was such short notice that there was no time for translation, and I apologize for that.

Unless the Committee has any further wishes, I suggest that this meeting adjourn at 5:30 this afternoon. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Our adjournment time is 5:30 p.m. and if necessary we will meet at 8:00 o'clock tonight. We will announce this at the close of the meeting.

Mr. Henderson, I will ask you to proceed with your statement.

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. May I say how pleased I am to see the members here today and such an excellent turnout. I would like to re-echo the Chairman's sentiments and apologize for only being able to furnish this statement in English, but time was of the essence. I believe our translation friends now have the text but they were unfortunately unable to deliver it in time for this meeting today.

The Chairman: Would you just wait a minute, Mr. Henderson, until everyone gets a copy. Miss Ballantine, perhaps you should keep a few copies for other members who might come in. Proceed, Mr. Henderson.

Mr. Henderson: Gentlemen, may I first say how much I personally regret the circumstances that necessitate this meeting today. The factors causing the delay in submitting my Report to the House again this year have been known to the members of the House and this Committee for some years. I regret very much that they should have reached such serious proportions this year. I want to co-operate to the fullest extent as we now examine them again and do so as constructively as I can. The Statutes of Canada are

[Interpretation]

M. Mather: Le comité directeur de ce comité.

Le président: Très bien.

M. Mather: Il me semble que nous étions convenus de convoquer le témoin du Conseil du Trésor jeudi à la discrétion du comité, ou selon le point où nous serions rendus dans le témoignage de l'Auditeur général, et des autres témoins que j'avais proposés au comité directeur, à la discrétion de notre comité. Je pense que le greffier devait informer le représentant du Conseil du Trésor qu'il serait peut-être appelé à témoigner jeudi.

Le président: Oui. Il est entendu, monsieur Mather, que la séance du jeudi 16 mars dépendra des progrès que nous aurons effectués aujourd'hui. Est-ce entendu?

Des voix: Oui.

Le président: Très bien. Nous remettons l'autre question à plus tard.

Messieurs, sommes-nous prêts à entendre notre témoin, l'Auditeur général du Canada, monsieur Maxwell Henderson, qui est accompagné de l'Auditeur adjoint M. George Long. Ce sont nos témoins d'aujourd'hui et ils sont accompagnés de fonctionnaires du ministère. S'il n'y a pas d'autres observations, je vais demander à M. Henderson de nous présenter son exposé.

Un exemplaire de sa déclaration sera distribué à chacun des membres. Je vais prier notre greffier, M^{lle} Ballantine, d'en remettre un exemplaire à chacun des membres du comité. Je dois vous demander de m'excuser de n'avoir aujourd'hui que la version anglaise. Nous avons été pris de court et nous n'avons pas eu le temps de faire faire la traduction, veuillez m'en excuser.

Si le comité n'a pas d'autres désirs à formuler, je propose que la présente séance soit ajournée à 17h30. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous ajournerons donc à 17h30, et, au besoin, nous nous réunirons à nouveau à 20h00. Nous l'annoncerons à la fin de la séance.

Monsieur Henderson, je vais vous demander de nous faire entendre votre déclaration.

M. Henderson (Auditeur général du Canada): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Permettez-moi de dire que je suis heureux de la présence de nombreux membres et de l'excellente tournure que semble prendre la discussion. J'aimerais me faire l'écho des sentiments du président et vous présenter mes excuses pour n'avoir pas pu vous remettre la version française de ma déclaration, mais le temps pressait. Je crois que nos traducteurs ont maintenant le texte, mais ils n'ont malheureusement pas pu le remettre à temps pour la réunion d'aujourd'hui.

Le président: Voulez-vous s'il vous plaît attendre un instant, monsieur Henderson, en attendant que chacun ait son exemplaire. M^{lle} Ballantine, peut-être feriez-vous bien d'en réserver quelques exemplaires pour les autres membres qui pourraient se joindre à nous. Veuillez continuer monsieur Henderson.

M. Henderson: Messieurs, permettez-moi d'abord de dire combien je regrette personnellement les circonstances qui sont la cause de la réunion d'aujourd'hui. Les facteurs de mon retard à remettre le rapport à la Chambre cette année sont connus des députés et des membres de ce comité depuis plusieurs années. Je regrette très sincèrement qu'ils aient pris cette année de telles proportions. Je tiens à vous assurer de mon entière collaboration au cours de ce nouvel examen, que je veux aussi constructif que possible de ces

[Texte]

precise in requiring all manner of reports, those of departments, Crown corporations, agencies and my own to be tabled in Parliament by specific dates and this is as it should be. They are usually tabled on time but each year there are some which for one reason or another cannot be produced by the date specified. When I have been responsible for delays I have invariably provided the Minister of Finance with the reason. In my case the record shows, indeed, that in each of the past six years submission of the Report of the Auditor General has been delayed to some extent. On each occasion I have either talked with or written to the Minister of Finance and he has always given the reasons when tabling the report in the House. For example, in 1969, 1970, 1971, *Hansard* records the Minister of Finance as having expressed my apologies to the House for the lateness in filing caused, to use his own words, by circumstances beyond the control of the Auditor General.

• 1540

Members of the Committee may recall how last year when the Report was late they excused my officers and me actually from attending the Committee sessions for over a month so that we could devote our full time to the completion of the report. This year I gave my reasons to the Minister in advance in rather more detail for two reasons, first a question had been raised in the House on March 6 whether the delay was not, in fact, a breach of the law and secondly because, having only recently entered upon the duties of his new office I felt the Minister should have a more detailed explanation of the reasons because we had just not been able to sit down together to discuss them since his recent appointment although I may say we were in the process of making a date.

My prime concern here is to expedite the preparation and delivery of my report to the House and after I finish speaking I shall welcome any comments and suggestions members may have to make toward this objective. In giving you the facts again today I shall take special pains to avoid references to personalities or side issues involved in the long history of this matter because I sincerely believe that no useful purpose whatsoever is going to be served by recrimination, bitterness or anything of that kind. I believe you know that I have always had the deepest respect for Parliament, for the members of this Committee and for the members of the government and the civil servants whose work I must examine in the course of my responsibilities. I therefore hope, Mr. Chairman, that the members of the Committee will bear this in mind when we discuss the subject. Our task as I see it should be to reexamine the situation again so that the Committee can report its views to the House as quickly as possible and my officers and I can return to the job of completing the report.

Before dealing with the reasons which have caused the delay again this year may I speak briefly about the unfortunate situation that developed in the House last week. When the question was asked on Monday, March 6, whether failure to file the report within the prescribed time limit set by the Financial Administration Act was a breach of that Act, I found myself in receipt of enquiries from the press that evening. I had no hesitation in giving the reasons and promptly wrote a letter to the Minister of Finance which was delivered to his office first thing next morning, Tuesday, March 7. In this letter I briefed him fully as to the reasons. I freely admitted that the report had not been filed on time, pointing out that this had unfortunately been the case for a number of years and

[Interprétation]

raisons. Les Statuts du Canada sont précis et exigent toutes sortes de rapports, ceux des ministères, des sociétés de la Couronne, de divers organismes ainsi que le mien soient déposés au Parlement à une date précise et cela est bien ainsi. Ils sont généralement déposés à temps mais, chaque année, certains d'entre eux, pour une raison ou pour une autre, ne peuvent être terminés à la date exigée. Lorsque j'étais responsable d'un retard, j'en donnais invariablement les raisons au ministre des Finances. Dans mon cas, les archives montrent bien que chaque année, depuis six ans, le rapport de l'Auditeur général a été présenté avec un certain retard. A chaque occasion, j'ai ou parlé ou écrit au ministre des Finances et il en a toujours donné les raisons en déposant le rapport à la Chambre. Par exemple, en 1969, 1970 et 1971, on peut voir au *Hansard* que le ministre des Finances a transmis mes excuses à la Chambre pour avoir présenté mon rapport en retard, à cause de

circonstances indépendantes de la volonté de l'Auditeur général, pour citer les termes utilisés par le ministre.

Les membres du Comité se souviendront peut-être comment, l'année dernière, quand le rapport a tardé à paraître, ils m'ont excusé ainsi que mes fonctionnaires, nous exemptant de paraître aux séances du comité pendant plus d'un mois afin que nous puissions consacrer tout notre temps à la préparation du rapport. Cette année, j'ai exprimé mes raisons au ministre d'avance et de façon plus précise pour deux raisons: premièrement, on avait demandé le 6 mars à la Chambre si le retard ne représentait pas, en fait, une violation de la loi; et deuxièmement, parce que n'assumant que depuis peu les fonctions de son nouveau mandat, j'estimais devoir donner au ministre des explications plus complètes quant aux raisons en cause, car nous n'avions pas pu nous rencontrer pour en discuter depuis sa nomination, et je dois toutefois reconnaître que nous étions en train d'arranger une rencontre.

Ma principale préoccupation de l'heure est de hâter la rédaction du rapport et de le déposer le plus tôt possible à la Chambre, et quand j'aurais fini de parler, j'entendrai avec plaisir les observations et suggestions que les membres pourront formuler pour m'y aider. En vous exposant les faits encore une fois aujourd'hui; je veillerai particulièrement à ne viser personne, à ne toucher aucune question accessoire en rapport avec cette longue histoire, car je crois sincèrement qu'il ne servirait strictement à rien de se laisser aller aux récriminations, à l'amertume ou à tout autre sentiment de ce genre. Je suis persuadé que vous n'ignorez pas mon profond respect à l'égard du Parlement, des membres de ce Comité et des membres de l'administration publique et de ses fonctionnaires dont je dois examiner les travaux dans l'exercice de mes fonctions. J'espère donc, monsieur le président, que les membres du Comité en tiendront compte au cours de nos discussions. Notre tâche, telle que je l'envisage, est de revoir la situation de manière à ce que le Comité puisse le plus tôt possible exprimer ses opinions à la Chambre et que mes fonctionnaires et moi-même puissions reprendre notre travail qui consiste à achever le rapport.

Avant de traiter des raisons du retard de cette année encore, pourrais-je parler brièvement de la situation malheureuse créée à la Chambre la semaine dernière. Lorsqu'on a demandé, le lundi 6 mars, si le fait de n'avoir pas déposé le rapport dans les délais prescrits par les dispositions de la Loi sur l'administration financière, constituait une violation de cette Loi, j'ai dû le soir même répondre aux demandes de renseignements de la presse. Je n'ai pas

[Text]

consequently I wanted him to be completely familiar with the reasons for this delay so that he could give the answers to the House that afternoon. Unfortunately, he was out of town that day and I believe the next day, Wednesday, March 8.

Mr. Brewin: May I interrupt just for a minute to ask if we will have the letter that has been referred to in the text? I think it would be helpful if we had it.

Mr. Henderson: I believe, Mr. Brewin, it was referred to this Committee and I have also attached it to the material in front of you.

Mr. Brewin: You have attached it? Thank you very much.

Mr. Cufik: It was also tabled in the House.

Mr. Brewin: Okay.

Mr. Henderson: Unfortunately, the Minister was out of town that day and I believe the next day, Wednesday, March 8, but he was good enough to acknowledge my letter by a telephone call early on Thursday morning, March 9, to say he would table my letter that afternoon which he did.

I told the Minister in my letter on March 7 that there were two basic reasons for these delays; namely, the continual failure of the Public Service Commission to recruit sufficient staff of the calibre required by this office and Treasury Board's downgrading of its 28 senior positions. Both have interfered seriously with the preparation and supervision of the report material which always requires great care, accuracy, checking and rechecking before the finished material can be approved for translation and printing. I would now like to restate these basic reasons and remind the members of the Committee of their history because it is only by understanding this that full appreciation of the reasons for the delay can be obtained and the members can see how the situation has further deteriorated this year. The other reason mentioned in my letter to the Minister, namely the increase in errors in the Public Accounts, I will explain after I have dealt with these two basic reasons.

• 1545

It was in my 1962 Report to the House (tabled on January 21, 1963) that I first reported that due to existing government recruitment procedures I had not been able to carry out the audit work to the extent I considered necessary. The approved establishment for 1962-63 for the Office was 179 whereas we had on strength only 150 employees. Thus, we were 29 short.

In my 1963 Report to the House (tabled February 19, 1964), I reported that the same unsatisfactory situation had continued throughout this fiscal year. I pointed out that:

There are altogether too many instances where staff shortages result in the Audit Office being unable to carry out its test examinations with sufficient frequency or in sufficient depth to achieve even the minimum standard required by modern accepted auditing practice.

The Public Accounts Committee, up to this time, had, as the record shows, strongly recommended to the government that appropriate steps be taken to authorize the

[Interpretation]

hésité à donner les raisons et j'ai immédiatement écrit une lettre au ministre des finances qui lui a été livrée à son bureau à la première heure le matin suivant, soit le mardi 7 mars. Dans cette lettre, je lui exposais les raisons dans les plus petits détails. J'ai reconnu franchement que le rapport n'avait pas été déposé à temps, lui signalant que cette situation se répétait malheureusement depuis plusieurs années et que, par conséquent, je tenais à ce qu'il en connût à fond les raisons afin qu'il puisse répondre à la Chambre cet après-midi-là. Malheureusement, il était absent ce jour-là et je crois, le jour suivant, le mercredi 8 mars.

M. Brewin: Excusez-moi de vous interrompre, mais auriez-vous encore la lettre dont vous parlez dans votre exposé? Il me semble qu'elle pourrait nous être utile.

M. Henderson: Je crois, monsieur Brewin; qu'elle a été remise au Comité et je crois l'avoir aussi annexée aux documents que vous avez en face de vous.

M. Brewin: Vous l'avez mis en annexe? Merci beaucoup.

M. Cufik: Elle a aussi été déposée à la Chambre.

M. Brewin: Très bien.

M. Henderson: Malheureusement, le ministre était absent ce jour-là et le jour suivant, le mercredi 8 mars, mais il a eu l'obligeance d'accuser réception de ma lettre par téléphone tôt dans la matinée du jeudi 9 mars, et de me dire qu'elle serait déposée l'après-midi, ce qu'il a fait.

J'avais dit au ministre, dans ma lettre du 7 mars, qu'il y avait deux raisons fondamentales excusant le retard; primo, le fait que la Commission de la Fonction publique n'arrivait jamais à recruter un personnel suffisant et à la mesure des fonctions de mon bureau et, secundo, la démotion des 28 postes supérieurs par le Conseil du Trésor. Ces deux facteurs ont gravement nui à la préparation et à la révision des documents qui composent le rapport et qui exigent toujours beaucoup de soin, d'exactitude, de vérification et de revérification, avant de pouvoir transmettre le produit fini aux services de traduction d'impression. J'aimerais souligner à nouveau ces raisons fondamentales et rappeler aux membres du comité les éléments dans leur ordre chronologique, car ce n'est qu'en saisissant bien cet aspect de la question que les membres pourront parfaitement apprécier les causes du retard et constater que la situation s'est encore aggravée cette année. J'examinerai l'autre raison mentionnée dans ma lettre au ministre, à savoir l'accroissement des erreurs dans les comptes

publics, après avoir traité de ces deux raisons fondamentales.

J'ai déclaré à la Chambre pour la première fois, dans mon rapport de 1962 (déposé le 21 janvier 1963) que, par suite des méthodes de recrutement du gouvernement de l'époque, je n'avais pu faire toute la vérification nécessaire. L'effectif approuvé pour le bureau en 1962-1963 comptait 179 employés mais nous n'avions que 150 personnes. Notre personnel comptait donc 29 employés de moins.

Dans mon rapport de 1963 à la Chambre (déposé le 19 février 1964), j'ai indiqué que cette situation avait persisté durant toute l'année financière. J'ai fait remarquer que:

Il arrive trop souvent que, à cause des pénuries de personnel, le Bureau de l'Auditeur ne puisse effectuer les sondages nombreux et approfondis qu'exigent les normes minimums de vérification généralement acceptées.

Le Comité des comptes publics, jusqu'à présent, avait fortement recommandé, comme l'indiquent les procès-ver-

[Texte]

Auditor General to recruit and manage his own staff and had asked the Civil Service Commission to reconsider its position under Section 74 of the then Civil Service Act and grant exemption to the Auditor General to do this since:

... the Committee is convinced that the special character of the Auditor General's work requires that this be done.

As no satisfactory response was forthcoming either from the Civil Service Commission or the government to support the Committee's recommendation, the then Chairman of the Commission and I worked out an arrangement together in November 1963 whereby the Civil Service Commission agreed to second a senior employee to the staff of the Office of the Auditor General to handle staff matters including recruitment.

This arrangement, of course, required adherence to the policies, standards and regulations of the Civil Service Commission because Section 65(4) of the Financial Administration Act required and still requires that:

Such officers and employees as are necessary to enable the Auditor General to perform his duties shall be appointed in accordance with the provisions of the Civil Service Act.

We still operate under this arrangement today.

In reporting to the House in my 1964 Report (tabled February 16, 1965) I was able to say that this arrangement, which started in January 1964, was developing satisfactorily to the point where I hoped it would be possible to increase the scope of the work of the Audit Office before completion of our work for the year ended March 31, 1965 and hopefully that we would see the full effect of this improvement in the 1965-66 fiscal year. I said this notwithstanding the fact that I pointed out in this Report that the Public Accounts Committee had been disturbed to find the actual working strength of the Office had only increased from 159 to 161 employees between November 1963 and April 1964 with the result that the Office was still 18 auditors short of the approved establishment agreed to four years earlier, in 1960, by the Minister of Finance and the Treasury Board.

In this 1964 Report, I also stated that a detailed assessment had been made of the staff it was estimated would be required in the 1965-66 fiscal year having regard not only to the importance of enlarging the scope of the audit work but also taking into account the increased size of the government organization over the past four years in terms of additional departments, Crown corporations and agencies.

This assessment, I told the House, placed the staff establishment needs for 1965-66 at a figure of 220 employees which, in my opinion, was the minimum strength necessary at that time to carry out a basic external audit program within the framework of the existing government organization. In order to enable recruitment to be proceeded with as soon as possible, Treasury Board had approved this figure of 220 with effect from October 1, 1964.

In my 1965 Report (tabled February 1966) I was pleased to report to the House that although the working strength of the Office was still short of the establishment of 220 approved on October 1, 1964, I had been able to increase and diversify the scope of our audit work during the year. The extent to which it could be further developed would depend on the success we had in filling the establishment vacancies. With an approved establishment of 220

[Interprétation]

baux, que le gouvernement prenne les mesures nécessaires en vue d'autoriser l'Auditeur général à recruter et diriger son propre personnel et avait demandé à la Commission de la Fonction publique d'étudier la situation à la lumière de l'article 74 de la Loi sur la Fonction publique et d'accorder cette prévision à l'Auditeur général puisque:

... le Comité est persuadé que la nature particulière du travail de l'Auditeur général exige que ceci soit fait.

Comme il n'y a pas eu de réponse satisfaisante ni de la part de la Commission de la Fonction publique ni du gouvernement à l'appui de la recommandation du Comité, le président de la Commission à l'époque a travaillé de concert avec moi en vue d'obtenir une solution. En novembre 1963 la Commission de la Fonction publique a consenti à céder un fonctionnaire supérieur au personnel du Bureau de l'Auditeur général chargé des problèmes concernant le personnel y compris le recrutement.

Cet arrangement exigeait, naturellement, le respect des politiques, normes et règlements de la Commission de la Fonction publique, car l'article 65 (4) de la Loi sur l'administration financière exigeait et exige toujours que:

Les autres fonctionnaires et employés nécessaires au bon fonctionnement du ministère doivent être nommés en conformité de la Loi sur la Fonction publique.

Nous suivions encore aujourd'hui les termes de cet accord.

Dans mon rapport de 1964 déposé à la Chambre le 16 février 1965, j'ai pu dire que cet arrangement, appliqué à compter de janvier 1964, donnait des résultats assez satisfaisants pour que j'espère qu'il soit possible d'étendre la portée du travail du Bureau de vérifications avant d'achever le travail de l'année se terminant le 31 mars 1965 et, j'espérais voir le plein effet de cette amélioration au cours de l'année financière 1965-1966. Je l'ai dit, malgré le fait que j'ai souligné dans ce rapport, à savoir que le Comité des comptes publics avait été surpris de constater que l'effectif réel du Bureau n'était passé que de 159 à 161 employés entre novembre 1963 et avril 1964, si bien qu'il manquait encore au bureau 18 vérificateurs sur le nombre convenu et approuvé 4 années plus tôt, soit en 1960, par le ministre des Finances et le Conseil du Trésor.

Dans ce rapport de 1964, j'ai aussi déclaré qu'une évaluation complète avait été faite du personnel estimé indispensable pour l'année financière 1965-1966, en tenant compte non seulement à l'importance accrue du travail de vérification mais aussi de l'ampleur acquise par les services publics au cours des quatre dernières années. Il s'agissait de la création de sociétés de la Couronne et organismes divers.

Cette évaluation, comme je l'ai dit à la Chambre, exigeait pour 1965-1966 un personnel de 220 employés, ce qui à mon avis constituait le minimum de l'effectif indispensable à l'époque pour réaliser le programme externe fondamental de la vérification dans le cadre de l'organisation gouvernementale existant à l'époque. Afin de pouvoir entreprendre le recrutement le plus tôt possible, le Conseil du Trésor avait approuvé ce nombre de 220 à compter du premier octobre 1964.

Dans mon rapport de 1965 (déposé le premier février 1966), j'ai pu déclarer avec plaisir à la Chambre que, bien que l'effectif du Bureau ait été insuffisant et loin du chiffre de 220 approuvé le 1^{er} octobre 1964, j'avais pu augmenter et diversifier les travaux de vérification durant l'année. Les progrès futurs dépendraient du recrutement. Avec un effectif approuvé de 220 employés, nous ne disposions en fait que de 193 employés et donc 27 de moins que notre effectif complet.

[Text]

employees, we had 193 on strength at that time so we were 27 employees short.

In my 1966 Report (tabled February 20, 1967) I was able to report that we were only 18 employees short and we were still forging ahead to do our best to increase the scope of our work.

By March 31, 1967, our establishment had been increased by Treasury Board to 238 but we only had 202 employees on strength so that we were still short 36.

• 1550

It was in that year, on June 28, 1966, that the Public Accounts Committee again reiterated its recommendation to the House that the Auditor General should have the right to recruit the professional and senior staff he needed in the same independent manner as do other officers of Parliament. There having been no positive response from the government to this further Committee recommendation, I therefore felt I had no choice except to advise the House in my 1967 report (tabled on February 19, 1968) that the:

... failure of the Executive to implement this particular recommendation of the Public Accounts Committee continued to render the staffing problems of the Audit Office extremely difficult in face of its increasing responsibilities.

In commenting on this particular Committee recommendation to the Chairman of the Public Accounts Committee on January 26, 1967, the Minister of Finance pointed out that the new Public Service Commission legislation then under study would in fact permit delegation of staffing functions to departments and agencies, including the Auditor General, if the Public Service Commission is satisfied that the office or agency has the necessary competence. He suggested that the views of the Public Accounts Committee be conveyed to the Special Joint Committee, then sitting, for its consideration when dealing with the new legislation.

The Public Service Employment Act came into force on March 13, 1967 with a provision under section 6 of the delegation of the Commission's powers, presumably including the staffing and recruitment powers as described by the Minister. Accordingly I sought such delegation without delay. In refusing my request the Chairman stated that the Public Service Commission was not prepared to make any total delegation to any department but that it was prepared to establish what it described as an efficient and co-operative work-sharing arrangement.

I advised the House that unless total delegation under the Public Service Employment Act was granted or a change accomplishing the same objective was made in the legislation under which it functions, the Office of the Auditor General would continue to be severely handicapped in its efforts to meet the standards set by the Public Accounts Committee. It might be helpful here were I to quote those standards as enunciated by the Public Accounts Committee in its recommendations over the years.

It continues to be the opinion of the Committee that it is fundamental that the Office of the Auditor General of Canada be strong, capable, efficient and equipped to operate in accordance with the high standards of independence and objectivity expected of professional accountants. The Committee has been particularly pleased to note in this connection that the Office was recently accorded the right by the Institutes of Chartered Accountants of Quebec (1964) and Ontario (1966) to article students-in-accounts.

[Interpretation]

Dans mon rapport de 1966 (déposé le 20 février 1967), je signalais qu'il ne nous manquait que 18 employés et que nous nous efforcions toujours d'étendre nos travaux.

Le 31 mars 1967, notre effectif a été porté par le Conseil du Trésor à 238 employés, mais nous n'avions que 200 employés sur place et il nous en manquait donc encore 36.

C'est durant cette année, le 28 juin 1966 que le comité des Comptes publics a réitéré ses recommandations à la Chambre, demandant que l'Auditeur général ait le droit de

recruter des employés et des cadres selon les exigences de son service et d'une manière assez indépendante comme cela se fait dans d'autres agences du gouvernement. Comme il n'y a pas eu de réaction positive de la part du gouvernement, j'ai estimé n'avoir pas d'autre choix que de signaler à la Chambre, dans mon rapport de 1967 (déposé le 19 février 1968) que:

l'exécutif ayant négligé d'appliquer cette recommandation du comité des Comptes publics le problème du recrutement du personnel au bureau de vérification restait très complexe si l'on tient compte des responsabilités sans cesse accrues.

En discutant cette recommandation du comité avec le président du comité des Comptes publics, le 26 janvier 1967, le ministre des Finances avait remarqué que la nouvelle loi relative à la Commission de la Fonction publique, alors à l'étude, permettrait en fait de déléguer des pouvoirs de recrutement au ministère et services gouvernementaux, y compris le bureau de l'Auditeur général, à condition que la Commission de la Fonction publique soit assurée que le bureau ou le service gouvernemental ait la compétence nécessaire. Il a proposé que les vues exprimées par le Comité des Comptes publics soient transmises au comité mixte spécial qui siégeait alors, afin qu'elles soient étudiées au moment de l'examen de la nouvelle législation.

La Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, est entrée en vigueur le 13 mars 1967 et contient à l'article 6 une disposition relative à la délégation des pouvoirs de la Commission en ce qui concerne le recrutement de personnel, comme cela avait été décrit par le ministre. J'ai donc immédiatement cherché à obtenir cette délégation. En refusant ma demande, le président a déclaré que la Commission de la Fonction publique n'était pas prêts à déléguer entièrement à un ministère tout ses pouvoirs mais qu'elle était prêts à conclure un arrangement qu'elle décrivait comme une entente à l'amiable et efficace.

J'ai informé la Chambre qu'à moins d'une délégation absolue en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ou d'un changement apporté à la législation, le bureau de l'Auditeur général continuerait à avoir de grandes difficultés à respecter les normes fixées par le comité des Comptes publics. Il serait peut-être utile ici que je dise en quoi consistent ces normes énoncées par le comité des Comptes publics dans les recommandations qu'il a faites au cours des années passées.

Le comité est toujours d'avis qu'il est indispensable que le bureau de l'Auditeur général du Canada soit fermement établi, compétent, efficace et équipé de manière à travailler conformément aux normes supérieures d'indépendance et d'objectivité auxquelles on s'attend de la part de comptables professionnels. A cet effet, le comité a été particulièrement heureux d'observer que le bureau a récemment obtenu le droit de l'Institut des comptables agréés du Québec (1964) et de l'Ontario (1966) de former des étudiants en comptabilité.

[Texte]

The Committee believes that, as an officer of Parliament, the Auditor General should have the right to recruit the professional and senior staff he needs, in the same independent manner as do other officers of Parliament and that the Auditor General's establishment be set in the same manner as government departments.

In my 1968 Report (tabled in the House on March 26, 1969) I referred again to the unsatisfactory situation being caused by lack of staff, pointing out once more that the failure of the Executive to heed the recommendations of the Public Accounts Committee was severely handicapping the Office in trying to meet the standards set by the Committee in its recommendations to the House.

I pointed out that one of the proposals made by the Committee for a solution of this problem was that the Office should have its own separate act of Parliament. The Committee had asked me in 1966 to consult with my legal advisers and co-operate with them in preparing a draft of such an act for submission to the Committee and the government. I advised the House that I had complied with this request and submitted a draft to the Chairman of the Committee and the Minister of Finance on February 20, 1967. At that time the staff establishment approved for the Office stood at 236 with 219 employees on strength so we were short 17.

On October 30, 1968 I wrote to our present Chairman, Mr. Hales, and to Mr. Tom Lefebvre to congratulate them on their election to the offices of Chairman and Vice-Chairman of this Committee. They had asked my views respecting the agenda which should be followed because at that time the Committee faced an exceedingly heavy backlog in Reports to be examined. In this letter I stated, among other things, that we were going through some difficult days in the Audit Office, not only because of the heavy workload which now included the United Nations audit, but because we were in the midst of preparing my 1968 Report to the House, a task, I pointed out, that would occupy us full time until at least the middle of January. I pointed out that we continued to be very short staffed and seriously so at the senior level because three of my Directors, at that time, were shortly going on retirement. I have Mr. Hales' permission to quote a paragraph from this letter:

Nowhere is this clearer or more evident than in the increasing number of problems I am having to encounter in obtaining my staff and administrative needs. The situation in this respect has deteriorated. No delegation of authority worth mentioning has been extended to me. Instead more costly red-tape is steadily being introduced in several areas where it never existed before. As a consequence we continue to be severely handicapped in our efforts to meet the standards set by the Public Accounts Committee and handicapped in the discharge of my statutory responsibilities to the House. As and when the matter comes before the Committee, I should like to review this with the members . . .

My 1969 report to the House, Volume I (tabled on March 24, 1970) described how serious this deterioration had become. My estimated staff requirements for the year 1969-70 had totalled 250 employees for which Parliament had approved funds on June 27, 1969. On August 8, 1969 the Treasury Board had advised me that by Cabinet decision the maximum allowable strength of my office at March 31, 1970 was to be reduced. On September 26, 1969 I

[Interprétation]

Le comité estime que, en tant que fonctionnaire du Parlement, l'Auditeur général doit avoir le droit de recruter du personnel au niveau professionnel et supérieur suivant ses besoins, avec la même liberté que d'autres hauts fonctionnaires du gouvernement et que l'effectif du bureau de l'Auditeur général doit être établi de la même façon que dans les autres ministères du gouvernement.

Dans mon rapport de 1968 (déposé à la Chambre le 28 mars 1969), j'ai encore signalé la situation pénible causée par le manque de personnel, soulignant encore une fois que le refus de l'exécutif de donner suite aux recommandations du comité des Comptes publics nuisait gravement au travail du bureau qui s'efforçait de respecter les normes établies par le comité dans ses recommandations faites à la Chambre.

Je faisais remarquer qu'une des propositions faite par le comité en vue de résoudre le problème était que le bureau soit régi par une loi particulière. Le comité m'a demandé en 1966 de m'adresser à mes conseillers juridiques et de travailler avec eux à la préparation d'un projet de loi de cette nature qui serait soumis au comité puis au gouvernement. J'ai informé la Chambre que je m'étais rendu à cette demande et j'ai soumis le projet au président du comité et au ministre des Finances le 20 février 1967. A cette époque, l'effectif approuvé pour le bureau s'élevait à 236 et nous disposions en fait de 219 employés; il nous en manquait donc 17.

Le 30 octobre 1968, j'ai écrit à notre président actuel, M. Hales et à M. Tom Lefebvre afin de les féliciter pour leur élection aux postes de président et vice-président de ce comité. Ils avaient sollicité mon opinion concernant l'ordre du jour à suivre car, à ce moment-là, le comité avait de nombreux anciens rapports à examiner. Dans cette lettre, j'ai déclaré, entre autre chose, que nous traversions des jours difficiles au bureau de l'Auditeur, non seulement à cause du fardeau du travail qui comprenait maintenant la vérification pour les Nations Unies, mais parce que nous étions en train de préparer le rapport de 1968 à présenter à la Chambre. Ce travail devait absorber tout notre temps jusqu'à la mi-janvier au moins. J'insistais encore pour dire qu'il nous manquait du personnel et des cadres; trois de mes directeurs, se préparaient alors à la retraite. M. Hales m'a permis de citer un paragraphe de cette lettre:

Nulle part ceci n'apparaît plus clair ou plus évident que dans la difficulté que j'ai à obtenir du personnel pour répondre aux besoins administratifs. La situation s'est aggravée. On ne m'a accordé aucune délégation de pouvoirs réelle. Au contraire, une bureaucratie coûteuse étend ses ramifications là où elle n'avait jamais encore pénétré. Nous sommes donc toujours sérieusement entravés dans nos efforts en vue de respecter les normes fixées par le comité des Comptes publics et ralentis dans l'accomplissement des fonctions dont je suis responsable auprès de la Chambre. J'aimerais revoir la situation avec les membres du comité quand elle leur sera exposée . . .

Mon rapport de 1969 à la Chambre, volume 1 (déposé le 24 mars 1970) décrit jusqu'à quel point la situation se détériore. Mon effectif prévu pour l'année 1969-1970 s'élevait à 250 employés dont les rémunérations avaient été approuvées par le Parlement le 27 juin 1969. Le 8 août 1969, le Conseil du Trésor m'annonçait que par une décision du Cabinet l'effectif maximum alloué à mon bureau le 31 mars 1970 devait être réduit. Le 26 septembre 1969, je demandais que l'on reporte mon effectif à 250 et je présen-

[Text]

requested the reinstatement of my staff position to the figure of 250 and furnished the board with a detailed justification for this request.

• 1555

On October 1, 1969 the Deputy Secretary of the board advised me that:

the Board did not feel that the Office's total request for manpower could be considered to fall within the scope of the Cabinet decision of July 30 concerning the size of the public service in 1969-70 and 1970-71.

The establishment figure of 250 was therefore reduced to a new ceiling of 239 which took into account two outstanding job offers. The actual staff strength at December 31, 1969 was, however, only 233. Hence while the office was 17 employees short of the figure for which Parliament had approved funds, it was in fact only six employees short of the ceiling imposed by the Treasury Board.

It was shortly after this that Treasury Board changed its procedures and allocated total funds to the office based on our estimates, thereby leaving it to us to fit our staff needs into the money available.

I should like to say here that since then Treasury Board has never questioned the size of our estimates. They have provided the office with what we estimated it required each year, subject to normal routine questions on some of the components, to which we of course take no objection. Treasury Board has, however, always maintained and still maintains control of our staff positions and the salary ratings for these positions because this is required so long as the employees of the Audit Office are employed under the Public Service Employment Act. It is in this area that the downgrading occurred. I shall deal with this presently.

As members of the Committee know, it has always been my practise to discuss the scope of the audit with the Public Accounts Committee. Accordingly, in my 1969 report, I reminded the members how I had dealt at some length in discussions with them about the necessity for broadening the scope of the audit programming because of the size and increasing complexity of the government organization and its expenditures. It was a matter of great concern to me that the scope of the work of the office had too often to be conditioned by the limited staff available. In other words, my staff available for the audit assignments had had to be spread too thinly across the jobs, a situation that I regarded as serious. It is a dangerous position for any audit office to be placed in because it can prejudice the effectiveness of its work. I therefore advised the House that the office still remained in this serious position and that the situation would continue so long as it is handicapped by insufficient staff.

I then went on to deal with the staff situation in my office, saying that whereas, for example, the Australian Audit Office had a staff strength of approximately 500 employees, I have never believed that we should require more than 290 or 300 in Canada, to meet our needs under foreseeable conditions. I pointed out that the members of the staff of my office are dedicated public servants who were devoting their careers to its service. More than one third of the auditing staff are qualified chartered accountants, certified general accountants, or registered industrial accountants, qualifications which in many instances have been obtained as the result of extra study after hours. I recalled to the House how some years earlier the office of the Auditor General has been accorded, for the first time,

[Interpretation]

tais au Conseil un argument détaillé militant en faveur de ma demande.

Le 1^{er} octobre 1969, le sous-secrétaire du Conseil m'avertissait que:

Le Conseil n'estime pas que la demande d'effectif du bureau est conforme à la décision du Cabinet du 30 juillet concernant l'effectif total de la Fonction publique en 1969-1970 et en 1970-1971.

Le chiffre fixé de 250 fut alors réduit et le nouveau plafond porté à 239, ce qui tenait compte aussi de deux offres d'emploi extraordinaires. Toutefois, l'effectif réel n'était que de 233 le 31 décembre 1969. Or, comme le bureau comprenait 17 employés de moins que le nombre pour lequel le Parlement avait voté les crédits, il ne s'agissait en fait que de 6 employés en moins par rapport au plafond imposé par le Conseil du Trésor.

C'est peu après cet incident que le Conseil du Trésor a modifié ses procédures et a alloué l'ensemble des fonds au bureau en se basant sur nos prévisions budgétaires nous permettant ainsi de répondre aux besoins de notre personnel suivant les sommes dont nous disposions.

Je tiens à dire que depuis lors, le Conseil du Trésor n'a jamais mis en doute notre budget. Il a toujours fourni au bureau les sommes que nous avions prévues tout en demandant des comptes à certains sujets, ce qui, d'ailleurs, ne soulève de notre part aucune objection. Toutefois le Conseil du Trésor a toujours maintenu et maintient toujours le contrôle des postes de notre personnel ainsi que le barème des traitements pour ces emplois; telles sont les exigences en ce qui concerne les employés du bureau de l'Auditeur général aux termes de la Loi sur la fonction publique. C'est dans ce secteur que la rétrogradation a eu lieu. J'en parlerai maintenant.

Comme les membres de ce Comité le savent, j'ai toujours eu l'habitude de discuter de la portée de la vérification devant le comité des Comptes publics. Donc, dans le rapport de 1969, j'ai logiquement fait remarquer aux membres que nous avions déjà discuté en profondeur de la nécessité d'élargir la portée de la programmation relative à la vérification en raison de la taille et de la complexité accrue de l'organisation du gouvernement et de ses dépenses. Je me suis toujours inquiété du fait que la portée du travail de mon bureau était conditionnée trop souvent par un effectif trop limité. En d'autres termes, mon personnel chargé des tâches de vérification dispersait trop ses activités. C'est une situation que je jugeais intolérable. Cette situation place tout bureau de vérification dans une position dangereuse, car elle nuit à l'efficacité de son travail. J'ai donc tenu à renseigner la Chambre que la situation du bureau était toujours aussi critique et qu'elle le resterait tant que l'effectif serait insuffisant.

J'ai ensuite abordé le problème de personnel relatif à mon bureau en disant que, même si le bureau de la vérification des comptes de l'Australie comptait un effectif de 500 employés environ, je n'avais jamais cru que nos besoins excédaient 290 ou 300 au Canada. J'ai signalé que les membres de mon personnel sont des fonctionnaires dont la carrière leur tient à coeur. Plus d'un tiers de l'effectif de vérification sont des comptables agréés qualifiés, des comptables certifiés ou des comptables agrégés de l'industrie. Souvent cette compétence est le fruit de longues heures d'étude après les heures de travail. Je rappelais à la Chambre que le bureau de l'Auditeur général s'était vu accorder il y a quelques années pour la

[Texte]

the right by the institutes of chartered accountants in Quebec and Ontario to article students in accounts.

Again I stressed how the failure of the executive to heed the recommendations of the Public Accounts Committee was continuing to impose a very severe handicap on the office in its efforts to meet the standards set by the Committee in its reports to the House.

The Public Service Commission had for many years been unable to recruit sufficient staff of the calibre required to bring the office up to its establishment figure as approved by Parliament, and this together with the problems caused by the Treasury Board's reclassification of its staff positions was seriously interfering with the efficient discharge of our professional work.

I also pointed out that another unfortunate consequence of this situation was that the pressures of our professional work were precluding many of my officers, and particularly the senior ones, from participating as fully as they should in the opportunities being offered by the government to its employees in the fields of bilingual training, advanced management courses, electronic data processing training, auditing research, and rotation in other areas of government services. I expressed my regret over this because as a group my senior officers possess an accumulation of knowledge and experience of governmental and parliamentary practices, procedures and legislation unrivalled on the Canadian scene which surely represents an asset which it is in the interests of Canada to maintain and strengthen.

• 1600

I pointed out how I had discussed this subject from time to time with the Minister of Finance and the President of the Treasury Board and explained how my officers and I are doing our best each year to live with this state of affairs by rearranging and postponing work programming. We have done so to such an extent that it was resulting in serious delays in the preparation of many of my reports, particularly those to the House. This, I reminded the House, had thrown an unreasonably heavy burden on my Office and particularly on a small cadre of senior officers to the detriment of their performance and their health. I pointed out to the House also that problems such as these were giving rise to continual argument with officials of departments whose work the Auditor General must examine and be free to report on to the House. Thus as I viewed it then and still do today, a conflict of interest arises which can inhibit both the independence of the Auditor General and the efficient discharge of his work for Parliament.

At a meeting of the Steering Committee of this Committee on January 13, 1970 when the members had met to determine the agenda for the forthcoming session, a number of you here today will recall I told the members, how my 1969 Report would be tabled shortly in two volumes, with the first one coming out, I hope, by the end of February although, as I just mentioned, it was not tabled in the House until March 24, 1970. I said publishing it in two volumes was necessitated because of the excessive workload with which the Office was faced due to the critical staff problems which we continued to have. I told the members these problems were not simply ones of not having enough trained staff. The problems now included one of the proposed salary classification or re-arrangement of positions and their salary levels which have been plaguing us since September 1968. I had received a visit at that time from the then Director of Treasury Board's

[Interprétation]

première fois le droit de former des étudiants stagiaires en comptabilité par l'Institut des comptables agréés du Québec et de l'Ontario.

Une fois de plus, j'ai insisté sur le fait que le manque de la part du Cabinet de se soumettre aux recommandations du comité des Comptes publics continuait d'imposer un handicap sérieux au bureau qui ne pouvait répondre aux normes établies par le Comité dans son rapport à la Chambre.

La Commission de la fonction publique avait depuis plusieurs années été incapable de recruter un effectif suffisant du calibre que nous exigeons pour que soit atteint le chiffre établi et approuvé par le Parlement. Cette difficulté conjuguée à d'autres problèmes causés par la reclassification du Conseil du Trésor des postes de son personnel a sérieusement entravé l'efficacité de notre travail professionnel.

J'ai aussi signalé qu'une ou deux autres conséquences malheureuses de cette situation étaient que les pressions exercées sur notre travail professionnel empêchaient plusieurs de mes fonctionnaires et surtout les fonctionnaires supérieurs de profiter autant qu'ils l'auraient pu d'occasions offertes par le gouvernement à ses employés dans les domaines de la formation bilingue, des cours de gestion supérieure, de formation au traitement électronique des données, de la recherche en vérification ainsi que la rotation dans d'autres services gouvernementaux. J'ai exprimé un vif regret à cet égard étant donné que mes fonctionnaires supérieurs sont dotés de connaissances et d'expérience

des pratiques gouvernementales et parlementaires, des procédures et de la législation sans pareil sur la scène canadienne, ce qui représente sûrement un atout pour le Canada qui aurait intérêt à les maintenir et à les développer.

J'ai fait remarquer que j'avais discuté de cette question à maintes reprises avec le ministre des finances et le président du Conseil du Trésor et j'ai précisé que mes fonctionnaires et moi-même nous nous employons activement chaque année à accepter ce genre de chose en réarrangeant et en reportant à plus tard notre programmation. Il s'en est suivi des délais sérieux dans la préparation de plusieurs de mes rapports surtout ceux que je devais présenter à la Chambre. Cela, je l'ai précisé à la Chambre, avait accru considérablement mon travail et celui des quelques fonctionnaires supérieurs dont je disposais, au détriment, bien sûr, de leur rendement et de leur santé. J'ai aussi signalé à la Chambre que les problèmes de ce genre suscitaient des discussions sans fin avec les fonctionnaires des ministères dont le travail doit être examiné par l'Auditeur général qui doit en faire rapport librement à la Chambre. C'est ainsi que j'envisageais la chose et que je l'envisage encore aujourd'hui; il existe donc un conflit d'intérêt qui limite l'indépendance de l'auditeur général et l'efficacité de son rendement vis-à-vis le Parlement.

Lors d'une réunion du comité directeur de ce Comité le 13 janvier 1970, lorsque les membres s'étaient réunis pour fixer l'ordre du jour pour la session suivante—ceux qui parmi vous y étaient présents—se souviendront que j'avais dit que mon rapport de 1969 serait déposé rapidement en deux volumes dont le premier paraîtrait à la fin de février bien que, comme je le mentionnais à l'instant, il n'avait pas été déposé à la Chambre avant le 24 mars 1970. J'avais déclaré à l'époque qu'il fallait le publier en deux volumes à cause du surcroît de travail auquel devrait faire face le bureau étant donné le manque de personnel. J'ai précisé

[Text]

Bureau of Classification Revision who told me that he feared that virtually all of the positions in the Audit Office were going to be red-circled or downgraded by the Treasury Board. He suggested that a committee be formed and that if Mr. George Long, the Assistant Auditor General, could be a member of such a committee; it would help him to head off this threatened downgrading. I immediately co-operated and a committee was duly formed. However, the only time it can be said to have ever met was when the officers of Treasury Board's Bureau of Classification Revision called on Mr. Long to discuss the scope of the work the Audit Office carried out in the public service. When the Bureau's first decision was communicated to us by the Treasury Board Secretariat on February 14, 1969, the junior positions were excluded from the downgrading but all of my senior positions, that is those of the Directors, Assistant Directors and Regional Supervisors, had been downgraded. These numbered 28 and represented the entire top echelon of our small office.

These 28 positions had been for years on a level comparable with similar positions in the then Office of the Comptroller of the Treasury (now the Deputy Minister of Services, Department of Supply and Services) and the Customs and Excise Division and Taxation Division of the Department of National Revenue. This downgrading meant that most of my 28 senior officers would individually face a loss of between \$2,000 and \$3,000 a year beginning July 1, 1967 and as a consequence would become second class auditors in the public service. I told the members of your Steering Committee how on June 6, 1969, Mr. Long had directed a 21-page letter to the head of the Bureau of Classification Revision seeking answers to many questions concerning its decisions. After all, we are fairly knowledgeable about the duties and responsibilities of our auditors. However, this letter has never been answered by anyone in the Bureau nor have the questions it posed been answered yet. On June 4, 1969 I had met with the Secretary of the Treasury Board to protest this arbitrary action and this had led to the convening of the three men committee to sit in judgment on the criteria employed by the Bureau. On November 28, 1969 this three man Treasury committee issued a report dated November 10, confirming the Bureau's decision and the Secretary of the Treasury Board advised me that he considered the matter closed. However, I did not. On December 15, 1969, along with the Assistant Auditor General and one of my Directors, I met with the President and Secretary of the Treasury Board to restate the background of the matter and request the reconsideration of this downgrading on the ground that it was not justified. I drew their attention to the fact that Treasury Board's three man committee had never interviewed me or any of my Directors nor had we received any reply to the 21-page letter addressed to the Bureau on June 6, 1969 posing a host of very proper questions and explaining our position very fully. The President directed the three man committee be recalled to remedy these defects.

• 1605

I told the members of the steering committee that while it had been my intention to bring the situation to the attention of the House and the Committee in my 1969 report, I had not done so because I felt the president's action in having the Committee recalled was an encouraging sign and thus we continued to hope that the matter would be satisfactorily resolved.

Members of the Committee will recall I gave full particulars of this sad business to them on December 1, 1970 when

[Interpretation]

aux députés que ces problèmes n'étaient pas causés simplement par le manque de personnel spécialisé. Il y avait ces problèmes également la question de la nouvelle classification de salaires ou la réorganisation des postes et les salaires correspondants, mesure qui nous est imposée depuis septembre 1968. A cette époque, j'ai reçu la visite de l'ex-directeur du Bureau de la révision de la classification du Conseil du Trésor qui m'affirma sa crainte que tous les postes du Bureau de l'auditeur général seraient éventuellement encerclés de rouge ou déclassés par le Conseil du Trésor. Il proposa que l'on constitue un comité. Il affirma aussi que si M. George Long, l'auditeur général-adjoint pouvait être membre de ce Comité, il pourrait aider à supprimer cette menace de déclassement. J'ai immédiatement offert ma collaboration et un comité fut dûment constitué. Toutefois, les membres ne se sont réunis que lorsque les fonctionnaires du Bureau de révision de la classification du Conseil du Trésor ont invité M. Long à discuter la portée du travail du Bureau de l'auditeur général au sein de la Fonction publique. Quand la première décision du Bureau nous fut communiquée par le secrétaire du Conseil du Trésor le 14 février 1969, les postes les moins importants furent exclus de ce processus de déclassement mais tous les postes supérieurs, notamment ceux de directeur, de sous-directeur et de surveillant régional firent l'objet de cette mesure. Le chiffre fut porté à 28 ce qui représente la totalité de l'échelon supérieur de notre petit bureau.

Ces 28 postes avaient été pour plusieurs années placés à un niveau comparable à des postes similaires du Bureau du contrôleur du Trésor qui est maintenant le sous-ministre des services, ministère des Approvisionnements et Services et de la Division des Douanes et Accise et de la Division de l'impôt du ministère du Revenu national. Ce déclassement signifiait que la plupart de mes 28 fonctionnaires supérieurs perdraient chacun une somme oscillant entre \$2,000 et \$3,000 par année à partir du premier juillet 1967 et, en conséquence, ils devenaient des vérificateurs de second ordre dans la Fonction publique. J'ai donc dit aux membres de votre Comité directeur le 6 juin 1969, que M. Long avait adressé une lettre de 21 pages au chef du Bureau de révision de la classification lui demandant des explications au sujet des décisions qu'il avait prises. Après tout, nous connaissons assez bien les devoirs et les responsabilités de nos vérificateurs. Toutefois, on n'a jamais répondu à cette lettre et le bureau n'a jamais reçu de réponse aux questions qui avaient été posées. Le 4 juin 1969, j'ai rencontré le secrétaire du Conseil du Trésor pour présenter mes protestations devant cette décision arbitraire. Ceci conduisit à l'organisation du comité de 3 membres qui siégea et porta jugement sur les critères employés par le bureau. Le 28 novembre 1969, ce comité du Trésor formé de trois membres présenta un rapport daté du 10 novembre et confirmant la décision du bureau. Le secrétaire du Conseil du Trésor m'avertit qu'il considérait que cette question était close. Toutefois, je ne partageais pas

son opinion. Le 15 décembre 1969, avec l'auditeur général-adjoint et l'un de mes directeurs je rencontrai le président et le secrétaire du Conseil du Trésor pour revoir la genèse de la question, j'ai demandé que l'on réexamine ce déclassement qui selon moi était injustifié. J'ai attiré leur attention sur le fait que le comité du Conseil du Trésor n'avait jamais eu d'entretien avec moi ou avec l'un de mes directeurs et que l'on n'avait pas reçu de réponse à notre lettre de 21 pages adressée au bureau le 6 juin 1969 posant un

[Texte]

I said that I was forced to the conclusion that the actions of the Treasury Board staff in this red-tape jungle constituted an attempt to impair the only tools which the Auditor General, as an officer of Parliament, possesses.

My senior staff are competent men, many of whom are known personally through our work to the members of this Committee. They are responsible and dedicated public servants and I have considered it my duty to stand up for their rights in a matter of this kind. To me it is inconceivable that the office of the Auditor General is not entitled to have auditors in the highest classification in the Public Service of Canada in its top positions. If downgrading of this kind is to be countenanced in the case of an independent office like the Auditor General's then his most experienced men, in order to reach the top classification for their profession in the public service have no choice except to leave his employ.

I will not dwell further on this matter at this stage except to remind the members that the Committee held several meetings on this subject at that time, on December 3, 8 and 10 to be precise, before bringing down its report to the House on December 18. In this report the members expressed their deep concern over the serious problem faced by the Auditor General regarding the classification of his staff and said that, in order to deal with this urgent and complex problem, they recommended that a suitable benchmark be established within the Auditor General's office to which his staff classifications could be related. They urged that such a benchmark be established in consultation with the Auditor General prior to 1 February 1971.

This recommendation by the Committee, as members here will recall, was far from satisfactory so far as my officers were concerned. It will be recalled that we wanted a special category, one of the alternatives proposed by Treasury Board's three-man committee, and have it established for the Audit Office, thus characterizing its unique and specialized nature in carrying out a financial and legislative audit function for the Auditor General.

However, this was the decision of the Committee whether we liked it or not and therefore we went to work once again with the Classification Bureau to develop the benchmark. The work entailed in this exercise, in terms of questionnaires, forms, graphs and statements of duties, was so formidable that it became practically a full-time operation for those of my directors handling the matter. The cost of the time alone devoted to this in-house activity exceeded \$50,000, quite apart from the cost on the part of the Treasury Board secretariat. As the required filings were made on each position with the Bureau of Classification Revision, I sent copies along to the Chairman and Vice-Chairman of this Committee so that they could see how we were progressing because of the importance of the deadline set by the Committee for February 1, 1971.

However, the work went on and on into spring and through the summer. It not only seriously interfered with the conduct of a number of our audits but it must have imposed an equally heavy burden on the staff of the Treasury Board with whom my officers were constantly in contact. Finally, on November 15, 1971, or about 11 months later, my office was informed by the Treasury Board secretariat that the downgrading was to remain unchanged. One or two statements were made throughout the year by the President of the Treasury Board to the House on this subject in response to questions.

[Interprétation]

ensemble de questions pertinentes et expliquant notre position de façon complète et entière. Le président décida qu'il fallait rappeler le comité composé de trois hommes pour qu'il puisse combler cette lacune.

J'ai dit aux membres du Comité directeur que même si j'avais eu l'intention d'attirer l'attention de la Chambre et du Comité sur mon rapport de 1969, je ne l'avais pas fait parce que j'estimais que la décision du président de rappeler le Comité était un signe encourageant. Nous avons donc continué d'espérer que cette question pourrait trouver une solution satisfaisante.

Les membres de ce Comité se souviendront que j'ai donné les détails précis de cette fâcheuse affaire le 1^{er} décembre 1970 quand j'ai affirmé être forcé de conclure que le personnel du Conseil du Trésor, dans cette jungle bureaucratique, cherchait à endommager les seuls outils dont disposait l'Auditeur général à titre de fonctionnaire parlementaire.

Mes cadres sont des hommes compétents et vous connaissez certains d'entre eux personnellement grâce au travail qu'ils ont présenté aux membres de ce Comité. Ce sont des fonctionnaires responsables et consciencieux et j'estime qu'il est de mon devoir de défendre leurs droits dans une question de ce genre. Il est inadmissible que le Bureau de l'Auditeur général n'ait pas le droit d'offrir à ses propres vérificateurs la plus haute classification des postes supérieurs de la Fonction publique du Canada. Si un déclassement de ce genre doit être approuvé par le Bureau de l'Auditeur général, il s'ensuit que ses hommes les plus compétents doivent quitter leur emploi pour atteindre la classification supérieure de leur profession au sein de la Fonction publique. Ils n'ont pas d'autre choix.

Je ne m'étendrai pas davantage sur cette question à cette étape de mon exposé, si ce n'est que je veux signaler aux membres que ce Comité a tenu plusieurs réunions à cet égard, les 3, 8 et 10 décembre, précisément avant de présenter son rapport à la Chambre le 18 décembre. Dans ce rapport, les membres ont exprimé leur vive inquiétude face aux problèmes sérieux qui accablent l'Auditeur général concernant la classification de son effectif et ont déclaré que pour trouver une solution à ce problème complexe et urgent, ils ont recommandé la création d'un barème équitable établi au sein du Bureau de l'Auditeur général, barème auquel pourrait se rattacher les classifications de son personnel. Ils ont insisté pour qu'un tel barème soit établi après consultation avec l'Auditeur général, avant le 1^{er} février 1971.

Cette recommandation faite par le Comité, les députés s'en souviendront, n'était pas satisfaisante du point de vue de mes fonctionnaires. On se souviendra que nous voulions la création d'une catégorie spéciale, soit une des solutions de rechange proposées par le Comité du Conseil du Trésor, composé de trois hommes. Cette catégorie spéciale serait établie pour le Bureau de l'Auditeur général, caractérisant ainsi la spécialisation et l'unicité de la vérification législative et financière pour le compte de l'Auditeur général.

Toutefois, c'était là la décision du Comité, qu'elle nous plaise ou non. Nous nous sommes donc mis à la tâche une fois de plus en attendant que le Bureau de classification fixe lui-même le barème. Le travail impliqué dans cette étude du point de vue questionnaires, formulaires, graphiques et description des tâches était si formidable qu'il exigeait l'emploi à plein temps de mes directeurs affectés à cette tâche. Le coût du temps consacré à cette activité

[Text]

As a consequence of this downgrading, my 28 senior officers as well as the rest of the staff are extremely upset because of the injustice which, they feel, has been done in downgrading their positions in relation to comparable positions in the public service. No longer can they aspire to top auditing classifications unless they leave the Office of the Auditor General now to work in other departments. I cannot believe that this is what is intended by Parliament or by this Committee. In my opinion, this action by the Treasury Board secretariat points up more clearly than anything else that if the Auditor General of Canada is to be truly independent, he must be free to recruit the staff he needs and to determine their salary levels within the framework of the public service of Canada.

I should now like to turn to the question of our staff shortages caused by the failure of the Public Service Commission to recruit sufficient staff of the calibre required by the office. As I have shown across the years, the Public Accounts Committee, right up to 1970, had always stoutly recommended that the Auditor General should have the right to recruit his own staff in the same independent manner as do many of the other agencies of government and of Parliament itself.

Because the Committee had directed that this be enshrined in a separate act which they had instructed me to prepare, this matter was discussed by the Public Accounts Committee during the hearings it held in May, 1970 when considering this proposed act. Several prominent independent witnesses such as the Canadian Institute of Chartered Accountants and Professor Norman Ward of the University of Saskatchewan stressed that this right be given to the Auditor General. In my statements to the Committee on this subject at the time the Chairman of the Public Service Commission appeared and dwelt at length on the principle involved.

• 1610

In quoting the history of this for the benefit of the members today, I referred to previous testimony and took the liberty of quoting statements made by its members, such as the one made by the Honourable Mr. Edgar Benson when he was a member of this Committee. I should like to quote this again from page 150 of the Minutes of Proceedings and Evidence of the Public Accounts Committee meeting of October 3, 1962. This is Mr. Benson's quote:

Speaking as a chartered accountant . . . I think it vitally important that the Auditor General be absolutely independent . . . he must at some time in the future, or as soon as it is possible, have independence in recruiting and employing his own staff, because he cannot audit someone else's records if he is responsible to them to provide his staff and he cannot do that and maintain professional integrity.

Later in the same meeting, in reply to a member of the Civil Service Commission who had given testimony, Mr. Benson continued:

You refer to the words "practicable or in the public interest". It may be practicable for you to recruit staff for the Auditor General. I would suggest that the recommendation made by this Committee has been made in the interest of the public. We represent the public here and we have recommended that the Auditor General's staff be separate. We are in fact saying to you that in our opinion it is in the public interest to

[Interpretation]

interne excédait à lui seul \$50,000, sans compter le coût du secrétariat du Conseil du Trésor. Quand les dossiers exigés furent complétés pour chaque poste dans le cadre du Bureau de révision de classification, j'en ai envoyé des exemplaires au président et au vice-président de ce Comité pour qu'ils puissent voir l'évolution du travail, étant donné l'importance du délai, fixé par le Comité au 1^{er} février 1971.

Toutefois, les travaux se poursuivirent jusqu'au printemps et même pendant l'été. Cela affecta non seulement de nombreuses vérifications mais imposa également un lourd fardeau au personnel du Conseil du Trésor avec lequel mes fonctionnaires étaient en contact permanent. Finalement, le 15 novembre 1971, soit 11 mois plus tard environ, mon Bureau fut informé par le Secrétariat du Conseil du Trésor que le déclassement demeurerait inchangé. Une ou deux déclarations furent faites pendant l'année par le président du Conseil du Trésor à la Chambre en réponse à des questions concernant ce problème.

Par suite de ce déclassement, mes 28 fonctionnaires supérieurs ainsi que le reste de mon personnel furent extrêmement bouleversés à cause de l'injustice que représentait le déclassement de leur poste par comparaison avec d'autres postes analogues dans la Fonction publique. Désormais, ils ne peuvent plus aspirer aux postes supérieurs de vérification à moins de quitter le Bureau de l'Auditeur général pour offrir leurs services à d'autres ministères. Je ne puis croire que tel est le souhait du Parlement et de ce Comité. A mon avis, cette action du Secrétariat du Conseil du Trésor souligne mieux que jamais que si l'Auditeur général du Canada se veut indépendant, il doit avoir la liberté de recruter le personnel dont il a besoin et de fixer le barème des salaires dans le cadre de la Fonction publique du Canada.

J'aimerais revenir à la question de la pénurie de personnel causée par l'échec de la part de la Commission de la

fonction publique pour recruter l'effectif suffisant et du calibre exigé par le Bureau. Comme je l'ai indiqué au cours des années, le Comité des comptes publics a toujours recommandé jusqu'en 1970 que l'Auditeur général ait le droit de recruter son propre personnel avec la même latitude dont jouissent plusieurs autres organismes du gouvernement et le Parlement lui-même.

Étant donné que le Comité exigeait que ce vœux soit intégré dans une loi séparée, dont il m'a d'ailleurs dicté la genèse, cette question a été discutée par le Comité des comptes publics au cours des audiences tenues au mois de mai 1970 lors de l'étude du projet de loi. Plusieurs éminents témoins indépendants attachés à l'Institut canadien des comptables agréés ainsi que le professeur Norman Ward de l'université de la Saskatchewan ont insisté pour que ce droit soit accordé à l'Auditeur général. A cette époque, le président de la Commission de la fonction publique a longuement parlé du principe en cause.

En refaisant pour vous l'historique du problème, je me suis reporté à d'anciens témoignages et me suis permis de citer les déclarations faites par ses membres, notamment celle de M. Edgar Benson qui, à l'époque, faisait partie de ce Comité. J'aimerais la relire; elle se trouve à la page 150 des procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des comptes publics du 3 octobre 1962. Voilà ce que dit M. Benson:

En tant que comptable agréé . . . Je pense qu'il est d'une importance vitale que l'Auditeur général soit

[Texte]

have the Auditor General's staff removed from the jurisdiction of the Civil Service Act.

Members of the Committee will recall that in his testimony on May 5, 1970, the Chairman of the Public Service Commission made a strong plea for the preservation of the status quo, referring to the fact that he was prepared to delegate responsibility for recruitment to the Auditor General but that I had refused to accept it. I should like to quote from the Chairman's statement on that occasion:

If he were to accept our offer of delegation, he would be authorized to make appointments of professionals, subject to compliance with the provisions of the Public Service Employment Act and with the selection standard. We would, of course, monitor the exercise of this delegated authority in accordance with our responsibilities under the Act. The Auditor General in response to our offer of delegation has stated that delegation would not provide the independence and freedom of action which, in his opinion, the Auditor General must have.

I am not prepared to accept this offer of delegation for the simple reason that it is not a satisfactory solution to the matter. So long as the Public Service Commission retains the right to monitor all of the actions taken by the Auditor General under such a delegation, the question is bound to arise as to who has the final say if an appointment is made with which the Commission does not agree. In my opinion, the only solution is the one I have advocated, which the Public Accounts Committee has recommended year after year until 1970 which the Honourable Mr. Edgar Benson advocated and which the Canadian Institute of Chartered Accountants supported in its brief to this Committee, namely:

To do justice to this heavy responsibility, the Auditor General and his staff must be truly independent, answering only to Parliament; they must be free from interference, improper pressures and recriminations. Also, the Auditor General must be free to select and appoint his own staff.

The outcome of these Committee meetings held in May, 1970 is to be found in the Committee's Fifth Report made to the House of Commons on June 26, 1970, in which the Committee stated:

... that the staff of the Auditor General's Office remain under the Public Service Employment Act with the instrument of delegation of authority.

Thus the Committee at that time, by this statement, reversed the recommendation of all of its predecessor committees that the Auditor General have the right to recruit his own staff.

This action by the Committee in June 1970, followed by the further decision by the same Committee—that is this Committee—in December, 1970 referring to the establishment of a benchmark rather than a category of the senior positions in the office, with which I have already dealt, meant that the situation would continue unchanged.

It has had a most depressing effect on my staff because it indicated we could no longer rely on the support of the Committee in the matters that counted in these important areas, and although we expended considerable hard work throughout 1971 in the hope that the downgrading of the

[Interprétation]

absolument indépendant... il faut qu'à l'avenir, ou le plus tôt possible, l'Auditeur général puisse recruter et employer son personnel en toute autonomie car il ne peut pas vérifier les comptes de quelqu'un d'autre qui doit en même temps lui fournir son propre personnel. Il ne peut procéder ainsi et conserver son intégrité professionnelle.

Un peu plus tard au cours de cette réunion, en réponse à un témoin de la Commission de la fonction publique, M. Benson poursuivit:

Vous citez l'expression «pratique ou dans l'intérêt du public». Il peut être pratique pour vous de recruter le personnel de l'Auditeur général. Je dirais alors que la recommandation de ce Comité est dans l'intérêt du public. Nous représentons le public et nous avons recommandé que le personnel de l'Auditeur général soit autonome. En fait, à notre avis, l'intérêt du public est mieux servi si le personnel de l'Auditeur général ne relève plus de la loi sur la fonction publique.

Les membres du Comité se souviendront que lors de son témoignage du 5 mai 1970, le président de la Commission de la fonction publique a fortement plaidé pour le maintien du statu quo, arguant du fait qu'il était prêt à déléguer la responsabilité du recrutement à l'Auditeur général mais que j'avais refusé. J'aimerais citer encore la déclaration du président à cette occasion.

S'il acceptait notre offre de délégation, il serait autorisé à nommer des «professionnels», conformément aux dispositions de la loi sur l'emploi dans la Fonction publique et aux critères de sélection. Naturellement, nous surveillons l'exercice de cette autorité conformément aux termes de la loi. En réponse à notre offre de délégation, l'Auditeur général a déclaré que celle-ci ne lui fournirait pas l'indépendance et la liberté qu'il estime nécessaires dans l'exercice de ses fonctions.

Je ne veux pas accepter cette délégation d'autorité pour la simple raison qu'elle ne constitue pas une solution satisfaisante. Aussi longtemps que la Commission de la fonction publique s'arrogera le droit de contrôler toutes les actions de l'Auditeur général dans le cadre d'une telle délégation de pouvoirs, la question se posera toujours quant à savoir qui aura le dernier mot lors de la nomination d'un candidat que la Commission refuserait d'approuver. A mon avis, la seule solution possible est celle dont je me fais le défenseur, et que le Comité permanent des comptes publics a recommandée chaque année jusqu'en 1970 et qui a également été appuyée par M. Edgar Benson ainsi que par l'Institut canadien des comptables agréés, notamment dans le mémoire qu'il a présenté à ce Comité.

Pour rendre justice à ce poste qui comporte de lourdes responsabilités, l'Auditeur général et son personnel doivent jouir d'une indépendance totale et être responsables de leurs actes uniquement devant le Parlement. Ils doivent être soustraits à toute ingérence, aux pressions inutiles et aux récriminations. De plus, l'Auditeur général doit être libre de choisir et de nommer son propre personnel.

Le résultat de ces réunions du Comité qui se sont tenues au mois de mai 1970, figure dans le cinquième rapport du Comité présenté à la Chambre des communes le 28 juin 1970 et dans lequel le Comité déclare:

[Text]

positions might be lifted, nevertheless the die seemed to be cast.

In my report to the House last year, members will recall that I said that out of an establishment of 250 for which Parliament had provided money, our actual staff strength was 233.

• 1615

This year, as you know from my letter to the Minister of March 7, 1972, we have an establishment of 293 set by the Treasury Board for which funds again have been approved by Parliament, but we have only a staff strength of 265. Consequently, we are 28 short.

These unhappy reverses in our fortunes have shown their effect in terms of staff turnover. During the period January 1, 1971 to February 28, 1972, we brought onto our staff 62 new people, but we lost 40, many of whom were promising young qualified accountants whose services we could ill afford to lose. They left the service of the Auditor General to accept offers for the most part in other government departments and agencies, and many at greatly increased remuneration. While I should have liked to retain the services of some of these men, and perhaps had been able to meet the offers made to them by their new employers, we found it was not possible to do so because we could not deal from strength. In the administration of a professional office like ours, I have always taken the view that I do not want to stand in the way of any promising young man who can improve his circumstances elsewhere, and who feels that our office does not offer the opportunities for the future he seeks.

It is also a fact that there is much to be said for experienced men going out from the office of the Auditor General to accept positions in the accounting and administrative areas of government departments and Crown corporations, whose accounts the Auditor General must examine. It is a good thing to see people trained in this office holding down positions of trust in other branches of the public service.

I feel that the rate of turnover indicated by these figures to be a very serious thing and it illustrates more clearly than anything else the deterioration brought about by the actions I have described. It is going to make it that much harder to develop expertise and competence in the office in the manner it should be developed if Canada is ever to have an elite corps of competent young auditors on which it can draw for other areas in the public service.

This then gives you the background and the reasons for the dilemma in which the office is placed today as we work to complete our next report to the House of Commons.

There is one other matter to which I should like to refer before closing because it has led to some misunderstanding and that is the statement contained in my letter to the Minister that this year we have found the Public Accounts containing more errors than we have ever encountered before. Perhaps I could have employed a happier choice of words in describing this situation. It is unquestionably one of the reasons contributing to our delay and I should like to explain what was meant by the reference to "more errors".

In the course of preparing the Public Accounts in the past, it has been the practice to submit printer's proof pages of the material to my officers for checking and verification as we finalize our audit work. However, this

[Interpretation]

Que l'effectif du bureau de l'Auditeur général relève toujours de la loi sur l'emploi dans la Fonction publique en se servant de la délégation d'autorité.

Ainsi le Comité a, par cette déclaration même, annulé la recommandation faite par tous les comités précédents selon laquelle l'Auditeur général devait avoir le droit de recruter son propre personnel.

Cette action du Comité en juin 1970, suivie d'une autre décision de la part du même comité ... celui-ci ... en décembre 1970 sur l'établissement d'un barème plutôt que d'une catégorie professionnelle supérieure au sein du bureau et à laquelle j'ai déjà fait allusion signifiait que la situation demeurerait inchangée.

Cette constatation eut des répercussions fort déprimantes sur mon effectif puisque cela révélait que nous ne pouvions plus nous appuyer sur le Comité pour des questions d'aussi grande importance et, bien que nous ayons déployé des efforts considérables pendant toute l'année 1971 dans l'espoir de faire supprimer le déclassement de nos postes, il n'en reste pas moins que le mal avait été fait.

Dans mon rapport soumis à la Chambre l'an dernier, je disais, vous vous en souvenez, que sur les 250 employés pour lesquels le Parlement avait accordé les crédits nécessaires, notre effectif réel ne se chiffrait qu'à 233 employés.

Cette année, comme vous le voyez d'après ma lettre envoyée au ministre le 7 mars 1972, le chiffre est fixé à 293 par le Conseil du Trésor, chiffre pour lequel les fonds ont été encore une fois approuvés par le Parlement mais notre effectif n'est encore que de 265. Conséquemment, il nous manque 28 employés.

Ces revers facheux de notre fortune se sont manifestés par un roulement de personnel. Du premier janvier 1971 au 28 février 1972, nous avons augmenté notre effectif de 62 personnes, mais nous en avons perdu 40 et notamment plusieurs jeunes comptables qualifiés dont les services nous étaient fort précieux. Ils ont quitté le bureau de l'Auditeur général pour accepter des offres venant en grande partie des ministères et des organismes du gouvernement, et la plupart ont bénéficié de hausses de salaire fort importantes. Même si j'avais voulu retenir les services de certains d'entre eux et leur offrir des emplois comparables à ceux que leur offraient leurs nouveaux employeurs, cela se serait avéré impossible puisque nous ne pouvions plus parler effectif. Dans la gestion d'un bureau professionnel comme le nôtre, j'ai toujours soutenu que je ne voulais pas entraver la carrière d'un jeune homme brillant qui peut améliorer son sort ailleurs et qui estime que notre bureau ne peut pas lui offrir pas d'avenir.

Il y a beaucoup à dire à l'honneur de ces jeunes gens expérimentés qui quittent le bureau de l'Auditeur général pour accepter des postes de comptabilité et de gestion dans les divers ministères du gouvernement et sociétés d'État dont les comptes sont vérifiés par l'Auditeur général. Cela reconforte de voir que nos experts formés dans ce bureau détiennent des postes de confiance dans d'autres directions de la Fonction publique.

J'estime que le taux de rendement indiqué par ces chiffres traduit une situation grave et illustre nettement la détérioration qui découle des activités que je viens de mentionner. Il sera de plus en plus difficile de développer la spécialisation et la compétence nécessaires à ce bureau si le Canada veut recruter l'élite des jeunes vérificateurs compétents pour les placer dans d'autres secteurs de la Fonction publique.

[Texte]

year the Department of Supply and Services made a special effort to bring down the Public Accounts earlier. An effort I might say with which I am in the fullest agreement and on which I would like to compliment the department. However, in bringing down the Public Accounts were submitted to Parliament in October and November, 1971 that we found ourselves in the position of having to check the finished product. We found that in a considerable number of cases errors of omission in the preparation of its many schedules and statements could not be explained and this has necessitated going back over our tracks and checking out the reasons for the changes in the figures or form of presentation.

It is essential that in preparing my report to the House we cross-check all of our information scrupulously right back through the Public Accounts, and this has, therefore, taken a great deal more time than in past years. The errors may be described as errors of presentation. They are not errors in the sense that they represent nonproductive expenditures, waste, or other matters to which I must normally draw attention of the House in my reports.

As the members of the Committee know, my reports to the House over the years have grown in size even as government organization and its expenditures have grown.

Last year my report contained over 300 paragraphs and represented a volume of as many pages. Present indications are that it will be about the same size this year. I cannot say to you precisely when the report will be finished. At present the drafting is in its final stages and I am informed that it will take two months for the material to be translated and printed.

That Mr. Chairman completes my opening statement.

The Chairman: Thank you Mr. Henderson. If there are any questions on this statement just read by Mr. Henderson, please identify the page from which you are asking your question so all members of the Committee can follow you.

I have three names at the moment, Mr. Hees, Mr. Cafik, and Mr. Mather.

Mr. Hees.

[Interprétation]

Cela vous donne donc la genèse et les raisons du dilemme face auquel le bureau est placé aujourd'hui au moment où nous nous employons à adresser notre prochain rapport que nous soumettrons à la Chambre des communes.

Avant de terminer, j'aimerais aborder un autre point qui a semé la confusion et c'est la déclaration contenue dans ma lettre au ministre selon laquelle nous avons trouvé cette année que les comptes publics contenaient plus d'erreurs que jamais auparavant. Il se peut que j'aurais pu faire un choix plus judicieux des mots que j'ai employés pour décrire la situation. C'est sans doute l'une des raisons des retards et j'aimerais bien expliquer ce que j'entendais par l'expression «plus d'erreurs».

Lorsque, par le passé, on préparait les comptes publics, les épreuves d'imprimerie étaient soumises à mes fonctionnaires qui les révisaient et les vérifiaient avant de mettre un point final au travail de vérification. Toutefois, cette année, le ministre des Approvisionnements et Services a fait un effort spécial pour que les comptes publics soient prêts avant les délais. Il s'agit d'un effort dont je me fais le défenseur et qui attire au ministère mes plus sincères félicitations. Toutefois, en soumettant les comptes publics un peu plus tôt, la vérification des épreuves par mes fonctionnaires n'a pas été effectuée dans la mesure où elle avait été faite dans le passé et, conséquemment, ce ne fut qu'après la soumission des comptes publics au Parlement en octobre et en novembre 1971 que nous avons pu vérifier le résultat du travail. A plusieurs occasions, nous avons trouvé des omissions dans les graphiques et exposés, omissions inexplicables, ce qui fait que nous avons dû retourner à nos rubans magnétiques et vérifier les raisons des modifications dans les chiffres ou dans le format de la présentation.

Il est essentiel de vérifier scrupuleusement tous les renseignements qui apparaissent dans la préparation de mon rapport à la Chambre, en remontant jusqu'aux comptes publics et cela a pris beaucoup plus de temps cette année. Les erreurs qui s'y trouvent être décrites comme des erreurs de présentation. Il ne s'agit pas d'erreurs équivalant à des dépenses non-productives, gaspillage ou autres questions sur lesquelles je dois attirer l'attention de la Chambre dans mes rapports.

Comme les membres de ce comité le savent, mes rapports à la Chambre augmentent chaque année de volume vu que l'organisation du gouvernement et ses dépenses se sont aussi accrues.

L'an dernier, mon rapport contenait plus de 300 paragraphes et représentait le même nombre de pages. Les renseignements actuels nous portent à croire qu'il s'agira d'un volume de même taille cette année. Je ne puis pas vous dire exactement la date de sortie du rapport. A l'heure actuelle, la rédaction est à son étape finale et on me dit qu'il faudra encore deux mois pour que son contenu soit traduit et imprimé.

Ceci termine mon exposé, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Henderson. S'il y a d'autres questions sur cette déclaration dont vient de nous faire lecture M. Henderson, veuillez identifier la page qui suscitera votre question, de sorte que tous les membres de ce comité puissent vous suivre.

J'ai ici sur la liste trois noms: M. Hees, M. Cafik et M. Mather.

Monsieur Hees.

[Text]

Mr. Cullen: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Cullen, on a point of order.

Mr. Cullen: There is one thing that disturbs me about the procedure here. We have, and this is probably a result of my legal training, and I have raised this before in dealing with the Auditor General's Reports. So often we have the Auditor General's Report and we do not hear the other side of the story. So we operate from a premise of hearing the statement of claim and then we conduct our questions on this basis. Some individual has made a statement and we question on that particular statement, but we do not hear the other side.

• 1620

I am suprised that the steering committee did not decide to have a statement from the Auditor General and then the statement from the President of the Treasury Board so that we would have both sides of the picture, because not once in the statement does Mr. Henderson quote from statements made by the President of the Treasury Board in the House. I would suggest with respect that probably the President of the Treasury Board, when he makes his statement, will in all probability not quote from comments made by the Auditor General. But it does seem to me in fairness that to ask intelligent questions we should really have the Auditor General's statement, then that of the President of the Treasury Board, and then we are in a position to compare the statements and probably ask more intelligent questions. I wonder why this was not done.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, may I speak to that?

Mr. Cullen: I directed my question to the Chairman.

The Chairman: I will hear discussions on the point of order, and then I will rule on the point of order. It is only fair to hear from Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: This very matter was discussed at a meeting of the steering committee the last time we met, Mr. Chairman. As a matter of fact, I was the one, I think, who suggested, despite what my friend says, that this is not ordinarily the way courts are conducted. We hear a witness; we cross-examine him or question him; then we hear another witness. We get all one side first; then we go to the defence, as the case may be, and we get the other side. I suggested to the steering committee that this would be the logical way to proceed in this Committee. Let us get one side and then let us get the other side.

I do not think there is anything wrong with this procedure, Mr. Chairman. As a matter of fact, I think it is ordinary legal procedure to do it that way.

The Chairman: This is the procedure the steering committee has adopted and you accepted.

Mr. Cullen: I want to respond because I disagree most strenuously with my friend. This is not a criminal action where someone is charged with an offence. I am suggesting that it is not the same in a civil action. In a civil action the judge has the statement of claim; the statement of defence is filed; and the opportunity to counter-claim is given.

[Interpretation]

M. Cullen: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui, Monsieur Cullen, allez-y.

M. Cullen: La question de procédure que nous adoptons m'inquiète un peu. Nous avons déjà examiné ce problème et j'ai moi-même, probablement à cause de ma formation juridique, soulevé cette question antérieurement lorsque nous avons traité des rapports de l'Auditeur général. Il se produit très souvent qu'au cours de l'étude du rapport de l'Auditeur général, nous n'entendons pas les deux sons de cloche; par conséquent, nous entendons d'abord une plainte et c'est à partir de cette plainte que nous posons nos questions. Quelqu'un présente une déclaration et c'est

sur celle-ci que nous basons nos questions, mais nous n'entendons pas l'autre côté de l'histoire.

Je suis surpris de voir que le Comité directeur n'ait pas demandé que l'Auditeur général fasse une déclaration et que le président du Conseil du Trésor compare ensuite pour que nous puissions entendre les deux sons de cloche. M. Henderson n'a jamais, dans sa déclaration, cité ce que dit le président du Conseil du Trésor à la Chambre. Je prétends qu'il est très probable que le président du Conseil du Trésor, lorsqu'il fera sa déclaration, ne citera pas les remarques formulées par l'Auditeur général. Pourtant il me semble que nous ne pouvons poser de questions réellement censées sans entendre cette déclaration de l'Auditeur général puis celle du président du Conseil du Trésor; cela nous permettrait de comparer les déclarations et probablement de poser des questions plus pertinentes. Je ne sais pas pourquoi on n'a pas procédé ainsi.

M. McQuaid: Monsieur le président, puis-je vous dire ce que je pense à ce sujet?

M. Cullen: J'ai posé ma question au président.

Le président: J'écouterai les remarques faites au sujet du rappel au Règlement et puis je prendrai une décision à ce sujet. Il n'est que juste d'entendre M. McQuaid.

M. McQuaid: Cette même question a déjà été débattue lors d'une séance du Comité de direction la dernière fois que nous nous sommes réunis, monsieur le président. En fait, c'est moi je pense qui ai préconisé, quoi qu'en dise mon ami, que ce n'est pas de cette façon que l'on procède au tribunal. On entend le témoin; il y a contre-interrogatoire puis on entend un autre témoin. On entend donc tout un côté de l'histoire puis on passe à la défense selon le cas et on entend l'autre côté de l'histoire. Il me semble que ce serait la façon logique de procéder dans notre Comité. C'est ce que j'ai préconisé en Comité de direction. Écoutez un son de cloche d'abord puis l'autre.

Je crois que c'est ainsi qu'il faudrait procéder, monsieur le président. En fait, c'est le système le plus normal.

Le président: C'est la procédure que le Comité de direction a adoptée et que vous avez acceptée.

M. Cullen: Je veux répondre à ceci car je suis tout à fait en désaccord avec mon ami. Il ne s'agit pas ici d'un acte criminel dont on accuse quelqu'un. Je prétends qu'il n'en va pas de même au civil. Dans une procédure civile, le juge dispose de la déclaration concernant la plainte; puis la déclaration de la défense est déposée, et une contre-plainte peut être présentée.

[Texte]

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Gentlemen, I shall rule on the point of order and it is this, that the subcommittee agreed to proceed this way. This Committee accepted the subcommittee's report and we are proceeding on that basis. I therefore say that we continue on that basis.

Mr. Stafford: I move we put it to a vote.

The Chairman: It has already been accepted, Mr. Stafford. The subcommittee's report has already been accepted by this Committee. Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, est-il certain que le Comité entendra le président du Conseil du Trésor jeudi matin?

The Chairman: That is right. It is understood that Mr. Drury will be here on Thursday morning.

Mr. Mather: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Mather, I have ruled on the point of order. Gentlemen, I have ruled on the point of order. Mr. Hees then Mr. Cafik and then Mr. Mather.

Mr. Cafik: Would you like to get a rubber gavel?

The Chairman: Mr. Cafik, the trouble is that it is right beside the microphone here.

Mr. Hees: Mr. Henderson, I was very much impressed by the carefulness with which you put this report together and the detail. I think the important thing is to get in our minds a summary of what it is that Mr. Henderson, together with his senior auditors, has in mind in bringing his case before us at the present time.

I would like to ask Mr. Henderson a question. I was most impressed with the statement that is recorded on page 18 of this report, which was made by no less a person than the immediate predecessor to the present Minister of Finance, the Hon. Edgar Benson, when he was a member of this Committee dealing with this matter in 1962 as a member of the Opposition. I think that what he said summarizes this perfectly in my view. I would like to ask Mr. Henderson if this does not summarize—and if not, in what way it falls short of it—what he has in mind in asking us and Parliament through us to endorse. This is what Mr. Benson, sitting as a member of this Committee said in 1962, and this man is no less a person than the immediate past Minister of Finance of the Canadian government. He said on page 18:

• 1625

Speaking as a chartered accountant . . . , I think it vitally important that the Auditor General be absolutely independent . . . he must at some time in the future, or as soon as it is possible, have independence in recruiting and employing his own staff, because he cannot audit someone else's records if he is responsible to them to provide his staff and he cannot do that and maintain professional integrity.

He later went on to say;

You refer to the words "practicable or in the public interest". It may be practicable for you to recruit staff for the Auditor General. I would suggest the recommendation made by this Committee have been made in the interest of the public. We represent the public here and we have recommended that the Auditor General's staff be separate. We are in fact saying to you that in our opinion it is in the public interest to have the

[Interprétation]

Des voix: Bravo.

Le président: Messieurs, je vais prendre une décision au sujet de cette question de Règlement; c'est la façon dont le sous-comité a décidé que nous procéderions. Le Comité a accepté le rapport du sous-comité et nous procédons sur cette base. Je déclare donc que nous continuons ainsi.

M. Stafford: Je propose qu'on mette la question aux voix.

Le président: Cela a déjà été accepté, monsieur Stafford. Le rapport du sous-comité a déjà été accepté par le Comité. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, is it sure that the committee will hear the president of Treasury Board on Thursday morning?

Le président: C'est exact. Il est entendu que M. Drury sera ici jeudi matin.

M. Mather: Monsieur le président, au sujet d'un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Mather, j'ai pris une décision au sujet du rappel au Règlement. Messieurs, la décision est prise. M. Hees, puis M. Cafik, puis M. Mather ont la parole.

M. Cafik: Aimerez-vous avoir un marteau en caoutchouc?

Le président: Ce qui est embêtant, monsieur Cafik, c'est qu'il se trouve juste à côté du microphone.

M. Hees: Monsieur Henderson, j'ai été très impressionné par le soin avec lequel vous avez établi ce rapport et par tous les détails qu'il contient. Ce qui serait important pour nous serait de connaître les principaux arguments que vous et vos vérificateurs pouvez présenter au sujet de cette question.

Je voudrais poser une question à M. Henderson: la déclaration de la page 18 de ce rapport m'a fort impressionné car elle vient du prédécesseur de l'actuel Ministre des Finances, l'honorable Edgar Benson, qui, en 1962, lorsqu'il était membre du Comité et siégeait comme député de l'opposition a également étudié cette question. Il a fait une déclaration qui à mon avis, résume parfaitement la situation . . . Je demanderais à M. Henderson si ce que je vais déclarer ne résume pas—et sinon pourquoi?—ce qu'il a à l'esprit lorsqu'il nous demande, ainsi qu'au Parlement par notre intermédiaire, d'accepter sa façon de voir. Voici ce que M. Benson disait en 1962 lorsqu'il était membre de ce comité, il ne s'agit pas moins que du prédécesseur immédiat de l'actuel ministre des Finances, voici ce qu'il disait à la page 18:

En tant que comptable agréé . . . je pense qu'il est d'une importance vitale que l'Auditeur général soit complètement indépendant. Il faut qu'à l'avenir, ou le plus tôt possible, l'Auditeur général puisse recruter et employer en toute autonomie son personnel car il ne peut pas vérifier les comptes de quelqu'un qui doit en même temps lui fournir son propre personnel, il ne peut procéder ainsi et conserver son intégrité professionnelle.

Puis il continue:

Vous citez l'expression: «pratique ou dans l'intérêt du public». Il peut être pratique pour vous de recruter le personnel de l'Auditeur général, et je dirais alors que la recommandation de ce comité est dans l'intérêt du public; nous représentons le public et nous avons recommandé que le personnel de l'Auditeur général soit autonome. En fait, à notre avis, il est nécessaire et

[Text]

Auditor General's staff removed from the jurisdiction of the Civil Service Act.

Mr. Henderson, does that not pretty well summarize what you have in mind, your feelings and those of your auditors about the way that you should be treated in the way of recruiting your own staff and operating your audit? Would you agree with that?

Mr. Henderson: Yes. I have always agreed with Mr. Benson's views on this. You realize, however, that he was speaking here about recruitment because it was in the presence of the Civil Service Commissioners, who were explaining why they would not grant the exemption.

The Chairman: Gentlemen, we will follow the 10-minute time limit for each member who has the floor, and I will ask you to observe that. Mr. Cafik and then Mr. Mather.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman. I want to get a couple of things straight in my mind, Mr. Chairman, and I will direct a couple of questions to the Auditor General. It has been suggested by people outside this Committee—in the press and otherwise—that the Auditor General was not really entitled to hire as many people as he would like; that there is some kind of artificial limit on the size of his staff or on the budget under which he must operate. I am speaking about present circumstances, not history, because I do not know what has happened for the last 100 years in this country. However, I would like to ask the Auditor General if there is any artificial barrier on the number of people that he may employ, which he is entitled to employ, or the number of dollars that is allocated to him.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: In answer to that question, when we prepare our estimates we put in the number of persons that we consider we are going to require to handle the work in the year ahead and that is the figure which Treasury Board considers and which Parliament in due course, as I mention here, has always approved. It is then up to the recruitment authority, the Public Service Commission, to produce those people.

Mr. Cafik: I will pursue that in a moment. In other words, you submit an estimate of the numbers of people that you would like to employ in any given year and the budget that is required to meet those requirements and other requirements of expenditure, and that budget and those figures are approved by Treasury Board and consequently by the House of Commons in every case.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Cafik: All right.

Mr. Henderson: That is the establishment that I referred to.

Mr. Cafik: All right. In other words, there is really no complaint in connection with the size of your budget or the number of personnel you are entitled to hire?

Mr. Henderson: When I put down the estimate of the number of people I want I do so optimistically in the hope that I am going to get them.

[Interpretation]

l'intérêt du public est mieux servi si le personnel de l'Auditeur général ne tombe plus sous le coup de la Loi sur la fonction publique.

Est-ce que cela ne résume pas fort bien ce que vous avez à l'esprit, soit vos sentiments et ceux de vos vérificateurs, sur la façon dont vous voudriez qu'on vous traite ou sur la façon dont vous voulez recruter votre propre personnel et faire vos vérifications.

M. Henderson: Oui. J'ai toujours été d'accord avec M. Benson à ce sujet. Cependant, il parlait de recrutement car il se trouvait devant les commissaires de la fonction publique qui expliquaient pourquoi ils ne pouvaient accorder de dispense.

Le président: Messieurs, nous allons limiter le temps de parole à dix minutes par député. M. Cafik puis M. Mather.

M. Cafik: Merci, monsieur le président. J'aimerais clarifier quelques problèmes, monsieur le président, puis je poserai quelques questions à l'Auditeur général. Certaines personnes, étrangères à ce comité, notamment des journalistes, ont prétendu que l'Auditeur général ne pouvait recruter l'effectif qu'il voulait et, qu'on avait limité de façon artificielle son personnel ou son budget. Je parle du présent et non de ce qui se passe depuis cent ans dans notre pays. Toutefois, j'aimerais demander à l'Auditeur général si, réellement, le nombre des gens qu'il peut employer et si son budget sont limités d'une façon artificielle.

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Lorsque nous préparons nos prévisions budgétaires, nous indiquons le nombre de gens dont nous aurions besoin pour faire le travail de l'année, et c'est le chiffre que le Conseil du Trésor prend en considération et que le Parlement, comme je l'ai indiqué ici, a toujours approuvé. C'est alors aux autorités chargées du recrutement, soit la Commission de la Fonction publique, de nous fournir ce personnel.

M. Cafik: Je continuerai à étudier cette question dans un instant. En d'autres termes, vous présentez une évaluation du nombre de personnes que vous voudriez employer pour une année donnée ainsi que le budget qui est nécessaire pour faire face à cette exigence et aux autres dépenses; puis ce budget et ces chiffres sont approuvés par le Conseil du Trésor et, par la suite, par la Chambre des communes et cela, dans tous les cas.

M. Henderson: C'est exact.

M. Cafik: Très bien.

M. Henderson: C'est ce dont j'ai parlé tout à l'heure.

M. Cafik: Très bien. En d'autres termes, vous ne vous plaignez pas du budget ni du personnel qu'on vous alloue.

M. Henderson: Lorsque j'indique le nombre de personnes dont j'aurais besoin, je le fais d'une façon optimiste, espérant les obtenir.

[Texte]

Mr. Cafik: Right. And you always have, in terms of authorization.

Mr. Henderson: No, I have not got them. That is the point.

Mr. Cafik: But I am being very specific. In terms of authorization by Parliament you are authorized to hire as many as you want.

Mr. Henderson: Within the amount of money that has been approved for me.

Mr. Cafik: Yes, and which you have submitted.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Cafik: All right. So it has not been reduced. That is the point I would like to establish and make clear to myself.

The second thing is that it appears that with the authorized number of personnel that Parliament and Treasury Board have approved, which you originally submitted to them, one of the difficulties is that the Public Service Commission does not hire the full complement of people that you felt you required.

Mr. Henderson: That is right.

• 1630

Mr. Cafik: I do not know the reasons why they do not hire those people but you have contended before the Committee and otherwise that you would like to be able to be authorized to hire those persons yourself.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Cafik: If I recall from long discussions that have been held in this Committee in the past and by decisions made by this Committee in reviewing the question of whether you should hire your own personnel outside the Public Service Commission or hire your own personnel inside the Public Service Commission, we found one difficulty that if you hired them yourself, not by virtue of delegated authority, that your personnel would not be part of the Public Service. The law does not at the moment make it possible to do it that way. If they are to remain within the Public Service and we in the Committee concluded that that is the way it ought to be, that they ought to remain in the Public Service, then the only way we could find in which you could hire your own people which we felt was important too—and I think I speak for the Committee but certainly for myself as a member of that Committee—was by the instruments of delegated authority. That offer, the use of this particular instrument to hire your own people, was made to you by Mr. Carson, the head of the Public Service Commission, and according to your statement has been rejected by your office. Could you explain to the Committee why that is an unsatisfactory solution to the problem of hiring your staff.

Mr. Henderson: I think I have explained it in my statement here. I think Mr. Benson has explained it to you, that I am placed in the position of having to rely on people I audit for the staff to do the work. That is fundamentally a wrong principle in my view. Secondly, if I were to recruit my own people and all the appropriate changes were made in the legislation to provide for that, my offices would still remain part of the Public Service of Canada because they would then be on a comparable position with the employees of all of those other parts of the Public Service which do not come under the Commission. I am speaking of the Crown corporations and a number of the agencies. But it would have to be accompanied by appropriate changes in order to protect their position. That now takes

[Interprétation]

M. Cafik: Très bien. Et on vous en a toujours donné l'autorisation.

M. Henderson: Non, c'est là le problème.

M. Cafik: Mais je précise: le Parlement vous autorise à embaucher tout le personnel que vous voulez.

M. Henderson: Dans les limites des crédits qui m'ont été accordés.

M. Cafik: Oui, et que vous avez sollicités.

M. Henderson: C'est exact.

M. Cafik: Très bien. Donc il n'y a pas eu de réduction, voilà la question que j'aimerais clarifier.

En deuxième lieu, il semble que compte tenu de l'effectif approuvé par le Parlement et le Conseil du Trésor, et vous leur avez demandé à l'origine. Une des difficultés qui se présente est le fait que la Commission de la Fonction publique n'embauche pas tout le personnel dont vous croyez avoir besoin.

M. Henderson: C'est exact.

M. Cafik: Je ne sais pas pourquoi la Commission n'engage pas tout ce personnel mais vous avez prétendu devant le Comité et ailleurs que vous aimeriez avoir l'autorisation d'embaucher vous-mêmes ce personnel.

M. Henderson: C'est exact.

M. Cafik: Si je me souviens bien à la suite des longues discussions qui ont eu lieu à ce Comité dans le passé et à la suite de décisions qu'il a prises lorsqu'il a étudié la question de savoir si vous devriez embaucher votre personnel à l'extérieur de la Commission de la Fonction publique ou dans le cadre de celle-ci, nous nous sommes rendus compte qu'une des difficultés qui se présentait si vous embauchiez votre personnel vous-mêmes et non en vertu d'une autorité déléguée, serait que ce personnel ne ferait pas partie de la Fonction publique. La loi ne permet pas à l'heure actuelle de procéder ainsi. Si ce personnel doit rester au sein de la Fonction publique et nous pensons au Comité que c'est ainsi qu'il faut procéder, que ce personnel devrait faire partie de la Fonction publique, alors la seule façon pour vous d'embaucher votre propre personnel, ce que nous considérons aussi comme important pour vous, et je parle au nom du Comité et tout au moins en mon nom à titre d'un de ses membres, ce serait d'utiliser la délégation de pouvoir. Cette offre prévoyant le recours à cet instrument vous a été faite par le chef de la Commission de la Fonction publique, M. Carson, et d'après votre déclaration votre bureau l'a rejetée. Pourriez-vous expliquer au Comité pourquoi cette solution n'est pas satisfaisante dans le cas de l'embauche de votre personnel.

M. Henderson: Je crois que j'ai expliqué dans ma déclaration: je pense que M. Benson vous l'a expliqué: c'est que je me vois dans l'obligation de dépendre d'un personnel que je dois aussi vérifier. Il s'agit à mon avis fondamentalement d'un mauvais principe. En deuxième lieu, s'il me fallait recruter mon propre personnel et si l'on apportait à la loi tous les changements nécessaires pour que je puisse procéder ainsi, le bureau ferait toujours partie de la Fonction publique du Canada et les employés seraient alors dans la même situation que les employés de tous les autres secteurs de la fonction publique qui ne relèvent pas de la Commission. Je parle des sociétés de la Couronne et d'un certain nombre d'organismes; il faudrait alors que des modifications pertinentes soient introduites afin de proté-

[Text]

us into what is another aspect of this matter, the question of a separate act. That as I understand it, Mr. Chairman, is not before us at this time.

The Chairman: That is correct.

Mr. Henderson: We are dealing with the reasons why.

Mr. Cafik: All right. You were saying that if you accepted the instruments of delegated authority or am I reading you properly—that if you went in fact and hired your own personnel with the instruments of delegated authority that you would lose a degree of independence.

Mr. Henderson: I do not think it would alter the circumstances under which I am placed today very much. I now have an officer of the Public Service Commission, a man as you well know, wearing two hats, who was seconded to me from the Public Service Commission in January, 1964. He sees to it that all of the staff coming in conform to all of the requirements of the Commission, as he must, because that is the law under which I now operate. Consequently, the proposal made by Mr. Carson whereby he could come in and monitor my actions, to me, would raise the question of what happens when I have made an appointment with which he does not agree. Do I have to release the man? I can foresee a lot of trouble.

Mr. Cafik: I presume I am right in saying that it is not the instruments of delegated authority that would make you less independent as you are now but it would continue the present condition.

Mr. Henderson: To protract this discussion if I may say so, Mr. Cafik, is largely a matter of semantics. We have been over this before. So much has been said and done here that I today, say to you unequivocally that the Auditor General must be independent in hiring his staff if he is to function properly. That is my view and that is the view I stand by.

Mr. Cafik: But nobody questions that you have to be independent. As a matter of fact I am sure that without too much research I could indicate to you and I am sure you would agree that you have never really maintained that you are not independent now. I think your actions would certainly indicate that you are quite independent if one would judge a thing by its fruits. So I do not think anybody would question your independence now. What I want to know is whether, if you assume the right to employ your own people, you will become less independent than you are right now.

Mr. Henderson: I would be more independent.

Mr. Cafik: You would be more independent. And if you were to do so by virtue of delegated authority, would you be more or less independent now, and would that in any way improve your capability of hiring staff?

Mr. Henderson: I would be in about the same position as I am in now. That is about the way I see it.

Mr. Cafik: In other words, the public service hiring your people versus you hiring them makes no practical difference?

[Interpretation]

ger leur situation. Ceci nous amène donc à considérer l'établissement d'une loi distincte. Autant que je puisse le comprendre, monsieur le président, nous n'étudions pas cette question pour l'instant.

Le président: C'est exact.

M. Henderson: Nous traitons des raisons sous-jacentes.

M. Cafik: Très bien. Vous avez dit que si vous acceptiez cette délégation de pouvoir ou, si je comprends bien, que si vous vous mettiez effectivement à embaucher votre propre personnel dans le cadre de cette délégation de pouvoir vous perdriez de votre autonomie.

M. Henderson: Je ne pense pas que cela changerait grand-chose à la situation dans laquelle je me trouve en ce moment. Pour le moment, la Commission de la Fonction publique m'a envoyé quelqu'un que vous connaissez bien qui a deux allégeances et qui m'a été envoyé en janvier 1964 pour m'aider; et je vous assure que tout le personnel que je reçois répond aux exigences de la Commission comme il le doit, car c'est la loi qui me régit à l'heure actuelle. Par conséquent, ainsi que M. Carson le propose s'il vient surveiller toutes mes actions ceci pose la question de savoir ce qui arriverait si je faisais une nomination qui ne lui plairait pas. Dois-je renvoyer la personne? Je peux prévoir un tas d'ennuis.

M. Cafik: Je suppose que j'ai raison de déclarer que ce n'est pas la délégation d'autorité qui vous rendrait moins autonome que vous ne l'êtes à l'heure actuelle. Mais vous resteriez dans la même situation.

M. Henderson: Pour prolonger la discussion, puis-je dire monsieur Cafik, c'est une question en grande partie de sémantique. Nous avons déjà étudié cette question, on a tant dit et accompli ici que je puis vous dire aujourd'hui sans équivoque que l'Auditeur général doit être autonome quand il prend du personnel à son service, si l'on veut que son bureau marche. C'est là mon opinion.

M. Cafik: Personne ne met en doute qu'il faut que vous soyez autonome. En fait, je suis sûr que, sans chercher trop loin, je pourrais vous indiquer, et vous seriez d'accord pour l'admettre, que vous n'avez jamais réellement soutenu que vous n'étiez pas autonome à l'heure actuelle. Je crois que vos actions indiquent très certainement que vous êtes tout à fait autonome si on doit juger de l'arbre par ses fruits. Je crois que personne ne met en doute votre autonomie à l'heure actuelle, mais ce que je veux savoir c'est si, au cas où vous auriez le droit d'employer votre propre personnel, vous deviendriez moins autonome qu'à l'heure actuelle.

M. Henderson: Je deviendrais plus autonome.

M. Cafik: Vous seriez plus autonome. Si vous deviez procéder par délégation de pouvoir seriez-vous plus ou moins autonome qu'à l'heure actuelle? Est-ce que ceci vous permettrait d'améliorer vos possibilités d'embaucher du personnel?

M. Henderson: Je serais à peu près dans la même situation qu'actuellement. C'est ainsi que je le vois.

M. Cafik: En d'autres termes, que ce soit la Fonction publique ou vous qui embauchiez le personnel, cela ne fait pas beaucoup de différence en pratique?

• 1635

[Texte]

Mr. Henderson: I consider it does or I would not have said what I have said, would I?

Mr. Cafik: Then what I am trying to get at, Mr. Henderson, and with all due respect, because I am as interested in the independence of your office as anybody else, is whether it would in fact make it potentially more possible for you to hire the numbers of bodies that you have been authorized to hire if you were allowed to hire them by virtue of delegated authority.

Mr. Henderson: No, I do not consider that would solve the problem, because there would be very little change from the way I am doing it now.

The Chairman: I am sorry, Mr. Cafik, but time has expired. We will come back to you. Mr. Mather, then Mr. Bigg and Mr. Schumacher.

Mr. Mather: Thank you, Mr. Chairman. I have questions to the Auditor General related to statements on page 20 of his report to this Committee, and also to some degree to his letter to the Minister of Finance. To start with, as I understand your statement, you have lost some 40 employees in a little over a year, about 20 or 22 of them going to other government offices at higher salaries than you are permitted to pay under your circumstances.

Mr. Henderson: That is right, sir.

Mr. Mather: You find the recruiting and retention, particularly of senior people in your office, difficult in view of the government's policy which affects the salaries that you can offer.

Mr. Henderson: No. I have always said that I think the government's general salary levels throughout the service today in all departments are fair. But other departments have found themselves in a better position than I to offer these men more money due to the circumstances of their establishment, the way in which it is set up, the various grades. Perhaps in some of the cases we could have met the offer of employment by moving them into another position or something like that. We naturally examine all this to make every effort to retain staff.

Mr. Mather: You could not deal from strength, though.

Mr. Henderson: But I could not deal from strength—that is my point—because the word is out that the senior men are downgraded and this has made it look like a not very attractive place to work for a young man who is looking for a future. I think that is wrong. I think the highest auditing jobs in the country should be in the office of the Auditor General.

Mr. Mather: The loss of the men concerned, particularly the senior men, has probably been a deterrent, as you suggest in your report, to the work of your office and made it less effective in examining the nonproductive expenditures of the government.

[Interprétation]

M. Henderson: Je considère que si je pouvais faire autrement, je n'aurais pas dit ce que je viens de dire.

M. Cafik: Avec tout le respect que je vous dois, car l'autonomie de votre bureau me tient à cœur comme à tous, ce que j'essaie de comprendre c'est si en fait vous seriez plus à même d'embaucher ce nombre de personnes qu'on vous a autorisé à embaucher si vous le pouviez le faire en vertu d'une délégation de pouvoir.

M. Henderson: Non, je ne crois pas que ceci doive donner une solution au problème car cela ne changerait pas grand-chose à la façon dont je procède actuellement.

Le président: Excusez-moi, monsieur Cafik, mais votre temps de parole est écoulé. Nous vous redonnerons la parole. C'est le tour de M. Mather, de M. Bigg et de M. Schumacher.

M. Mather: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser des questions à l'Auditeur général au sujet des déclarations faites à la page 20 de son rapport au comité, et aussi jusqu'à un certain point au sujet de la lettre qu'il a écrite au ministre des Finances. D'abord, si je comprends bien votre déclaration, vous avez perdu quelque 40 employés en un peu plus d'un an, soit 20 ou 22 d'entre eux vous ont quitté pour des postes gouvernementaux à des salaires plus élevés que ceux qu'on vous permettait de payer.

M. Henderson: C'est exact.

M. Mather: Vous considérez que le recrutement surtout la question de conserver votre personnel, particulièrement au niveau élevé qui est celui de votre bureau, sont difficiles à cause de la politique gouvernementale qui se répercute sur les traitements que vous pouvez offrir.

M. Henderson: Non. J'ai toujours déclaré que les niveaux de salaire dans la Fonction publique en général, dans tous les ministères étaient de nos jours justes. Mais d'autres ministères se sont trouvés dans une meilleure situation que moi pour offrir des traitements plus élevés du fait de leur structure en différentes catégories. Dans certains cas, nous aurions peut-être pu répondre à l'offre d'emploi en transférant ce personnel à un autre poste ou quelque chose de ce genre. Naturellement nous examinons toutes les solutions et faisons tout notre possible pour conserver le personnel.

M. Mather: Vous n'aviez pourtant pas une position de force.

M. Henderson: Non, c'est là le point de vue que j'expose car le bruit s'est répandu que le personnel au niveau le plus élevé a été rétrogradé et ainsi mon bureau ne se présente pas comme un endroit d'avenir pour un jeune. Je crois que cette idée est mauvaise. Je pense que les emplois de vérification les plus élevés du pays devraient se trouver au bureau de l'Auditeur général.

M. Mather: Sans doute la perte de ce personnel particulièrement au niveau supérieur a-t-elle constitué une dissuasion comme vous l'avez indiqué dans votre rapport en ce qui concerne les personnes voulant travailler dans votre bureau et a rendu ce bureau moins efficace dans son travail d'examen des dépenses non productives du gouvernement.

[Text]

Mr. Henderson: Yes, because when we bring in these new people—and I want to point out to you that a turnover of this size in a staff of our size is extremely serious. Here are over 100 people coming and going within 13 months out of a staff of 260-odd, which is a tremendous thing. When you bring auditors in and send them out on their assignments, they have to have some familiarity with the jobs. It takes some time before they can bring in returns for you. They have to become accustomed to it. They have to go out with people who can show them the ropes. We must not send out inexperienced people to take up the time of our client departments. We have to have men who know exactly where to go for what they want and get the results and get out.

Mr. Mather: It could be that the result of this salary and staff situation as it affects your office, instead of saving the public money, which I imagine the Treasury Board had in mind, might be costing the public money through weakening our effectiveness in examining the nonproductive expenditures scope.

• 1640

Mr. Henderson: That is my view. That is my belief.

Mr. Mather: You feel that this pay and personnel issue in your department is really the core, this is the very central issue, this is the main factor in bringing this matter to this Committee and to the attention of Parliament?

Mr. Henderson: I think it is one of the most serious matters facing us because we have to think of the calibre of the people we have on staff today because they are going to be the senior men tomorrow. My present directors—and you know most of them—are men who have dedicated their careers to the office. They have been there for many years and therefore they are naturally not going to leave lightly, but the young men, who are much more able to move around, view this and they do not find the situation particularly attractive for the future when they see that we have had to take a downgrading of the entire top echelon.

Mr. Mather: Mr. Henderson, one final question. I put forward the idea in the steering committee the other day that with this issue of pay and personnel being so important to your work that in this Committee we should consider inviting you to bring before this Committee, if you saw fit, say four or five of the senior people who have left your office—particularly those going to other departments of government—within the last year at higher remuneration so that this Committee could have a better understanding of the magnitude of this problem. If this Committee suggested that would you co-operate with that suggestion?

Mr. Henderson: Mr. Mather, I am the servant of the House and, of course, the servant of this Committee. I appreciate your anxiety and your concern about wanting to help in this matter, but I would be very loathe indeed to be asked to agree to that because I have no desire whatever to bring in personalities or people or to hear from young men who have gone out—who have had some years with us and then moved on. We have all the facts at our fingertips and can provide you with them, but to put them on the stand and to have them questioned seems to me, quite frankly, something that I would hope we could avoid. That would be my wish.

[Interpretation]

M. Henderson: C'est certain car, lorsque nous introduisons du personnel nouveau, je vous fais remarquer qu'un roulement de ce genre dans un personnel comme le nôtre est très sérieux. Voici ici plus de 100 personnes qui entrent et sortent au cours des treize mois dans un bureau de 260 personnes environ. Voilà quelque chose d'énorme. Lorsque vous embauchez des vérificateurs et que vous les envoyez accomplir leur tâche il faut qu'ils connaissent quelque peu leur travail; avant qu'ils vous soient utiles il faut quelque temps. Il leur faut accompagner des personnes qui connaissent leur métier. Nous ne pouvons envoyer des personnes qui n'ont pas d'expérience et qui feront perdre leur temps de nos clients les ministères. Nos employés doivent savoir où aller pour obtenir des résultats.

M. Mather: Par conséquent, il se pourrait que cette situation de traitement et de personnel dans votre bureau telle qu'elle a été créée au lieu de constituer une économie de derniers publics et c'est ce que croyait du moins le Conseil du Trésor, constituerait plutôt une perte d'argent pour le contribuable, du fait du rendement moins bon de votre

bureau dans son travail d'examen des dépenses non productives du gouvernement.

M. Henderson: C'est mon point de vue.

M. Mather: vous pensez que cette question de traitement et de personnel constitue réellement le nœud du problème et le facteur principal qui vous a amené à présenter cette affaire au Comité et à attirer l'attention du Parlement à ce sujet?

M. Henderson: Je crois que c'est très grave car le personnel d'aujourd'hui formera les cadres de demain. Les directeurs que j'ai à présent sous mes ordres et vous connaissez la plupart d'entre eux, sont des hommes qui sont dévoués à leur tâche. Il y a bien des années qu'ils sont là et, naturellement ils ne partiront pas sur un coup de tête. Les jeunes pourraient bien être beaucoup plus mobiles et ne pas trouver cet emploi très intéressant étant donné le déclassement des postes du niveau supérieur.

M. Mather: Monsieur Henderson, je voudrais poser une dernière question. J'ai déclaré au Comité directeur de l'autre jour cette idée que vu l'importance que vous attachiez à cette question du traitement et du personnel vous pourriez envisager d'inviter quatre ou cinq anciens membres de votre personnel supérieur à se présenter devant le Comité, particulièrement des personnes qui auraient quitté votre bureau pour obtenir un traitement plus élevé dans d'autres organismes gouvernementaux afin que le Comité puisse mieux comprendre l'ampleur du problème. Seriez-vous prêt à accepter cette proposition?

Mr. Henderson: Monsieur Mather, je suis aux ordres de la Chambre et naturellement aux ordres du Comité. Je comprends que vous vouliez m'aider à ce sujet mais il me répugnerait de mettre en cause d'anciens membres de mon personnel. Nous avons toutes les données et nous pouvons vous les fournir; les mettre sur la sellette et les questionner me paraît être à éviter.

[Texte]

The Chairman: Mr. Mather, I think the steering committee will deal with your suggestion.

Mr. Mather: Right..

Mr. Henderson: I appreciate your concern and I know my officers do as well.

Mr. Mather: Thank you.

Mr. Henderson: I very much hope, gentlemen, that we can bring this discussion to a speedy conclusion—perhaps after Mr. Drury's appearance—without the necessity of introducing individuals to the stand like this.

The Chairman: Mr. Mather, have you finished?

Mr. Mather: Yes. Thank you.

The Chairman: We have Mr. Bigg, Mr. Schumacher and Mr. Roy. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, on page 20 of the Auditor General's remarks, it appears to me that he feels that the Committee is responsible to a certain extent for the position in which he finds himself as if he had no champion.

I would like to say a thing or two about this. This report which came down at the end of June, 1970, was brought up and it was passed unanimously, as we always pass our reports here—

The Chairman: With the odd exception, Mr. Bigg.

Mr. Bigg: All right. I say it is a general rule that we pass these reports unanimously. However, anybody who has attended this Committee knows that some very divergent views are put forward. This was put forward unanimously because we wanted action, and I think I can say that the Committee particularly wanted action on the new Auditor General's Act, which was hanging fire in the higher echelons of government. It is only by being unanimous that we get anything done, so we agreed unanimously to pass a fairly important report containing some 20-odd recommendations. Amongst these we agreed at the top of page 20 to this instrument of delegation of authority. As I understood it—certainly when I put my name to that—it was that this was an interim thing and it was the best we could have at the present time to give you some authority to choose your staff until this benchmark had been established—this comes in the next paragraph—and we did not get a report back on that until November following the June in which this report went in. We did not know what that final act would be done in that regard. I understood at that time that if you were to come up with a proper benchmark in consultation with your Department suitable to the fact that you could accept these senior members in your Department at suitable wages and suitable seniority and live security that you may have been able to accept and live with this delegation of authority because this would presumably get around the main problem which you faced at that time, the red circling and downgrading of your staff.

• 1645

The Chairman: Will you wrap that up in the form of a question, Mr. Bigg?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Mather, je crois que le Comité directeur examinera votre proposition.

M. Mather: Très bien.

M. Henderson: Je comprends votre inquiétude et mes fonctionnaires aussi; j'en suis certain.

M. Mather: Merci.

M. Henderson: J'espère que nous pourrions conclure rapidement cette discussion peut-être après la comparution de M. Drury sans pour cela avoir à faire comparaître d'anciens employés du bureau.

Le président: Monsieur Mather, avez-vous terminé?

M. Mather: Oui, merci.

Le président: Nous avons sur notre liste M. Bigg, M. Schumacher et M. Roy. Monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, à la page 20 des remarques de l'Auditeur général, il me semble que celui-ci considère que le Comité est responsable jusqu'à un certain point de la situation dans laquelle il se trouve.

J'aimerais faire quelques remarques à ce sujet: le rapport qui a été présenté à la fin de juin 1970 a été adopté à l'unanimité comme nous adoptons toujours nos rapports ici...

Le président: Avec certaines exceptions, monsieur Bigg.

M. Bigg: Très bien. Je dis que d'une façon générale nous adoptons les rapports à l'unanimité. Toutefois, tous ceux qui ont assisté à nos délibérations savent que de très grandes divergences de vue sont exposées ici. Ceci a été adopté à l'unanimité car nous voulions que des mesures soient prises et le Comité voulait que l'on s'occupe rapidement de la nouvelle loi sur l'Auditeur général dont on discutait depuis longtemps aux échelons supérieurs du gouvernement. Ce n'est qu'en nous montrant unanimes que nous obtenons quelque chose, aussi nous sommes-nous mis d'accord pour adopter à l'unanimité ce rapport important qui contient certaines recommandations. Nous acceptons notamment, et cela est signalé au haut de la page 20, ce système de délégation de pouvoirs. Lorsque je l'ai accepté, j'avais cru comprendre qu'il s'agissait de quelque chose de provisoire, le mieux que nous pouvions obtenir à ce moment-là pour vous donner certains pouvoirs en ce qui concerne le recrutement de personnel, et ce jusqu'à ce que quelque chose soit établi de façon définitive; cela est indiqué au paragraphe suivant. Le rapport ne nous est parvenu qu'en novembre suivant. Nous ne savions quelle serait la décision ultime à cet égard. J'avais compris à l'époque que si elle représentait un bon point de repaire comme consultation avec le ministère, conforme au fait, on pouvait engager des employés supérieurs à un traitement raisonnable tout en respectant l'ancienneté et la sécurité, vous auriez pu accepter cette délégation de pouvoirs, car elle aurait pu résoudre le principal problème qui

était le vôtre à ce moment, le cercle rouge et la démotivation du personnel.

Le président: Voulez-vous s'il vous plaît formuler une question, monsieur Bigg?

[Text]

Mr. Bigg: All right, is that correct?

The Chairman: Is that correct then?

Mr. Henderson: There are really two parts to that question. First of all, the delegation of authority is purely for hiring, not for setting the salaries. They are quite separate things. The Public Service Commission are the people who are talking about delegating the authority whereas it is the Treasury Board who determine the price of the position which is separate. As for the delegation of authority, you said you thought you . . .

Mr. Bigg: At that time, at that time.

Mr. Henderson: . . . you were giving me something I wanted, may I point out to you that the minutes of the meetings in May and June, 1970 which led up to this report contain very considerable discussion about this delegation of authority, the very points that Mr. Cafik has been referring to. They also contain my complete statements as to why I would not accept it. In our questioning of Mr. Carson I am on the record then and there as saying that it was not suitable as far as I was concerned, but notwithstanding that the Committee stated this, and I wanted just to make that point.

Mr. Bigg: Yes, then what would be the point of going on with bench-marks unless there was some possibility of accepting . . .

Mr. Henderson: That was because the downgrading situation had come along, we were faced with it, the Committee was anxious to try to help me and consequently you held those meetings which did not come up until December to see if that wrong could be righted, but instead of the separate category which we felt would have enabled that matter to have been circumvented satisfactorily, it was just a bench-mark proposition which has entailed all this work through 1971 and is not satisfactory.

Mr. Bigg: Then is it fair to say that the whole question was in a state of flux at the time of our report and we did not have a yes or no answer ready to . . .

Mr. Henderson: Yes, I would think "a state of flux" would about describe the situation.

Mr. Bigg: I think you would agree that at that time the Committee at least was, shall we say, divided on the subject, we were very much in favour of coming up with a solution at that time to this whole problem and not in acceptance of the status quo.

The Chairman: Mr. Bigg, I think you are quite right and if I may say briefly, as your Chairman of the Committee, I think this report was made along the line of thinking that with the instrument of the delegation of authority perhaps the Auditor General would be able to proceed a little faster and easier with the hiring of his staff. The Committee was willing to give it a try to see if it would work and if it did not work the Committee was ready to review it again. I think that was the basis on which the recommendation was made.

Mr. Bigg: This was contingent on a new Auditor General's act coming into force to solve the whole problem as well as the bench mark.

[Interpretation]

M. Bigg: Très bien, est-ce exact?

Le président: Est-ce exact alors?

M. Henderson: Il y a en fait deux parties à la question. D'abord, la délégation de pouvoirs vaut simplement pour l'embauche, et non pour la détermination du traitement. Ce sont deux choses très distinctes. C'est la Commission de la Fonction publique qui parle de délégation de pouvoirs, alors que c'est le Conseil du Trésor qui fixe séparément le niveau du traitement pour le poste. Pour ce qui est de la délégation de pouvoirs, vous avez dit que vous pensiez que . . .

M. Bigg: A l'époque, à l'époque.

M. Henderson: . . . vous me donnez quelque chose que je voulais souligner. Pourrais-je vous faire remarquer que les procès-verbaux des séances de mai et de juin 1970 qui ont donné lieu à ce rapport renferment de longues délibérations sur la délégation de pouvoirs, les points mêmes que M. Cafik a soulevés. Ils renferment aussi les déclarations complètes sur les raisons qui m'empêchaient de l'accepter. On a consigné, car j'ai posé des questions à M. Carson, que je n'étais pas d'accord mais que, nonobstant le fait que le comité l'a fait remarquer, je tenais simplement à le souligner.

M. Bigg: Oui, alors pourquoi ne rechercher des points de repaire à moins qu'il y ait eu une possibilité d'accepter . . .

M. Henderson: Parce que les démotions commençaient et que nous devions y faire face; le comité tenait à m'aider et c'est pourquoi vous avez convoqué ces séances qui n'ont pas eu lieu avant décembre, pour voir si la situation pouvait être corrigée. Mais au lieu de la catégorie particulière qui, estimons-nous, aurait pu régler la situation de façon satisfaisante, on proposa des points de repaire, ce qui a entraîné tout ce travail en 1971 tout en n'étant pas satisfaisant.

M. Bigg: Il est donc juste de dire que toute la question était en évolution lors de notre rapport et nous avons eu pour réponse ni oui, ni non . . .

M. Henderson: Oui, il me semble bien en effet que «situation en évolution» décrit bien la chose.

M. Bigg: Je crois que vous devez convenir qu'à ce moment-là le comité était, pourrions-nous dire, divisé à propos du sujet; nous tenions beaucoup à trouver une solution à ce moment-là pour régler le problème et non à accepter le statu quo.

Le président: Monsieur Bigg, je crois que vous avez raison et, si je puis intervenir brièvement à titre de président, j'estime que ce rapport a été fait en songeant que, disposant de la délégation de pouvoirs, l'Auditeur général aurait peut-être pu procéder assez rapidement et facilement au recrutement de son personnel. Le comité était prêt à faire un essai pour voir si cela donnerait des résultats et, au cas contraire, à revoir la question. Il me semble que c'est sur cela que se fondait la recommandation.

M. Bigg: Cela avait rapport à la nouvelle Loi sur l'Auditeur général entrant en vigueur pour résoudre le problème et fixer le point de repaire.

[Texte]

The Chairman: That is right. Are you finished, Mr. Bigg?

Mr. Bigg: Yes, I am.

The Chairman: Mr. Schumacher and then Mr. Roy.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, could I ask the Auditor General whether or not his office has been able to spend all of the funds appropriated to it over the past three or four years, funds provided for in the estimates.

Mr. Henderson: No, sir, we have not because we have not had the total staff. I think we might be able to give you the figures on that. I do not know whether Mr. Long has anything on that.

The amount of \$332,000 lapsed in 1970-71 and \$277,000 lapsed in 1971-72 which was largely attributable to the fact that we have not been able to recruit the staff for which we had asked the money.

• 1650

Mr. Schumacher: I just wanted to understand—there are these questions of red-circling and down-grading. What does red-circling mean in practical terms?

Mr. Henderson: Well, I am going to ask Mr. Long to describe that to you. He is pretty close to this too, and perhaps he can do it in a way that will enable me to cross-check my definition.

The Chairman: Mr. Long.

Mr. George Long (Assistant Auditor General): I will try to explain this, Mr. Schumacher. It is not really a simple thing, but you red-circle a position when you stop the increases of the person in that position until such time as his salary increases catch up to what he is then getting. You may have a grade four position which, it is felt, really only warrants a grade three. You red-circle that position and the salary stops then until the salary of a grade three catches up. Then it picks up as a grade three position. This is the red-circling.

The down-grading, of course, is after the red-circling has gone its course. In the case of our directors, the down-grading is from a seven position to a six. Had they not been down-graded, they would have been in the seven and getting the salary of a seven position.

Mr. Schumacher: Under the present situation, who does the classification? Is that done by the Treasury Board or by the Public Service Commission?

Mr. Long: It is the Classification Division of the Treasury Board.

Mr. Schumacher: The actual situation then is that while the Treasury Board would appear to be generous in the creation of a certain establishment and the appropriation of the funds, they are making it impossible for those funds to be used by their method of classifying the positions in the Auditor General's office.

Mr. Long: To the extent of the difference of salaries of the 28 senior positions, that is true.

Mr. Schumacher: Is what we are talking about the fact that the Auditor General feels that he should have the responsibility for classifying the people within his office, that he should do the classification, and that this is what is required to make the office truly independent?

[Interprétation]

Le président: C'est exact. Avez-vous terminé, monsieur Bigg?

M. Bigg: Oui.

Le président: Monsieur Schumacher, puis M. Roy.

M. Schumacher: Monsieur le président, j'aimerais demander à l'Auditeur général si oui ou non son bureau a pu dépenser toutes les sommes qui lui ont été accordées au cours des trois ou quatre dernières années, à savoir les crédits votés.

M. Henderson: Non, monsieur, nous ne l'avons pas fait parce que nous n'avons pas de personnel complet. Je crois que nous pouvons vous fournir les chiffres. Je ne sais pas si M. Long a des données à ce sujet.

Le montant de 332,000 dollars a été crédité au fonds de réserve en 1970-1971 ainsi que celui de 277,000 dollars en 1971-1972, en grande partie parce que nous n'avons pu recruter le personnel pour lequel nous avons demandé ces sommes.

M. Schumacher: Je voulais simplement comprendre—il y a ces questions de cercle rouge et de démotivation. Qu'est-ce que le cercle rouge signifie au point de vue pratique?

M. Henderson: Je vais demander à M. Long de vous décrire ce procédé. Il est assez près de la question et peut-être peut-il l'expliquer d'une façon qui permettra de vérifier ma définition.

Le président: Monsieur Long.

M. George Long (Auditeur général adjoint): Je vais essayer de vous l'expliquer, monsieur Schumacher. Ce n'est pas vraiment une chose simple, mais le cercle rouge indique un poste pour lequel les augmentations ont cessé pour la personne qui l'occupe jusqu'à ce que les augmentations de salaire rejoignent ce qu'il recevait à ce moment-là. Par exemple une classe 4, que l'on estime devoir valoir le niveau de la classe 3. Le cercle rouge marque le poste et le traitement cesse d'augmenter jusqu'à ce que celui de la classe 3 l'ait rejoint. Puis il continue à avancer dans la classe 3. C'est ce qui s'appelle le cercle rouge.

La démotivation, naturellement, vient après le cercle rouge. Dans le cas de nos directeurs, la démotivation est de la classe 7 à la classe 6. S'ils n'avaient pas baissé de rang, ils seraient dans la classe 7 et recevraient le traitement de la classe 7.

M. Schumacher: Dans la situation actuelle qui fait la classification? Est-ce le Conseil du Trésor ou la Commission de la Fonction publique?

M. Long: C'est la division de la classification du Conseil du Trésor.

M. Schumacher: Et la situation de fait indique par conséquent que le Conseil du Trésor semble généreux pour la création d'un certain service et les sommes votées à cet effet, tout en empêchant que ces fonds servent, d'après sa méthode, à classer les postes au bureau de l'Auditeur général.

M. Long: Dans le cas de la différence des traitements de 28 postes supérieurs, en effet.

M. Schumacher: Est-ce que nous parlons du fait que l'Auditeur général estime qu'il doit avoir la responsabilité de la classification des employés de son bureau, qu'il doit faire la classification et que c'est ce qui est nécessaire pour que son bureau soit vraiment indépendant?

[Text]

Mr. Henderson: In light of the experience that has been gained by me through these years in the recital of events I have given you this afternoon, my answer is yes. He should have the right to recruit and the right to determine the salaries, but always within the public service scale. In the case of taking the top 28 positions, which is the very heart of the audit office, I have explained to you how it has caused my men to feel that they are second-class auditors, and how it has hurt my recruitment. I consider it unfair and I am prepared to consider it discrimination in light of the fact that I was advised that we are the only department of the government to have such a wholesale one. It is at the very heart of the office.

That is being disputed by the Treasury Board, and in fairness to Mr. Drury, he perhaps could explain it to you better. But that information came to me and I find it extraordinarily difficult to understand. All I am asking now is that some mechanism be arranged to put that right, because I do not think the mem deserve it and I think it is wrong.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I might say I agree with the Auditor General in his comments.

Reference was made in the Auditor General's statement to work done for the United Nations, and I am wondering how this occurred. Was this something that the Auditor General volunteered on his own, or was he asked to undertake this job by someone in the executive? Would he describe how much of his resources are required for the fulfilment of that work?

Mr. Henderson: I would be very happy to do that. My predecessor did work for the United Nations right from its founding, and he did so at the request of the Prime Minister of the country. I was asked by the Minister of External Affairs, Mr. Paul Martin, back in 1965-66 if I would allow my name to go forward because Canada wished to put its nomination in, and if so, would I do the work. Because it has always been the tradition of my office to undertake work that we are asked to do. We find our names appointed auditors of Crown corporations without even being asked, can we do it.

• 1655

I said, of course, we will do the very best we can. Always the Auditor General has been the auditor of the International Civil Aviation Organization in Montreal.

This work takes approximately six or seven men as many weeks in the spring and in the fall. We do the work with two other countries in the United Nations, the Comptroller and Auditor General of Pakistan, and the Comptroller General of Colombia.

Complete reimbursement for the salaries, travel and everything is returned to my office. The only donation that is made, if you want to call it that—the only contribution is my time which traditionally has been given by Canada to the United Nations. That is my time, not my expenses.

I took it on, not only because I felt that it was an honour for Canada to be asked to accept this appointment—and if I may say I have been the Chairman of the Board down there for some years now—but because of the opportunities it would offer to my men to enlarge their experience. This has proven to be very much the case. We rotate the staffs; we give as many as we can the opportunity; and I think that is a good thing. It has proven that way. However, do not mistake me for a minute, there is a lot of work

[Interpretation]

M. Henderson: Vu l'expérience acquise au cours de ces années et des événements que j'ai énumérés cet après-midi, ma réponse est oui. Il devrait être libre de recruter du personnel et avoir le droit de fixer les traitements, mais toujours à l'échelle admise dans la Fonction publique. Dans le cas des 28 postes supérieurs qui constituent le noyau des bureaux de vérification, je vous ai expliqué comment cela donné à mes hommes le sentiment d'être des vérificateurs de second ordre et comment cela a nui au recrutement. J'estime que cela est injuste et je suis prêt à reconnaître qu'il s'agit d'une discrimination vu qu'on m'a informé que nous sommes le seul service du gouvernement souffrant de cette discrimination aveugle. C'est le cœur même du bureau.

Le Conseil du Trésor le conteste et, pour être juste à l'égard de M. Drury, il pourrait peut-être mieux vous l'expliquer. Mais ces renseignements m'ont été fournis et je les trouve extrêmement difficiles à comprendre. Tout ce que je demande maintenant c'est qu'un rouage quelconque soit conçu pour corriger la situation, car j'estime que les hommes ne méritent pas ce soit que je juge injuste.

M. Schumacher: Monsieur le président, je suis de l'avis de l'Auditeur général à propos de ses observations.

On a parlé de la déclaration de l'Auditeur général concernant le travail accompli pour les Nations Unies et je me demande comment cela s'est produit. Est-ce qu'il s'agit d'un travail fait volontairement par l'Auditeur général de son propre gré, ou est-ce qu'on lui a demandé d'accomplir cette tâche en haut lieu? Pourrait-il nous dire dans quelle mesure ses ressources sont détournées pour accomplir ce travail?

M. Henderson: Je serais très heureux de le faire. Mon prédécesseur a travaillé pour les Nations Unies depuis sa fondation et il l'a fait à la demande du premier ministre du pays. En 1965-1966, le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin m'a demandé s'il pouvait proposer mon nom parce que le Canada désirait soumettre sa candidature et, si oui, il m'a demandé si j'accomplirais le travail. Parce que, traditionnellement, notre bureau ne refuse jamais d'entreprendre les travaux qu'on lui demande de faire. Nous nous retrouvons nommés auditeurs des sociétés de la Couronne sans même qu'on nous demande si nous pouvons le faire.

Naturellement j'ai répondu oui, nous ferons notre possible. Depuis des années déjà l'Auditeur général remplit les fonctions de commissaire aux comptes pour l'Organisation de l'aviation civile internationale à Montréal.

Six ou sept personnes sont affectées à ces tâches pendant six à sept semaines au printemps et en automne. Nous accomplissons le travail avec deux autres pays membres des Nations Unies, le Contrôleur et l'Auditeur général du Pakistan et le Contrôleur général de la Colombie.

Les traitements et les frais de voyage nous sont remboursés en totalité. Le seul don que nous faisons aux Nations Unies, c'est le temps que j'y consacre et non pas mes dépenses, c'est une part de mon temps que, traditionnellement, le Canada donne aux Nations Unies.

J'ai accepté la tâche non seulement parce que je croyais que c'était un honneur pour le Canada d'accepter cette nomination et, si je puis l'ajouter, monsieur le président, je suis président du conseil depuis plusieurs années déjà, mais également à cause des occasions qu'elle offrirait à mes employés d'élargir leur expérience. Ce programme a déjà fait ses preuves. Nous procédons par roulement pour

[Texte]

involved, far more than I bargained for when I took this job.

Mr. Schumacher: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on a point of order or clarification, if I may.

The Chairman: Mr. Cafik, on a point of order.

Mr. Cafik: The Auditor General indicated that to his knowledge there had been no other department or group of people that had been under such a wholesale downgrading, if that is the right term. I have in front of me a couple of facts that could be of interest to the Committee.

The Chairman: What is the point of order?

Mr. Cafik: The point is this. It is a point of clarification. In the Auditor General's Office, 18.9 per cent of the people were red-circled. In the Economic Sociology and Statistics Grouping it was 17.5 percent; in Financial Administration, 25.2 per cent; and in the Historical Research Branch, 30.9 per cent. The point that I am making is—I am very concerned about the red-circling, but it is not true that it was a wholesale thing in that department versus any other one. That is the point I would like to make for your information.

The Chairman: Your point of order or notation . . .

Mr. Henderson: I would be prepared to dispute that, Mr. Cafik, but you may recall that I told Mr. Schumacher that Mr. Drury and the Treasury Board people would be allowed to state their case on this. I know only what I was told and what I have seen, and the numbers are quite different in my small staff compared to the ones you have cited.

Mr. Cafik: They are the facts as I know them.

The Chairman: Mr. Roy, then Mr. Whiting, and then Mr. Clermont.

There is a little worry here about fellows not having their names on the list. I will read them just to put you at ease, gentlemen. Mr. Roy, Mr. Whiting, Mr. Clermont, Mr. Crouse, Mr. Dupras, Mr. Brewin, and then we start a second round, and that is it. So it would look, gentlemen, as though we will be sitting at eight o'clock tonight with a list like that. Mr. Roy and then Mr. Whiting.

Mr. Roy (Laval): Monsieur le président, j'ai lu avec beaucoup d'intérêt le mémoire présenté par l'Auditeur général; toutefois, j'aurais préféré qu'il fût présenté dans les deux langues. L'Auditeur général a mentionné qu'il n'avait pu avoir la traduction. As a matter of fact we had a question on this. Did you increase the bilingual people on your staff?

Mr. Henderson: A very good proportion of our staff are French speaking.

[Interprétation]

donner l'occasion au plus grand nombre possible d'y participer. Je crois que le programme a du mérite, nous en avons déjà les preuves. Néanmoins il ne faut pas se tromper, il y a beaucoup de travail à faire, beaucoup plus que je ne le pensais lorsque j'ai entrepris la tâche.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président.

M. Cafik: Monsieur le président, une question de règlement ou de clarification s'il vous plaît.

Le président: Monsieur Cafik, sur une question de règlement.

M. Cafik: D'après l'Auditeur général aucun ministère ou département n'a subi tant de démotions, si je peux m'exprimer ainsi. J'ai devant moi quelques faits qui pourraient intéresser le comité.

Le président: Quelle question de règlement invoquez-vous?

M. Cafik: Je voulais seulement tirer quelque chose au clair. Au sein du bureau de l'Auditeur général, 18.9 p. 100 des personnes ont été encerclées de rouge. Au sein du groupe sociologie économique et du groupe statistiques, 17.5 p. 100 dans le groupe administration financière 25.2 p. 100, et dans le groupe recherche historique, 30.9 p. 100. Ce que je veux dire c'est que je suis très préoccupé par le problème de l'encerclement mais je dois dire qu'il n'est pas vrai que c'est le seul ministère qui ait souffert ainsi. C'est tout ce que je voulais dire.

Le président: Votre question de règlement ou de clarification . . .

M. Henderson: Je serais prêt à contester votre argument monsieur Cafik, mais si vous vous rappelez j'ai dit à M. Schumacher que M. Drury et le secrétariat du Conseil du Trésor auraient l'occasion de présenter leur point de vue à ce sujet. Tout ce que je sais c'est ce qu'on m'a dit et, d'après ce que j'ai vu, les chiffres sont très différents si on compare mes effectifs qui sont très peu nombreux avec les cas que vous avez cités.

M. Cafik: Je ne présente que les faits comme je les vois.

Le président: M. Roy, puis M. Whiting et ensuite M. Clermont.

Il y a un peu de confusion en ce qui concerne les noms sur ma liste. Je vais vous les lire pour vous mettre à l'aise, messieurs. M. Roy, M. Whiting, M. Clermont, M. Crouse, M. Dupras, M. Brewin et on commencera ensuite un deuxième tour. Avec une liste pareille, messieurs, j'ai bien l'impression que nous allons commencer la séance de 8 heures ce soir avec cette liste. M. Roy et ensuite M. Whiting.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, it is with great interest that I listened to the brief prepared by the Auditor General. Nevertheless, I would have preferred to see the report prepared in both languages. However, the Auditor General has mentioned that he has not been able to get it translated. En effet, nous avons eu une question à ce sujet. Avez-vous augmenté le nombre de personnes bilingues dans votre personnel?

M. Henderson: Une bonne partie de notre personnel parle français.

[Text]

Mr. Roy (Laval): What percentage of your staff would that be?

Mr. Henderson: I think I would be correct in saying it must be between 30 and 40 per cent, Mr. Roy. It is something of which we are very proud, and I may say they do a first-class job.

Mr. Roy (Laval): Thank you. Alors, la première question. Il me semble y avoir un espèce de conflit entre les responsabilités de la Fonction publique du Canada et ce qu'on appelle d'abord une indépendance au niveau de l'Auditeur général. La Fonction publique du Canada doit s'assurer que les nominations soient conformes au principe de mérite. Lorsque l'Auditeur mentionne qu'il veut avoir des gens qui veulent être indépendants de la Fonction publique du Canada, est-ce qu'il ne croit pas aux normes établies de principe de mérite pour les nominations à la Fonction publique du Canada?

• 1700

Mr. Henderson: Mr. Roy, the Public Service Commission is charged with administering the Public Service Employment Act and because the legislation today governing the Auditor General provides that all of the staff required to enable him to do his work have to be employed under the Public Service Employment Act, is the reason the Public Service Commission arise as the administrators of that. Do you follow me? That is why they are in the Act. Their responsibility is to carry out the Public Service Employment Act and the Auditor General's Office functions as a department of government in that respect, just like the Department of Finance, the Department of Transport, not like the Crown corporations which are not under it. Do I make the difference clear to you?

M. Roy (Laval): Oui. Il y a tout de même 1,300 employés dans la Fonction publique du Canada qui ont la même profession que les 200 fonctionnaires de votre bureau ou le nombre que vous avez mentionné. Je m'inquiète un peu parce qu'il me semble qu'au sujet du recrutement du personnel dans les facultés de commerce ou autres facultés universitaires, qu'il soit fait par la Fonction publique du Canada ou encore par vous-même ou par un haut fonctionnaire de votre ministère, on peut douter également, d'un côté comme de l'autre. Pensez-vous que la Fonction publique du Canada a le personnel compétent requis pour recruter des diplômés d'universités?

Mr. Henderson: I think they are. They have a very large apparatus charged with doing this and you must remember, as I have explained here, that the secretary of my office is a Public Service Commission employee. He spends his time in my office and acts as my secretary, but he has all the facilities of the Public Service Commission at his demand and he is out and about all the time engaged on this recruiting. I have every reason to believe they do the best they can consistent with the facilities they have and that kind of thing. The people I want are professional people, particularly young men with qualifications who are coming up, commerce graduates, young accountants and that kind of thing, you see.

M. Roy (Laval): Vous avez fait allusion à la perte de certains de vos fonctionnaires. Je n'ai pas compris exactement la raison pour laquelle vous l'avez mentionné, mais il me semble tout à fait normal que dans votre ministère ou dans d'autres ministères il y ait mutation du personnel. Fort de l'expérience acquise au sein de la Fonction publique du Canada, M. Carson, en réponse à un membre du Comité disait le 5 mai dernier: «J'ai travaillé pour des

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Quel en serait le pourcentage?

M. Henderson: Je ne crois pas me tromper en disant qu'il oscille entre 30 et 40 p. 100, monsieur Roy. C'est une chose dont nous sommes très fiers et je dois ajouter qu'ils font de l'excellent travail.

Mr. Roy (Laval): Merci. Now to my first question. There seems to be some sort of conflict between the responsibilities of the Public Service of Canada and what is referred to as the Auditor General's independence. The Public Service Commission's responsibility is to make sure that all appointments comply with the merit principle. When the Auditor General states that he wants his people to be independent of the Public Service of Canada, does it mean that he does believe in the standards that have been set and the merit principle as regards the appointments to the Public Service Commission of Canada?

M. Henderson: Monsieur Roy, la Commission de la Fonction publique est chargée d'appliquer la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. La législation qui régit l'Auditeur général prévoit que tout le personnel de son bureau doit être engagé sous le régime de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. C'est la raison pour laquelle la Commission est mentionnée dans la loi. Il incombe à la Commission d'appliquer la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et pour ces fins le Bureau de l'Auditeur général fonctionne comme tout autre ministère du gouvernement comme par exemple le ministère des Finances ou le ministère des Transports, mais non pas comme les sociétés de la Couronne qui ne tombent pas sous sa juridiction. Comprenez-vous la différence?

Mr. Roy (Laval): Yes. Nevertheless there are some 1300 employees in the Public Service of Canada who practice the same profession as the 200 officials working in your department. I have my doubts as regards the problem of recruiting personnel from universities as such. Whether the recruiting be done by the Public Service of Canada, by yourself or a high official of your department. Do you think the personnel of the Public Service of Canada is sufficiently competent to recruit university graduates?

M. Henderson: Je crois qu'ils le sont. Ils ont tout ce qui leur faut pour le faire, et vous devez vous rappeler que le secrétaire de mon bureau est un employé de la Commission de la Fonction publique. Il travaille dans mon bureau, mais il a toutes les facilités de la Commission de la Fonction publique à sa disposition et il se charge du recrutement. Je suis tout à fait rassuré qu'ils font leur possible avec les moyens à leur disposition. Les personnes que je voudrais engager, ce sont de jeunes professionnels avec des qualifications, comme des diplômés d'études commerciales, de jeunes comptables et des personnes de ce genre.

Mr. Roy (Laval): You have referred to the fact that you have lost some of your officials. I do not quite understand why you have brought this up. In my opinion a turnover in personnel whether it be in your department or some other department is to be expected. Basing himself on this experience with the Public Service of Canada, Mr. Carson in a reply to a member of this committee stated last May 5: "I have worked with a number of professional accounting

[Texte]

firmes professionnelles de comptables et la grande majorité des étudiants qui ont fini leurs études et qui font leur début professionnel dans ces firmes n'ont pas l'intention de se tailler une carrière, et ces firmes ne s'attendent pas non plus qu'ils le fassent». Je ne m'attends pas non plus à ce que l'Auditeur général s'imagine que ses fonctionnaires vont occuper cette fonction toute leur vie. Cette situation pourrait satisfaire tout le monde. Je pense que lorsqu'on mentionne que vous avez perdu certains employés, il me semble que ce n'est pas étranger à votre ministère ou, si cela l'est, est-ce une question de salaire?

• 1705

Mr. Henderson: If you have been studying the minutes of the May, 1970 meetings, and I take it that is the testimony you are referring to, you will see in there that I took very strong exception to Mr. Carson's statement that people coming to work, whether it is in a private accounting office or in my office, are not going to make a career of it.

I expect a certain amount of turnover, of course I do, because the experience they gain in my office can be a very good thing for them when they move on into other fields. Even the men who have left me are now practicing that expertise in the Crown agencies and the other companies. But to suggest that the people coming in are coming in not with the idea of making a career of it, is wrong. I speak from 42 years' experience in this business. I am a professional chartered accountant and I have been with the big firms, and not one of them will subscribe to it. That statement, I may tell you, shocked us. I was distressed, because Mr. Carson's Commission is responsible for my recruitment.

M. Roy (Laval): Oui, mais tout de même, M. Carson n'a pas l'expérience d'une profession seulement, mais il a aussi celle de plusieurs centaines d'étudiants, peut-être de milliers d'étudiants de différentes disciplines. Je n'ai pas la même expérience que vous, mais dans mon domaine, c'est exactement la même chose; il y a un va-et-vient de personnel considérable et je pense qu'on ne peut pas l'éviter, on ne peut pas retenir des universitaires à l'intérieur d'un service ou d'une fonction indéfiniment.

Mr. Henderson: May I ask you a question? Do you not think that 62 people coming in and 40 people leaving is a fantastically large turnover for a staff of about 250? I am prepared for some, but please, not quite at that volume.

Mr. Cafik: It is not as bad as in the House of Commons.

M. Roy (Laval): C'est souvent ce qui nous arrive lorsque nous avons des élections. Il me semble qu'on ne devrait pas ajouter trop d'importance à cette situation, j'ai travaillé dans le commerce et ces situations-là se rencontrent annuellement.

Le point d'interrogation que je me pose, c'est que si on accorde des pouvoirs plus indépendants, comme vous dites, on détruit en quelque sorte la Fonction publique, c'est une diminution au niveau du personnel. Ou encore, on va former des gens qui seront les meilleurs cerveaux au monde. Il me semble que nous devrions travailler avec le Service de la Fonction publique, avec son personnel de façon que ce personnel puisse se faire une carrière et dans votre service et dans la Fonction publique fédérale.

Maintenant, ma dernière question, monsieur le président. Votre dernier paragraphe me laisse perplexé. Il ne

[Interprétation]

firms and a great majority of graduate students who are making their professional debuts in these firms do not intend to make life long careers with these companies or firms and these firms do not expect them to do so." Therefore, I do not see how the Auditor General can imagine that the officials in his department will stay there all their lives. This would be very gratifying to all of us. However, you mentioned that you have lost a number of employees. Could this not be attributed to the salary problem?

M. Henderson: Si vous parlez des procès-verbaux des réunions du mois de mai 1970, vous verrez que je me suis fortement opposé à la déclaration de M. Carson au sujet des jeunes gens qui commencent à travailler dans des firmes privées ou dans mon bureau et refusent d'y faire carrière.

Je m'attends à ce qu'il y ait un certain roulement, parce que l'expérience acquise dans mon bureau peut leur servir dans d'autres domaines. Même les hommes qui m'ont quitté exercent actuellement leur profession au sein des sociétés de la Couronne ou autres compagnies. Mais de là à prétendre que les gens qui entrent en fonction ne viennent pas ici avec intention de faire carrière, c'est faux. J'ai 42 années d'expérience dans ce domaine. Je suis comptable agréé et j'ai travaillé dans de grandes entreprises; je peux vous assurer qu'aucune d'elles n'appuierait cette déclaration. Cette déclaration nous a choqués. Elle m'a fait de la peine parce que c'est la Commission de M. Carson qui est chargée du recrutement pour mon département.

Mr. Roy (Laval): Yes, but Mr. Carson has experience not only in one profession but with hundreds even thousands of students in various disciplines. I do not have as much experience as you do, but in my field, it is exactly the same; there is a continuous turnover of personnel and I believe that it is unavoidable. You cannot keep graduates within the same service or on the same job for an indefinite period of time.

M. Henderson: Puis-je vous poser une question? Ne croyez-vous pas que 62 personnes qui entrent en fonction et 40 personnes qui quittent, ne croyez-vous pas que c'est un roulement excessif pour un effectif de 250 personnes? Je suis prêt à accepter un certain roulement mais pas à ce point-là.

M. Cafik: C'est pire à la Chambre des communes.

Mr. Roy (Laval): That is what happens when we have a general election, but I do not believe we should make a capital issue of this. I have worked in business and these situations occur every year.

My concern is that in giving you more independence, we would, to a certain extent, undermine the public service by lowering the personnel level. I believe we should work hand in hand with the Public Service Commission and its personnel to make sure that these people can make a career in your Department as well as in the federal public service.

Now, for my last question, Mr. Chairman. The last paragraph puzzles me somewhat. It does not seem to be a program of an administrative nature because in your letter addressed to the Minister of Finance, Mr. Turner, you say:

[Text]

me semble pas que ce soit un problème d'ordre administratif; dans votre lettre adressée au ministre des Finances, l'honorable Turner, vous dites ceci:

At present writing the report drafting is in its final stages. I am informed that it will take two months for the material to be translated and printed before I can submit the report to you for tabling in the House.

That means that it is going to take two months to print it.

Mr. Henderson: That is what I am informed.

The Chairman: From here on, it is overtime, Mr. Roy. I am sorry.

Mr. Henderson: It is very simple, Mr. Roy. I am informed of this, first by the Translation Bureau, which does an outstanding job for me, that they have a lot of demands on their time, and that is why, unhappily, I could not put this into French today, and secondly, by the government printing office which is swamped with work. We have to take our priorities. It is not that it takes perhaps all that time to do it but there are great demands on them. That is why, I presume.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Whiting, and then Mr. Clermont.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, Mr. Roy touched on some points that I would like to pursue. In respect of this officer from the Public Service Commission that is attached to your office, Mr. Henderson, you said in reply to one of the questions asked you by Mr. Roy that he goes out and does recruitment for you on behalf of your department. Does he go and visit universities or businesses? Could you explain to the Committee how he goes about recruiting staff for your department.

• 1710

Mr. Henderson: Yes. He is out and around a great deal. He is an experienced personnel officer from the Commission. He draws up the advertisements for the jobs once the positions have been established, and they are put in the papers. Applications come in, he screens them all, he discusses them with my senior officers and reduces them down to a number to be examined, and then the examinations are held. He handles all that phase of the work until they reach the final point of the job offer. He is always seeing to it all the way through that they conform to the requirements of the regulations of the Public Service Commission, which of course he must do.

There is a certain delay inherent in this and you may remember that we discussed that in the summer of 1970, when he explained it all to the Committee. He has been quite active lately in the area of seeing to it that we get some young people in the summertime. In the last two years we have been particularly successful with that. But they just come on in May and go off, and they are just youngsters. But out of it we hope to salvage maybe two or three out of every ten. If one comes to us finally we reckon it is a good thing, but we are able to use them on some of the junior work. They come in quite raw, of course, because they are not experienced. But he is watching all these facets. He is finding it difficult to get people because he knows the market, as he must.

Mr. Whiting: In respect of some of these, we will call them, more senior positions that you may be advertising and for which he is interviewing, say for example you need five—I am just using that as an example—and you get 10 applicants and sift them down to six or seven, are you or senior members of your staff consulted by him? Are you working closely together?

[Interpretation]

Actuellement la rédaction du rapport est à sa dernière étape. On me dit que cela prendra deux mois avant que le rapport soit traduit et imprimé et que je puisse vous le soumettre et le déposer à la Chambre.

Cela veut dire que ça va prendre deux mois pour l'imprimer.

M. Henderson: C'est ce que l'on me dit.

Le président: Votre temps s'est écoulé, monsieur Roy, je regrette.

M. Henderson: C'est très simple, monsieur Roy. Premièrement le Bureau de traduction qui d'ailleurs fait pour moi un excellent travail m'informe qu'il est surchargé de travail en ce moment, et c'est pour cette raison malheureusement que je n'ai pas pu faire traduire mon mémoire; deuxièmement, l'Imprimerie du gouvernement m'informe qu'elle se trouve dans le même cas. Il y a une liste de priorités à suivre. Ce n'est pas que ça prend tellement de temps à le faire mais les deux secteurs sont déjà surchargés de travail. C'est ce qu'on me dit.

Le président: Merci, monsieur Roy. Maintenant M. Whiting puis ensuite M. Clermont.

M. Whiting: Monsieur le président, M. Roy a abordé des sujets qui m'intéressent. En ce qui concerne cet agent de la Commission de la Fonction publique qui est attaché à votre bureau, monsieur Henderson, vous avez dit en réponse à une des questions qui vous a été posée par M. Roy, que cet agent fait du recrutement pour vous. Se rend-il dans les universités, ou va-t-il visiter les entreprises? Pouvez-vous expliquer au Comité comment il recrute le personnel de votre bureau?

M. Henderson: Oui. Il voyage beaucoup. Il s'agit d'un agent de la Commission qui possède beaucoup d'expérience. Il rédige les annonces d'emploi une fois que les postes ont été établis et les fait publier. Il trie les demandes, il en discute avec mes agents supérieurs et retient un petit nombre de candidats qu'on convoque à un concours. Il s'occupe de tout jusqu'à l'offre d'emploi définitive. Il s'occupe de ce que les personnes suivent bien tous les règlements et se conforment à toutes les exigences de la Commission de la Fonction publique.

Des délais se produisent naturellement; vous vous souvenez que nous en avons parlé en été 1970 lorsqu'il est venu expliquer tout cela au Comité. Dernièrement, il a eu beaucoup de travail pour essayer de nous trouver du personnel d'été parmi les jeunes. Ces deux dernières années, nous avons fort bien réussi dans ce domaine; ces personnes viennent en mai puis s'en vont; ce sont des jeunes; nous espérons que deux ou trois sur dix nous reviendront plus tard. Si un de ces jeunes se décide à faire carrière chez nous, nous considérons que c'est excellent; nous pouvons lui fournir du travail de débutant; il faut que nous le formions naturellement pendant tout ce temps. Il est difficile d'obtenir du personnel.

M. Whiting: En ce qui concerne les postes plus élevés, lorsque cet agent fait passer des entrevues et que pour cinq postes, il sélectionne 6 ou 7 demandes sur 10, vous consulte-t-il ou votre personnel supérieur?

[Texte]

Mr. Henderson: Yes, we have to get references. Mr. Long can explain that to you, Mr. Whiting.

Mr. Long: Yes, Mr. Whiting, I personally approve of every offer that goes out. But you do not get 10 and sift it down to six or seven; you get 150 and you sift it down to seven.

Mr. Whiting: Yes. I was just trying to ascertain if there was some harmony between your department and this official from the Public Service Commission.

Mr. Henderson: I would like to speak to that and say indeed there is. We realize the problems he has, he is a very good member of our staff, and we are very pleased to have him with us.

Mr. Whiting: To touch on this reclassification matter, did this not take place throughout all departments?

Mr. Henderson: I am so busy that I am primarily concerned with my office. Now if you want to find out about that, I suggest you have to ask Mr. Drury on Thursday, because he is the one that administers the whole thing. They were faced with a very large job when this business first started some years ago and in fairness to them I think they should be asked to state their position on that.

Mr. Whiting: I just wanted to establish in my own mind that it was not just your department but many other departments. Can I put it that way?

Mr. Henderson: I have no doubt, and I think they will give you a rundown on just how big it was.

Mr. Whiting: Fine. How many times—I know that you have mentioned it here—from the initial red circling that took place was this reviewed? Was it three or four times?

Mr. Henderson: No, not three or four times. The desirability of forming a committee was suggested to me by the Secretary of the Treasury Board and I was pleased that we could bring them in. They came in, and it was their report. They were recalled in the summer because when they put their initial report in they had not contacted me and outside of a short meeting with Mr. Long they had not seen any of the other directors at all and I felt we ought to see face to face on this.

• 1715

So we had a meeting in June with the committee and then they issued, as I have said here, shall we say, a final report about October, and that was the report that you examined.

This Committee had the whole three-man committee before it in those three or four days in December. You saw who they were and it was not the easiest thing to handle because two of the people on that committee were highly-respected civil servants whose job it is for my officers to be in touch with all the time in connection with their work in their own offices. So here they were sitting in judgment on us. Now, that is where I bring up my reference to a conflict of interest.

Mr. Whiting: But they met with you or your staff members—

Mr. Henderson: They met with me in June, finally, after Mr. Drury had requested that they come back and that we have a face-to-face meeting; and then they brought in this October report and put some alternative suggestions down, and unhappily this Committee plumped for the benchmark whereas I wish they had gone for the category.

[Interprétation]

M. Henderson: Oui, il nous faut obtenir des références. M. Long peut vous l'expliquer, monsieur Whiting.

M. Long: Oui, monsieur Whiting, chaque offre qui est faite est acceptée par moi-même; en fait, il s'agit de sélectionner six ou sept candidats sur 150 et non 10.

M. Whiting: Je voulais seulement me rendre compte s'il y avait des relations harmonieuses entre votre bureau et cet agent de la Commission de la Fonction publique.

M. Henderson: Oui, c'est certain, nous nous rendons compte de ses problèmes, mais c'est un très bon élément de notre personnel et nous sommes heureux de l'avoir.

M. Whiting: Pour parler de cette question de reclassification, est-ce que ceci n'a pas eu lieu dans tous les ministères?

M. Henderson: Je suis si occupé que je n'ai le temps que de m'occuper de mon bureau. Si vous voulez en savoir plus long, demandez à M. Drury jeudi prochain, car c'est lui qui s'en charge. Au début de cette reclassification, il y a eu énormément de travail et je crois qu'en toute justice, il faudrait lui demander quelle est la situation.

M. Whiting: Je voulais simplement préciser que ceci n'a pas seulement touché votre bureau, mais bien d'autres ministères.

M. Henderson: On pourra très certainement vous expliquer que cette reclassification a constitué une affaire très importante.

M. Whiting: Oui, très bien. Mais combien de fois, je sais que vous l'avez mentionné ici, cette révision a-t-elle été faite, depuis l'établissement des cercles rouges? Trois ou quatre fois?

M. Henderson: Non, pas trois ou quatre fois. C'est le secrétaire du Conseil du Trésor qui m'a indiqué qu'il était souhaitable de former un Comité et j'ai été heureux de pouvoir faire participer ses membres. Ils sont venus et ont présenté leur rapport. On les a fait venir à nouveau au cours de l'été, car lorsqu'ils avaient présenté leur rapport à l'origine, ils ne m'avaient pas rencontré et en dehors d'une courte rencontre avec M. Long, ils n'avaient rencontré aucun des autres directeurs de mon bureau. J'estimais qu'une réunion était obligatoire.

Nous nous sommes donc réunis en juin avec le Comité et ils ont alors publié, comme je l'ai dit ici, un rapport définitif vers octobre et c'est le rapport que vous examinez.

Nous avons entendu les trois membres de ce comité pendant ces trois ou quatre jours de décembre. Vous avez pu constater qui ils étaient, et ce n'était pas ce qu'il y avait de plus facile car deux d'entre eux étaient des fonctionnaires fort respectés avec lesquels mon personnel doit sans cesse être en contact. Et ils nous passaient ici en jugement. Maintenant, c'est ici que je soulève la question de conflit d'intérêt.

M. Whiting: Mais ils se sont réunis avec vous ou avec les membres de votre personnel...

M. Henderson: Ils se sont finalement entretenus avec moi en juin, sur les instances de M. Drury qui avait demandé que nous discussions face à face; puis ils ont présenté ce rapport d'octobre et proposé des solutions, mais malheureusement ce comité était en faveur du barème alors que j'aurais désiré qu'ils adoptent le principe de catégorie.

[Text]

Mr. Whiting: That was a point that Mr. Bigg brought up and I did not quite understand your answer as to why you found the benchmark procedure unsatisfactory, Mr. Henderson.

Mr. Henderson: You see, it is a very costly procedure and we are back where we started—the downgrading is confirmed and so on.

The Chairman: Have you finished Mr. Whiting?

Mr. Whiting: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clermont, and then Mr. Crouse.

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur Henderson, vous avez dit à quelques reprises que 40 de vos employés ont laissé le service du vérificateur général pour aller ailleurs et que 22 sont allés dans la Fonction publique. Pourriez-vous nous donner une idée, monsieur, des postes qu'ils occupaient? Dans quelle classe de votre personnel pourrait-on les trouver?

Mr. Henderson: Yes, I have that information, Mr. Clermont, and the Public Service Commission has that information but, as I mentioned to Mr. Mather, I would be loth to be asked to put it on the table because I do not feel that it is fair, frankly, to bring their names up. I can tell you in a general way.

M. Clermont: En apoeil au Règlement, monsieur le président, je n'ai pas demandé le nom des ex-fonctionnaires du service du vérificateur général, j'ai demandé s'il était possible au vérificateur général de nous dire quelle était la classification de certains de ces fonctionnaires lorsqu'ils étaient au service du vérificateur général. Monsieur, je n'aurais pas osé demander le nom de ceux qui vous ont quitté. Parce que j'ai bien écouté votre réponse à M. Mather, et je l'ai prise en bonne considération. Ma question était: les 40 personnes qui ont laissé votre service pour aller dans le secteur privé ou dans la Fonction publique, à quelle catégorie ou à quelle classe d'employés appartenaient-ils lorsqu'ils étaient à votre service.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, if you say you want to know where the people went . . .

Mr. Clermont: No, sir. My question is this, Mr. Henderson. The forty that left the Auditor General's staff to go either to the private sector or into the public sector—I understand that 22 left—when they were working for you, what classification did they belong to? First of all, were there any in the classification AU-6 or AU-7? That is what I want to find out, because, if this information cannot be supplied, part of my other question will be closed. I have a reason for asking this. I am not asking this for . . .

The Chairman: Mr. Clermont, I think Mr. Long might answer this.

Mr. Long: Mr. Clermont, the senior man was an AU-3 who had been downgraded to an AU-3. The others were audit assistants and auditors 1.

Mr. Clermont: That is far from AU-6.

Mr. Long: Yes, but they hope to be AU-6's some day.

[Interpretation]

M. Whiting: C'est un point que M. Bigg a soulevé et je n'ai pas très bien compris pourquoi le principe d'un barème ne vous satisfaisait pas, monsieur Henderson.

M. Henderson: C'est un procédé très coûteux et nous voilà revenus au point de départ: le déclassement confirmé et ainsi de suite.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Whiting?

M. Whiting: Oui, monsieur le président.

Le président: Nous entendrons M. Clermont et, ensuite, M. Crouse.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Henderson, several times you said that 40 of your employees have left the service of the Auditor General to go elsewhere and that 22 went into the Public Service. Could you give us an idea of their positions. What were their classifications on your staff?

M. Henderson: Oui, j'ai ce renseignement, monsieur Clermont, et la Commission de la Fonction publique possède ce renseignement également; mais, comme je l'ai signalé à M. Mather, je répugnerais à les révéler car j'estime qu'il est franchement injuste de révéler des noms. Je peux vous en donner une idée générale.

Mr. Clermont: On a point of order, Mr. Chairman, I did not ask the name of these for new civil servants who left the office of the Auditor General. I asked if it was possible for the Auditor General to tell us what was the classification of some of the civil servants when they were with the staff of the Auditor General's office. I would not have dared, sir, to ask the names of those who left. I listened to your answer to Mr. Mather and took it into consideration. My question was: what was the classification of the 40 employees who left your office to go into private business or were absorbed by the Civil Service, when they were with your staff?

M. Henderson: Monsieur le président, si vous dites que vous voulez savoir où sont allées ces personnes . . .

M. Clermont: Non, monsieur. Ma question est celle-ci, monsieur Henderson. Les quarante employés qui ont quitté le personnel de l'auditeur général pour entrer dans le secteur privé ou le secteur public—je crois comprendre que 22 ont quitté—quand ils travaillaient avec vous, quelle était leur classification? Et, d'abord, est-ce qu'il y en avait qui appartenait à la classe AU-6 ou AU-7? C'est ce que je veux savoir, car si ce renseignement ne peut être fourni, une partie de mon autre question devient inutile. J'ai une raison de le demander. Je vous le demande pour . . .

Le président: Monsieur Clermont, je crois que M. Long pourrait y répondre.

M. Long: Monsieur Clermont, l'employé supérieur était au AU-3 et avait été déclassé au niveau AU-3. Les autres étaient vérificateurs adjoints et vérificateurs catégorie 1.

M. Clermont: C'est loin du AU-6.

M. Long: Oui, mais ils espèrent un jour devenir des AU-6.

[Texte]

Mr. Clermont: Voici. How many AU-6's, Mr. Long, do you have on the Auditor General's staff?

Mr. Long: AU-6, we have eight.

Mr. Clermont: Eight, and are there higher classifications between, say, 4 to 6? How many are there?

Mr. Long: There are 18. I have to be careful because this downgrading is still there. There are 28 altogether which make up the AU-6, the AU-5. Some of those 28, or the majority, are AU-3's.

Mr. Clermont: Mr. Long, say for instance you had an approval for 293 for the Auditor General's staff to the end of March, 1972 and out of that 293 you had vacancies for 29. Out of the posts that are filled today how many are AU-4 and higher, including your post and that of Mr. Henderson? How many?

Mr. Long: I believe there are only two in AU-4 or higher that are vacant. The vacancies exist in the Audit Assistant and the Auditor-1 grades.

M. Clermont: Monsieur le président, la langue anglaise n'est pas ma langue maternelle, alors je vais continuer en français; il y a deux langues officielles ici au Canada, dont la langue française. Vous dites que 28 fonctionnaires, ont été appartenant au personnel de l'auditeur général, ont été déclassifiés et si je ne fais pas erreur, selon les critères de M. Henderson et d'autres membres de votre personnel, ces fonctionnaires auraient dû être classés AU-7.

Mr. Long: No, Mr. Clermont, 8 of those people should have been classified as AU-7, 16 should have been classified as AU-5, 4 should have been classified as AU-4.

M. Clermont: Maintenant, vous pouvez me dire combien de fonctionnaires du personnel de l'auditeur général appartiennent à des catégories supérieures à AU-4? 25, 30 ou 40? Voici mon raisonnement, monsieur Henderson, vous avez dit à différentes reprises que lorsque quelqu'un est engagé pour faire partie de votre personnel, vous espérez qu'il va rester très longtemps à votre service. Mais en fin de compte, c'est naturel pour un jeune qui entre dans la fonction publique de participer à des concours de promotion. Alors les possibilités de promotion dans votre service sont très faibles, parce qu'en fin de compte il y a seulement un auditeur général, il y a seulement un adjoint à l'auditeur général et il y a combien de directeurs régionaux. Alors, combien, parmi les 40 qui ont quitté le service, occupaient un poste supérieur? Il n'y a aucun doute qu'un bon nombre de ceux qui ont laissé votre service l'ont fait pour obtenir des promotions immédiates et non pas des promotions dans 5 ans, dans 10 ans quand un directeur régional démissionnerait ou laisserait le service par suite de maladie. Alors c'est mon raisonnement, monsieur le président. Alors, je voudrais établir combien, parmi les 40 qui ont laissé le service de l'Auditeur général, dont 22 qui sont allés dans la Fonction-publique, avaient de 25 à 30 ans ou de 30 à 35 ans qui, s'ils étaient restés au service du vérificateur général auraient pu être promus 5 ans ou 10 ans plus tard, alors qu'en participant à un concours dans un autre ministère ils pouvaient obtenir cette promotion 1 an ou 6 mois plus tard, obtenant par le fait même une rémunération supérieure. C'est le raisonnement qui a amené mes questions, monsieur le président.

[Interprétation]

M. Clermont: Combien de AU-6 y a-t-il parmi les effectifs de l'auditeur général?

M. Long: Huit.

M. Clermont: Huit, et avez-vous des employés à des niveaux élevés? Entre AU-4 et AU-6 combien y en a-t-il?

M. Long: Il y en a 18. Je dois faire attention parce qu'il faut tenir compte de la rétrogradation. Il y en a 28 y compris les AU-6 et les AU-5. Quelques-uns de ces 28 la plupart, sont des AU-3.

M. Clermont: Monsieur Long, supposons que vous avez reçu l'approbation d'augmenter le personnel de l'auditeur général à 293 jusqu'à la fin du mois de mars 1972. Parmi ces 293 postes vous avez 29 postes vacants. De ces postes qui sont actuellement remplis, combien d'entre eux sont au niveau de AU-4 ou supérieur à ce niveau, y compris votre poste et celui de M. Henderson?

M. Long: Je crois qu'il n'y a que deux postes de AU-4 ou supérieur à AU-4 qui soient vacants. Les vacances sont au niveau d'auditeur adjoint et d'auditeurs-1.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, English is not my mother tongue. I will, therefore, continue in French; there are two official languages in Canada and one of them is French. You say that 28 officials of the Auditor General's staff have been downgraded. If I am correct, according to Mr. Henderson and other members of your staff, these officials should have been classified as AU-7's.

M. Long: Non, monsieur Clermont. Huit de ces personnes auraient dû être classées au niveau AU-7, seize d'entre elles au niveau AU-5, quatre au niveau AU-4.

Mr. Clermont: Now, can you please tell me how many officials of the Auditor General's staff are classified as AU-4 or higher, 25, 30 or 40? I am asking this question, Mr. Henderson because you have said more than once that when a person is hired and becomes part of your staff, you hope that person will stay with you for a very long period of time. But, is it not natural for a young man entering the civil service to compete for promotions. Possibilities for advancement in your Department are limited since in the final analysis there is only one Auditor General, only one Assistant Auditor General and maybe a few regional directors. Among the 40 who have left your Department, how many of these occupied a senior position? Undoubtedly a good number of those who left your Department, did so to get immediate promotions; they did not wait for promotions in five or ten years time when a regional director resigns due to ill health or any other reason. This is as I see it, Mr. Chairman. Thus, I would like to establish this, amongst the 40 employees who quit the Auditor General's office, 22 of whom joined the Public Service, how many were between 25 and 35 years of age and how many, should they have remained in the office of the Auditor General, could have been promoted within five or ten years, whereas if they had entered a competition in another Department, they could have been promoted a year or six months later gaining therefore a higher treatment. This is the reasoning behind my questions, Mr. Chairman.

[Text]

• 1725

The Chairman: Mr. Clermont, you have made yourself quite clear. I would think it might be wise to let the Auditor General and Mr. Long take your question under advisement—it is now 5.30 p.m.—and report at our 8.00 p.m. meeting, if you are agreed, Mr. Clermont.

M. Clermont: D'accord.

The Chairman: Gentlemen, I will give you the order of speakers at eight o'clock. First, Mr. Clermont—there will be an answer to his question; then Mr. Crouse, Mr. Dupras, Mr. Brewin and Mr. Lefebvre. The meeting will be in this same room, at eight o'clock.

Meeting adjourned.

EVENING SITTING

• 2004

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order, we will proceed.

Mr. Clermont, the answer to your question will be coming a little later if you do not mind.

Mr. Crouse is first on the list, and then Mr. Dupras. If Mr. Dupras is not here, Mr. Brewin. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. Speaking as a member for a long time of this Committee, I am extremely reluctant to see any inhibitions put on the Auditor General. After all he is unique in his business. He is the only man that laymen outside of Parliament can rely on for expert criticism of the implementation of government plans, and I would hate to see him restrained in any way. I believe as a Committee we should be vitally concerned with the Auditor General's independence. Now in his statement, to which I listened very carefully this afternoon, on page 19 the Auditor General stated and I am quoting him now:

• 2005

To do justice to this heavy responsibility, the Auditor General and his staff must be truly independent, answering only to Parliament; they must be free from interference, improper pressures and recriminations. Also, the Auditor General must be free to select and appoint his own staff.

My question to the Auditor General is as follows. Rather than continuing to operate under the Public Service Employment Act would you consider it more advisable to report to the Commons through the Speaker, who is also a servant of Parliament and who could consult with the parties and who would determine following consultation with you, your total budgetary requirements. I ask this because I believe in this way you would be free to establish rates of pay and other conditions of employment for your staff and the size of your establishment, provided you lived within your budget. Would a move of this type in any way assist you out of your present dilemma?

Mr. Henderson: Yes, I think there is no question that it would. In fact, I think when Mr. Drury was speaking in the House on April 23, 1970, that he, in fact, proposed, just that. How acceptable it would be to work with Mr. Speaker is something that would have to be discussed.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Clermont, j'ai très bien saisi votre question. Il serait peut-être sage de permettre à l'Auditeur général et à M. Long de se consulter à cet égard. Il est maintenant 5 heures et demie, revenez à notre séance de 8 heures, monsieur Clermont, nous répondrons à votre question si vous en convenez.

Mr. Clermont: Agreed.

Le président: Messieurs, je vais vous donner la liste des membres qui prendront la parole à 8 heures. En premier lieu M. Clermont à qui on donnera la réponse à sa question. Puis viendra le tour de M. Crouse, de M. Dupras, de M. Brewin et de M. Lefebvre. La réunion se tiendra dans cette même salle à 8 heures.

La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, la séance est ouverte.

Monsieur Clermont, si vous n'y voyez pas d'inconvénient une réponse vous sera donnée un peu plus tard.

Monsieur Crouse est le premier à prendre la parole, suivi de M. Dupras. Si ce dernier est absent, ce sera le tour de M. Brewin. Monsieur Crouse.

M. Crouse: Merci, monsieur le président. Il y a longtemps que je siége à ce comité et j'éprouve beaucoup de réticence à voir restreindre les pouvoirs de l'Auditeur général. Après tout, il est unique dans son domaine; c'est le seul homme sur lequel les profanes qui n'appartiennent pas au Parlement peuvent compter pour une critique de l'application des programmes gouvernementaux et je ne voudrais pas que ces pouvoirs soient limités d'une façon quelconque. Je crois qu'en tant que Comité nous devrions nous préoccuper sérieusement de l'indépendance de l'Auditeur général. Or, dans sa déclaration que j'ai écoutée très atten-

tivement cet après-midi, à la page 19 l'Auditeur général a déclaré et je cite maintenant ses paroles:

Pour assumer correctement cette lourde responsabilité, l'Auditeur général et son personnel doivent être réellement indépendants, ne relevant que du Parlement; ils doivent être libres de toute interférence, de pressions et de récriminations injustifiées. De même, l'Auditeur général doit être libre de choisir et de nommer les membres de son personnel.

La question que je pose à l'Auditeur général est la suivante: plutôt que de continuer à travailler dans le cadre de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, considérez-vous qu'il est préférable que vous fassiez rapport de vos activités à la Chambre des communes par l'entremise de l'Orateur, qui est également au service du Parlement et qui pourrait consulter les partis et qui déterminerait après avoir conféré avec vous le total de vos exigences budgétaires. Je vous pose cette question parce que je crois que de cette façon vous seriez libre d'établir des taux de traitements et les conditions d'emploi pour vos subordonnés ainsi que l'effectif de vos services, pourvu que vous opérerez dans les limites de votre budget. Une solution de ce genre vous aiderait-elle à sortir de votre dilemme actuel?

M. Henderson: Oui, sans aucun doute. En fait, je pense que lorsque M. Drury avait pris la parole à la Chambre le 23 avril 1970, il proposait exactement cela. Dans quelle mesure il serait satisfaisant de collaborer avec l'Orateur est une question dont il faudrait discuter.

[Texte]

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I said Mr. Speaker and representatives of the parties in the House.

Mr. Henderson: I see.

Mr. Crouse: Not just the Speaker alone.

Mr. Henderson: Well, you realize in order to accomplish that the present legislation would have to be changed.

Mr. Crouse: Yes.

Mr. Henderson: My preference is that if, as and when, the present legislation has to be changed it not be just one little piece of it, but that it be a new act in which this would be taken care of. This would be taken care of in that change. Accordingly while it would afford immediate relief were a change of the kind you propose put through at once, I think the Committee would want to consider the whole question of a new act. You might want to do that before you propose just amending one piece of it. That is really where the rub comes you see. That is where the problem is.

Mr. Crouse: You mean in amending the act in order to give you this power?

Mr. Henderson: Yes, if you just amend one section of the act, namely the section which says, whereby the staff that is required to enable him to perform his duties, he is now to employ them, and you just do that one piece and not the total thing—there is no reason why it should not be done, it would grant some immediate relief, but it would also raise the question of having a new act for him, a separate bill.

Mr. Crouse: Well, I asked the question, Mr. Chairman, because in the Financial Administration Act the Speaker is already referred to under Part VII Section 61(2) of the Act where it states:

the report of the Auditor General shall be laid before the House of Commons by the Minister on or before the 31st day of December, or, if Parliament is then not in session, within fifteen days after the commencement of the next ensuing session and if the Minister does not, within the time prescribed by this section, present the report to the House of Commons, the Auditor General shall transmit the report to the Speaker for tabling in the House of Commons.

So, the Speaker is already mentioned in the Financial Act.

Mr. Chairman, throughout the report the Auditor General presented to us this afternoon, there are constant references to lack of adequate staff, of staff not up to the number he requires, of staff not up to the number that had been agreed upon between him and the government and my question is related to Part VII Section 57(2) of the Act which states:

The Auditor General may station in any department any person employed in his office to enable him more effectively to carry out his duties, and the department shall provide the necessary office accommodation for any officer so stationed.

That is fairly clear and I would like to have the Auditor General's opinion on what would happen if he followed through with that particular section and said, I must station more of my men in various government departments, and he went and asked for this additional staff for that purpose.

[Interprétation]

M. Crouse: Monsieur le président, j'ai dit l'Orateur et les représentants des partis siégeant à la Chambre.

M. Henderson: Je vois.

M. Crouse: Pas uniquement l'Orateur.

M. Henderson: Vous vous rendez compte que pour réaliser cela, la loi actuelle devra être modifiée.

M. Crouse: Oui.

M. Henderson: Je préférerais que, si la Loi actuelle était modifiée, ce ne soit pas une petite partie de celle-ci qui le soit, mais plutôt qu'il s'agisse d'une nouvelle loi dans laquelle cette question serait traitée. Le problème serait résolu par ce changement. En conséquence, si une modification du genre de celle que vous proposez était adoptée tout de suite, apportant donc un soulagement immédiat, je pense que le Comité désirerait néanmoins étudier la question d'une nouvelle loi; ce que vous désirez peut-être faire avant de proposer la modification d'une partie de la loi. C'est là que se trouve réellement la difficulté.

M. Crouse: Vous voulez dire en modifiant la loi afin de vous conférer ce pouvoir?

M. Henderson: Oui, si vous ne modifiez qu'un article de la loi, à savoir l'article qui stipule qu'il est maintenant autorisé à recruter le personnel nécessaire à l'accomplissement de ses fonctions, et si vous ne modifiez que cette partie et non toute la loi, il n'y a pas de raison pour que ce ne soit pas accompli, cela apporterait un soulagement immédiat, mais cela poserait également la question d'une nouvelle loi, d'un bill séparé.

M. Crouse: J'ai posé cette question, parce que, la Loi sur l'administration financière, l'Orateur est déjà mentionné à la partie VII, article 61 (2) qui stipule:

Le ministre doit présenter le rapport de l'auditeur général à la Chambre des communes au plus tard le 31 décembre ou, si le Parlement n'est pas alors en session, dans les quinze jours de l'ouverture de la session suivante. Si le ministre ne communique pas le rapport à la Chambre des communes dans le délai prescrit par le présent article, l'auditeur général doit le transmettre à l'Orateur pour dépôt à la Chambre.

Ainsi, l'Orateur est déjà mentionné dans la Loi sur l'administration financière.

Du début à la fin du rapport que l'Auditeur général nous a présenté cet après-midi, il est constamment question de manque d'effectifs satisfaisants, du fait qu'il n'a pas le nombre d'employés qu'il désire, qu'il n'a pas le nombre d'employés sur lequel il s'était mis d'accord avec le gouvernement et ma question a trait à la partie VII, article 57 (2) de la Loi qui stipule:

L'Auditeur général peut poster dans un département toute personne employée dans son bureau afin de lui permettre d'accomplir plus efficacement ses devoirs, et le département doit fournir à un fonctionnaire ainsi posté les facilités de bureau nécessaires.

C'est assez clair et j'aimerais que l'Auditeur général me dise ce qui se produirait s'il appliquait cet article particulier en disant qu'il devrait poster un plus grand nombre de ses employés dans les divers ministères du gouvernement et s'il demandait le nombre d'employés supplémentaires pour y parvenir.

Exactement quelle réaction auriez-vous?

[Text]

Mr. Henderson: That is where I put the staff. If my staff is recruited up to the complement, then I would be unable to put more men on the job in the various stations. I have them stationed now just as Section 66 (2) provides. The departments make quarters available to me and I have units of my staff located there. I have them in the Department of Finance, in the Treasury Board, in Industry, Trade and Commerce, and in External Affairs.

Mr. Crouse: If you decided to bring your staff up to strength by posting still more people in the various government departments, using part (2) of Section 66 of the Financial Administration Act as your authority to do this, would there be any objection from the President of the Treasury Board?

Mr. Henderson: I do not think so at all. The President of the Treasury Board is not concerned and never has been about where I stationed my staff.

Mr. Crouse: But would this not be a good clause to use in which to bring up your staff to strength?

Mr. Schumacher: That clause relates only to rules.

Mr. Crouse: No, no. I am sorry, Mr. Chairman. If my honourable friend would just ask his own question and let me pursue this for a moment, it says:

The Auditor General may station in any department any person employed in his office . . .

Obviously, if he does not have sufficient staff in his office, he must go out and recruit sufficient staff and give as his reason for recruitment the requirement that he needs this additional staff to place them in offices under this Section 57 (2).

Mr. Henderson: The very first thing I would do would be to increase my present staff by one or two as the case may be, if I can secure them, and if I needed more room then I would go and ask them for it and they would give it to me. They always have. In fact, I think we are having discussions right now, if I am not mistaken with the Department of Transport in connection with their new quarters. We wanted to have our premises slightly different from the general decor of their office and they finally agreed. I guess it is the Department of National Defence in the new National Defence Building. I can put more men in if I have them.

Mr. Crouse: Can I construe from that reply then that it is not the number of staff that is really troubling you at the present time but it is the downgrading of your staff, the red-circling of your staff?

Mr. Henderson: The red-circling applies, Mr. Crouse, just to the top 28 men.

Mr. Crouse: Yes.

Mr. Henderson: It does not make those top 28 jobs look very attractive to the people who are underneath them. That is one of the reasons why these young men have left. They see that the jobs are being downgraded. The top jobs to which they might logically aspire are not as attractive as they thought. What we need is to bring our recruiting up to our full requirement, and in that event I am 28 short now. If I could get 25 of those 28, it would mean that I could increase some of the staffs in some of the departments, as you point out, here under this clause.

[Interpretation]

M. Henderson: C'est là que je mets mes employés. Si l'effectif de mon personnel est complet, alors je ne pourrais pas assigner plus d'employés aux divers postes. Actuellement je les ai postés tel que le prévoit l'article 66 (2). Les Ministères mettent des bureaux à ma disposition et j'y installe des unités de mon personnel. J'en ai au ministère des Finances, au Conseil du trésor, au ministère de l'Industrie et du Commerce et aux Affaires extérieures.

M. Crouse: Si vous décidiez d'augmenter l'efficacité de votre personnel en effectuant encore plus d'employés pour divers ministères, en vous appuyant sur le programme 2 de l'article 66 de la loi sur l'administration financière qui vous donne l'autorité de faire cela, le président du Conseil du trésor s'y opposerait-il?

M. Henderson: Pas du tout. Le président du Conseil du trésor ne se préoccupe pas et ne s'est jamais préoccupé de savoir où je place mes employés.

M. Crouse: Mais ne serait-ce pas un article approprié à utiliser pour recruter tout le personnel voulu?

M. Schumacher: Cet article ne concerne que les règlements.

M. Crouse: Non. Je m'excuse M. le président, mais si mon honorable collègue posait sa propre question et me laisserait poursuivre cette discussion un instant, il est stipulé:

L'Auditeur général peut poster dans un département toute personne employée dans son bureau . . .

Évidemment s'il ne dispose pas d'un personnel adéquat dans son bureau, il doit recruter un nombre suffisant d'employés et dire simplement qu'il a besoin d'employés supplémentaires pour les placer dans des services conformément à l'article 57 (2).

M. Henderson: La première chose que je ferais serait d'augmenter mon effectif actuel de un ou deux employés si je peux les recruter et si j'ai besoin de plus de locaux, je les leur demanderai et ils me les accorderaient. Ils l'ont toujours fait. En fait, si je n'en trouve pas, je crois qu'actuellement nous sommes en pourparler avec le ministère des Transports au sujet de leurs nouveaux locaux. Nous voulions que nos bureaux diffèrent légèrement du décor général des leurs et ils ont finalement accepté. Je crois qu'il s'agit du ministère de la Défense nationale dans le nouvel édifice de la Défense nationale. Je peux y placer plus d'employés si je les ai.

M. Crouse: Moi je comprends que d'après votre réponse que ce n'est pas réellement le nombre d'employés qui vous préoccupe actuellement mais que c'est la rétrogradation, le cercle rouge?

M. Henderson: Monsieur Crouse, ce cercle rouge s'applique aux 28 employés les plus haut placés.

M. Crouse: Oui.

M. Henderson: Cela ne rend pas les 28 postes attrayants pour leurs subordonnés. C'est une des raisons pour lesquelles ces employés ont démissionné. Ils voient que ces postes perdent leur importance, les postes supérieurs auxquels ils pourraient logiquement aspirer ne sont pas aussi attrayants qu'ils le pensaient. Il est nécessaire que mes effectifs soient au complet et actuellement il me manque 28 employés. Si je pouvais recruter 25 de ces 28, cela signifierait que je pourrais augmenter le nombre d'employés affectés à certains ministères, et comme vous le signalez en vertu de cet article.

[Texte]

Mr. Crouse: These men are not available.

Mr. Henderson: We have not got them. They are not on strength. No, sir.

Mr. Crouse: And are you denied the right to hire them?

Mr. Henderson: I am denied the right to hire them because the law provides that the Public Service Commission do the hiring, but the Public Service Commission cannot deliver. So I say that I think I should have the right to do the hiring when I can get them, and I know I would get them.

Mr. Crouse: And the reason they cannot deliver—I want to get this fact straight—is due to the lack of promotional opportunities within your department.

Mr. Henderson: They have their difficulties, I suppose. They are a very large operation. If you will remember the May 1970 hearings that we had, and we had the Public Service Commission, I brought to this Committee case after case showing weeks and weeks of delay between the time the employees is located and the time we offer him the job. If you interview a man today and then he goes through the process and perhaps three or four weeks from today you write him a letter and offer him the job, by that time chances are he has taken another job and I have lost him.

Mr. Crouse: Then the government is literally contravening Section 4 of the Act which states:

Such officers and employees as are necessary to enable the Auditor General to perform his duties shall be appointed in accordance with the Public Service Employment Act.

That is on page 26 of the Office Consolidation of the Financial Administration Act, part (4) of Section 56.

• 2015

Mr. Henderson: I would agree with the interpretation you are placing on it. I give the Treasury Board, and the Treasury Board gives Parliament, the requirement as to the number of employees that I consider are necessary to enable me to perform my duties. We agree on that. They give me a total of 293. Then the Public Service Commission which is charged with carrying out the provisions of the Public Service Act under this clause, goes into action. Well, it has not been able to deliver the requirement for which Parliament has given me the money.

Mr. Crouse: And this is why you are in this dilemma.

Mr. Henderson: That is why I am in the dilemma.

The Chairman: Thank you, Mr. Crouse. I understand that there has been consultation between Mr. Brewin and Mr. Dupras, and Mr. Dupras has yielded his position to Mr. Brewin. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: I would like to thank Mr. Dupras for his courtesy.

The question I would like to ask the Auditor General arises out of the discussion on page 19 on the question of delegation, which was also raised by Mr. Cafik earlier. I think Mr. Cafik mentioned that some form of delegation of the power to hire, etc., was proposed by the Chairman of the Public Service Commission and was rejected by the Auditor General.

[Interprétation]

M. Crouse: Ces employés ne sont pas disponibles.

M. Henderson: Nous ne les avons pas, ils ne font pas partie de mon personnel. Non monsieur.

M. Crouse: Et vous refuse-t-on le droit de les embaucher?

M. Henderson: On me refuse le droit de les engager, parce que la loi prévoit que la Commission de la fonction publique doit le faire, mais cet organisme ne peut pas m'en fournir. Et si je dis que je devrais avoir le droit d'engager des employés quand je peux les trouver et je sais que je les trouverais.

M. Crouse: Et la raison pour laquelle ils ne peuvent vous en fournir, je veux éclaircir ce fait, est dû au manque de possibilité de promotion dans vos services.

M. Henderson: Je suppose qu'ils ont leur propre difficulté, ils opèrent sur une grande échelle. Si vous vous souvenez des audiences de mai 1970 et des représentants de la Commission de la fonction publique qui ont comparu, j'ai signalé à votre Comité plusieurs cas montrant des semaines de délai entre le moment où l'employé a été trouvé et le moment où nous lui offrons un emploi. Si vous avez une entrevue avec quelqu'un aujourd'hui et que peut-être trois ou quatre semaines plus tard vous lui écrivez une lettre et lui offrez un emploi, il est probable qu'à ce moment il a déjà trouvé un autre emploi et je l'ai perdu.

M. Crouse: Alors le gouvernement enfreint l'article 4 de la loi qui stipule:

Sont nommés selon la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, les fonctionnaires et employés nécessaires pour permettre à l'Auditeur général d'accomplir ses fonctions.

Cela se trouve à la page 26 de la Fonction de Consolidation de la Loi sur l'administration financière, partie (4) de l'article 56.

M. Henderson: Je serais d'accord avec l'interprétation que vous avez donnée. Je donne au conseil du Trésor et le conseil du Trésor donne au Parlement les informations concernant le nombre d'employés que j'estime indispensables à l'accomplissement de mes fonctions. Nous sommes d'accord sur ce point. Il me donne un chiffre total de 293, puis la commission de la Fonction publique, qui est chargée d'appliquer les dispositions de la Loi sur la Fonction publique en vertu de cet article, prend l'initiative. Eh bien, la Commission n'a pu me fournir le personnel pour lequel le parlement a voté les sommes qui m'ont été confiées.

M. Crouse: Et c'est pourquoi vous êtes pris dans ce dilemme.

M. Henderson: C'est pourquoi je suis cerné par ce dilemme.

Le président: Merci, monsieur Crouse. Je crois comprendre qu'il y a eu consultation entre M. Brewin et M. Dupras et M. Dupras a cédé à M. Brewin. M. Brewin.

M. Brewin: J'aimerais remercier M. Dupras de me céder son tour.

La question que j'aimerais poser à l'auditeur général est inspirée par les délibérations de la page 19 concernant la question de délégation qui a aussi été soulevée par M. Cafik antérieurement. Je pense que M. Cafik a mentionné qu'une certaine forme de délégation de pouvoir pour embaucher et ainsi de suite a été proposée par le président de la Commission de la Fonction publique et rejetée par l'auditeur général.

[Text]

Mr. Henderson: That is correct.

Mr. Brewin: I would like a little more explanation of that. I notice on page 19 that the proposal of the Chairman of the Public Service Commission was:

We would, of course, monitor the exercise of this delegated authority in accordance with our responsibilities under the Act.

Then later the Auditor General says:

I am not prepared to accept this offer . . . it is not a satisfactory solution . . . So long as the Public Service Commission retains the right to monitor all of the actions taken by the Auditor General under such a delegation, the question is bound to arise as to who has the final say . . .

I would like to ask the witness, through you, Mr. Chairman, whether that question of the monitoring was a crucial difficulty about the delegation. One can have an absolute delegation or one can have a delegation with conditions. But the condition that was insisted on by the Chairman of the Public Service Commission was in the sense that somebody would be standing over your shoulder with the right to monitor all you did in this field and you felt that that affected the independence of your position. Is that a close interpretation?

Mr. Henderson: That is correct. You understand that under my present arrangement I have a really better deal than this. I have one of the Public Service Commission men on my staff who does all this work now in conformity with them. I know that all my cases have to be cleared through the Public Service Commission. There are delays and that kind of thing, but we are really better off than this monitoring might be. I fail to see the difference between the two of them.

Mr. Brewin: What do you understand by monitoring?

Mr. Henderson: Coming in and auditing everything I have done in connection with the staff. If I have made an appointment or done something with some member of the staff with which the Chairman of the Public Service Commission does not agree, then my question to the Chairman in May, 1970, when this thing was all flubbed, was, who has the final say. If he is prepared to delegate by means of an exemption which law provides, that is a different thing. That is what I have been asking for. In other words, exempt me from the provisions of your Act. They will not do that.

Mr. Brewin: In other words, you want—

Mr. Henderson: Freedom.

Mr. Brewin:—a free delegation, without conditions.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Brewin: The only delegation proposed to you was a delegation that in effect gave someone the right to interfere, to look over your shoulder, as it were, and to interfere with the freedom of your own decision in the matter.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Brewin: And that is what you object to.

[Interpretation]

M. Henderson: C'est exact.

M. Brewin: J'aimerais avoir quelques explications à ce sujet. J'accepte à la page 19 la proposition du président de la Commission de la Fonction publique était ainsi énoncée:

Cette délégation d'autorité s'exercerait naturellement sous notre surveillance conformément aux responsabilités que nous assumons en vertu de la Loi.

et un peu plus loin l'auditeur général reprend:

Je ne suis pas prêt à accepter cette offre. Cela ne présente pas une solution satisfaisante. Tant que la commission de la Fonction publique conserve le droit de surveiller toutes les actions de l'auditeur général en vertu de cette délégation, la question se posera naturellement de savoir qui doit avoir le dernier mot . . .

J'aimerais, par votre entremise, monsieur le président, demander aux témoins si cette question de surveillance présente une difficulté grave concernant la délégation. On peut avoir une délégation absolue ou une délégation conditionnelle. Mais la condition sur laquelle le président de la Commission de la Fonction publique a insisté était que quelqu'un se penche sur votre épaule et aurait le droit d'observer votre travail dans ce domaine et vous avez estimé que cela nuisait à votre indépendance. Est-ce que cette interprétation est bonne?

M. Henderson: C'est exact. Vous comprenez qu'en ce moment je suis dans une situation beaucoup plus enviable. J'ai à ma disposition, parmi mon personnel, un fonctionnaire de la Fonction publique qui fait tout son travail dans les formes. Je sais que mes dossiers doivent passer par la Commission de la Fonction publique. Il y a des délais et autres embarras de la sorte, mais nous sommes en bien meilleure situation que si nous avions à subir cette surveillance. Je ne vois pas bien la différence entre les deux.

M. Brewin: Qu'entendez-vous pas surveillance?

M. Henderson: Pénétrer dans mon bureau et vérifier tout ce que j'ai fait relativement au personnel. Si j'ai assigné un rendez-vous ou certains accords avec quelques membres du personnel et que le président de la Fonction publique ne soit pas du même avis. Ma question au président, en mai 1970, était de savoir qui aurait le dernier mot. S'il est prêt à déléguer ses pouvoirs en faisant exception aux dispositions de la loi, c'est une autre affaire. C'est ce que j'ai demandé. Autrement dit, m'exempter des dispositions de votre loi. Ils ne le feront pas.

M. Brewin: Autrement dit, vous voulez . . .

M. Henderson: La liberté.

M. Brewin: . . . la libre délégation sans condition.

M. Henderson: Exactement.

M. Brewin: La seule délégation qui vous est proposée était une délégation qui en fait donnait à quelqu'un le droit d'intervenir, se pencher sur votre épaule dirait-on, et de nuire à la liberté de décision dont vous jouissiez à la matière.

M. Henderson: C'est exact.

M. Brewin: Et c'est ce à quoi vous vous opposez.

[Texte]

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Brewin: Thank you.

The Chairman: Are you finished, Mr. Brewin?

Mr. Brewin: Yes.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Henderson, I would like to read the first line of your remarks today.

May I first say how much I personally regret the circumstances necessitating this meeting today.

• 2020

Should we read between the lines that what you want to say is that you were either dragged, pushed or fell into this?

Mr. Henderson: I can only say this to you, Mr. Dupras, that we have worked together in this Committee for a number of years. We have been over all these circumstances now for the last several years. I felt very keenly and I personally regretted very much that we should have to come together today and that I should have to talk to you for what turned out to be 57 minutes and go over the old ground at the risk of being called a broken record.

We have been through all these hoops, but I did not know how else we could get out of the impasse. I suppose if I had appeared before the House, it might have been a different venue, it might have been a change from the meetings in this Committee, but you do not need to read between the lines. I am quite sincere. I feel that I must share some of the responsibility for causing you to have to come back to the desk today and discuss this with me again. I am sorry about it, but I would not, as I said here, have brought this on if it had not been for the reason, namely, that it was pointed out that I was in breach of the law and I freely admit that.

Mr. Dupras: In any case, Mr. Henderson, you, I and the others will have to go through this exercise perhaps in futility.

In any case, I would like to deal with the first portion of the—

Mr. Henderson: I hope it is not in futility.

Mr. Dupras: I hope so, too, sir, but for the fourth time, I hope it is not.

I would like to deal with this part where you accuse the government of having:

... failed to provide him with such officers ... —

The Chairman: What page, Mr. Dupras?

Mr. Dupras: I beg your pardon.

The Chairman: What is the page number, please?

Mr. Dupras: This is on the motion.

The Chairman: Oh, on the motion. Thank you.

Mr. Dupras: —of having:

... failed to provide him with such officers and employees as are necessary to ... enable him:

... to perform his duties ...

as required by Section 56(4).

I have here some figures, Mr. Henderson, that in 1958-59 you had a budget of \$868,790.

[Interprétation]

M. Henderson: Exactement.

M. Brewin: Merci.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Brewin?

M. Brewin: Oui.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Monsieur Henderson, j'aimerais lire la première ligne de vos observations aujourd'hui.

Pourrais-je d'abord dire combien je regrette personnellement les circonstances qui ont nécessité la réunion d'aujourd'hui.

Devons-nous lire entre les lignes et considérer que l'on vous a poussé ou jeté dans cette affaire?

M. Henderson: Tout ce que je peux vous dire, monsieur Dupras, c'est que nous avons travaillé ensemble pendant de nombreuses années dans ce comité, que nous avons examiné toutes ces circonstances au cours des quelques dernières années; et que je suis fort chagriné et que je regrette beaucoup d'avoir été obligé de venir ici pour parler pendant 57 minutes de cette histoire au risque de me faire traiter de vieille barbe.

Nous avons examiné toutes ces difficultés et je ne vois pas comment nous aurions pu sortir de cette impasse d'une autre façon. Je suppose que si je m'étais présenté devant la Chambre, l'affaire aurait pris une autre tournure, une tournure différente de ces réunions de comité mais vous n'avez pas besoin de lire entre les lignes. Je suis très sincère. Je me sens responsable de vous avoir obligés à revenir ici aujourd'hui pour discuter de cette question à nouveau, je le regrette, mais je n'aurais pas procédé ainsi si on n'avait pas indiqué que je violais la loi et j'admets facilement ceci.

M. Dupras: De toute façon, monsieur Henderson, vous, moi et d'autres encore devons participer à cette étude, peut-être en vain.

De toute façon, j'aimerais étudier la première partie de ...

M. Henderson: J'espère que ce ne sera pas en vain.

M. Dupras: Je l'espère aussi, monsieur, mais pour la quatrième fois je répète que je l'espère.

J'aimerais traiter de cette partie où vous accusez le gouvernement de ne pas avoir ...

fourni à son bureau les fonctionnaires et employés ...

Le président: A quelle page ceci se trouve-t-il, monsieur Dupras?

M. Dupras: S'il vous plaît?

Le président: Pouvez-vous nous dire à quelle page, s'il vous plaît?

M. Dupras: Ceci se trouve dans la motion.

Le président: La motion. Merci.

M. Dupras: De ne pas avoir:

fourni à son bureau les fonctionnaires et employés nécessaires ... pour lui permettre:

... d'accomplir ses fonctions ...

comme le requiert le paragraphe 4 de l'article 56.

Je puis vous fournir quelques chiffres, monsieur Henderson, votre budget était pour l'année 1958-1959 de \$868,790.

[Text]

Mr. Henderson: I did not have it; my predecessor had it.

Mr. Dupras: Well, the office had. In 1962, it went up to \$1.227 million. In 1964-65, \$1,391,700 and finally, in 1972, \$4.4 million, which is three and a half times the budget of 10 years ago, whereas the budget of the federal government is only threefold, not three and a half times.

Mr. Henderson: It was a good try.

Mr. Dupras: I know, but with these figures, would you say that the government has failed to provide you with all the staff you needed?

Mr. Henderson: I do not think I ever actually said they failed to provide me. They have given me the money. Parliament has given me the money, but the machinery, the apparatus has failed to deliver the bodies so I have had trouble doing the work. Having given me some of them, it downgraded the pay. That is all it is.

Mr. Dupras: Would you say that the loss of 40 people in one year of operation is more than the average rate of conservation of private business or other agencies in the government?

Mr. Henderson: I think in the practice of private accounting such as is practised by the large national firms which might be comparable to me, that it is, yes. I have consulted with my colleagues in the private sector and facing a rate of turnover like that is not a happy thing.

Mr. Dupras: Would you be able to say what the length of services was of those 40 employees who have left?

Mr. Henderson: Yes, I think we could say that. We would have to research that, but we would have that information. One of them I know whom I was very, very sorry to see go had been—I hate to say it—I think, 27 years with us. No, perhaps I am a bit high, maybe about 20 years.

Mr. Dupras: Of course. He would have been then A4 or A5.

Mr. Henderson: Yes, I think he was. In his letter to me, he quoted this as one of the reasons actually.

Mr. Dupras: What was the reason?

Mr. Henderson: One of the reasons he wanted to leave the office was that he was upset over the fact that he could not aspire to the highest auditing position in the government and that kind of thing. There were a variety of reasons.

• 2025

Mr. Dupras: Would you agree that in a smaller department like yours where the movement at the top is not too great, this possibly discourages the younger people from entering the department?

Mr. Henderson: That is my point.

Mr. Dupras: We see this in insurance companies and banks. This perhaps would be a very good reason why so many out of the 40 who have left were young people.

[Interpretation]

M. Henderson: Je ne disposais pas de ces chiffres c'était mon prédécesseur qui les avait.

M. Dupras: Le bureau les avait. En 1962, le budget s'est établi à 1.227 millions de dollars. En 1964-1965, à \$1,391,700 et finalement en 1972 à 4.4 millions de dollars, chiffre trois fois et demie plus élevé que celui du budget d'il y a 10 ans alors que dans le cas du budget fédéral l'augmentation n'est que de trois fois et non pas de trois fois et demie.

M. Henderson: On était bien près.

M. Dupras: Je sais, mais vu ces chiffres, prétendez-vous que le gouvernement ne vous a pas fourni le personnel dont vous aviez besoin?

M. Henderson: Je ne pense pas avoir jamais dit cela. On m'a donné l'argent; le Parlement m'a fourni les fonds mais les rouages, l'organisation ne m'a pas fourni les personnes; par conséquent il m'a été difficile d'accomplir ma tâche. Après m'avoir fourni certaines personnes, il a diminué leur traitement. Voilà tout.

M. Dupras: Prétendez-vous que la perte de 40 personnes pendant une année est supérieure à ce qui se produit en moyenne dans les entreprises privées ou les autres organismes gouvernementaux?

M. Henderson: Je crois que dans les bureaux de comptabilité du secteur privé, particulièrement dans les grandes entreprises nationales qui peuvent se comparer à notre bureau, c'est bien le cas en effet. Après avoir consulté mes collègues du secteur privé, je puis considérer qu'un roulement aussi important dans le personnel est une chose grave.

M. Dupras: Pourriez-vous nous donner le nombre d'années de service de ces 40 employés qui vous ont quitté?

M. Henderson: Oui, je le pense. Il nous faudrait faire des recherches mais nous pourrions vous fournir ces renseignements. Une de ces personnes que j'ai vu partir avec beaucoup de peine avait passé je pense 27 années avec nous. Peut-être que j'exagère un peu. Il s'agissait peut-être de 20 années seulement.

M. Dupras: De travail à votre service. Il devait se trouver au niveau A4 ou A5.

M. Henderson: Oui, je le crois. Dans la lettre qu'il m'a écrite il a indiqué ceci comme étant une des raisons en fait.

M. Dupras: Quelle était cette raison?

M. Henderson: Il m'a dit qu'il avait quitté le bureau entre autres parce qu'il était fort déçu de ne pouvoir prétendre aux postes les plus élevés dans la vérification au gouvernement. Il y avait plusieurs raisons à son départ.

M. Dupras: Ne croyez-vous pas que dans un ministère aussi petit que le vôtre, où il n'y a pas tellement de changement au sommet, que cela puisse décourager les jeunes gens d'entrer chez vous?

M. Henderson: C'est ce que je veux dire.

M. Dupras: Cette situation se présente dans les compagnies d'assurance et dans les banques. C'est peut-être une des raisons pour lesquelles il y avait tant de jeunes parmi ces 40 qui nous ont quittés.

[Texte]

Mr. Henderson: I would hate to see that, Mr. Dupras, because it is the young people we want.

Mr. Dupras: Yes. I share this feeling with you, sir. Would you say that these 40 people were more or less younger than older?

Mr. Henderson: They were younger.

Mr. Dupras: You mentioned the case of a 20-year service man. This would be an exception?

Mr. Henderson: Yes, he was the most senior of the 22 men I mentioned.

Mr. Dupras: Not unlike some insurance companies and banks. I guess the young people go to your department, then after getting a few year's experience go back to private business?

Mr. Henderson: I am prepared for a certain proportion of that, as I think Mr. Roy brought up this afternoon. We have to be prepared to lose a number of people. However, I like to feel that when we lose them, we lose them into agencies we audit, because then I have that added assurance that their training is going to be put to good account.

Mr. Dupras: Would you see other reasons why young people do not stay in your department?

Mr. Henderson: Yes, principally they see the problems with which we have been wrestling. As you know from our May and December, 1970 discussions, I have a very open line of communication with my total staff. In fact I have had a tremendous number of meetings with them on this subject in order to keep them fully posted because I am a firm believer in clear communication and understanding so that everybody knows what the problems are. We are a small closely-knit team. There is a great team spirit in my office and I want them to know what the road blocks are, what the troubles are, what we are trying to do et cetera, et cetera. I have given a lot of attention to that.

I have a medium through my audit bulletins which go out to my staff across Canada. For instance, the total out of this meeting will go to all my people with my transcript of this meeting as soon as it is printed. They will read it in audit bulletins as soon as it is printed. They will read it in Vancouver, Regina, Edmonton and everywhere, although I have only got one or two people in these places. So they feel part of our total operation. They read between the lines, they see this and I suppose if they get a good job offer, it would be a bit discouraging to see this.

The Chairman: Mr. Dupras, you asked a question and I would like to make sure that we understood the question and that Mr. Henderson agreed to research it. I think it concerned the length of service of the 40 people who left?

Mr. Henderson: Yes, I will be glad to do that.

Mr. Dupras: In your answer you mentioned that one was a twenty-year service man—

Mr. Henderson: He had about 20 years service.

Mr. Dupras:—more or less, much younger below AUA or AU3 then?

[Interprétation]

M. Henderson: Ceci me chagrine, monsieur Dupras, car c'est de jeunes que nous avons besoin.

M. Dupras: Oui, je suis d'accord avec vous. Voulez-vous dire que ces 40 personnes qui vous ont quitté étaient plutôt jeunes?

M. Henderson: Oui.

M. Dupras: Vous avez indiqué ce cas d'une personne qui avait 20 ans de service. S'agissait-il d'une exception?

M. Henderson: Oui, c'était le plus ancien des 22 personnes que j'ai mentionnées.

M. Dupras: Ceci ressemble à la situation dans les compagnies d'assurance et les banques. Je suppose que les jeunes gens entrent chez vous puis après quelques années d'expérience partent pour le secteur privé?

M. Henderson: Je m'attends à ce qu'une certaine proportion de mon personnel agisse ainsi comme l'a indiqué M. Roy cet après-midi; il faut être prêt à perdre un certain nombre de personnes. Toutefois, nous espérons que lorsqu'ils nous quittent c'est pour aller à des organismes dont nous faisons la vérification car alors je suis sûr que leur formation sera bien utilisée.

M. Dupras: Pourriez-vous nous donner d'autres raisons pour lesquelles ces jeunes quittent votre Ministère?

M. Henderson: Oui, c'est principalement parce qu'ils se rendent compte des problèmes auxquels nous avons à faire face. Comme vous le savez après nos discussions de mai et de décembre 1970, je suis en communication très ouverte avec tout mon personnel. En fait, nous avons toujours été au courant de la situation car je crois que les choses doivent être claires et que tous doivent avoir une connaissance des problèmes qui se posent. Notre équipe est très unie. Nous avons un grand esprit de groupe dans mon bureau et je veux qu'ils connaissent les obstacles, les ennuis que nous rencontrons, etc. Je me suis occupé beaucoup de cette question.

Nous publions des bulletins sur notre service de vérification que nous envoyons à tout notre personnel au Canada. Par exemple, le compte rendu total de cette séance sera présenté dans ces bulletins à tout mon personnel. Ils le liront à Vancouver, Regina, Edmonton et partout et même s'il n'y a qu'une ou deux personnes à ces endroits. Par conséquent, ils se sentent unis dans le cadre de notre Bureau. Ils comprennent à demi mot et je suppose que si on leur fait une bonne offre d'emploi, ce serait un peu décourageant pour eux de voir ceci.

Le président: Monsieur Dupras, vous avez posé une question et je voudrais que cette question soit comprise et que M. Henderson accepte de faire des recherches à son sujet. Je crois qu'il s'agissait de la durée du temps passé chez vous par ces 40 personnes qui vous ont quitté.

M. Henderson: Oui, je m'en occuperai.

M. Dupras: Dans votre réponse, vous indiquez qu'il y avait une personne qui avait passé 20 ans chez vous . . .

M. Henderson: Oui.

M. Dupras: Était-il beaucoup plus jeune, bien en-dessous des niveaux AUA ou AU3 alors?

[Text]

Mr. Henderson: He was an AU3.

Mr. Dupras: AU3, or below.

Mr. Henderson: He was one of the downgraded men.

Mr. Dupras: Was this downgrading, or supposed downgrading done at the top or at the bottom?

Mr. Henderson: It was not supposedly, it was a very real thing, I tell you. We are out-of-pocket quite a bit.

Mr. Dupras: Was it done at the top sir, or at the bottom?

Mr. Henderson: The top 28 jobs, not including Mr. Long and not including me, but all my directors, my assistant directors, my regional supervisors, and one of these men was a regional supervisor in Montreal.

Mr. Dupras: How many of these 28 men have left the service?

Mr. Henderson: Only this one.

Mr. Dupras: Just one.

Mr. Henderson: Only this one because you see in the process of my small office, as they move up the scale, they have many years like this gentleman and they are faced with a pretty tough decision to switch.

Mr. Dupras: This top man, sir, is he still in the Ottawa vicinity?

Mr. Henderson: He is chief internal auditor of a Crown corporation.

Mr. Dupras: In Ottawa?

Mr. Henderson: Yes, sir.

Mr. Dupras: He is, good. That is my last question sir. I would like to refer you to one of the last paragraphs in the report tabled on December 18, 1970.

Mr. Henderson: Which report is that?

Mr. Dupras: The Committee Report which dealt with the bench-mark. It says, in essence, that members of the Public Accounts Committee are deeply concerned over the serious problem felt by the Auditor General regarding the classification of 28 men of which only 1 left—I did not know this—of his office staff in order to deal with this urgent and complex problem.

• 2030

Was this that urgent? I mean, having only one leave.

Mr. Henderson: It is urgent for the whole staff because the junior people, as I have explained, are not very impressed when they see the top jobs they are working toward and aspiring to downgraded.

Mr. Dupras: We dealt with this a while ago, sir, when we discussed this movement that was not too exciting at the top of your agency for young people who want to get ahead in life. They have to have a lot of patience. I would understand that.

However, at the top where they were supposed to have been downgraded, there is only one left.

[Interpretation]

M. Henderson: C'était un AU3.

M. Dupras: AU3, ou en-dessous?

M. Henderson: C'est une de ces personnes qui a été rétrogradée.

M. Dupras: Est-ce que cette rétrogradation ou prétendue rétrogradation a commencé par le sommet ou commencé par le bas?

M. Henderson: C'était quelque chose de bien réel, je vous le dis. Nous en avons fait les frais pas mal.

M. Dupras: Est-ce que cela a eu lieu au sommet ou au bas de l'échelle?

M. Henderson: Oui cela a touché les 28 emplois supérieurs, pas M. Long ni moi-même, mais tous mes directeurs, mes directeurs adjoints, mes surveillants régionaux et l'une de ces personnes était surveillant régional à Montréal.

M. Dupras: Mais combien de personnes parmi ces 28 ont quitté le service?

M. Henderson: Seulement celui que je vous ai indiqué.

M. Dupras: Seulement un.

M. Henderson: Oui seulement un, car dans un petit bureau comme ici, les personnes qui se trouvent plus haut dans l'échelle et qui comme cet agent possédaient de nombreuses années d'expérience ont du mal à prendre cette décision.

M. Dupras: Se trouve-t-il toujours dans les environs d'Ottawa?

M. Henderson: Il est vérificateur en chef du service interne d'une société d'État.

M. Dupras: A Ottawa?

M. Henderson: Oui.

M. Dupras: Il doit être bon. Voilà ma dernière question. Je voudrais parler d'un des derniers paragraphes du rapport qui a été déposé le 18 décembre 1970.

M. Henderson: De quel rapport s'agit-il?

M. Dupras: Du rapport du Comité qui a traité de ces repères. Il est indiqué essentiellement que les membres du Comité des comptes publics s'inquiètent beaucoup du problème qui a été posé par la classification de 28 membres du personnel de l'Auditeur général parmi lesquels un seul a quitté, je ne suis pas au courant de ceci, qu'il faudrait donc s'occuper de ce problème urgent et compliqué.

Était-ce à ce point urgent? Une seule personne a quitté votre bureau.

M. Henderson: Cette mesure était urgente pour le personnel dans son ensemble car les jeunes, comme je l'ai expliqué, ne sont pas encouragés lorsqu'ils voient que les postes élevés auxquels ils aspirent sont reclassés à un niveau inférieur.

M. Dupras: Nous avons traité de cette question il y a un instant, lorsque nous avons étudié ce mouvement peu stimulant et qui concerne les jeunes qui veulent réussir dans la vie. Ils doivent avoir une grande patience. Je le comprends.

Cependant, il n'existe plus qu'un seul poste élevé de ceux qui sont censés avoir été reclassés à un niveau inférieur.

[Texte]

Mr. Henderson: I could have lost more than one. Another one of those 28 was on the point of leaving and after extensive discussions going over many months, he has stayed with us and I am very pleased.

Mr. Dupras: Yes. If you will allow me, I will pursue this.

Mr. Henderson: There is still a lot of hope abroad, you know, among my men.

Mr. Dupras: There is still what?

Mr. Henderson: There is still a lot of optimism and hope that we might be able to resurrect this thing.

Mr. Dupras: I always thought that the leader of a group was in charge of this. If I was the head of a company or an agency it would be my responsibility to keep its spirit at a high degree.

Mr. Henderson: I have thought that.

Mr. Dupras: I guess you look after this problem.

The Chairman: Mr. Dupras, I am sorry, your time is up.

Mr. Dupras: Could I pursue this, sir? It is the last question. It continues:

We recommend that a suitable benchmark be established within the Auditor General's Office to which his staff classification can be related, and we urge that such a benchmark be established in consultation with the Auditor General prior to February 1, 1971. In the event that satisfaction is not achieved suitable to the Auditor General and his staff, it is recommended that they then employ the approved grievance procedures available to them.

What have you done about this?

Mr. Henderson: I will ask Mr. Long to answer that question, if I may.

The Chairman: Okay, Mr. Long.

Mr. Long: Mr. Dupras, the grievance procedure goes back down the same course that the benchmark does.

There had been grievances. I do not believe there had been any from the 28, but below that, and the results have been nil. They go to the same people and they get the same decision.

Mr. Dupras: Yes. What decision?

Mr. Long: The downgrading of staffs.

Mr. Henderson: It is a fruitless exercise.

The Chairman: Mr. Dupras, you have finished your question, I believe.

Mr. Dupras: Yes. Would you put me down for the second round, please, sir?

The Chairman: All right. Now we go to Mr. Lefebvre and then to Mr. Baldwin.

Mr. Lefebvre: thank you, Mr. Chairman. I think, Mr. Henderson, that the Chairman, myself and a few other members have gone through this on two or three occasions. I agree with Mr. Henderson when he says, if I can recall exactly what he said at the opening of the questioning, that he hoped that this would not be a long drawn-out affair and that maybe by Thursday of this week we could come to some agreement.

I could not agree with you more because this Committee has spent quite a bit of time on this very subject, as you know. It gives me hope that we shall come to some solution.

[Interprétation]

M. Henderson: J'aurais pu en perdre davantage. Une autre de ces 28 personnes était sur le point de nous quitter et, après de longues discussions s'étendant sur des mois, elle est restée, ce dont je suis très heureux.

M. Dupras: Oui. Si vous me permettez, je poursuivrai sur ce point.

M. Henderson: Nous avons encore beaucoup d'espoir à l'étranger, vous savez.

M. Dupras: Je vous demande pardon?

M. Henderson: Nous sommes encore très optimistes et nous espérons pouvoir ressusciter cela.

M. Dupras: J'ai toujours pensé que le chef d'un groupe en était responsable. Si j'étais à la tête d'une société ou d'une agence, je serais responsable du maintien du moral à un niveau élevé.

M. Henderson: C'est ce que j'ai pensé.

M. Dupras: Je suppose que vous vous occupez du problème.

Le président: Monsieur Dupras, je suis désolé, votre temps de parole est écoulé.

M. Dupras: Pourrais-je poursuivre sur ce point? Ceci est ma dernière question. Le texte poursuit:

Nous recommandons qu'une limite acceptable soit fixée au bureau de l'Auditeur général, limite à laquelle la classification de son personnel peut être liée et nous demandons instamment que cette limite soit fixée en consultation avec l'Auditeur général avant le 1^{er} février 1971. Au cas où cette mesure ne serait pas satisfaisante à l'Auditeur général et à son personnel, nous recommandons qu'ils utilisent alors les procédures approuvées de griefs dont ils disposent.

Quelle mesure avez-vous prise à ce sujet?

M. Henderson: Si je peux me permettre, je demanderais à M. Long de répondre à cette question.

Le président: Très bien, monsieur Long.

M. Long: Monsieur Dupras, la procédure de griefs passe par les mêmes étapes que la limite imposée.

Certains griefs ont été déposés. Je crois que parmi les 28, personne ne l'a fait mais, pour les niveaux inférieurs les résultats ont été nuls. On s'adresse à la même personne et la même décision est prise.

M. Dupras: Oui. Quelle décision?

M. Long: La rétrogradation du personnel.

M. Henderson: C'est un exercice inutile.

Le président: Monsieur Dupras, je crois que vous avez terminé de poser votre question.

M. Dupras: Oui. Voulez-vous m'inscrire sur la liste du second tour, je vous prie?

Le président: Très bien. Nous passons maintenant à M. Lefebvre, puis à M. Baldwin.

M. Lefebvre: Je vous remercie, monsieur le président. Je crois, M. Henderson, que le président, moi-même et un certain nombre d'autres députés, ont connu cette expérience en deux ou trois occasions. Si j'ai bon souvenir de ce qu'a dit M. Henderson au début de la période de questions, je l'approuve lorsqu'il déclare espérer que cette affaire ne sera pas trop longue et qu'un accord pourra être conclu jeudi de cette semaine.

Je suis entièrement d'accord car ce Comité, comme vous le savez, a consacré un certain temps à ce sujet. J'espère que nous parviendrons à trouver une solution.

[Text]

Mr. Henderson I am very pleased to hear that.

Mr. Lefebvre: Last year about this time I thought we had pretty well come to a point where this problem was just about solved. I am thinking of the testimony given by Mr. Long on March 4, 1971. Mr. Gillespie was questioning you at the time, Mr. Long. He said:

I think what the Committee is concerned about is: have you enough men to do the job which is being asked of you by Parliament?

You made the comment that a year ago the Auditor General felt that he should have more. My impression is that now you have what he said was needed and this is a direct response to that request by the Auditor General. If I am wrong on that, I would like to know.

Mr. Long: We now have the authority for the 294 which we can recruit between now and March 31, 1972. Yes, the estimates for this year were made up indicating what we needed and the Treasury Board accepted the estimates as we submitted them to them.

Mr. Gillespie: Right.

The Chairman: So there is no grievance there.

Mr. Long: No problem there at all.

Mr. Gillespie: In other words, would it be fair to say that for the first time in some years you have the authorization which you have felt was necessary to do the job that has been asked of you?

Mr. Long: I think that is a fair statement.

So this last spring about this time gave me hopes that finally we had come to a point where this problem was going to be solved, as it has occupied the time of this committee for quite a number of years off and on. But now with the latest happening I said, here we go again. But then your statement a while ago gave me hopes again. Is there anything in this statement Mr. Long that you would change today?

Mr. Long: No, Mr. Lefebvre, but I would like to say something about that. Mr. Henderson and this Committee have never taken up any time talking about lack of money provided by Treasury Board. The members of this Committee have referred to this a number of times today. This has not been a contention. That happened only once. That was at the time of the staff freeze when the Treasury Board, in spite of what we considered very good reasons why we should be exempt, refused to exempt us from the freeze. That stopped recruiting dead. That has happened only once.

The problem this Committee has been faced with, and what Mr. Henderson is talking about, is that our staff are downgraded. They are in the position where they feel they are second-grade auditors in the service. People in the Office cannot aspire to top auditing grades in the government. If the Auditor General cannot have the top auditing grade, who should have? And the other thing is the speed with which people can be recruited. These are the two points. There has not been any question of money except the one time when the freeze went on and we were not given the help we could have been given then to do the job.

[Interpretation]

M. Henderson: Je suis très heureux de vous l'entendre dire.

M. Lefebvre: A cette même époque, l'année dernière, je pensais que nous étions sur le point de résoudre le problème. Je pense au témoignage donné par M. Long le 4 mars 1971. A ce moment-là, M. Gillespie vous posait une question, M. Long. Il disait:

Je crois que ce que le Comité voudrait savoir est ceci: disposez-vous d'un personnel suffisant pour faire le travail que vous demande le Parlement?

Vous avez répondu qu'il y a un an l'Auditeur général souhaitait disposer d'un personnel plus nombreux. J'ai l'impression que vous avez maintenant ce dont il disait avoir besoin, et ceci représente une réponse directe à la demande de l'Auditeur général. Si j'ai tort veuillez me le dire.

M. Long: Nous avons maintenant l'autorisation de recruter 294 personnes d'ici au 31 mars 1972. Oui, le budget de cette année a été établi en faisant état de nos besoins et le Conseil du trésor a accepté le budget tel que nous le lui avons présenté.

M. Gillespie: C'est exact.

Le président: Il n'est donc pas question de grief.

M. Long: Pas du tout.

M. Gillespie: En d'autres termes, serait-il juste de dire que pour la première fois depuis plusieurs années vous avez l'autorité que vous jugez nécessaire pour effectuer la tâche qui vous incombait?

M. Long: A mon avis, il s'agit-là d'une juste déclaration.

Donc au printemps dernier, j'espérais que nous en étions arrivés à une solution de ce problème qui avait attiré l'attention de ce Comité depuis plusieurs années à maintes reprises. Suite aux derniers événements, nous recommençons encore. Cependant, votre déclaration d'il y a quelque temps m'avait donné espoir une fois de plus. Cette déclaration contient-elle un élément qui modifierait votre prise de position aujourd'hui monsieur Long?

M. Long: Non monsieur Lefebvre, mais j'aimerais faire une brève intervention. M. Henderson et ce Comité n'ont jamais pris le temps de parler du manque de fonds fournis par le Conseil du Trésor. Les membres de ce Comité y ont pourtant fait allusion plusieurs fois aujourd'hui. Il ne s'agit pas d'une supposition. Cela ne s'est produit qu'une seule fois au moment où il y avait un gel des effectifs; quand le Conseil du Trésor, en dépit du fait que nous jugions nos raisons valables pour justifier une exemption, avait refusé de nous épargner ce gel. Cette situation mit fin au recrutement. Cela ne s'est produit qu'une seule fois.

Le problème qu'a affronté ce Comité et auquel M. Henderson a fait allusion est que notre personnel a été rétrogradé. Ils se sentent maintenant des vérificateurs de second ordre dans le service. Les employés du bureau ne peuvent plus aspirer au sommet des postes de vérifications du gouvernement. Si l'Auditeur général ne fait pas obtenir les postes supérieurs dans le domaine de vérification, qui le pourra? Il faut aussi parler de la rapidité relative au recrutement. Voilà donc les deux facteurs en question. On a jamais parlé d'argent sauf au moment du gel et quand on nous a refusé l'aide à laquelle nous avions droit pour remplir notre rôle.

[Texte]

Mr. Lefebvre: From the latest figures—I have a lot of papers here—I think you are about 10 per cent below your authorized strength right now. The money is there but there are 29 people that are not on staff that should be, which is about the best shape you have been in for a number of years, I understand. It started up to 18 or 20 and now—

Mr. Henderson: As my statement this afternoon indicated, there have always been shortages. But on the other hand, we have always had to ask for a larger staff as the years have gone on. I would like to say to you that regarding Treasury Board's money, you may recall in the statement this afternoon, actually on page 10, I said that I wanted to say that since the time of this staff freeze Mr. Long mentioned, Treasury Board has never questioned the size of our estimates. In fact they have been more than fair in the way they have gone about that operation. It is quite true we have a lot of forms to fill out. They come back with a number of questions, and I welcome those because after all it is only proper. But they have never required my presence to justify them. They have never written in any respect, and I appreciate that. Therefore we have always approached our estimates in just as careful a manner as possible, to put down the bare minimum that we need.

I am acutely sensitive of the figures that Mr. Dupras gave with respect to the size of our estimates. But when you realize the mounting cost of government and all the rest of it, you can understand that, and after all we have gone from about 179 in 1960 to 293 now in terms of establishment, and salary scales are higher than they were.

Mr. Lefebvre: The main contention would be to come finally to some agreement on the red-circling of the 28 top men on your staff.

Mr. Henderson: That would solve the problem.

Mr. Lefebvre: That would be it. Okay. Now I think we have come a few steps there now.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Lefebvre: I think also somebody said—I do not know if it was you, Sir, or Mr. Long—this afternoon that the Committee had changed its mind. When it made recommendations the last time, it said that you should be able to hire a staff by delegation of authority instead of being completely independent from the Public Service Commission. I think if I recall the testimony at that time, this was as a result of the witnesses representing the Public Service Alliance of Canada who came to the Committee. I have most of the things here, but I have not found everything. However, I can recall it pretty well, that they had misgivings, being union people, that if your staff was completely divorced from the Public Service Alliance's protection cover, they would be apt to lose very, very important benefits, seniority rights, etc., etc. I think this was one of the main reasons why—the other members can correct me—some of us were in favour of including the recommendation that it be done through delegation of authority. I do not think that was stated today, but I believe—Mr. Mather maybe you can recall that also—this was the reason at that time.

[Interprétation]

M. Lefebvre: D'après les derniers chiffres—j'ai plusieurs documents sous les yeux—votre effectif est d'en deça de 10 p. 100 environ de l'effectif autorisé. L'argent est disponible mais il vous manque 29 personnes. Vous n'avez jamais été en aussi bonne posture que maintenant, n'est-ce pas? Il y eu d'abord 18 puis 20 et maintenant...

M. Henderson: Comme je l'ai indiqué cet après-midi dans ma déclaration, il y a toujours eu une pénurie de personnel. Mais d'un autre côté, nous avons dû toujours demandé un effectif plus important au fur et à mesure que les années s'écoulaient. Je tiens à vous dire, concernant les fonds du Conseil du Trésor et vous vous souviendrez de ce que j'ai dit cet après-midi, en page 10 de ma déclaration d'ouverture, et j'ai dit ce que je voulais dire que depuis le temps où l'on a instauré ce gel de personnel auquel faisait allusion M. Long, le Conseil du Trésor n'a jamais mis en doute la taille de notre budget. De fait ils ont été très généreux dans la façon dont ils ont procédé. Il est vrai que nous devons remplir plusieurs formules. Ils nous posent de nombreuses questions et je les accueille avec grâce puisqu'elles sont pertinentes et judicieuses. Le Conseil du Trésor n'a jamais exigé ma présence pour affirmer la validité de ses déclarations. Ils ne m'ont jamais envoyé de document écrit à cet égard et je les en remercie. Dès lors, nous avons toujours envisagé nos prévisions budgétaires avec grand soin et nous avons mis sur papier le strict minimum dont nous avons besoin.

Je suis très sensibilisé aux chiffres que M. Dupras nous a présentés quant à la taille de nos prévisions budgétaires. Mais quand vous tenez compte de la hausse des prix auquel doit faire face le gouvernement, vous devez vous rendre compte que nous avons passé de 179 employés en 1960 à 293 maintenant en termes d'établissement de barème et les échelles de salaire sont plus élevées qu'elles ne l'étaient.

M. Lefebvre: L'objet de la discussion serait d'en arriver finalement à une entente relative au cercle qui a frappé les 28 fonctionnaires supérieurs de votre effectif.

M. Henderson: Cela résoudrait la question.

M. Lefebvre: C'est juste. Je crois que nous avons avancé de quelques pas.

M. Henderson: Vous l'avez dit.

M. Lefebvre: Je pense que quelqu'un a dit aussi—je ne sais pas si c'est vous monsieur ou M. Long—cet après-midi que le Comité avait changé d'idée... quand il a fait des recommandations la dernière fois, il a dit que vous devriez pouvoir embaucher du personnel par délégation plutôt que d'être complètement indépendant de la Commission de la Fonction publique. Il me semble, si je me souviens bien, que c'était par suite des instances faites par les témoins représentant l'Alliance de la Fonction publique du Canada au Comité. J'ai presque tout ici, mais je ne trouve pas tout. Toutefois, je me souviens assez bien qu'ils éprouvaient quelques appréhensions, étant syndiqués, que si votre personnel était complètement séparé de l'Alliance de la Fonction publique et échappait à sa protection, ils étaient exposés à perdre de très grands avantages, ancienneté et ainsi de suite. Je crois que c'est une des principales raisons pour lesquelles—les autres membres le diront—certains d'entre nous étaient pour l'inclusion de la recommandation de la délégation de pouvoir. Je ne pense pas qu'on ait mentionné la chose aujourd'hui, je pense M. Mather que vous vous en souvenez aussi; c'est la raison évoquée à ce moment-là.

[Text]

• 2040

Mr. Crouse: If I might interject here, Mr. Chairman, the item that you are referring to Mr. Lefebvre is:

15. That the Auditor General should continue to have his Estimates reviewed by Treasury Board in the same manner as all other departments and agencies. That was in 1970, page 7, item number 15, number 34.

Mr. Lefebvre: Number 15, no, I am referring to when the union men were . . .

Mr. Crouse: Yes, well as a result of their interjection that was the reason for the report of the Committee at that time as I remember it.

Mr. Lefebvre: I did not get the right paragraph, but I think it is number 28, on Thursday, May 28, 1970. I know my time has almost run out, but if you will give me a couple of minutes on account of your friend questioning me . . .

Mr. Crouse: I am not trying to question you, I am trying to help you.

Mr. Lefebvre: If you can give me about one second here, I think I will have it. Yes, Mr. Jerome, who was then a member of the Committee, questioned Mr. Edwards who I believe was the President of the Public Service Alliance of Canada, and he said:

As a general principle would you be happier with a delegation of authority arrangement than you would be with a separate statute?

Mr. Edwards said:

I would say, yes.

and during his testimony he said why. He said he was afraid that the employees of the audit office of the Auditor General would maybe lose their union benefits, seniority rights etc, etc. I just wanted to mention that today because some of the other members might remember this. So, I would say that after we have heard you, Mr. Long, and I hope we hear Mr. Drury on Thursday, that we can come to some conclusion finally. Thank you.

The Chairman: We have been around with the members of the Committee and we will proceed with those who are not members of the Committee. There is Mr. Baldwin and Mr. Rock who wanted to ask questions. Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, may I ask a question or two based on the last series of questions asked. I will deal with Mr. Lefebvre first. I would like to ask Mr. Henderson if he would have any objection with regard to the particular problem posed by Mr. Lefebvre which I understand is a very substantial problem, the fears expressed by the union people with regard to your staff, to any legislation which might be enacted including adequate safeguards to protect the rights of the particular members of the staff who might have had some concern along the lines expressed by Mr. Lefebvre?

Mr. Henderson: I would have no objection at all. In fact, I contemplate that in any such legislation as might come that there would be all of those safeguards and that was embodied in the draft act that was discussed in May 1970. My legal advisers were here and it provided for a smooth transition.

[Interpretation]

M. Crouse: Si vous me permettez d'intervenir, M. le président, le poste dont parle M. Lefebvre est le suivant:

15. Que l'Auditeur général continue de faire réviser ses provisions par le Conseil du Trésor de la même façon que tous les autres Ministères et services gouvernementaux. C'était en 1970, page 7, poste numéro 15, numéro 34.

M. Lefebvre: Numéro 15, non; je parle du temps où les membres de l'Alliance étaient . . .

M. Crouse: Oui, leur opposition fut la raison du rapport du Comité à l'époque, si je me souviens bien.

M. Lefebvre: Je n'ai pas trouvé le bon paragraphe, mais je pense que c'est le numéro 28, le jeudi 28 mai 1970. Je sais qu'il me reste peu de temps, mais si vous voulez m'accorder quelques minutes puisque votre ami m'a questionné . . .

M. Crouse: Je ne cherche pas à vous questionner, j'essais de vous aider.

M. Lefebvre: Si vous voulez bien m'accorder une seconde, je pense que je vais le trouver. Oui, M. Jerome, qui était alors membre du Comité, a posé des questions à M. Edwards qui était, il me semble, président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada et il a dit:

De façon générale, préféreriez-vous la délégation de pouvoir au statut spécial?

M. Edwards a répondu:

«Oui.»

Dans son témoignage il a dit pourquoi. Il a dit qu'il craignait que les employés du bureau de l'Auditeur général perdent leurs avantages syndicaux, droits d'ancienneté et ainsi de suite. Je tenais simplement à le mentionner aujourd'hui, car d'autres membres du Comité peuvent s'en souvenir. Ainsi, après vous avoir entendu M. Long, et j'espère que nous entendrons M. Drury jeudi, nous pourrions enfin en venir à une conclusion. Merci.

Le président: Nous nous sommes entretenus avec les membres du Comité et nous allons avoir des entretiens avec ceux qui ne le sont pas. Il y a M. Baldwin et M. Rock qui désirent poser des questions. Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Monsieur le président, puis-je poser une question ou deux relativement à la dernière série de questions posées. Concernant l'intervention de M. Lefebvre d'abord. J'aimerais demander à M. Henderson s'il aurait quelques objections concernant le problème particulier exposé par M. Lefebvre, je crois comprendre qu'il s'agit d'un problème très important et au sujet duquel les syndicalistes ont exprimé des craintes. Seriez-vous opposé à une loi qui protégerait entre autres les droits du personnel tel que l'a exposé M. Lefebvre?

M. Henderson: Je n'aurais aucune objection. Car en fait, j'estime que dans tout projet de loi de cette nature seraient insérées ces mesures de protection et qu'elles l'ont été dans le schéma de la loi qui a été étudiée en mai 1970. Mes conseillers juridiques étaient présents et la transition a été facile.

[Texte]

Mr. Baldwin: Yes, the act is here. Now, with regard to the question raised by Mr. Dupras, what did you say was the total amount of the budget which has been provided by treasury Board for the current . . .

Mr. Henderson: It is \$4.4 million, I think, is it not? For 1972-73, I think it is \$4.4 million.

• 2045

Mr. Baldwin: I wonder if you or your staff have ever compared that in percentage terms with regard to the total amount of government spending, which for the current fiscal year might well be between \$16 billion and \$17 billion, with what would be the costs of normal ordinary burglary insurance. I am not being facetious about that. It may apply to this government, it may apply to any government. What I am putting to you is the cost of \$4.4 million set against the expenditures of \$16 billion or \$17 billion, is not a very large sum of money in terms of percentages.

Mr. Henderson: I think not in terms of the auditing bills and knowing something as I must do about the cost of auditing services, I would say that this is quite reasonable.

Mr. Baldwin: Thank you, Mr. Henderson.

Mr. Henderson: You can better assess that, you know, from some of the answers in the House of Commons where the cost of audit of the audit fees of corporations I know and audit are tabled.

Mr. Baldwin: Yes. I think for approximately eight years, from 1962 at least to and including 1969, the Public Accounts Committee did include in its report to the House each year a suggestion that you should have independence in the engaging of your staff. In 1970 certain controversies arose—I am not going to go into those, I do not think it will help—but in any event certain controversies arose and in 1970 the Committee made a report which was not on all fours with the reports for the preceding eight years.

For a period of six years I think you have indicated you were late filing your report and you have indicated that you had asked the Minister of Finance or whoever spoke in the House on the tabling of your report to express your apologies and to say it was for causes beyond your control.

I would like to ask you this question, Mr. Henderson. If during the period, say, since 1962, the government and the House deemed fit to accept the recommendation of the Public Accounts Committee of that year, of giving you that independence of which you told us and which has been the subject of your discussion today, are you able to say from your experience as an auditor, from your experience as Auditor General of Canada, that you would have been able to have tabled your report within the statutory period?

Mr. Henderson: Yes, sir.

Mr. Baldwin: I have one more question or two more questions. I think you have indicated that as things now stand you will probably be able to deliver your report to the Minister of Finance pursuant to the statute some time in May.

Mr. Henderson: Yes.

Mr. Baldwin: If an election intervenes—and I have not seen His Excellency lately so I do not know when that date will be—but if an election does intervene, then of course the report cannot be tabled until after the election when the new Parliament has been established. Your report would then be tabled.

[Interprétation]

M. Baldwin: Oui, la loi est adoptée. Maintenant au sujet de la question soulevée par M. Dupras, quel est le montant global du budget fourni par le Conseil du trésor pour . . .

M. Henderson: Le montant est de 4.4 millions de dollars, je pense, n'est-ce pas? Pour 1972-1973, je pense que le chiffre est de 4.4 millions de dollars.

M. Baldwin: Je me demande si vous, ou les membres de votre personnel, avez jamais établi la comparaison en pourcentage entre le coût normal de ce genre d'assurance contre le vol et le total des dépenses du gouvernement qui, pour l'exercice en cours, s'élève peut-être à 16 ou 17 milliards de dollars. Je ne plaisante pas. Cela vaut pour ce gouvernement comme pour n'importe quel autre. L'argument que j'essaie de faire valoir, c'est que 4.4 millions de dollars par rapport à 16 ou 17 milliards de dollars, c'est un pourcentage minime.

M. Henderson: J'ai une assez bonne idée du coût des services de vérification et j'estime que le coût des nôtres est très raisonnable.

M. Baldwin: Merci, monsieur Henderson.

M. Henderson: Vous pouvez avoir une meilleure idée d'après certaines des réponses données à la Chambre des communes au sujet des coûts de la vérification des comptes d'une société que je connais très bien et dont les vérifications sont déposées à la Chambre.

M. Baldwin: Je pense que c'est depuis huit ans à peu près, soit de 1962 au moins à 1969 inclusivement que le comité permanent des comptes publics recommande annuellement dans son rapport à la Chambre que vous ayez plus de latitude pour engager votre personnel. C'est en 1970 que la question a suscité certaines controverses, inutile de revenir là-dessus maintenant, controverses, qui ont d'ailleurs amené le comité à présenter un rapport en 1970, rapport qui n'était pas dans le ton des années précédentes.

Pendant six ans, vous avez soumis votre rapport en retard en priant le ministre des Finances, ou quiconque déposait votre rapport à la Chambre, de vous excuser auprès du Parlement en invoquant les circonstances indépendantes de votre volonté.

Je pose donc la question suivante, monsieur Henderson. Si au cours de cette période qui part en 1962, le gouvernement et la Chambre des communes avaient jugé bon d'accepter la recommandation des comptes publics de cette année-là et vous avaient donné toute la latitude nécessaire que vous nous avez demandée aujourd'hui et qui fait l'objet de ce débat, pouvez-vous dire, d'après votre expérience en tant que vérificateur et auditeur général du Canada, que vous auriez pu déposer votre rapport dans les délais prescrits par la loi?

M. Henderson: Certainement.

M. Baldwin: J'ai une ou deux autres questions. Vous avez dit qu'à moins de changement, vous pourriez probablement présenter votre rapport au ministre des Finances, aux termes de la loi, au cours du mois de mai.

M. Henderson: En effet.

M. Baldwin: En cas d'élection, je n'ai pas vu son excellence dernièrement, j'ignore la date, le rapport ne pourra être déposé qu'une fois le nouveau Parlement constitué. C'est alors seulement que vous pourrez continuer.

Je veux faire une parenthèse, si vous me le permettez monsieur le président, puisque je ne peux demander à M.

[Text]

I am going to say this as an aside, Mr. Chairman, because I would not want to ask Mr. Henderson to express an opinion, but certainly I would not be able because I am only here as *amicus curiae*, a friend of the court, so to speak, I would like to think that in considering this issue this Committee might give some serious thought to urging in its report that after the Auditor General's report has been presented by the Auditor General to the Minister of Finance, in view of all of the circumstances which have arisen, that the report should be made public without waiting to be presented to the House of Commons. That is not a question I am asking Mr. Henderson. It would not be fair to ask him to comment and I will not be here. I just raise that point as a suggestion. I hope the Committee will give it some consideration.

Finally, Mr. Chairman, there is no question in my mind that there has been some controversy, there have been some political problems. I am not afraid of politics, no one else is, but I have always hoped that politics would stay out of this Committee, as far as possible, and the relationship between the Auditor General and this Committee and the House of Commons.

Mr. Lefebvre has said that the Committee has been over this. There have been a lot of difficulties. There has been a lot of repetition. I am wondering, Mr. Henderson, if you would care to express an opinion, if in the light of these facts, in the light of the controversies which have arisen, if the Committee would be helped by these issues being considered by what I would suggest is an impeccable committee outside the orbit of the House of Commons, of people such as the President of the Canadian Bar Association, the President of the Chartered Accountants of Canada and others to advise this Committee as an independent, objective group as to its views with regard to the issues which have been raised. Do you think that would be of any help or of any assistance? I would like your comments on that with regard to the present. We have to consider proposals. We have to consider the difficulties of which you spoke. We have to consider the controversies which have arisen.

Mr. Henderson: If I understand you correctly, Mr. Baldwin, you are asking me if I feel there is any merit in the appointment or establishment of a sort of independent committee, by this Committee, under the direction of Parliament or the government or something, yes, to bring back a sort of independent report?

Mr. Baldwin: Yes.

Mr. Henderson: Do I understand that you want to have my views on this?

Mr. Baldwin: I would like to have your views, yes.

Mr. Henderson: I am traditionally the adviser of the Committee, I will grant you, but if the members would like me to speak to this, I would be pleased to do so. It is a new thought as a matter of fact, but would it be in order for me to speak about it, Mr. Chairman.

The Chairman: I think we will ask the Committee their wishes on this matter. Would you like Mr. Henderson to give his views on such a suggestion? Any comments?

[Interpretation]

Henderson d'exprimer une opinion. Je sais que je ne suis au comité qu'à titre d'invité, à titre d'ami, mais j'ose espérer que le comité songera sérieusement à recommander qu'étant donné la situation, le rapport de l'Auditeur général, une fois qu'il aura été présenté au ministre des Finances, puisse être rendu public sans être d'abord déposé à la Chambre des communes. Ce n'est pas une question que je vous pose monsieur Henderson; il serait injuste de vous demander une opinion d'autant plus que je ne serais pas là pour entendre les réponses, c'est simplement une suggestion. J'espère que le comité la recevra.

Enfin, monsieur le président, il ne fait aucun doute pour moi qu'il y a eu controverse, qu'il y a eu des problèmes politiques. La politique ne me fait pas peur, elle n'effraie personne ici, mais j'ai toujours espéré que ce comité en serait exempt, dans la mesure du possible, ainsi que les rapports entre l'Auditeur général, le comité et la Chambre des communes.

M. Lefebvre a dit que le comité avait déjà étudié cette question. Il y a eu toutes sortes de difficultés. On a fait beaucoup de répétitions. Je me demande, monsieur Henderson, si vous aimeriez exprimer votre avis, à la lumière des faits et des controverses qui ont surgi, et si vous croyez qu'il serait utile pour le comité que ces questions soient étudiées par ce que j'appellerais un comité impeccable, indépendant de la Chambre des communes, et composé de personnes comme le président de l'Association du Barreau canadien, le président des comptables agréés du Canada et d'autres personnes qui pourraient conseiller le comité, en tant que groupe indépendant et objectif, en faisant part de leurs opinions au sujet des questions qui ont été soulevées. Pensez-vous que cela serait utile? J'aimerais entendre vos commentaires à ce sujet. Il nous faut examiner des propositions. Il nous faut étudier les difficultés dont vous avez parlé, et les controverses qui ont été soulevées.

M. Henderson: Si je vous comprends bien, monsieur Baldwin, vous me demandez si je vois quelque utilité à la formation d'un genre de comité indépendant, qui serait nommé par votre comité, sous les auspices du Parlement ou du gouvernement, afin de déposer en quelque sorte un genre de rapport indépendant?

M. Baldwin: Oui.

M. Henderson: Dois-je comprendre que vous voulez mon opinion à ce sujet?

M. Baldwin: Oui, j'aimerais avoir votre avis, certainement.

M. Henderson: Depuis des années je suis le conseiller du comité, je l'admets, mais si les membres du comité veulent que je parle de cette question, j'en serais très heureux. Il s'agit là d'une nouvelle idée, et je me demande si je serais autorisé par le Règlement à en parler, monsieur le président.

Le président: Je crois que nous allons demander l'avis des membres du comité à ce sujet. Voudriez-vous entendre l'opinion de M. Henderson au sujet d'une telle suggestion? Y a-t-il des commentaires?

[Texte]

Mr. Dupras: We would have expressed some opinions on this had we chosen to do this, Mr. Chairman, I think.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I do not know if we are putting Mr. Henderson in the right position by asking this of him.

Mr. Henderson: I do not think that it is your idea to bring witnesses before this Committee, if I understand you, Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: No, it is not. The terms of reference are fairly specific but on the other hand the terms of reference call for this Committee to report to the House with its views on how this problem could be solved. I am looking to the wider issue to try to resolve a problem not only for yourself, sir, but for those who come after you. Having in mind that new legislation is required, would it be of any value in your view for this Committee to be aided by independent, objective people of that character.

Mr. Henderson: Well, I would say this—

The Chairman: Yes, Mr. Clermont.

M. Clermont: Avant que l'Auditeur général réponde, je veux donner mon opinion comme vous nous l'avez demandé. Premièrement c'est plus ou moins une proposition qui a été faite par M. Baldwin, et je crois qu'elle soit dt. mandat qui nous a été donné par le Parlement; je vais d'exprimer mon opinion, mais je ne peux pas parler pour les autres membres du Comité. Si le Comité permanent des comptes publics dans son rapport croyait que un tel comité pourrait être de quelque utilité pour trancher la question, je crois qu'avant de prendre une telle décision, je n'aurais pas d'objection à demander l'avis de l'auditeur général; mais j'ai une objection pour ce soir.

The Chairman: Is it agreed that we have the Auditor General's views on this suggestion? Agreed. Proceed.

Mr. Henderson: Well, gentlemen, I much appreciate the question that has been put and it seems to me that there are sort of two compartments.

Mr. Whiting: On a point of order.

The Chairman: On a point of order, Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Was there a motion?

The Chairman: No, I asked for the agreement of the Committee and nobody disagreed so I took it that the Committee agreed to have Mr. Henderson express his views on the suggestion made by Mr. Baldwin.

Mr. Cafik: Well, could I make a point in respect to this, Mr. Chairman? I did put my hand up but I gather that I was not recognized. It is really pursuing two points in that the problems that have been brought to our attention on many occasions in respect of the hiring of staff, the size of staff, the budgets and everything else of the Auditor General's office have been before this Committee on numerous occasions. We have heard a considerable number of witnesses ranging from the Institute of Chartered Accountants to the staff of the Auditor General, and other outside witnesses, including the head of the Public Service Commission. It seems to me it is not really following the immediate problem, at least as I see it, that lies before the Committee. I am not too sure that it is within our terms of reference to discuss things in that wide range and I would like to quote if I may for a moment from the reference that

[Interprétation]

M. Dupras: Nous aurions exprimé notre avis à ce sujet si nous l'avions voulu, monsieur le président.

M. Lefebvre: Monsieur le président, je me demande si nous ne mettons pas M. Henderson dans une mauvaise position en lui demandant cela.

M. Henderson: Je ne crois pas que ce soit votre idée de convoquer des témoins à ce Comité, si je vous ai bien compris, monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Non, en effet. Notre mandat est assez précis, mais d'autre part il demande que le comité fasse un rapport à la Chambre en y exprimant son avis sur la façon dont le problème pourrait être résolu. Je considère la question de façon plus générale, afin d'essayer de résoudre un problème non seulement pour vous, monsieur, mais également pour ceux qui vous succéderont. Si l'on garde à l'esprit qu'il faut une nouvelle loi, le comité pourrait-il à votre avis être utilement aidé par un groupe indépendant et objectif de ce genre.

M. Henderson: Je dirais . . .

Le président: Oui, monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Before the Auditor General gives an answer, I will give you my opinion as you have asked it. First of all, it is more or less a motion by Mr. Baldwin, and I believe it is not within the terms of reference given to us by Parliament; I will give you my view about this, but I cannot speak for the other members of this Committee. If the Standing Committee on Public Accounts said in its report that such a committee could be of some assistance to solve the problem, I think that before making such a decision, I would not object to ask the views of the Auditor General; but, as for tonight, I object.

Le président: Êtes-vous tous d'accord à ce que nous entendons l'opinion de l'Auditeur général à ce sujet? D'accord. Vous avez la parole, monsieur Henderson.

M. Henderson: Messieurs, je suis bien heureux de la question qui a été posée, et il me semble qu'elle se divise en deux parties.

M. Whiting: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Whiting invoque le Règlement.

M. Whiting: Est-ce qu'une motion a été proposée?

Le président: Non, j'ai demandé l'accord du comité et comme personne n'a manifesté son désaccord, j'ai cru comprendre que le Comité avait accepté d'entendre l'opinion de M. Henderson au sujet de la suggestion faite par M. Baldwin.

M. Cafik: Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais faire une observation à ce sujet. J'ai levé la main, mais je crois ne pas avoir été aperçu. Mon intervention porte en fait sur deux points sur lesquels notre attention a été attirée en de nombreuses occasions et qui concernent le recrutement du personnel, le nombre des effectifs, le budget et tous les autres aspects de l'activité de l'Auditeur général dont le Comité a déjà maintes fois débattu. Nous avons entendu un grand nombre de témoins, depuis les représentants de l'Institut des comptables agréés jusqu'au personnel de l'Auditeur général ainsi que d'autres témoins de l'extérieur, notamment le président de la Commission de la Fonction publique. Il me semble que cela n'est pas directement lié aux problèmes immédiats, du moins tel que je les vois, dont le Comité est saisi aujourd'hui. Je ne suis pas sûr qu'il relève de notre

[Text]

we have which I think is accurately printed here on the notice:

• 2055

Complaint of the Auditor General that the government has failed to provide him with such officers and employees as are necessary to enable him to perform his duties . . .

and then it goes on,

. . . and his consequent failure to submit his Report in time.

It seems to me, even from the rudimentary evidence that we have before us, that that question is already resolved, and I suggest that it is in this term, that no one, I do not think today, has suggested that the government has failed to provide the staff to do this job. because the allegation at the moment or at least the point of main contention I maintain is not in respect of the government at all, but in respect to the Public Service Commission, and the Public Service Commission is, I gather, I may be corrected on this, but I gather that Mr. Carson, the head of the Public Service Commission is an officer of Parliament in the same way as the Auditor General. Maybe not exactly, but he is not . . .

The Chairman: No.

Mr. Cafik: . . . the government. The allegation here today is that his office, namely, the Public Service Commission has failed to provide adequate staff. They have not fulfilled the staffing requirements that have been approved by the government which were submitted by the Auditor General. I suggest that that question has already been resolved. That it is quite clear that the government is not responsible for any difficulty that the Auditor General may have in this connection. It appears to be a problem in respect of the Public Service Commission and I, therefore, think perhaps we really need a new term of reference if one wants to pursue the question in relationship to how well or how badly the Public Service Commission is fulfilling its responsibility to provide the adequate staff that is required by the Auditor General, which is of great interest and concern to all of us.

The Chairman: Gentlemen let us back on the rails here.

Mr. Cafik: I say, therefore, Mr. Chairman, that there is no point in pursuing that point. We may as well get rid of the question in front of us. I think we can do it rather expeditiously, and if the Committee would like to pursue the matter further than is being suggested now, I would suggest that we seek another reference from the House of Commons or do whatever we wish. However, I think within the limited terms to accommodate the Auditor General and report rather quickly, we would be better to confine ourselves to the question at hand.

The Chairman: Mr. Baldwin, I would like you to state your suggestion or if you want to put it in the form of a motion, then the Committee will deal with it.

Mr. Baldwin: Unfortunately, Mr. Chairman, I am not able to put a motion, I am not member of the Committee.

[Interpretation]

mandat de discuter de tout cela dans un cadre aussi vaste et je voudrais citer le libellé de notre mandat, lequel figure dans l'avis de convocation:

La plainte de l'Auditeur général suivant laquelle le gouvernement ne lui a pas fourni les fonctionnaires et employés nécessaires pour lui permettre d'accomplir ses fonctions . . .

et on poursuit en disant:

. . . et son manquement consécutif à présenter son rapport à temps.

Il me semble, même en ne se fondant que sur les preuves rudimentaires qui nous ont été fournies, que la question est déjà résolue car je pense que personne, aujourd'hui, n'a accusé le gouvernement de ne pas avoir fourni les employés nécessaires pour accomplir ce travail. En effet, je maintiens que ce qu'on allègue actuellement, ou du moins l'accusation principale, ne porte pas du tout sur le gouvernement mais sur la Commission de la Fonction publique et celle-ci, si je ne m'abuse, est dirigée par M. Carson, qui dépend du Parlement au même titre que l'Auditeur général. Peut-être pas exactement de la même façon, mais il n'est pas . . .

Le président: Non.

M. Cafik: . . . comptable au gouvernement. Ce qu'on allègue aujourd'hui est que son organisme, à savoir la Commission de la Fonction publique, n'a pas fourni le personnel nécessaire. Celle-ci n'a pas satisfait aux besoins en personnel approuvés par le gouvernement et requis par l'Auditeur général. J'estime donc que le problème est déjà résolu. Il est parfaitement clair que le gouvernement n'est pas responsable des difficultés que l'Auditeur général peut rencontrer à cet égard. Il semble que ce problème intéresse la Commission de la Fonction publique et je pense, par conséquent, que nous avons besoin d'un nouveau mandat si nous voulons continuer à débattre de la question de savoir de quelle façon la Commission de la Fonction publique remplit sa tâche, qui est de fournir à l'Auditeur général le personnel qui lui est nécessaire, problème important et qui nous préoccupe tous.

Le président: Messieurs, revenons-en aux faits.

M. Cafik: Je dis donc, monsieur le président, qu'il est inutile de continuer ce débat. Je pense que nous pouvons aussi bien expédier la question qui fait l'objet de notre réunion. Je pense que nous pouvons faire cela de façon expéditive et, si le Comité souhaite examiner plus avant la question, j'estime que nous devons demander à la Chambre des Communes un nouveau mandat ou faire ce que bon nous semble. Toutefois, je pense que dans le cadre étroit de notre mandat et afin de régler rapidement la question du rapport, il vaudrait mieux que nous nous limitions au point qui est à notre ordre du jour.

Le président: Monsieur Baldwin, j'aimerais que vous exposiez officiellement votre proposition ou que vous la présentiez sous forme de motion, après quoi le Comité l'examinera.

M. Baldwin: Malheureusement, monsieur le président, je ne peux présenter de motion étant donné que je ne suis pas membre du Comité.

[Texte]

The Chairman: That is right.

Mr. Baldwin: I am not trying to engage in problems which will create more difficulties for the Committee, but there is a wider problem here than has been immediately discussed. However, I do suggest, and I think I am entitled to point out that the terms of reference to the extent that they have been discussed by the Auditor General, and no doubt to the extent that they will be discussed by Mr. Drury when he is here, do touch this very clearly by raising the issue, has the Auditor General the ability, the capacity, to fulfil his obligations within the terms of the law so that the:

Complaint of the Auditor General that the Government has failed to provide him with such officers and employees as are necessary to enable him to perform his duties . . .

and this is squarely within the terms of reference. I am now reading from the terms of reference. It will be one of the issues which will be considered. We are not taking the issue away from the Committee. I would not for one minute dream of suggesting that you have an independent group outside of this Committee, but I am hoping that the advice of people of this kind will be of major assistance to this Committee; just as any witnesses will be; just as Mr. Henderson's advice will be of help to the Committee; just as Mr. Drury's advice and evidence and statements will be of help to the Committee, that a group of this kind advising the Committee on this issue would possibly help the Committee to come to a decision.

• 2100

The Chairman: May I help the Committee in their deliberations. Perhaps the suggestion just made might be handled by the steering committee after we have heard the two by witnesses; namely, Mr. Henderson and Mr. Drury. Then this suggestion could be handled by the steering committee and we could proceed from that point, and we should continue now and direct questions to our witness tonight.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman just on a point there, after Mr. Cafik read out the notice of motion which was adopted and referred to this Committee, according to what Mr. Long replied to questions I asked him tonight, which were asked of him last year, he still agrees with the answers he gave then. As far as I am concerned we could adjourn right now, because it says here:

That the complaint of the Auditor General that the Government has failed to provide him with such officers and employees as are necessary to enable him to perform his duties . . .

which Mr. Long says they have. The only contention now is the red circling. They have the staff and everything they want except it is the red-circling that they are worried about. It should have been included in the member's motion. The problem outlined in this motion by Mr. MacEachen and seconded by Mr. Lewis has been solved.

The Chairman: Mr. Mather.

Mr. Mather: Mr. Chairman, I would like, if I may, to express an opinion on what I understood to be the proposal by Mr. Baldwin, which I took, and still take simply to mean that he would like an expression of opinion by the Auditor General on his proposal that some outside, independent body to this one be called on or put into motion to help us to decide the issues of contraction of independence, which the Auditor General complains about. I just want to say for one, that I am willing to listen

[Interprétation]

Le président: C'est vrai.

M. Baldwin: Je ne veux pas aborder des problèmes qui ne feront que créer davantage de difficultés au Comité, mais il existe un problème plus large, qui dépasse le cadre du débat actuel. Cependant, j'estime, et je pense avoir le droit de faire remarquer que la question à l'ordre du jour telle qu'elle est présentée par l'Auditeur général, et telle qu'elle sera présentée, sans aucun doute, par M. Drury lorsqu'il témoignera ici, touche très clairement à ce problème, qui est de savoir si l'Auditeur général a la possibilité et dispose des moyens nécessaires pour remplir ses obligations aux termes de la loi.

Le mandat du Comité est d'examiner: La plainte de l'Auditeur général suivant laquelle le gouvernement ne lui a pas fourni les fonctionnaires et employés nécessaires pour lui permettre d'accomplir ses fonctions . . . et le problème que je soulève entre bien dans le cadre de ce mandat. Je tire maintenant ceci de vos attributions. C'est une des questions qui sera étudiée. Nous ne subtilisons aucune question au Comité. Je ne songerais pas un seul instant à suggérer que vous avez un groupe indépendant en dehors de ce Comité, mais j'espère que l'avis de ces personnes sera des plus utiles au Comité; tout comme tout autre témoin, peut l'être, tout comme M. Henderson et son opinion peuvent servir le Comité, tout comme l'avis de M. Drury et son témoignage et ses déclarations seront utiles au Comité, qu'un groupe de ce genre conseillant le Comité en la matière pourrait peut-être aider le Comité à prendre une décision.

Le président: Pourrais-je aider au Comité dans ses délibérations? Peut-être que la suggestion qui vient d'être faite pourrait être transmise au Comité directeur après avoir entendu deux témoins: M. Henderson et M. Drury. Alors cette proposition pourrait être étudiée par le Comité directeur et nous pourrions poursuivre notre travail maintenant et poser nos questions à notre témoin de ce soir.

M. Lefebvre: Monsieur le président, un seul point à soulever. Après que M. Cafik a lu l'avis de motion qui a été adopté et référé à ce Comité, d'après les réponses reçues de M. Long aux questions que je lui ai posées ce soir et qui lui ont été posées l'année dernière, il conviendrait que ses réponses correspondent. Quant à moi nous pourrions ajourner immédiatement, car il est dit ici:

Que le grief de l'Auditeur Général disant que le gouvernement ne lui a pas fourni les hauts fonctionnaires et employés nécessaires pour lui permettre de remplir ses fonctions . . .

alors que M. Long dit qu'il en est autrement. Tout ce qu'il reste à régler maintenant c'est le cercle rouge. Le bureau possède le personnel et tout ce qu'il veut et il ne lui reste plus que l'inquiétude du cercle rouge. Ceci aurait dû être inclus dans la motion présentée par le membre du Comité. Le problème présenté dans cette motion par M. MacEachen appuyé par M. Lewis a été résolu.

Le président: Monsieur Mather.

M. Mather: Monsieur le président, j'aimerais, si je puis, exprimer une opinion sur ce que j'ai compris de la proposition de M. Baldwin et que j'interprète comme signifiant simplement qu'il aimerait avoir l'avis de l'auditeur général relativement à sa proposition qui veut qu'un corps indépendant de l'extérieur soit appelé ou créé en vue de nous aider à décider de cette question de contrainte de l'indépendance, dont l'auditeur général se plaint. Je veux simplement dire pour ma part que je suis prêt à écouter

[Text]

to the Auditor General say what he wants looked at. I do not think such a move would be very beneficial, because we have been over this, as others would agree, before but I want to say that for my part, I would be very happy to hear the Auditor General's own opinion on this before this goes perhaps to the steering committee.

The Chairman: There is a difference of opinion here, whether the Committee wants to hear the Auditor General's views or not.

Mr. Cafik do you wish to speak to that?

Mr. Cafik: Yes, still on this same point Mr. Chairman. I would be very interested in knowing what the Auditor General has to say in response to, I think, a very good question put by Mr. Baldwin. But I am not too sure that we ought to do it now and that is the point that I was making before. It ought to be done when we as a Committee are sitting on our ordinary everyday endeavours, we are free to do that at anytime we wish as far as I know in our general terms of reference. I gather that we were called here today to deal with a specific term of reference, and the specific term of reference is not related in my view to that question. I think one could very readily in one simple question, I do not know what the answer would be, solve this whole question and ask the Auditor General if he believes the government has failed to provide him with adequate staff and facilities. If you say you do, then we should pursue it, and if you say you do not, then it seems to me that is the end of the question.

The Chairman: Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président.

Mr. Cafik: Would you answer that Mr. Henderson? Or is it the public service problem of hiring or is it red-circling?

M. Roy: Monsieur le président, je pensais que vous m'aviez donné la parole.

Mr. Cafik: It is a question of whether we have failed to provide.

The Chairman: We will hear Mr. Roy's views, and then we will proceed.

M. Roy: Merci, monsieur le président. Je pense que le présent débat tend à en faire un sujet politique. A mon avis, c'est beaucoup plus sérieux que cela. Nous ne nous objectons pas au mandat car, nous sommes ici pour en discuter, mais lorsqu'on modifie le mandat, je pense qu'il est de votre devoir, monsieur le président, de ramener les membres du Comité à l'ordre. Il semble très clair que cela entre en conflit avec la position de la Commission de la Fonction publique. J'ai ici une déclaration du président de la Commission de la Fonction publique, M. Carson, qui disait:

• 2105

Nous sommes entièrement persuadés que si le gouvernement autorisait l'Auditeur général à faire ses propres nominations, son aptitude à recruter du personnel s'avérerait de beaucoup inférieure à la nôtre parce que, au cours des années, nous avons acquis une bonne forme de connaissance spécialisée en recrutement du personnel professionnel.

Et je pense que nous devrions nous en tenir exclusivement à l'ordre de renvoi que nous avons actuellement et qui a

[Interpretation]

l'auditeur général exprimer ce qu'il veut que l'on étudie. Je ne crois pas que l'initiative serait très avantageuse, parce que nous avons déjà repassé la question et d'autres conviendront que cela s'est fait, mais je tiens à exprimer mon propre sentiment. Je serais heureux d'entendre l'auditeur général exprimer son propre avis à ce sujet peut-être avant que la question ne soit soumise au Comité directeur.

Le président: Il y a ici différentes opinions, à savoir si le Comité veut entendre l'auditeur général ou non.

M. Cafik, aimeriez-vous dire quelques mots à ce sujet?

M. Cafik: Oui, sur ce même point, monsieur le président.

Je serais très intéressé de savoir ce que l'auditeur général a à dire en réponse à ce qui me semble une très bonne question posée par M. Baldwin. Mais je ne suis pas trop certain que nous devions le faire maintenant et c'est le point que je soulevais précédemment. Cela devrait être fait quand nous avons une séance ordinaire du Comité, et que nous sommes libres de le faire au moment qui nous convient conformément ce me semble, à nos attributions générales. Je présume que nous avons été convoqués ici aujourd'hui pour traiter d'un mandat particulier et ce mandat particulier n'a pas de rapport à la question. J'estime que l'on pourrait facilement régler sans cette question, et je ne sais pas quelle en serait la réponse, et demander à l'auditeur général s'il pense que le gouvernement a négligé de lui fournir un personnel suffisant et les moyens nécessaires. Si vous dites qu'il en est ainsi, alors pourquoi poursuivre la question et, si vous niez qu'il en soit ainsi, il me semble que la chose est réglée.

Le président: Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman.

M. Cafik: Répondriez-vous à cette question, monsieur Henderson? Le problème vient-il de la Fonction publique ou du cercle rouge?

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I thought you had recognized me.

M. Cafik: La question est de savoir si nous avons négligé de fournir les moyens voulus.

Le président: Nous allons entendre M. Roy exprimer son avis et nous continuerons ensuite.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I feel that this debate shows political tendencies. It seems to me that it is much more serious than that. We are not objecting to the Terms of Reference, we are here to discuss them, but once the Terms of Reference are changed, I believe it is our duty, Mr. Chairman, to bring the members of the Committee back to order. It seems clear that this is in direct conflict with the position held by the Public Service Commission. I have here a statement from the President of the Public Service Commission, Mr. Carson, who mentioned:

We are convinced that if the government authorized the Auditor General to do its own nominations, his

position for recruiting personnel would be far more inferior to ours because during the years we have acquired a fairly specialized knowledge in recruiting professional staff.

And I believe that we should stick to the Order of Reference that has been approved by one Opposition party. Now, if the Committee wishes to study another subject, we might do so, or if the mover who does not happen to be a member of this Committee asks a member of his own

[Texte]

été approuvé par un parti de l'opposition. Maintenant si le Comité désire étudier un autre sujet, il pourra l'étudier, ou bien que le proposeur, qui n'est pas membre de ce comité, demande à un membre de son parti d'en faire une proposition et nous verrons ce que dit notre ordre de renvoi.

Je pense que nous devrions nous en tenir exclusivement à l'ordre de renvoi que vous avez reçu, monsieur le président.

The Chairman: Well, gentlemen, we accepted the terms of reference when this Committee commenced today, and I see no reason why we should deviate from the terms of reference. We should proceed by questioning the witness who is before us now. Are there any objections to that?

M. Roy (Laval): Oui, monsieur le président, mais à condition de continuer à discuter selon notre ordre de renvoi. Je pense qu'actuellement on veut déplacer le problème qui est très sérieux; nous voulons être très objectifs parce que nous avons accepté tout ça, mais il ne faudrait pas en faire un «ballon» politique. Au début de la séance de cet après-midi, on a distribué des copies de l'ordre de renvoi. Et je pense que nous devrions nous en tenir très objectivement à l'étude de l'ordre de renvoi que nous avons actuellement.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, if I am causing any difficulty, I will withdraw the question. I have other business. I will withdraw the question. If there is any anxiety about Mr. Henderson answering the question, I will withdraw the question. Consider it not asked and it will make everyone's task easier.

The Chairman: All right.

Mr. Bigg: As a member of the Committee, may I say something? I appreciate Mr. Baldwin's question and I would say that at the proper time I will make a motion as a member of the Committee to have the Auditor General speak on this point. But I do not think that this is the right time to do it.

The Chairman: I agree, Mr. Bigg. I do not think it is the right time.

Mr. Bigg: I am quite prepared to make that motion at what I think is the right time, that is, after we have heard both sides of the case.

The Chairman: All right, now, gentlemen, we have many members who want to ask questions here.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, ça prouve que M. Clermont, le député de Gatineau avait raison dans son premier avancé.

The Chairman: Would you repeat your question?

Mr. Roy (Laval): Yes, I would like to mention that the member from the Gatineau riding was right about the actual situation because he mentioned that we should discuss this problem within the terms of reference.

The Chairman: I think we are following the terms of reference, Mr. Roy.

Mr. Mather: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Mather.

Mr. Mather: I think we should get back to the questions. I think we could save time if we did.

[Interprétation]

party to make a proposal, we shall then consult our own Terms of Reference.

I think that we should stick strictly to the Terms of Reference that you have received, Mr. Chairman.

Le président: Messieurs, nous avons accepté l'ordre de renvoi au début de ce comité et je ne vois pas pourquoi nous devrions nous en écarter. Nous devrions procéder en interrogeant le témoin qui est maintenant parmi nous. Vous y voyez des objections?

Mr. Roy (Laval): Yes, Mr. Chairman, but we should discuss within our Terms of Reference. I think we try to avoid the very serious problem; we want to be fair because we have accepted all this, but we should not make of it a political balloon. At the beginning of the session this afternoon, we have distributed copies of the Terms of Reference to which we should strictly adhere now.

M. Baldwin: Monsieur le président, si j'occasionne certaines difficultés, je me rétracterai. J'ai autre chose à faire que de retirer ma question. Si ma question cause une vive inquiétude à M. Henderson qui devra y répondre, eh bien, je renoncerai à ma question. Faites comme si je ne l'avais pas posée et tout le monde sera soulagé.

Le président: D'accord.

M. Bigg: A titre de membre de ce comité, puis-je ajouter quelque chose? J'ai évalué à sa juste valeur la question de M. Baldwin et j'ajouterai qu'au moment opportun, je présenterai une motion pour que l'Auditeur général se prononce sur cette question. Je ne crois pas que ce soit le moment opportun.

Le président: Je suis d'accord avec vous, monsieur Bigg. Je ne crois pas que le moment soit bien choisi.

M. Bigg: Je suis prêt à présenter une motion quand je jugerai bon de le faire, c'est-à-dire après avoir entendu les deux côtés de la médaille.

Le président: D'accord. Messieurs, nous avons une liste de membres qui souhaitent poser des questions.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, this proves that Mr. Clermont, member for Gatineau, was right in his first statement.

Le président: Voulez-vous répéter votre question, je vous prie?

M. Roy (Laval): Oui, j'aimerais mentionner que le député de Gatineau avait raison de mentionner la situation actuelle en précisant que nous devrions la débattre dans le cadre de l'ordre de renvoi.

Le président: Je crois que nous nous conformons à l'ordre de renvoi, M. Roy.

M. Mather: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Mather.

M. Mather: Je crois que nous devrions en revenir aux questions. Nous épargnerions tous ces propos inutiles.

[Text]

Mr. Cafik: Mr. Chairman, is it possible—I do not know if it is in or out of order, and I will certainly go with the wish of the Committee. But I would not mind having an answer to the question that I put to the Auditor General as to whether he, in fact, feels that the government has failed to provide the necessary officers and employees in order to perform his function. Or do you feel that it was someone else who failed to provide it?

Mr. Hees: Mr. Chairman, there are a number of people who want to ask questions. Now Mr. Cafik is shooting a question in here which is—I mean, when his turn comes . . .

The Chairman: We will have Mr. Henderson answer Mr. Cafik's question and get on.

Mr. Henderson: I will answer Mr. Cafik's question. The answer is in the affirmative and is to be found in the first sentence in paragraph four of my letter to Mr. Turner.

There are two basic reasons for these delays, namely continual failure of the Public Service Commission to recruit sufficient staff of the calibre required by this office and Treasury Board's downgrading of its 28 senior positions.

I do not know how I can express it any clearer than that.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Am I allowed a supplementary on that?

Mr. Hees: No.

Mr. Cafik: All right, that is fine. I will do it later.

The Chairman: We will proceed. Those who have questions, and we are on the second round—Mr. Rock, excuse me.

Mr. Cafik: If we are on the second round. I am the first one on the second round.

The Chairman: But you have already had your turn.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I think it would be fair to say that Mr. Hees is not the Chairman of this Committee, that you are.

Mr. Hees: I have a perfect right.

The Chairman: All right. We will watch him.

Mr. Lefebvre: You have a perfect right, but we only have one Chairman and he is sitting over there.

Mr. Hees: O.K.

The Chairman: Mr. Rock who is not a member of the Committee has asked for the opportunity of asking a question and then we have Mr. Cafik, Mr. Hees, Mr. Bigg and Mr. Dupras.

Mr. Rock: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Henderson, I feel that the Auditor General should not be restrained whatsoever and should be given all that is needed in order for him to carry out his duties properly. Mr. Henderson, do you feel that you should have the right, according to what you have stated today, to hire staff directly and not depend on the Public Service Commission?

[Interpretation]

M. Cafik: Monsieur le président, est-il possible . . . je ne sais pas si cela est, ou non, conforme au règlement et je me plierai volontiers au bon plaisir du comité . . . mais il ne me déplairait pas d'avoir une réponse à la question que j'ai posée à l'Auditeur général quant à savoir s'il estime que le gouvernement n'a pas fourni les fonctionnaires et les employés dont il avait besoin pour remplir sa mission. Estimez-vous plutôt que cette responsabilité incombe à quelqu'un d'autre?

M. Hees: Monsieur le président, nombreux sont ceux qui ont des questions à poser. M. Cafik pose une question à laquelle on répondra quand son tour viendra . . .

Le président: M. Henderson répondra à la question de M. Cafik et nous poursuivrons nos délibérations.

M. Henderson: Je répondrai à M. Cafik. En effet, je répondrai par l'affirmative en me reportant à la première phrase du quatrième paragraphe de ma lettre adressée à M. Turner.

Deux raisons fondamentales expliquent ces retards, notamment le manquement continu de la part de la Commission de la fonction publique de recruter un effectif suffisant et du calibre exigé par ce bureau ainsi que le déclassement par le Conseil du Trésor de ces 28 postes supérieurs.

Je ne vois pas comment je pourrais m'exprimer plus clairement.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Ai-je le droit de poser une question complémentaire?

M. Hees: Non.

M. Cafik: C'est bon, j'y reviendrai plus tard.

Le président: Nous allons continuer. Nous en sommes au deuxième tour de questions . . . Monsieur Rock, excusez-moi.

M. Cafik: Si nous en sommes au second tour, je suis le premier sur la liste.

Le président: Mais vous avez déjà eu la parole.

M. Lefebvre: Monsieur le président, il faut peut-être préciser que M. Hees n'est pas le président du comité, mais bien vous.

M. Hees: J'ai en parfaitement le droit.

Le président: Très bien. Nous allons le surveiller.

M. Lefebvre: Vous en avez parfaitement le droit, mais nous avons un seul président et il est assis là-bas.

M. Hees: D'accord.

Le président: Monsieur Rock, qui n'est pas membre du comité, a demandé de pouvoir poser une question. Nous aurons ensuite M. Cafik, M. Hees, M. Bigg et M. Dupras.

M. Rock: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Henderson, j'estime que l'Auditeur général ne doit faire l'objet d'aucune restriction et devrait bénéficier de tout ce dont il a besoin pour accomplir correctement sa tâche. Monsieur Henderson, estimez-vous que vous devriez avoir le droit, étant donné les déclarations que vous avez faites aujourd'hui, de recruter votre personnel directement et de ne pas dépendre de la Commission de la Fonction publique?

[Texte]

Mr. Henderson: Yes, sir.

An hon. Member: Why?

Mr. Rock: I have not given up my time yet.

An hon. Member: Just a minute, junior.

Mr. Rock: According to your statement, Mr. Henderson, in 1966 the Public Accounts Committee again recommended to the House that the Auditor General should have the right to recruit the professional and senior staff that is needed, and again, this was recommended I believe in 1970 according to your statement here. I cannot understand why you were not accorded all that you requested and that which this Committee had recommended in the past in order that you do your duty properly.

Last year Parliament and government were embarrassed because of what happened. Many of the members of Parliament, in fact, I think all members of Parliament from all sides of the House received hundreds of letters stating that you should have this power to hire.

Mr. Dupras: I never got one.

Mr. Rock: If you did not get any maybe the people in your area were not in tune with the times, but what I cannot understand and what surprises me is that after all this embarrassment when Liberal members of Parliament, not only asked but ordered the Prime Minister and the government to let you have this, those things that you are asking for, so that we would not be embarrassed again. I recall this very well. It was done right in this in this room last year at that time. I do not know why you are here today and why Parliament is embarrassed again.

The Chairman: Mr. Rock, will you ask your question now?

Mr. Hees: Hear! Hear! Very interesting!

An hon. Member: You are still a junior.

Mr. Rock: I am still a junior, yes, some years a junior.

The Chairman: Will you sum that up in a direct question, Mr. Rock?

Mr. Rock: Yes, I will have to sum it up. Mr. Henderson, can you give us any reasons why you feel that you were not given this right?

Mr. Henderson: I cannot give you any more reasons than I have given in this statement here. In giving you the chronology from 1962 to date which has led up to the delay of my report increasingly in the last six years, I have given you my reasons. Beyond that I do not feel that I should go. I would like to tell you this, though, that the endless arguments of this kind are extremely distressing to me because they are certain, I feel, to impair the usefulness of the office as well as Parliament's control of the public purse, which is one of the responsibilities of this Committee.

Mr. Hees: Hear! Hear!

[Interprétation]

M. Henderson: Oui.

Une voix: Pourquoi?

M. Rock: Je n'ai pas encore cédé la parole.

Une voix: Une minute, junior.

M. Rock: Selon votre déclaration, monsieur Henderson, en 1966 le Comité des comptes publics y a à nouveau recommandé à la Chambre que l'Auditeur général se voie accorder le droit de recruter le personnel qualifié et les cadres dont il a besoin, recommandation qui a été réitérée, si j'en crois votre déclaration d'aujourd'hui, en 1970. Je ne peux comprendre pourquoi ce que vous demandiez ne vous a pas été accordé, ce que le comité avait recommandé afin que vous puissiez exercer vos fonctions de manière appropriée.

Ce qui s'est passé l'année dernière a plongé le Parlement et le gouvernement dans l'embarras. De nombreux députés, en fait, je pense, tous les députés quel que soit leur parti ont reçu des centaines de lettres réclamant que le droit de recruter votre personnel vous soit confié.

M. Dupras: Je n'en ai jamais reçu.

M. Rock: Si vous n'en avez pas reçu, c'est que les citoyens de votre circonscription ne suivaient pas la tendance générale; ce que je ne peux comprendre et ce qui me surprend, c'est qu'après toute cette confusion, lorsque des députés libéraux ont demandé, et même enjoint, au premier ministre et au gouvernement de vous accorder ce droit que vous réclamiez, cela n'ait pas été fait. Je me souviens très bien de cela. Cela a été fait l'année dernière à la même époque et dans cette même salle. Je ne comprends pas pourquoi vous êtes ici à nouveau et pourquoi le Parlement est à nouveau dans l'embarras.

Le président: Monsieur Rock, voulez-vous poser votre question maintenant?

M. Hees: Bravo! Très intéressant!

Une voix: Vous êtes toujours un débutant.

M. Rock: Oui, je suis toujours un débutant, cela fait même de nombreuses années que je le suis.

Le président: Voulez-vous résumer cela sous forme de question directe, monsieur Rock?

M. Rock: Oui, je vais le résumer. Monsieur Henderson, pouvez-vous nous indiquer des raisons pour lesquelles vous considérez que ce droit vous a été refusé?

M. Henderson: Je ne peux pas vous donner d'autres raisons que celles contenues dans ma déclaration. En exposant la chronologie des événements qui, depuis 1962, ont conduit à l'aggravation des retards pour la soumission de mon rapport au cours des six dernières années, je vous ai exposé ce que j'estime être les raisons. Je ne pense pas pouvoir aller plus loin. J'aimerais cependant vous dire que les discussions interminables comme celles-ci m'affectent beaucoup car j'estime qu'elles ne peuvent manquer de porter atteinte à l'utilité de ma charge aussi bien qu'au contrôle du Parlement sur les dépenses publiques qui est l'une des responsabilités de ce Comité.

M. Hees: Bravo, bravo.

[Text]

An hon. Member: That is right.

Mr. Henderson: I would conceive it is my responsibility and traditionally also I know that you recognize it as yours. That is why I would like to . . .

The Chairman: Mr. Rock, do you have any more questions?

Mr. Rock: No, that is all.

The Chairman: Thank you. Mr. Cafik, Mr. Hees and then Mr. Bigg.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, on a point of order. I am a member of the Committee. I have had my hand up for some considerable time down here. You probably did not notice, but I wonder if I could ask . . .

The Chairman: I am sorry.

Mr. McQuaid: . . . a couple of questions.

Mr. Cafik: I would be happy to yield, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cafik.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, I think the Auditor General told us that due to existing recruitment procedures he had not been able to carry out his audit work to the extent necessary. Am I correct in assuming from that that not only are you not able to get your reports out on time, but also your department is not able to properly review the work of the various departments of government so that you can submit a complete report to the Committee when the time comes to submit an auditor's report.

Mr. Henderson: We are covering all the departments of government and all the other responsibilities that are placed upon me, but our work is based essentially on test checks, you understand.

• 2115

We cannot examine every transaction, but we make as intelligent and as frequent test checks as we can in the course of our work. We place a very great reliance on the work of the internal auditors in the departments, a great reliance on Treasury Board, controls and all that. Nevertheless, when we are in a staff situation like this, we have got to put the men where they are most needed. That invariably means, as I expressed in my statement, that the available staff can get spread too thinly across the jobs.

I give you an example of the case of the youth program that we are engaged upon now; the Opportunities for Youth Program. We have examined a number of those, but it has been to date a pitifully small proportion of the total. We are in the course of examining and we are vitally interested in the government's own internal machinery for policing this. We work along with them. I consider we should be examining more of these, but I just do not have the people.

While this is going on, I have four or five other things in other departments. You can take some of these newer programs that are coming along where it is expected that we are in there and are active, but we are not nearly as active as I would like to see us.

[Interpretation]

Une voix: C'est juste.

M. Henderson: Je considère que c'est là également ma responsabilité et que, traditionnellement, vous la reconnaissez également comme la vôtre. C'est pourquoi j'aimerais . . .

Le président: Monsieur Rock, avez-vous d'autres questions?

M. Rock: Non, c'est tout.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Cafik puis MM. Bigg et Hees.

M. McQuaid: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je suis membre de ce comité. Cela fait déjà quelque temps que je demande la parole. Vous ne l'avez probablement pas remarqué mais je me demandais si je pouvais poser . . .

Le président: Excusez-moi.

M. McQuaid: Quelques questions.

M. Cafik: Je cède la parole, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cafik.

M. McQuaid: Monsieur le président, je crois que l'Auditeur général a dit que, en raison des procédures actuelles de recrutement, il n'a pas été en mesure d'effectuer son travail de vérification dans toute la mesure nécessaire. Ai-je raison d'en déduire que non seulement vous ne pouvez pas soumettre vos rapports en temps voulu, mais également que votre bureau n'est pas en mesure de vérifier efficacement le travail accompli par les divers ministères du gouvernement, condition nécessaire pour que vous puissiez soumettre un rapport complet au comité en temps voulu.

M. Henderson: Notre tâche couvre tous les ministères du gouvernement, sans parler de mes autres responsabilités, et nous accomplissons notre travail en vérifiant certaines opérations prises au hasard.

Nous ne pouvons pas examiner chaque transaction, mais nous faisons, au cours de notre travail, des tests de contrôle aussi intelligents et aussi fréquents que possible. Nous avons grande confiance dans le travail des vérificateurs internes des ministères, dans le Conseil du Trésor et tous les contrôles effectués. Cependant, dans la situation où nous nous trouvons quant au personnel, il nous faut le placer là où il est utile. Comme je l'ai indiqué dans ma déclaration, ceci signifie invariablement que le personnel disponible risque de ne pas être réparti de façon satisfaisante.

Je vous donne l'exemple des programmes pour les jeunes auxquels nous nous consacrons actuellement, celui des Perspectives-Jeunesse. Nous en avons examiné un certain nombre mais cela représente encore une faible proportion du total. Nous les examinons et nous portons un vif intérêt à la propre politique interne du gouvernement en cette matière. Nous travaillons avec lui. Je pense que nous devrions en examiner davantage mais je n'ai pas de personnel suffisant.

Entretemps, j'ai entrepris quatre ou cinq autres études dans d'autres ministères. Je peux vous donner l'exemple de certains des nouveaux programmes qui se développent et pour lesquels nous sommes censés être actifs mais nous ne sommes pas aussi actifs que je le voudrais.

[Texte]

Mr. McQuaid: Am I correct in assuming then, Mr. Henderson, that if the Public Service Commission gave you the staff that you are requesting, you would be able to do a better job for the taxpayers of Canada than you are doing at the present time?

Mr. Henderson: I think so, because that is the basis on which my estimate of 293 is figured.

Mr. McQuaid: You said that you submitted a draft act to the Minister of Finance, back I believe, in 1967.

Mr. Henderson: Yes, sir.

Mr. McQuaid: Something over four years ago.

Mr. Henderson: Yes.

Mr. McQuaid: I may have missed it, but did you have any reply at all from the Minister of Finance from that draft act?

Mr. Henderson: In point of fact, I never did.

Mr. McQuaid: You did not have any reaction?

Mr. Henderson: It did not come up. It did not surface for discussion by this Committee until May, 1970.

Mr. McQuaid: Mr. Henderson, you also said that between January 1, 1971 and February 28, 1972, you brought 62 new people into your department?

Mr. Henderson: Yes, that is right.

Mr. McQuaid: And you lost 40 people?

Mr. Henderson: Yes.

Mr. McQuaid: May I ask you this? How do the qualifications of those whom you lost compare with the qualifications of the 40 new people that you brought in?

In other words, is the quality of your staff remaining at the same level even though there is a rapid turnover?

Mr. Henderson: I would say no. On balance we lost heavily on quality because we lost men who had had experience with us. A number of them were chartered accountants and qualified men, whereas the people coming in did include some, but it takes some time for a new employee on the staff to become familiar with requirements before he can turn in the work. Therefore the loss of the competent men in the 40 was a great disappointment to us.

Mr. McQuaid: As a result of this rapid turnover, you feel that the quality of the work that you might otherwise be able to do has deteriorated somewhat?

Mr. Henderson: We have got to work that much harder to ensure that we make the maximum use of these new men; train them and bring them along. There are a number in that 62 that we are very pleased with. But it takes understanding and training and they have to go out on the jobs with my officers who are familiar with the jobs before they can be left on their own and all that kind of thing. We have to turn around and do all that we can to help them, which we do willingly, and gradually work them into our procedures.

[Interprétation]

M. McQuaid: Est-il exact, monsieur Henderson, de dire que si la Commission de la Fonction publique vous accordait le personnel que vous demandez, vous seriez en mesure de faire davantage pour les contribuables canadiens que vous ne le faites à l'heure actuelle?

M. Henderson: Je le pense car c'est là la base de mes prévisions de 293 personnes.

M. McQuaid: Vous avez dit que vous avez présenté un projet de loi au ministre des Finances en 1967.

M. Henderson: C'est exact.

M. McQuaid: Il y a environ quatre ans.

M. Henderson: Oui.

M. McQuaid: Je n'ai peut-être pas entendu la réponse, mais le ministre des Finances vous a-t-il donné une réponse au sujet de ce projet de loi?

M. Henderson: En fait, je n'en ai jamais reçu.

M. McQuaid: Y a-t-il eu une certaine réaction?

M. Henderson: Elle ne s'est pas fait connaître. Elle n'a pas donné lieu à des discussions au comité avant le mois de mai 1970.

M. McQuaid: Monsieur Henderson, vous avez également déclaré qu'entre le premier janvier 1971 et le 28 février 1972, vous avez introduit 62 nouveaux employés dans votre ministère?

M. Henderson: Oui, c'est exact.

M. McQuaid: Et vous en avez perdu 40?

M. Henderson: Oui.

M. McQuaid: Puis-je vous poser la question suivante: les qualifications du personnel que vous avez perdu peuvent-elles se comparer avec celles des 40 nouveaux employés que vous avez introduits?

En d'autres termes, la qualité de votre personnel se maintient-elle au même niveau malgré les rapides transformations?

M. Henderson: Je répondrai par la négative. Nous avons subi de lourdes pertes pour ce qui est de la qualité car nous avons perdu un personnel expérimenté. Une partie de ce personnel comprenait des comptables agréés et des personnes qualifiées, alors que le nouveau personnel en comprenait certains mais il faut un certain temps à tout nouvel employé pour bien connaître les exigences avant qu'il ne puisse rendre un travail. C'est pourquoi nous avons été très déçus de perdre le personnel compétent compris dans les 40 personnes.

M. McQuaid: Pensez-vous qu'à la suite de cette rapide transformation, la qualité du travail que vous seriez en mesure de faire s'est quelque peu détériorée?

M. Henderson: Il nous faut travailler davantage pour pouvoir tirer le maximum de ce nouveau personnel, le former et le mettre à jour. Nous sommes très satisfaits d'un certain nombre d'employés parmi les 62 nouveaux. Il leur faut cependant acquérir une formation et ils doivent travailler avec ceux de mes agents qui connaissent le travail, avant de pouvoir être livrés à eux-mêmes, etc. Il nous faut leur accorder toute notre attention et faire notre possible pour les aider, ce que nous faisons volontiers pour les initier progressivement à nos méthodes.

[Text]

Mr. McQuaid: Thank you.

The Chairman: Mr. Cafik, just before you commence, I would like to let the Committee know that we have roughly 35 minutes. Mr. Cafik, Mr. Hees, Mr. Bigg, Mr. Dupras, Mr. Mather, Mr. Robinson, Mr. Schamacher and Mr. Whiting wish to ask questions, so please be short, to the point, in directing your questions or we will not get through them all tonight.

Mr. Cafik, Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Lorsque nous avons ajourné à 17h30, vous m'avez informé qu'on répondrait à mes questions au début de la séance de ce soir. Lorsque l'on a commencé la séance, vous m'avez dit que les réponses à mes questions viendraient un peu plus tard au cours de la soirée et maintenant vous énumérez la liste des députés qui auront la parole, mais mon nom n'y figure pas.

The Chairman: I was led to believe that the answers to your questions had not been completely researched and were not ready. Now, I stand to be corrected. Mr. Long are the answers ready now? If so . . .

Mr. Clermont: At least, Mr. Chairman, I should have my name at the proper place. This afternoon when I asked my questions after so and so, I hoped that for this evening's meeting my name should be after that of the member who asked the questions before me.

The Chairman: Mr. Clermont, you will recall that at the opening of the meeting tonight I addressed my remarks to you because you had the floor when we adjourned. I said the answers to your questions had not been completely researched and would be given to you later. I took it that you did not have any more questioning to do and that you had finished.

Mr. Clermont: I knew very well, Mr. Chairman, that I had a few minutes left from this afternoon's first round of questions and I thought that I would have this time to continue.

The Chairman: Mr. Clermont, with the agreement of the committee I will proceed with the balance of your time right now, if you wish.

Mr. Clermont: No, it is all right. Let Mr. Cafik go ahead. Maybe I will ask my question in French as I did this afternoon and I may have to wait a few days to get my reply so I had better wait.

The Chairman: Mr. Cafik and then Mr. Hees.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman. There is just a point I would like to draw to the attention of the committee prior to immediately starting to question. Mr. Rock indicated, and I am sorry he is not here now after he asked his question, I guess he was busy and had to leave—I want to point out that this committee never ordered the Prime Minister to do anything to my knowledge, which he rather suggested. We did make a recommendation that the Auditor General use delegated authority and that is what is done, but you can hardly blame the Prime Minister for that.

In any event, I would like to pursue the one question that I had interjected earlier in connection with the terms of reference and whether in fact the government has failed. The Auditor General answered with an unqualified affirmative and he quoted from his letter to the Minister of

[Interpretation]

M. McQuaid: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Cafik, avant que vous ne preniez la parole, je voudrais faire savoir au comité qu'il nous reste environ 35 minutes, M. Cafik, M. Hees, M. Bigg, M. Dupras, M. Mather, M. Robertson, M. Schumacher et M. Whiting souhaitent poser des questions et je vous prie d'être brefs et précis, sinon nous n'entendrons pas toutes les questions ce soir.

M. Cafik, M. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order. When we adjourned at 5.30 p.m., you informed me that my questions would be answered at the beginning of the evening meeting. After the start of the meeting, you told me my questions would be answered later on during the evening and now you have read the list of the members who will be taking the floor, but my name is not among them.

Le président: Je croyais que les témoins avaient besoin de compléter leurs renseignements pour répondre à vos questions. Corrigez-moi si j'ai tort. Monsieur Long, les réponses sont-elles prêtes? Si c'est le cas . . .

M. Clermont: Monsieur le président, que l'on mette au moins mon nom au bon endroit sur la liste. Cet après-midi, lorsque j'ai posé mes questions après monsieur Untel, j'espérais que pour la séance du soir mon nom figurerait après celui du député qui avait posé des questions avant moi.

Le président: Monsieur Clermont, vous vous souvenez sûrement qu'au début de la séance de ce soir je me suis adressé à vous, car c'est vous qui aviez la parole quand nous avons levé la séance. J'ai dit que les réponses à vos questions vous seraient données plus tard lorsque les témoins auraient réuni les renseignements nécessaires. Je pensais que vous aviez terminé et que vous n'aviez plus de questions à poser.

M. Clermont: Je savais très bien, monsieur le président, que j'avais encore droit à quelques minutes cet après-midi et je croyais pouvoir les utiliser ce soir pour terminer.

Le président: Monsieur Clermont, si le Comité est d'accord, vous pouvez disposer maintenant des minutes qui vous restent.

M. Clermont: Non, que M. Cafik prenne la parole. Je poserai peut-être ma question en français comme cet après-midi et il est possible que je doive attendre plusieurs jours avant d'obtenir une réponse; je ferais donc mieux d'attendre.

Le président: Monsieur Cafik, puis monsieur Hees.

M. Cafik: Merci, monsieur le président. Avant de poser une question, je voudrais attirer l'attention du Comité sur un point. C'est au sujet de ce que M. Rock a dit—je suis désolé qu'il soit parti après avoir posé sa question, je suppose qu'il y a été obligé; je tiens à préciser que ce Comité n'a jamais donné l'ordre au Premier ministre de faire quoi que ce soit, que je sache; il s'agissait plutôt de suggestions. Nous avons recommandé que l'Auditeur général fasse appel à une délégation de pouvoirs, et c'est ce qu'il a fait, mais on ne peut pas blâmer le Premier ministre pour cela.

De toute façon, je veux poser une question au sujet du mandat et de la faute du gouvernement, s'il y a une faute. L'Auditeur général a répondu oui sans restriction et il a cité sa lettre au ministre des Finances, qui donnait les deux raisons du retard du rapport. La première raison

[Texte]

Finance citing the two reasons why the report was late. The first reason was the failure of the Public Service Commission to recruit sufficient staff and the second one was the downgrading of the 28 senior positions.

I would like to ask, if I may, to get this thing straight, does the Auditor General consider the Public Service Commission to be the Government of Canada?

Mr. Henderson: For purposes of these matters, yes.

Mr. Cafik: Because the Public Service Commission reports to the Treasury Board? Would that be the reason?

Mr. Henderson: Well, the Public Service Commission is the administrative apparatus charged with doing the recruiting. As far as I am concerned, I am directed by law to look to them to produce the bodies and they have not produced them so I say they have failed.

Mr. Cafik: Yes, but would you think that is specifically the government's failure or a department's failure?

Mr. Henderson: Well, that is a nicety I must leave to you. I do not know.

Mr. Cafik: You would not care to make a judgement whether that was in fact the case? I think it is quite important, because if we look upon it as the government then I think we need to get the answer from the President of the Treasury Board. If we were to look upon the Public Service Commission as an entity unto itself, it would seem to me that we ought to question the head of the Public Service Commission who is Mr. Carson. I think it is rather important—at least to me—to know whom we really consider primarily responsible for this particular problem that you presently face. Could you not help us in that deliberation?

Mr. Henderson: I do not see that I can say any more than I have said, Mr. Cafik. They are a recruitment body as far as I am concerned. I name them here and if you want to as I construe that as the government or Parliament itself, I must leave that definition to you I feel.

• 2125

Mr. Cafik: No, no. I am not construing that it is the government. As a matter of fact, quite the opposite. I rather think, I guess as you do, that it is not really precisely the government.

The second question is—one is the Public Service Commission and the other is the question of the downgrading of the 28 senior positions. I wish somebody had thought about this earlier but the reference that we have in front of us does not refer in any way to the problem of the 28 positions that are alleged to be downgraded. The reference is strictly to the supplying of personnel. I would think I should then confine myself, consequent to that, and I would think others should confine themselves, to the problem of recruitment as opposed to red-circling, a different question and not really before this Committee.

In terms of the recruitment itself, I guess we get back basically to the question again of delegated authority. I had not really concluded my questions in respect to this. I had not really concluded my questions in respect to this. I gather from what you said earlier, that delegation of authority would not give you the kind of independence that you really think is necessary for your office. Over the lunch hour, I scanned the instrument of delegated authority to find out what in there you would find offensive, difficult to accept, or you would find in any way to under-

[Interprétation]

était que la Commission de la Fonction publique n'avait pas engagé un personnel suffisant et la deuxième était le reclassement à un niveau inférieur de 28 postes supérieurs.

Pour que cela soit bien clair, je demanderais à l'Auditeur général s'il considère que la Commission de la Fonction publique est le Gouvernement du Canada?

M. Henderson: Dans ce cas-là, oui.

M. Cafik: Parce que la Commission de la Fonction publique est responsable devant le Conseil du trésor? Est-ce la raison?

M. Henderson: Eh bien, la Commission de la Fonction publique est le dispositif administratif chargé du recrutement du personnel. En ce qui me concerne, la loi m'oblige à m'adresser à elle pour obtenir le personnel dont j'ai besoin; elle ne m'a pas procuré le personnel dont j'ai besoin, je déclare donc qu'elle est en faute.

M. Cafik: Oui, mais pensez-vous qu'il s'agisse d'une faute précise du gouvernement ou d'une faute d'un ministère?

M. Henderson: C'est une subtilité dont je vous laisse juge, je n'en sais rien.

M. Cafik: Ne pourriez-vous nous dire si, en fait, vous pensez que c'était le cas? Je crois que c'est très important, car, si nous considérons qu'il s'agit du gouvernement, il nous faudra demander la réponse au Président du Conseil du Trésor. Si nous considérons la Commission de la Fonction publique comme une entité séparée, il me semble que nous devrions demander une réponse au chef de la Commission de la Fonction publique, qui est M. Carson. Je crois qu'il est très important, ça l'est pour moi tout au moins, de savoir qui nous tenons responsable de ce problème particulier auquel vous devez faire face. Ne pourriez-vous nous apporter votre aide?

M. Henderson: Monsieur Cafik, je ne vois rien à ajouter à ce que j'ai dit. En ce qui me concerne, je les considère comme un organisme de recrutement. Je me contente de vous donner des noms et si vous voulez considérer qu'il s'agit du gouvernement ou du Parlement lui-même, je vous laisse le soin d'établir la définition.

M. Cafik: Non, non. Je ne dis pas qu'il s'agit du gouvernement, bien au contraire. Je suis plutôt d'avis, comme vous sans doute, qu'il ne s'agit pas précisément du gouvernement.

La seconde question concerne la Commission de la Fonction publique et l'autre celle de la rétrogradation des 28 postes supérieurs. Je souhaiterais que l'on ait réfléchi à cette question plus tôt, mais cela ne fait pas partie de notre mandat. Nous sommes uniquement chargés d'étudier la question du recrutement du personnel. Je pense qu'en conséquence, je devrais me restreindre, ainsi que les autres députés au problème du recrutement par opposition à celui du cercle rouge, problème différent dont le comité n'est pas vraiment saisi.

Pour ce qui est du recrutement lui-même nous en revenons à la question de la délégation de pouvoir. Je n'avais pas terminé mes questions à ce sujet. D'après ce que vous avez dit plus tôt, je comprends que la délégation de pouvoir ne vous donnerait pas l'indépendance que vous considérez réellement nécessaire à votre poste. Pendant la période du dîner j'ai étudié exactement la question des instruments de la délégation de pouvoirs pour trouver ce qui pourrait vous paraître offensant, difficile à accepter ou qui risquerait de menacer l'indépendance de votre

[Text]

mine the independence of your office. I wonder if you would care to point out what elements of that instrument of delegated authority would in fact do that.

Mr. Henderson: I do not have the delegation of authority with me. I can only say to you that the decision whether or not the delegation of authority is to be accepted is, I think you will agree, or should be, mine. I have declined it for the reasons I have given and I stand by that.

Mr. Cafik: I think it would be interesting, and perhaps you could table something on this, to know precisely what, in terms of that delegation, you would find offensive. There may be some way that ne could correct it.

Mr. Henderson: I have explained it. Largely it is due to the monitoring aspect and the decision as to what happens if an appointment is made with which they do not agree.

Mr. Cafik: Mr. Auditor General, if I may indicate that having read the instrument itself, I do not see anything there that would cause one to believe that the Public Service Commission would in any way interfere with the powers that you would have to hire. The monitoring, as I read the document, means that they want to be assured that the merit system would continue to be in force within the department of the Auditor General.

Mr. Henderson: If you were in my position, would you want to have the people whom you charged with auditing provide you with the staff?

Mr. Cafik: Apparently you have that at the present moment.

Mr. Henderson: I have.

Mr. Cafik: Yes, but . . .

Mr. Henderson: But I do not like it.

Mr. Cafik: That is fair enough.

Mr. Henderson: Fine.

Mr. Cafik: You still maintain, I am sure, that you are an independent auditor general and so is your staff because I recall some time ago, as a matter of fact, pursuing this because the degree of independence was of great concern to me.

Mr. Henderson: Surely you realize that the Auditor General in this country can never be independent as long as the executive provides him with his tools. This is the point of the whole discussion. This is the whole business we went through last May.

Mr. Cafik: There is an old saying of the piper, "The guy who pays the piper calls the tune." I suppose as long as we pay any of your staff, you are quite restricted in that theoretical sense. I would think obviously the government or Parliament have to provide you with the tools or else you will not have any and it would be in terms of staff, in terms of salary and in terms of all of these things. I do not think that is really the question. The question is really—and perhaps you could look into it—what basically is the problem with delegation of authority other than monitoring. This says that you will have to hire within the same kind of framework from which they are being hired now only you would do it yourself. That would appear to me, as a novice, to be some kind of solution. I may be totally wrong and if I am, I wish you would point it out to me.

It seems to me that if you are entitled to hire these people that is surely an improvement over not being entitled to hire these people yourself directly. Where am I wrong? It appears that you do not agree with . . .

[Interpretation]

poste. Je me demande si vous pourriez nous indiquer les éléments de cet instrument de délégation de pouvoir qui aurait cet effet.

M. Henderson: Je n'ai pas la délégation de pouvoirs ici. Je me contenterais de vous dire qu'il m'appartient ou qu'il doit m'appartenir de décider si la délégation de pouvoir doit être acceptée. J'avais refusé pour les raisons que j'ai données et je maintiens ma décision.

M. Cafik: Je crois qu'il serait intéressant—et vous pourriez peut-être déposer un rapport à ce sujet—de savoir précisément quels éléments de cette délégation vous paraissent offensants. Il y a peut-être moyen d'y remédier.

M. Henderson: Je l'ai expliqué. Il s'agit en grande partie de l'aspect de contrôle et de décision sur ce qui se produit lorsque l'on prend des engagements qui ne sont pas acceptables par tous.

M. Cafik: Monsieur l'Auditeur général, je me permets de faire savoir qu'ayant lu l'instrument lui-même, je n'y ai découvert aucun indice laissant croire que la Commission de la Fonction publique pourrait intervenir d'une façon quelconque dans votre pouvoir de recrutement. Si j'ai bien lu le document, le contrôle signifie que la Commission veut s'assurer du maintien en vigueur du système de mérite au bureau de l'Auditeur général.

M. Henderson: Si vous étiez dans ma situation accepteriez-vous que les personnes que vous avez chargées de la vérification vous fournissent le personnel?

M. Cafik: Apparemment, c'est la situation qui se produit à l'heure actuelle.

M. Henderson: C'est exact.

M. Cafik: Oui, mais . . .

M. Henderson: Mais je n'en suis pas satisfait.

M. Cafik: Vous avez raison.

M. Henderson: Très bien.

M. Cafik: Vous soutenez toujours, j'en suis sûr, que vous êtes un auditeur général indépendant, ainsi que votre personnel, car je me souviens avoir examiné la question un certain temps, alors que je m'inquiétais beaucoup du degré d'indépendance.

M. Henderson: Vous reconnaîtrez certainement que l'Auditeur général du Canada ne peut jamais être indépendant tant que la direction lui fournit ses outils. Voilà le problème qui se pose. C'est la question que nous avons discuté au mois de mai l'année dernière.

M. Cafik: Il existe un proverbe disant: «Qui paie les violons a bien le droit de danser». Je présume que si nous payons votre personnel, vos pouvoirs sont limités en ce sens. Je crois que le gouvernement ou le Parlement doit évidemment vous fournir les outils, sinon vous n'en aurez aucun et ceci en terme de personnel, de traitement, etc. Je ne crois pas que ce soit le véritable problème. Il s'agit en fait de savoir—et vous pourrez peut-être y réfléchir—quel est le problème fondamental, autre que le contrôle que pose la délégation de pouvoir. Ceci signifie que vous devrez recruter dans le cadre actuel à la seule différence que vous le feriez vous-mêmes. Je ne connais pas bien la question, mais ceci me semble être une solution possible. Je peux me tromper complètement et, dans ce cas, je souhaite que vous me le fassiez remarquer.

Il me semble que si vous avez le droit d'engager ce personnel directement c'est un avantage, n'est-ce pas? En quoi ai-je tort? Il vous semble que je ne suis pas d'accord avec . . .

[Texte]

• 2130

Mr. Henderson: Mr. Chairman, I would be happy to look over the instrument of authority and perhaps have a talk with Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I have the document here. I can forward it to you if you want me to drop the questioning and give you a chance to read it while someone else goes forward.

Mr. Mather: I wonder if I can ask a supplementary question while that is being done.

The Chairman: Mr. Mather, a supplementary.

Mr. Mather: I have a supplementary question to the Auditor General. Mr. Henderson, I understand your position to be one—or should be one—of independence of the government. That is, you are a servant of Parliament rather than the government, and you report to Parliament. Is that right?

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Mather: In your opinion the present situation of recruitment and employment of the people who work in your office under the present situation results in a curtailment of your independence . . .

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Mather: . . . and that lack of independence in turn results in impeding the efficiency or the effectiveness of the work of your people looking into the non-productive expenditures of the taxpayer. What you want really is basically independence. As Mr. Benson I think has put it, complete independence. You must at some time in the future, or as soon as possible, have independence in recruiting and employing your own staff. You would agree with that.

Mr. Henderson: Yes, sir.

Mr. Mather: Right.

The Chairman: Mr. Cafik, your time has expired. I did not take that off your time either. It had expired before the supplementary was asked.

Mr. Cafik: If the Auditor General would like, I will present him with a copy.

Mr. Henderson: I have a set in the office. I will look it up and talk with you at a later date if I may.

Mr. Cafik: I would be very interested in knowing just what objection you have to that instrument.

The Chairman: Mr. Hees, Mr. Bigg, and then Mr. Dupras.

Mr. Lefebvre: Mr. Henderson, instead of supplying it to Mr. Cafik, could you not give it to the committee Clerk so that we could have it as part of our hearings here?

Mr. Henderson: Well, I cannot promise when I can do this. It is a long subject and I am happy to look into it and talk to you. But my mind is quite made up on this. I have expressed myself in all the ways I know how, and therefore I suggest that when I make the suggestion I will look at it and speak to Mr. Cafik or you or anybody else. I will gladly do that, but I suggest we are not going anyplace by continuing to flog it in this meeting.

[Interprétation]

M. Henderson: Monsieur le président, je serais heureux de jeter un coup d'œil sur le document qui fait autorité et peut-être de discuter avec M. Cafik.

M. Cafik: J'ai le document ici, je peux vous le passer et vous laisser le temps de le lire.

M. Mather: Je me demande si je peux poser une question supplémentaire pendant ce temps.

Le président: Monsieur Mather, une question supplémentaire.

M. Mather: Ma question s'adresse à l'Auditeur général. Monsieur Henderson je comprends que votre poste est, ou devrait être indépendant du gouvernement. C'est-à-dire, vous servez plus le Parlement que le gouvernement, et vous êtes responsable devant le Parlement, n'est-ce pas?

M. Henderson: C'est exact.

M. Mather: A votre avis, la situation actuelle du recrutement et de l'emploi du personnel de votre bureau est due à une diminution de votre indépendance . . .

M. Henderson: C'est exact.

M. Mather: . . . et ce manque d'indépendance, à son tour, empêche votre personnel d'examiner avec efficacité les dépenses non-productives défrayées par le contribuable. Fondamentalement, vous voulez être indépendant. Comme M. Benson l'a dit, je crois, une indépendance complète. Vous désirez à l'avenir, et le plus tôt possible être libre de recruter et d'employer votre propre personnel. Vous seriez d'accord.

M. Henderson: Oui, monsieur.

M. Mather: Bien.

Le président: Monsieur Cafik, votre temps est écoulé. Il était d'ailleurs écoulé avant que la question supplémentaire soit posée.

M. Cafik: Si l'Auditeur général le désire, je lui enverrai un exemplaire.

M. Henderson: J'en ai plusieurs dans mon bureau. Je le regarderai et j'en parlerai avec vous plus tard.

M. Cafik: Je serais très heureux de savoir quelles objections vous avez contre ce document.

Le président: Monsieur Hees, M. Bigg puis M. Dupras.

M. Lefebvre: Monsieur Henderson, au lieu d'en donner un exemplaire à M. Cafik, ne pourriez vous le donner au greffier du Comité pour qu'il l'ajoute à notre procès-verbal?

M. Henderson: Je ne peux rien promettre. C'est une question très longue et je suis heureux d'en parler avec vous, mais j'ai des idées bien arrêtées sur ce sujet. Je les ai exprimées de toutes les façons possibles, je pense donc que j'en parlerai à M. Cafik ou à vous-même ou à une autre personne. Je le ferai avec plaisir, mais je pense qu'il est inutile de continuer à en parler maintenant.

[Text]

Mr. Cafik: On a point of order here. It seems to me quite important because this committee has recommended that you use it, not the government and not anybody else, but that that be an instrument to be used by yourself. With all due respect, I know you are very anxious to please this Committee and you normally follow any recommendations we make. You usually go along with them, and I think it is quite important that we know why in this specific case you feel that the Committee was so wrong and that you were so right.

Mr. Henderson: I spoke about it in May; I spoke about it in December; I put it in my statement today; I put it in my letter to the Minister. How many more ways do I have to put it?

Mr. Cafik: But it was after having studied what you had said before that we concluded you ought to use it.

Mr. Henderson: I think there were one or other factors if I may suggest.

The Chairman: Mr. Cafik and Mr. Henderson are going to discuss it a little further, and the results will be known to the whole Committee.

Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I have a supplementary question, if I may.

The Chairman: What is this, a point of order or . . .

Mr. Roy (Laval): No, it is a supplementary question.

The Chairman: One more supplementary and that is the end of them, and then on with the speakers.

Mr. Roy (Laval): I would like to ask Mr. Henderson. Avez-vous l'impression que les milliers de personnes à l'emploi de la Fonction publique sont influencées par des décisions gouvernementales? Dans le cas de l'affirmative, avez-vous des suggestions à faire pour améliorer le recrutement du personnel?

Mr. Henderson: No, I have not that impression at all, Mr. Roy. I have a high regard for the Public Service Commission, Mr. Chairman, for its senior officers and for the work they have to do. I do not think they are a suitable vehicle for recruiting the staff of the Auditor General, for the reasons I have given.

The Chairman: Mr. Hees and then Mr. Bigg.

• 2135

Mr. Hees: Mr. Chairman, listening to this discussion today, I think many of us realize, especially having heard Mr. Henderson or having read or listened to his statement this afternoon, that this is something that has been going on for a long time. As far as I can see, it has been going on for about eight years, a very unsatisfactory situation existing between the Parliament of Canada and the office of the Auditor General.

That has been made unsatisfactory for the reasons that have been outlined, not only today in the statement given by Mr. Henderson. On previous occasions we have heard these troubles and these unsatisfactory situations. They have been going on and on and on and nobody has been able to come to a clear-cut conclusion.

It seems to me, and I think everybody would agree to this, that there is only one important thing in this whole matter. That is, that the Auditor General of Canada should be able to do a first-class job—and only a first-class job;

[Interpretation]

M. Cafik: J'invoque le règlement. Il me semble que c'est très important parce que ce Comité vous a recommandé de l'utiliser, non pas le gouvernement ou qui que ce soit d'autre, mais c'est à vous qu'il a recommandé d'utiliser cet instrument. Je sais que vous désirez vivement satisfaire votre Comité et, d'habitude, vous suivez nos recommandations. C'est pourquoi je crois qu'il est très important que nous sachions pourquoi dans ce cas particulier vous pensez que le Comité avait tort à ce point et que vous aviez à ce point raison.

M. Henderson: J'en ai parlé en mai, en décembre; j'en ai reparlé aujourd'hui; j'en ai parlé dans ma dernière lettre au ministre. Comment faut-il que je le dise?

M. Cafik: Mais c'est seulement après avoir étudié ce que vous aviez déjà dit que nous avons décidé que vous devriez l'utiliser.

M. Henderson: Je crois qu'il y avait un ou deux autres facteurs en cause.

Le président: M. Cafik et M. Henderson en parleront plus en détail et feront savoir les résultats au Comité.
Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Monsieur le président je désire poser une question supplémentaire.

Le président: Vous invoquez le règlement ou . . .

M. Roy (Laval): Non c'est une question supplémentaire.

Le président: Alors, une dernière question supplémentaire.

M. Roy (Laval): J'aimerais demander à M. Henderson. Do you feel that the thousands of people in the Public Service are influenced by government decision? If so, do you have any suggestions as to the way in which recruitment of the personnel could be improved?

M. Henderson: Non, je n'ai pas du tout cette impression. J'ai beaucoup de respect pour la Commission de la Fonction publique, monsieur le président, et pour ses hauts fonctionnaires, ainsi que pour le travail qu'ils accomplissent. Je ne pense pas, pour les raisons que j'ai données qu'ils soient bien placés pour recruter le personnel de l'Auditeur général.

Le président: M. Hales, puis M. Bigg.

M. Hees: Monsieur le président, après avoir entendu les discussions d'aujourd'hui, je vois que plusieurs d'entre nous, spécialement après avoir entendu M. Henderson ou après avoir lu sa déclaration de cet après-midi, réalisent que le problème existe depuis bien longtemps. D'après ce que je puis voir, il existe depuis environ huit ans, et c'est une situation très déplorable qui existe entre le Parlement du Canada et le bureau de l'Auditeur général.

Cette situation est déplorable pour les raisons qui ont été soulignées, non seulement aujourd'hui dans la déclaration présentée par M. Henderson, mais à plusieurs reprises. Tout cela existe depuis des années et des années, et personne n'a pu arriver à une conclusion claire et nette.

Je crois que vous serez tous d'accord avec moi pour dire qu'il y a une seule chose importante dans toute cette question: l'Auditeur général du Canada devrait pouvoir faire un travail de premier ordre, il ne doit pas faire moins que cela, quand il s'agit de vérifier les dépenses faites par le

[Texte]

nothing less than a first-class job is satisfactory—of supervising the expenditures made by whatever government happens to be in power in Canada at that time. This is for the benefit of the people of Canada whose money is being used by whatever government happens to be in office.

As various suggestions have been put forward and rejected by various people and we have not come to any kind of conclusion whatsoever, I am wondering, Mr. Henderson, whether you have considered—and I hope you have—in your thinking from time to time, what plan of action for the operation of your office you think would be an ideal plan of operation which would enable you as the Auditor General of Canada and your staff to do a first-class job of supervising the operations and the expenditures of government, whatever government it happens to be at any time. Have you given consideration to a plan of that kind? If so, would you pass it on to us so that we can consider it, because we have been wrestling with this matter for years and years and years and we have come out nowhere. We are just as badly mixed up today as we obviously were seven or eight or nine years ago, and I think we would all like to see this thing straightened out.

I would just like to ask Mr. Henderson whether he has some ideas that he would like to pass on.

The Chairman: Mr. Whiting, on a point of order.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, with all due respect to Mr. Hees, it seems to me that his question is basically the same question that Mr. Baldwin asked and we dealt with it a few minutes ago.

Mr. Hees: No, it is not the same question at all. Mr. Baldwin asked the Auditor General if he considered three or four specific people, if it would be of help to him if they

The Chairman: I will rule on the point of order, Mr. Hees. That is my job, and we will decide whether your question will be answered.

In weighing this point of order, the way I heard the question, I do not think it is the same suggestion put forward by Mr. Baldwin. His suggestion was of a committee being established, an outside committee, and report to us. I think that is a different thing entirely.

Mr. Henderson, do you wish to answer Mr. Hees' question?

Mr. Cafik: On a point of order, Mr. Chairman. Again, on this, I do not think it is the same question; I agree with you. It is similar, and better expressed. I think the real question here is whether it is within our terms of reference.

The terms of reference say: whether the government has failed to provide the staff. It is not what the Auditor General would like or would not like to have, as interesting as that may be, but whether in fact we have failed or not as failed to provide the staff. Any questions related to that appear to be in order to me, with all due respect. Any outside of that term are out of order.

The Chairman: I, as your Chairman, take it that we are here to find the answer to this over-all problem or question, and the Committee will have to report to Parliament accordingly. In order to do that, I would think it would be helpful to know the answer to Mr. Hees' question.

[Interprétation]

gouvernement au pouvoir. Il y va de l'intérêt de tous les contribuables.

Comme différentes suggestions ont été faites et rejetées par plusieurs personnes, et que nous n'en sommes pas arrivés à une conclusion quelconque, je me demande, monsieur Henderson si vous avez songé, et j'espère que vous l'avez fait, à élaborer un plan d'action pour le fonctionnement de votre bureau, qui vous permettrait de faire un travail excellent de vérification des opérations et des dépenses du gouvernement, quel que soit le gouvernement au pouvoir. Avez-vous envisagé un plan de ce genre? Si oui, pourriez-vous nous en faire part afin que nous puissions l'étudier, car nous nous sommes débattus avec cette question pendant des années et des années sans aboutir nulle part. Tout est aussi confus pour nous aujourd'hui qu'il y a 7, 8 ou même 9 ans et je crois que nous aimerions voir cette question réglée.

J'aimerais demander à M. Henderson s'il a des idées dont il aimerait nous faire part.

Le président: Monsieur Whiting invoque le Règlement.

M. Whiting: Monsieur le président, sans vouloir offenser M. Hees, il me semble que sa question est essentiellement la même qu'a posée M. Baldwin et dont nous avons parlé il y a quelques minutes.

M. Hees: Non, ce n'est pas la même question du tout. M. Baldwin a demandé à l'Auditeur général s'il croyait que trois ou quatre personnes pourraient l'aider si elles se réunissaient...

Le président: Je vais décider si votre question est recevable, M. Hees, car c'est à moi de le faire et nous verrons s'il faut demander une réponse à votre question.

En ce qui concerne la recevabilité de la question, d'après moi la question posée par M. Hees n'est pas la même que celle qu'a posée M. Baldwin. Il suggérait qu'un comité soit établi, un comité de l'extérieur qui nous présenterait un rapport. Je crois que c'est une chose entièrement différente.

Monsieur Henderson, voulez-vous répondre à la question de M. Hees?

M. Cafik: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Encore une fois, je ne crois pas que ce soit la même question, je suis d'accord avec vous. Elle lui ressemble, et elle est mieux formulée. Je crois que la véritable question ici est de savoir si cela fait partie de notre mandat.

Le mandat dit: Voir si le gouvernement n'a pas fourni le personnel nécessaire. Il ne s'agit pas de savoir ce que l'Auditeur général aimerait ou n'aimerait pas avoir, même si c'est tout à fait intéressant; il s'agit plutôt de savoir si nous avons manqué ou non de fournir le personnel nécessaire. Toutes les questions qui se rapportent à cela me semblent recevables, sauf le respect que je vous dois. Toutes les questions en dehors de ce mandat ne sont pas recevables.

Le président: En tant que président, je dois dire que nous siéons ici pour trouver la réponse à ce problème ou cette question générale, et que le comité devra faire un rapport en conséquence au Parlement. A cette fin, je crois qu'il serait utile de connaître la réponse à la question de M. Hees.

[Text]

• 2140

Mr. Lefebvre: On another point of order, Mr. Chairman, in replying to my question, Mr. Long agreed with the testimony he gave a year ago and also Mr. Henderson, the only point of contention now is the red-circling of his employees. Whether or not he has delegation of authority right now is not the main bone of contention so I think we should try to circle around that particular point if we ever wish to come to a conclusion on this Committee.

The Chairman: Maybe if he answers Mr. Hees' question that will be in part of the answer.

Mr. Henderson: May I speak to this?

The Chairman: Yes, proceed, Mr. Henderson.

Mr. Henderson: I mentioned earlier that really the subject matter breaks down into the two points, the one that Mr. Cafik quite properly states, that the subject matter of your resolution is the complaint that the government has failed to provide and so on. But behind this lie very important principles which are basic surely to Parliamentary control of public expenditure, which is your responsibility and mine. In May 1970 this Committee, shall we say, took a run at the act that I had drafted in 1966-67 at the instructions of the Committee of three or four years previous. It heard some very distinguished witnesses and that led to the report with the 18 points, some of which contradicted previous recommendations of this Committee. I will not go into the reasons why but it led to the preparation of a bill which was introduced by the government because this Committee had so instructed and that resulted in a great deal of argument and what have you which I personally found very upsetting and I believe all of you found very upsetting, because, as I said earlier, endless arguments of this kind can threaten to impair the usefulness of the office as well as Parliament's control of the public purse. We are dealing here basically with a principle that has been fought over from the time of Charles I after all.

The Auditor General of Canada, in my view, may as an individual be independent but so long as the tools of his office are not independent, then you have him in an anomalous position. In the case of a number of other countries in the world, the entire operation is removed from any suggestion or breath of connection with the government or the executive. Again, other countries are like ourselves and that is particularly true in the British Commonwealth because Canada's auditing set-up for Auditor Generals follows the Westminster constitution. In the United States he has a greater freedom in areas than I have but then he is charged with a lot more responsibilities than I have and certainly has a staff of over 6,000 to which I do not aspire, notwithstanding some of the suggestions that I have heard.

The day is going to come and in this regard I might tell you that I am at one with Mr. Drury—I have had some very interesting talks with Mr. Drury in the past few days about this and he will talk to you about this on Thursday—the day is going to come when we must have a separate act for the Auditor General in which this independence will be enshrined. I would like to believe it would be a uniquely Canadian enshrinement rather than a copy of Westminster where you have a parallel very similar to the one we have in Canada. Everything in the office of the Auditor General of Canada today is practically patterned on the Westminster tradition except that our working methods are more akin to those of the General Accounting Office in Wash-

[Interpretation]

M. Lefebvre: J'invoque de nouveau le Règlement, monsieur le président. En réponse à ma question, M. Long a confirmé le témoignage qu'il a fait il y a un an, et il en est de même pour M. Henderson. Le seul point de litige maintenant concerne l'encerclement de rouge de ses employés. La délégation de pouvoirs ne constitue pas actuellement le principal point litigieux et c'est pourquoi je pense que nous devrions essayer de cerner ce point particulier si nous voulons aboutir à quelque chose.

Le président: Peut-être que s'il répond à la question de M. Hees cela règlera une partie du problème.

M. Henderson: Puis-je répondre à cela?

Le président: Oui, allez-y, monsieur Henderson.

M. Henderson: J'ai mentionné auparavant que le problème se résume en fait à deux choses; celle que M. Cafik a énoncée très clairement, à savoir que votre mandat est d'examiner la plainte disant que le gouvernement n'a pas fourni les fonctionnaires et employés nécessaires, etc. . . Cependant, derrière cela apparaissent des principes très importants qui forment le fondement même du contrôle du Parlement sur les dépenses publiques, ce qui est votre responsabilité et la mienne. En mai 1970, le Comité s'est lancé, dirons-nous dans l'examen du projet de loi que j'avais rédigé en 1966-1967 à la suite d'une recommandation qu'il avait faite trois ou quatre ans auparavant. Le Comité a alors entendu certains témoins très éminents, ce qui a conduit à la rédaction du rapport en 18 points, dont certains contredisaient certaines de ses recommandations antérieures. Je n'expliquerai pas quelles en étaient les raisons, mais ce rapport a conduit à la rédaction d'un projet de loi qui a été présenté par le gouvernement sur recommandation du Comité et il en est résulté de très vives discussions. J'ai trouvé que ces discussions étaient très regrettables et je crois qu'il en était de même pour vous tous car, comme je l'ai dit auparavant, des discussions interminables de ce genre menacent de porter atteinte à l'utilité de la charge d'Auditeur général aussi bien qu'au contrôle du Parlement sur les dépenses publiques. Nous débattons ici un principe fondamental qui n'a cessé de faire l'objet de controverses depuis l'époque de Charles 1^{er} jusqu'à nos jours.

Selon moi, il se peut que l'Auditeur général du Canada soit indépendant en tant qu'individu mais, aussi longtemps que les instruments de sa charge ne sont pas indépendants, il sera dans une situation anormale. Dans nombre de pays étrangers, l'ensemble de la charge d'Auditeur général est soustrait à tout soupçon d'influence de la part du gouvernement ou du pouvoir exécutif. Dans d'autres pays, la situation est la même que chez nous et c'est particulièrement le cas dans les pays du Commonwealth car le système de contrôle des dépenses publiques dans ces pays est conforme au modèle britannique. Aux États-Unis, l'Auditeur général dispose d'une plus grande liberté que moi, mais il a également des responsabilités plus importantes et dispose d'un personnel de 6,000 employés, ce à quoi je n'aspire pas, en dépit de certaines remarques que j'ai entendues.

Le jour viendra, et à cet égard je puis dire que je suis d'accord avec M. Drury—j'ai eu quelques conversations très intéressantes avec M. Drury au cours des derniers jours et il vous parlera de cela jeudi prochain—le jour viendra, donc, où nous devons adopter une loi distincte pour l'Auditeur général, qui garantira son indépendance. J'aimerais pouvoir croire qu'il s'agira d'une garantie de

[Text]

resurrect a new act idea. However, perhaps it is something that would commend itself to you in a year or two, but by looking at it like this, you might be able to take this whole problem, set it to one side and remove it out of the discussion forum it is in today. I do not think any of us want to have it in this discussion—I might almost say political arena—particularly with an election threatening, that would be bad.

I have always thought this Committee was dedicated to the proposition of doing everything it could to improve Parliamentary control of the public's purse and by strengthening the position of your Auditor General, you are doing just that, because he is the watchdog that reports in here. There are several ways of going about this. Mr. Baldwin was attempting, I suspect, to give you one, but you may have others from the floor, I do not know. I think Mr. Drury will have some, too, because he spoke very, very well about the problem when he spoke in the House of Commons in April, 1970 and I tell you he is going to speak very well on Thursday morning.

We will have our differences about the downgrading. I want to see it reinstated because I have always stood back of my men, but he has his problems, too. I feel there is a failure here to provide me with the tools. I have given you my reasons, but I want to be as fair minded about it as I can. I know the kind of problems the Public Service Commission has. I know the kind of problems the Treasury Board has and I cannot quarrel with their right to do these things because as the law is written now respecting my office they have that right. My staff has to be the staff to enable me to do my work and has to be employed under the Public Service Employment Act, and these are the two instruments that administer that act. So I would strongly urge, Mr. Chairman, that there might be some discussion, if not here, perhaps at a later meeting, along constructive lines that will lead to the development of the kind of an act that I feel that you would all like to see. Perhaps I have spoken too long, but I hope I have not transgressed any of the rules.

• 2150

The Chairman: No, other than that you have taken up Mr. Hees' time, he does not mind.

Mr. Hees: Indeed, I am glad to donate it.

Mr. Crouse: One supplementary, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: A supplementary and then your point of order.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, do you envisage an act covering the Auditor General somewhat similar to the act which governs the Chief Electoral Officer and the Commissioner of Official Languages who have their own acts.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Crouse: This is what you are predicting or would like to see happen.

Mr. Henderson: That is right.

[Interpretation]

citer une nouvelle idée de loi. Pourtant, c'est une idée qui s'imposera peut-être à vous d'ici un an ou deux, mais en l'envisageant de cette façon, vous pourrez peut-être écarter tout ce problème, et cesser d'en faire le centre des discussions. Je ne pense pas que l'un d'entre nous désire en parler au cours de cette discussion—je pourrais presque dire de ce débat politique—surtout avec la menace des élections, cela ferait mauvais effet.

J'ai toujours pensé que ce Comité se proposait de faire tout ce qu'il pouvait pour améliorer le contrôle du Parlement sur les deniers publics, et en soutenant la position de votre Auditeur général, c'est exactement ce que vous faites, car il est la sentinelle qui vient faire son rapport ici. Il y a plusieurs façons de procéder. Je crois que M. Baldwin essayait de vous en proposer une, mais il est possible que vous receviez d'autres suggestions, je n'en sais rien. Je coirs que M. Drury aura lui aussi, des propositions, car il a très, très bien parlé du problème lorsqu'il a parlé à la Chambre des communes en avril 1970, et je vous assure qu'il parlera très bien jeudi matin.

Nous aurons des divergences d'opinions à propos du reclassement à un niveau inférieur. Je désire que le reclassement soit annulé car j'ai toujours soutenu les membres de mon personnel, mais lui aussi a des problèmes à résoudre. J'estime qu'on me prive des moyens nécessaires. Je vous ai exposé mes raisons mais je tiens à rester objectif dans la mesure du possible. Je connais les problèmes auxquels a à faire face la Commission de la Fonction publique. Je suis également au courant des difficultés du Conseil du Trésor et je ne mets aucunement en doute le droit qu'il a, aux termes de la loi, de réglementer mon bureau. Mon personnel doit me permettre de faire mon travail, mais c'est aux termes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique qu'il doit être engagé; ce sont les deux organismes chargés de l'application de la loi. Je propose donc, monsieur le président, une discussion sérieuse et constructive, peut-être lors d'une séance ultérieure, qui viserait à l'élaboration du genre de loi que j'estime souhaitable. J'ai peut-être parlé trop longuement, j'espère ne pas avoir manqué au Règlement.

Le président: Pas du tout, seulement vous avez quelque peu empiété sur le temps de parole de M. Hees; il est d'accord.

M. Hees: C'est avec plaisir que je le cède.

M. Crouse: Une question supplémentaire.

M. Robinson: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Nous entendrons la question supplémentaire, puis vous pourrez invoquer le Règlement.

M. Crouse: Monsieur le président, vous songez, pour l'Auditeur général à des lois semblables à celles auxquelles sont assujettis le Directeur général des élections ainsi que le Commissaire aux langues officielles?

M. Henderson: Précisément.

M. Crouse: Voilà ce que vous envisagez ou souhaitez, n'est-ce pas?

M. Henderson: En effet.

[Texte]

The Chairman: Mr. Robinson, on a point of order.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I was wondering if you could not allow the witness time to answer Mr. Hees' question. I did not really think he answered it. It was a long dissertation, but I did not think it answered the question.

The Chairman: That is a matter of opinion.

Mr. Henderson: Would Mr. Hees like to restate the question again.

The Chairman: Mr. Bigg is next.

Mr. Bigg: Yes, I just have two very short questions.

Mr. Clermont: On a point of order, Mr. Chairman, a very short point of order.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I personally find objection to the word used by Mr. Hees when he said that one of the responsibilities of the Auditor General is to supervise expenditures approved by Parliament.

Mr. Henderson: That is not the word, "supervise" was wrong.

Mr. Clermont: I will agree that . . .

Mr. Hees: I meant to say "examine".

Mr. Clermont: It is not the same thing at all. Even as a French-speaking Canadian that is not the same at all.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I want to ask two short questions which I think will help clarify the specific issue on the shortage of manpower which the Auditor General is faced with. Is it not true that the civil service examinations the form in which they are obliged by their rules make it impossible at times for you to pick up the recruits which you would otherwise be able to get? Is that true?

Mr. Henderson: There is an element of delay in there which we discussed and I introduced a lot of examples last year when we discussed this.

Mr. Biggs: In Committee, yes, and this is one of the elements . . .

Mr. Henderson: It is one of the factors, yes.

Mr. Bigg: . . . which leaves you short of the necessary staff.

Mr. Henderson: Actually they are having trouble securing the people I am informed.

Mr. Bigg: This is in spite of the fact that there has been the budget to handle it, but if you cannot get the people you just cannot get them on the staff to pay them.

Mr. Henderson: Our demands are high, you know. We must have people who have some ability in this line. You just cannot take anybody for this work.

Mr. Bigg: Yes, but I was thinking of university graduates who were ready to come on staff, were delayed and went off to private industry. The second thing is that there has been a suggestion here tonight, it sounds almost like a contradiction, that in spite of the difficulties on your staff with regard to promotion, security and freedom of movement within the departments, that you still have an amazing loyalty within your department and this does not come out very clearly. I think it is due to your own modesty, but it seems to be held against you because you are not losing many of these senior officers although you are aware of

[Interprétation]

Le président: M. Robinson invoque le Règlement.

M. Robinson: Monsieur le président, vous pourriez peut-être accorder au témoin le temps de répondre à la question de M. Hees. Le témoin n'a pas vraiment répondu à la question. Il a plutôt fait une longue déclaration.

Le président: C'est une question d'opinion.

M. Henderson: M. Hees voudrait peut-être poser à nouveau ces questions.

Le président: M. Bigg a la parole.

M. Bigg: J'ai deux questions fort brèves.

M. Clermont: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je serai moi aussi très bref.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Je réfute l'assertion de M. Hees selon laquelle l'Auditeur général est chargé de surveiller les dépenses approuvées par le Parlement.

M. Henderson: Ce n'est pas le mot qui convient en effet.

M. Clermont: Je sais que . . .

M. Hees: Je voulais dire «examiner».

M. Clermont: C'est très différent. Même pour nous Canadiens français, cela n'a pas la connotation voulue.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, je poserai deux brèves questions qui aideront à jeter la lumière sur le problème du manque de personnel auquel doit faire face l'Auditeur général. N'est-il pas exact que les concours de la Fonction publique et que les façons de procéder de la Commission aux termes des règlements ne vous permettent pas à certains moments de recruter des sujets que vous pourriez vous adjoindre en d'autres circonstances?

M. Henderson: Nous avons déjà parlé des retards auxquels donnent lieu ces façons de procéder; je vous ai donné de nombreux exemples l'année dernière lorsque nous avons abordé la question.

M. Bigg: En comité, c'est exact, et c'est là un des aspects . . .

M. Henderson: Un des facteurs, certainement.

M. Bigg: . . . du problème auquel vous devez faire face.

M. Henderson: En fait, on me signale qu'on a du mal à trouver le personnel nécessaire.

M. Bigg: Et tout cela en dépit du fait que vous avez les fonds nécessaires; on ne peut rémunérer les employés qu'on n'a pu obtenir.

M. Henderson: Nos normes sont élevées, j'en conviens. Il nous faut des gens compétents en la matière. Ce n'est pas un travail qui convient à n'importe qui.

M. Bigg: Je songe aux diplômés d'universités qui étaient prêts à se joindre à votre personnel mais qui, à cause des retards se sont dirigés vers l'industrie privée. Il convient de souligner également, on l'a mentionné ce soir, et c'est peut-être contradictoire au premier abord, le fait que malgré toutes les difficultés qui se présentent à votre personnel pour les promotions, la sécurité d'emploi et la liberté d'action au sein des ministères, on retrouve chez vos employés une incroyable loyauté. On n'en a pas parlé suffisamment. Vous êtes peut-être trop modeste; on semble vous reprocher à certains moments le fait que vous

[Text]

the uneasiness with which they are operating. Is that correct?

Mr. Henderson: I take their problems perhaps very much to heart, maybe too much to heart, but I back them on this issue. Perhaps Mr. Long could speak to this.

Mr. Bigg: However, they are still staying with you in spite of the fact that they are red-circled and so on.

Mr. Henderson: We are professional people, you must remember. We feel that we have a job to get out and although everything may not be going our way we put the job first. Could Mr. Long speak to you on that because he knows the staff intimately?

Mr. Long: Mr. Bigg, when you get up to the higher positions in the office, this is after years of experience, the directors in the office are loyal to Mr. Henderson. We work together as a team. They are still hopeful. This thing that has been done is all wrong and they know it is wrong and they know that eventually it must be righted so they are not going to go off and try to start a new career somewhere else now, as long as there is some hope that this will be fixed up.

• 2155

Mr. Bigg: You have found that your staff are impressed with the fact that this Committee has tried through the years to better this situation? Does this help the morale in so far as it keeps them on staff?

Mr. Long: Well, Mr. Bigg, the thing has been going on so long now that there does not seem to be very much help for it.

Mr. Bigg: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Now we have Mr. Dupras, Mr. Mather and Mr. Robinson. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: I shall be brief, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: It is three minutes.

Mr. Dupras: I should just like to pursue the line of questions I was asking you before. Who does the hiring in your agency, Mr. Henderson. Do you have a personnel manager?

Mr. Henderson: I have a secretary in the office. The civil service employee that I mentioned, who I thank God is still with us. He appeared before the Committee in 1970 you know. I do not know whether you were a member of the Committee at that time.

Mr. Dupras: No, sir.

Mr. Henderson: He has appeared several times before them. He is the secretary of the office and he is also an employee on the Public Service Commission and he handles all this work with a small staff.

Mr. Dupras: Do you undertake to interview every new personnel hired?

Mr. Henderson: I see some of them. Mr. Long sees everyone. I make a point of meeting them but I cannot see everyone.

Mr. Dupras: You have hired 62 new people recently. Do you have a waiting list?

[Interpretation]

n'avez pas perdu beaucoup de vos hauts fonctionnaires malgré le fait qu'ils doivent travailler dans les conditions que vous connaissez. N'est-ce pas le cas?

M. Henderson: Le problème me touche, peut-être même de trop près; mon appui ne leur fait pas défaut. M. Long aurait peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet.

M. Bigg: Ils vous sont restés fidèles en dépit du fait qu'ils soient encerclés de rouge.

M. Henderson: Nous sommes des professionnels, je vous le rappelle. Nous estimons que nous avons un travail à faire; même dans des circonstances défavorables, le travail vient avant tout. M. Long aurait peut-être quelque chose à ajouter, il côtoie le personnel de plus près.

M. Long: Monsieur Bigg, lorsque vous êtes promu au sein de notre bureau, ce n'est qu'après de longues années d'expérience; les directeurs du bureau sont loyaux à M. Henderson. Nous formons une équipe. Ils espèrent encore. Il semble qu'une erreur a été commise et qu'en fin de compte il faudra qu'elle soit rectifiée. Ils ne sont donc pas prêts à partir et essayer de commencer une carrière ailleurs aussi longtemps qu'il y a quelque espoir de voir la situation rectifiée.

M. Bigg: Que pense votre personnel des efforts déployés par le comité pour améliorer la situation au cours des années? Leur moral s'en trouve-t-il rehaussé dans la mesure où ces efforts les retiennent parmi vous?

M. Long: C'est-à-dire, monsieur Bigg, que cette situation dure depuis si longtemps qu'il ne semble pas y avoir grand-chose à faire.

M. Bigg: C'est tout pour moi, monsieur le président.

Le président: Messieurs Dupras, Mather et Robinson. Monsieur Dupras.

M. Dupras: Je serai bref, monsieur le président.

Le président: Vous avez trois minutes.

M. Dupras: J'aimerais poursuivre mes questions dans le même sens. Qui est chargé d'embaucher le personnel chez vous, monsieur Henderson. Avez-vous un directeur du personnel?

M. Henderson: J'ai un secrétaire. Le fonctionnaire dont je vous ai parlé et qui, Dieu merci, est encore parmi nous. Il a comparu, le saviez-vous, devant le comité en 1970. En étiez-vous membre alors?

M. Dupras: Non, monsieur.

M. Henderson: Il a comparu plusieurs fois. Il est le secrétaire de mon bureau et c'est un fonctionnaire qui abat tout ce travail avec un personnel réduit.

M. Dupras: Organisez-vous une entrevue pour chaque fonctionnaire que vous embauchez?

M. Henderson: J'en vois quelques-uns. M. Long les voit tous. J'essaie d'en voir le plus possible mais je ne puis les voir tous.

M. Dupras: Vous avez récemment engagé 62 nouveaux employés. Avez-vous une liste d'attente?

[Texte]

Mr. Henderson: No, I do not think so.

Mr. Dupras: No people are waiting to get a job in your place. Do you have, out of these 62 new people, do you have brothers or cousins of already old employees in your service?

Mr. Henderson: You mean related?

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Henderson: I do not know who works in the place, no.

Mr. Dupras: Not one.

Mr. Henderson: No, I do not know. Maybe we do. I do not know. I do not think so.

Mr. Cafik: They are all married to you are they not, Mr. Henderson.

Mr. Dupras: Would you explain, sir, how you request some personnel through the Public Service Commission?

Mr. Henderson: Well, Mr. Currie our staff man handles all that and he clears all that procedure with us. It takes time but he goes over to the Commission and gets it all cleared.

Mr. Dupras: So what has taken place recently is that this gentleman has put in a request for so many employees, A-1 I would gather, and there are no applications, no one fitted the jobs, is that it?

Mr. Henderson: That is what he has advised me, yes. We are short every month. He keeps me posted on the figures.

Mr. Dupras: Do you have to continue this request?

Mr. Henderson: Oh yes, we keep after it all the time.

Mr. Dupras: And he keeps telling you that no one is . . .

Mr. Henderson: Well you understand we have to have expertise on which we can rely and we also have to check out by means of references. We did not used to do that but we have done it for some years and that takes a little time too. We have to be sure that in introducing people to examine the books of departments that we are completely satisfied with them.

Mr. Dupras: Do you have anyone from the universities across Canada who looks after filing applications for people who are going to graduate next year or this spring?

Mr. Henderson: I think Mr. Currie does quite a bit of that work, does he not George?

Mr. Long: No, the commission themselves do the university recruitment.

Mr. Henderson: Oh, I guess we get them through the Commission.

Mr. Dupras: They have a recruiting system and they go to the schools.

Mr. Long: We provide technical men from our regional offices, too, but you have to keep in mind that when they are recruiting they are recruiting for all of the other departments as well.

[Interprétation]

M. Henderson: Non, je ne crois pas.

M. Dupras: Nul n'attend pour obtenir un emploi chez vous. De ces 62 nouveaux employés, certains sont-ils frères ou cousins d'autres fonctionnaires déjà à votre emploi?

M. Henderson: Vous voulez dire parents?

M. Dupras: Oui.

M. Henderson: J'ignore qui travaille dans mon service.

M. Dupras: Même pas un.

M. Henderson: Non, je l'ignore vraiment. Peut-être que si. Je l'ignore. Je ne le crois pas.

M. Cafik: Ils vous sont tous attachés, n'est-ce pas, monsieur Henderson?

M. Dupras: Pouvez-vous nous expliquer, monsieur, comment vous demandez du personnel par l'intermédiaire de la Commission de la Fonction publique?

M. Henderson: M. Currie, le préposé à notre recrutement s'en occupe et il obtient mon approbation. Il lui faut le temps, mais il se rend à la Commission et règle tout.

M. Dupras: Donc ce qui s'est produit récemment c'est que ce fonctionnaire a demandé plusieurs employés A-1 je présume, et qu'il n'y a pas eu de demandes, que personne n'était à la hauteur des postes, n'est-ce pas?

M. Henderson: C'est ce qu'il m'a dit, oui. Nous sommes à court chaque mois. Il me renseigne quant aux chiffres.

M. Dupras: Vous faut-il poursuivre votre demande?

M. Henderson: Certes, nous la poursuivons sans cesse.

M. Dupras: Et ils continuent de vous dire qu'il n'y a personne . . .

M. Henderson: C'est que, voyez-vous, il nous faut une expertise sur laquelle nous fonder et il nous faut aussi vérifier les références. Nous n'avons pas l'habitude de le faire mais nous l'avons prise depuis quelques années et nous y passons un peu de temps. Il nous faut nous assurer que les personnes préposées à la vérification des livres des ministères nous donneront pleinement satisfaction.

M. Dupras: Avez-vous dans les universités du pays quelqu'un qui se charge d'offrir des postes aux étudiants qui seront diplômés cette année ou au printemps prochain?

M. Henderson: Je crois que M. Currie fait une bonne partie de ce travail, n'est-ce pas, George?

M. Long: Non, la Commission s'occupe elle-même du recrutement universitaire.

M. Henderson: Ah, bon, je suppose alors que nous obtenons ce personnel par l'intermédiaire de la Commission.

M. Dupras: La Commission a donc un système de recrutement et elle se rend dans les universités.

M. Long: Nous recrutons le personnel technique pour nos bureaux régionaux également, mais il ne faut pas oublier que lorsque la Commission fait du recrutement elle le fait aussi pour tous les autres ministères.

[Text]

Mr. Dupras: Of course, yes, but some of the personnel that do not fit the jobs that you have to fill in, may fit jobs in other government agencies, is that it, or they are turned down completely from the public service.

Mr. Long: Oh, some would be turned down completely, but we are looking for the same skills that a number of other departments are.

Mr. Dupras: Are we speaking of chartered accountants, sir?

Mr. Long: We do recruit chartered accountants but not at the university level. They have not got that far yet. A university graduate is not a chartered accountant, he has to article first.

Mr. Dupras: I know. How many chartered accountants did you hire out of these 62 people?

• 2202

Mr. Long: I see six chartered accountants on the list.

Mr. Dupras: What were the qualifications of the other 56 people?

Mr. Long: There were several other professional accountants. Six were RIA's or CPA's.

Mr. Dupras: What would be the average age, Mr. Long?

Mr. Long: I am sorry, I do not have the ages here. It would run around 25 years, or 30.

Mr. Dupras: Would it be AU1 or AU2?

Mr. Long: No, the majority are audit assistants. They are the university graduates with no auditing experience.

Mr. Dupras: They would not even be AU1.

Mr. Long: No, audit assistants. The AU1 is a profession. You either have to be a university graduate with auditing experience, or a professional auditor.

Mr. Dupras: Yes, and the recruiting in this class of professionals is very limited. Is that it?

Mr. Long: A certain amount.

Mr. Henderson: There is very keen competition.

Mr. Dupras: Is it from other public institutions?

Mr. Henderson: From private firms and other government departments, and everything, yes. It is very keen.

Mr. Dupras: I see it is 10 o'clock. Thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, it is now 10 o'clock, our adjournment time. I am sorry that there are still four names left on the list. I apologize. The meeting stands adjourned until Thursday morning at 9.30 in this room.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, does that mean we will have no further opportunity of questioning Mr. Henderson?

The Chairman: After we have heard Mr. Drury, the sub-committee, will meet and decide who is the next witness. It is quite likely that we will be calling back Mr. Henderson or Mr. Drury at some time or other.

[Interpretation]

M. Dupras: Bien sûr, mais une partie du personnel qui ne peut occuper les postes que vous avez à combler pourrait occuper un poste dans d'autres organismes du gouvernement, en est-il ainsi, ou sont-ils rejetés complètement de la Fonction publique.

M. Long: Certains sont refusés tout à fait, mais nous sommes à la recherche des mêmes talents que ceux que bon nombre d'autres ministères désirent.

M. Dupras: Parlons-nous des comptables agréés, monsieur?

M. Long: Nous recrutons des comptables agréés, mais non au niveau universitaire. Ils n'ont pas encore atteint ce stade. Un diplômé universitaire n'est pas encore un comptable agréé.

M. Dupras: Je sais. Combien de comptables agréés avez-vous engagé parmi ces 62 personnes?

M. Long: Je vois six comptables agréés sur la liste.

M. Dupras: Mais quels titres avaient les 56 autres?

M. Long: Il y avait plusieurs comptables professionnels, 6 RIA ou CPA.

M. Dupras: Quel était leur âge moyen?

M. Long: Je m'excuse, je n'ai pas les âges ici. Environ 25 ou 30 ans.

M. Dupras: Étaient-ils AU1 ou AU2?

M. Long: Non, en majorité ils étaient vérificateurs adjoints. Ce sont des diplômés d'universités qui n'ont pas d'expérience en vérification.

M. Dupras: Ne seraient-ils pas même des AU1?

M. Long: Non ce sont des vérificateurs adjoints. Les AU1 constituent une profession, il vous faut avoir un diplôme de l'université avec une expérience en vérification ou être vérificateur professionnel.

M. Dupras: Oui, et le recrutement dans cette catégorie de professionnels est fort limité n'est-ce pas?

M. Long: Jusqu'à un certain point.

M. Henderson: La concurrence est très forte.

M. Dupras: Et cette concurrence vient-elle d'autres institutions publiques?

M. Henderson: Des entreprises privées et des autres ministères du gouvernement, de partout oui. La concurrence est très forte.

M. Dupras: Je vois qu'il est dix heures. Merci beaucoup.

Le président: Messieurs, il est maintenant dix heures et il est temps d'ajourner. Je m'excuse parce qu'il reste quatre noms sur la liste mais la réunion est ajournée jusqu'à jeudi matin à 9 h. 30, dans cette même pièce.

M. Robinson: Monsieur le président, cela veut-il dire que nous ne pourrions plus questionner M. Henderson?

Le président: Après avoir entendu M. Drury, le sous-comité se réunira et décidera quel sera le prochain témoin. Et il est très probable que nous rappellerons M. Henderson ou M. Drury à un moment ou un autre.

HOUSE OF COMMONS

[Texte]

Mr. Robinson: There are a number of members including Mr. Mather and myself who have a number of questions.

The Chairman: All right. The meeting is adjourned.

CHAMBRE DES COMMUNES

[Interprétation]

M. Robinson: Il y a un certain nombre de députés y compris M. Mather et moi-même qui veulent poser un certain nombre de questions.

Le président: Très bien. La séance est levée.

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Public Accounts

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Comptes publics

RESPECTING:

Staffing of the Office of the Auditor General
and the Tabling of his report

CONCERNANT:

Dotation du personnel dans le bureau de
l'Auditeur général et le dépôt de son rapport

APPEARING:

The Hon. C. M. Drury,
President of the Treasury Board.

A COMPARU:

L'hon. C. M. Drury,
Président du Conseil du Trésor.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

171001

(indistinct)

Q: ...
 A: ...
 Q: ...
 A: ...

Mr. Duggan: ...
 A: ...

(indistinct)

(indistinct)

Mr. Duggan: ...
 A: ...

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, March 16, 1972

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 2

Le jeudi 16 mars 1972

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Staffing of the Office of the Auditor General
and the Tabling of his report

CONCERNANT:

Dotation du personnel dans le bureau de
l'Auditeur général et le dépôt de son rapport

APPEARING:

The Hon. C. M. Drury,
President of the Treasury Board.

A COMPARU:

L'hon. C. M. Drury,
Président du Conseil du Trésor.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON

PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Messrs.

Bigg	Côté (<i>Richelieu</i>)
Brewin	Crouse
Cafik	Deakon
Clermont	Dupras
Comtois	Hees

COMITÉ PERMANENT DES

COMPTES PUBLICS

Président: M. A. Hales

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messieurs

Lefebvre	Roy (<i>Laval</i>)
Mather	Schumacher
McQuaid	Tétrault—(20)
Robinson	
Rodrigue	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Deakon replaced Mr. Forget on
March 16, 1972.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

M. Deakon remplace M. Forget le 16 mars 1972.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 16, 1972.

(4)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Hales presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Brewin, Cafik, Clermont, Comtois, Deakon, Crouse, Dupras, Hales, Hees, Lefebvre, Mather, McQuaid, Schumacher and Whiting—(15).

Also present: Messrs. Caccia, Cullen, Francis, MacKay, Marceau, M.P.'s.

Appearing: The Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board.

Witnesses: From the Treasury Board: Messrs. A. W. Johnson, Secretary and J. P. Connell, Deputy Secretary.

The Committee resumed consideration of the question of staffing the Auditor General's Office and the lateness of his Report.

Mr. Drury made a statement and was questioned.

The questioning having been concluded, at 12:02 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 16 mars 1972

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 9 h 40 du matin sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Bigg, Brewin, Cafik, Clermont, Comtois, Deakon, Crouse, Dupras, Hales, Hees, Lefebvre, Mather, McQuaid, Schumacher et Whiting—(15).

Autres députés présents: MM. Caccia, Cullen, Francis, MacKay, Marceau.

Comparaît: L'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor.

Témoins: Du Conseil du Trésor: MM. A. W. Johnson, secrétaire et J. P. Connell, sous-secrétaire.

Le Comité reprend l'étude de la question de la dotation en personnel du bureau de l'Auditeur général et du délai apporté à la présentation de son rapport.

M. Drury fait une déclaration et répond ensuite aux questions.

Après la période de questions, à 12 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 16, 1972

● 0939

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. If you will come to order we will proceed.

Before calling on our witness, I would like to ask steering committee members Whiting, Dupras, Clermont, Schumacher, Mather and Rodrigue to join with your Chairman at the close of this meeting this morning for a few minutes.

We have with us this morning the Hon. C. M. Drury, President of the Treasury Board. I will ask him to proceed with his statement, Mr. Drury.

● 0940

Hon. C. M. Drury (President of the Treasury Board): Mr. Chairman, in accordance with the resolution of the House of Commons, moved by Mr. MacEachen and seconded by Mr. Lewis, which I might read:

That the complaint of the Auditor General that the government has failed to provide him with such officers and employees as are necessary to enable him to perform his duties, as required by section 56(4) of the Financial Administration Act, and his consequent failure to submit his report in time, be referred to the Standing Committee on Public Accounts, and that the said committee hear the Auditor General and other witnesses and report its recommendations thereon not later than March 29.

I have prepared a statement and with your permission I might read it. I think copies are available and have been circulated to members of the Committee who will be able to follow if they wish.

It has been drawn to Parliament's attention by the hon. Member for Calgary Centre that the Auditor General of Canada has failed to meet the deadline prescribed by Parliament for the tabling of his 1971 report. In the course of the debate which has ensued, a great many allegations, even assertions, have been made to the effect that the government is responsible for the delay, that it has denied the Auditor General resources, that it has impeded him in obtaining adequate staff, and otherwise made it difficult for him to meet his deadline.

While there have been differences of view about the definition of the responsibilities of the Auditor General, the government has sought to avoid drawing his office into political controversy. Indeed it has been our concern that the responsibilities should be defined in such a way as to avoid this danger. We have urged hon. members in their criticism of the government's policies to avoid, as I said in April 1970, seeking "to enlist the Auditor General as their ally; otherwise, they will destroy his office."

The government proposes to maintain this position; it has no intention of entering into a debate as to the effectiveness with which the Auditor General is discharging his responsibilities. After all it is the government which he is supposed to be auditing. Much more important, the government holds the view that to make the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 16 mars 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons quorum et la séance va donc commencer.

Avant de donner la parole à notre témoin, j'aimerais demander aux membres suivants du Comité directeur, MM. Whiting, Dupras, Clermont, Schumacher, Mather et Rodrigue de se réunir avec leur président à la fin de cette séance, pour quelques minutes.

Nous avons parmi nous ce matin l'honorable C. M. Drury, Président du Conseil du Trésor. Je lui donne la parole pour sa déclaration. Monsieur Drury.

M. C. M. Drury (Président du Conseil du Trésor): Monsieur le président, conformément à la résolution de la Chambre des Communes, faites par M. MacEachen et appuyé par M. Lewis portant:

Que la plainte de l'auditeur général suivant laquelle le gouvernement ne lui a pas fourni les fonctionnaires et employés nécessaires pour lui permettre de remplir ses fonctions ainsi que l'exige l'article 56, (4) de la Loi sur l'administration financière, et son manquement consécutif à présenter son rapport à temps, soit référée au Comité permanent des comptes publics et que ledit comité entende l'auditeur général et les autres témoins afin de faire rapport de ces recommandations à ce sujet avant le 29 mars.

J'ai préparé une déclaration et, avec votre permission, je vais la lire. Je pense qu'elle a été distribuée afin que les membres du comité puissent la suivre s'ils le désirent.

Le député de Calgary-Centre a attiré l'attention du Parlement sur le fait que l'auditeur général du Canada n'a pas observé les délais prescrits par le Parlement pour présenter son rapport de 1971. Au cours du débat qui a suivi, on a entendu de nombreuses allégations, et même des affirmations voulant que le Gouvernement soit le seul responsable de ce retard, après avoir refusé des crédits à l'auditeur général, l'avoir empêché de se procurer le personnel nécessaire et l'avoir, de diverses façons, mis dans l'impossibilité de respecter les délais.

Il est vrai qu'il y a eu des différences d'opinion au sujet de la définition des attributions de l'auditeur général, mais le gouvernement a cherché à éviter d'entraîner le bureau de l'auditeur général dans des querelles politiques. Même, nous désirions voir les attributions de ce poste être définies de façon à éviter ce danger et nous avons instamment recommandé aux députés de s'abstenir, en critiquant la politique du Gouvernement (comme je le disais en avril 1970) de «chercher à s'adjoindre l'auditeur général comme allié. Le cas échéant, elle (l'opposition) détruira la position de celui-ci».

Le Gouvernement propose de garder cette attitude: il n'a pas l'intention de discuter la façon dont l'auditeur général s'acquitte de ses fonctions. Après tout, ce sont les comptes de l'État que ce dernier doit vérifier. Pour le Gouvernement, il paraît très grave de faire de l'auditeur le centre d'une querelle politique, car sa fonction en sort affaiblie, sinon même réduite à néant.

[Texte]

Auditor General the focus of a political debate is to weaken, or even to destroy his office.

I sought to make clear the government's view as to the importance of the Auditor General's office in a speech to the House of Commons on April 21, 1970. This is what I said:

It is utterly fundamental that in the parliamentary system there be an officer of Parliament above politics, above policy differences and above partisan debates who insures for Parliament and the public that the government and its civil servants are acting with legality and probity in the discharge of their duties.

Later on I added this:

Let me repeat: the Auditor General has a duty to comment on the probity of the government of the land—by which I mean simply that he has a duty to protect the taxpayers' dollars. And his right and his ability to do this must be protected.

It is now being alleged, however, that the Auditor General's ability to do his job is not being protected, and that indeed the government is undermining it. It has become imperative, therefore, to put on the record certain facts which demonstrate that this simply is not so.

That is the purpose of this statement: solely to place the facts on the record. It is not intended in any way as a criticism of the Auditor General. It is directed only to those who are making erroneous assertions about the government seeking to muzzle the Auditor General.

In relation to the resources required by the Auditor General, first, it is being suggested by some that the government has denied the Auditor General the resources he needs. One member of Parliament, indeed, spoke of the government cutting off the arms and the legs of the Auditor General and then asking him to run.

Here are the facts related to the time period having to do with the report to be tabled this year. Two years ago the Auditor General asked the government for a budget of \$4,177,000, and 288 positions, or man-years, for 1971-72. The government recommended to Parliament that he get the \$4,177,000 and the 288 man-years he asked for. This represented a dollar increase of 21.5 per cent over the preceding year, and a staff increase of 35 man-years.

A year ago the Auditor General asked for a budget of \$4,410,000 and 298 man-years for 1972-73.

Again, the government recommended to Parliament precisely what the Auditor General had requested.

● 0945

Not only has the government and the Treasury Board fully supported the Auditor General in his request for resources, but it has done so without question and without review. This cannot be said of the budget of any department or agency of the government. Moreover, the Assistant Auditor General acknowledged this. Mr. Long, in his testimony to the Miscellaneous Estimates Committee, said about the 1971-72 estimates "the Treasury Board accepted the estimates as we submitted them to them"... no problem there at all.

[Interprétation]

Je me suis efforcé de préciser l'opinion du Gouvernement sur l'importance de la charge de l'auditeur général dans un discours prononcé à la Chambre des communes le 21 avril 1970, et dont voici un extrait:

«Il est absolument essentiel que dans un régime parlementaire, il y ait un fonctionnaire du Parlement au-dessus de toute politique, au-dessus de toutes divergences en matière de politique et au-dessus des débats de parti, qui puisse assurer au Parlement et au public que le Gouvernement et ses fonctionnaires s'acquittent de leurs fonctions avec probité et en respectant la légalité.»

Et plus tard j'ai ajouté:

«Permettez-moi de me répéter; l'auditeur général a le devoir de donner son avis au sujet de la probité du Gouvernement canadien—ce qui veut simplement dire qu'il lui incombe de protéger les deniers publics. Et il faut protéger son droit et son aptitude à le faire.»

Certains prétendent, cependant, qu'aucun mécanisme ne protège l'auditeur général contre tout ce qui pourrait l'empêcher d'accomplir son travail, et ajoutent même que le Gouvernement est précisément en train de saper ce travail. Le temps est donc venu de dévoiler certains faits qui démontrent que ces accusations ne sont pas fondées.

Voilà la raison d'être de cette déclaration: tout simplement mettre les choses au point. Il ne s'agit aucunement d'une critique de l'auditeur général, mais d'une réponse à ceux qui accusent fausement le Gouvernement de vouloir bâillonner l'auditeur général.

En ce qui concerne les ressources demandées par l'auditeur général, premièrement, certains ont laissé entendre que le Gouvernement a refusé à l'auditeur général les ressources dont il a besoin. Un député disait que le Gouvernement avait pour ainsi dire coupé les pieds et les bras de l'auditeur général avant de lui demander de courir.

Voici ce qui s'est passé pendant la période qui touche la préparation du rapport qui doit être présenté cette année. Il y a deux ans, l'auditeur général a demandé au Gouvernement des crédits de \$4,177,000 et 288 postes, ou années-hommes, pour 1971-1972. Le Gouvernement a recommandé au Parlement qu'on lui accorde les crédits et les années-hommes qu'il demandait. Cela représentait une augmentation, en argent, de 21.5 p. 100 et une augmentation, en personnel, de 35 années-hommes.

L'an passé, l'auditeur général a demandé des crédits de l'ordre de \$4,410,000 et 298 années-hommes pour l'année financière 1972-1973. Une fois de plus, le Gouvernement a réclamé à la Chambre exactement tout ce que l'auditeur général avait demandé.

Le Gouvernement et le Conseil du Trésor ont non seulement donné suite aux demandes de crédits de l'auditeur général, mais ils l'ont fait sans poser de question et sans les assujettir à un contrôle. Aucun autre ministère ou service public ne s'est vu affecter des fonds de cette façon. De plus, l'auditeur général adjoint a reconnu le fait suivant dans son témoignage devant le Comité des prévisions budgétaires. Voici les paroles de M. Long au sujet du budget des dépenses pour l'année 1971-1972: «Le Conseil du Trésor a accepté intégralement le budget des dépenses que nous lui avons présenté... aucun problème».

[Text]

Finally, the government has even been prepared to consider exempting the Auditor General entirely from all Treasury Board authority in the matter of budget and staff levels. In April, 1970, I said this to the House:

The Auditor General has made certain proposals which would assure his independence from the normal rules which govern the civil service, thus by inference further affirming his independence of the government. The government has been prepared to accept the Auditor General's propositions, and indeed to go further than he proposed.

The government stands by this position and the alternative which I proposed in 1970 to achieve this end.

In relation to the authority to select and appoint staff, the second charge being made is that the Auditor General's ability to do his job has been impaired by the fact that the Public Service Commission has ultimate responsibility for appointments to his staff. The government is not even involved in this dispute since it was Parliament which decided that the merit system should be protected by giving to an independent commission the legal responsibility for appointments in the Public Service of Canada, including the Office of the Auditor General. All the government has done on this question is to point out to the Public Accounts Committee

"that this House has already designated the Public Service Commission as the protector of the merit system: we would observe that to transfer the power of appointment from this body to the Auditor General would be to transfer responsibility from one office reporting to Parliament to another. The committee might wish to hear from both the Public Service Commission and the Auditor General on this question."

That statement was in the same speech I made to the House in April, 1970.

Despite its non-involvement in this issue, the government is nevertheless being accused by some of being responsible for standing in the way of the Auditor General making his own appointments. For this reason it has become necessary to repeat here certain facts which are already on the public record.

First, it is known that the Chairman of the Public Service Commission did in fact offer the Auditor General authority to make his own staff appointments, subject only to certain conditions designed to protect the merit system. This was done in a letter dated February 2, 1970.

Secondly, it is also known that the Auditor General refused this offer on the grounds that

delegation would not provide the independence and freedom of action which in my opinion the Auditor General must have.

In the draft bill concerning his office which the Auditor General prepared in 1969, he proposed that his appointments should not be subject to review by the Public Service Commission.

Thirdly, it is a fact that the Public Accounts Committee supported the position of the Public Service Commission in its most recent report on this subject, tabled in the House of Commons on June 26, 1970. In this report, the Committee proposed that the office remain subject to the Public Service Employment Act, a

[Interpretation]

Enfin, le Gouvernement a même été jusqu'à envisager de dispenser entièrement l'auditeur général de faire approuver par le Conseil du Trésor toutes les décisions relatives aux crédits ou aux échelons des employés. En avril 1970, je déclarais à la Chambre:

«L'auditeur général a fait certaines propositions qui assureraient son indépendance à l'endroit des règles ordinaires qui régissent la Fonction publique, et qui, implicitement, affirmeraient encore davantage son indépendance vis-à-vis du Gouvernement. Le Gouvernement s'est montré disposé à accepter les propositions de l'auditeur général, et même à aller au-delà.»

Le Gouvernement n'a pas changé d'attitude depuis, et souscrit toujours à la proposition que j'ai faite en 1970 pour réaliser cet objectif.

Au sujet du pouvoir de l'Auditeur général de choisir et de nommer ses employés, la seconde accusation portée à l'endroit du Gouvernement est la suivante: l'auditeur général aurait été gêné dans l'exercice de ses fonctions parce que la Commission de la Fonction publique a le dernier mot en ce qui a trait aux nominations dans son bureau. Cette question n'est toutefois pas du ressort du Gouvernement puisque c'est le Parlement qui a décidé de confier à une commission autonome la charge légale de faire toutes les nominations dans la Fonction publique du Canada, y compris au bureau de l'auditeur général, et de protéger, ainsi, le système du mérite.

A ce propos, le Gouvernement n'a fait que signaler au Comité des comptes publics

«que la Chambre a déjà confié à la Commission de la Fonction publique le soin de protéger le système du mérite; notons que faire passer de la Commission à l'auditeur général le pouvoir de faire les nominations équivaldrait à transférer la responsabilité d'un organisme relevant du Parlement à un autre. Le Comité voudra peut-être connaître l'opinion de la Commission de la Fonction publique et de l'auditeur général sur cette question».

Ceci figure également dans ma déclaration d'avril 1970 devant la Chambre.

Malgré sa «non-implication» dans cette affaire, le Gouvernement se fait accuser d'empêcher l'auditeur général de faire ses propres nominations. C'est pourquoi il est nécessaire de répéter ici certains faits qui sont déjà de notoriété publique.

Premièrement, on sait que le président de la Commission de la fonction publique a offert dans une lettre datée du 2 février 1970, à l'auditeur général de nommer lui-même son personnel, sous réserve de certaines conditions destinées à protéger le système du mérite.

Deuxièmement, on sait également que l'auditeur général a refusé l'offre en disant que

«la délégation des pouvoirs n'accorderait pas à l'auditeur général l'indépendance et la liberté d'action que l'auditeur général devrait posséder à mon avis».

Dans le projet de loi qu'il a rédigé en 1969 à propos de son poste, l'auditeur général propose que la Commission de la Fonction publique n'ait simplement pas droit de regard sur ses nominations.

Troisièmement, le Comité des comptes publics a appuyé la position de la Commission de la Fonction publique dans le dernier rapport qu'il a présenté à la Chambre des communes à ce sujet, le 26 juin 1970. Le Comité y propose en effet que le poste reste

[Texte]

recommendation which was incorporated in Bill C-190, the bill concerning the Auditor General, which was not proceeded with.

There the matter stands. The government continues to look to the Public Accounts Committee and to the House of Commons for the resolution of this question.

In respect of pay levels of the Auditor General's staff, the third allegation being made is that the pay levels of the auditors in the Auditor General's Office are not high enough to enable him to recruit adequate staff. In technical terms, the argument is put in terms of classification levels, but since relative salary levels are determined by the classification system, it is simpler to speak of salary levels as such. The first question here is whether the salaries of the Auditor General's staff should be comparable to those of other auditors in the Public Service of Canada or not. If the salaries of the Auditor General's office are set within the Public Service classification system, then the Treasury Board must ensure that they bear a reasonable relationship to other salaries set by the Board for comparable positions in the Public Service.

• 0950

If the Auditor General's salaries were to be set by some other body, then the Treasury Board would be relieved of its responsibility for maintaining reasonable relationships between the salaries of auditors in the Auditor General's office and those elsewhere in the public service.

The government has been quite prepared to relieve the Treasury Board of this responsibility. I made this clear in the House of Commons in 1970. I quote:

The Auditor General has suggested that he be freed of any limitations by government on the number of employees he engages, and of any restraints on the salaries which he may pay them. By implication, he would be free too himself to bargain with the employees' union. To these proposals the government takes no exception.

I went on to say that the Public Accounts Committee "might suggest some method, other than the Treasury Board, for determining the classification and pay of the staff in the Auditor General's office."

This offer, however, has never been accepted by the Auditor General nor by the Public Accounts Committee. In the draft bill prepared by the Auditor General and included in his 1969 report, he proposed that the salaries of officers and employees be "subject to the approval of the Treasury Board." Moreover in a letter to the Secretary of the Treasury Board dated August 24, 1970 the Auditor General said: "As you know, neither I nor my officers have ever sought to have the office separated from Treasury Board's procedures." In consequence, the responsibility for setting the salaries for the positions in the Auditor General's office, the responsibilities of which positions are determined exclusively by the Auditor General, remains with the Treasury Board. And the Board's officers remain responsible for seeking reasonable parity between the salaries of the Auditor General's staff and those carrying similar responsibilities elsewhere in the public service.

[Interprétation]

assujetti à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, recommandation qui a été incorporée dans le Bill C-190 à propos de l'auditeur général, bill qui n'a pas été étudié.

Voilà ce qui en est. Le Gouvernement compte toujours sur le Comité des comptes publics et la Chambre des communes pour résoudre la question.

En ce qui concerne l'échelle des traitements du personnel de l'auditeur général, selon la troisième allégation, l'échelle des traitements des vérificateurs du bureau de l'auditeur général n'est pas suffisamment élevée pour permettre à ce dernier de recruter le personnel approprié. En termes techniques, le débat porte sur les *niveaux de classification*, mais puisque les niveaux relatifs de traitements dépendent du système de classification, il est plus simple de parler d'échelle de traitements comme telle. La première question à se poser est de savoir si oui ou non les traitements du personnel de l'auditeur général devraient se comparer à ceux des autres vérificateurs de la Fonction publique du Canada. Si les traitements du personnel du bureau de l'auditeur général sont établis d'après le système de classification de la Fonction publique, le Conseil du Trésor doit alors s'assurer qu'il existe un rapport raisonnable entre ces traitements et ceux qu'il établit pour des postes semblables dans la Fonction publique.

Si les traitements du personnel de l'auditeur général devaient être déterminés par quelque autre organisme, le Conseil du Trésor serait alors déchargé de sa responsabilité de maintenir un rapport raisonnable entre les traitements des vérificateurs du bureau de l'auditeur général et ceux des autres services.

Le Gouvernement était entièrement disposé à libérer le Conseil du Trésor de cette responsabilité. Je l'ai bien précisé à la Chambre des communes en 1970:

«L'auditeur général a demandé qu'on le soustrae à toutes restrictions gouvernementales quant au nombre d'employés qu'il engage à son service et aux traitements versés à ces employés. Cela implique qu'il serait également libre de traiter lui-même avec le syndicat des employés. Ces propositions n'ont soulevé aucune objection du côté du gouvernement.»

J'ai dit que le Comité des comptes publics «pourrait recommander qu'un organisme autre que le Conseil du Trésor soit chargé d'établir la classification et le traitement du personnel de l'auditeur général».

Cependant, ni l'auditeur général ni le Comité des comptes publics n'ont accepté cette suggestion. Dans le projet de loi que l'auditeur général a préparé et inséré dans son rapport de 1969, il proposait que les traitements de ses cadres et de son personnel subalterne «soient assujettis à l'approbation du Conseil du Trésor». De plus, dans une lettre qu'il a adressée au secrétaire du Conseil du Trésor le 24 août 1970, l'auditeur général déclarait: «Comme vous le savez, ni moi ni mes fonctionnaires supérieurs n'avons jamais tenté de soustraire le bureau aux procédures du Conseil du Trésor».

C'est donc au Conseil du Trésor qu'incombe le soin de fixer les traitements afférents aux postes du bureau de l'auditeur général, postes dont les fonctions sont établies exclusivement par l'auditeur. Ce sont également les autorités du Conseil qui ont charge d'établir une parité raisonnable entre les traitements du personnel de

[Text]

The differences which prevail between the Treasury Board's officers and the Auditor General and his staff can be stated quite simply: the Auditor General argues that the pay level for his auditors are too low, and ought to be compared to particular audit positions in the public service, while the Treasury Board officers argue that, so long as they continue to be responsible, they are obliged to compare the levels of responsibility of all audit positions subject to the federal classification system, and to maintain equity in pay levels between them. They argue further the salaries awarded on this basis to the Auditor General's auditors are in fact fair.

The chronology of these differences of opinion are long and complicated. The differences first emerged in September 1968. It was in 1968 that the auditor positions in all agencies were converted to the new classification system being introduced across the public service. The new classifications called for a top salary for the Audit Directors in the Auditor General's office of \$20,044, instead of \$20,888, effective July 1967. This did not mean a reduction in the salary of these officers, but it did mean they had to wait until July 1, 1968 before the top salary in their series was raised to \$21,347. It has since been increased to \$24,400 effective January 1, 1971. Eight Audit Directors were affected by this change and 19 other auditors were affected in a similar way.

At the same time, however, that the audit directors in the Auditor General's office were assigned a top salary of \$20,044, effective in 1967, the Bureau of Classification Revision awarded the Director VI in the Department of National Revenue (Taxation) a top salary of \$21,000. The Auditor General contended that his Audit Directors ought also to have been awarded this higher classification, and other auditors in his office ought similarly to have received higher classifications. This is the source of the disagreement over the classification and pay of the Auditor General's auditors: it was a disagreement between the Auditor General and the officers of the Bureau of Classification Review responsible for the application of the new classification system.

● 0955

On June 4, 1969, Treasury Board Officers sought to resolve these differences by suggesting that they be referred to an independent committee, a course of action quite different to that open to departments and agencies of the Public Service. The members of the Review Committee settled upon were mutually acceptable to both the Auditor General and the Treasury Board Secretariat, and included a representative of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

The Committee reported on November 10, 1969 that, and I quote: "we cannot disagree with the levels that have been assigned by the Conversion Group of the Classification Division." The Auditor General disagreed with the findings and in a meeting with me it was agreed to reconvene the committee to review the decision. The committee met with the Auditor General and his senior staff in

[Interpretation]

l'auditeur général et ceux des autres employés de la Fonction publique qui assument des responsabilités analogues.

Les différends qui subsistent entre les autorités du Conseil du Trésor et l'auditeur général et son personnel peuvent se résumer facilement comme ceci: l'auditeur général soutient que les niveaux de rémunération de ses vérificateurs sont trop faibles et qu'on ne devrait pas faire de comparaison entre leurs postes et certains autres postes de vérificateurs dans la Fonction publique, tandis que les cadres du Conseil du Trésor maintiennent que, tant qu'ils resteront responsables, ils seront obligés de comparer le niveau de responsabilité et de difficulté de tous les postes de vérificateurs assujettis au régime fédéral de classification et de maintenir l'équité entre leurs niveaux de traitement. Ils ajoutent qu'en réalité, les traitements versés aux vérificateurs de l'auditeur général, d'après cette norme, sont justes.

L'évolution de ces divergences de vues est longue et compliquée. Son origine remonte à septembre 1968. En 1968, les postes de vérificateurs dans tous les organismes de l'État étaient transposés selon le nouveau régime de classification adopté pour l'ensemble de la Fonction publique. D'après la nouvelle classification, le traitement des directeurs de la vérification relevant du bureau de l'auditeur général plafonnait à \$20,044 au lieu de \$20,888 à compter de juillet 1967. Cette mesure n'entraînait pas une réduction du traitement de ces hauts fonctionnaires, mais signifiait plutôt qu'ils devaient attendre au 1^{er} juillet 1968 avant que le traitement maximum dans leur catégorie soit augmenté (à \$21,347). Par la suite, ce maximum a été porté à \$24,400 avec rétroactivité au 1^{er} janvier 1971. Cette modification a touché huit directeurs de la vérification, ainsi que 19 vérificateurs d'une façon semblable.

Toutefois, alors qu'un traitement maximum de \$20,044 (à compter de 1967) était prévu dans le cas des directeurs de la vérification du bureau de l'auditeur général, le Bureau de révision de la classification affectait au poste de directeur VI du ministère du Revenu national (impôt) un traitement maximum de \$21,000. L'auditeur général a soutenu que les directeurs de la vérification de son bureau auraient également dû être ainsi classifiés et que d'autres vérificateurs de son bureau méritaient aussi une classification plus élevée. Voilà l'essentiel de la mésentente au sujet de la classification et du traitement des vérificateurs de l'auditeur général: il s'agissait d'un désaccord entre l'auditeur général et les dirigeants du bureau de la révision de la classification chargés de l'application de la nouvelle classification.

Le 4 juin 1969, le Conseil du Trésor, cherchant à régler ces différends, a proposé de les soumettre à un comité indépendant, ce qui constitue une mesure très différente de celle à laquelle les ministères et organismes de la Fonction publique peuvent avoir recours. Les membres choisis pour faire partie du comité d'examen agréaient à la fois à l'auditeur général et au secrétariat du Conseil du Trésor, et comprenaient un représentant de l'Institut canadien des experts comptables.

Le 10 novembre 1969, le comité déclarait qu'il ne pouvait «rejeter les niveaux établis par le groupe de transposition de la division de la classification». L'auditeur général n'a pas approuvé les conclusions du Comité et lors d'une rencontre avec moi, il a été convenu de réunir de nouveau le Comité afin qu'il reconsidère sa décision. Le Comité s'est entretenu avec l'auditeur général et les

[Texte]

June, 1970, the first date they were available and reported the second time on the following July 15. The committee said that, and I quote: "it must again confirm that the position ratings assigned correctly classified the positions involved in accordance with the standards for the audit category of the federal service."

This committee recognized that its decision would not likely be acceptable to the Auditor General and his staff and suggested "it must respectfully go beyond its original terms of reference to submit some alternatives with the hope of satisfying this grievance of the Auditor General and his staff." One alternative is to remove the Auditor General's Office from the federal classification system — an option I had suggested earlier. The Auditor General confirmed on August 24, 1970 that he had "never sought to have the office separated from Treasury Board's procedures."

The second alternative was either to set benchmarks within the Auditor General's office for the purpose of setting classification levels in that office rather than using the benchmarks used elsewhere in the service or, alternatively, to set up an entirely different Auditor class for the A.G.'s auditors if the argument that his work is different is accepted.

The Auditor General favoured the latter course, but the Treasury Board's officers supported the former one, arguing again that as long as they were responsible for comparing the classification and pay levels of auditors across the Public Service, they had no alternative but to treat the Auditor General's staff the same way as other public servants were treated. This position was conveyed to the Auditor General in a letter dated November 9, 1970. On December 18, 1970, the Public Accounts Committee, after having considered this question recommended that in fact the benchmark approach should be used, proposing that a suitable benchmark be established within the Auditor General's Office to which his staff classifications can be related and urged that this be done in consultation with the Auditor General prior to February 1, 1971.

The benchmark positions were identified and jobs descriptions completed by the Auditor general in the spring of 1971. They were subsequently accepted by officials of both the Auditor General's Office and the Treasury Board. The next job was to evaluate or rate these agreed benchmarks. Treasury Board officials offered to have this done by the independent committee or by an independent management consultant. This, like use of an independent review board, represented a special procedure to be used in respect of the Auditor General's Office. On October 18, 1971, I informed the Chairman of the Public Accounts Committee that the composition of a team to evaluate the benchmarks had been agreed to by the Auditor General. Work on the evaluation of the benchmarks was completed by the team in late October 1971 and the findings reported to the Auditor General in early November. Differences over the record of the evaluation committee meeting were raised by the Auditor General's Office in January 1972 and that is where the matter now stands.

The government remains of the view that if the Auditor General is to be free to set the salaries he wants for his auditors, it would be best to exclude him entirely from the federal classification system and from the procedures of the Treasury Board. It remains ready to support the granting of this complete freedom to the Auditor General.

[Interprétation]

principaux membres du personnel de son bureau en juin 1970, soit à la première date où il fut possible de fixer une réunion, et présenta un nouveau rapport le 15 juillet suivant. Le Comité déclara qu'il ne pouvait «que confirmer que les taux de transposition fixés correspondaient exactement aux postes en cause, conformément aux normes établies pour les postes de vérificateurs dans la Fonction publique fédérale».

Le Comité s'est rendu compte que sa décision ne plairait certainement pas à l'auditeur général ni à son personnel et il ajouta dans son rapport qu'il devait aller au-delà de son mandat originel pour présenter une autre solution qui, espérait-on, répondrait d'une manière plus satisfaisante aux griefs de l'auditeur général et de son personnel. Une des contre-propositions fut de retirer le bureau de l'auditeur général du régime fédéral de classification, solution proposée quelque temps auparavant par le président du Conseil. L'auditeur général a réaffirmé le 24 août 1970 qu'il n'avait «jamais cherché à soustraire son bureau aux pratiques du Conseil du Trésor».

La seconde contre-proposition consistait à fixer des «postes-repère» au sein du bureau même de l'auditeur général afin d'établir des niveaux de reclassification indépendants pour ce bureau plutôt que de se servir des postes-repère communs à toute la Fonction publique, ou bien à mettre sur pied une classe indépendante pour la reclassification des auditeurs du bureau de l'auditeur général, si l'argument selon lequel ce travail est «spécial» reçoit l'assentiment général.

L'auditeur général se prononça en faveur de cette dernière solution, tandis que les fonctionnaires du Conseil du Trésor se sont plutôt rangés du côté de la première contre-proposition, alléguant encore une fois que tant qu'ils seraient chargés de comparer les niveaux de transposition et de traitement de tous les auditeurs de la Fonction publique, ils ne pouvaient accorder au personnel du bureau de l'auditeur général un traitement de faveur au détriment des autres fonctionnaires. Une lettre daté du 9 novembre 1970 a été envoyée à l'auditeur général pour lui communiquer ce point de vue. Le 18 décembre 1970, le Comité des comptes publics recommandait, après avoir étudié la question, de recourir à une véritable création de «postes-repère» et proposait d'établir des «postes-repère» convenables pour servir à la classification du personnel vérificateur du bureau de l'auditeur général; le Comité insista pour que ceci soit fait, en consultation avec l'auditeur général, avant le 1^{er} février 1971.

L'auditeur général a fixé les «postes-repère» et effectué les descriptions de tâches correspondantes au cours du printemps 1971. Ils ont ensuite été acceptés par les représentants du bureau de l'auditeur général et ceux du Conseil du Trésor. La tâche suivante consistait à évaluer ou classer les «postes-repère» approuvés. Les représentants du Conseil du Trésor offraient de le faire faire par un comité autonome ou par un conseil en gestion indépendant. Cette solution, tout comme le recours à une commission de révision indépendante, constituait une manière particulière de procéder dans le cas du bureau de l'auditeur général. Le 18 octobre 1971, j'ai fait savoir au président du Comité des comptes publics que l'auditeur général avait accepté la formation d'une équipe chargée d'évaluer les «postes-repère». Ce travail fut terminé à la fin d'octobre 1971 et les conditions soumises à l'auditeur général au début de novembre. En janvier 1972, ce dernier s'est plaint de ce que le compte rendu

[Text]

Mr. Chairman, the facts recounted above reflect clearly that the government has not denied the Auditor General the resources required to prepare his 1971 report — in fact, it granted him all the staff he requested; the Public Service Commission has offered to extend to the Auditor general the power to recruit and appoint his own staff, but that offer has been refused, and the government has expressed its readiness to give the Auditor General complete freedom from the Treasury Board in setting the salaries of his officers, but this proposal has never been acted upon.

So long as the Auditor General's office has remained subject to the requirements of the Public Service at large, however, the Treasury Board has been willing to establish special procedures to subject the decisions of its staff to the judgment of independent tribunals.

More important, however, is the fact that it is the government which suggested the office of the Auditor General ought not to be subject to the Treasury Board in the setting of the Auditor General's budget, or in the setting of the classification and salary levels for his staff. Rather, some mechanism should exist in the House of Commons, or in the Speaker's office, for this purpose. I expressed this view to the House in April of 1970, as I have already said. However, the government has no power unilaterally to establish such mechanisms, only the House of Commons can do this.

For this reason, Mr. Chairman, I remain convinced that one of the important tasks facing this Committee is to try to find a formula for defining adequately the relationship between the Auditor General and Parliament, one which will be acceptable to the House. I recognize all the difficulties in this—it has been tried before and failed—but some approach must surely be found to bring to an end these highly partisan debates about the office of the Auditor General. For as I have said, to drag this office into the arena of political controversy is, in the end, to destroy it. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Drury. I will now accept questions. I have several names here. I have been so busy writing I may have missed some. Gentlemen, we have Mr. Hees, Mr. Brewin, Mr. Crouse and Mr. Lefebvre as the first four. Mr. Hees.

Mr. Hees: Mr. Chairman, we have all listened with interest I feel sure to the statement made by the Minister, but I think we were all expecting to hear something more rather a defence of the present position regarding the Treasury Board and the Auditor General because in his testimony before this Committee on Tuesday night the Auditor General told us that he had been having some talks with the President of the Treasury Board regarding . . .

[Interpretation]

de la séance du comité d'évaluation n'était pas exact; et voilà où en sont les choses.

Le Gouvernement reste d'avis que si l'auditeur général doit être libre d'accorder à ses vérificateurs des comptes le traitement qu'il désire, il voudrait mieux l'exclure du Régime fédéral de la classification de postes ainsi que des procédures que cela entraîne du Conseil du Trésor. Le Gouvernement est toujours disposé à soutenir l'octroi de cette entière liberté à l'auditeur général.

Monsieur le Président, les faits repris ci-dessus montrent que le Gouvernement n'a pas privé l'auditeur général des ressources nécessaires à la préparation de son rapport de 1971. En fait, il lui a accordé tout le personnel qu'il demandait; la Commission de la Fonction publique a proposé d'inclure dans ses pouvoirs le droit de recruter et de nommer son propre personnel, mais cette offre a été refusée. Le Gouvernement s'est encore dit prêt à libérer l'auditeur général de la tutelle du Conseil du Trésor pour ce qui est de la fixation du salaire de ses fonctionnaires, mais cette suggestion n'a jamais reçu de suite.

Tant que l'auditeur général est demeuré subordonné aux exigences de la Fonction publique dans son ensemble, le Conseil du Trésor a été d'accord pour établir une procédure particulière qui eût confié les décisions relatives au personnel de l'auditeur à la compétence de tribunaux indépendants.

Chose plus importante encore, c'est que le *Gouvernement* a lui-même suggéré que l'auditeur général fût libre, vis-à-vis du Conseil du Trésor, d'établir son budget, l'échelle de classification et les niveaux de salaire de son personnel. Il estimait préférable qu'un certain mécanisme fut établi à cette fin au sein de la Chambre des communes ou au bureau de l'Orateur. Comme je l'ai déjà dit, j'ai exposé ces vues à la Chambre en avril 1970. Mais le Gouvernement n'a pas le pouvoir d'instaurer unilatéralement de tels mécanismes; seule la Chambre des communes en a le droit.

Pour cette raison, Monsieur le président, je demeure convaincu que l'une des tâches les plus importantes de ce Comité est de trouver une formule qui définisse adéquatement les relations entre l'auditeur général et le Parlement, à la satisfaction de la Chambre. Je n'ignore pas les difficultés que cela implique—une tentative antérieure a déjà échoué—mais il faut à tout prix découvrir le moyen de mettre fin à ces controverses si partisans sur le rôle de l'auditeur général, sans quoi ce dernier finira par en être victime, comme je l'ai déjà déclaré. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Drury. Passons maintenant aux questions. J'ai plusieurs noms sur la liste et il se peut que j'en aie oublié quelques-uns. Messieurs Hees, Brewin, Crouse et Lefebvre prendront d'abord la parole. Monsieur Hees.

M. Hees: Monsieur le président, c'est avec le plus vif intérêt que nous avons écouté le ministre, mais nous nous attendions tous à autre chose que la simple défense de la position actuelle du Conseil du Trésor et de l'auditeur général puisque celui-ci nous disait mardi soir, lorsqu'il témoignait devant ce Comité, qu'il avait eu un entretien avec le président du Conseil du trésor concernant. . .

[Texte]

An hon. Member: Mr. Chairman, could Mr. Hees speak a little louder, please?

The Chairman: A little louder, please.

Mr. Hees: This is the first time I have ever been accused of speaking too quietly.

The Chairman: It must be the room, Mr. Hees.

Mr. Hees: I will start again. I am glad you want to hear about it. I think we are waiting this morning to hear a statement by the Minister, in addition to what we have heard already, because on Tuesday night the Auditor General told us that he had had considerable conversations with the President of the Treasury Board recently and that he—I cannot quote his exact words—felt confident that the President of the Treasury Board would be announcing this morning a new agreement, or something to that effect, between the government and the Auditor General regarding a more satisfactory way of working than had been possible in the past. I hope before this meeting is over this morning—and I am sure the President of the Treasury Board read the much publicized statement by the Auditor General as recorded here on Tuesday night—that he will be giving us a statement following that almost promise by the Auditor General, or assurance, that we will be hearing something very important from the President of the Treasury Board this morning.

I would like to ask through you, Mr. Chairman, the President of the Treasury Board after he answers the question I am about to ask, to perhaps answer the question I have just posed.

It has been obvious to any of us who have heard the presentations by the Auditor General, not just on Tuesday, but a year ago in December when we went through this whole matter before at great length, that the nub of the whole problem, I think we would agree, as far as the Auditor General is concerned, is the fact that his 28 senior auditors some 4 years ago were downgraded and that this has caused a great deal of trouble in his operations. One or two of his senior auditors have resigned, but most of them have stayed because as he explained, there is great morale in the top echelon of his branch.

● 1005

Mr. Dupras: Mr. Chairman, on a point of order, I think we are getting away from the terms of reference as stated Tuesday night. This has no relevance to the terms of reference.

The Chairman: Mr. Hees, I think the point or order is that you ask your question.

Mr. Hees: Yes. Then I would ask the President of the Treasury Board, in view of the fact that all the trouble we have been discussing for several years past seems to occur because the 28 senior auditors have been downgraded, in order to resolve this whole matter and make it possible for the Auditor General's staff to operate in the only way that he believes he and his staff can do an adequate job of protecting the taxpayers' dollar in supervising or inspecting the spending of the government's money, is the government now prepared to recommend that these 28 positions be restored to their previous level so that all of this controversy can be resolved?

[Interprétation]

Une voix: Monsieur le président, M. Hees devrait sans doute parler plus fort.

Le président: Parlez un peu plus fort, je vous prie.

M. Hees: C'est la première fois que l'on m'accuse de parler trop bas.

Le président: C'est que la salle est trop grande, monsieur Hees!

M. Hees: Je suis heureux que vous vouliez m'entendre. Je vais donc répéter. Nous attendons une déclaration du ministre, en plus de ce que nous avons déjà entendu, puisque mardi soir, l'Auditeur général nous faisait part de ses nombreux entretiens avec le président du Conseil du Trésor et, bien que je ne puisse pas le citer avec exactitude, il était sûr que le président du Conseil du Trésor annoncerait ce matin une nouvelle entente, une sorte de compromis entre le gouvernement et l'Auditeur général concernant une méthode de travail plus satisfaisante que par le passé. J'ose espérer qu'avant la fin de cette réunion ce matin—et je suis persuadé que le président du Conseil du Trésor a lu la déclaration de l'Auditeur général dont on a beaucoup parlé et qui a été consignée au dossier mardi soir—j'espère donc qu'il fera une nouvelle déclaration suite à la promesse de l'Auditeur général.

Monsieur le président, j'inviterais donc le président du Conseil du Trésor de répondre à la question que je viens de poser.

Chacun sait, après avoir entendu les multiples exposés de l'Auditeur général, non seulement celui de mardi dernier mais aussi celui de décembre 1970, que le fond du problème, du moins en ce qui concerne l'Auditeur général, c'est le reclassement de ses 28 vérificateurs supérieurs il y a quatre ans, ce qui a beaucoup gêné sa tâche. Un ou deux de ses vérificateurs supérieurs ont démissionné mais la plupart d'entre eux sont restés parmi nous en raison de la bonne atmosphère qui règne à l'échelon supérieur de ce service.

M. Dupras: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. A mon avis, nous nous éloignons de l'ordre de renvoi précisé mardi soir. Le sujet que nous abordons n'a aucun rapport.

Le président: Monsieur Hees, vous avez invoqué le Règlement pour pouvoir poser votre question.

M. Hees: C'est juste. Je m'adresserai donc au président du Conseil du Trésor. Puisque les difficultés dont nous discutons depuis plusieurs années proviennent du reclassement des 28 vérificateurs supérieurs et puisque nous voulons résoudre cette énorme difficulté et permettre au personnel de l'Auditeur général de protéger le contribuable en surveillant ou en vérifiant les dépenses du gouvernement, le gouvernement est-il prêt à recommander que ces 28 postes soient reclassés à leur échelon initial pour mettre fin à cette controverse?

[Text]

The Chairman: Mr. Drury.

Mr. Drury: There are two questions here, Mr. Chairman. I might speak to the second one first. I have indicated in my statement that the Auditor General has for a long while indicated that he would be prepared to submit his pay scales and classifications. Indeed this provision was provided in the draft act which he presented to the Committee some years ago. This gives rise to a dilemma. Under the terms of the Public Service administration, it lies with departments or agencies to define the numbers of people they require and the duties and responsibilities of each of these people, subject to scrutiny by the Treasury Board. Upon approval by the Treasury Board, the positions with the outlined or described responsibilities then become operative. In the case of the Auditor General, the definition of numbers and duties and responsibilities of each of the individuals is always put forward by the Auditor General, but in the case of the Auditor General's Office, the subject has no scrutiny by the Treasury Board at all. It is accepted as written. When this is done in the Public Service then, the Bureau of Classification Review looks at the definition of duties and responsibilities as laid down by the departmental head, and approved by the Treasury Board in most cases but not scrutinized in the case of the Auditor General, and compares them with similar duties and responsibilities elsewhere in the Public Service and grades them for pay accordingly, so that there is across the Public Service, hopefully as nearly as we can get, equal pay for equal responsibilities, equal skills and equal knowledge. This is really an analytical job. In the case of the Auditor General, he having defined the duties and responsibilities of his officers, they were scrutinized and came out with a classification. He took exception to this classification. This job of comparing with other positions in the Public Service was then submitted to an independent committee, and as I indicated in my statement, it was reviewed and they came to the same conclusion. We tried another technique, and that is to establish a benchmark, which is another way of describing the same positions and the same process of comparability, and came to the same results.

• 1010

The definition of duties and responsibilities of the staff is determined by the head of the agency and obviously, the more responsibilities, the more duties he prescribes for his subordinates—and these are not only prescribed but described—the higher the pay. And if the head of a department is prepared to and does delegate responsibility and authority to his subordinates, they will tend to qualify for higher rates of pay than if there is little or no delegation. In the job of the Auditor General, the Auditor General has told me he feels his task is so critical that it is very difficult indeed for him to delegate responsibility, and consequently if his officers have not got delegated responsibility, or have not got responsibility, the classification analysis will allocate them correspondingly lower salaries. You get more money for more responsibility and more skills.

On the question of professional skills, I do not think there has been much argument at all. It is rather this business of how much delegation of responsibility there has been, and the Auditor General feels, I understand, that it is difficult for him to delegate any of his authority or his responsibilities to his subordinates. I explain this to make clear that the definition of pay levels derives entirely from the statement of duties and responsibilities, and the job that the Bureau of Classification Review does is to compare this statement of duties

[Interpretation]

Le président: Monsieur Drury.

M. Drury: Deux questions se posent, monsieur le président. Je commencerai par la seconde. J'ai précisé que l'Auditeur général était prêt depuis longtemps à soumettre un barème de salaires et de classifications, c'est ce qu'il a déclaré. En fait, cette disposition a été prévue dans le projet de loi qu'il a présenté au Comité il y a quelques années. Cela a soulevé un dilemme. Or, dans le cadre de l'administration de la Fonction publique, il appartient aux départements ou organismes d'établir l'effectif dont ils ont besoin et la description des tâches et des responsabilités, puis d'en saisir le Conseil du Trésor. Sur l'approbation de ce dernier, les postes décrits sont confiés aux employés choisis. Quant à l'Auditeur général, le nombre et l'exposé des fonctions de chacun de ses employés sont toujours présentés par lui-même mais sans passer par le Conseil du Trésor. On lui fait confiance absolue. Quand on adopte ce procédé dans la Fonction publique, le bureau de révision de la classification étudie l'exposé des fonctions décrites par le chef du département et elles sont approuvées par le Conseil du Trésor dans la plupart des cas à l'exception du bureau de l'Auditeur général. On établit ensuite des comparaisons entre les autres fonctions similaires dans la Fonction publique, à partir de quoi on fixe un barème de salaire. Si bien que dans toute la Fonction publique, à responsabilité, compétence et connaissances égales, salaire égal. Il s'agit en fait d'une analytique. Quant aux responsabilités et aux tâches des fonctionnaires de l'Auditeur général, elles ont été examinées et classifiées. L'Auditeur général s'en est pris à cette classification. La comparaison établie avec les autres postes analogues de la Fonction publique a été soumise à un comité indépendant comme je l'ai précisé; cette comparaison a été de nouveau révisée et nous a menés à la même conclusion. Nous avons tenté d'adopter une autre technique, c'est-à-dire l'établissement d'un poste-repère, ce qui est une autre façon de décrire les mêmes postes grâce à un même procédé de comparaison, et nous avons obtenu les mêmes résultats.

La description des fonctions du personnel est faite par le chef de l'organisme en cause. Il va de soi que plus les responsabilités sont grandes, plus nombreuses sont les fonctions et plus le salaire est élevé. Et si le chef de service est prêt à déléguer son autorité et ses responsabilités à ses subordonnés, ceux-ci n'en seront que mieux qualifiés pour recevoir des rémunérations plus élevées. L'Auditeur général m'a confié que sa tâche est si complexe qu'il lui est extrêmement difficile de déléguer ses responsabilités. En conséquence, ses fonctionnaires en souffriront, vu qu'ils ne se verront pas accorder des responsabilités qui justifieraient un salaire supérieur. On gagne plus d'argent quand on est compétent et que les responsabilités sont accrues.

La compétence professionnelle n'a pas suscité d'arguments. C'est plutôt la délégation de responsabilités qui pose à l'Auditeur général un problème particulier car il lui est extrêmement difficile de déléguer une autorité ou ses responsabilités. Je vous donne cette explication supplémentaire pour bien préciser que l'échelle des salaires découle entièrement de la description des fonctions, et la tâche du bureau de révision des classifications consiste à comparer cette description à celle des autres services de la Fonction publique. La modification des tâches et des responsabilités des fonctionnaires supérieurs donne lieu, le cas échéant, à une hausse ou à une baisse de salaire.

[Texte]

and responsibilities with others elsewhere in the Public Service. By changing and altering the duties and responsibilities that his senior officers have, it opens the possibility of increasing or, as the case may be, decreasing the pay scales.

Now in relation to the second question—why did the Auditor General indicate some measure of satisfaction arising out of our conversations?—I really do not know because I have not spoken to him since we had our conversation on Friday afternoon. I do not think one should disclose the details of a private conversation like this but in the course of it, the Auditor General appeared to me to take comfort from the fact that I had recalled to him that the government had advocated a much greater measure of independence for him than had been the case in the past and indeed had taken steps, looking in that direction, which had not been successful for reasons I think the honourable gentlemen here know, and that we were still prepared to push forward the proposals which, if he felt he could persuade Parliament, would take him out entirely from under the Public Service and that we had not in effect withdrawn that proposition or that proposal. But, as I indicated today, we are continuing to put it forward as a prospective solution in spite of the difficulties in respect of it. And I think the Committee probably has already looked at some of the difficulties. One of them is the staff relations problem where, coming out from under the Public Service, the protection of the Public Service Employment Act did not seem to commend itself to spokesmen for the employees or some of the employees in any event.

● 1015

Everyone recognizes this is a problem that we have to get over some way; otherwise there is at the present time no mechanism, no machinery within the Speaker's Office or directly in the House of Commons to give effect to this because I think the Auditor General himself has said that he would not want to appear to have in effect unlimited access to the public purse without some form of accounting or scrutiny by somebody else.

These are problems which the Committee has faced up to. It found a compromise in the bill, but the bill was not acceptable to the House of Commons, so that the Committee had better try again. I think that the Auditor General did take satisfaction from a recognition that the government was continuing to persist in its desire to ensure in its recognition the importance of this office, that it be independent.

The Chairman: Mr. Hees, I am sorry, your time is up. You had a pretty good answer, but you took a little too long to introduce your question. I am sorry. Mr. Brewin and then Mr. Crouse. We will be back to you.

Mr. Hees: I will be back again.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, if I may go into the very subject Mr. Drury has just spoken of, I understood him to say that the government accepts the principle that the Auditor General should be absolutely independent and should have complete control in recruiting, employing his own staff and fixing their salaries. Is that correct?

Mr. Drury: I do not think I am pushing that case. I am saying, Mr. Chairman, that if it is possible to achieve some kind of

[Interprétation]

J'essaierai de répondre maintenant à la seconde question. Pourquoi l'Auditeur général a-t-il laissé entendre qu'une solution résulterait de nos conversations? Je ne sais vraiment pas puisque je ne l'ai pas rencontré depuis notre dernière conversation, vendredi après-midi. D'ailleurs, je ne crois pas qu'il me faille dévoiler les détails d'une conversation privée, mais je puis vous dire que l'Auditeur général a semblé réconforté lorsque je lui ai rappelé que le gouvernement préconisait de lui accorder désormais une plus grande indépendance et qu'il avait pris des mesures en ce sens. Malheureusement, on n'a pas donné suite à cette initiative pour des raisons bien connues mais le gouvernement est toujours prêt à présenter ses propositions. Celui-ci estime que s'il peut persuader le Parlement, l'Auditeur général pourrait se détacher complètement de la fonction publique. Le gouvernement n'a pas retiré sa proposition. Mais, comme je l'ai précisé aujourd'hui, nous ne cessons de la présenter avec force comme solution éventuelle malgré les difficultés impliquées. D'ailleurs, le Comité a déjà étudié certaines de ces difficultés dont l'une est sans contredit le problème des relations de travail, lesquelles sont du ressort de la Fonction publique. Or, il ne semble pas que la protection assurée par la loi sur l'emploi dans la Fonction publique ait été tellement prise en compte par les délégués du personnel.

Tout le monde reconnaît qu'il s'agit d'un problème dont il faut trouver la solution. A l'heure actuelle, il n'existe aucun mécanisme au sein du bureau de l'Orateur ou directement à la Chambre des communes pour donner suite à cette mesure; l'auditeur général lui-même a déclaré qu'il ne voudrait pas donner l'impression d'avoir un accès illimité aux deniers publics sans que quelqu'un puisse examiner sa comptabilité.

Voilà donc les problèmes auxquels doit faire face le Comité. Celui-ci a trouvé une solution de compromis dans le projet de loi qui n'a pas été accepté à la Chambre. Le Comité doit donc faire de nouveaux efforts. A mon avis, l'auditeur général s'est trouvé fort satisfait que le gouvernement continue de reconnaître l'importance de son bureau et se soit engagé à en assurer l'indépendance.

Le président: Monsieur Hees, je regrette mais votre temps de parole est écoulé. On vous a donné une réponse satisfaisante, mais vous avez mis trop de temps à présenter votre question. Nous vous reviendrons. Monsieur Brewin et monsieur Crouse.

M. Hees: Je reprendrai plus tard.

M. Brewin: Monsieur le président, j'aimerais m'attacher au point soulevé à l'instant par M. Drury selon lequel le gouvernement accepte le principe de l'indépendance de l'auditeur général ainsi que sa maîtrise absolue pour le recrutement de son personnel et l'établissement des salaires. Ai-je raison?

M. Drury: Cela n'est pas l'argument que j'ai fait valoir. Tout ce que j'ai dit, monsieur le président, c'est que si l'on pouvait en arriver

[Text]

compromise which will secure the absolute independence of the Auditor General, we are not opposed to this; we will support it. The finding of the compromise represents just that, a compromise between the interest of the Auditor General in relation to organizing his staff and the interest of the employees who, at the moment, apparently indicate they are very much in favour of the protections afforded to other government employees, of the Public Service Employment Act and of the Public Service Staff Relations Act and I am not advocating, Mr. Chairman, that the employees should be stripped of these protections whether they like it or not.

Mr. Brewin: But you are advocating that the question of the salaries, the seniority and other matters of that sort be taken out of the federal classification system altogether and put in the hands of the Auditor General, subject to review, either by a committee in the House or some representative of the House or the Speaker. Am I right in that?

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Brewin: This would, of course, require legislation.

Mr. Drury: Of course.

Mr. Brewin: No legislation has as yet been presented by the government which would meet this particular problem.

Mr. Drury: I suggest that the bill which was presented went as far as the Auditor General then thought it wise or then proposed to go in relation to these provisions, these particular questions. The words used were those contained in his draft. They did not go as far as an earlier suggestion I made in the House for the complete removal from the scrutiny of the Treasury Board in respect to budget and classification.

Mr. Brewin: If I may change the line of questioning a little, at page 10 of the statement you read to us you said that the Public Service Commission had offered to extend to the Auditor General the power to recruit and appoint his own staff, but that offer has been refused.

● 1020

You have no doubt seen the Auditor General's statement which he gave us on Tuesday. In that he refers to the statement of the Chairman of the Public Service Committee on May 5, 1970, in which there was talk of delegation. This is at page 19 of the Auditor General's statement. He gives the following quotation from the Chairman's statement:

"If he were to accept our offer of delegation, he would be authorized to make appointments of professionals, subject to compliance with the provisions of the Public Service Employment Act and with the selection standard. We would, of course, monitor the exercise of this delegated authority in accordance with our responsibilities under the Act."

Following that, the Auditor General stated:

[Interpretation]

à un compromis grâce auquel l'auditeur général obtiendrait une indépendance absolue dans les domaines qui lui tiennent à cœur, nous ne nous y opposerions pas; au contraire nous serions en faveur. Une telle solution signifie un compromis entre les intérêts de l'auditeur général organisant son personnel d'une part et ceux des employés qui à l'heure actuelle semblent être en faveur du maintien des protections qui sont accordées aux autres employés du gouvernement aux termes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Incidemment je ne préconise pas, monsieur le président, que les employés soient dépourvus de cette assurance prévue par la loi, qu'ils le souhaitent ou non.

M. Brewin: Mais vous préconisez que les questions de salaires et d'ancienneté soient retirées du système de classification fédéral et confiées à l'auditeur général, sous la surveillance d'un comité de la Chambre ou à quelque représentant de la Chambre ou de l'Orateur. Ai-je raison, monsieur Drury?

M. Drury: C'est juste.

M. Brewin: Il nous faut donc une nouvelle loi.

M. Drury: Naturellement.

M. Brewin: Aucune loi n'a jusqu'ici été présentée par le gouvernement pour répondre à ce besoin bien précis.

M. Drury: A mon avis, le bill qui a été présenté répondait aux désirs de l'auditeur général au sujet de ces questions en particulier. Il reflétait l'avant-projet soumis par l'auditeur général. Le projet de loi cependant ne tenait pas de la proposition que j'avais faite à la Chambre selon laquelle il faudrait complètement supprimer les dispositions permettant au Conseil du trésor d'examiner le budget et la classification du bureau de l'auditeur général.

M. Brewin: Passons à un autre sujet. Il s'agit de votre déclaration de la page 10 où l'on signale que la Commission de la fonction publique a offert d'accorder à l'auditeur général le pouvoir de recruter et de nommer son propre personnel et que cette offre a été refusée.

Vous avez sans aucun doute lu la déclaration de l'Auditeur général de mardi. Dans celle-ci, il se réfère à la déclaration prononcée par le président de la Commission de la fonction publique, le 5 mai 1970, déclaration qui parlait du problème de délégation. Ceci figure à la page 20 de la déclaration de l'Auditeur général. Il y cite, en substance, les termes suivants du président:

«S'il acceptait notre offre de délégation, il serait autorisé à nommer ses employés professionnels à condition qu'ils respectent les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et les normes de sélection. Bien sûr, en vertu de nos responsabilités légales, nous contrôlerions l'exercice de cette délégation de pouvoir.»

A la suite de cela, l'Auditeur général a déclaré:

[Texte]

I am not prepared to accept this offer of delegation for the simple reason that it is not a satisfactory solution to the matter. So long as the Public Service Commission retains the right to monitor all of the actions taken by the Auditor General under such a delegation, the question is bound to arise as to who has the final say if an appointment is made with which the Commission does not agree.

I put it to you then that the offer—and maybe I am not referring to the same thing—that was made by the Public Service Commission was in fact an offer subject to conditions as to the monitoring of the delegated authority by the Public Service Commission.

That was the crux of the trouble as far as the Auditor General was concerned. He said: I do not want to have this responsibility with somebody from the Public Service Commission looking over my shoulder. I put it to you that was the crux of the difficulty.

Mr. Drury: If this is the crux of the difficulty, then we really have the problem of reconciling the obligations laid on the Public Service Commission by Parliament, an agency which reports to and derives its authority directly from Parliament, not from the government; the government has no control over the Public Service Commission. Parliament has decreed certain duties and responsibilities to the Public Service Commission.

Another of Parliament's servants, who reports directly to Parliament, says he does not like this. Now, I would hope that the body which in this particular case is the spokesman for Parliament, would work out and should be charged with working out a reconciliation of these two points of view.

This is not an agency, in either case, controlled or responsible to the government; indeed, it is exactly the reverse.

Mr. Brewin: Whatever was said before and whatever conditions existed then, I take it now that subject to working out the difficulties you have mentioned, the government is willing to accept exclusion of the Auditor General's staff and so on and his problems from the Public Service Commission.

Mr. Drury: We were in 1970, Mr. Chairman, and still are.

Mr. Brewin: Well, that is questionable.

Mr. Bigg: That is questionable.

The Chairman: Mr. Brewin has the floor, gentlemen.

Mr. Brewin: Just one other question, as I know my time is expiring.

Without going into the background controversies, there is no doubt the Auditor General is now facing serious difficulties, is he not?

He calls to our attention at page 20 of his statement that they brought on staff over a period of, roughly, 14 months, I think it was, from January 1, 1971 to February 28, 1972, 62 new people and lost 40. He says most of these 40 went to other posts in other government departments and agencies, because of the increased

[Interprétation]

«Je ne suis pas disposé à accepter cette offre de délégation pour la simple raison qu'elle ne constitue pas une solution satisfaisante au problème. Tant que la Commission de la fonction publique gardera le droit de contrôler toutes les actions de l'Auditeur général en vertu d'une telle délégation, il est certain que la question se posera un jour de savoir qui a le dernier mot lorsque la Commission n'accepte pas une nomination.»

Je vous demanderais donc, si l'offre de la Commission de la fonction publique—peut-être ne s'agit-il pas de la même chose—était en fait soumise à des conditions de contrôle, par la Commission de la fonction publique, de la délégation de pouvoirs.

Pour l'Auditeur général, cela constituait le noeud du problème. Il a dit: «Je n'accepte pas une telle responsabilité si la Commission contrôle toutes mes actions». N'est-ce pas là que résident les difficultés?

M. Drury: Si tel est le cas, notre problème est alors de réconcilier les devoirs imposés à la Commission par le Parlement de qui elle dépend et tire son autorité directement et non du gouvernement qui n'a aucun contrôle sur elle. Par décret, le Parlement a imposé à celle-ci certains devoirs et responsabilités.

L'un des serviteurs du Parlement, qui en dépend directement, a affirmé qu'il n'aime pas cela. Dans ce cas, je m'attendrais à ce que l'organisme porte-parole du Parlement ait pour tâche et mission de réconcilier ces deux points de vue.

Il ne s'agit pas d'un organisme qui dépend du gouvernement ou à qui il doive répondre c'est exactement l'inverse.

M. Brewin: Quoiqu'on ait pu dire auparavant et quelles qu'aient pu être les circonstances, je suppose que si l'on règle les difficultés mentionnées, le gouvernement serait disposé à accepter l'exclusion du personnel de l'Auditeur général de la Commission de la fonction publique.

M. Drury: C'était le cas en 1970, monsieur le président, et nous en sommes toujours là.

M. Brewin: Cela est contestable.

M. Bigg: En effet.

Le président: Messieurs, M. Brewin a la parole.

M. Brewin: Il ne me reste qu'une question à poser.

Sans retourner aux controverses d'origine, il ne fait aucun doute que l'Auditeur général a de graves problèmes n'est-ce pas?

A la page 20 du texte anglais de sa déclaration, il nous signale que, sur une période de quatorze mois, je pense, c'est-à-dire du 1^{er} janvier 1971 au 28 février 1972, il a eu 62 nouveaux employés et en a perdu 40 dont la plupart occupent d'autres postes dans des ministères ou organismes du gouvernement où les traitements sont plus élevés. Cette déclaration correspond-elle exactement aux faits?

[Text]

remuneration they would get there. Is this statement, as far as you know, entirely in accordance with the facts?

Mr. Drury: I do not know, Mr. Chairman, to be quite frank. As you know, we are conscious and respectful of the fact that the Auditor General should be independent, that he does not feel that it helps his operation at all to have such agencies as the Treasury Board keeping track of what he is or is not doing.

● 1025

So we stay strictly away from this. Consequently, we do not know and, indeed, would not want to know, given the general position which I think is correct, whether or not they are statements of fact.

Mr. Brewin: You do not know, but if these facts are as stated by the Auditor General and you have no reason to doubt them, they reveal a serious situation in his office. Such a large turnover as that is surely a serious problem, when large numbers of qualified people leave him in the course of one year.

Mr. Drury: There is perhaps, Mr. Chairman, in some agencies more than others, a fairly high rate of turnover but let me say that the experience of the Auditor General in this particular year is not the highest of any agency in the government.

The Chairman: You finished right on the dot, Mr. Brewin. Mr. Crouse is next followed by Mr. Lefebvre and Mr. Mather.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, when we last met and the Auditor General was before this Committee, I asked him this question: Rather than continuing to operate under the Public Service Employment Act would you consider it more advisable to report to the Commons through the Speaker, who is also a servant of Parliament and who could have consultations with the parties in the House and who would determine, following consultation with you, your total budgetary requirements? In this way you would be free to establish the rates of pay and other conditions of employment for your staff and the size of your establishment, providing you lived within your total budget. In reply to that question the Auditor General said that those terms would be acceptable to him. Now on page 10 of your statement this morning, which I listened to with some interest, you stated:

More important, however, is the fact that it is the government which suggested that the office of the Auditor General ought not to be subject to the Treasury Board in the setting of the Auditor General's budget, or in the setting of the classification and salary levels for his staff. Rather some mechanism should exist in the House of Commons, or in the Speaker's Office, for this purpose.

With that background, Mr. Chairman, my question to the President of the Treasury Board is: Are you now prepared to introduce an Auditor General's act which would guarantee the Auditor General's independence from the government, similar to the act covering the

[Interpretation]

M. Drury: Monsieur le président, pour être franc, je ne pourrais dire. Nous savons que l'Auditeur général doit être indépendant et que ses activités ne sont pas simplifiées par le fait que des agences telles que le Conseil du Trésor surveillent en permanence ce qu'il fait ou ne fait pas. C'est pourquoi nous ne nous occupons pas du tout de cela.

Par conséquent, étant donné la position que nous avons adoptée et qui, je pense, est la bonne, nous ne savons pas et nous ne voulons pas savoir s'il s'agit ou non de déclaration de fait.

M. Brewin: Cependant, si ces faits existent bien tel que l'Auditeur général les a mentionnés et si vous n'avez aucune raison d'en douter, ils révèlent l'existence de problèmes graves dans son bureau. Un roulement de personnel aussi important constitue très certainement un problème grave surtout s'il concerne un grand nombre d'employés qualifiés démissionnant chaque année.

M. Drury: Monsieur le président, peut-être y a-t-il dans certains organismes plus que dans d'autres un taux relativement élevé de roulement du personnel, mais je dois dire que les chiffres du bureau de l'Auditeur général pour cette année ne sont certainement pas les plus élevés.

Le président: Monsieur Brewin, vous avez terminé juste à temps. Je donne la parole à M. Crouse, suivi de MM. Lefebvre et Mather.

M. Crouse: Merci, monsieur le président. Lors de notre dernière réunion où témoignait l'Auditeur général je lui ai posé cette question: plutôt que de continuer à dépendre de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, pensez-vous qu'il serait souhaitable que vous dépendiez directement de la Chambre des communes, par l'intermédiaire de l'Orateur, qui est lui-même un serviteur du Parlement et pourrait consulter les partis politiques composant la Chambre et déterminer, après consultation avec vous-même, vos exigences budgétaires totales. De cette manière, vous auriez la liberté de définir les niveaux de salaire et autres conditions d'emploi de votre personnel ainsi que son importance, à condition de rester dans les limites de votre budget total. En réponse à cette question, l'Auditeur général m'a dit que ces conditions lui conviendraient. Or, je constate à la page 12 de votre déclaration de ce matin, que j'ai écoutée avec intérêt, vous affirmez:

Chose plus importante encore c'est que le *gouvernement* a lui-même suggéré que l'Auditeur général fut libre, vis-à-vis du Conseil du Trésor, d'établir son budget, l'échelle de classification et les niveaux de salaire de son personnel. Il estimait préférable qu'un certain mécanisme fut établi à cette fin au sein de la Chambre des communes ou au bureau de l'Orateur.

Cela pris en considération, monsieur le président, la question que je poserais au président du Conseil du Trésor est la suivante: êtes-vous maintenant disposé à proposer une loi du bureau de l'Auditeur général qui garantirait à ce dernier son indépendance à l'égard du gouvernement, et qui serait semblable aux lois dont dépendent le

[Texte]

Chief Electoral Officer, the Representative Commissioner and the Commissioner of Official Languages?

Mr. Drury: I should, I suppose, Mr. Chairman, know more about this and I apologize for my ignorance. But I will have to find out—I do not know whether the Commissioner of Official Languages and his employees come under the Public Service Employment Act. I think they do. And if they do, and you take this act as the model, we are then repeating the phraseology in Bill C-190, that ill-favoured bill which was rejected by the opposition.

Mr. Hees: It was rejected by the people of Canada.

Mr. Drury: I beg your pardon?

Mr. Crouse: Mr. Chairman, it is my understanding that the Chief Electoral Officer, the Representative Commissioner and the Commissioner of Official Languages do have their own act and they are empowered to report to Parliament in a manner similar to the Auditor General. Following consideration of the question I have raised, perhaps the President of the Treasury Board might be able to give us an answer at a later date. But, in connection with that proposal, would he also be favourably inclined to amend Section 75 of the Financial Administration Act under which the Auditor General now operates, which reads:

● 1030

75. An officer of the public service nominated by the Treasury Board shall examine and certify to the House of Commons in accordance with the outcome of his examination the receipts and disbursements of the Office of the Auditor General.

Would he be prepared to amend that to read, "An officer of the public service nominated by Parliament shall examine" and so forth, and in this way free from direct government control or intervention the Auditor General and his staff?

Mr. Drury: Most certainly, Mr. Chairman.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Drury: I do not think this particular issue has ever raised a problem. The Auditor General accepts, and indeed it has been a thread running through his thesis, that he as Auditor General would wish to subject his judgments in respect to organization, budgeting, and probity with his own staff to the same kind of tests that he expects other people to, and therefore there should be somebody auditing his operation. Who appoints the auditor, to the best of my knowledge, has never given rise to any difficulty, and if it would make for a more satisfactory relationship that the nomination of the auditor—indeed we would not even pursue what you have suggested that he be an officer of the public service. It could be argued that the Auditor General's office should not be examined by somebody he is auditing. So it should be somebody from without the public service doing this audit. I would not object to that either. But as I say, this particular provision does not seem to have given rise to any difficulty.

[Interprétation]

directeur général des élections, le commissaire à la représentation et le commissaire aux langues officielles?

M. Drury: Monsieur le président, je suppose que je devrais connaître mieux la question et je vous demanderai d'excuser mon ignorance, car je vais devoir me renseigner. Je ne sais pas si le commissaire aux langues officielles et son personnel dépendent de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Je pense que c'est le cas et alors, si l'on prend cette loi comme modèle, nous nous contentons de répéter les termes du Bill C-190, ce malheureux bill qui a été repoussé par l'opposition.

M. Hees: Il a été repoussé par le peuple du Canada.

M. Drury: Pardon?

M. Crouse: Monsieur le président, selon moi, le directeur général des élections, le commissaire à la représentation et le commissaire aux langues officielles dépendent chacun d'une loi particulière qui les place, comme l'Auditeur général, sous l'autorité du Parlement. Peut-être qu'après avoir examiné la question que j'ai posée, le président du Conseil du Trésor pourra nous donner sa réponse à une date ultérieure. Quoi qu'il en soit, toujours au sujet de cette proposition, serait-il également disposé à amender l'article 75 de la Loi sur l'administration financière, article qui vise actuellement l'Auditeur général et qui prévoit:

75. Un fonctionnaire du service public nommé par le conseil du Trésor doit examiner les recettes et les déboursés du bureau de l'auditeur général, et les certifier à la Chambre des Communes d'après le résultat de cet examen.

Serait-il disposé à amender cet article afin d'en remplacer le début par: «un fonctionnaire du service public nommé par le Parlement doit examiner...», ce qui libérerait l'auditeur général et son personnel d'un contrôle ou d'une intervention directe du gouvernement?

M. Drury: Très certainement, monsieur le président.

M. Crouse: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Drury: Je ne pense pas que cette question ait jamais posé de problème. En fait, l'auditeur général estime que ses décisions concernant l'organisation, le budget et la probité envers son personnel devraient être soumises au même contrôle que les autres organismes, et donc à une vérification. La nomination d'un tel vérificateur n'a jamais soulevé de problèmes et même, si cela pouvait améliorer les relations internes, nous ne reprendrions pas votre suggestion voulant qu'il soit un membre de la Fonction publique. On pourrait prétendre que le bureau de l'auditeur général ne doit pas être contrôlé par quelqu'un qui est soumis à sa propre vérification. C'est pourquoi ce contrôle devrait donc être réalisé par quelqu'un qui ne fait pas partie de la Fonction publique. Je ne m'opposerais pas à cela non plus, mais, comme je l'ai dit, cette disposition ne semble pas avoir soulevé de problèmes.

[Text]

Mr. Crouse: Could I expect, Mr. Chairman, an answer to my original question, perhaps a written answer later? My question was, are you prepared to introduce an Auditor General's bill which would guarantee the Auditor General independence from the government?

Mr. Drury: Mr. Chairman, I feel that the procedure followed last time, namely that the relationship between an officer of Parliament and Parliament, should be defined, in principle at any rate, by a parliament body, not the government. This means that I would repeat again my suggestion on the last page of my statement that:

... one of the important tasks facing this Committee is to try to find a formula for defining adequately the relationship between the Auditor General and Parliament, one which will be acceptable to the House.

And to ask me to do this seems to me to be an abdication of responsibility on the part of the House, and its expert in this matter, this Committee.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I think I have a little time left. I believe it is correct to state that the bill to which the President of the Treasury Board refers would have restricted the Auditor General's function to more of a bookkeeping one rather than permitting him to—it restricted his comments on government spending, and this I believe was the whole basis of controversy with regard to Bill C-190.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I do not want to debate this old one again.

The Chairman: I will not allow it.

Mr. Drury: I would just point out that, as I think is well known, at least by those who wish to listen, the bill proposed, textual and in principle, followed the recommendations *in extenso* of this Committee.

The Chairman: Mr. Crouse, are you finished?

Mr. Crouse: Yes, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lefebvre, Mr. Mather, and then Mr. Cafik.

M. Lefebvre: Oui, monsieur le président, je désire poser quelques questions au ministre. A la page 11 de votre mémoire, monsieur le ministre, vous dites ce qui suit:

Le 18 octobre 1971, j'ai fait savoir au président du Comité permanent des comptes publics que l'auditeur général avait accepté la formation d'une équipe chargée d'évaluer les «postes-repère». Ce travail fut terminé à la fin d'octobre 1971 et les conclusions soumises à l'auditeur général au début de novembre. En janvier 1972, ce dernier s'est plaint de ce que le compte rendu de la séance du comité d'évaluation n'était pas exact; et voilà où en sont les choses.

Bon, j'ai trois questions qui sont reliées entre elles, je crois. J'espère que vous pourrez y répondre. Quels sont les membres du comité spécial? Quelles ont été leurs conclusions? Quelles sont les

[Interpretation]

M. Crouse: Monsieur le président, puis-je espérer une réponse à ma première question, peut-être même une réponse écrite, à une date ultérieure? Ma question était la suivante: êtes-vous disposé à proposer un bill du bureau de l'Auditeur général qui garantirait à celui-ci son indépendance à l'égard du gouvernement?

M. Drury: Monsieur le président, je pense que l'on pourrait suivre la procédure de la dernière fois, c'est-à-dire que les relations entre un haut fonctionnaire du Parlement et le Parlement devraient être définies, en principe, tout au moins, par un organe parlementaire et non pas par le gouvernement. Ceci signifie donc, pour reprendre les termes de la dernière page de ma déclaration:

... l'une des tâches les plus importantes de ce Comité est de trouver une formule qui définisse adéquatement les relations entre l'auditeur général et le Parlement, à la satisfaction de la Chambre.

Me demander à moi de faire cela semble être, de la part de la Chambre et de ses experts en la matière, le Comité, une abdication de responsabilités.

M. Crouse: Monsieur le président, je pense qu'il me reste quelques minutes. J'estime qu'il est exact d'affirmer que le bill auquel le président du Conseil du Trésor se réfère aurait en fait restreint la fonction de l'Auditeur général à celle de comptable plutôt qu'elle ne lui aurait permis de...; ceci limitait ses remarques quant aux dépenses gouvernementales et, selon moi, ceci est l'essentiel de la controverse au sujet du bill C-190.

M. Drury: Monsieur le président, je ne veux pas reprendre le débat à ce sujet.

Le président: Je ne le permettrai pas.

M. Drury: Je voudrais simplement signaler, et je pense que cela est bien connu, tout au moins de ceux qui veulent écouter, que le bill proposé suivait, *in extenso*, les recommandations du Comité, en principe et en fait.

Le président: Monsieur Crouse, avez-vous terminé?

M. Crouse: Oui, merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lefebvre suivi de MM. Mather et Cafik.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I would like to direct a few questions to the Minister. On page 11 of your statement, Mr. Minister, you say the following:

On October 18, 1971 I informed the Chairman of the Public Accounts Committee that the composition of a team to evaluate the benchmarks had been agreed to by the Auditor General. Work on the evaluation of the benchmarks was completed by the team in late October 1971 and the findings reported to the Auditor General in early November. Differences over the record of the evaluation committee meeting were raised by the Auditor General's office in January 1972 and that is where the matter now stands.

I have three related questions to ask and I hope you will be able to answer them. Who are the members of the special committee? What

[Texte]

objections du vérificateur général aux conclusions du comité qui a été formé?

• 1035

M. Drury: C'est une question assez compliquée. Personnellement, je ne connais pas le nom des membres du comité, mais on pourra peut-être vous le donner tout à l'heure. Les conclusions de l'Auditeur général ne sont pas encore formulées. Il est en train de le faire, si je comprends bien.

M. Lefebvre: Je crois savoir que les membres du comité ont été choisis après consultation et approbation du vérificateur général.

M. Drury: C'est juste. On parle bien du comité qui s'est intéressé à la question des «postes-repère».

M. Lefebvre: Oui.

M. Drury: Nous avons proposé à l'Auditeur général de chercher les bons offices d'un expert, à l'extérieur du gouvernement. On nous a répondu que ce n'était pas nécessaire. Les employés étaient prêts à être assujettis aux fonctionnaires dont nous cherchons le nom. Je dois dire au comité qu'il n'y a pas eu de comité formé de gens de l'extérieur et que nous n'avons pas eu les services d'un expert. L'Auditeur général a dit qu'il se préparait à accepter le jugement des fonctionnaires.

M. Lefebvre: Mais vous n'avez pas leur noms?

M. Drury: C'est cela.

M. Lefebvre: This is a committee that was formed to—

M. Drury: On me conseille de lire ceci: «Les évaluateurs...» Puis-je lire en anglais?

M. Lefebvre: Oui.

Mr. Drury: Mr. H. E. Garland, Chief of Audit, Toronto District Taxation Office, Department of National Revenue; Mr. W. A. Phillips, Director, General Audit Division, The Audit Services Bureau, Department of Supply and Services; Mr. C. R. Farrell, Unit Head, Audit Group, Compensation and Classification Division, Treasury Board Secretariat, and Mr. G. B. Durant, Chief Ongoing Classification, Compensation and Classification Division, Treasury Board Secretariat.

C'est un peu difficile à traduire.

M. Lefebvre: Oui.

These four gentlemen were chosen and this was agreed to by the Auditor General?

Mr. Drury: I am told that the names were not submitted for specific agreement by the Auditor General but that this is our standard procedure and he agreed that in this review we should employ the regular normal operating procedures. I may say that the

[Interprétation]

were their findings? What are the objections of the Auditor General to the Committee's conclusions?

Mr. Drury: It is a very complicated question indeed. Personally, I do not know the name of the Committee members, but we may be able to find them for you shortly. The conclusions of the Auditor General are not yet formulated. He is drafting them right now if I understand correctly.

Mr. Lefebvre: I believe that the Committee members have been chosen after consultation and approval of the Auditor General.

Mr. Drury: Exactly. Are we not talking of the Committee concerned with the bench mark question?

Mr. Lefebvre: Yes.

Mr. Drury: We have then proposed to the Auditor General that we could require the good service of a specialist outside of the government. We were told that this was not necessary. The employees were quite willing to get the services of the civil servants whose names we are trying to get for you. I must thus inform the Committee that there were no Committee composed from people outside the civil service and that we did not use the services of an expert. The Auditor General said that he was ready to accept the verdict of the civil servants.

Mr. Lefebvre: But you do not have their names?

Mr. Drury: No, I do not.

M. Lefebvre: C'était un comité composé en vue de...

Mr. Drury: I was advised to read the following: The rating members... may I pursue in English please?

Mr. Lefebvre: Of course.

M. Drury: M. H. E. Garland, vérificateur en chef, bureau d'impôt du district de Toronto, ministère du Revenu national; M. V. A. Phillips, directeur, division de vérifications générales, bureau du service de vérifications, ministère des Approvisionnements et Services; M. C. R. Farrell, chef de section, groupe de vérifications, division de la rémunération et de la classification, secrétariat du Conseil du Trésor, et M. G. B. Durant, chef de la division de la classification actuelle et de la transposition, secrétariat du Conseil du Trésor.

It is rather difficult to translate.

Mr. Lefebvre: Indeed. On a choisi ces quatre messieurs et obtenu l'approbation de l'Auditeur général?

M. Drury: Les noms n'ont pas été soumis à l'approbation de l'Auditeur général, mais il s'agit d'une procédure normale de notre part et l'Auditeur général s'y est plié de bon gré. Les conseillers du comité étaient: M. Gilhooly, directeur de la division «B» du bureau

[Text]

advisory members to the committee were Mr. Gilhooly, the Director of Branch "B" of the Auditor General's office; Mr. H. E. Hayes, the Director of the Auditor General's Office and Mr. G. O. Currie, the Secretary of the Auditor General's office.

Mr. Lefebvre: On page 9 of your brief, the English copy, you say:

On October 18, 1971 I informed the Chairman of the Public Accounts Committee that the composition of a team to evaluate the bench marks had been agreed to by the Auditor General.

This was the composition in the way that you normally do it, not necessarily the members' names.

● 1040

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Lefebvre: You said a while ago that you can not give us the findings, because you are still waiting for the letter from the Auditor General in which he will explain his objections.

I believe that for two years running the Auditor General has asked for certain sums of money, and this would give him a certain number of people who could work within that budget, which was granted to him by your department without any scrutiny whatsoever. It was accepted. Do you know if this is done for any other government department, agency or office of government, or Parliament?

Mr. Drury: It is not done for any other office subject to budgetary approval by the Treasury Board.

Mr. Lefebvre: Do you see any danger in this method if it should be enlarged? What if other departments started to get the same permission. This Committee has been particularly busying itself over the last two years, and many members have objected that sometimes in the estimates we have lost a bit of parliamentary control which we have held so dear. You go on to say that perhaps the Auditor General should be like the Speaker and report. Does the Speaker submit a budget similar to the Auditor General where there is no scrutiny whatsoever and it is accepted?

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Lefebvre: I think if the Auditor General's office is similar to the Speaker's, one objection that we have heard in this Committee is that the Public Service Alliance, which represents a union of public employees, would object that then the members of the Auditor General's office would be losing all their union privileges which they have gained over the years, such as bargaining, seniority and so on. Do you see this objection also being raised?

Mr. Drury: Mr. Chairman, as I recollect it was raised when this course of action was suggested to the Committee some time ago. And this Committee, having heard from representative of the employees, appeared to have decided against withdrawing the protection of the Public Service Employment Act and the Public Service Staff Relations Act. This is one of the problems that faces us

[Interpretation]

de l'Auditeur général; M. H. E. Hayes, directeur du bureau de l'Auditeur général et M. G. O. Curry, secrétaire du bureau de l'Auditeur général.

M. Lefebvre: A la page 9 de votre mémoire, version anglaise, on lit:

Le 18 octobre 1971, j'ai averti le président du Comité des Comptes publics que la composition de l'équipe chargée d'évaluer les barèmes proposés avait été acceptée par l'Auditeur général.

Il s'agissait de la manière de composer l'équipe non pas du nom des membres.

M. Drury: C'est exact.

M. Lefebvre: Vous avez dit il y a un instant que vous ne pouvez pas nous communiquer les conclusions parce que vous attendiez toujours la lettre dans laquelle l'Auditeur général va expliquer ses objections.

Pendant 2 années entières, je crois, l'Auditeur général a demandé au Conseil les sommes qui lui permettraient d'employer un certain nombre de fonctionnaires et celles-ci lui ont été accordées sans faire l'objet d'un examen minutieux. Savez-vous s'il en va de même pour tout autre ministère, organisme ou bureau du gouvernement ou du Parlement?

M. Drury: Il n'en est pas de même pour tout autre bureau assujéti à l'approbation budgétaire du Conseil du Trésor.

M. Lefebvre: Voyez-vous un danger quelconque qu'entraînerait cette méthode si elle était généralisée? Et si on commençait à permettre la même chose pour d'autres ministères? Notre Comité a été particulièrement actif ces deux dernières années et de nombreux membres n'ont pas accepté que parfois, dans les prévisions, nous ayons perdu une partie du contrôle parlementaire qui nous est si cher. Vous dites que peut-être l'Auditeur général devrait être comme l'Orateur. Mais l'Orateur présente-t-il un budget similaire à celui de l'Auditeur général qui ne fait jamais l'objet d'un examen minutieux et est accepté?

M. Drury: C'est exact.

M. Lefebvre: Le problème évoqué au Comité est que si le bureau de l'Auditeur général est semblable à celui de l'Orateur, l'Alliance de la fonction publique, qui est un syndicat d'employés, va alors s'opposer à ce que les membres du bureau de l'Auditeur général perdent leurs avantages syndicaux qu'ils ont obtenus au cours des années, tels que la négociation, l'ancienneté, etc. Avez-vous déjà entendu soulever une telle objection?

M. Drury: Monsieur l'Orateur, si je me souviens bien, elle a été soulevée lorsqu'on a proposé cette mesure au Comité il y a un certain temps. Et ce Comité, informé par un représentant des employés, a paru s'opposer à la suppression de la protection qu'offrent la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. C'est un des

[Texte]

and where some kind of arrangement or compromise, it seems to me, is needed between the desire for complete independence of the Auditor General, and if one might say it, the staff relations.

Mr. Lefebvre: I think you have put your finger on it. This Committee and Parliament must find a way to give him his independence, let the employees have their protection, and keep the public purse under scrutiny. It is a very complicated affair and any suggestions you may have I think would be quite welcome to this Committee.

The Chairman: Are you finished, Mr. Lefebvre?

Mr. Lefebvre: Yes, thank you.

The Chairman: Mr. Mather, you are next, and then Mr. Cafik.

Mr. Mather: Mr. Chairman, we had Mr. Henderson, the Auditor General, and Mr. Drury, the President of the Treasury Board, before us. The Auditor General has outlined what he sees as a grievance affecting the work of his office. The President of the Treasury Board has gone over what that entailed, and in brief he says that if there is any grievance he is not responsible for it.

A lot of old ground has been covered again in finer detailed facts than previously. To me the significant thing at this time—and I will come to my questions in a moment, Mr. Chairman—is that both Mr. Henderson and Mr. Drury, in their respective capacities, seem to hold out some hope or encouragement for a solution, particularly looking at our own Committee which actually represents Parliament here in this business.

● 1045

I am very interested in the statement by Mr. Drury, on page 10 in the second paragraph—Mr. Crouse and Mr. Brewin have alluded to this already—There is a sentence that begins:

Rather some mechanism should exist in the House of Commons, or in the Speaker's office, for this purpose.

that is of giving independence to the office of the Auditor General. I know that the committee had at one time considered something along this line in trying to solve the impact that has come about. My question to you sir, is, would you think it would be possible for an arrangement to be arrived at that would constitute him as a person or as an agency, such as the Speaker, give him absolute independence, as we have been over before, and at the same time provide the members of his staff with a minimum of the protection which they now enjoy by being under the public service standards. That is, if this committee were to consider proposing to Parliament that there be a new Auditor General's act which would make him quite independent, as a sort of speaker position, would you think it would be possible for the members of his staff, under that proposed new situation, to get the minimum protection at least which they now enjoy by being under the public service act. Could this be an arrangement or a part of the compromise?

Mr. Drury: Could it? Mr. Chairman, Mr. Mather has asked the question, whether it is possible to have a compromise, and I hope he

[Interprétation]

problèmes auxquels nous avons à faire face où, me semble-t-il, il est nécessaire de parvenir à une sorte d'accommodement ou de compromis entre le désir d'indépendance complète de l'Auditeur général, et, pourrait-on dire, les relations de travail.

M. Lefebvre: Je crois que vous avez touché juste. Ce Comité et le Parlement doivent trouver un moyen de lui accorder son indépendance, de maintenir la protection des employés, et de surveiller de près les deniers publics. C'est une affaire très compliquée et ce Comité apprécierait toutes les propositions que vous pourriez faire.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Lefebvre?

M. Lefebvre: Oui, merci.

Le président: Monsieur Mather, c'est à votre tour, puis à M. Cafik.

M. Mather: Monsieur l'Orateur, nous avons entendu M. Henderson, l'Auditeur général et M. Drury, le président du Conseil du Trésor. L'Auditeur général a expliqué que la situation porte atteinte au travail de son bureau. Le président du Conseil du Trésor a parlé des conséquences et, a dit en résumé que s'il y avait un grief quelconque il n'en était pas responsable.

On a de nouveau ouvert de vieux dossiers, mais de façon beaucoup plus détaillée qu'auparavant. A mon avis, le fait essentiel présentement — et j'en arrive à ma question dans un instant, monsieur le président — c'est que M. Henderson et M. Drury, dans leur capacité respective, semblent tous les deux laisser entrevoir un espoir de solution, en se tournant particulièrement vers notre Comité qui représente véritablement le Parlement dans cette affaire.

Je trouve que le deuxième paragraphe de la page 10 de la déclaration de M. Drury est très intéressant. M. Crouse et M. Brewin y ont déjà fait allusion. On y lit:

Il estimait préférable qu'un certain mécanisme fut établi à cette fin au sein de la Chambre des communes, ou au bureau de l'Orateur.

Il s'agit de l'indépendance du bureau de l'auditeur général. Je sais que le Comité a déjà envisagé un tel mécanisme. Pensez-vous qu'il serait possible de parvenir à une situation semblable à celle de l'Orateur, qui lui accorderait une indépendance absolue, comme nous l'avons examiné auparavant, et qui, en même temps, garantirait à son personnel le minimum de protection qu'ils ont actuellement en leur appliquant les normes de la Fonction publique. C'est-à-dire que, si ce Comité devait proposer au Parlement une nouvelle Loi de l'auditeur général qui le rendrait totalement indépendant, comme l'Orateur, croyez-vous que son personnel pourrait obtenir au moins la protection minimum qu'il a actuellement en relevant de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique? Pourrait-on considérer cela comme une solution ou comme un compromis?

M. Drury: Vraiment? Monsieur le président, M. Mather a demandé s'il était possible de parvenir à un compromis, et j'espère

[Text]

is not going to disenchant me in having hoped that the committee would be able to find such a compromise. I do not know what it is and quite obviously hesitate to prescribe, in a specific way, arrangements which would appear to limit in any way—I am perhaps unduly sensitive on this—the complete freedom of the Auditor General to do what and when he wants.

He, after all, is a servant of Parliament and I am not sure what self-imposed limitations he would want to see contained in an act which would guarantee his own integrity. I think Parliament which regards itself as the supreme authority in the country would not wish to set up another uncontrolled, in any way, supreme authority. After all, the Auditor General is the servant of Parliament, not of the government. He certainly is the servant of Parliament and Parliament, I suggest, is the body that is responsible to the citizens of Canada, not the Auditor General. He is responsible to Parliament, not to the people of Canada as a whole. The kind of relationship between Parliament and its servant, I would certainly prefer and think quite properly, should be left to Parliament to voice its views on and this body is for this purpose the spokesmen of Parliament.

Mr. Mather: Thank you for that reply, sir. I come back to page 10 where you restate the government's position:

More important, however, is the fact that it is the Government which suggested that the office of the Auditor General ought not to be subject to the Treasury Board in the setting of the Auditor General's budget, or in the setting of the classification of salary levels of his staff. Rather some mechanism.

and so on, such as in the Speaker's office.

● 1050

Without actually committing yourself or your department or the government, is this the role that you are sort of suggesting that our Committee should look into this to try to come to some kind of compromise which would give independence and provide security at the same time.

Mr. Drury: This is the crux of the question: how to provide independence within a machinery that will operate given the present circumstances. Not only implicitly but explicitly I think we have said that as a government we will not oppose this any more than we did in or have been since 1970.

Mr. Mather: Thank you.

The Chairman: Mr. Cafik and then Mr. Bigg.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman. It seems to me, and I think it is fairly obvious to all of us, that there are really three questions involved here, or four I suppose. The basic one is what responsibility the government has. I think it has been fairly clearly defined that it is a difficulty related to the Public Service Commission so far as I can see in terms of hiring numbers of people and either delegated authority or no delegated authority or getting out of the Public Service Commission completely or under the authority of the Public Service Commission in terms of achieving its staff requirements.

[Interpretation]

qu'il ne va pas me décevoir, moi qui avais espéré que le Comité serait capable d'en trouver un. Je ne sais pas quel est ce compromis et il est bien évident que j'hésite à prescrire d'une façon déterminée des mesures qui pourraient limiter d'une façon quelconque—je suis peut-être exagérément sensible sur ce point—la liberté complète de l'Auditeur général de faire ce qu'il veut, quand il veut.

Après tout, il est au service du Parlement et je ne vois pas à ce sujet-là quelle limite librement imposée il voudrait voir contenue dans une loi qui lui garantirait sa propre intégrité. Je pense que le Parlement, qui se considère comme l'autorité suprême du pays, ne souhaiterait pas constituer une autre autorité suprême indépendante de tout contrôle. Après tout, l'Auditeur général est au service du Parlement et non du Gouvernement. Il est sans aucun doute au service du Parlement et le Parlement, je crois, est l'institution qui est responsable devant les citoyens du Canada, et non pas l'Auditeur général. Il est responsable devant le Parlement, non devant le peuple du Canada, dans son ensemble. Je préférerais sans nul doute et jugerais plus à propos que ce soit au Parlement d'exprimer son avis sur le genre de relations qui doivent exister entre le Parlement et son serviteur, et cet organisme est le porte-parole du Parlement à cette fin.

M. Mather: Je vous remercie de votre réponse monsieur. Je me reporte à la page 10 où vous réaffirmez la position du Gouvernement:

Chose plus importante encore, c'est que le *Gouvernement* a lui-même suggéré que l'Auditeur général fut libre, vis-à-vis du Conseil du Trésor, d'établir son budget, l'échelle de classification et les niveaux de salaire de son personnel. Il estimait préférable qu'un certain mécanisme...

etc, comme au bureau de l'Orateur. Sans engager réellement vous-même ou votre ministère ou le Gouvernement, suggérez-vous que notre Comité devrait examiner cette question et essayer de trouver une sorte de compromis qui assurerait l'indépendance et la sécurité en même temps.

M. Drury: C'est là la clé de la question. Comment assurer une indépendance dans le cadre d'un mécanisme qui fonctionnera étant donné les circonstances actuelles. En tant que Gouvernement, je crois que nous avons dit non seulement implicitement mais explicitement que nous ne nous opposerions pas à une pareille solution, pas plus que nous l'avons fait en 1970 ou depuis.

M. Mather: Merci.

Le président: M. Cafik et ensuite M. Bigg.

M. Cafik: Merci, monsieur le président. Il me semble, comme à tous les députés, je crois, que nous sommes en présence de trois ou quatre questions. La question fondamentale est de savoir qu'elle est la responsabilité du Gouvernement. La question en est une de recrutement par la Commission de la Fonction publique ou non et de délégations de pouvoir ou non.

J'aimerais poser une question au sujet des méthodes d'embauche elles-mêmes et de l'échelle des traitements. Premièrement en ce qui

[Texte]

I would like to ask a question in respect of the hiring procedure itself and the pay scales. First of all in terms of hiring, Mr. Drury, would you know the relationship of the man who is assigned by the Public Service Commission to work directly in the Auditor General's office to hire and to recruit the people required. Is he there under any controls? Are there any limitations on his budget to search for people to meet the staffing requirements of the Auditor General?

The Chairman: Mr. Cafik, he is an employee of the Public Service Commission and I hardly think it is a fair question to direct to the Minister.

Mr. Cafik: All right, fair enough, if the Minister does not. . .

Mr. Drury: The answer is quite simple. I do not know, Mr. Chairman, and indeed probably I should not know what this relationship is.

Mr. Cafik: It is a question which I should have pursued with the Auditor General. He did express satisfaction with this gentleman but I did not know the terms of reference under which he operated.

All right, now dealing with the question of delegated authority, I have the feeling now and I am just getting this impression at the meeting here this morning that the reason delegated authority perhaps is not acceptable to the Auditor General is not so much the so-called monitoring and so on, but that even operating under delegated authority he would still have to hire within the classifications set up by the Public Service Commission. Are you able to answer whether or not that is so?

Mr. Drury: You say that he would have to hire within the classifications, but the job descriptions are determined entirely and exclusively in this case by the Auditor General. He outlines, lays down the duties, responsibilities, and obligations of his staff. The Public Service Commission then is required to fill, or through this mechanism of delegated authority or co-operation the Public Service Commission and the Auditor General, endeavour to find people to match those job descriptions.

Mr. Cafik: So when the Auditor General determines the qualities that he wants in particular personnel and he describes them, that determines the wage rate?

Mr. Drury: Yes, that is correct.

Mr. Cafik: Under the present circumstances. If he were to define those job descriptions in a different way, then that could have an effect on the amount of money being paid?

Mr. Drury: That is quite correct.

Mr. Cafik: I recall, Mr. Chairman, some time ago when we were on this, I think about a year ago, I suggested to the Auditor General that the simple way it seemed to me to get out of this was to redefine the jobs and to give these people the authority that he felt they deserved and if that were done it would settle the problem. Is that true?

[Interprétation]

concerne l'engagement de fonctionnaires. Monsieur Drury, quel est le rôle de la personne de la Commission de la Fonction publique dont le travail, au bureau de l'auditeur général consiste à engager et recruter le personnel requis. Peut-elle agir en toute liberté? Est-elle limitée dans son budget?

Le président: Monsieur Cafik, il s'agit d'un fonctionnaire et je pense qu'il est douteux que ce soit là une question équitable à poser au ministre.

M. Cafik: Très bien, d'accord. Si le ministre ne . . .

M. Drury: La réponse est très simple. Je ne sais pas monsieur le président et à la vérité peut-être ne devrais-je pas savoir.

M. Cafik: C'est une question que j'aurais dû poser à l'auditeur général. Il s'est montré satisfait de ce fonctionnaire, mais j'ignore quel est son mandat.

Parlons de la délégation de pouvoir. J'ai l'impression que la raison pour laquelle l'auditeur général n'accepte peut-être pas cette délégation de pouvoir n'est pas tellement à cause du contrôle, mais parce qu'il devrait quand même recruter son personnel selon les classifications établies par la Commission de la Fonction publique. Est-ce bien cela?

M. Drury: Vous dites qu'il devrait recruter son personnel selon les classifications de la Commission. Mais les descriptions de fonctions sont entièrement et exclusivement faites par l'auditeur général. Il expose et définit les fonctions, responsabilités et obligations de son personnel. La Commission de la Fonction publique doit alors trouver des titulaires ou dans le cas de délégation de pouvoir ou de collaboration, la Commission de la Fonction publique et l'auditeur général essayent de trouver des personnes qui correspondent aux fonctions décrites.

M. Cafik: Alors lorsque l'auditeur général décide et décrit les qualités requises de son personnel, il fixe son taux de traitement.

M. Drury: Oui, c'est ça.

M. Cafik: Dans les circonstances actuelles. S'il devait décrire les fonctions différemment cela influencerait sur le traitement?

M. Drury: C'est cela.

M. Cafik: Alors que nous discutons cette même question, il y a de cela un an, je crois, j'ai suggéré à l'auditeur général qu'une façon simple de sortir de cette difficulté serait de redéfinir les fonctions de son personnel comme il l'entend. Serait-ce une solution?

[Text]

Mr. Drury: Certainly a redefinition of responsibilities and skills would produce a new or different set of equivalences across the public service and consequently different pay scales.

● 1055

Mr. Cafik: Is the Auditor General free to readjust and re-evaluate each position at any time? Or once done, is it frozen that way?

Mr. Drury: No, he is not restricted. When you say is he free, I am not sure what internal restraints there may be. But in so far as the Treasury Board is concerned, he is free to do this at any time and as frequently as he wishes.

Mr. Cafik: Is it true to say that the crux of the problem in terms of pay scales in this case is the degree of authority being delegated to the individuals who hold these classifications? I think I read you correctly before where you said that it is not a matter so much of technical skills but rather of the degree of responsibility that the individual person has in each class that will have a great bearing on the salary level.

Mr. Drury: I think it is the level of responsibility which gives rise to the problem in this establishment of equivalence. There appears to be reasonable agreement on the levels of skills required in the definition of the jobs.

Mr. Cafik: I do not know the classification system very well—say AU-7 or AU-6—but it would appear then that in the Auditor General's office an AU-6 may have the same technical skills as, we will say, an AU-7 in some other department of government but that the AU-6 in the case of the Auditor General has not been given the responsibility of making final decisions as much as the AU-7 in another division.

Mr. Drury: This is certainly a working hypothesis. It is a rather complex business and I would not want to indicate to the Committee that it is easy or simple, and I would like to avoid giving simplistic answers.

Mr. Cafik: When the Committee reviewed this whole problem before, it got hung up on something quite important, in my view. At the time we studied in terms of whether the staff should be in or out of the public service, the government or the Treasury Board, through the House of Commons, had made it perfectly clear that they had no objection to their being outside the public service. The Auditor General, I think, has really stood on both sides of this issue. At one time he wanted to be under the guidance of Treasury Board, as it were, and within the public service. Later I think he found, for proper reasons I am sure, that perhaps that is not advisable. And in that inquiry we talked to the Public Service Commission itself and they rather felt that the difficulty could be overcome by delegation of authority. That was the solution they suggested. Ultimately the Committee agreed that was the course that we would like to see the Auditor General take.

I think one of the main reasons that we came down on that side of it at that time was the difficulty in respect of the employees, which many of us felt very strongly about. The Auditor General's

[Interpretation]

M. Drury: Certainement une redéfinition des fonctions et des tâches amènerait une série d'équivalences nouvelles et différentes dans toute la Fonction publique et par conséquent des échelles de traitement différentes.

M. Cafik: L'auditeur général est-il libre n'importe quand de réajuster et de réévaluer chaque poste ou cela se fait-il une fois pour toutes?

M. Drury: Non, il n'y a pas de restriction. Peut-être y a-t-il des restrictions internes, mais en ce qui concerne le Conseil du Trésor il est libre d'agir ainsi n'importe quand et aussi souvent qu'il le désire.

M. Cafik: Est-il vrai que la clef du problème en ce qui a trait aux échelles de traitement dans ce cas est le degré de responsabilité des fonctionnaires? Je pense vous avoir bien compris lorsque vous avez dit que ce n'est pas tant les compétences techniques que le degré de responsabilité que l'individu détient dans chaque classe qui influera considérablement sur l'échelle de traitement.

M. Drury: Je pense que c'est la question du degré de responsabilité qui pose un problème dans la détermination des équivalences. Il n'y a pour ainsi dire aucun problème quant au degré de compétence requis pour telle ou telle fonction.

M. Cafik: Je ne connais pas très bien le système de classification, mais prenez les cas des AU-7 ou des AU-6 du bureau de l'auditeur général. Il semblerait qu'un AU-6 pourrait avoir la même compétence technique qu'un AU-7 dans un autre ministère, mais qu'il ne prend pas autant de décisions finales que le AU-7 d'une autre division.

M. Drury: C'est possible, mais la question est plutôt complexe et je ne voudrais pas donner des réponses simplistes.

M. Cafik: Lorsque le Comité a examiné toute cette question, il s'est arrêté sur quelque chose de très important à mon avis. Quand nous avons examiné la question de savoir si le personnel devait ou non faire partie de la Fonction publique, le gouvernement ou le Conseil du Trésor a déclaré clairement à la Chambre des communes qu'il ne s'opposait pas à ne pas faire partie de la Fonction publique. Je pense que l'auditeur général a appuyé les deux solutions. Il fût un temps où il voulait travailler sous la direction du Conseil du Trésor et dans le cadre de la Fonction publique. Plus tard je pense qu'il a trouvé, pour de bonnes raisons j'en suis sûr, que cela n'était peut-être pas souhaitable. Nous avons discuté de cette question avec la Commission de la fonction publique qui pensait que la solution résidait dans une délégation de pouvoir. Par après, le Comité a convenu que c'était là la façon de procéder que nous aimerions voir l'auditeur général prendre.

Je crois que l'une des principales raisons pour laquelle nous avons opté pour cette solution alors était les difficultés que connaissaient les employés qui inquiétaient fortement plusieurs

[Texte]

Office is very small compared to the over-all public service, and the pyramid, the opportunity for advancement within the Auditor General's Office was quite limited and restricted compared with the larger pyramid of the whole public service. And because of a provision of the Public Service Employment Act, competitions are held within house, as it were. And if the Auditor General got himself out of the public service, his staff—and some of them appeared before us, and the Public Service Alliance appeared on behalf of the employees—indicated that it would be disadvantageous to the employees to have that happen. So the point that I am trying to make clear for the record is that it was the Committee, rightly or wrongly, who decided that the instrument of delegated authority was the right approach to take, rather than taking them out of the Public Service Commission.

Mr. Mather: It was a mistake.

Mr. Cafik: Well, it may have been a mistake but that is something I am sure we cannot prejudice.

● 1100

At that time we felt the interests of the employees were such and the disadvantages to the Auditor General were pretty minimal.

The Chairman: Mr. Cafik, I think it fair to say that the Committee recommended that be tried at least.

Mr. Cafik: Yes, that is correct. As a matter of fact, it is rather interesting because the Auditor General quoted Professor Norman Ward from Saskatoon, the other day in his presentation, indicating that Norman Ward really was sort of on the side of the angels in this case. It is rather interesting that on 16 June 1970, on page 3327 of his testimony before the Public Accounts Committee, Norman Ward said in respect to the delegation of authority:

I do not see why the delegation could not at least be tried on an experimental basis for a few years. If it does not work, then consider giving him total control. But as I say, I am not sure that I understand all the Auditor General's reasons for not accepting the delegation. It seems to me to be a very general offer of total control of his own staff.

End of quote.

So I think the thing that bothers me . . .

The Chairman: Mr. Cafik, I am afraid that end of quote would be a good place to stop. It is 11 o'clock, we must make a decision and your time is up as well.

Mr. Cafik: All right, thank you.

The Chairman: I would like to ask Mr. Drury a question before I proceed.

Gentlemen, would you be agreeable to proceeding until 12 o'clock? Mr. Drury has to chair a Treasury Board meeting this afternoon. We had planned on having him here this afternoon, but maybe we could wind this up by 12 o'clock and leave Mr. Drury free for this afternoon if that is agreeable to the Committee.

[Interprétation]

d'entre nous. Si on le compare à l'ensemble de la Fonction publique, le bureau de l'auditeur général est très réduit et les chances d'avancement passablement restreintes. Et en raison d'une disposition de la Loi sur l'emploi de la Fonction publique, les concours avaient lieu à l'intérieur du bureau pour ainsi dire. Si le bureau devenait autonome par rapport à la Fonction publique, comme certains membres du personnel, de même que l'Alliance de la fonction publique l'ont indiqué au Comité, cela pourrait nuire aux employés. Je désire répéter officiellement que c'est le comité qui à tort ou à raison a décidé que la délégation de pouvoir était préférable à l'autonomie du bureau par rapport à la Commission de la fonction publique.

M. Mather: Ce fût une erreur.

M. Cafik: Peut-être, mais il s'agit là d'une chose dont nous ne pouvons préjuger. A l'époque, nous considérions que cela était dans l'intérêt des employés et les désavantages, pour l'auditeur général, étaient faibles.

Le président: Monsieur Cafik, je crois qu'il serait honnête que le Comité a recommandé que nous essayions.

M. Cafik: C'est exact. En fait, cette question est intéressante car lors de son exposé l'autre jour l'auditeur général a cité le professeur Norman Ward de Saskatoon en prétendant que c'était lui qui détenait la vérité dans ce cas. A la page 3227 de son témoignage devant le Comité des Comptes publics le 16 juin 1970, voici ce que Norman Ward dit au sujet de la délégation de pouvoirs:

Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas en faire l'expérience tout au moins pendant quelques années. Si le résultat n'est pas bon, on pourra alors songer à lui donner tous les pouvoirs dans ce domaine. Mais comme je le dis, je ne suis pas sûr de bien comprendre quelles sont toutes les raisons pour lesquelles l'auditeur général n'accepte pas cette délégation. Il me semble que, par cette offre assez générale, nous lui proposons en fait de contrôler entièrement son propre personnel.

Fin de la citation.

Ce qui me tracasse . . .

Le président: Monsieur Cafik, il est 11h, je crois nous pourrions peut-être nous arrêter ici ou tout au moins prendre une décision; de toute façon, votre temps de parole est expiré.

M. Cafik: Très bien; merci.

Le président: Avant de continuer j'aimerais poser une question à M. Drury.

Messieurs, accepteriez-vous de continuer la séance jusqu'à midi? M. Drury doit présider une réunion du Conseil du Trésor cet après-midi, nous espérons l'avoir avec nous cet après-midi, mais peut-être pourrions-nous terminer à midi ce qui libérera M. Drury pour l'après-midi.

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will carry on, Mr. Cafik, your time was up so we will come back to you.

Mr. Cafik: Yes, you can put my name down.

The Chairman: You were on a good subject there.

Mr. Bigg and Mr. Dupras and Mr. MacKay.

Mr. Bigg: I think we have made some progress today. I am very pleased with Mr. Drury's remark that he is willing to entertain the idea of re-introducing a new proposed Auditor General's act. It seems to me that the Committee—and I have been a member in recent years anyway—has been experimenting rather than coming to permanent conclusions in the delegation of authority and benchmarks and so on. These have never been considered, certainly by me, as permanent answers to this without facing head-on the overall conclusion of where is the Auditor General with regard to his responsibility to Parliament and how do we give him this complete independence with due regard to the budget and so forth.

Now as to the delegation of authority, I remember quite distinctly the Auditor General himself said that he is quite agreeable to any provisions in the act which will give as much protection to employees as they have ever had. I think that has been made quite clear, and I think that has been the aim of this Committee as well, to make sure that the employees are well served, or else he cannot have staff, even if he got them.

I do not want to go into this current problem of who is calling whom law-breakers. I merely would like to say that I do not think the law has been broken in the criminal sense, being an old policeman, but it is very difficult to meet deadlines with inadequate staff. Our aim in this Committee surely is to help provide that adequate staff.

I am not going to take any more of your time, I will just ask Mr. Drury whether we can have—I suppose it is not entirely up to him—from his point of view a clearer statement on the idea of giving the Auditor General the right to a benchmark, providing he cannot have an immediate Auditor General's act, a benchmark which is not monitored. Again we are back to the monitoring. To give him a benchmark which is subject to somebody else's approval is no benchmark at all, as I can see, within his jurisdiction.

● 1105

In certain echelons in the public service or any other outlet, I do not think that the senior officers are judged on technical grounds. There is a question of loyalty and the delegation of responsibility, which is the most important thing of all, probably seems to be the highest trait of all, is almost a spiritual thing.

It is not something which you can tie down to whether or not he is a good auditor, as such, in this area. Presumably you can buy a thousand auditors to do a job with columns of figures but very few of them could do the kind of job which Mr. Henderson has done. He wants to have men coming up under him to take over his job and it

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: Continuons. Monsieur Cafik, votre temps ayant expiré nous reviendrons à vous plus tard.

M. Cafik: Oui, vous pouvez mettre mon nom sur la liste à nouveau.

Le président: Vous étiez en train d'examiner un sujet intéressant.

C'est maintenant au tour de M. Bigg puis de M. Dupras et de M. MacKay.

M. Bigg: Je crois que nous faisons des progrès aujourd'hui; je suis très heureux d'entendre que M. Drury est prêt à présenter un nouveau projet de loi sur l'Auditeur général. A mon avis, le Comité, et j'en fais partie depuis quelques années déjà, a effectué des expériences plutôt que d'essayer de tirer des conclusions permanentes en ce qui concerne les questions de délégation de pouvoir, etc. Les résultats obtenus n'ont jamais, à mon avis tout au moins, été des réponses permanentes car on n'a pas encore déterminé précisément quelles sont les responsabilités de l'Auditeur général vis-à-vis du Parlement et comment nous lui donnerons une indépendance complète en ce qui concerne le budget etc.

Quant à cette délégation de pouvoir, je me souviens très bien que l'Auditeur général lui-même avait déclaré qu'il accepterait toute disposition de la loi visant à donner à ses employés autant de garanties que par le passé. Je crois que tout ceci est bien clair et que le Comité s'intéresse lui aussi au bien-être des employés.

Je ne voudrais pas aborder ce problème de responsabilité où l'on s'accuse mutuellement d'avoir violé la loi; en fait, je ne pense pas qu'on ait violé la loi au sens pénal; je dis cela car j'ai moi-même fait partie de la police dans le temps; il est très certainement difficile de respecter les délais si on ne dispose pas du personnel nécessaire. Notre objectif dans ce Comité c'est sûrement d'essayer de trouver le personnel nécessaire pour l'Auditeur général.

Je ne voudrais pas abuser plus longuement de votre temps, je voudrais tout simplement demander à M. Drury s'il peut nous fournir, je suppose que cela ne dépend pas entièrement de lui, une déclaration plus claire indiquant ce qu'il pense de cette idée de donner à l'Auditeur général le droit d'établir les exposés de fonction repère, si aucune loi concernant l'Auditeur général n'a pu être adoptée tout de suite; des exposés de fonction type qui ne seraient pas sujets à contrôle. Nous en revenons à cette idée de surveillance, de contrôle. Lui donner cette possibilité, mais en imposant le contrôle de quelqu'un d'autre est inutile. A certains échelons de la Fonction publique ou de tout autre entreprise, je ne pense pas que les cadres soient jugés au point de vue technique. Il y a une question de confiance et la délégation des pouvoirs qui semble être ce qu'il y a de plus important constitue presque un élément du niveau spirituel.

Il ne s'agit pas de déterminer s'il est, ou non, un bon vérificateur; il est probable que vous pouvez engager un millier d'auditeurs pour procéder à certaines vérifications mais très peu pourraient faire le travail qu'accomplit M. Henderson. Ce que M. Henderson veut c'est avoir sous ses ordres du personnel qui pourra atteindre les échelons

[Texte]

is these higher positions which he is worried about, and so a bench-mark almost, in my opinion, has to be left to him.

I would like Mr. Drury, in his position as one of the senior members of the government, to try to assist in this, as you say, delegation of authority at that level, too—the Auditor General having the right to make these very hard decisions—and to give us the assurance that he will.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I think perhaps there is some confusion about what this bench-mark is. It is, in effect, a job description, not exactly a typical, of all the special duties and responsibilities which are peculiar to most of the professional people in his office. This job description was worked on over quite a long period of time, on the instructions of the Committee, and agreed between the office of the Auditor General and the Treasury Board. There is not a dispute about this.

As to the description of the duties and responsibilities of this so-called bench-mark, which is the standard from which one measures up and down, this has been agreed with the Auditor General.

Having done that, one sets this statement of duties and responsibilities against comparable ones elsewhere in the public service, and it is this matching process that has got us into all our difficulties. It was done first, if you recollect, by the Bureau of Classification and Review but it did not produce, from the Auditor General's point of view, a satisfactory solution. We therefore sought an independent committee, headed by Mr. Goodman, who tried the matching again themselves and came to the conclusion that it had been properly done.

The Auditor General was not happy with this so they were called back if you recollect, to review it again and, having heard quite extensively from the Auditor General himself, not merely his staff, found no reason to change the conclusions to which they had come. In a sense, we have been going through this same process again in relation to the bench-mark.

I suppose really that the Auditor General is saying: "I should not be governed in paying my staff with equivalences with the rest of the Public Service". As long as the Auditor General comes under the Public Service Employment Act, there is a duty, a legal obligation as well as a moral one, on the part of the Treasury Board to see that there is this equivalence, that there is this fairness across the public service.

If one were to be arbitrary and say: "Well, to hell with any objective findings, we will arbitrarily provide to one group more than our examination, confirmed by an outside source, of the equivalence it gets", then, while one might be making a number—whatever this number is—of people temporarily content, one would induce in the rest of the public service a sense of dissatisfaction, of unfairness to all of them. They would be regulated by the equivalences but this particular group would not be.

• 1110

Mr. Bigg: Yes, I understand that, but it seems to me that the Auditor General is unique and, throughout his report and your report we all admit that there is something wrong, that there is some problem with which we are grappling. Now if it was just a simple thing of giving everybody the same deal, every auditor

[Interprétation]

les plus élevés, reprendre son travail et donc les échelles de salaires doivent être laissées à sa discrétion.

J'aimerais que M. Drury, du fait du poste important qu'il occupe au sein du gouvernement, nous aide à résoudre cette affaire, cette question de la délégation de pouvoirs à ce niveau car l'Auditeur général doit avoir le droit de prendre certaines décisions importantes et M. Drury devrait nous donner l'assurance qu'il en sera ainsi.

M. Drury: Monsieur le président, peut-être ne comprend-on pas très bien ce qu'est un exposé de fonction type: il s'agit en fait d'une description d'emploi indiquant les tâches et responsabilités spéciales de la plupart des professionnels du bureau. Il a fallu longtemps pour établir cette description d'emploi. Elle a fait l'objet de directives du Comité et a reçu l'accord du bureau de l'Auditeur général et du Conseil du Trésor, personne ne le conteste.

Quant à cet exposé de fonctions repère il s'agit de la norme à partir de laquelle on établit les autres emplois supérieurs ou inférieurs; ceci a été accepté par l'Auditeur général.

Sur la base de cette description de fonctions et de responsabilités on établit une comparaison avec un autre poste de même niveau sous la Fonction publique et c'est ce processus de comparaison qui nous a valu toutes nos difficultés. A l'origine vous vous en souvenez c'est le Bureau de la révision de la classification qui l'a établi mais l'Auditeur général n'a pas été satisfait de cette solution. On a par conséquent essayé d'établir un comité indépendant, présidé par M. Goodman, pour établir à nouveau les comparaisons; ce comité a conclu que les décisions prises étaient justifiées.

L'Auditeur général n'était pas d'accord; par conséquent on a réuni le comité à nouveau pour revoir encore la question. Après avoir longuement entendu l'Auditeur général lui-même, et non pas seulement son personnel, le comité n'a pas jugé bon de changer ses conclusions. D'une certaine manière, nous reprenons le même processus en ce qui concerne cet exposé de fonctions.

En fait l'Auditeur général déclare: «Lorsque je verse les traitements à mon personnel je ne veux pas être régi par les normes d'équivalences à établir avec le reste des fonctionnaires de la Fonction publique». Mais tant que l'Auditeur général est soumis à la Loi de l'emploi dans la Fonction publique, le Conseil du Trésor se voit obligé, légalement et moralement, de faire respecter cette équivalence afin que la justice règne dans toute la Fonction publique.

Si l'on procédait arbitrairement et si l'on disait: «Oublions l'objectivité et permettons, arbitrairement, à tel groupe d'avoir plus que ce que les conclusions de votre enquête leur permet d'avoir, bien que ces conclusions aient été confirmées par une source extérieure». Ceci pourrait satisfaire temporairement un certain nombre des fonctionnaires mais déplairait au reste de la Fonction publique qui trouverait qu'il est injuste que la règle des équivalences soit appliquée à certains et pas à d'autres.

M. Bigg: Oui je comprends bien cela mais il me semble que la fonction de l'Auditeur général est exceptionnelle et nous admettons tous, après avoir pris connaissance de son rapport et du vôtre, que quelque chose ne va pas et qu'il y a un problème auquel nous nous attaquons. Maintenant, s'il ne s'agissait que de traiter également tout

[Text]

getting the same pay and we all would be happy with that, we would not be here today. We are worried that the Auditor General is unique, that his responsibilities to the Canadian people are unique, and we are looking for a unique answer to it. We are going to try and take him out of the public service for this very reason, that the bed of Procrustes does not fit him, that you cannot put people into straight professional categories and make it work because there are such things as loyalty and danger pay, if you want to call it that. In some of the Auditor General's jobs he short-circuits the whole system and makes enemies. There is no question about it, he has to because of the very nature of his work. So we are trying to put him in a position where he does not have to be responsible to anybody except Parliament. Incapable as we are of solving all these difficulties, it is the only body which I think the Auditor General can fairly trust, this Committee and Parliament behind us—where we are always above politics.

The Chairman: Your time is up, Mr. Bigg, Mr. Dupras and then Mr. MacKay.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, although debate this morning has been very informative, we have strayed a few times from the terms of reference. I guess it is clear now that it is an open and shut case.

Would you be in a position, sir, to say what suggestions, if any, Mr. Henderson made in regard to protecting the merit system, as was suggested before.

Mr. Drury: I do not know, to be quite frank; I cannot think of any. I was not a party to the discussions in which the employee representatives appeared and I regret to say that I have not read the testimony—I have not read this particular record. So I do not know what suggestions, if any, Mr. Henderson did advance for the protection of the merit system.

M. Dupras: Si comme nous l'avons suggéré, on exerçait cette délégation de pouvoirs, quelle différence y aurait-il entre la façon dont le recrutement se fait aujourd'hui et la façon dont ce serait fait plus tard? Quelle différence cela représenterait-il dans son recrutement? Cela pourrait-il assurer un recrutement qui répondrait à ses besoins pour remplir les cadres de son personnel?

M. Drury: Monsieur le président, c'est la grande question. Est-il possible de donner l'indépendance, c'est-à-dire les seuls pouvoirs de décision et de choix à l'auditeur général et en même temps, donner aux employés les protections, les garanties accordées par le principe d'emploi selon leur valeur? Cela veut dire que l'auditeur général doit être à la fois juge et employeur. Le Service de la Fonction publique n'a pas ce droit. Le Service de la Fonction publique, représenté par le Conseil du Trésor, est vérifié, en terme de personnel, par le Service de la Fonction publique; il est en quelque sorte son propre auditeur, pour ce qui est du personnel. Pour ses besoins, je crois que M. Henderson indique qu'il veut bien être libre de ce choix de personnel, mais évidemment les employés ont cherché cette protection et elle est justifiée.

[Interpretation]

le monde en accordant à tous les vérificateurs le même traitement, tout le monde serait content et nous n'aurions pas à nous rencontrer aujourd'hui. Nous nous inquiétons de ce que la fonction du vérificateur général est exceptionnelle, que ses responsabilités par rapport au peuple canadien sont exceptionnelles et nous recherchons une solution exceptionnelle. C'est pour cette raison même que nous essaierons de le retirer de la Fonction publique, on ne peut renfermer des personnes dans des catégories professionnelles et s'attendre à ce que cela fonctionne toujours, parce qu'il reste des choses dont il faut tenir compte comme la loyauté et la rémunération au risque, si on veut l'appeler ainsi. Dans certaines de ses fonctions, l'Auditeur général court-circuite tout le système et se fait des ennemis. Il n'y a pas de doute là-dessus. Il doit le faire en raison même de la nature de son travail. Alors, nous essayons de la placer dans une situation où il n'a à répondre à personne excepté au Parlement. Nous sommes déjà incapables de résoudre ces difficultés, je pense que l'Auditeur général ne peut se fier qu'à ce groupe, soit le Comité et le Parlement qui l'appuient, car nous sommes au-dessus de toute partisanerie politique.

Le président: Le temps qui vous est alloué est terminé, monsieur Bigg. M. Dupras et ensuite M. MacKay.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Monsieur le Ministre, même si le débat de ce matin a été très instructif, nous nous sommes éloignés quelquefois de l'ordre de renvoi. Le problème est évident mais la solution ne l'est pas.

Pourriez-vous dire, monsieur, quelles sont les suggestions que M. Henderson a présentées en vue de protéger le système d'avancement au mérite, comme on a déjà suggéré de le faire?

M. Drury: A vrai dire je l'ignore. Aucune ne me vient à l'esprit. Cela ne devait pas faire partie des discussions qui ont eu lieu en présence des représentants des employés et je regrette de devoir dire que je n'ai pas lu le témoignage. Je n'ai pas lu ce dossier en particulier; j'ignore les suggestions que M. Henderson a présentées, s'il y en a, en vue de protéger le système d'avancement au mérite.

Mr. Dupras: If, as we suggested there was a delegation of authority what would be the difference between the way people are hired now and the way they will be. What difference would this mean as far as hiring people is concerned? Could this way of doing things ensure a recruitment which would meet his staff requirements.

Mr. Drury: Mr. Chairman, that is the question. Is it possible to ensure the independence that is to give to the Auditor General the sole authority for taking decisions and making selections and at the same time ensure the employees protection and security through the merit system. That means that the Auditor General has to be judge and employer. The Public Service does not have that right. The Public Service as represented by the Treasurer Board is audited in terms of personnel by the Public Service Commission. Is it in a way its own auditor as far as personnel is concerned. To answer his requirements I think Mr. Henderson indicates that he wants to be free to select his staff, but of course the employees want to ensure that protection and they are justified to do so.

[Texte]

M. Dupras: Je comprends. On a dit tout à l'heure qu'un changement dans le statut du bureau de l'auditeur général, pourrait compromettre l'ancienneté de certains employés. En même temps, cela pourrait aussi compromettre la motivation de certaines jeunes personnes qui seraient tentées de solliciter un emploi dans ce service. Étant donné qu'il fonctionne plutôt en vase clos, les possibilités d'avancement seraient beaucoup plus restreintes que celles que la Fonction publique offre. Est-ce qu'on a examiné cette possibilité de...

• 1115

A-t-on étudié les difficultés que ces changements pourraient créer?

M. Drury: Je crois que le comité l'a examiné. Je ne sais toutefois pas s'il l'a fait de très près. Je suppose que c'est pour cette raison qu'on en est venu à la conclusion que le Bureau de l'Auditeur général doit rester sous le coup de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

M. Dupras: Oui, pour assurer la mobilité à laquelle la jeunesse est tellement intéressée. Si le Bureau de l'Auditeur général qui compte 288 employés ne répond pas aux aspirations des jeunes,—je parle des jeunes parce qu'on nous a informés qu'au nombre des 28 postes vacants, 24 sont de la catégorie 1 et 2,—... Ces jeunes ne seraient pas suffisamment motivés s'il n'y avait de chances d'avancement qu'au Bureau de l'Auditeur général qui en offre peu.

M. Drury: C'est une hypothèse que je dois contredire.

M. Dupras: Et ces changements même s'ils avaient été faits il y a deux ans n'auraient aucunement corrigé la situation difficile du recrutement dans ce bureau. Il y a peut-être d'autres raisons. La Commission de la Fonction publique s'est-elle déjà intéressée par exemple, aux difficultés qu'elle avait à répondre aux demandes de l'Auditeur général?

M. Drury: J'espère qu'on s'en occupe mais on doit poser cette question à la Commission de la Fonction publique. Malheureusement, je n'en suis pas le directeur et je ne voudrais pas répondre au nom de l'agence.

M. Dupras: Le recrutement des cadres du Bureau de l'Auditeur général relève de la Commission de la Fonction publique et non du gouvernement.

M. Drury: C'est juste.

M. Dupras: Merci beaucoup, monsieur le président.

The Chairman: Mr. MacKay and then Mr. Clermont.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, further to the comments made by Mr. Cafik, Mr. Bigg and Mr. Dupras—and I do not want to belabour this point—I would like to ask the hon. Minister through you, sir, whether he is aware of any possible exemptions under the Public Service Employment Act so that the Auditor General, who must not only have eminent auditors but auditors who are pre-eminent, who are the absolute top auditors, could be somehow freed of this

[Interprétation]

Mr. Dupras: I understand. It has been said just a while ago that a change in the status of the Auditor General's office could endanger the seniority of certain employees. At the same time, this could also endanger the motivation of certain young persons who would like to apply for a job in the office. Since it operates more or less hermetically the chances of advancement would be more restricted than those offered by the Public Service. Has this possibility been examined?

Have the difficulties which these changes could bring forth been examined?

Mr. Drury: I think the Committee did examine them. Nevertheless, I do not know if it was examined very closely. It is for this reason, I guess, that it was decided to keep the Auditor General's office under the Public Service Employment Act.

Mr. Dupras: Yes, to ensure the mobility in which the young generation is interested. If the Auditor General's office, which has 288 employees, does not satisfy the aspirations of young people—I talk about young people because we have been informed that among the current vacancies, 24 were of the categories one and two—these young people would not be sufficiently motivated if they had no other possibility of promotion than in the Auditor General's office where they are scarce.

Mr. Drury: That is an assumption I must oppose.

Mr. Dupras: And those changes, even if they had been made two years ago, would not have improved the problems of recruitment in this office at all. Maybe there are other reasons. Has the Public Service Commission studied, for example, the difficulty to satisfy the Auditor General's demands?

Mr. Drury: I hope they are concerned about that, but this question should be put to the Public Service Commission. Unfortunately, I am not its director and I would not want to answer for this agency.

Mr. Dupras: Then, the Public Service Commission, not the government, is responsible of staff recruiting for the Auditor General's office.

Mr. Drury: Exactly.

Mr. Dupras: Thank you very much, Mr. Chairman.

Le président: M. MacKay et ensuite M. Clermont.

M. MacKay: Monsieur le président, à la suite des observations de M. Cafik, M. Bigg et M. Dupras je ne voudrais pas m'étendre indéfiniment sur cette question, mais j'aimerais demander à l'honorable ministre par votre entremise, monsieur, si d'après lui, la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique prévoit ou non des exemptions qui permettraient à l'Auditeur général qui, non seulement doit disposer de vérificateurs éminents mais de vérificateurs

[Text]

classification requirement that might deem his auditors, because of their particular position within his department to be inferior in any respect to those in larger and more opportune, from the point of view of future advancement, departments. Are there any such exemption procedures and, if not, could some be created for special occasions such as this?

Mr. Drury: That is a rather difficult question, Mr. Chairman. In essence I suppose one could consider within the Public Service that the Auditor General himself is such an instance, and one could theoretically create unlimited numbers of these people who are free from the restrictions, the restraints and the protection to the employee under the Public Service Employment Act. The Auditor General does not have the protection afforded by either the Public Service Employment Act or the Public Service Staff Relations Act, so it is quite within the competence of Parliament to provide for categories of people who do not have either these restraints or these protections.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, I would like to thank the hon. Minister for his answer and suggest to him that perhaps the type of people for which the Auditor General seems to have a special requirement might be very willing to accept this type of employment. That is, they would have a special status and the lack of protection might not be a factor of consideration to people such as these.

Mr. Drury: I do not want to make a pronouncement or, indeed, one should not really be examining this problem with me. The difficulty in personnel seems to arise at the lower levels rather than amongst his top auditors. There seems to be reasonable stability there. And the lack is not at the high levels; it is at the lower levels. Providing conditions at the top levels, such as the Auditor General himself, I am not sure would provide the answer to the problem you are addressing yourself to. However, as I say, really should not be the one to provide solutions to a problem which, quite frankly, we do not have responsibility for and, consequently, do not know as much about it as we should, if we are going to answer intelligently.

● 1120

Mr. MacKay: Mr. Chairman, I would like to ask one final question of the Minister. Can the Minister say that as a matter of policy he would welcome, or at least have no objection to, improving the efficiency of the Office of the Auditor General to the point where, as is the case in other countries, the Auditor General would ultimately be able to do cost-effectiveness studies and things of that nature?

Mr. Drury: The responsibility in our present system for cost-effectiveness studies resides in the Treasury Board, in the executive branch itself. I think, if what is being suggested here were done, that cost-effectiveness studies became the responsibility of, or this

[Interpretation]

pré-éminents, la crème des vérificateurs, mais puisse encore passer outre à une exigence en matière de classification, si cette exigence nuisait à ces vérificateurs en raison de leur situation particulière au sein de son service et s'il devait les déclasser par rapport à ceux qui travaillent au service de ministères plus importants et offrant de meilleures chances d'avancement. Est-ce qu'il y a de telles procédures d'exemption ou, dans la négative, pourrait-on en créer pour des situations spéciales comme celle-ci?

M. Drury: Monsieur le président, c'est là une question à laquelle il est plutôt difficile de répondre. Au fond, je suppose, on pourrait considérer que dans le cadre de la Fonction publique, l'Auditeur général est dans ce cas et, théoriquement, on pourrait ainsi décider qu'un nombre illimité de personnes soient exemptes des restrictions et des contraintes et ne jouissent pas de la protection accordée aux employés en vertu de la loi sur l'emploi dans la Fonction publique. L'Auditeur général ne jouit pas de la protection accordée soit par le Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, soit par la loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Le Parlement pourrait donc très bien décider de créer des catégories de fonctionnaires qui soient exemptes de ces restrictions et ne jouissent pas de cette protection.

M. MacKay: Monsieur le président, je voudrais remercier le ministre pour sa réponse et peut-être que le genre de personnes dont l'Auditeur général semble avoir besoin accepteraient très volontiers ce genre d'emploi, c'est-à-dire qu'elles auraient un statut spécial et que l'absence de protection ne constituerait peut-être pas un facteur important à leurs yeux.

M. Drury: Je ne voulais pas me prononcer ou peut-être ne suis-je pas la personne avec laquelle on devrait étudier cette question. Les difficultés en matière de recrutement du personnel semblent se poser aux échelons inférieurs et non au niveau de ces vérificateurs d'élite. Il semble y avoir une stabilité raisonnable aux échelons supérieurs; les points faibles se traduisent surtout au bas de l'échelon. Assurer des conditions au niveau supérieur, voire même au palier de l'Auditeur général, ne résoudrait pas la question que vous vous posez, à mon avis. Toutefois, il ne m'appartient pas de fournir des solutions à un problème qui n'entre pas dans le cadre de mes fonctions. Par conséquent, certains aspects m'échappent et ne me permettent pas de vous donner une réponse intelligente à la question.

M. MacKay: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question au ministre. Le ministre accepterait-il ou du moins ne poserait-il pas d'objection à l'amélioration, en tant que politique, du rendement du bureau de l'Auditeur général en favorisant, comme c'est le cas dans certains pays, des études de rentabilité que pourrait faire l'Auditeur général?

M. Drury: Dans le cadre de notre régime actuel, il appartient à la direction des cadres du Conseil du Trésor d'effectuer ces études de rentabilité. Si l'Auditeur général devait assumer cette responsabilité, il devrait le faire sur demande ou à forfait, pour le gouvernement,

[Texte]

capacity resided in, the Auditor General, they would be doing them on either demand or a contract basis for the government and, consequently, there would be, what I think is not perhaps too desirable, a client-provider relationship between the executive branch and the Office of the Auditor General, which I am not sure would be entirely satisfactory.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, the Minister is saying in effect he has reservations about any enlargement of the base of the Auditor General's present responsibilities.

Mr. Drury: I expatiated at some length on this in the 1970 presentation. The essential task of the Auditor General is to certify to the people of Canada that the accounts of Canada, as prepared and presented by the government, are honest, accurately prepared and reflect the real state of affairs and it is essential that we have, and continue to have this. There is no doubt in my mind at all that the Public Service of Canada is as good as anywhere in the world—we have a reputation for honesty and integrity which is the envy of most other countries and most other governments—and one of the principal instruments for ensuring this is the Office of the Auditor General. Now if he is given a number of other mundane tasks or assignments not related to guaranteeing the integrity of the Government of Canada then I think this detracts and weakens an instrument in pursuit of really an essential purpose in our particular democratic system of government.

The Chairman: Mr. Clermont and then Mr. Whiting.

M. Clermont: Monsieur le président, si je me reporte au dernier paragraphe des notes que le président du Conseil du Trésor a déposées devant ce Comité, je lis:

Monsieur le président, je demeure convaincu que l'une des tâches les plus importantes de ce Comité est de trouver une formule qui définisse adéquatement les relations entre l'Auditeur général et le Parlement à la satisfaction de la Chambre.

Comme tous les membres de ce Comité, je ne connais pas le rapport que le Comité fera à la Chambre, mais étant donné que certains de mes collègues, entre autres, MM. Crouse et Mather, ont posé certaines questions au président du Conseil du Trésor sur le statut de l'Auditeur général, se demandant si le Parlement ne serait pas prêt à adopter une loi pour donner à l'Auditeur général les mêmes pouvoirs qu'à l'Orateur de la Chambre ou au commissaire des langues officielles, Monsieur le président du Conseil du Trésor vous avez la responsabilité de présenter les prévisions budgétaires à la Chambre, et je crois qu'il est très important pour le comité de voir aussi à protéger les fonctionnaires qui font partie du bureau du Vérificateur général. Est-ce que les fonctionnaires de la Chambre des communes peuvent participer à des concours de promotion dans d'autres ministères de l'administration gouvernementale?

•1125

M. Drury: En réponse à votre dernière question, je peux dire que les employés de la Chambre des communes sont libres de participer aux concours ouverts au grand public. Mais pour les concours fermés, c'est-à-dire ouverts uniquement aux fonctionnaires employés sous l'empire de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, ils n'ont pas le droit de participer à ces concours.

[Interprétation]

et il s'ensuivrait que la direction des cadres le bureau de l'Auditeur général auraient des rapports de client à fournisseur, ce qui semble fort peu souhaitable.

M. MacKay: Monsieur le président, le ministre dit en somme qu'il exprime des réserves au sujet d'un élargissement éventuel des responsabilités de l'Auditeur général.

M. Drury: Je me suis étendu suffisamment à ce propos lors de mon exposé de 1970. Pour l'essentiel, le rôle de l'Auditeur général est d'assurer la population canadienne que les comptes du Canada, tels qu'ils sont présentés et préparés par l'État, sont une représentation honnête et précise de la réalité fiscale et il est impérieux que nous continuions de jouir de ces services. Il ne fait aucun doute que la Fonction publique du Canada jouit d'une intégrité et d'une honnêteté qui lui vaut l'envie de la plupart des autres pays et des autres gouvernements. L'une des meilleures façons de préserver cette réputation est de recourir aux services du bureau de l'Auditeur général. Si l'on veut lui confier d'autres tâches mondaines ou autres qui ne se rattachent pas directement à la fonction de garantir l'intégrité du gouvernement canadien, je crois que cela diminuerait et entraverait l'efficacité d'un instrument destiné à établir l'intégrité du pays, ce qui est un objectif essentiel à un régime démocratique comme le nôtre.

Le président: Monsieur Clermont, et ensuite monsieur Whiting.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, if I refer to the last paragraph of the notes tabled before this Committee by the Chairman of the Treasury Board, I read the following:

Mr. Chairman, I remain convinced that one of the most important tasks of this Committee is to find a formula which will adequately define the relations between the Auditor General and the Parliament to the satisfaction of the House.

I am in the same position as the other members of this Committee, as I do not know the contents of the report that the Committee will submit to the House. However, in view of the fact that some of my colleagues, and indeed, Messrs. Crouse and Mather have asked certain questions to the Chairman of the Treasury Board, concerning the status of the Auditor General. They were asking if Parliament would be ready to pass a legislation giving the Auditor General the same powers as those enjoyed by the Speaker of the House or the Official Languages Commissioner. Mr. Chairman of the Treasury Board, you are responsible for tabling the budget before the House and I believe that it is very important for this Committee to equally protect the civil servants belonging to the Office of the Auditor General. Are the House of Commons' employees able to take part in promotional competitions in other departments of the government?

Mr. Drury: In answer to your last question, I shall say that the employees of the House of Commons are free to enter in any open competition. As for the closed competitions, that is those open only to the civil servants employed under the Public Service Employment Act, they do not have the right to take part in those competitions.

[Text]

M. Clermont: Je crois, monsieur le président du Conseil du Trésor, qu'habituellement les concours de promotion dans la Fonction publique sont des concours fermés auxquels le grand public ne peut participer.

M. Drury: C'est juste, monsieur le président.

M. Clermont: Alors, si le Comité, dans son rapport demandait à la Chambre des communes de lui donner comme mandat d'étudier la suggestion que vous faites dans le dernier paragraphe de votre mémoire, croyez-vous qu'il soit possible d'adopter une loi qui permettrait aux fonctionnaires du bureau de l'Auditeur général de participer à des concours de promotion quand les fonctionnaires du Parlement n'ont pas ce privilège, ou ce droit. Serait-il facile de présenter un projet de loi donnant ce privilège aux employés du bureau de l'Auditeur général? Suivant la ligne des questions que j'ai posées à l'Auditeur général lorsqu'il est venu devant le Comité, je crois qu'une des raisons possibles de la venue et du départ d'un groupe de son personnel est que certains des jeunes voient que la possibilité de promotion vers les postes supérieurs n'est pas grande. Et je me demande si une loi qui n'inclurait pas le privilège ou le droit pour ces fonctionnaires de participer à des concours de promotion de la Fonction publique serait équitable pour eux. Voici ma question: serait-il possible de rédiger un projet de loi sur le bureau de l'Auditeur général, lui donnant le droit exclusif d'obtenir le personnel dont il croit avoir besoin pour faire une vérification adéquate des dépenses du gouvernement, si un tel droit n'est pas réservé et donné aux fonctionnaires?

M. Drury: Eh bien! monsieur le président, c'est une question assez compliquée: évidemment le Parlement peut décréter exactement ce qu'il veut.

M. Clermont: Je sais, je sais que le gouvernement est suprême. Mais le gouvernement...

M. Drury: Pas le gouvernement, non. Le Parlement peut décréter ce qu'il veut. Et s'il veut accorder de tels privilèges aux employés du bureau de l'Auditeur général, il peut le faire. Mais il faut remarquer qu'en ce moment, il y a une difficulté dont il dit souffrir l'Auditeur général, c'est le départ de ses hauts fonctionnaires vers d'autres emplois dans le gouvernement, et il paraît qu'il voudrait bien garder ses employés. Alors, un tel privilège ira, à court terme en tout cas, à l'encontre de la solution du problème qui est de combler son déficit en personnel. Ce qu'il veut, je suppose, c'est garder son personnel; s'il y a trop d'attraction de la part du reste du gouvernement, il perd ses employés. On m'a cité un chiffre; je crois que 40 de ses employés sont partis.

M. Clermont: De ce nombre, 22 se sont dirigés vers d'autres services de la Fonction publique.

M. Drury: Le Parlement peut décréter que le droit de participer aux concours fermés au grand public s'étendra aux employés de l'Auditeur général et pas à d'autres.

[Interpretation]

Mr. Clermont: I believe, Mr. Chairman of the Treasury Board that usually the competitions within the Civil Service are closed competitions in which the general public cannot participate.

Mr. Drury: Exactly, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: Thus, if the Committee, in its report, could obtain from the House of Commons to be commissioned to study the suggestions that you made in the last paragraph of your brief, do you think it would be possible to pass such a legislation which would allow the employees in the Office of the Auditor General to participate in promotional competitions when the civil servants of the Parliament do not hold this privilege or this right? Would it be easy to introduce such a bill giving this privilege to the employees in the Office of the Auditor General? Following the line of questioning that I pursued with the Auditor General when he appeared before this Committee, I think that one of the reasons for the coming and leaving of one group of his staff may be that certain young people see that the top jobs are rather restricted for them, that the possibility of promotion is rather in-existent. I seriously wonder if a law that would not include this privilege or this right for the civil servants to take part in those promotional competitions throughout the civil service, would be fair to them. So I will put this question to you: would it be possible to draft a bill about the Office of the Auditor General, giving him the exclusive right to recruit the staff he thinks necessary to accomplish his auditing of the government expenses, if such a right is not given to the civil servants?

Mr. Drury: Mr. Chairman, this question is rather complicated; naturally the Parliament can decree whatever it sees fit.

Mr. Clermont: I know that the government is supreme. But the government...

Mr. Drury: Not the government, no. But the Parliament can decree whatever it wishes. And if it wishes to grant such privileges to the employees of the Office of the Auditor General, it can do so. But one must take into account that at this very moment there is a problem with which he says he is faced. The Auditor General would have to face one major difficulty, that is, the fact that his high officials would move to other jobs in the government. It seems to me that he would wish to keep his employees. Therefore, such a privilege would go against the solution of the problem at least on a short-term basis because it would not give him the staff he wants so badly. What he wishes, I believe, is to maintain his staff. If the other sectors of the government offer better jobs, he will lose his employees. I have been given a number: 40 people have quit his service.

Mr. Clermont: Of this number, 22 have been directed towards other departments of the Civil service.

Mr. Drury: Parliament can decide that the right to participate to close competition otherwise not open to the general public will be extended to the employees of the office of the Auditor General and to the others.

[Texte]

M. Clermont: Mais vous avez dit, avec raison, monsieur le président du Conseil du Trésor que le Parlement est suprême, et que le Parlement par un projet de loi, pourrait donner le droit, je dirais plus, le privilège aux membres du personnel de l'Auditeur général de participer à des concours de promotion dans d'autres ministères. Mais vous, vous êtes un membre de ce Parlement, et moi aussi. Ne trouveriez-vous pas que cela serait faire de la discrimination envers les fonctionnaires de ce Parlement qui n'ont pas ce droit de participer à des concours de promotion?

M. Drury: Oui, je suis d'accord.

M. Clermont: Alors, je crois que c'est très important pour le Comité lorsqu'il préparera son rapport que, s'il demande un nouveau mandat à la Chambre des communes selon le conseil que vous nous donnez dans le dernier paragraphe de la page 13 de la version française, de faire une nouvelle étude encore plus approfondie si c'est possible pour pouvoir, comme vous le dites ici, trouver une formule qui définisse adéquatement les relations entre l'Auditeur général et le Parlement. Je crois que les membres de ce Comité devront aussi considérer le fait que les fonctionnaires qui travaillent avec eux tous les jours puissent aussi, si on confie à l'Auditeur général le pouvoir exclusif de recruter tout son personnel et à ce personnel le droit de participer à des concours de promotion de la Fonction publique, jouir eux aussi de ce même droit.

M. Drury: Je suis d'accord.

The Chairman: Mr. Clermont, the Committee might let me interject here. I think we are in the area on which we must focus our attention. It has been said here this morning by the Minister that there should be independence, maybe through requested legislation. If we can get into this area of the Auditor General's staff being able to have the right to enter competitions either way, in or out of his department, and if we could assure ourselves that he could have complete independence and his staff would be protected, it would seem as though we have made quite a step during this morning. We have not quite reached that point yet, but this is the area in which I think we should focus our questions as much as possible, and I could see us coming to a fair conclusion.

Now Mr. Whiting and Mr. Cullen.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, I would like to get back to the Bureau of Classification Revision to clarify some things in my own mind. I understand that the bureau classified all government departments. Is that correct, Mr. Drury?

• 1135

Mr. Drury: Not exactly, Mr. Whiting. Mr. Chairman, its name is Bureau of Classifications Revisions and that is its job, to review. The classifications, the job descriptions, the duties and responsibilities are laid down, are prescribed by the departments and agencies concerned. It is the job of the Bureau of Classifications Revisions to examine these, accept them as they are stated, with sometimes editorial changes to get the meanings clear and comprehensible, and relate them to other similar responsibilities and duties elsewhere in the public service and to establish then a classification or a monetary rating which secures equivalents across the public service. It, in

[Interprétation]

Mr. Clermont: But you said, and rightly so Mr. Drury that Parliament is supreme and that Parliament could give through a proper bill, the right the privilege, to the members of the staff of the Auditor General to participate to competitions in other departments. But you are a member of Parliament and so am I. Do you not feel that this would be discriminating against the other civil servants working in Parliament who do not have this right to enter a promotion competitions?

Mr. Drury: I totally agree with you.

Mr. Clermont: It would seem of prime importance that the Committee prepare its report and ask to be given new terms of reference by the House of Commons. Is it not the advice that you give us in your last paragraph on page 13, French version to make an in-depth study if possible in order to find a formula that would adequately define the relationship that should exist between the Auditor General and Parliament. I believe the members of this Committee should also take into account that the civil servants working with them every day may also have the right to participate in competitions within the Civil service if we give the Auditor General the exclusive right to recruit his own staff and if we give them the right to enter competitions.

Mr. Drury: I agree.

Le président: Monsieur Clermont, permettez-moi de faire une brève intervention. Je pense que nous devons concentrer notre attention sur ce problème. Le ministre a déclaré ce matin que le Bureau de l'Auditeur général devrait jouir d'une indépendance complète et que cette indépendance pourrait être garantie par une loi que nous pourrions adopter. Si nous pouvons nous en tenir au fait que le personnel de l'Auditeur général doit obtenir le droit de participer à des concours d'avancement soit au sein du Bureau soit dans d'autres départements et si nous pouvons nous assurer qu'il obtienne une indépendance absolue en matière de recrutement et que son personnel soit suffisamment protégé, nous pourrions dire que nous avons progressé ce matin. Nous n'avons pas encore atteint ce but ultime mais si nous nous limitons à débattre cette question précise, je pense que nous en arriverons à une conclusion favorable.

M. Whiting et M. Cullen.

M. Whiting: Monsieur le président, j'aimerais en revenir au bureau de révision de la classification pour tirer certaines choses au clair. Je crois savoir que le bureau a classifié tous les départements et ministères du gouvernement. Ai-je raison, monsieur Drury?

M. Drury: Pas exactement, monsieur Whiting. Monsieur le président, son nom exact est «Bureau de révisions des classifications», ce qui explique bien sa fonction. Les classifications, descriptions des tâches, fonctions et responsabilités, sont établies, par les ministères et organismes concernés. La fonction du Bureau de révisions des classifications est de les examiner, d'en accepter la définition en y apportant parfois quelques changements de rédaction afin d'en préciser le sens et de les faire correspondre avec d'autres responsabilités et fonctions semblables dans d'autres départements de la Fonction publique, pour ensuite définir une échelle

[Text]

this sense, does not classify or say "You are going to have so many As, Bs and Cs". This is determined by the department. The job of the bureau is to review these and to establish the equivalents elsewhere in the public service.

Mr. Whiting: Right, that is fine. I understand your answer, Mr. Drury.

How many times was this done in the Auditor General's department? Was it three or four times?

Mr. Drury: This, Mr. Chairman, is a continuous process. In respect of what the Auditor General refers to as his senior auditors this has been reviewed a number of times, once by the bureau itself, once by the independent committee, once again by the independent committee, and then with a new attempt at job descriptions, the bench-mark operation, a further review. In each case the Auditor General has taken exception to the results.

Mr. Whiting: In your testimony before the Public Accounts Committee on December 18, 1970 as reported on page 10, you said:

after having considered this question recommended that in fact the bench-mark approach should be used.

After that was recommended by this Committee, again his department was reviewed by Messrs. Garland Phillips, Farrow and Gerard. Were they the people that did that last review?

Mr. Drury: They were the ones who did the review process which is the ascertainment of the equivalents across the public service of this bench mark.

Mr. Whiting: Right. I may be wrong on this, but I would like some clarification. Was there anybody outside the public service brought in to help in establishing this bench-mark procedure?

Mr. Drury: In respect of the bench mark, no, it was a collaboration between the Office of the Auditor General and the Treasury Board resulting in an agreed set of words.

Mr. Whiting: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Mr. Cullen, Mr. Hees and then Mr. Schumacher.

Mr. Cullen: Thank you, Mr. Chairman. I think Mr. Mather said it pretty well that we have been over this ground before. One of the roads we seem to be going down now is this giving of complete independence. I am little bit worried that we might go a little too fast and abnegate the responsibility we have to the staff. The Alliance made it quite clear when they came in here that they had fought long and hard for the protection they have at the present time. There would be a limitation of opportunities, and I think Mr. Cafik used the terminology, "pyramid".

[Interpretation]

monétaire respectant les équivalences dans l'ensemble de la Fonction publique. En ce sens, sa fonction n'est pas de classer ou de dire: «Vous aurez tant de A, tant de B et tant de C». Ceci est défini par le ministère. Le travail du bureau est précisément d'examiner ces définitions et de trouver les équivalents dans d'autres services de la Fonction publique.

M. Whiting: Très bien. Je vous comprends très bien, monsieur Drury.

Combien de fois ce travail a-t-il été fait pour le bureau de l'Auditeur général? Trois ou quatre fois?

M. Drury: Monsieur le président, il s'agit d'un processus permanent. En ce qui concerne ce que l'Auditeur général appelle ses vérificateurs seniors, ce travail a été fait un certain nombre de fois, une fois par le bureau lui-même, une fois par le comité indépendant, une nouvelle fois par le comité indépendant puis, finalement, une nouvelle fois pour essayer d'en arriver à des descriptions de fonctions définitives et de définition des postes repaires. Chaque fois, l'Auditeur général a refusé les résultats.

M. Whiting: Lors de votre précédent témoignage devant le Comité des comptes publics, le 18 décembre 1970, vous avez déclaré, ainsi qu'il est rapporté à la page 10:

... après avoir examiné cette question, a recommandé que l'on utilise la méthode des postes repaires.

Après que le Comité ait fait cette recommandation, le bureau de l'Auditeur général a de nouveau été examiné par MM. Garland, Phillips, Farrow et Gerard. Est-ce que le dernier examen a été fait par ces mêmes personnes?

M. Drury: Ce sont eux qui ont pris en charge le processus de révision, c'est-à-dire l'établissement des équivalents des postes repaires dans l'ensemble de la Fonction publique.

M. Whiting: Très bien. J'aimerais maintenant à avoir quelques éclaircissements. A-t-on demandé à une personne extérieure à la Fonction publique d'aider à la définition des postes repaires?

M. Drury: En ce qui concerne les postes repaires, non; ce travail a été fait en collaboration par le bureau de l'Auditeur général et le Conseil du trésor, et a eu comme résultat un document accepté par les deux organismes.

M. Whiting: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Très bien. Monsieur Cullen, monsieur Hees puis monsieur Schumacher.

M. Cullen: Merci beaucoup, monsieur le président. Je pense que M. Mather a très bien exprimé ma pensée lorsqu'il a dit que nous avions déjà examiné tout cela. Il me semble que l'une des directions que nous prenons aboutirait à l'idée d'indépendance complète. Je me demande si nous n'allons pas un peu trop vite et si nous n'oublions pas en route les responsabilités que nous avons à l'égard du personnel. Lorsqu'ils étaient ici, les représentants de l'Alliance de la Fonction publique ont dit très clairement qu'ils se sont battus pendant longtemps pour protéger les avantages acquis pour le

[Texte]

• 1140

I think this is something that when we discussed it last time, when we had the occasion to talk to the chartered accountants to the employees and to the Auditor General, that committee, I believe in June, came up with our recommendations. I would be loth to give the Auditor General independence, almost a licence, to hire whom-ever he might like to hire. The Public Service Commission has certain ground rules and one of them, I would assume, would be that you hire Canadians first, so that, when you are going to pay Canadian taxpayers dollars out, anybody in Canada who qualifies for this job and wanted to apply should have the right. I am a little concerned about how the Auditor General would go about a hiring process, so I just put that in as a caveat.

All the areas, I think, have been covered but one. The Auditor General made mention of the fact that Canada, as part of its contribution to the United Nations, provides the Auditor General and some of his staff to the United Nations. He indicated that this was taking some time and some of his staff, and he saw that this was a good thing because it provided a training ground for some of his young people and it also provided a change of venue. Could we have some assurance that Canada will continue this kind of co-operation with the United Nations? There is no thought that because a bill is late or because he needs more staff, that we are going to pull out from that area? Will we maintain our commitment there?

Mr. Drury: Certainly, as far as the government is concerned, it is not proposed that we should withdraw from that area, on the grounds of shortage of staff. I am not sure what priority, as-between the demands of Parliament on his staff and time and the demands of the United Nations duties, he attaches to either of these, but I guess there must be some.

Mr. Mather: Mr. Chairman, we have not asked for a comment upon that from the Auditor General as to what amount of work and time and priorities. . . .

Mr. Cullen: Yes, and payments that are made by United Nations. I think that was the area that I was primarily concerned with. I am with the others too but as I said I want to be very careful, if we are talking about going this separate route and permission to appoint his own staff and so on, that we do not abdicate our responsibilities to the people who fought like blazes to get this kind of protection. That is something that I think we tried to compromise on when we made our report the last time.

The Chairman: Mr. Hees, then Mr. Schumacher, and then I think we will adjourn.

Mr. Hees: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I think that we have made a lot of progress here this morning. It seems to me that we are getting perhaps closer to a solution to this problem, a problem which has resulted, as I can see it, from, on the one hand, the Auditor General feeling that he has been restricted in various ways, and still feeling that he is restricted, in carrying out his

[Interprétation]

personnel. Je pense que l'on risquerait de limiter les possibilités d'avancement, et si je me souviens bien, M. Cafik a employé à cet égard le terme: «pyramide». Je pense qu'il s'agit là d'une question que nous avons discuté la dernière fois lorsque nous avons eu l'occasion de parler aux comptables agréés, aux employés et à l'Auditeur général, et c'est en juin, je pense, que le comité a présenté les recommandations. Il me répugnerait d'accorder à l'Auditeur général une indépendance presque un permis de recruter qui il veut. La Commission de la Fonction publique a certaines règles fondamentales et l'une d'elles, je présume, serait qu'il faut engager d'abord des Canadiens; lorsqu'il s'agit de dépenser l'argent des contribuables canadiens, tout citoyen de notre pays qui a la compétence requise pour cette fonction et qui veut bien présenter une demande devrait jouir d'une priorité. Je m'inquiète un peu de la façon selon laquelle l'Auditeur général procéderait pour recruter du personnel. Par conséquent, je m'y oppose.

Je crois que nous avons examiné tous les aspects de la question sauf un. Le Vérificateur général a mentionné que le Canada à titre de membre des Nations Unies met à la disposition de cet organisme les services de son Auditeur général et de certains des membres de son personnel. Il a précisé que lui-même et certains de ses employés y consacraient un certain temps et qu'il voyait ce travail d'un bon œil puisqu'il permettait à certains de ses plus jeunes fonctionnaires d'acquérir de l'expérience et qu'il constituait un changement. Peut-on nous assurer que le Canada continuera de coopérer de cette façon avec les Nations Unies. Il n'est pas question de refuser ce service parce qu'un projet de loi est en retard ou parce que l'Auditeur général a besoin d'un plus grand nombre d'employés. Continuerons-nous de rendre ce service?

M. Drury: Certainement. Le gouvernement n'a pas l'intention de cesser de fournir ce service sous prétexte d'une pénurie de personnel. J'ignore quelle priorité il accorde entre ses responsabilités envers le Parlement et le temps consacré en faveur des Nations Unies, mais je pense qu'il doit y en avoir une.

M. Mather: Monsieur le président, je ne pense pas que nous ayons demandé à l'Auditeur général de nous parler du temps consacré à ce travail et des priorités en cause.

M. Cullen: Et les sommes versées par les Nations Unies. Je pense que c'est le domaine qui me préoccupait le plus. Je suis d'accord avec les autres, mais comme je l'ai dit, je veux m'assurer que si nous parlons d'autonomie et d'autorisation de recruter son propre personnel, etc., nous ne renonçons pas à nos responsabilités envers le peuple qui s'est battu pour obtenir ce genre de protection. C'est une chose au sujet de laquelle nous avons essayé de faire un compromis dans notre dernier rapport.

Le président: M. Hees, ensuite M. Schumacher, et je déclarerai la séance terminée.

M. Hees: Merci, monsieur le président. Monsieur le président, je pense que nous avons fait beaucoup de progrès depuis ce matin. Il me semble que nous nous approchons peut-être d'une solution à ce problème, un problème qui provient à mon avis d'une part de l'Auditeur général qui, dans l'accomplissement de ses fonctions, a l'impression d'avoir subi diverses contraintes et d'en subir encore, et

[Text]

function, and on the other, the government, in the body of the Treasury Board, assuring the Auditor General that he has not been restricted or is not being restricted, in carrying out his function.

The net result of all this is that there still is the impasse, and I think that the only way that this thing can be resolved is by the passage of an Auditor General's act, as has been discussed here this morning. I think that is very important and, if a satisfactory act can be done, I think this whole controversy can be ended for all time in a satisfactory way.

I would, therefore, like to ask the Minister this question: Is the government willing to introduce an Auditor General's bill giving the Auditor General the independence that he says he requires in order to carry out his job effectively and not including any restriction on the functions of the Auditor General to merely commenting on the auditing procedures carried out in the various departments as contained in Bill C-190 which, as we all know, was the reason for public displeasure with the bill and the reason that the bill was withdrawn last year.

If this can be done, I feel, Mr. Chairman, that this matter can be satisfactorily resolved and I think that the Auditor General feels so. Could I ask the Minister if the government is willing to introduce such a bill?

Mr. Drury: Mr. Chairman, the government is willing to introduce a bill which is satisfactory to Parliament as a definition of the duties and responsibilities of the Auditor General and which is satisfactory to this Committee.

• 1145

This has been our position all along. I think the hon. gentlemen is asking if we, the government, will do the work of the Committee; to find the relationship between the Auditor General and Parliament and introduce it. I suggest that the body that must accomplish this process of definition, of working out the compromise, is this Committee.

Mr. Hees: I will put my question in another way, Mr. Chairman. If this Committee recommends to the government that it introduce an Auditor General's bill giving the Auditor General the independence he says he requires in order to carry out his job effectively, and which will not include any restrictions on the functions of the Auditor General to merely commenting on the auditing procedure carried out in the various departments, as contained in Bill C-190, will the government be willing to do so?

Mr. Lebevre: What a question! It is hypothetical.

Mr. Drury: Mr. Chairman, if those particular words represent the recommendation of the Committee the answer would be no. The hon. gentlemen is just suggesting a real abdication of responsibility; a confession that he cannot do the job, so make the government do it.

Mr. Hees: I am not saying that we cannot do the job at all, I am simply saying that as a member of this Committee I feel that this is the only way in which this controversy can be satisfactorily concluded and I am asking the Minister, who has said that this Committee must make the recommendation, if this Committee made such a recommendation would the government go along with it?

[Interpretation]

d'autre part, du gouvernement qui, par l'entremise du Conseil du Trésor déclare à l'Auditeur général qu'il ne subit ni n'a subi de contraintes dans l'accomplissement de ses fonctions. Par conséquent, nous sommes encore devant une impasse et je pense que seule l'adoption d'une loi sur l'auditeur général pourrait résoudre ce problème, on l'a dit ce matin d'ailleurs. Je pense que c'est très important, et si on pouvait préparer une loi satisfaisante, je crois qu'on pourrait résoudre cette controverse une fois pour toutes d'une manière satisfaisante.

Je voudrais donc poser cette question au ministre: le gouvernement est-il prêt à présenter un projet de loi sur l'Auditeur général qui accorderait à celui-ci l'indépendance dont il dit avoir besoin pour pouvoir accomplir son travail efficacement et qui ne comprendrait aucune restriction quant aux fonctions de l'Auditeur général qui doit examiner les méthodes de comptabilité utilisées dans les divers ministères. On sait que cela a été la cause du mécontentement du public vis-à-vis le Bill C-130 et la raison de son retrait l'an dernier.

Si on peut accomplir ce travail, je crois, monsieur le président, que ce problème aura été résolu de façon satisfaisante et que l'Auditeur général sera d'accord. Puis-je demander au ministre si le gouvernement consentirait à présenter un tel projet de loi?

M. Drury: Monsieur le président, le gouvernement consentirait à présenter un projet de loi, qui, de l'avis du Parlement, définisse convenablement les fonctions et les charges de l'Auditeur général et qui recevrait l'assentiment du Comité. Nous avons cette attitude

depuis le début. Je pense que l'honorable député demande si nous du gouvernement allons faire le travail du Comité et définir les rapports entre l'Auditeur général et le Parlement par projet de loi. J'estime que l'organisme qui doit accomplir ce travail et qui doit trouver un compromis est par définition, le Comité.

M. Hees: Je formule ma question autrement. Si ce Comité recommande au gouvernement de présenter un projet de loi sur l'auditeur général qu'il lui accorde l'indépendance dont il estime avoir besoin pour accomplir efficacement son travail et ne limite pas son mandat de façon qu'il doive s'en tenir uniquement à des observations sur les méthodes de comptabilité utilisées dans divers ministères, comme le prévoit le projet de loi C-190, le gouvernement est-il prêt à agir en conséquence?

M. Lefebvre: Quelle question! Elle est hypothétique.

M. Drury: Monsieur le président, si la recommandation du Comité est formulée en ces termes, la réponse sera non. L'honorable député propose en réalité une véritable abdication de ses responsabilités, un aveu qu'il n'est pas capable d'accomplir son travail et que, par conséquent, le gouvernement doit le faire à sa place.

M. Hees: Je ne dis pas que nous ne pouvons pas faire le travail. J'estime tout simplement, à titre de membre de ce Comité, que c'est la seule façon de procéder si nous voulons que cette controverse soit résolue de façon satisfaisante. Et je demande au ministre, qui a dit que le Comité devait présenter des recommandations, si le gouvernement les acceptera le moment venu?

[Texte]

Mr. Drury: Mr. Chairman, this is precisely what the government proposed two years ago and it is precisely what the government did . . .

Mr. Hees: In Bill C-190?

Mr. Drury: . . . in Bill C-190, and if the hon. gentleman will take the trouble to read the recommendations of this Committee, and the bill, he will find that they are coterminous.

Mr. Hees: Mr. Chairman . . .

Mr. Drury: If he will do that he will find that this is so. We accepted the recommendation of the Committee and the government introduced the bill, and for reasons best known to themselves it was rejected by the Opposition.

Mr. Hees: Mr. Chairman, may I ask the hon. Minister, one further question. Was it not public resentment, as expressed in editorials and letters to the government and to members of Parliament, objections to the government limiting the functions of the Auditor General to simply commenting on the auditing procedures carried out in the various departments that caused the government of its own free will and accord to withdraw the bill before it was ever introduced?

The Chairman: Well, I think we had better . . .

Mr. Hees: I would like an answer to that question, Mr. Chairman. It is a fair question.

Mr. Drury: He asked me—to take the final part first—did we not withdraw the bill before it was ever introduced.

Mr. Hees: Well, I mean . . .

Mr. Drury: You cannot withdraw a bill that has not been introduced.

Mr. Hees: Before it was introduced for second reading. Let us not quibble.

The Chairman: All right.

Mr. Hees: The answer is obviously yes.

Mr. Drury: If this Committee will produce the principles of a bill the government will undertake to introduce this into the House, in spite of the bad experience of the Opposition having participated in the preparation of the bill and then really misrepresenting it, perhaps because they did not understand it.

Mr. Hees: Mr. Chairman, it all goes back to this. This Committee has a majority of government members on it and the government members voted against it.

An hon. Member: No, no.

[Interprétation]

M. Drury: Monsieur le président, c'est précisément ce que le gouvernement a proposé il y a deux ans, et c'est précisément ce que le gouvernement a fait . . .

M. Hees: Avec le bill C-190?

M. Drury: . . . avec le bill C-190, et si l'honorable député veut prendre la peine de lire les recommandations du Comité, et le projet de loi, il s'apercevra qu'ils coïncident.

M. Hees: Monsieur le président . . .

M. Drury: S'il veut les lire, il s'apercevra que nous avons accepté les recommandations du Comité, que le gouvernement a présenté un projet de loi, qui, pour des raisons qu'elle connaît mieux que moi, l'opposition a rejeté.

M. Hees: Monsieur le président, puis-je poser à l'honorable ministre une autre question. N'est-ce pas le mécontentement public exprimé dans les éditoriaux et les lettres envoyées au gouvernement et aux députés, de même que les objections à la volonté du gouvernement de réduire l'Auditeur général à simplement commenter les méthodes de comptabilité utilisées dans les divers ministères, qui ont amené le gouvernement, de son propre gré, à retirer le projet de loi, avant même qu'il ne soit présenté?

Le président: Je crois qu'il serait préférable . . .

M. Hees: J'aimerais avoir une réponse à cette question, monsieur le président. C'est une question posée loyalement.

M. Drury: Il m'a demandé de répondre en premier à la dernière partie, à savoir si nous avons retiré notre projet de loi avant même qu'il ne soit présenté.

M. Hees: Eh bien, je veux dire . . .

M. Drury: Vous ne pouvez retirer un projet de loi avant qu'il n'ait été présenté.

M. Hees: Avant qu'il n'ait été présenté en deuxième lecture. Ce sont des détails.

Le président: Très bien.

M. Hees: La réponse est évidente, c'est oui.

M. Drury: Si le Comité veut bien établir les principes d'un projet de loi, le gouvernement s'engage à le présenter en Chambre, malgré la mauvaise expérience qu'il a eue du fait de la participation de l'opposition à la préparation de ce projet de loi, alors qu'elle devait le présenter sous un faux jour par la suite, peut-être parce qu'elle ne l'avait pas compris.

M. Hees: Monsieur le président, tout se résume à ceci: le Comité se compose d'une majorité de députés ministériels, et ils ont voté contre le projet de loi.

Une voix: Non, non.

[Text]

Some hon. Members: No, no.

Mr. Lefebvre: You are only a part-time member.

Mr. Hees: The answer is obviously yes. You do not have to be here full time. . .

The Chairman: Order. We have done very well this morning. Let us continue.

Mr. Hees: It was the government steamroller that did it, and you know it.

Some hon. Members: No, no.

The Chairman: Order. Order.

Mr. Clermont: There was a former executive. . .

The Chairman: I do not want to go over. . .

Mr. Hees: The gentleman on the other side does not know.

An hon. Member: You are absolutely right.

Mr. Cullen: I resent that remark. That Committee report was a unanimous report and a member of your party sat on that. There were 18 recommendations. Some of them were compromises and some of them I did not agree with but I compromised on some of them. I disassociate myself and I take strong exception. . .

• 1150

Mr. Hees: I am talking about December, 1970.

Mr. Cullen: I am talking about the one that the bill was. . .

Mr. Hees: I am talking about the Committee Report in December, 1970.

Mr. Cafik: You do not know what you are talking about.

Mr. Hees: Yes, I happen to know far more about what I am talking about than. . .

The Chairman: Gentlemen, I want to close this little partisan debate here by saying that Mr. Lefebvre and I know all about this. I did not sign that report.

An hon. Member: Hear, hear!

An hon. Member: That is because you were not here.

The Chairman: I want it to be made known that I did not put my signature on that. All right, let us go to the next speaker for a supplementary.

Mr. Mather: Could I ask one supplementary of the Minister? If I heard him correctly, I think he made a very important statement which may have been somewhat clouded by the vituperation on all sides here, except from our Party. I understood him to say—

[Interpretation]

Des voix: Non, non.

M. Lefebvre: Vous n'êtes que membre à temps partiel.

M. Hees: La réponse est évidemment oui. Point n'est besoin d'être ici tout le temps.

Le président: A l'ordre! Tout allait bien ce matin, continuons de cette façon.

M. Hees: C'est le rouleau compresseur du gouvernement qui est à l'origine de tout ceci, et vous le savez.

Des voix: Non, non.

Le président: A l'ordre!

M. Clermont: Il y avait un ancien dirigeant. . .

Le président: Je ne veux pas revenir là-dessus. . .

M. Hees: Le député de l'autre côté ne sait pas.

Une voix: Vous avez parfaitement raison.

M. Cullen: Je n'aime pas cette observation. Le rapport du Comité était unanime et un membre de votre parti y participait. Il y avait 18 recommandations, dont certaines étaient le fruit de compromis qui ne me plaisaient pas tous. J'ai cependant donné mon accord. Je m'oppose catégoriquement.

M. Hees: Je parle de décembre 1970.

M. Cullen: Je parle de celui que le bill. . .

M. Hees: Je parle du rapport du Comité de décembre 1970.

M. Cafik: Vous ne savez pas de quoi vous parlez.

M. Hees: Si, il se trouve que je sais bien mieux de quoi je parle que. . .

Le président: Messieurs, je vais clore ce petit débat particulier en disant que M. Lefebvre et moi-même savons tout sur cette question. Je n'ai pas signé ce rapport.

Une voix: Bravo, bravo!

Une voix: C'est parce que vous n'étiez pas ici.

Le président: Je veux qu'on sache que je n'ai pas apposé ma signature. Très bien, passons à l'orateur suivant pour les questions supplémentaires.

M. Mather: Pourrais-je poser une question supplémentaire au Ministre? Si je l'ai bien entendu, je pense qu'il a fait une déclaration très importante qui risque d'avoir été quelque peu brouillée par les invectives provenant de tous les côtés, sauf de notre parti. D'après ce que j'ai compris, il a dit: . . .

[Texte]

An hon. Member: Righteous and wrong.

Mr. Mather: —that once this Committee approved the principle of the bill, the government will undertake to introduce it. Is that not what you said?

Mr. Drury: That is correct.

The Chairman: Mr. Schumacher, will you close this on a very nonpartisan basis please?

An hon. Member: What an opening.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I apologize to the Committee for having left at 10.30 a.m., but a steering committee meeting of another committee required my absence. I hope I will not be asking the Minister to repeat what has already transpired, and if I should, perhaps he could indicate that this has already been covered and just give me the nub of the response.

First of all, I would like to ask about the Bureau of Classification Revision. Is this part of the Public Service Commission or part of the Treasury Board?

Mr. Drury: The Treasury Board Secretariat, Mr. Chairman.

Mr. Schumacher: Was this bureau responsible for the red-circling that occurred in the Auditor General's Office and/or the downgrading that the Auditor General has complained about?

Mr. Cafik: Or the green-circling which gave an increase.

Mr. Drury: It is this bureau which has the responsibility for matching jobs across the Public Service, of establishing the equivalencies between various jobs across the Public Service. There was, as I think the Committee is aware, a general review of the whole of the Public Service which progressed—it cannot all be done in one day—over a period of time throughout the Public Service and did result in a number of the equivalents being re-established, in some cases at lower levels than had previously been the case, in other cases at higher levels. The process known as red-circling provided that where a job had been reclassified downwards in salary terms, the incumbent would continue to draw the same salary he had previously and would not have increases in salary until such time as his new classifications had caught up with his present salary.

Mr. Schumacher: That happened as a result of the activities of the Bureau of Classification Revision.

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Schumacher: I take it that as a result of government policy, an independent committee was established to review the activities of the Bureau of Classification Revision?

The Chairman: That was asked this morning and was answered, Mr. Schumacher.

[Interprétation]

Une voix: Vrai et faux.

M. Mather: . . . une fois que ce Comité aura approuvé le principe du bill, le gouvernement s'efforcera de le déposer. N'est-ce pas ce que vous avez dit?

M. Drury: C'est exact.

Le président: Monsieur Schumacher, voulez-vous conclure avec objectivité?

Une voix: Quelle entrée!

M. Schumacher: Monsieur le président, je présente mes excuses au Comité pour être parti à 10h. 30, mais une réunion du comité de direction de notre Comité m'a obligé à m'absenter. J'espère ne pas demander au Ministre de répéter ce qui a déjà été dit, mais si c'était le cas, il pourrait peut-être dire que ceci a déjà été examiné et me donner simplement l'essentiel de la réponse.

Je voudrais tout d'abord poser une question sur le Bureau de révision de la classification. Fait-il partie de la Commission de la Fonction publique ou du Conseil du Trésor?

M. Drury: Du secrétariat du Conseil du Trésor, monsieur le président.

M. Schumacher: Ce bureau est-il responsable de l'encerclement des postes en rouge au bureau du Directeur général et de la détérioration dont s'est plaint l'Auditeur général?

M. Cafik: Ou de l'encerclement des postes en vert qui a correspondu à une augmentation.

M. Drury: C'est ce bureau qui a la responsabilité de déterminer la correspondance des postes dans toute la Fonction publique, de déterminer les équivalences entre les différents postes de la Fonction publique. Il y a eu, je crois que le Comité est au courant, un réexamen général dans toute la Fonction publique. Tout n'a pas pu se faire en un jour, et un certain délai a été nécessaire. Plusieurs équivalences seront revues dans certains cas à des niveaux inférieurs à ce qu'ils étaient précédemment, et dans d'autres cas à des niveaux supérieurs. Le procédé de l'encerclement de rouge voulait dire que lorsqu'un poste avait été reclassifié à un salaire inférieur, le titulaire continuerait à recevoir le même salaire qu'il avait précédemment mais ne recevrait pas d'augmentation tant que sa nouvelle classification n'aurait pas rattrapé le niveau de son salaire actuel.

M. Schumacher: Ceci a été la conséquence du travail du Bureau de la révision de la classification.

M. Drury: C'est exact.

M. Schumacher: Je crois que, par suite de la politique gouvernementale, un comité indépendant a été constitué pour examiner les activités du Bureau de révision de la classification.

Le président: Monsieur Schumacher, on a déjà posé cette question ce matin et on y a répondu.

[Text]

Mr. Schumacher: Was it yes, or no?

The Chairman: That was asked this morning and answered.

Mr. Schumacher: Was the answer yes, or no?

Mr. Drury: The answer was unique.

● 1155

In the case of the Auditor General's Office, an independent review committee was set up to examine or to review the new equivalences established in the Office of the Auditor General.

Mr. Schumacher: I am sorry, Mr. Chairman, but did this committee have the power to reverse the decision of the Bureau of Classification Revision or just make recommendations to the Treasury Board Secretariat?

The Chairman: To make recommendations.

Mr. Drury: Just merely to make recommendations.

Mr. Schumacher: To the Secretariat.

Mr. Drury: I am not sure who the recommendations would be to. Yes, I guess it would be to the Secretariat.

Mr. Schumacher: Is there any reason, Mr. Chairman, why there could not be a policy direction by the Treasury Board that the top auditing positions in the Auditor General's Office would not receive the highest remuneration for any auditors employed by the public service of Canada?

Mr. Drury: Yes, Mr. Chairman, because this would be entirely arbitrary.

Mr. Schumacher: That may be very well, Mr. Chairman, but I cannot see why that would be. If it is a policy decision, and many policy decisions are arbitrary, I think everybody would recognize that. What is the reason why that arbitrary policy could or should not be made in respect to the Auditor General's branch which is, after all, auditing the government? It should, in my view, receive the highest remuneration. It should receive at least equal or higher than the people it is auditing.

Mr. Drury: Mr. Chairman, the honourable gentleman argues that arbitrariness is a good policy to follow, a good principle to follow and I will dispute this, object to it any and every time. In so far as the government is concerned, I would hope that in respect of all its employment practices arbitrariness would be a sin rather than a deliberate act of policy or principle to follow, and the whole purpose. . .

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, the Minister . . . All right, I will let you finish.

[Interpretation]

M. Schumacher: La réponse a-t-elle été oui ou non?

Le président: Cela a déjà été demandé ce matin et on y a répondu.

M. Schumacher: La réponse était-elle oui ou non?

M. Drury: La réponse a été unique. Dans le cas du bureau de l'Auditeur général, un comité d'étude indépendant a été constitué pour examiner ou revoir les nouvelles équivalences déterminées pour le bureau de l'Auditeur général.

M. Schumacher: Monsieur le président, je m'excuse, mais le Comité a-t-il le pouvoir de changer la décision du bureau de révision de la classification ou doit-il se borner à faire des recommandations au secrétariat du Conseil du trésor?

Le président: Il a le pouvoir de faire des recommandations.

M. Drury: Simplement de faire des recommandations.

M. Schumacher: Au secrétariat.

M. Drury: Je ne sais pas exactement à qui les recommandations s'adressent. Oui, je crois que ce doit être au Secrétariat.

M. Schumacher: Monsieur le président, y a-t-il un obstacle à ce que le Conseil du Trésor adopte comme principe directeur que les postes supérieurs de la vérification au bureau de l'Auditeur général soient rémunérés à des taux supérieurs à ceux qui sont accordés à n'importe quel vérificateur employé par la Fonction publique du Canada?

M. Drury: Oui, monsieur le président, car ce serait parfaitement arbitraire.

M. Schumacher: C'est fort possible monsieur le président, mais je ne vois pas pourquoi. S'il s'agissait d'un principe directeur, et de nombreux principes directeurs sont des décisions arbitraires, je crois que tout le monde le reconnaîtrait. Pour quelle raison un principe ne pourrait-il pas être adopté à l'égard de la direction du bureau de l'Auditeur général qui, somme toute, vérifie le gouvernement? A mon avis ces vérificateurs devraient recevoir la rémunération la plus élevée. Ils devraient recevoir autant ou plus que les gens qu'ils vérifient.

M. Drury: Monsieur le président, le député soutient que l'arbitraire est une bonne politique à suivre, un bon principe à adopter, et je le conteste, je m'y opposerai en toutes circonstances. En ce qui concerne le gouvernement, je souhaite qu'au sujet de ces pratiques en matière d'emploi, l'arbitraire soit un acte répréhensible plutôt que le choix délibéré d'une politique ou d'un principe à suivre, et le but même. . .

M. Schumacher: Monsieur le président, le ministre . . . D'accord, je le laisse terminer.

HOUSE OF COMMONS

[Texte]

The Chairman: Let the Minister finish. The Minister will complete his answer.

Mr. Drury: The whole purpose of the Bureau of Classification Revision, the whole purpose of the Public Service Employment Act is to remove arbitrariness from the public service and to ensure fairness amongst all the employees. If someone is to advocate as a principle or, indeed, even as an expedient that one be arbitrary I would oppose this. I have and will continue to.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I think there is a distinction between using arbitrary methods to come to a decision and calling a decision arbitrariness because surely the establishment of policy is going to be considered. If there is anything to the question of having two sides to a story, to where the buck stops, somebody is going to consider that this is an arbitrary decision, but it is still a policy decision. Surely, there are decisions made in the Minister's office every day that somebody might consider arbitrary but the fact is that there has to be a policy decision made. Why can the government not make the policy decision that at least the Chief Auditor of the government's activities will be paid an equivalent to the top man in the government's field?

The Chairman: Mr. Schumacher, you have made a recommendation. We do not want to get into the area of arbitration. It is 12 o'clock and the meeting will adjourn in a minute. However, before we adjourn I want to thank the Minister and Mr. Johnson for being with us this morning.

I want to close on the very words that you addressed to me, sir. Instead of saying "Mr. Chairman", I am going to say, Mr. Minister, I am convinced that one of the important tasks facing this Committee is to try to find a formula for defining adequately the relationship between the Auditor General and Parliament, one which will be acceptable to the House. Gentlemen, that is our obligation and our duty.

Mr. Cafik: On a point of order, Mr. Chairman. I would suggest that it may well be an obligation and it may well be a duty, but not under this term of reference, because it is not broad enough to do that. I would like to see it. . .

● 1201

The Chairman: That is our responsibility as a committee and that is what is before us.

The subcommittee will meet at 3.30 p.m. after Orders of the Day in Room 112N. The meeting is adjourned.

CHAMBRE DES COMMUNES

[Interprétation]

Le président: Laissez parler le ministre. Le ministre va compléter sa réponse.

M. Drury: Le but même du bureau de revision de la classification, l'objectif même de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique est de supprimer l'arbitraire de la Fonction publique et d'assurer l'impartialité pour tous les employés. Si quelqu'un prône l'arbitraire comme principe ou même comme expédient, je m'oppose à cela. Je l'ai toujours fait et continuerai de le faire.

M. Schumacher: Monsieur le président, je pense qu'il faut faire la distinction entre l'emploi de méthodes arbitraires pour parvenir à une décision et le fait de qualifier une décision d'arbitraire parce qu'on va sûrement prendre en considération la détermination d'un principe directeur. Si l'on veut absolument qu'il y ait deux façons de voir les choses, il s'en trouvera pour s'imaginer que c'est une décision arbitraire; mais ce sera encore un principe directeur. Il y a sûrement tous les jours des décisions prises dans le cabinet du ministre que quelqu'un pourrait qualifier d'arbitraire, mais il n'en reste pas moins qu'une décision doit être prise. Pourquoi le gouvernement ne peut-il pas adopter comme principe directeur qu'au moins le vérificateur principal des activités du gouvernement soit payé l'équivalent du niveau supérieur dans la Fonction publique?

Le président: Monsieur Schumacher, vous avez fait une recommandation. Nous ne voulons pas nous lancer dans la question de l'arbitraire. Il est midi et le débat va prendre fin dans une minute. Cependant, avant de l'ajourner, je voudrais remercier le ministre et M. Johnson de leur présence ce matin. Monsieur, je vais conclure en prononçant les paroles que vous m'avez adressées. Au lieu «monsieur le président», je vais dire «monsieur le ministre.» Je suis convaincu qu'une des tâches que doit remplir le Comité est d'essayer de trouver une formule permettant de définir de façon adéquate la relation entre l'Auditeur général et le Parlement, formule qui soit acceptable pour la Chambre. Messieurs, c'est notre obligation et notre devoir.

M. Cafik: Je fais un rappel au Règlement, monsieur le président. J'estime que même s'il est possible que ce soit une obligation et un devoir, notre mandat ne va pas aussi loin. J'aimerais voir . . .

Le président: C'est notre responsabilité comme comité et c'est la tâche qui nous attend.

Le sous-comité se réunira à 3h.30 de l'après-midi, après l'Ordre du jour, dans la salle 112-N. La séance est levée.

Mr. [Name] has been elected to the position of [Title] for the term of [Duration].

The [Organization] has decided to hold its annual meeting on [Date] at [Location].

It is the pleasure of the [Committee] to announce the results of the [Event].

The [Committee] has the honor to acknowledge the [Support] of [Name].

The [Committee] has the honor to inform you that [Information].

The [Committee] has the honor to inform you that [Information].

The [Committee] has the honor to inform you that [Information].

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, March 21, 1972

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le mardi 21 mars 1972

Président: M. A. D. Hales

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Staffing of the Office of the Auditor General
and the Tabling of his report

CONCERNANT:

Dotation du personnel dans le bureau de
l'Auditeur général et le dépôt de son rapport

INCLUDING:

First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

Respectfully submitted,

A. D. HALES

Chairman

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Messrs.

Bigg
Erewin
Clermont
Comtois
Côté (*Richelieu*)

Crouse
Dupras
Flemming
Lefebvre
Legault

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. A. D. Hales

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messieurs

Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)
Mather
McQuaid
Rodrigue

Roy (*Laval*)
Schumacher
Sullivan
Tétrault—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On March 20, 1972:

Mr. Flemming replaced Mr. Hees.

Mr. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) replaced Mr.
Cafik.

Mr. Legault replaced Mr. Robinson.

Mr. Sullivan replaced M. Deakon.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 20 mars 1972:

M. Flemming remplace M. Hees.

M. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) remplace M. Cafik.

M. Legault remplace M. Robinson.

M. Sullivan remplace M. Deakon.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, March 22, 1972

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

FIRST REPORT

On March 9, 1972, your Committee received the following Order of Reference:

That the complaint of the Auditor General that the Government has failed to provide him with such officers and employees as are necessary to enable him to perform his duties, as required by Section 56(4) of the Financial Administration Act, and his consequent failure to submit his Report in time, be referred to the Standing Committee on Public Accounts, and that the said Committee hear the Auditor General and other witnesses and report its recommendations thereon not later than March 29.

The Committee held four meetings to discuss this Order of Reference. At the first meetings held on March 14, 1972, Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada, appeared as a witness, and on March 16 the Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board, appeared.

The Committee has found that Parliament has provided the funds for the number of staff required by the Auditor General. The problem seems to lie in the difficulty of obtaining and retaining qualified staff to fill the approved positions.

The reasons for these difficulties are complex and will require further consideration by the Committee.

It has been suggested by both the President of the Treasury Board and the Auditor General that the solution lies in an Auditor General's Act.

The Committee therefore requests from the House a further reference to draft recommendations for an Auditor General's Act.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 to 3 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

A. D. HALES

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 22 mars 1972

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Le 9 mars 1972, le Comité a reçu l'Ordre de renvoi suivant:

Que la plainte de l'Auditeur général suivant laquelle le Gouvernement ne lui a pas fourni les fonctionnaires et employés nécessaires pour lui permettre d'accomplir ses fonctions, comme l'exigeait l'article 56(4) de la Loi sur l'administration financière, et son manquement consécutif à présenter son rapport à temps, soient renvoyés au Comité permanent des comptes publics, et que ledit Comité entende l'Auditeur général et d'autres témoins et fasse connaître ses recommandations avant le 29 mars.

Le Comité a consacré quatre séances à l'étude de l'Ordre de renvoi. Lors des premières réunions tenues le 14 mars 1972, comparaisait M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; et le 16 mars, l'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor.

Le Comité s'est rendu compte que le Parlement a prévu les fonds nécessaires aux besoins de personnel de l'Auditeur général. Le problème semble être le suivant: il est difficile d'obtenir et de retenir les services du personnel qualifié nécessaire pour remplir les postes approuvés.

Les causes du problème sont complexes, et le Comité devra étudier la question plus à fond.

Le président du Conseil du Trésor et l'Auditeur général ont laissé entendre que la véritable solution est l'adoption d'une loi sur l'Auditeur général.

C'est pourquoi le Comité demande à la Chambre de lui accorder un autre Ordre de renvoi qui lui permettrait de rédiger des recommandations pour l'adoption d'une loi sur l'Auditeur général.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relativement à cette question (*fascicules n° 1 à 3 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 21, 1972

(5)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Brewin, Clermont, Comtois, Côté (*Richelieu*), Dupras, Flemming, Hales, Lefebvre, Legault, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mather, McQuaid, Roy (*Laval*), Sullivan, and Whiting—(15).

The Committee resumed consideration of the question of staffing the Auditor General's Office and the lateness of his Report.

The Chairman presented a draft Report to the House prepared by the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The introduction and the first paragraphs of the report were approved, with some amendments.

On the paragraph which reads:

It has been suggested by both the President of the Treasury Board and the Auditor General that the solution lies in an Auditor General's Act.

it was moved by Mr. Brewin that the paragraph be amended by adding the phrase

"which would give the Auditor General control over the recruitment and salaries of his staff".

After discussion the amendment was negated on the following division: Yeas, 2; Nays, 10.

The paragraph was carried.

The remainder of the report was approved.

The Report, as amended, was approved on division.

Ordered.—That the Chairman present the Report to the House.

At 10:58 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 21 mars 1972

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 40 du matin, sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Brewin, Clermont, Comtois, Côté (*Richelieu*), Dupras, Flemming, Hales, Lefebvre, Legault, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mather, McQuaid, Roy (*Laval*), Sullivan et Whiting—(15).

Le Comité poursuit l'étude de la dotation en personnel du Bureau de l'Auditeur général et du retard relatif au dépôt de son rapport.

Le président présente un projet de rapport à la Chambre rédigé par le sous-comité du programme et de la procédure.

L'introduction et les premiers paragraphes du rapport sont adoptés avec modifications.

Au sujet du paragraphe suivant:

Le président du Conseil du Trésor et l'Auditeur général ont déclaré qu'une loi sur l'Auditeur général résoudrait le problème.

M. Brewin propose que le paragraphe soit modifié par l'adjonction de la phrase suivante:

«qui donnerait à l'Auditeur général l'autorité relative au recrutement et aux traitements de son personnel».

Après discussion, la modification est rejetée par 10 voix contre 2.

Le paragraphe est adopté.

Le reste du rapport est approuvé.

Le rapport, tel que modifié, est approuvé sur division.

Il est ordonné que le président présente le rapport à la Chambre.

A 10 h 58 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, March 28, 1972

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 4

Le mardi 28 mars 1972

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Draft bill concerning the office, functions
and powers of the Auditor General

CONCERNANT LE:

Projet de loi sur le mandat, les fonctions
et les pouvoirs de l'Auditeur général

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTSCOMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Président: M. A. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messrs.

Messieurs

Brewin	Dupras
Clermont	Flemming
Comtois	Gibson
Côté (<i>Richelieu</i>)	Hymmen
Crouse	Lefebvre

Marchand	Rodrigue
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Roy (<i>Laval</i>)
Mather	Schumacher
McCutcheon	Tétrault—(20)
Noble	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement,

On March 28, 1972:

le 28 mars 1972

Mr. McCutcheon replaced Mr. Bigg.
Mr. Noble replaced Mr. McQuaid.
Mr. Gibson replaced Mr. Legault.
Mr. Hymmen replaced Mr. Sullivan.

M. McCutcheon remplace M. Bigg.
M. Noble remplace M. McQuaid.
M. Gibson remplace M. Legault.
M. Hymmen remplace M. Sullivan.

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

PROCES-VERBAL

MINUTES OF PROCEEDINGS

Le mardi 28 mars 1972... (Text)

Tuesday, March 28, 1972... (Text)

ORDER OF REFERENCE

ORDRE DE RENVOI

Monday, March 27, 1972

Le lundi 27 mars 1972

Ordered,—That the Standing Committee on Public Accounts be authorized to prepare a draft bill concerning the office, functions and powers of the Auditor General.

Il est ordonné,—Que le Comité permanent des comptes publics soit autorisé à préparer un projet de loi concernant les fonctions et les pouvoirs de l'Auditeur général.

ATTEST

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

Alistair Fraser

The Clerk of the House of Commons

Que le président du Comité soit autorisé à solliciter l'aide de l'auditeur général du Canada... (Text)

The Chairman of the Committee be authorized to seek assistance from the Auditor General of Canada... (Text)

A 16 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président... (Text)

At 4:25 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair... (Text)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 28, 1972

(6)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 3:35 p.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Gibson, Dupras, Flemming, Hales, Hymmen, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mather, McCutcheon, Noble, Roy (*Laval*), Schumacher, Whiting—(14).

The Chairman read the Order of Reference dated Monday, March 27, 1972, which is as follows:

That the Standing Committee on Public Accounts be authorized to prepare a draft bill concerning the office, functions and powers of the Auditor General.

Mr. Schumacher moved

That the Chairman of the Committee be authorized to seek assistance from the Auditor General of Canada, the Department of Justice and both Houses of Parliament to prepare a draft bill concerning the office, functions and powers of the Auditor General, such draft bill to be presented to this Committee by October 1, 1972 or at the earliest opportunity thereafter if the Committee is not then sitting.

After discussion, Mr. Roy (*Laval*) moved

That the motion be amended by adding the words "representatives of the Canadian Institute of Chartered Accountants and the Public Service Commission" after the words "Houses of Parliament".

After discussion and the question having been put, the amendment was negatived on the following division: Yeas, 3; Nays, 7.

The Chairman then put the question on the main motion which was carried on the following division: Yeas, 8; Nays, 2. Two members declared their abstention from voting.

The Chairman was directed to write letters to the representatives who would be assisting the Committee advising them of the Committee's decision and explaining that the two chief provisions which the Committee wished included in the draft bill were the independence of the Auditor General and the protection of the public servants on his staff.

At 4:25 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 28 mars 1972

(6)

[Traduction]

Le comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 15 h. 35, sous la présidence de M. Hales, président du Comité.

Membres présents: Messieurs Clermont, Comtois, Gibson, Dupras, Flemming, Hales, Hymmen, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mather, McCutcheon, Noble, Roy (*Laval*), Schumacher, Whiting—(14).

Le président lit l'Ordre de Renvoi daté du 27 mars 1972:

Que le Comité permanent des comptes publics soit autorisé à préparer un projet de loi concernant les fonctions et les pouvoirs de l'Auditeur général.

M. Schumacher propose

Que le président du Comité soit autorisé à solliciter l'aide de l'auditeur général du Canada, du ministère de la Justice, et des deux chambres du Parlement, pour la préparation d'un projet de bill concernant les fonctions et les pouvoirs de l'auditeur général, et que ce bill soit présenté au Comité d'ici le 1^{er} octobre 1972 où le plus tôt possible après, si le Comité ne se réunit pas à cette époque.

Après débat, M. Roy (*Laval*) propose

Que la motion soit modifiée par l'adjonction des mots «et de représentants de l'Institut des comptables agréés du Canada et de la Commission de la fonction publique» après les mots «chambres du Parlement».

Après débat, la question ayant été mise aux voix, l'amendement est rejeté selon la répartition suivante: 3 voix pour et 7 voix contre.

Le président met alors aux voix la question de la motion principale, qui est adoptée selon la répartition suivante: 8 voix pour et 2 voix contre. Deux membres disent s'abstenir de voter.

Instruction est donnée au président d'écrire aux représentants qui assisteront le Comité, pour les informer de la décision du Comité et leur expliquer que les deux dispositions principales que le Comité veut voir incluses dans le projet de bill sont: l'indépendance de l'auditeur général, et la protection des fonctionnaires qui font partie de son personnel.

A 16 h. 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 28, 1972

[Texte]

• 1535

The Chairman: Gentlemen, we will commence the meeting. There will be a quorum here in a few minutes but I will hear Mr. Clermont now.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I think it is the practice of any committee before starting with new matters to have a meeting of the steering committee which did not happen in this case. Besides we received the notice only late this morning and that is far from being a 24-hour notice. I do not think there are any rules about that though. Anyhow, personally I would express my own opinion. I do not think such a meeting should be held on such important matters with only such short notice.

The Chairman: I would like to speak to that, Mr. Clermont. First of all there was no steering committee meeting held because I felt that there was general agreement in the committee at our last meeting when we reported that we were going to seek terms of reference from the House with regard to having a committee formed to draft legislation concerning an Auditor General's Act. I did not think there was any doubt about agreement in that regard.

As to the time factor, I was notified yesterday that the terms of reference would be given to the Committee between 5 and 6 o'clock during Private Members' hour and they would revert to motions but for some unknown reason it was not done until 10 o'clock last night. That would answer that objection.

I felt that we should expedite this because the Easter recess is coming up tomorrow night and that if this working committee of legal counsel was established and had the blessing of this Committee—and it was set up—then they would proceed with their work to draft legislation and it would not be necessary for the Public Accounts Committee to deal with it until such time as they presented a draft bill to this Committee hopefully in the fall of the year.

That was my thinking, gentlemen and if you disagree with it, please say so. Mr. Clermont has already disagreed with it.

Mr. Clermont: You do not expect that the Clerk of the House of Commons or the Clerk of the Senate like the members of Parliament, will be holidays soon. I do not see why this motion could not be entertained when we come back. I do not know whether it will be April 10 or 13. Who knows? I do not know. I am sure that we are supposed to leave by tomorrow and I am sure that we are not going to come back later than April 13 because on April 13 we have the visit of the President of the United States of America, so I understand we will be called on April 13 or before.

24804—21

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 28 mars 1972

[Interprétation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Nous aurons un quorum dans quelques minutes, mais je tiens d'abord à entendre M. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, je pense que la coutume veut, pour tous les comités, qu'avant de commencer l'examen d'une nouvelle question, nous ayons une réunion du comité directeur, ce qui n'a pas été le cas cette fois-ci. En outre, nous n'avons reçu la convocation que tard ce matin, et nous sommes donc loin des 24 heures de préavis. Je ne pense pas toutefois qu'il existe de règle précise à ce sujet. Cependant, je tiens à exprimer mon opinion personnelle. Je ne pense pas qu'une réunion aussi importante doive se tenir alors que les convocations ont été envoyées si tard.

Le président: J'aimerais dire quelques mots à ce sujet, monsieur Clermont. Tout d'abord, nous n'avons pas eu de réunion du comité directeur car, à mon avis, au cours de la dernière réunion, le comité semblait être d'accord lorsque nous avions mentionné le fait que nous allions demander un mandat à la Chambre afin de pouvoir former un comité ayant pour objet de rédiger un projet de loi sur l'Auditeur général. Je ne pense pas que l'accord dans ce sens par le comité puisse être mis en doute.

Quant à la question de temps, on m'a averti hier que le mandat serait accordé au comité entre 17 et 18 heures au cours de la période réservée aux mesures d'initiative parlementaire, après quoi la Chambre serait revenue aux motions, mais pour une raison inconnue il a fallu attendre pour cela 10h. du soir. Voilà ce qui répond à votre objection.

J'ai estimé que nous devions accélérer les choses, car les vacances de Pâques commencent demain soir et si nous pouvions arriver à mettre sur pied, avec la bénédiction du comité, le groupe de travail de conseillers juridiques, qui a d'ailleurs été mis sur pied, ce groupe pourrait alors commencer ses travaux et rédiger le projet de loi en question; le Comité des comptes publics ne devrait donc plus s'en occuper jusqu'au moment où le groupe de travail lui présenterait une première version du projet de loi, ce qui pourrait être fait, nous l'espérons, au cours de l'automne.

Voilà mon raisonnement, messieurs, et si vous n'êtes pas d'accord, veuillez le dire. M. Clermont a déjà exprimé son désaccord.

M. Clermont: Ne pensez-vous que le greffier de la Chambre des communes ou celui du Sénat, tout comme d'ailleurs les députés, seront bientôt en congé. Je ne vois pas pourquoi cette motion ne pourrait pas être examinée lorsque nous reviendrons de congé. Je ne sais pas si la reprise aura lieu le 10 ou le 13 avril. Qui sait? Je ne sais pas, en tout cas. Mais je sais que nous sommes censés terminer nos travaux demain et je sais également que nous n'allons pas revenir après le 13 avril, car le 13 nous aurons la visite du président des États-Unis; selon moi, nous serons rappelés au plus tard à cette date.

[Text]

Anyhow I will let the others express their own views.

The Chairman: I will be glad to entertain other views. Thank you.

Mr. Mather.

Mr. Mather: Mr. Chairman, I would agree with what I think your aim is—to lose no time and to get at least something on the rails which I felt the Committee was in general agreement about, the drafting of an Auditor General's Act. Speaking for myself, I was very pleased to see that the government introduced and gave us terms of reference for that purpose yesterday. However, I have a different question in my mind.

The Chairman: Mr. Mather before you proceed with this other thought I want to get agreement in the Committee that you are willing to proceed with this matter and if you are not in agreement then we will go no further. Now I want the agreement of the Committee before we proceed.

Mr. Mather: I think we could on that point, Mr. Chairman. I agree to the aim but I am dubious as to your thinking that this technical Committee, call it that, will be able to draft what we want without further consultation or reference to the Committee because it surely involves a matter of policy. I would think that we would benefit by getting the advice and the drafting assistance and the technical knowledge of this Committee.

The Chairman: We are in agreement that we proceed. Right? Then we will discuss the motion.

Mr. Whiting: I know that some of our members who have been active on this Committee had made other commitments and would have liked to have been here but unfortunately cannot be here. I am quite prepared to continue discussing what is before us but I would have preferred, Mr. Chairman, that this meeting be a steering committee meeting as opposed to an open meeting.

The Chairman: Gentlemen, are we in agreement to proceed and discuss the motion? Maybe you will not adopt the motion and will take another course but we must arrive at the point where we are ready for discussion.

Mr. Clermont: Do you need a quorum for that?

The Chairman: Not to discuss I do not think. We cannot vote.

All right, Mr. Mather, you may direct your remarks then.

Mr. Mather: I had two things on my mind here. It may be a little dubious. According to the motion, we are going to set on the rails what I would refer to as a sort of technical committee to do the drafting for us. I wonder about that without some further consideration

[Interpretation]

De toute manière, je vais laisser les autres exprimer leur point de vue.

Le président: Je serais heureux d'entendre les autres opinions. Merci.

Monsieur Mather.

M. Mather: Monsieur le président, je suis d'accord sur ce qui est, je pense, votre but, c'est-à-dire ne pas perdre de temps et mettre en branle la rédaction d'un projet de loi sur l'Auditeur général, ce qui, à mon avis, a suscité l'accord général du Comité. Personnellement j'ai été très heureux de voir que le gouvernement avait présenté et nous avait remis hier un mandat à ce propos. Cependant, une question sensiblement différente me vient à l'esprit.

Le président: Monsieur Mather, avant de vous laisser continuer, j'aimerais avoir l'accord du Comité à ce sujet et, dans la négative, nous poursuivrons nos travaux. Avant de continuer, je demande donc l'accord du Comité.

M. Mather: Je pense, monsieur le président, que nous pourrions maintenant nous mettre d'accord quant au but, mais laissez-moi exprimer un doute quand vous dites que ce Comité technique, appelons-le ainsi, sera en mesure de rédiger le projet que nous désirons sans consulter davantage le Comité; il est en effet certain que sa rédaction fait intervenir des questions de politique. Je pense que nous aurions avantage à recourir, pour la rédaction de ce projet, à l'aide, aux conseils et aux connaissances techniques du Comité.

Le président: Nous sommes d'accord pour commencer nos travaux. D'accord? Nous discuterons ensuite de la motion.

Monsieur Whiting.

M. Whiting: Je sais que certains des membres les plus actifs du Comité ont d'autres engagements et auraient bien aimé être présents. Je suis disposé à continuer la discussion des questions qui me sont soumises, mais j'aurais préféré, monsieur le président, que notre réunion ait plutôt été une réunion du Comité directeur et non une réunion publique.

Le président: Messieurs, sommes-nous d'accord pour commencer nos travaux et discuter de la motion? Il se peut que vous ne désirez pas adopter la motion et nous adopterions alors une autre orientation, mais nous devons de toute façon en arriver à commencer la discussion.

M. Clermont: Est-ce nécessaire d'avoir un quorum?

Le président: Pour la discussion, je ne pense pas, mais nous ne pouvons pas voter.

D'accord, monsieur Mather, vous pouvez formuler vos observations.

M. Mather: Deux choses me sont venues à l'esprit qui me laissent songeur. Selon la motion, nous allons mettre en branle ce que j'appellerais un genre de Comité technique qui procéderait à la rédaction du projet de loi. Je me demande si la chose est possible sans que les

[Texte]

at the committee level on the matter of policy. As we know, as members of the Committee, there were two or three points we had to sort out among ourselves before calling in the experts as to how to frame or advise us on this. I would be dubious about turning this matter over to them as I understand you have in mind by the further meeting of this Committee to go into the policy matter. Secondly, I may be ignorant of procedure but the motion before us seems to be rather different from the terms of reference which the government gave us last night. I do not have those.

The Chairman: We do not. I will read them to you. There are only four lines.

That the Standing Committee on Public Accounts be authorized to prepare a draft bill concerning the office function and powers of the Auditor General.

Mr. Mather: That is the reference?

The Chairman: Yes.

Mr. Mather: With that I agree wholeheartedly. I am very pleased that that is what was given to us but as I read what is before us now, it reads that

the Chairman of the Committee be authorized to seek assistance from the Auditor General of Canada the Department of Justice and both Houses of Parliament to prepare a draft bill

and so on. This is different surely from what was given to us as a basis of our terms. I wonder particularly about the inclusion of both Houses of Parliament. Is that customary? Is it in line with what is usually done?

The Chairman: Mr. Mather, that derived from the thinking that the Auditor General reports to Parliament. He is a servant of Parliament and the Senate is part of Parliament, just the same as the House of Commons. That is why it was broadened. That could be left out if you just want the law clerk of the House of Commons and not the law clerk of the Senate to be included. That is up to the Committee. Your other thought was should the Committee sit down and draft what they felt should be incorporated in this new draft bill before turning it over to this working committee of legal experts. I do not know how the Committee feels but I think the legal people have a very good idea of what an auditor general's action includes and once they prepare that and put it before us, if they do not include these things, we will certainly see that they are included. Surely we could leave it to the legal experts to draft a bill that would incorporate the feelings of this Committee.

Mr. Clermont.

• 1545

Mr. Clermont: Speaking about the motion here, first of all I was the one to suggest the Senate Clerk. Secondly,

[Interprétation]

questions de politique soient examinées plus avant au niveau du Comité. Comme nous le savons, en tant que membres du Comité, nous devons éclaircir deux ou trois questions entre nous avant de faire appel aux experts qui nous conseilleront en la matière et qui nous diront comment rédiger le projet de loi. Je me demande s'il faut vraiment leur confier cette question étant donné, à mon avis, que vous prévoyez d'envisager des questions de politique au cours de la prochaine réunion du Comité. En second lieu, il s'agit peut-être de ma part d'une ignorance en matière de procédure, mais la motion dont nous sommes saisis me semble assez différente du mandat que nous a conféré hier soir le gouvernement. Je n'en possède pas le texte.

Le président: C'est exact. Je vais vous le lire. Il n'y a que quatre lignes.

Que le Comité permanent des comptes publics soit autorisé à préparer un projet de loi concernant le poste, les fonctions et les pouvoirs de l'Auditeur général.

M. Mather: C'est là le mandat?

Le président: Oui.

M. Mather: Je suis de tout cœur d'accord. Je suis très heureux de constater que c'est là le mandat qui nous a été conféré, mais lorsque je lis les documents dont nous sommes saisis maintenant, je vois le libellé suivant:

Que le président du Comité soit autorisé à faire appel à l'Auditeur général du Canada, au ministère de la Justice et aux deux Chambres du Parlement afin de préparer un projet de loi...

C'est très différent du mandat qui nous a été conféré. Je me pose en particulier des questions au sujet de la mention de deux Chambres du Parlement. Cela est-il la coutume? Cela est-il conforme à ce que nous faisons généralement?

Le président: Monsieur Mather, cela découle du fait que l'Auditeur général fait rapport de ses activités au Parlement. Il est au service du Parlement et le Sénat fait partie de ce dernier, tout comme la Chambre des communes. Voilà pourquoi le cadre général a été élargi.

Le légiste de la Chambre des communes et celui du Sénat doivent être inclus. C'est au Comité d'y voir. Vous vous demandiez également si le Comité devait se mettre à rédiger ce qu'il croyait devoir inclure dans ce nouveau projet de loi avant de le remettre au comité d'étude composé de spécialistes des lois. Je ne connais pas les sentiments du Comité à ce sujet, mais je crois que les spécialistes du droit ont une très bonne idée des fonctions de l'Auditeur général, et une fois qu'ils auront préparé le projet de loi et qu'ils nous l'auront remis, s'il manque quelque chose, nous pourrions certainement voir à ce que ce soit inclus. Nous pourrions certainement laisser aux spécialistes des lois le soin de rédiger un projet de loi qui reflèterait les sentiments du Comité.

Monsieur Clermont.

M. Clermont: Tout d'abord, c'est moi qui a été le premier à proposer le légiste du Sénat. Deuxièmement, je

[Text]

I do not want to discuss the competence of the Department of Justice representative or the Auditors. If we want to discuss this motion, we should have somebody who is an expert in auditing besides a representative from the Auditor General. We have no such person there. We have asked some from the Auditor General but I think we should have an expert from outside of the field of the Auditor General as well. We should also keep in mind a representative from the employees because it will be very important in the bill that the employees rights are protected.

The Chairman: Mr. Clermont, I think your thought, and it is a very good one, will be taken care of by this group of legal experts calling before them the very people you have mentioned to get their views.

Mr. Clermont: They will not be sharing the responsibility. They will be called as witnesses. They will not be the ones to present that draft bill. Personally I feel that we should have some expert in auditing outside of the field of the Auditor General, because that is the competence of the Auditor General.

The Chairman: For instance, I would imagine that the committee would call some representative from the Chartered Accountants Institute of Canada to appear before them.

Mr. Clermont: Yes, but they will not be somebody who will be a member of that committee. That is what I have in mind. That person should be a member of that committee that we have in mind. However I am not going to press the matter any further. I think it should be kept in mind that somebody in the private sector of auditors should be on that committee.

The Chairman: Any other views? Mr. Flemming and then Mr. Mather.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, it seems to me that what you mentioned a few minutes ago relative to a discussion by this Committee itself to ascertain the facts which they wish to have incorporated in a bill is most important. Why should we get the legal people in to draft a bill before this Committee has decided as a matter of fact, not in connection with the legal language, but in connection with facts, what we wish to put down and incorporate as being the functions of the Auditor General. As I understand it now, they are set forth in another act.

Mr. Clermont: There is no other act.

Mr. Flemming: No, but there is the Financial Administration Act under which he operates. I presume that what we are discussing is another act, an act which will set forth specifically duties, functions and responsibilities of the Auditor General.

So, do not we, as a committee, decide what the weaknesses were in the functions as outlined in the Financial Administration Act, and then, having decided what the weaknesses were and the things that we want to incorporate, and having set those down on paper, we call in the legal people, do we not, Mr. Chairman, and say, "Now here is what we think we want. We want you to put it into the appropriate language."

[Interpretation]

ne veux pas mettre en doute la compétence des représentants du ministère de la Justice et de ceux de l'Auditeur. Il faudrait aussi que nous ayons un spécialiste en vérification, en plus d'un représentant de l'Auditeur général. Il n'y a pas de tels spécialistes ici. Nous en avons demandé à l'Auditeur général, mais je crois qu'il nous faudrait également un spécialiste qui n'est pas au service de l'Auditeur général. Nous ne devons pas non plus oublier qu'il faut un représentant des employés, car il est très important que les droits des employés soient protégés dans le projet de loi.

Le président: Monsieur Clermont, votre idée est très bonne, et je crois que ce groupe de spécialistes des lois s'en occupera, car il convoquera les personnes que vous venez de mentionner pour avoir leur avis.

M. Clermont: Ces personnes ne participeront pas à la rédaction du projet de loi, elles ne seront que des témoins. Ce ne sont pas elles qui présenteront le projet de loi. Je crois personnellement qu'il nous faudrait un spécialiste en vérification qui ne serait pas au service de l'Auditeur général, car la vérification est précisément la responsabilité de l'Auditeur général.

Le président: Je suppose que le Comité convoquera par exemple des représentants de l'Institut canadien des comptables agréés.

M. Clermont: Oui, mais ils ne seront pas membres du Comité. C'est ce que je voulais dire. Il faudrait une personne qui soit membre du comité que nous songeons à établir. Cependant, je ne vais pas poursuivre la question plus avant. Je crois qu'il ne faudrait quand même pas oublier que des vérificateurs du secteur privé devraient siéger à ce comité.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres opinions? M. Flemming et ensuite M. Mather.

M. Flemming: Monsieur le président, il me semble, comme vous l'avez mentionné il y a quelques instants, qu'il est important que les membres du Comité discutent des différents points qu'ils veulent faire insérer dans le projet de loi. Pourquoi demanderions-nous à des spécialistes des lois de rédiger un projet de loi avant que le Comité ait décidé, non pas des termes juridiques, mais des fonctions de l'Auditeur général qui doivent être stipulées dans la loi. Si je comprends bien, ces fonctions sont présentement stipulées dans une autre loi.

M. Clermont: Il n'y a pas d'autre loi.

M. Flemming: Non, mais son poste est régi par la Loi sur l'administration financière. Je pense que nous discutons là d'une autre loi, une loi qui définira précisément les fonctions et responsabilités de l'auditeur général.

Ne devrions-nous donc pas, en tant que comité, relever les faiblesses figurant dans la Loi sur l'administration financière pour ensuite, après avoir clairement défini les nouvelles fonctions de l'auditeur général, demander aux juristes de rédiger nos propositions dans les termes souhaitables.

Il me semble que notre rôle n'est pas de transférer le problème à un ministère, quel qu'il soit, et de nous débarrasser de nos responsabilités. Après tout, notre de-

[Texte]

—Is this all in accordance with your understanding? Because it seems to me that we should not just turn it hokus-bolus over to a department—and I do not care what department it is, it is no reflection on anybody. After all, it is our duty—surely it has been delegated to the Committee—to prepare a bill, and a bill which they think covers the situation as they think, in the public interest, it should be covered. Do we not decide that first before we do anything in the legal direction?

The Chairman: We are on the same wave length. It is a matter of what comes first.

Mr. Flemming: That is my point. That does come first—the ascertaining of the facts.

The Chairman: All right. I am willing to accept views on this matter.

Mr. Mather.

Mr. Mather: Mr. Chairman, I agree with that, and that was in line with my earlier thought. But I think, perhaps, there may be a way which might be acceptable to members of the Committee to bridge the gap here, if there is one. It seems to me that, at the Committee hearings, particularly near the end of them, we had agreed—I think the Auditor General, himself, the President of the Treasury Board and the Committee all came to pretty well a consensus—that what we wanted was authority from the House to bring in draft legislation which would provide, on the one hand, independence for the Auditor General in his operations in looking into the accounts of the different departments, and, on the other hand, at least the measure of security which his staff presently enjoys in line with the Public Service Commission basis that they are connected with.

What I am coming to is this: Would it be in order for us to agree to proceed more or less the way that we have things drafted here and the way that you have in mind, then turn this matter over to, say, the technical committee to get started with this examination, if we gave them a statement or a letter from the Chairman of the Committee to the effect that we wish them to proceed to draft or take steps towards drafting this proposed legislation on the basis of the Committee's feelings, if I interpret them rightly, that we seek independence for the Auditor General combined with security for his staff.

If those two are the basic ingredients in what we feel, then, perhaps, we could just tell the technical committee that this is what we have in mind and then they could make a start in drafting.

The Chairman: That was my thinking. Any views? Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Mather, I think our first concern should be for the staff of the department. I remember that, in our discussion, we discussed the merit system at length and I am sure that the employees all want to save this, and rightly so. They want to keep their merit system. They do not want to be isolated from the rest of the public service.

The Chairman: That seems to be the feeling of the Committee, to send a covering letter outlining this; that the principle which would be incorporated in the bill should be along those two lines just mentioned—independ-

[Interprétation]

voir tel qu'il figure dans notre mandat, est de préparer un bill destiné à résoudre ce problème dans l'intérêt du public. Ne devrions-nous pas régler cette question avant de faire quoi que ce soit dans le domaine juridique?

Le président: Nous sommes sur la même longueur d'onde. L'essentiel est de savoir par quoi commencer.

M. Flemming: Exactement. L'appréhension claire des faits me semble être primordiale.

Le président: Très bien. Je suis prêt à entendre d'autres opinions sur ce sujet.

Monsieur Mather.

M. Mather: Monsieur le président, je suis d'accord avec ce qui a été dit, mais je pense qu'il existe une solution qui soit acceptable par tous les membres du comité. Il me semble que lors des séances du Comité, et spécialement lors des dernières, nous nous étions mis d'accord, l'auditeur général lui-même, le président du Conseil du Trésor et le Comité, sur ce que nous voulions; il s'agissait d'obtenir de la Chambre le pouvoir de rédiger un projet de loi assurant, d'une part à l'auditeur général, l'indépendance nécessaire pour examiner les comptes des différents ministères et, d'autre part, à son personnel, la sécurité dont il bénéficie actuellement parce qu'il relève de la Commission de la fonction publique.

Le problème est donc le suivant: ne devrions-nous pas nous mettre d'accord pour opérer comme il a été proposé, puis, demander au comité technique de commencer son examen; nous pourrions donner au comité technique une déclaration ou une lettre du président du comité leur indiquant que nous désirons qu'ils se mettent à rédiger ce projet de loi, en tenant compte des souhaits du Comité, qui sont, si j'ai bien compris, d'assurer l'indépendance de l'auditeur général ainsi que la sécurité d'emploi de son personnel.

Si ce sont bien là les deux éléments de base que nous voulons voir figurer dans cette loi, nous pouvons en informer le comité technique en lui demandant de commencer la rédaction du projet de loi.

Le président: C'était mon opinion. D'autres propositions? Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur Mather, je pense que nous devrions tout d'abord nous inquiéter du sort du personnel de ce bureau. Je me souviens que nous avons longuement discuté de l'avancement selon le mérite, ce que les employés veulent certainement sauvegarder; c'est tout à fait normal. Ils ne veulent pas être séparés du reste de la Fonction publique.

Le président: Puisque cela semble être l'opinion du Comité, nous pourrions envoyer au comité technique une lettre expliquant que ces deux principes devraient être incorporés dans le bill, c'est-à-dire d'assurer l'indépen-

[Text]

dence for the Auditor General and the providing of security for the public servants. That is the general principle to be incorporated in the bill they are drafting, taking into consideration his duties as already outlined in the Financial Administration Act and working on from that. Then they can report back to the Committee with a draught bill. The chances are we will want to hear several witnesses before we accept the bill and before we report a bill to Parliament on this subject. You can rest assured it is not going to be done overnight.

Mr. Flemming.

Mr. Flemming: As long as the legal people have that guidance then I am quite satisfied. That is what I thought, that they should have guidance as to what the Committee wants.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, would the committee entertain the suggestion of having one outsider from the public sector, or the private sector I should say, on this committee, say from the Institute of Chartered Accountants as was mentioned earlier?

The Chairman: If you do that then there is a perfect right that somebody from the Public Service Alliance maybe should be on there, and maybe somebody from some other group should be there. I do not know where you would draw the line.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I will let Mr. Whiting finish.

Mr. Whiting: I was thinking back to the Institute of Chartered Accountants who prepared a brief and came before our committee, and in my opinion made a valuable contribution to our deliberations.

The Chairman: I think it is a mighty good suggestion. I know they would be more than willing to have a person on that committee. They would be all legal advisers with the exception of them and would take care of the academic side of accounting. The suggestion has merit. Are there any views? Yes?

• 1557

M. Clermont: Pour faire suite à l'idée émise par M. Whiting, vous connaissez mon opinion à ce sujet. Avec tout le respect que je dois au Conseiller parlementaire de la Chambre des communes ou du Sénat et de l'auditeur général, je crois que ce serait très important que nous ayons quelqu'un du secteur privé concernant la vérification, parce que le travail principal de l'auditeur général, c'est tout de même la vérification. Mais je crois, monsieur le président, que nous agissons trop vite. Certains membres réguliers de ce Comité, n'ayant pas reçu l'avis de convocation à temps, ne peuvent pas être ici aujourd'hui et participer à la discussion, c'est donc injuste pour ces personnes de ne pas avoir la chance de se prononcer sur une question aussi importante. Mais à tout événement, je vais, comme d'habitude, suivre la majorité, mais de nouveau j'enregistre mon opposition.

[Interpretation]

dance de l'auditeur général et la sécurité des fonctionnaires. Quant aux fonctions de l'auditeur général, elles sont déjà définies dans la Loi sur l'administration financière, le comité de rédaction pourrait donc s'en inspirer. Il est à peu près certain que nous voudrions entendre d'autres témoins avant d'accepter définitivement le bill et le soumettre au Parlement. Vous pouvez être certains que cette question ne sera pas résolue en une journée.

Monsieur Flemming.

M. Flemming: Il me suffit de savoir que les juristes connaîtront ces principes directeurs et feront ce que le Comité désire.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, le Comité a-t-il examiné la proposition qui a été faite de faire participer à ce travail un responsable de l'extérieur, c'est-à-dire du secteur privé, comme par exemple un membre de l'Institut des comptables agréés.

Le président: Si nous acceptions cela, l'Alliance de la fonction publique pourrait aussi exiger la même chose et tout autre groupe. Je ne vois pas de quel droit nous pourrions leur refuser cela.

Monsieur Clermont.

M. Clermont: Je vais attendre que M. Whiting ait terminé.

M. Whiting: Je pensais à l'Institut des comptables agréés qui a préparé un mémoire, nous a envoyé des témoins et nous a beaucoup aidés.

Le président: Je pense que votre suggestion est excellente. Je sais que l'Institut aimerait avoir un membre au comité qui serait alors composé uniquement de juristes, à l'exception de leur représentant; celui-ci examinerait l'aspect théorique de la comptabilité. Cette suggestion est intéressante. D'autres opinions?

Mr. Clermont: To follow on Mr. Whiting's idea, you know my feelings on this matter. With all due respect to the law clerk of the House or of the Senate or to the Auditor General, I believe it would be very important to have someone of the private sector on this Committee: after all, the function of the Auditor General is still auditing. But I believe, Mr. Chairman, that we are moving too fast. Some members of this Committee have not received their notice of meeting and cannot take part in our discussions about this very important matter. In any event, I will, as usual, follow the majority, but I want to put my opposition on record.

[Texte]

The Chairman: Mr. Clermont, the regular members of the committee were here when we discussed this in a very general way. We may not have discussed this very matter of having somebody from the private sector on the working committee; that would be the only point they would not be informed of, but I just question the seriousness of that omission.

Mr. Clermont: Mr. Chairman you are entitled to your opinion, and I am entitled to mine. These people were not familiar with that motion.

The Chairman: All right. Mr. Mather.

Mr. Clermont: You are not denying, Mr. Chairman, that this meeting was called on very, very short notice.

The Chairman: I did not dispute that at the outset at all. I gave you the reasons; I explained that.

Mr. Clermont: I do not accept the reasons.

The Chairman: All right, that is your privilege.

Mr. Mather.

Mr. Mather: Mr. Chairman, regarding Mr. Whiting's idea, I rather think at this point we should proceed one step after the other in broad fashion. I think we have agreed with the idea that we approve putting this into the hands of the technical committee. No doubt they will want to hear from different groups of people. They certainly should. We have also approved the idea in principle that we will acquaint that technical committee with the views of our committee in regard to the two, as I get them, major points of policy; independence and security. I do not have any particular objection to what Mr. Whiting proposes, but I think at this level, at this stage, we might do better just to go ahead in the earlier way.

• 1600

The Chairman: All right. Are there any other views?

Mr. Whiting: Mr. Chairman, if we do not bring in this representative from the Chartered Accountants' Institute now, when would we bring him in?

The Chairman: I would imagine that their working group would call the Chartered Accountants' Association before them to get some views from them in drafting the legislation, and then when we have the draft bill, it is quite conceivable that we would ask them to appear before us.

Mr. McCutcheon.

Mr. McCutcheon: My only comment on the discussion that we have had so far is the fact that the origin of this notice is pretty specific in pointing out:

That the Chairman of the Committee be authorized to seek assistance from the Auditor General of Canada, the Department of Justice and both Houses of Parliament to prepare a draft bill...

I do not know where we go from there really.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Clermont, les membres du comité étaient présents lorsque nous avons discuté ceci, d'un point de vue général. Nous n'avons peut-être pas discuté ce problème précis concernant un membre de secteur privé au sein du comité de travail, mais je me demande si cette omission est bien sérieuse.

M. Clermont: Monsieur le président, nous avons chacun droit à notre opinion. Ces députés ne connaissaient pas cette motion.

Le président: Très bien. Monsieur Mather.

M. Clermont: Monsieur le président, vous ne niez pas que cette réunion a été convoquée dans un délai très, très court.

Le président: Je ne l'ai jamais contesté. Je vous ai donné mes raisons.

M. Clermont: Je n'accepte pas vos raisons.

Le président: Très bien, c'est votre droit.

Monsieur Mather.

M. Mather: Monsieur le président, au sujet de l'idée de M. Whiting, je pense plutôt que nous devrions avancer étape par étape. Je crois que nous acceptons tous qu'un comité technique doive s'occuper de ce problème. Il est certain que ce comité voudra entendre différents témoins. Il le devrait. Nous avons également accepté, en principe, l'idée voulant que nous indiquions au comité technique les deux principes généraux que nous voulons voir respectés, c'est-à-dire l'indépendance de l'auditeur et la sécurité d'emploi de son personnel. Je n'ai pas d'objection spéciale à avancer à l'égard de la proposition de monsieur Whiting, mais je crois qu'à cette étape nous ferions mieux de reprendre notre première méthode.

Le président: Très bien. Quelqu'un a-t-il une autre opinion?

M. Whiting: Monsieur le président, si nous ne faisons pas comparaître maintenant des représentants de l'Institut des comptables agréés, quand le ferons-nous?

Le président: Je suppose que le groupe de travail demandera à l'Association des comptables agréés son opinion sur le projet de loi puis, lorsque celui-ci aura été rédigé, il est fort possible que nous-mêmes lui demandions son avis.

Monsieur McCutcheon.

M. McCutcheon: Mon seul commentaire pour l'instant, est que le mandat qui nous a été déferé indique très précisément:

Que le président du Comité soit autorisé à faire appel à l'Auditeur général du Canada, au ministère de la Justice et aux deux Chambres du Parlement afin de préparer un projet de loi...

Je ne vois pas ce que nous pouvons faire à partir de cela.

[Text]

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, are we not obliged by this to ask the Senate to form a committee?

The Chairman: I think we have to decide whether you want the Law Clerk of the Senate to be on this Committee or not. That is the next step we shall discuss. What are your views on this?

Mr. Dupras: If we are going to seek advice from the Senate as well as their co-operation, I would imagine they will want to have their own committee or join us and make it a joint committee.

The Chairman: Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I think really this motion is not too clear. It was my feeling that we wanted the Law Clerks of both Houses of Parliament. I think the way it is worded indicates that we want both Houses of Parliament. Surely, we are the representatives of the House of Commons and we are not going on this working committee. I think it should be worded to indicate that what is meant here is that the Law Clerks of both Houses of Parliament be asked for their assistance in the preparation of this bill.

The Chairman: We have that. I will let the Clerk, Miss Ballantine, speak to that. I asked her to check it out with the Clerks of the House of Commons. I think that is who you checked it out with.

The Clerk: Yes, this motion was prepared by the Clerks at the Table and it was suggested that the Committee leave it deliberately vague. It would be understood by the Committee that the representatives from the Houses of Parliament would be the Law Clerks, but we would have to go to the Speakers of both Houses and get their concurrence in requesting the services of these gentlemen.

Mr. Schumacher: It seems to me that we could put it in our motion that the Speakers of both Houses be asked for their co-operation in this regard. You may not have to name the Law Clerks, but I think it is too vague absolutely, just to say to have both Houses of Parliament assist. We are part of the House of Commons and I think we have to define it a little further than they have suggested, with all due respect to the clerks. I do not think they have given us proper advice.

The Chairman: I am informed that if we put in the specific words, "the law clerks of both Houses", then we have to seek—

The Clerk: We have to present a report to the House, seek concurrence, send a message to the Senate and they have to approve it.

The Chairman: Just technically bogs it down I understand, but it means the same thing.

Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, I am just looking at the time here and the fact that we are perhaps discussing something that the steering committee should have considered. I know I am a new member of

[Interpretation]

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur le président, ce mandat ne nous oblige-t-il pas à demander au Sénat de former un comité?

Le président: Selon moi, nous devons décider si nous voulons que le légiste du Sénat fasse partie du Comité ou non. C'est la prochaine question à examiner. Quel est votre avis à ce sujet?

M. Dupras: Si nous recherchons l'avis du Sénat, ainsi que sa coopération, je suppose qu'il voudra former son propre comité ou former un comité mixte.

Le président: Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Monsieur le président, je pense que la motion n'est pas très claire. Je croyais que nous voulions les légistes des deux Chambres. C'est comme cela que j'interprète la motion. Il est certain que nous sommes des représentants de la Chambre des communes et nous n'allons pas participer à ce comité de travail. Je crois qu'il faudrait donc indiquer très clairement que notre mandat nous invite à demander aux conseillers parlementaires des deux Chambres de nous aider à rédiger le projet de loi.

Le président: Cela est déjà indiqué. Je laisserai au greffier, M^{lle} Ballentine, le soin de vous expliquer. Je lui ai demandé de vérifier cette question avec les légistes de la Chambre des communes. C'est ce que vous avez fait, je crois?

Le greffier: Oui, cette motion a été préparée par les greffiers qui ont pensé qu'elle devait rester vague. Le Comité saurait alors que les représentants des deux Chambres sont les légistes et que l'accord de l'Orateur de la Chambre et du Président du Sénat est nécessaire pour obtenir leur aide.

M. Schumacher: Il me semble que nous pourrions indiquer, dans notre motion, que nous demandons la coopération de l'Orateur de la Chambre et du Président du Sénat. Il n'est peut-être pas nécessaire d'indiquer le nom des légistes, mais je pense qu'il est trop vague de mentionner seulement les deux Chambres. Nous faisons partie de la Chambre des communes et je crois, sans vouloir offenser les greffiers, que nous devrions être un peu plus précis. Je ne pense pas que leur conseil ait été très avisé.

Le président: On me dit que si nous indiquons très clairement les mots: «Les légistes des deux Chambres», nous devons alors...

Le greffier: Nous devons présenter un rapport à la Chambre, obtenir son accord, envoyer un message au Sénat et obtenir l'approbation de ce dernier.

Le président: Ce n'est donc qu'une modification technique, mais ça signifie la même chose.

Monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, je m'inquiète de l'heure et je me demande si nous ne discutons pas un problème qui devrait être examiné par le Comité directeur. Je sais qu'il n'y a pas long-

[Texte]

this Committee and have only been here a couple of times, but I have been on a number of other committees as well. I wonder if it would not be worthwhile to have the steering committee meet and come up with a recommendation to present to the whole meeting. There are some very worthwhile suggestions that have come out of the round table, for instance, drafting a letter that the committee would send with our instructions as to what we want them to do. That is a pretty worthwhile suggestion, but surely we cannot draft a letter in committee with the whole Committee sitting. Perhaps one of the functions of the steering committee would be to come back with a package for us to consider.

• 1605

The Chairman: Mr. Marchand, with respect to the letter, I think the Committee has given your Chairman the main points that they want in that letter. The letter would be cleared with the Vice-Chairman before it went out, and that letter would include the independence factor and provide security for public servants, and then go forward and get this committee set up and start to work. I do not see why we cannot do it here and now and get them operating.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I support your views generally on this but, to get over the difficulty, we could change this motion to the effect that we would seek the assistance of, among other people, the Speakers of both Houses of Parliament. Surely that would clarify that part of it. Instead of saying "assistance of both Houses of Parliament" we could say "assistance of the Speakers of both Houses of Parliament".

The Chairman: The only reason it is in this form is that this is the form that the Clerks of the House of Commons drafted in view of the fact that it would be acceptable and pass the procedural rules. This has been discussed with the Speaker of the House and it has been given a lot of thought in that regard.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, in view of the special character of this draft bill that we want to prepare should we not have the co-operation of both Houses and members of the Committee from both Houses? This is Parliament, and if this is going to be an ad hoc committee ...

The Chairman: We have both Houses in the motion the way it is.

Mr. Dupras: But have we provided for adding members of the Senate as members of this other committee?

The Chairman: No, it is just for their law clerk to sit on this working committee.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, on a point of clarification. I think it has to be understood that no member of the Public Accounts Committee will be on this working group, as I understand it.

The Chairman: That is right.

Mr. Schumacher: This does not mean that members of the House of Commons and of the Senate will be on this working committee, it will be people who are on

[Interprétation]

temps que je fais partie de votre comité, mais j'ai assisté à de nombreuses séances d'autres comités. Je me demande donc s'il ne serait pas utile de demander au Comité directeur d'examiner cette question et de nous faire une recommandation. Il y a déjà eu d'excellentes suggestions, comme, par exemple, la rédaction d'une lettre émanant du Comité et définissant ses instructions. C'est une suggestion valable, mais nous ne pouvons pas rédiger une lettre en comité plénier. Nous devrions peut-être demander au comité directeur de nous revenir avec des suggestions.

Le président: Monsieur Marchand, en ce qui concerne la lettre, je crois que le Comité a déjà présenté au président les points saillants de cette lettre. Cette lettre serait soumise au vice-président pour vérification et elle traiterait des questions de l'indépendance de l'auditeur et de la sécurité d'emploi des fonctionnaires; ensuite, le comité pourrait se mettre au travail. Je ne vois pas pourquoi nous ne pouvons pas le faire tout de suite pour que le groupe d'étude se mette au travail.

M. Schumacher: Monsieur le président, j'appuie votre idée à ce sujet, mais, pour surmonter cette difficulté, nous pourrions modifier la motion. Au lieu de demander la collaboration des deux Chambres nous pourrions dire «la collaboration de l'Orateur de la Chambre et du Président du Sénat».

Le président: Les greffiers de la Chambre des communes l'ont rédigée ainsi afin de s'assurer qu'elle soit acceptable et qu'elle soit en accord avec les règles de procédure. C'est une question à laquelle nous avons beaucoup pensé et nous en avons discuté avec l'Orateur de la Chambre des communes.

M. Dupras: Monsieur le président, vu le caractère particulier de ce projet, ne serait-il pas sage de nous assurer de la collaboration des deux Chambres et des membres du Comité des deux Chambres? Il s'agit bien du Parlement, et si nous allons constituer un comité ad hoc...

Le président: La motion telle qu'elle est comprend les deux Chambres.

M. Dupras: Mais avons-nous pensé d'ajouter les membres du Sénat en tant que membres de cet autre comité?

Le président: Non, il est prévu que leur légiste siège au comité de travail.

M. Schumacher: Monsieur le président, pour faire la lumière sur cette question, aucun membre du Comité des comptes publics ne siégera à ce groupe de travail.

Le président: Non.

M. Schumacher: Ceci ne veut pas dire qu'aucun membre de la Chambre des communes ni du Sénat ne siégera au comité. Ce sera le personnel de ces deux Chambres

[Text]

the staff of those two institutions. I can see where you had difficulty with the wording of this motion. With all due respect to the Clerks at the table I cannot see what their objection would be, in order to clarify this motion, to our asking the speakers of both Houses to provide this.

The Chairman: We had it in the first motion and it was cut out.

M. Clermont: Monsieur le président, pour faire suite aux remarques de notre collègue, M. Schumacher, et d'autres collègues, et à ce qui a été suggéré par M. Marchand, je crois que les présidents de comités ont l'habitude de convoquer une réunion du sous-comité du programme et de la procédure avant l'étude des crédits, et autres. Nous avons de la difficulté à nous entendre sur la motion et vous voulez que nous nous mettions d'accord sur une chose aussi importante, dans un si bref délai.

Je me demande, monsieur le président, pourquoi nous devons adopter ou refuser le projet de loi de l'Auditeur général en l'espace de 15 minutes, 20 minutes ou une heure. Monsieur le président, je suis très surpris que vous vouliez que cette motion soit adoptée à toute vapeur.

The Chairman: Gentlemen, as far as I am concerned, speaking as your Chairman, you can do as you like. You can shelve this until April 20. I will not be back here until then. Your Vice-Chairman can take over, as far as that goes. If you want to let this thing coast along and not appoint your legal committee to get to work, it is okay with me, but I was trying to get this thing on the rails. I pressed the House Leader to give us terms of reference. I asked him to definitely give us right-of-way, which he did so that we could get busy and appoint a legal committee to draft a bill. Now, if you want the thing to drag on and go until the end of April, it is okay by me. I do not care what you do, it is in your hands, and I am now going to call for a vote on this motion. Somebody has to move it, if they will, and it does not have to be seconded. Then we will vote on it.

• 1610

Mr. Schumacher: Well, Mr. Chairman, I would like to say I think that the feeling of the Committee was that there should be some movement on this problem and I think the government also recognized this by its readiness to give us the proper terms of reference. So I would take pleasure in moving the motion so that some work on this problem could be commenced during the Easter recess. We know we are going to be away for two weeks and I do not really see the need for having had a steering committee meeting because we knew that we would have to do this when we were doing our report. We knew that we would have to set up a working committee. This was discussed in the steering committee and I cannot see what is so terribly complicated about getting down to doing what we are trying to achieve, on which the government apparently agrees with the Committee, having given us this term of reference.

The Chairman: Are you moving the motion?

Mr. Schumacher: Yes.

[Interpretation]

qui y siègera. Je comprends maintenant votre difficulté à trouver un libellé convenable à cette motion. Sans vouloir offenser les greffiers à cette table, toutefois, je ne vois pas quelle objection ils auraient à ce que nous demandions la collaboration de l'Orateur de la Chambre et du Président du Sénat.

Le président: Nous l'avons demandée dans la première motion, mais on l'a supprimée dans celle-ci.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, to follow up what has been suggested by our colleagues, Mr. Schumacher and others, I believe it is customary for the Chairman of the Committee to convene a meeting of the subcommittee on agenda and procedure to study the votes and other things. We are having some difficulty in coming to an agreement on this motion, yet you want us to come to an agreement on something that is important in a very short time.

I am just wondering, Mr. Chairman, whether we have the right to adopt the motion on the Auditor General's Bill within 15, 20 minutes or even an hour. I am rather surprised, Mr. Chairman, to see you pressing us to adopt this motion in such a short period of time.

Le président: Messieurs, à vous de décider. Vous pouvez mettre la motion de côté jusqu'au 20 avril. Je ne serai pas de retour avant cette date. Entretemps le vice-président du Comité peut s'en occuper. Si vous voulez procéder à pas de tortue et nommer le comité juridique plus tard, je suis d'accord, mais d'après moi il serait mieux de procéder un peu plus vite. J'ai pressé le leader du gouvernement à la Chambre de nous donner notre mandat et son approbation, ce qu'il a fait, afin de nous permettre de nommer ce comité juridique et de rédiger le projet de loi. Si vous voulez que cette affaire traîne jusqu'à la fin d'avril, cela m'est égal. J'aimerais maintenant passer au vote sur cette motion. Si quelqu'un veut bien proposer le vote, nous y passerons immédiatement.

M. Schumacher: Monsieur le président, ce Comité reconnaît le besoin d'agir à ce moment et je crois que le gouvernement a reconnu ce besoin en nous donnant le mandat d'agir. Cela me fait donc plaisir de proposer la motion, afin qu'on puisse s'attaquer au problème pendant le congé de Pâques. Nous ne serons pas de retour avant deux semaines et je ne vois pas pourquoi nous aurions besoin de convoquer une réunion du comité de direction, vu que nous savions déjà qu'il faudrait le faire avant de présenter notre rapport. Nous savions déjà qu'il fallait établir un comité de travail. On en a parlé au comité de direction et je ne vois pas pourquoi cette affaire est si compliquée, puisque le gouvernement est d'accord avec nos objectifs et nous a donné le mandat d'agir.

Le président: Vous proposez la motion?

M. Schumacher: Oui.

[Texte]

The Chairman: If you are, then I will call for a discussion.

Mr. Clermont: May I ask a question?

Mr. Schumacher: Yes.

Mr. Clermont: You said, Mr. Schumacher, that this motion was discussed in the steering committee. When and where?

Mr. Schumacher: I did not say this motion was discussed, Mr. Clermont. I said the concept of this motion was discussed in the steering committee, and it was, for a great period of time.

The Chairman: Is there any further discussion on the motion? Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Comme on l'a noté dès le début étant donné que cette motion, qui est très importante, n'a pas été discutée au sous-comité du programme et de la procédure, étant donné que les membres réguliers de ce comité n'ont pas eu le temps d'étudier cette motion-là et de faire connaître notre opinion, je me dois de réserver mon vote. Je pense que nous sommes tous conscients de l'importance d'un tel bill, mais que nous devrions aussi considérer que le délai est très court et que cette proposition n'a pas été discutée au sous-comité du programme et de la procédure. Nous devrions peut-être remettre à une séance future l'étude de cette résolution. Pour ma part, je m'abstiendrai de voter.

The Chairman: Mr. Flemming, speaking to the motion.

Mr. Flemming: If you examine the motion, you will see we are only saying that the Chairman of the Committee be authorized to seek assistance from the Auditor General, from the Department of Justice, and both Houses of Parliament. He has already explained that he has spoken to the officials of the House of Commons and they have, through Miss Ballantine, recommended this language. What we are doing actually is authorizing him to seek assistance and have something done. Now, I fail to see what we are going to gain by putting it off for three or four weeks or what we are going to lose either. Although we lose some time, that is what we lose. I have reached the stage where I think time is a pretty valuable thing really.

Mr. Roy (Laval): So have I.

Mr. Flemming: I see no particular reason why we should not pass this motion because all we are doing is authorizing the Chairman to seek assistance. We are not setting up any committee. We are just authorizing him to seek assistance in certain channels, to perform a certain task which we have been given the responsibility of doing. So I see no reason why the motion should not be passed. His concept is that he is going to consult with certain people and they are going to help him. That is quite all right. He has just gone to some trouble to explain what he is going to get in the way of assistance, so I see nothing wrong with it.

The Chairman: Mr. Hymmen and then Mr. Mather.

[Interprétation]

Le président: Alors nous passons à la discussion.

M. Clermont: Puis-je poser une question?

M. Schumacher: Oui.

M. Clermont: Vous avez dit, monsieur Schumacher, que nous avons discuté la motion au comité de direction. Où et à quel moment?

M. Schumacher: Je n'ai pas dit que nous avons discuté de cette motion en particulier, monsieur Clermont. J'ai simplement dit que nous avons discuté l'idée de la motion au comité de direction et nous y avons consacré beaucoup de temps.

Le président: Y a-t-il d'autres discussions sur la motion? Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): As we said at the outset, this is a very important motion and it has not yet been discussed at the subcommittee on agenda and procedure. It is a very important motion and regular committee members have not yet had the time to give it sufficient study and express their opinions on it. Since we are all aware of the importance of this bill, I do not think we should rush it through. Since the motion was not discussed at the subcommittee as yet, I believe we should postpone the study of the motion to a later date. I will abstain from voting.

Le président: Monsieur Flemming, des commentaires au sujet de la motion?

M. Flemming: Si vous examinez de près la motion vous noterez qu'on ne fait que demander l'autorisation pour le président de ce Comité de demander la collaboration de l'Auditeur général, du ministère de la Justice et des deux Chambres du Parlement. Le président nous a déjà expliqué qu'il a parlé de cette question aux fonctionnaires de la Chambre des communes qui ont recommandé ce libellé par l'intermédiaire de M^{lle} Ballantine. Ce que nous faisons en fait c'est de lui donner l'autorisation de demander de l'aide et de faire quelque chose. Maintenant, je ne vois pas ce que nous allons gagner en remettant cette question à trois ou quatre semaines, sauf perdre du temps. Je suis au point où je crois que le temps nous est précieux.

M. Roy (Laval): Moi aussi.

M. Flemming: Je ne vois pas pourquoi nous ne devrions pas adopter la motion. En fait tout ce que nous faisons c'est d'accorder au président l'autorisation de chercher la collaboration. Nous ne créons pas de comité. Nous lui accordons l'autorisation de chercher la collaboration, et d'entreprendre la tâche pour laquelle il est responsable. Je ne vois pourquoi nous n'adopterions pas cette motion. Le président veut seulement se mettre en contact avec les personnes qui peuvent lui fournir de l'aide. Je ne vois rien de mal à cela. Il vient de nous expliquer ce qu'il voulait faire et je l'appuie.

Le président: M. Hymmen et ensuite M. Mather.

[Text]

Mr. Hymmen: Mr. Chairman, I hesitate to speak at all because I am not a regular member of this Committee, but I do not see a reference to the establishment of a committee. I personally cannot see anything wrong with Mr. Clermont's suggestion of consultation with qualified professional people in the private sector. However, in the motion, as such, I see no committee being established at all.

● 1615

The Chairman: Mr. Mather.

Mr. Mather: No, Mr. Whiting.

Mr. Clermont: I think it has been suggested before, Mr. Chairman. I do not want to take any credit away from Mr. Whiting.

Mr. Mather: Mr. Chairman, in regard to the last point nothing in this resolution before us spells out specifically the establishment of the committee. It says that the chairman of the committee is authorized to take action along that very line and to seek assistance from these people. I favour going ahead with this. The only thing I boggle at and probably for different reasons than some here, is the reference to the Senate. Some of you came a little later but it has been explained to me that that is simply because the Auditor General reports to Parliament, not to the House of Commons. He reports to Parliament and, of course, Parliament involves both Houses. So if it is necessary as a matter of form to have that phrase as it is, I would support the idea of going ahead with the action and getting the thing on the rails.

We have agreed in principle that a letter will be prepared by the Chairman of this Committee, and will be approved by the Vice-Chairman if he is agreeable, setting out our ideas of the two principal points of concern by the committee: the independence of the Auditor General and the security of his staff. I will, under these conditions, support that.

The Chairman: All right. Does anybody else wish to speak to the motion? If not, I am going to call for a vote. Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, how many do you envisage on this committee? You say to seek legal assistance from the Auditor General of Canada . . .

The Chairman: . . . the Auditor's General's counsel, whoever he chooses, the House of Commons Law Clerk, which would be Mr. Maingot, somebody from the Department of Justice and the Senate Law Clerk, four, with a letter covering those two points that were mentioned, independence for both the Auditor General and his staff, the Public Service staff, and to draft a bill and report back to this Committee by October 1 or at the earliest opportunity thereafter. At that point we take up the subject-matter again and study it in its entirety.

Gentlemen, I am going to call for a vote. Mr. Roy.

[Interpretation]

M. Hymmen: Monsieur le président, j'hésite à prendre la parole, puisque je ne suis pas un membre régulier du Comité, mais je ne vois pas de référence à la création d'un comité. Je ne vois rien de mal à la proposition de M. Clermont qu'on entre en consultation avec des professionnels du secteur privé; néanmoins, dans la motion telle qu'elle nous est présentée, je ne vois pas de disposition permettant la création d'un comité.

Le président: Monsieur Mather, vous avez la parole.

M. Mather: Non, je crois que la parole est à M. Whiting.

M. Clermont: Je crois que c'est ce qui avait été convenu, monsieur le président. Je ne voudrais pas léser M. Whiting.

M. Mather: Monsieur le président, pour en revenir au dernier point évoqué, je pense que rien, dans cette résolution, ne prévoit de manière précise la création du comité. La résolution dit que le président du comité est autorisé à agir dans cette direction et à demander conseil à ces personnes. J'appuie cette initiative. La seule chose devant laquelle je rechigne un peu, et peut-être pour des raisons autres que celles qui ont été évoquées jusqu'à présent, est la référence qui est faite au Sénat. Certains d'entre vous sont arrivés avec un léger retard et n'ont peut-être pas entendu l'explication qui m'a été donnée, à savoir que l'Auditeur général présente son rapport au Parlement dans son ensemble, et non pas simplement à la Chambre des communes. Par conséquent, si la règle exige que l'on utilise cette expression particulière, je n'y vois pas d'inconvénient et je propose que nous donnions tout de suite le coup d'envoi à cette initiative.

Nous sommes en principe convenus qu'une lettre sera préparée par le président de notre Comité et approuvée par son vice-président; cette lettre exposera notre opinion sur les deux points principaux dont se préoccupe notre Comité: l'indépendance de l'Auditeur général et la sécurité de son personnel. A ces conditions, j'appuie cette initiative.

Le président: Entendu. Quelqu'un veut-il prendre la parole au sujet de cette motion? Sinon, nous allons passer au vote. Monsieur Whiting, vous avez la parole.

M. Whiting: Monsieur le président, combien de personnes sont intéressées à cela, au sein de notre Comité? Vous dites que vous allez demander un conseiller juridique à l'Auditeur général du Canada . . .

Le président: Le conseiller choisi par l'Auditeur général, le légiste de la Chambre des communes, M. Maingot, un représentant du ministère de la Justice et le légiste du Sénat: cela ferait quatre personnes, nanties d'une lettre dans laquelle sont soulevés les deux problèmes mentionnés, à savoir l'indépendance de l'Auditeur général et de son personnel, le personnel de la Fonction publique. Leur mission consistera à rédiger un projet de loi et à présenter un rapport à notre Comité vers le 1^{er} octobre. C'est à ce moment-là que nous réexaminerons la question dans son ensemble.

Messieurs, nous allons passer au vote. Monsieur Roy, vous avez la parole.

[Texte]

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, as it was mentioned by Mr. Clermont and Mr. Whiting, why do you not add the private sector in this motion too?

The Chairman: I would be more than willing to do it, but . . .

Mr. Roy (Laval): If we put this word in the motion I think it would better reflect the thoughts of the members of the Committee.

The Chairman: I will entertain an amendment to the motion, if someone so moves, that a representative from the Canadian Institute of Chartered Accountants be included. We would vote on the amendment and if it carries we will add that to the main motion and vote on the motion.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, I would like to add that we should invite a representative of the Public Service.

The Chairman: Well, we get back to what I was afraid of.

Mr. Dupras: This may have been the crux of the problems it brought. I think it is very important to have a representative of the employees of the department.

The Chairman: Gentlemen, in order to get this on the rails, we cannot discuss this unless we have an amendment. If Mr. Roy wants to make an amendment, then we will have discussion on this amendment.

Mr. McCutcheon: Mr. Chairman, we are putting the cart before the horse. They can have all the witnesses in the world once there is a draft piece of legislation brought before us and this committee starts to hold sittings again. Why should we muddy the waters now. This is pretty specific: these are experts in drafting a bill; that is all.

• 1620

Mr. Mather: Mr. Chairman, they will be armed with our terms of reference which are the independence of the staff, and they cannot do that without authority.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the gentleman just said that they are experts to draft a bill. With all the due respect that I have for the Auditor General, I do not think he has much experience to draft a bill.

The Chairman: It is his counsel that is going to draft a bill.

Mr. Clermont: But, again, anyhow . . .

Mr. Schumacher: The Department of Justice should be able to do something.

Mr. Flemming: After it is all through and they get something, you have to come back here to this Committee for consideration and hearings, and then . . .

[Interprétation]

M. Roy (Laval): Monsieur le président, pourquoi, comme l'ont suggéré MM. Clermont et Whiting, ne faites-vous pas état du secteur privé, dans la motion?

Le président: Je suis tout à fait disposé à le faire, cependant . . .

M. Roy (Laval): Je crois que si l'on y ajoute cette référence, la motion reflètera plus fidèlement l'opinion des membres de notre Comité.

Le président: J'accueillerai l'amendement proposant que l'Institut canadien des comptables agréés soit représenté. Nous allons passer au vote sur l'amendement et s'il est adopté, nous voterons la motion dans son ensemble.

M. Dupras: Monsieur le président, je voudrais ajouter que nous devrions inviter un représentant de l'Alliance de la Fonction publique.

Le président: Nous retombons dans le piège que je craignais.

M. Dupras: Je crois que c'est là le nœud du problème. Je crois qu'il faut absolument que les fonctionnaires du Ministère soient représentés.

Le président: Messieurs, je voudrais que les choses avancent et je vous rappelle que nous ne pouvons pas discuter de cela à moins qu'un amendement ne soit proposé. Si M. Roy veut déposer un amendement, alors nous entamerons la discussion à ce sujet.

M. McCutcheon: Monsieur le président, je crois que nous sommes en train de mettre la charrue avant les bœufs. Nous pourrions convoquer tous les témoins voulus lorsqu'un projet de loi nous aura été présenté et lorsque nous reprendrons nos séances. Pourquoi compliquer les choses à plaisir? Le mandat dont il est question est extrêmement précis, et concerne des experts chargés de la rédaction d'un projet de loi, un point c'est tout.

M. Mather: Monsieur le président, ils pourront se servir de notre mandat, qui est l'indépendance du personnel, et ils ne peuvent pas le faire sans en avoir l'autorisation.

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur vient de dire qu'ils sont des spécialistes de la rédaction de projets de loi. Sans vouloir offenser l'Auditeur général, je ne crois pas qu'il ait tellement d'expérience dans la rédaction d'un projet de loi.

Le président: Ce sont ses conseillers qui vont rédiger le projet de loi.

M. Clermont: Mais quand même . . .

M. Schumacher: Le ministère de la Justice devrait pouvoir faire quelque chose.

M. Flemming: Une fois qu'il sera terminé, il leur faudra se présenter à nouveau devant le Comité pour le faire étudier . . .

[Text]

The Chairman: All right, gentlemen, I am going to put the motion. I think you have had a lot of good discussion on it and we are pushed for time and we have to make some decision.

Mr. Flemming: There is still no amendment moved.

Mr. Chairman: There is no amendment moved, and it is the motion. I am going to put it. I think we have had a good discussion. We have had an hour. I think that is fair.

Mr. Roy (Laval): We could put in an amendment.

Mr. Clermont: You have to put it in writing, if you want to put in an amendment.

Mr. Roy (Laval): It is in the amendment to put in the Public Service.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, after this is in the motion, Mr. McCutcheon suggested that we are free to call on any experts to amend the draft bill, if needed.

The Chairman: Yes.

Mr. Dupras: As long as the letter includes the spirit of what we have developed in regard to security to the employees.

The Chairman: The amendment reads as follows: Miss Ballantyne, will you read it please?

The Clerk: I do not quite know how it goes, but it is to add representatives of the Canadian Institute of Chartered Accountants and the Public Service Commission.

Mr. Schumacher: After the word "Parliament".

The Clerk: After the word "Parliament", yes.

The Chairman: The representatives of two groups. The gist of it is adding...

The Clerk: Adding representatives of the C.I.C.A. and the Public Service Commission.

The Chairman: Gentlemen, are you ready to vote on the amendment?

Amendment negated.

The Chairman: Now we shall vote on the main motion, moved by Mr. Schumacher. Those in favour of the motion? Those against?

M. Clermont: Vous devez le mettre par écrit.

The Chairman: Wait a moment. Before you discuss it, I have to declare the motion carried.

M. Clermont: Monsieur le président, je ne me suis prononcé ni pour ni contre la motion, je proteste contre la façon à laquelle on a recours pour convoquer la réunion

[Interpretation]

Le président: Très bien, messieurs, je vais mettre la motion aux voix. Je crois que nous en avons assez discuté et le temps nous presse, et il nous faut prendre une décision.

M. Flemming: Il n'y a pas encore d'amendement qui a été proposé.

Le président: Aucun amendement n'a été proposé, mais il faut mettre la question aux voix; c'est ce que je vais faire. Je crois que la discussion a été fructueuse, car nous en avons parlé pendant une heure, et je crois que c'est assez.

M. Roy (Laval): Nous pourrions proposer un amendement.

M. Clermont: Il faudrait que vous le présentiez par écrit, si vous voulez proposer un amendement.

M. Roy (Laval): Il s'agit de l'amendement qui demande d'inscrire la Fonction publique.

M. Dupras: Monsieur le président, une fois que cela sera inscrit dans la motion, d'après M. McCutcheon, nous serions libres de faire venir des spécialistes pour modifier le projet de loi, si nécessaire.

Le président: Oui.

M. Dupras: Tant que la lettre comprend l'esprit de ce que nous avons mis au point en ce qui concerne la sécurité des employés.

Le président: L'amendement se lit comme suit. Mademoiselle Ballantyne, pourriez-vous le lire?

Le greffier: Je ne sais pas exactement comment il se lit, mais il s'agit d'ajouter des représentants de l'Institut canadien des comptables agréés et des représentants de la Commission de la fonction publique.

M. Schumacher: Après le mot: «Parlement».

Le greffier: Après le mot: «Parlement», oui.

Le président: Les représentants des deux groupes. Au fond, il s'agit d'ajouter...

Le greffier: D'ajouter des représentants de l'Institut canadien des comptables agréés et de la Commission de la fonction publique.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à voter au sujet de l'amendement?

L'amendement est rejeté.

Le président: Nous allons maintenant voter sur la motion principale, proposée par M. Schumacher. Ceux qui sont pour la motion? Ceux qui sont contre?

Mr. Clermont: You must put it in writing.

Le président: Attendez un instant. Avant que vous en discutiez, je dois déclarer que la motion est adoptée.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I did not say yea or nay, and I object to the way the Notice of Meeting for today was sent; we did not have the necessary time to

HOUSE OF COMMONS

[Texte]

d'aujourd'hui; nous n'avons pas eu le temps nécessaire pour étudier une question aussi importante. J'enregistre donc ma dissidence.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Je me suis abstenu de voter; j'ai pensé qu'en apportant l'amendement que j'avais proposé, cela complèterait les vues de certains membres du Comité. J'ai enregistré, ma dissidence au début, croyant qu'en ajoutant ce que j'ai demandé, le projet de loi aurait été plus complet. Alors, je me suis abstenu de voter, monsieur le président, pour les mêmes raisons que celles qu'a données M. Clermont.

The Chairman: I would just like to say that I did not want to push it or railroad it. It was just a matter of the Easter recess and the time factor, and that was the thinking behind it.

Now, just before you leave, I want to ask your views on this matter. Mr. Eric Adamson who has just left the room has been working with our Public Accounts Committee on a loan from the library research staff. He has worked with Mr. Cafik on the CBC subcommittee and he has been with us on a few matters. The thought occurred to me that he might be a useful man to sit in with this working committee that we are going to establish as sort of a liaison person who has the interest of the Public Accounts Committee, take notes and so on. I throw it out to you for your views or suggestions. It is immaterial to me.

Mr. Mather: I think it is a good idea.

The Chairman: Agreed.

Mr. Dupras: Anyone who can add a contribution to this is welcome.

The Chairman: All right. I shall ask Mr. Adamson to do that. Thank you, gentlemen, the meeting is adjourned.

CHAMBRE DES COMMUNES

[Interprétation]

study such an important matter. I want my dissent to be put on record.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I rise on a point of order. I abstained from voting; I thought with the amendment I had moved, the views of some members of this Committee would have been completed. I have put my dissent on record in the beginning, thinking, by adding what I asked, the bill would have been more complete. Therefore, I abstained from voting, Mr. Chairman, for the same reasons as those given by Mr. Clermont.

Le président: J'aimerais simplement dire que je ne voulais pas exercer de pressions ou le faire passer en vitesse. La seule raison à cela était la question des vacances de Pâques et le facteur temps.

Maintenant, avant que vous partiez, je veux vous demander votre opinion sur une question. M. Eric Adamson qui vient de quitter la salle, fait partie du personnel de recherches en bibliothéconomie, et il a été prêté depuis un certain temps à notre Comité des comptes publics. Il a collaboré avec M. Cafik au sous-comité relatif à la Société Radio-Canada et il a travaillé avec nous sur quelques questions. J'ai pensé qu'il pourrait être utile qu'il siège avec le Comité d'étude que nous allons établir; il servirait de sorte d'agent de liaison qui a à cœur les intérêts du Comité des comptes publics, et il prendrait des notes et ainsi de suite. Je vous propose cette idée, et j'attends vos opinions. Je suis tout à fait prêt à accepter votre avis.

• 1625

M. Mather: Je crois que c'est une bonne idée.

Le président: C'est donc accepté.

M. Dupras: Quiconque peut apporter une contribution à cette question est tout à fait bienvenu.

Le président: Très bien. Je vais donc en faire la demande à M. Adamson. Merci, messieurs, la séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, May 18, 1972

Thursday, May 25, 1972

Thursday, June 1, 1972

Tuesday, June 6, 1972

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 5

Le jeudi 18 mai 1972

Le jeudi 25 mai 1972

Le jeudi 1^{er} juin 1972

Le mardi 6 juin 1972

Président: M. A. D. Hales

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's 1970
Report to the House

CONCERNANT LE:

Le rapport de 1970 de
l'Auditeur général à la Chambre

INCLUDING:

Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Messrs.

Bigg	Flemming
Breau	Forget
Cafik	Harding
Clermont	Lefebvre
Crossman	Marchand
	(Kamloops-Cariboo)

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. A. D. Hales

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messieurs

Mather	Southam
McCutcheon	Tétrault
Noble	Thomas (<i>Maisonneuve-Rosemont</i>)—(20)
Rodrigue	
Roy (<i>Laval</i>)	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Cafik replaced Mr. Gibson on May 18, 1972.
Mr. Harding replaced Mr. Brewin on May 31, 1972.
Mr. Robinson replaced Mr. Hymmen on June 1, 1972.

On June 6, 1972:

Mr. Breau replaced Mr. Dupras;
Mr. Forget replaced Mr. Comtois;
Mr. Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*) replaced
Mr. Côté (*Richelieu*);
Mr. Crossman replaced Mr. Robinson;
Mr. Southam replaced Mr. Crouse;
Mr. Bigg replaced Mr. Schumacher.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Cafik remplace M. Gibson le 18 mai 1972.
M. Harding remplace M. Brewin le 31 mai 1972.
M. Robinson remplace M. Hymmen le 1^{er} juin 1972.

Le 6 juin 1972:

M. Breau remplace M. Dupras;
M. Forget remplace M. Comtois;
M. Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*) remplace M.
Côté (*Richelieu*);
M. Crossman remplace M. Robinson;
M. Southam remplace M. Crouse;
M. Bigg remplace M. Schumacher.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, May 11, 1972.

Ordered.—That the Public Accounts for the year ended March 31, 1969 and the year ended March 31, 1970, and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Second and Third Sessions of the 28th Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST

Le greffier de la Chambre des Communes

Alistair Fraser

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 11 mai 1972

Il est ordonné.—Que les comptes publics de l'année terminée le 31 mars 1969 et de l'année terminée le 31 mars 1970 ainsi que les rapports de l'Auditeur général, y afférents, accompagnés des témoignages recueillis par le comité au cours des deuxième et troisième sessions du 28^e Parlement, soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ

Mr. J. Maurice Leclair, Deputy Minister of Health
Dr. P. M. Bird, Minister of Agriculture
Mr. A. O. Blain, Secretary, Commission
Mr. W. J. ...
Mr. A. G. Kinewasser, Senior Assistant Deputy
Mr. I. Craig, General Director, Financial Services Branch
Mr. H. A. Ball, Deputy Minister, W. Services and
Mr. D. R. Yeoman, Assistant Deputy Minister
Mr. J. L. Manion, Director, Program Branch, Power Division
Mr. J. G. Watson, Director
Mr. J. D. ...
Mr. M. Fitzgerald, Executive Director, Western Region

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, June 8, 1972

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, May 11, 1972, your Committee has considered the Auditor General's Report on the Public Accounts for the year ended March 31, 1970, and the evidence adduced by the Committee during the previous session.

Your Committee held 17 meetings in the past session, in which this Report was studied and the following Ministers and officials were in attendance:

November 2, 1971:

From the Department of Agriculture:

The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture
Mr. Marcel Lessard, Parliamentary Secretary
Mr. S. B. Williams, Deputy Minister
Mr. A. O. Blouin, Secretary Treasurer, Canadian Dairy Commission

November 4, 1971:

From the Department of Industry, Trade and Commerce:

Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary
Mr. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister
Mr. T. Burns, Assistant Deputy Minister, External Services
Mr. I. Craig, General Director, Financial Services Branch

November 9 and 16, 1971:

From the Department of Supply and Services:

Mr. H. R. Balls, Deputy Minister of Services and Deputy Receiver General
Mr. D. R. Yeoman, Assistant Deputy Minister
Dr. A. G. Irvine, Director General, Government of Canada Accounting and Economics Branch

November 23, 1971:

From the Department of Manpower and Immigration:

Mr. S. W. Kaiser, Assistant Deputy Minister (Administration)
Mr. J. L. Manion, Director, Programs Branch, Manpower Division

November 25, 1971:

From the Prairie Farm Rehabilitation Administration

Mr. J. G. Watson, Director

From the Department of Regional Economic Expansion:

Mr. J. D. Love, Deputy Minister
Mr. M. Fitzgerald, Executive Director, Western Region

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 8 juin 1972

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 11 mai 1972, le Comité a examiné le rapport de l'Auditeur général sur les comptes publics pour l'année terminée le 31 mars 1970 et les témoignages entendus par le Comité au cours de la session précédente.

Le Comité s'est réuni 17 fois au cours de la dernière session; lors de ces réunions, ledit rapport a été étudié et les ministres et les hauts fonctionnaires dont les noms suivent ont comparu:

Le 2 novembre 1971:

Du ministère de l'Agriculture:

L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture
M. Marcel Lessard, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture
M. S. B. Williams, sous-ministre
M. A. O. Blouin, secrétaire-trésorier, Commission canadienne du lait

Le 4 novembre 1971:

Du ministère de l'Industrie et du Commerce:

M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire
M. A. G. Kniewasser, premier sous-ministre adjoint
M. T. Burns, sous-ministre adjoint, Services extérieurs
M. I. Craig, directeur général, Direction des services financiers

Les 9 et 16 novembre 1971:

Du ministère des Approvisionnements et Services:

M. H. R. Balls, sous-ministre des Services et sous-receveur général du Canada
M. D. R. Yeoman, sous-ministre adjoint
M. A. G. Irvine, directeur général, Direction de la comptabilité et de l'analyse économique du gouvernement du Canada

Le 23 novembre 1971:

Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

M. S. W. Kaiser, sous-ministre adjoint (Administration)
M. J. L. Manion, directeur des programmes, Division de la main-d'œuvre

Le 25 novembre 1971:

De l'administration du rétablissement agricole des Prairies:

M. J. G. Watson, directeur

Du ministère de l'Expansion économique régionale:

M. J. D. Love, sous-ministre
M. M. Fitzgerald, directeur exécutif, région de l'Ouest

November 30, 1971:

From the Department of Regional Economic Expansion:

Mr. J. D. Love, Deputy Minister
 Mr. J. P. Francis, Assistant Deputy Minister, Planning
 Mr. W. J. Lavigne, Assistant Deputy Minister, Incentives
 Mr. D. W. Franklin, Director General, Evaluation and Administration

December 2 and 7, 1971:

From the Department of National Health and Welfare:

Dr. Joseph W. Willard, Deputy Minister, National Welfare
 Dr. J. Maurice Leclair, Deputy Minister, National Health
 Dr. P. M. Bird, Senior Assistant Deputy Minister, Health
 Dr. J. H. Wiebe, Assistant Deputy Minister, Medical Services
 Mr. J. A. Blais, Assistant Deputy Minister, Income Security
 Mr. G. Lahaie, Director of Fitness and Amateur Sports
 Mr. W. J. Trudeau, Director General, Social Insurance
 Mr. S. Mansbridge, Assistant Deputy Minister, Administration
 Mr. H. Frederiksen, Director, Financial Administration
 Mr. G. H. Aubut, Director, Management Review

From the Auditor General's Office at various times:

Mr. A. M. Henderson, Auditor General
 Mr. George R. Long, Assistant Auditor General
 Mr. E. Cooke, Audit Director
 Mr. A. G. Cross, Audit Director
 Mr. C. F. Gilhooly, Audit Director
 Mr. H. E. Hayes, Audit Director
 Mr. A. Rudy, Audit Director
 Mr. J. A. Wyatt, Audit Director

Your Committee gave consideration to the following paragraphs in the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1970:

Crown Corporations:

Paragraphs 235, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 253, 254, 255, 257 and 258.

Department of Agriculture:

Paragraphs 60, 61, 62, 222, 276, 277 and 278.

Department of Industry, Trade and Commerce:

Paragraphs 72, 73, 74 and Item 36 of Appendix 1.

Department of Manpower and Immigration:

Le 30 novembre 1971:

Du ministère de l'Expansion économique régionale:

M. J. D. Love, sous-ministre
 M. J. P. Francis, sous-ministre adjoint, planification
 M. W. J. Lavigne, sous-ministre adjoint, expansion industrielle
 M. D. W. Franklin, directeur général, division de l'évaluation et de l'administration

Les 2 et 7 décembre 1971:

Du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social:

Dr Joseph W. Willard, sous-ministre, Bien-être social
 Dr J. Maurice Leclair, sous-ministre, Santé nationale
 Dr P. M. Bird, sous-ministre adjoint principal, Santé
 Dr J. H. Wiebe, sous-ministre adjoint, Services médicaux
 M. J. A. Blais, sous-ministre adjoint, Sécurité de revenu
 M. G. Lahaie, direction de la capacité physique et du sport amateur
 M. W. J. Trudeau, directeur général, Régime de pension du Canada
 M. S. Mansbridge, sous-ministre adjoint, administration
 M. H. Frederiksen, directeur, administration financière
 M. G. H. Aubut, directeur, examen de la gestion

Du Bureau de l'Auditeur général à des dates différentes:

M. A. M. Hendersen, auditeur général
 M. George R. Long, auditeur général adjoint
 M. E. Cooke, directeur de la vérification
 M. A. G. Cross, directeur de la vérification
 M. C. F. Gilhooly, directeur de la vérification
 M. H. E. Hayes, directeur de la vérification
 M. A. Rudy, directeur de la vérification
 M. J. A. Wyatt, directeur de la vérification

Le Comité a étudié les paragraphes suivants du Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1970:

Sociétés d'État:

Paragraphes 235, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 253, 254, 255, 257 et 258.

Ministère de l'Agriculture:

Paragraphes 60, 61, 62, 222, 276, 277 et 278.

Ministère de l'Industrie et du Commerce:

Paragraphes 72, 73, 74, et l'article 36 de l'appendice 1.

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

Paragraph 78.

Prairie Farm Rehabilitation Administration:

Paragraphs 155 and 156.

Department of Regional Economic Expansion:

Paragraphs 157, 158, 159 and 228.

Department of National Health and Welfare:

Paragraphs 119, 120, 121, 122, 123, 189 and 281.

Your Committee also devoted two meetings to consideration of paragraph 7, Speeding up Production of the Public Accounts and the Report of the Auditor General and has set up a Subcommittee to study and report further on this matter.

PARAGRAPH 6—RECOMMENDATIONS AND OBSERVATIONS BY THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS NOT YET IMPLEMENTED OR DEALT WITH

At the request of the Committee, the Research Branch of the Library of Parliament has prepared a summary of recommendations and observations by the Public Accounts Committee from 1930 to 1970. In addition, the Chairman has written to Ministers of the Crown seeking information on what follow-up action has been taken on some of the more outstanding items and your Committee intends to give further attention to the replies received from the Ministers.

Your Committee hopes to give more detailed study to the useful report prepared by the Research Branch and to comment further at a later date.

PARAGRAPH 7—SPEEDING UP PRODUCTION OF THE PUBLIC ACCOUNTS AND THE REPORT OF THE AUDITOR GENERAL

As mentioned in the introductory portion of this report, your Committee devoted two meetings to consideration of this paragraph.

To follow up further on this matter, your Committee has appointed a subcommittee to study and report back to this Committee on ways and means of speeding up the preparation, presentation and consideration of the Public Accounts of Canada and the Auditor General's Report thereon. Representation on the subcommittee consists of four members of the Standing Committee on Public Accounts; the Auditor General; the Secretary of the Treasury Board; the Deputy Minister of Services and a representative of the Department of Finance.

In view of the fact that this question is at present under study by the subcommittee, your Committee will await receipt of the subcommittee's report before commenting on this matter.

PARAGRAPH 47—WEAKENING OF PARLIAMENTARY CONTROL

Section 25 of the Financial Administration Act reads as follows:

Paragraphe 78.

Administration du rétablissement agricole des Prairies:

Paragraphes 155 et 156.

Ministère de l'Expansion économique régionale:

Paragraphes 157, 158, 159 et 228.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social:

Paragraphes 119, 120, 121, 122, 123, 189 et 281.

Le Comité a consacré également deux réunions à l'étude du paragraphe 7, Accélération de la présentation des comptes publics et du Rapport de l'Auditeur général et il a mis sur pied un sous-comité chargé de poursuivre l'étude de cette question et de présenter un rapport complémentaire.

PARAGRAPHE 6—RECOMMANDATIONS ET OBSERVATIONS FORMULÉES PAR LE COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS AUXQUELLES ON N'A PAS ENCORE DONNÉ SUITE

A la demande du Comité, le Service des recherches de la bibliothèque du Parlement a préparé un résumé des recommandations et des observations faites par le Comité des comptes publics de 1930 à 1970. En outre, le président a écrit aux ministres d'État pour leur demander quelle suite a été donnée à certains des points les plus marquants et le Comité entend examiner leurs réponses.

Le Comité espère pouvoir approfondir le rapport très utile établi par le Service de recherches et faire ultérieurement des observations à ce sujet.

PARAGRAPHE 7—ACCÉLÉRATION DE LA PRÉSENTATION DES COMPTES PUBLICS ET DU RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

Comme nous l'avons mentionné dans l'introduction du présent rapport, le Comité a consacré deux réunions à l'étude du paragraphe susmentionné.

Afin d'étudier davantage cette question, le Comité a nommé un sous-comité chargé d'examiner et de faire rapport à notre Comité sur les moyens d'accélérer la rédaction, la présentation et l'examen des comptes publics du Canada et du Rapport de l'Auditeur général. Le sous-comité est composé de 4 membres du Comité permanent des Comptes publics; de l'Auditeur général, du secrétaire du Conseil du Trésor, du sous-ministre des Services et d'un représentant du ministère des Finances.

Étant donné que cette question est actuellement à l'étude par le sous-comité, le Comité attendra d'avoir reçu le rapport du sous-comité avant de faire connaître ses vues à ce sujet.

PARAGRAPHE 47—AFFAIBLISSEMENT DU CONTRÔLE PARLEMENTAIRE

L'Article 25 de la loi sur l'administration financière se lit ainsi:

"All estimates of expenditures submitted to Parliament shall be for services coming in course of payment during the fiscal year."

As explained in paragraph 47 of the Auditor General's Report, this is one of the most important controls exercised by Parliament over public expenditure. However, "this control is seriously weakened when funds are credited to special accounts to be available for spending in future years." (Auditor General's 1970 Report, page 24)

The creation of open fund accounts or running balances available from year to year allows departments, Crown Corporations or agencies to hold large sums at their disposal and, "is a means of circumventing Parliament's instruction that all estimates that are submitted to it shall be for the services coming in course of payment during the fiscal year." (Auditor General's 1970 Report, page 23)

During its proceedings, the attention of your Committee was drawn to the following amounts in the Estimates for 1969-70 which were not required during the year but which did not lapse at the year-end in compliance with section 35 of the Financial Administration Act:

Agriculture Vote 17b

Reserve for wheat inventory reduction payments	\$100,000,000
Secretary of State Vote 30	
Canadian Broadcasting Corporation	11,993,000
Transport Vote 80	
National Harbours Board Special Account	2,036,000
Treasury Board Vote 5a	
Reserve for salary revisions 1969-70.	58,656,000
	—————
	\$ 172,685,000

In the first of the aforementioned cases (Agriculture Vote 17b) the estimate was submitted for money to be spent in the following year. It is difficult to reconcile this practice with Section 25 of the Financial Administration Act, quoted above, and it is one that should be studied more closely.

In the latter three cases, (Secretary of State Vote 30, Transport Vote 80, and Treasury Board Vote 5a) special wording of the vote texts was involved. The amounts appropriated were not required during the year, but did not lapse at year-end in compliance with Section 35 of the Financial Administration Act, "because of the special wording of the vote texts in the Appropriation Acts which received the approval of Parliament when the Appropriation Acts were passed." (Auditor General's 1970 Report, page 23)

As an example of this special wording, comparison is made between the Appropriation Act for the C.B.C. (Secretary of State Vote 30) in 1968-69 and 1969-70.

"Tout budget des dépenses soumis au Parlement doit porter sur les services arrivant en cours de paiement dans l'année financière."

Comme on l'explique au paragraphe 47 du rapport de l'Auditeur général, il s'agit-là d'un des contrôles les plus importants que le Parlement exerce sur les dépenses publiques. Toutefois, «Ce contrôle est sérieusement affaibli lorsque les fonds sont crédités à des comptes spéciaux de façon à être disponibles au cours des années à venir.» (Rapport de l'Auditeur général—1970—page 24)

L'établissement de comptes à fonds ouverts ou de soldes disponibles d'année en année permet au ministère, aux sociétés d'État ou aux agences de garder en main des sommes importantes et c'«est un moyen de se soustraire aux instructions du Parlement selon lesquelles tous les budgets de dépenses soumis à la Chambre doivent se rapporter à des services arrivant en cours de paiements pendant l'année financière.» (Rapport de l'Auditeur général—1970—page 23)

L'attention de votre Comité a été attirée au cours de ses délibérations sur les montants suivants des prévisions budgétaires pour l'année financière 1969-1970 qui n'ont pas été utilisés au cours de l'année mais qui ne sont pas tombés en annulation à la fin de l'exercice en conformité avec les dispositions de l'article 35 de la loi sur l'administration financière:

Agriculture, crédit 17b

Réserve pour paiements relatifs à la réduction des stocks de blé	\$100,000,000
Secrétariat d'État, crédit 30	
Société Radio-Canada	11,993,000
Transports, crédit 80	
Conseil des ports nationaux (compte spécial)	2,036,000
Conseil du Trésor, crédit 5a	
Réserve pour relèvements des traitements, 1969-1970	58,656,000
	—————
	\$172,685,000

Dans le premier cas (Agriculture, crédit 17b), le crédit se rapportait à des sommes qui devraient être dépensées l'année suivante. Il est difficile de concilier cette pratique avec l'article 25 de la loi sur l'administration financière, citée plus haut, et il faudrait étudier la question de plus près.

Dans les trois derniers cas (Secrétariat d'État, crédit 30, Transport, crédit 80 et Conseil du Trésor, crédit 5a), l'énoncé des crédits était un peu particulier. On n'avait pas besoin des crédits affectés au cours de l'année et ils ne sont pas tombés en annulation à la fin de l'exercice, conformément à l'article 35 de la loi sur l'administration financière «à cause de l'énoncé particulier de plusieurs crédits dans les lois portant affectation de crédits qui reçurent l'approbation du Parlement lorsque ces dernières furent adoptées». (Rapport de l'Auditeur général 1970—page 24)

A titre d'exemple de ce libellé particulier, nous comparons, Radio-Canada, la loi des subsides (Secrétariat d'État, crédit 30) de 1968-1969 avec 1969-1970.

In 1968-69, this reads:

Grant in respect of the net operating amount required to discharge the responsibilities of the broadcasting service.

Under this wording in 1968-69, any funds not required by the C.B.C. were returned to the Consolidated Revenue Fund at year-end.

In 1969-70, the vote reads as follows:

Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service.

The word "grant" was changed to "payment" in the 1969-70 appropriation, and thus, the \$11,993,000 not required by the C.B.C. in that year did not lapse at year-end as in previous years, but rather, was retained by the C.B.C.

Your Committee, seized with the importance of the wording, and the slight variations thereof, of the Votes listed in the Appropriation Act, therefore recommends that when there is a change in the normal course of presentation of estimates e.g. in the wording or standards which previously prevailed that a note or other indication calling attention to the variation be included in the particular item.

PARAGRAPH 48—CONTINGENCIES VOTE

In its Thirteenth Report 1966-67, the Committee expressed concern that large sums are placed in the hands of the Executive for the supplementing of appropriations of various departments. In that Report, your Committee recommended

that there be no change in the Treasury Board's procedure whereby it is the agency which determines the Government's overall cash requirements in stated areas, e.g. salary increases. However, once this determination is completed and the individual departmental needs established, the committee believes that the additional amount required by each department should be made the subject of a supplementary estimate prepared by the department concerned for submission to Parliament for its consideration and appropriation in the usual manner.

Your Committee appreciates the change in the wording of Vote 5 but is still concerned over the resulting continuance of the annual Contingencies Vote. Of even greater concern to your Committee is the extension of the purposes of this vote in 1968-69 and 1969-70, which allowed the establishment of a reserve from the unused balance of the appropriation, from which payments may be made in respect of salary increases relating to previous years. This practice resulted in a reserve fund of \$64,332,000 at the end of the fiscal year 1969-70.

Your Committee is disturbed by the existence of such a substantial reserve fund. It therefore strongly reiterates the recommendation made in its Thirteenth Report 1966-67 to the effect that any additional amounts required by each department should be made the subject of a supplementary estimate prepared by the department concerned for submission to Parliament for its consideration and appropriation in the usual manner.

En 1968-1969, ce crédit est ainsi rédigé:

Subvention à l'égard des frais d'exploitation nets nécessaires au Service national de diffusion pour que la société s'acquitte de ses obligations.

En vertu de cet énoncé, en 1968-1969—tous les fonds non requis par Radio-Canada ont été retournés à la fin de l'année du revenu consolidé.

En 1969-1970, le crédit s'énonce ainsi:

Païement à la Société Radio-Canada pour couvrir les frais d'exploitation de son service de radiodiffusion.

Le mot «subvention» a été changé contre celui de «païement» dans le crédit de 1969-1970 et ainsi, les \$11,993,000 non requis par Radio-Canada au cours de cette année ne sont pas tombés en annulation à la fin de l'exercice comme ils l'avaient fait au cours des années antérieures, mais ils ont été gardés par Radio-Canada.

Votre Comité, conscient de l'importance du libellé, susceptible de légères variations, des crédits de la loi des subsides, recommande donc que tout changement apporté à la présentation normale des prévisions budgétaires, c'est-à-dire au libellé ou aux normes qui ont prévalu à cet égard, doit être signalé par une note ou toute autre indication pour attirer l'attention du lecteur.

PARAGRAPHE 48—ÉVENTUALITÉS

Dans son Treizième rapport de 1966-1967, le Comité a exprimé son inquiétude au sujet des importantes sommes mises à la disposition du pouvoir exécutif pour l'affectation de crédits à divers ministères. Dans ce rapport, le Comité a recommandé:—

qu'il n'y ait pas de changement apporté à la méthode du Conseil du trésor selon laquelle cet organisme établit les besoins globaux de caisse du gouvernement dans certains secteurs, par exemple, les relèvements de traitements. Cependant, une fois ce travail fini et les besoins de chaque ministère fixés, le Comité est d'avis que le montant additionnel requis par chaque ministère devrait faire l'objet d'un crédit supplémentaire dressé par le ministère en cause pour être soumis à l'examen du Parlement et faire l'objet de subsides de la façon ordinaire.

Le Comité approuve le changement apporté au libellé du crédit 5 mais il s'inquiète encore de ce qu'on n'ait pas mis un terme aux éventualités annuelles. Le Comité se préoccupe encore plus fortement du prolongement des objectifs de ce crédit en 1968-1969 et 1969-1970, ce qui a permis la création d'une réserve à partir du solde inutilisé des subsides, pouvant servir à effectuer des paiements dans le cadre des relèvements de traitements portant sur les années précédentes. Il en est résulté la constitution d'un fonds de réserve de 64,332,000 dollars à la fin de l'année financière 1969-1970.

Le Comité est inquiet de l'existence d'un fonds de réserve aussi important. Par conséquent, il réitère vigoureusement la recommandation formulée dans son Treizième rapport de 1966-1967 selon laquelle tout montant additionnel requis par chaque ministère devrait faire l'objet d'un crédit supplémentaire dressé par le ministère en cause pour être soumis à l'examen du Parlement et faire l'objet de subsides de la façon ordinaire.

PARAGRAPH 60—FEES LEGALLY COLLECTABLE DEFERRED AS ANTI-INFLATIONARY MEASURE

This paragraph deals with free overtime work provided on the basis of a forty-hour week by Department of Agriculture inspectors at meat packing plants. In October 1968 the work week of the Veterinary Science Group was reduced to thirty-seven and a half hours; the Committee expresses its concern however over the fact that it was not until January 1970 that the regulations were changed to provide for free inspection services on the basis of the revised week. For the intervening period of one year and four months the Department absorbed the cost of the two and one-half hours differential to an estimated cost of \$400,000 for a fiscal year.

The committee is of the opinion that the Department of Agriculture should have acted more expeditiously to amend its regulations.

PARAGRAPH 61—DEFICIT OF CANADIAN DAIRY COMMISSION FINANCED BY MEANS OF LOANS

PARAGRAPH 222—LOANS TO, AND INVESTMENTS IN CROWN CORPORATIONS—CANADIAN DAIRY COMMISSION

Your Committee requests the Canadian Dairy Commission to report to the Committee on its present policy in this connection.

PARAGRAPH 62—STUDY REPORT RECEIVED TOO LATE TO BE OF USE

A consultant under contract to the Department of Agriculture submitted two oral interim reports but failed to deliver his final written report by the due date of September 15, 1968 or the extended due date of March 1, 1969. The consultant was therefore notified that the contract was terminated on account of non-delivery of the final report, but in the meantime he had received \$23,900 in progress payments out of a total agreed fee of \$37,500.

In January 1970 the consultant submitted some copies of his report but these were refused and he was informed that the Department of Agriculture was considering instituting legal proceedings against him for the recovery of the monies advanced to him.

The committee has been informed by Department of Agriculture officials that the question of legal proceedings is still under study by the departmental legal advisers.

The Committee understands that the Department of Agriculture still has the matter under consideration and requests a written report from the Department as to the outcome of this matter.

PARAGRAPH 72—WEAKNESSES IN CONTROL OF A SHARED COST DEVELOPMENT PROJECT

The Auditor General's Report has pointed out a number of weaknesses in administration of a contract to assist a company in the development of avionics products. In spite

PARAGRAPHE 60—DROITS PRÉLEVÉS LÉGALEMENT ET DIFFÉRÉS COMME MESURE ANTI-INFLATIONNISTE

Ce paragraphe traite des heures de travail supplémentaires non rétribuées, assurées dans les entreprises d'empaquetage de la viande par les inspecteurs du ministère de l'Agriculture sur la base d'une semaine de travail de 40 heures. En octobre 1968, la semaine de travail du groupe «médecine vétérinaire» a été réduite à 37½ heures; toutefois, le Comité s'inquiète du fait que seulement en janvier 1970, les règlements ont été modifiés pour prévoir des services gratuits d'inspection sur la base de la semaine de travail révisée. Au cours de la période intermédiaire de 1 an et 4 mois, le Ministère a supporté le coût des 2½ heures excédentaires dont les frais ont été évalués à \$400,000 pour une année financière.

Le Comité est d'avis que le ministère de l'Agriculture aurait dû agir plus promptement pour modifier ses règlements.

PARAGRAPHE 61—DÉFICIT DE LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT FINANCÉE À L'AIDE DE PRÊTS

PARAGRAPHE 222—PRÊTS ET PLACEMENT CONSENTIS AUX SOCIÉTÉS D'ÉTAT—COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

Le Comité demande que la Commission canadienne du lait fasse rapport au Comité sur sa politique actuelle en la matière.

PARAGRAPHE 62—RAPPORT D'ÉTUDE REÇU TROP TARD POUR ÊTRE DE QUELQUE UTILITÉ

Un expert-conseil sous contrat avec le ministère de l'Agriculture a présenté oralement deux rapports intérimaires, mais il n'a pas remis son rapport final écrit avant la date prévue du 15 septembre 1968 ou la deuxième fixée au 1^{er} mars 1969. Par conséquent, cet expert-conseil a été informé que le contrat n'était plus valable parce qu'il n'avait pas respecté ses engagements, mais entre-temps il avait reçu \$23,900 d'acompte sur les honoraires totaux convenus, de \$37,500.

En janvier 1970, l'expert-conseil a présenté des exemplaires de son rapport mais ils ont été refusés et il a été informé que le ministère de l'Agriculture avait l'intention d'entamer des poursuites judiciaires contre lui afin de récupérer les sommes qu'on lui avait avancées.

Les hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture ont informé le Comité que les conseillers juridiques du Ministère étudiaient encore la possibilité d'entamer des poursuites judiciaires.

Le Comité croit comprendre que cette question est encore à l'étude au ministère de l'Agriculture et il demande que le ministère lui présente un rapport écrit à ce sujet.

PARAGRAPHE 72—INSUFFISANCE DU CONTRÔLE DANS UN PROJET DE DÉVELOPPEMENT À FRAIS PARTAGÉS

Le Rapport de l'Auditeur général a signalé un certain nombre de faiblesses dans l'administration d'un contrat

of these weaknesses, however, your Committee was informed by officials of the Department of Industry, Trade and Commerce that the objectives of the project were met, namely, product diversification and an increase in the company's sales of avionic products.

Nevertheless your Committee is of the opinion that the Auditor General's criticisms concerning an improper charge to the fiscal year 1967-68 are valid and recommends that closer attention be paid to operating within the framework of the Financial Administration Act. The Committee is satisfied with the assurances of Departmental officials that this will be done in future.

Your Committee recommends that efforts be made to improve communication between Treasury Board and the Department of Industry, Trade and Commerce.

PARAGRAPHE 73—INADEQUATE CONTROL OF CONTRACTS RESULTING IN FAILURE TO COLLECT REVENUE DUE THE CROWN

Under a cost-sharing programme whose primary purpose is to develop defence and related civil products for export sales, the Departments of Supply and Services and of Industry, Trade and Commerce have entered into agreements with certain contractors providing for contributions by the Crown to approved projects. These agreements normally include a provision whereby the Crown may recoup its investment from profits realized by the contractor on sales of the product.

The Auditor General's Report commented that in the past there has been a certain laxity in "follow-on" procedures to ensure recouping amounts due to the Crown from contractors.

Your Committee has ascertained by questioning Departmental officials that new procedures have been instituted and administration of the programme simplified by assigning full responsibility for the administration of the contracts to one department only, that is the Department of Industry, Trade and Commerce. Your Committee appreciates knowing that there is a new set of regulations set forth in this procedure and trusts that it will result in the collection of amounts due the Crown.

PARAGRAPHE 74—FAILURE TO COLLECT MONIES DUE THE CROWN

This paragraph deals with a situation similar to that dealt with in the previous paragraph, and in particular with the question of whether the Department of Industry, Trade and Commerce had the necessary authority to advance additional funds to a contractor for maintaining production rather than for development. Your Committee has ascertained that there is a difference of opinion between the Auditor General and the Department on the legality of this additional advance but understands that legal opinion is being sought.

Your Committee is concerned with the lack of communication between Departments which became apparent during questioning of officials of the Department of Industry, Trade and Commerce. As other Departments are concerned in this matter, your Committee intends to re-open consideration of this paragraph on some future occasion.

afin d'aider une société à développer ses produits aéro-électroniques. En dépit de ces faiblesses, votre Comité a toutefois appris des hauts fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce que les objectifs du projet ont été respectés, à savoir, la diversification des produits et une augmentation des ventes de produits aéro-électroniques de la Société.

Votre Comité croit néanmoins que les critiques de l'Auditeur général concernant la contribution imputée à tort sur les dépenses de 1967-1968 sont valables et recommande qu'on se préoccupe davantage de s'en tenir à la Loi sur l'administration financière. Le Comité a obtenu l'assurance des hauts fonctionnaires du ministère d'y voir à l'avenir.

Votre Comité recommande qu'on s'efforce d'améliorer les communications entre le Conseil du Trésor et le ministère de l'Industrie et du Commerce.

PARAGRAPHE 73—REVENU ÉMANANT DE CONTRATS D'ASSISTANCE, NON PERCU PAR L'ÉTAT PAR SUITE DE CONTRÔLE INSUFFISANT

En vertu d'un programme à frais partagés dont l'objectif premier est de développer des produits de défense et des produits civils connexes aux fins de les vendre à l'exportation, les ministères des Approvisionnements et Services et de l'Industrie et du Commerce ont conclu des accords avec certains entrepreneurs assurant la contribution de l'État à certains projets approuvés. Ces accords renferment généralement une disposition en vertu de laquelle l'État peut récupérer son investissement sur les profits réalisés par l'entrepreneur à la vente du produit.

Le Rapport de l'auditeur général précisait que, par le passé, il y avait eu un certain relâchement des procédures dans ce sens visant à assurer à l'État le recouvrement des sommes qui lui sont dues par les entrepreneurs.

Votre Comité, après avoir interrogé les hauts fonctionnaires du ministère, a conclu que des nouvelles procédures avaient été adoptées et que l'administration du programme avait été simplifiée en remettant toute la responsabilité de l'administration des contrats à un seul ministère, celui de l'Industrie et du Commerce. Votre Comité est heureux d'apprendre qu'un nouvel ensemble de règlements a été incorporé à cette procédure et qu'il en résultera la perception des montants dus à l'État.

PARAGRAPHE 74—DÉFAUT DE PERCEVOIR DES SOMMES DUES A LA COURONNE

Ce paragraphe traite d'une situation semblable à celle que traitait le paragraphe précédent et, en particulier, de la question de savoir si le ministère de l'Industrie et du Commerce avait l'autorité nécessaire pour avancer d'autres fonds à un entrepreneur pour maintenir sa production au lieu d'aider au développement. Votre Comité a détecté une divergence d'opinion entre l'auditeur général et le ministère sur la légalité de cette avance supplémentaire mais sait qu'on consulte les légistes.

Votre Comité est préoccupé par le manque de communication entre les ministères qu'on a décelé en interrogeant les hauts fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce. Comme d'autres ministères sont en jeu, votre Comité entend reprendre l'étude de ce paragraphe à une date ultérieure.

PARAGRAPH 78—EXAMINATION OF CANADA MANPOWER CENTRES AND REGIONAL OFFICES

The Committee is concerned to note that following an examination of 10% of the Canada Manpower Centres and Regional Offices of the Department of Manpower and Immigration across Canada, the Auditor General noted a number of serious weaknesses in the control of transactions relating to the Adult Occupational Training Program, the Manpower Mobility Program and the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Program. The Committee is pleased to note that amended procedures have been issued designed to correct many of the weaknesses, and requests that the Auditor General continue to give close scrutiny to implementation of these amended procedures. It also expresses the hope that he might be able to increase the number of offices included in his check.

PARAGRAPH 119—PROVINCIAL PAYMENTS TO FEDERAL HOSPITALS UNDER THE HOSPITAL AND DIAGNOSTIC SERVICES ACT

Your Committee appreciates the difficulty of procuring accountants for northern hospitals. Although pleased that conditions have improved, your Committee remains concerned over the inability of the Auditor General to determine whether the terms of the agreements with the various provinces under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act relating to payments to federal hospitals are being observed in all cases. Your Committee wishes to point out that unless the records of the hospitals are established and maintained in accordance with the Canadian Hospital Accounting Manual, and kept up to date so that the hospital returns are prepared and submitted promptly to the provincial hospital service plans, it is not possible to determine whether per diem rates received by the hospitals are equitable and in accordance with the terms of the agreements with the provinces.

PARAGRAPH 120—CONTINGENCIES VOTE USED TO SUPPLEMENT FUNDS PROVIDED BY STATUTE

Your Committee wishes to record disapproval of the action of the Treasury Board in approving payment of \$589,000 as a charge to 1969-70 Treasury Board Vote 5—Contingencies when the authority of Parliament was required to make this additional payment because of the fact that the Fitness and Amateur Sport Act statutory provision of \$5 million for payments had already been disbursed to the extent of \$4,984,000.

PARAGRAPH 122—OVERPAYMENTS IN THE OLD AGE SECURITY PROGRAM

Your Committee remains concerned with the extent of the overpayments in the Old Age Security Program. It notes that irregular payments of \$961,000 have been made and that the Department of National Health and Welfare has been diligent in recovering \$375,000 to March 31, 1970 and requests the Department to file a report with the Committee showing the status of recoveries up to the present date.

PARAGRAPHE 78—EXAMENS MENÉS AUX CENTRES DE MAIN-D'ŒUVRE DU CANADA ET DANS LES BUREAUX RÉGIONAUX

Le Comité regrette d'avoir à faire remarquer qu'après examen de 10 p. 100 des centres de main-d'œuvre du Canada et des bureaux régionaux du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration répartis à l'étendue du pays, l'auditeur général a noté un certain nombre de faiblesses graves dans le contrôle des transactions se rattachant au programme de formation professionnelle des adultes, à celui de la mobilité de la main-d'œuvre et celui de la réadaptation professionnelle des invalides. Le Comité est heureux de noter qu'on a modifié les procédures de façon à corriger bon nombre des faiblesses et demande à l'auditeur général de continuer à suivre de très près l'application de ces nouvelles procédures. Il exprime également l'espoir de pouvoir augmenter le nombre de bureaux soumis à sa vérification.

PARAGRAPHE 119—PAIEMENTS PROVINCIAUX AUX HÔPITAUX FÉDÉRAUX CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET LES SERVICES DIAGNOSTIQUES

Le Comité se rend compte de la difficulté d'obtenir des comptes pour les hôpitaux du Grand nord. Bien qu'il soit satisfait que les conditions s'y soient améliorées, il continue à s'inquiéter de ce que l'auditeur général ne soit pas capable de déterminer si les termes des ententes avec les différentes provinces en vertu de la loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques et concernant les paiements aux hôpitaux fédéraux sont bien observés dans tous les cas. Le Comité désire souligner qu'à moins que les registres des hôpitaux soient établis et tenus conformément au guide de comptabilité des hôpitaux canadiens, et tenus à jour pour permettre la préparation et la présentation rapide de rapports aux administrateurs des régimes provinciaux d'assurance-hospitalisation, il nous est impossible de déterminer si les tarifs journaliers consentis aux hôpitaux sont équitables et conformes aux conditions des ententes avec les provinces.

PARAGRAPHE 120—CRÉDIT POUR ÉVENTUALITÉS UTILISÉ AFIN DE SUPPLÉER À L'INSUFFISANCE DES CRÉDITS STATUTAIRES

Le Comité désire inscrire au dossier qu'il est en désaccord avec le Conseil du Trésor qui a approuvé le paiement de \$589,000 comme charge au crédit 5, 1969-1970, du Conseil du Trésor—Éventualités, alors que l'autorité du Parlement était requise pour faire ce paiement supplémentaire vu que la somme statutaire de 5 millions de dollars devant être versés d'après la Loi sur la santé et le sport amateur l'était déjà dans la mesure de \$4,984,000.

PARAGRAPHE 122—PAIEMENT EN TROP AYANT TRAIT AU RÉGIME DE LA SÉCURITÉ DE VIEILLESSE

Le Comité continue à s'inquiéter des paiements en trop effectués au sein du Régime de la sécurité de la vieillesse. Il constate que des paiements irréguliers de \$961,000 ont été faits et que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ont été assidus à recouvrer \$375,000 au 31 mars 1970 et demande au Ministère de présenter un rapport au Comité indiquant l'état actuel des recouvrements.

PARAGRAPH 123—GUARANTEED INCOME SUPPLEMENT

After considering the effectiveness of the administration of this program by the Department of National Health and Welfare, your Committee is of the view that a test of 5% of each year's claims was too low in light of the overpayments disclosed by the tests as reported by the Auditor General. Your Committee was of the opinion that this rate should be increased and is pleased to learn that the Department has increased the percentage of tests.

PARAGRAPH 155—SUBSIDIZATION OF IRRIGATION PROJECTS

In this paragraph the Auditor General has commented on three irrigation projects carried on under the Prairie Farm Rehabilitation Act, that is, the Bow River and the St. Mary irrigation projects in Alberta and irrigation areas in southwest Saskatchewan.

In questioning the Director of the Prairie Farm Rehabilitation Administration your Committee noted the similarities between the Bow River and St. Mary irrigation projects in which the Federal Government is subsidizing the projects at the rate of over \$1 million a year.

Your Committee has been informed that negotiations are under way which would have the result of the Province of Alberta assuming operating responsibilities for these two projects. Your Committee urges that these negotiations be energetically pursued with the aim of concluding them in favour of the Federal Government as soon as possible.

PARAGRAPH 156—INADEQUATE MANAGEMENT OF MOTOR VEHICLE OPERATION

This paragraph draws attention to under-utilization of some of the vehicles owned by the Prairie Farm Rehabilitation Administration but your Committee was also interested in the wider implications of motor vehicle management in other large government fleet operations and whether any action has been taken on the Auditor General's recommendation that the Treasury Board initiate a study on this subject.

Your Committee has since been informed that a study is under way concerned with Treasury Board policy relating to all aspects of the procurement and use of motor vehicles in the government service, including the use of privately owned vehicles. It is understood that this study should lead to a proposed policy for Treasury Board approval during the first half of 1972. Your Committee awaits the result of this study with great interest.

PARAGRAPH 157—TRANSFER OF WORKS FROM MARITIME MARSHLAND REHABILITATION TO THE MARITIME PROVINCES

In earlier Reports the Auditor General has drawn attention to the fact that the Maritime Provinces had not assumed responsibility for the operation and maintenance of works under the Maritime Marshland Rehabilitation

PARAGRAPHE 123—SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI

Après avoir examiné l'efficacité de la gestion de ce régime par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, le Comité est d'avis qu'un contrôle de 5 p. 100 des demandes présentées chaque année est insuffisant vu les sommes payées en trop révélées par les contrôles et indiquées dans le rapport de l'auditeur général. Le Comité estime que ce taux devrait être augmenté et il apprend avec plaisir que le Ministère a augmenté le pourcentage des contrôles.

PARAGRAPHE 155—SUBVENTION FOURNIE AU TITRE DES PROJETS D'IRRIGATION

Dans ce paragraphe, l'Auditeur général a fait des commentaires sur trois projets d'irrigation réalisés aux termes de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, soit les projets d'irrigation de la rivière Bow et de la rivière St. Mary en Alberta et des régions d'irrigation dans le sud-ouest de la Saskatchewan.

En questionnant le directeur de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies, le Comité a noté des ressemblances entre les projets d'irrigation des rivières Bow et St. Mary où le gouvernement fédéral subventionne les projets aux taux de plus d'un million de dollars par année.

On a informé le Comité que des négociations sont en voie, lesquelles auraient pour résultat que la province de l'Alberta assumerait les responsabilités d'exploitation de ces deux projets. Le Comité recommande que ces négociations soient poussées activement afin de les conclure aussitôt que possible en faveur du gouvernement fédéral.

PARAGRAPHE 156—CONTRÔLE INSUFFISANT DE L'UTILISATION DES VÉHICULES À MOTEUR

Ce paragraphe souligne le fait que certains véhicules appartenant à l'Administration du rétablissement agricole des Prairies sont insuffisamment utilisés, mais le Comité s'intéresse aussi aux répercussions plus graves que cela peut avoir sur l'exploitation des autres grands parcs automobiles de l'État. Il aimerait savoir si des mesures ont été prises comme suite à la recommandation de l'Auditeur général demandant que le Conseil du Trésor entreprenne une étude à ce sujet.

On a depuis informé le Comité qu'une étude est en cours sur la politique du Conseil du Trésor à l'égard de tous les aspects de l'approvisionnement et de l'utilisation des véhicules à moteur dans les services de l'État, y compris l'utilisation des voitures personnelles. On nous laisse entendre que cette étude devrait donner lieu à une politique qui sera soumise à l'approbation du Conseil du Trésor durant les premiers six mois de 1972. Le Comité attend avec grand intérêt les résultats de cette étude.

PARAGRAPHE 157—TRANSFERT DES TRAVAUX ENTREPRIS PAR L'ADMINISTRATION DES TERRAINS MARÉCAGEUX DES PROVINCES MARITIMES À CES DERNIÈRES

Dans ses rapports précédents, l'Auditeur général a mentionné que les provinces Maritimes n'avaient assumé aucune responsabilité en ce qui a trait à l'exploitation et à

Act, although it was Parliament's intention that this be done as soon as possible after completion of the projects. It would now appear that this transfer of responsibility from Federal to Provincial Government has taken place accompanied by substantial grants to the provinces. The Auditor General has pointed out that grants must receive the prior specific approval of Parliament and this was not done in this case. Departmental officials were of the opinion that the action was not irregular as the payments constituted a contribution, which does not require the prior approval of Parliament, rather than a grant, which does. Your Committee has been unable to resolve this difference of opinion owing to a clear lack of definition of the terms "contribution" and "grant".

Library of Parliament

The Chairman read the Report
Agenda and Procedure dates. The
is as follows:

The Subcommittee on

PARAGRAPH 247—CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Your Committee has noted that as a proprietary corporation the CDIC is subject to income tax but that under Section 22 of the Financial Administration Act, Order in Council P.C. 1968-10/585 of March 28, 1968, remitted any income tax payable by the Corporation.

Originally it was not expected that the Corporation would make a profit but your Committee has noted that it is now in a very profitable situation with a profit in 1969 of almost \$1.5 million. Your Committee is of the opinion that the remission should be revoked and this Corporation required to pay income tax.

Your Committee has noted, too, that provincially-incorporated trust companies are not required to come within the provisions of the Act governing this Corporation, although they may apply to do so if they wish. Your Committee's attention was drawn to the bankruptcy of a major provincially-incorporated trust company resulting in losses of large sums of money.

arrange with the Government
renewal of the Orders of Reference
Public Accounts for 1969 and

PARAGRAPH 276—AGRICULTURAL PRODUCTS BOARD

The Committee noted that this Board is not active and suggests that consideration be given to incorporating its functions with those of the Agricultural Stabilization Board.

Report to the House of

PARAGRAPH 281—CANADA PENSION PLAN ACCOUNT

The Committee wishes to direct the attention of the House to the fact that although the Auditor General is carrying out an examination of the transactions in the Canada Pension Plan Account and the Canada Pension Plan Investment Fund and reporting thereon to the House in the manner described in his Report, there is no requirement in the Canada Pension Plan Act for the Auditor General to report on these statements. The Committee is of the opinion that the Act establishing the Canada Pension Plan should be amended to provide for this at the first suitable opportunity.

l'entretien des installations effectuées en vertu de la loi sur l'utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes, même si cette loi indique clairement que le Parlement comptait bien qu'elles s'en chargeraient le plus tôt possible une fois les travaux terminés. Il semble bien maintenant que ce transfert de responsabilités du gouvernement fédéral aux autorités provinciales a été effectué et qu'on l'a accompagné d'un versement de subventions aux provinces. L'Auditeur général fait observer que le versement de subventions nécessite une approbation préalable particulière du Parlement, ce qui n'a pas été le cas en l'occurrence. Les hauts fonctionnaires sont d'avis que cette mesure n'était pas irrégulière, étant donné que les versements constituent une contribution qui n'exige pas l'approbation préalable du Parlement, au contraire des subventions. Le Comité n'a pu résoudre cette divergence d'opinion, vu l'absence de définition précise des termes «contribution» et «subvention».

PARAGRAPHE 247—SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

Le Comité fait observer que, à titre de société propriétaire, elle est assujettie à l'impôt sur le revenu. Cependant, en vertu du décret C.P. 1968-10/585 du 28 mars 1968, on lui a fait remise conformément à l'article 22 de la Loi sur l'administration financière, de tout l'impôt sur le revenu qu'elle aurait dû payer.

Au début, on ne s'attendait pas à ce que la société puisse réaliser des profits, mais le Comité se rend compte présentement qu'elle est très rentable et qu'elle a réalisé en 1969 un profit de quelque 1.5 million de dollars. Le Comité est d'avis que la remise devrait être révoquée et que cette société devrait payer l'impôt sur le revenu.

Le Comité fait observer également que les sociétés provinciales de fiducie ne tombent pas sous le coup de la loi régissant cette société, bien qu'elles puissent en faire la demande à leur gré. On attire l'attention des membres du Comité sur la faillite d'une importante société provinciale de fiducie, faillite qui a fait perdre des sommes importantes.

PARAGRAPHE 276—OFFICE DES PRODUITS AGRICOLES

Le Comité a observé que cet Office est inactif et propose qu'on envisage d'intégrer ses fonctions à celles de l'Office de stabilisation des prix agricoles.

PARAGRAPHE 281—COMPTE DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

Le Comité désire porter à l'attention de la Chambre le fait que, bien que l'Auditeur général ait procédé à un examen des transactions effectuées dans le cadre du Compte du régime de pensions du Canada et du Fonds de placement du régime de pensions du Canada et qu'il en fasse rapport à la Chambre de la façon décrite dans son Rapport, rien dans la Loi sur le régime de pensions du Canada ne prévoit que l'Auditeur général doive le faire. Le Comité est d'avis que la loi établissant le régime de pensions du Canada devrait être modifiée le plus tôt possible pour prévoir cette nécessité.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issues Nos. 44 to 57 inclusive of the previous session and No. 5 of the current session) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

A. D. Hales,

Chairman.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages y rapportant (fascicules nos 44 à 57 inclusivement de la session qui a précédé et n° 5 de la session en cours) est déposé.

Respectueusement soumis,

PARAGRAPHE 171 - SOCIÉTÉ D'ASSURANCE
SOCIÉTÉ DU CANADA

The Committee has noted that in a previous report...

Originally it was not expected that the Corporation...

Your Committee has noted that the Corporation...

The Committee noted that the Board is not active...

The Committee wishes to draw attention to the fact...

The Committee wishes to draw attention to the fact...

The Committee wishes to draw attention to the fact...

The Committee wishes to draw attention to the fact...

PARAGRAPHE 171 - SOCIÉTÉ D'ASSURANCE
SOCIÉTÉ DU CANADA

The Committee has noted that in a previous report...

Originally it was not expected that the Corporation...

Your Committee has noted that the Corporation...

The Committee noted that the Board is not active...

The Committee wishes to draw attention to the fact...

The Committee wishes to draw attention to the fact...

The Committee wishes to draw attention to the fact...

The Committee wishes to draw attention to the fact...

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 18, 1972
(7)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Dupras, Flemming, Hales, Mather and Whiting—(7).

Also present: Mr. Cafik, M.P.

In attendance: Mr. Eric Adams, Research Branch, Library of Parliament.

The Chairman read the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure dated Tuesday, May 2, 1972, which is as follows:

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Public Accounts met at 3:34 p.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Dupras, Hales, Schumacher and Whiting—(5).

The Chairman reported on work of the Subcommittee on Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report dealing with income taxes of U.S. based employees of the CBC, stating that Mr. Cafik, Chairman of the Subcommittee, advises that he is awaiting certain information from the CBC before the draft report commenced in the last session can be completed.

The Chairman also reported that he has talked to Mr. J. P. Maingot, Parliamentary Counsel, who stated that the Department of Justice and the Senate have named their representatives to the Working Group appointed at the meeting of March 28, 1972 to prepare a draft bill concerning the Auditor General. The Group is awaiting the naming of a representative of the Auditor General before it can commence its work.

The Subcommittee agreed that the Chairman should arrange with the Government House Leader for renewal of the Orders of Reference dealing with the Public Accounts for 1969 and 1970 and the Auditor General's Reports thereon.

After discussion the Subcommittee agreed that three main tasks face the Committee before the summer adjournment:

- 1) Report to the House on paragraph 55 of the 1969 Auditor General's Report;
- 2) Report to the House on items in the Auditor General's 1970 Report studied in the last session;
- 3) Study of the Public Accounts and a meeting or meetings with Mr. H. R. Balls, Deputy Minister of Services, to review the work of the subcommittee appointed at the meeting of November 9, 1971 to study how to speed up the production of the Public Accounts of Canada.

It was further agreed that after the Orders of Reference had been received the Committee's first meeting should be devoted to the work of the Subcommittee on Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report. It was hoped that this meeting could be arranged in about two weeks time.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 18 mai 1972
(7)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 40, sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Clermont, Comtois, Dupras, Flemming, Hales, Mather et Whiting—(7).

Autre député présent: M. Cafik.

Également présent: M. Eric Adams, Service de recherches, Bibliothèque du Parlement.

Le président lit le rapport du sous-comité du programme et de la procédure daté du mardi 2 mai 1972 que voici:

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 15 h 34, sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Clermont, Dupras, Heles, Schumacher et Whiting—(5).

Le président fait rapport du travail du sous-comité sur le paragraphe 55 du Rapport de 1969 de l'auditeur général concernant les impôts sur le revenu d'employés de la Société Radio-Canada postés aux États-Unis, en déclarant que M. Cafik, président du sous-comité, l'informe qu'il attend certains renseignements de la Société avant de compléter le projet de rapport commencé au cours de la dernière session.

Le président signale également qu'il a parlé à M. J. P. Maingot, conseiller parlementaire, qui a déclaré que le Ministère de la justice et le Sénat ont nommé leurs représentants au groupe de travail établi à la réunion du 28 mars 1972 pour rédiger un projet de bill concernant l'auditeur général. Le groupe attend qu'on nomme un représentant de l'auditeur général avant de commencer son travail.

Le sous-comité convient que le président s'entende avec le leader du gouvernement à la Chambre afin que soient renouvelés les ordres de renvoi concernant les Comptes publics de 1969 et de 1970 et les Rapports de l'auditeur général qui s'y rattachent.

Après discussion, le sous-comité convient que trois tâches principales attendent le comité avant les vacances d'été:

- 1) Rapport à la Chambre sur le paragraphe 55 du Rapport de 1969 de l'auditeur général;
- 2) Rapport à la Chambre sur les articles du Rapport de 1970 de l'auditeur général étudiés au cours de la dernière session;
- 3) Étude des Comptes publics et tenue d'une ou plusieurs réunions avec M. H. R. Balls, sous-ministre des services, pour examiner de nouveau le travail du sous-comité nommé à la réunion du 9 novembre 1971 afin d'étudier les façons d'accélérer la production des Comptes publics du Canada.

Il est de plus convenu qu'après avoir reçu les ordres de renvoi, le Comité devrait consacrer sa première réunion au travail du sous-comité sur le paragraphe 55 du Rapport de 1969 de l'auditeur général. On espère que cette réunion pourra avoir lieu dans environ deux semaines.

At 3:52 p.m., the Subcommittee adjourned to the call of the Chair.

Agreed to hear Mr. Cafik on present status of the work of the Subcommittee commenced in the last session considering Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report and afterwards to consider a Draft Report to the House on items in the Auditor General's 1970 Report studied during the last session.

Mr. Cafik presented his report.

Discussion arose.

Agreed,—That Messrs. Cafik, Crouse and Mather be reappointed as Members of a Subcommittee on Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report; that the Chairman of the main committee be an *ex officio* member of the Subcommittee and that Mr. Cafik be chairman of the Subcommittee.

Agreed,—That the above Subcommittee meet not later than next Tuesday, May 23, to study the situation as outlined by Mr. Cafik, and report to the Chairman as to when to call a meeting with the CBC officials.

Agreed,—That consideration and completion of the Report to the House on items in the Auditor General's 1970 Report be postponed.

At 10:12 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Gabrielle Savard,

Clerk of the Committee

Thursday, May 25, 1972.
(8)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:37 a.m. this day, the Chairman, Mr. Hales presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Dupras, Flemming, Hales, Mather, Noble and Whiting—(7).

Also present: Mr. Saltsman, M.P.

In attendance: Mr. Eric Adams, Research Branch, Library of Parliament.

The Chairman read a letter from the Deputy Minister of Services which referred to the subcommittee appointed at the meeting of November 16, 1971 (Issue No. 52 of the Third Session) to look into possible methods of making the presentation of the Public Accounts more meaningful and more concise. At that meeting Messrs. Leblanc (*Laurier*), Mather, McQuaid and Tétrault were appointed to the subcommittee, with Mr. Whiting to replace Mr. Leblanc when the latter is engaged in his activities as Chairman of another committee. The Committee agreed to reappoint the same membership to the subcommittee in this session.

A 15 h 52, le sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Il est convenu d'entendre M. Cafik sur l'état actuel du travail du sous-comité commencé au cours de la dernière session sur le paragraphe 55 du Rapport de 1969 de l'auditeur général et d'étudier ensuite un projet de rapport à la Chambre sur les articles du Rapport de 1970 de l'auditeur général étudiés au cours de la dernière session.

M. Cafik présente son rapport.

Il s'ensuit une discussion.

Il est convenu,—que MM. Cafik, Crouse, et Mather, soient renommés au sous-comité chargé d'étudier le paragraphe 55 du Rapport de 1969 de l'auditeur général; que le président du comité principal devienne membre *d'office* du sous-comité et que M. Cafik devienne président du sous-comité.

Il est convenu,—que le sous-comité se réunisse au plus tard le mardi 23 mai prochain pour étudier la situation exposée par M. Cafik et faire rapport au président de la date à laquelle il serait opportun de convoquer les représentants de la Société Radio-Canada.

Il est convenu,—qu'on remette à plus tard l'étude et la fin du rapport à la Chambre sur les articles du Rapport de 1970 de l'auditeur général.

A 10 h 12, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 25 mai 1972
(8)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 37 sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Clermont, Dupras, Flemming, Hales, Mather, Noble et Whiting—(7).

Autre député présent: M. Saltsman,

Également présent: M. Eric Adams, Service de recherches, Bibliothèque du Parlement.

Le président lit une lettre du sous-ministre des services qui a chargé le sous-comité nommé à la réunion du 16 novembre 1971 (fascicule n° 52 de la troisième session) d'étudier les méthodes possibles de rendre la présentation des comptes publics plus significative et plus concise. A cette réunion, MM. Leblanc (*Laurier*), Mather, McQuaid et Tétrault avaient été nommés au sous-comité, et M. Whiting devait remplacer M. Leblanc lorsque ce dernier est retenu par ses fonctions de président d'un autre comité. Le Comité convient de renommer les mêmes personnes au sous-comité pour cette session.

HOUSE OF COMMONS

In his letter the Deputy Minister stated that he and his officers are now prepared to present some proposals to the subcommittee and Mr. Whiting was therefore directed to arrange a meeting.

The Committee gave consideration to a draft Report to the House dealing with the Auditor General's report for the year ended March 31, 1970.

Certain paragraphs of the draft Report were reserved for further consideration at the next meeting and the remainder of the report was approved.

At 10:55 a.m., the Committee adjourned until Thursday, June 1, 1972.

Public Accounts

Thursday, June 1, 1972.

(9)

The Standing Committee on Public Accounts having been duly called to meet at 9:30 o'clock a.m., the following members were present: Messrs. Clermont, Crouse, Dupras, Lefebvre, Mather, and Whiting.

There being no quorum, the members present dispersed.

CHAMBRE DES COMMUNES

Dans sa lettre, le sous-ministre déclare que ses hauts fonctionnaires et lui sont maintenant prêts à présenter certaines propositions au sous-comité, et M. Whiting est prié de convoquer une réunion.

Le Comité étudie un projet de rapport à la Chambre sur le Rapport de l'Auditeur général pour l'année terminée le 31 mars 1970.

Certains paragraphes du projet de rapport sont réservés pour plus ample étude à la prochaine réunion et le reste du rapport est approuvé.

A 10 h 55, le comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 1^{er} juin 1972.

Comptes publics

Le jeudi 1^{er} juin 1972.

(9)

Assistent à la réunion du Comité permanent des comptes publics dûment convoquée pour 9 h 32 les députés suivants. MM. Clermont, Crouse, Dupras, Lefebvre, Mather et Whiting.

En l'absence de quorum, les députés présents quittent les lieux.

WITNESSES:

Tuesday, June 6, 1972.

(10)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:45 a.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Clermont, Crossman, Forget, Flemming, Hales, Mather, Noble, Roy (*Laval*), Thomas (*Maisonneuve*), Whiting and Southam—(12).

The Committee resumed consideration of a draft Report to the House dealing with the Auditor General's report for the year ended March 31, 1970.

On motion of Mr. Mather, the Report was *approved* as amended, and the Chairman was directed to present it to the House.

At 10:27 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le mardi 6 juin 1972

(10)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 45, sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Bigg, Clermont, Crossman, Forget, Flemming, Hales, Mather, Noble, Roy (*Laval*), Thomas (*Maisonneuve*), Whiting and Southam—(12).

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport à la Chambre concernant le Rapport de l'Auditeur général pour l'année terminée le 31 mars 1972.

Sur la motion de M. Mather, le rapport tel que modifié est *approuvé* et le président est prié de se présenter à la Chambre.

A 10 h 27, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 6

Fascicule no 6

Tuesday, June 13, 1972

Le mardi 13 juin 1972

Chairman: Mr. A. D. Hales

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts for 1971 and the
Auditor General's Report thereon

CONCERNANT:

Comptes publics de 1971 et le rapport de
l'Auditeur général y afférent

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Quatrième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1972

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Messrs.

Bigg	Flemming
Breau	Forget
Cafik	Harding
Clermont	Lefebvre
Crossman	Marchand (<i>Kamloops- Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. A. D. Hales

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messieurs

Mather	Roy (<i>Laval</i>)
McCutcheon	Tétrault
McQuaid	Thomas (<i>Maisonneuve- Rosemont</i>)—20
Noble	
Rodrigue	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 9, 1972:

Mr. McQuaid replaced Mr. Southam.

On June 13, 1972:

Mr. Crouse replaced Mr. Bigg.

Mr. Southam replaced Mr. Noble.

Mr. Dupras replaced Mr. Breau.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 9 juin 1972:

M. McQuaid remplace M. Southam.

Le 13 juin 1972:

M. Crouse remplace M. Bigg.

M. Southam remplace M. Noble.

M. Dupras remplace M. Breau.

[Texte]

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, June 7, 1972.

Ordered,—That the Public Accounts for the year ended March 31, 1971 and the Auditor General's Report thereon be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

Alistair Fraser

The Clerk of the House of Commons

[Interprétation]

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 7 juin 1972

Il est ordonné,—Que les comptes publics de l'année terminée le 31 mars 1971 ainsi que le rapport de l'Auditeur général, y afférent, soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes
Alistair Fraser
The Clerk of the House of Commons

Members present: Messrs. Cunniff, Fanning, Dupuis, ...
The Auditor General's Report for the year ended March 31, 1971, and the Public Accounts for the year ended March 31, 1971, are referred to the Standing Committee on Public Accounts.

Members present: Messrs. Cunniff, Fanning, Dupuis, ...
The Auditor General's Report for the year ended March 31, 1971, and the Public Accounts for the year ended March 31, 1971, are referred to the Standing Committee on Public Accounts.

Gentlemen, we have arrived at this point. We have heard from Mr. Bell and some other members of the committee who were prepared to give to the Committee on Public Accounts a great amount of work on this subject, and other reports.

With that brief introduction, we will now turn to Mr. Bell's report on the subject matter.

Mr. H. R. Bells (Deputy Minister of Revenue and Deputy Receiver General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I have a statement. It was prepared for presentation at the committee, which I understood was to be held on June 7. It is a long but I think it is necessary background to be put before you. With your permission, Mr. Chairman, I would like to read the statement.

The Chairman: Have you copies of it?

Mr. Bells: Copies are available in English and in French.

The Chairman: Thank you, Mr. Bells. We will follow you where. If members will make notes of questions they will be asked, we will revert to them later.

Gentlemen, we have arrived at this point. We have heard from Mr. Bell and some other members of the committee who were prepared to give to the Committee on Public Accounts a great amount of work on this subject, and other reports.

With that brief introduction, we will now turn to Mr. Bell's report on the subject matter.

Mr. H. R. Bells (Deputy Minister of Revenue and Deputy Receiver General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I have a statement. It was prepared for presentation at the committee, which I understood was to be held on June 7. It is a long but I think it is necessary background to be put before you. With your permission, Mr. Chairman, I would like to read the statement.

The Chairman: Have you copies of it?

Mr. Bells: Copies are available in English and in French.

The Chairman: Thank you, Mr. Bells. We will follow you where. If members will make notes of questions they will be asked, we will revert to them later.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 13, 1972.

(11)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:34 a.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Flemming, Dupras, Forget, Hales, Mather, McQuaid, Southam and Whiting—(9).

Witnesses: From the Department of Supply and Services: Messrs. H. R. Balls, Deputy Minister of Services and Deputy Receiver General of Canada; D. R. Yeomans, Assistant Deputy Minister, Operations; Dr. A. G. Irvine, Director General of Government of Canada Accounting. *From the Auditor General's Office:* Mr. J. R. Douglas, Audit Director.

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, June 7, 1972, the Committee proceeded to the consideration of the Public Accounts for the year ended March 31, 1971.

At the invitation of the Chairman, Mr. Balls read a study paper prepared for the Committee on the subject of the form and contents of the Public Accounts of Canada. He and the other witnesses answered questions.

The questioning continuing, at 11:00 a.m. the Committee adjourned until Thursday, June 15, 1972 at 9:30 a.m.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 13 juin 1972

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 9 h. 34 sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Clermont, Flemming, Dupras, Forget, Hales, Mather, McQuaid, Southam et Whiting—(9).

Témoins: Du ministère des Approvisionnements et Services: MM. H. R. Balls, sous-ministre des services et sous-receveur général du Canada, D. R. Yeomans, sous-ministre adjoint, Services opérationnels; A. G. Irvine, directeur général de la comptabilité et de l'analyse économique du Gouvernement du Canada. *Du bureau de l'Auditeur général:* M. J. R. Douglas, directeur de la vérification.

Conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 7 juin 1972, le Comité entreprend l'étude des comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1971.

Sur invitation du président, M. Balls fait lecture d'un document de travail préparé à l'intention du Comité sur la question de la forme et du fond des comptes publics du Canada. Il répond ensuite aux questions avec l'aide d'autres témoins.

Au cours de la période de questions, à 11 h. 00, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 15 juin 1972, à 9 h. 30.

Le greffier du comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 13, 1972.

[Texte]

• 0940

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order we will proceed with a very interesting topic this morning.

The Committee will recall that in his 1970 report the Auditor General had a paragraph that dealt with the speeding up of the production not only of his own report but that of the public accounts of Canada.

We discussed this matter on various occasions and it was the wish of the Committee that sometime during our proceedings we would take definite steps to review this subject in as great a detail as possible.

On the instruction of the Committee I wrote to the departments concerned, namely the Deputy Minister of Services, Mr. H. R. Balls, Mr. A. W. Johnson, Secretary of the Treasury Board, and Mr. A. M. Henderson, the Auditor General, as follows:

It would be our hope that the above named, who are concerned with the preparation of the Public Accounts, the Report of the Auditor General and the related processes, could come prepared to enunciate what steps they could take towards contributing to the general proposition of speeding up the entire process. For example, it is suggested that for the fiscal year ending March, 31st, it would be possible to table the Public Accounts in an abbreviated form by June 30th; for the Auditor General to complete his report by September 30th; and for the Public Accounts Committee to examine and complete its study of the Report if not by the end of the year then early in the new year and certainly before March 31st of the next year.

Gentlemen, we have arrived at this point. We have with us this morning Mr. Balls and some other members of his staff who are prepared to give to the Committee some findings, after putting in a great amount of work on this subject, and certain proposals.

With that brief introduction, we will call now on Mr. Balls to proceed with the subject matter.

Mr. H. R. Balls (Deputy Minister of Services, and Deputy Receiver General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I have a statement. It was prepared for presentation to the subcommittee, which I understood was to consider the matter. It is rather long but I think it is necessary background to the proposals I shall be putting before you. With your permission, Mr. Chairman, I would like to read the statement.

The Chairman: Have you copies of it?

Mr. Balls: Copies are available in English and in French.

The Chairman: Thank you, Mr. Balls. We will follow our usual procedure. If members will make notes of questions they wish to ask we will revert to them later.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 juin 1972.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, si vous le voulez bien nous allons entreprendre ce matin l'examen d'un sujet du plus grand intérêt.

Vous vous souvenez sans doute que dans son rapport pour 1970, l'Auditeur général a consacré un paragraphe à l'accélération du travail de rédaction de son propre rapport ainsi que des comptes publics du Canada.

Cette question a été examinée à plusieurs reprises et le Comité a exprimé le désir de l'étudier plus en détail dès que possible.

A la demande du Comité, j'ai donc adressé une lettre à M. H. R. Balls, sous-ministre des Services, M. A. W. Johnson, secrétaire du Conseil du trésor, et M. A. M. Henderson, Auditeur général.

Nous espérons que les personnes nommées ci-dessus qui s'occupent de la rédaction des comptes publics, du rapport de l'Auditeur général et des documents connexes, pourront nous exposer les mesures qu'ils comptent prendre en vue d'accélérer la rédaction desdits documents.

Ainsi il a été suggéré que pour l'année fiscale prenant fin au 31 mars, il serait possible de déposer une forme abrégée des comptes publics, le 30 juin; que l'Auditeur général pourrait terminer son rapport pour le 30 septembre, ce qui permettrait au Comité des comptes publics de terminer l'étude du rapport soit pour la fin de l'année, soit vers le début de l'an prochain et en tout cas avant le 31 mars de l'année suivante.

M. Balls et des membres de son personnel sont parmi nous ce matin afin de nous exposer les résultats obtenus après de longs mois de recherches et nous faire certaines suggestions.

Je demanderais maintenant à M. Balls de bien vouloir prendre la parole.

M. H. R. Balls (sous-ministre des Services et Receveur général adjoint du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. J'ai ici une déclaration qui avait été rédigée en vue de sa présentation au sous-comité. La déclaration est plutôt longue mais je pense qu'elle vous permettra de mieux comprendre les propositions que je vous ferai par la suite. Si vous le permettez donc, monsieur le président, je vais vous en donner lecture.

Le président: Vous avez avec vous des exemplaires de cette déclaration?

M. Balls: J'ai des exemplaires en anglais et en français.

Le président: Je vous remercie, monsieur Balls. Nous allons donc procéder comme d'habitude et les membres du Comité pourront poser des questions par la suite.

[Text]

I might say that we have Mr. Yeomans, the Assistant Deputy Minister of Operations with us; Dr. Irvine, Director-General of Government of Canada Accounting; and Mr. Douglass from the Auditor General's Department.

● 0945

Mr. Balls: Mr. Chairman, as an introduction, the Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Public Accounts record that on November 16, 1971, the Committee agreed

to set up a subcommittee to study and report back to this Committee on ways and means of speeding up the preparation, presentation and consideration of the Public Accounts of Canada and the Auditor General's Report; representation on the subcommittee to be made up as follows: four members of the Standing Committee on Public Accounts, the Auditor General, the Secretary of the Treasury Board, the Deputy Minister of Services and a representative of the Department of Finance.

My understanding now is that the Committee itself proposes to proceed with the study originally delegated to the subcommittee I have just described.

This study paper has been prepared in accordance with the request of the Committee and sets out certain proposals which were designed for the consideration of the subcommittee. They are in addition to the measures outlined in my evidence before the Committee on November 16, 1971, by which the presentation of the Public Accounts to the House of Commons has been accelerated by more than two months. It is believed the present proposals, if adopted, will further accelerate the preparation, presentation and consideration of the Public Accounts of Canada. It is not proposed in this paper to consider the other important aspect of the subcommittee's terms of reference, the speeding up of the preparation, presentation and consideration of the Auditor General's Report. Nor is it proposed to consider such substantive matters of the basis of accounting on which the accounts of Canada are maintained.

The statutory directions under which the Public Accounts of Canada are prepared and presented to Parliament are contained in Section 55 of the Financial Administration Act. Subsection (1) requires that a report, called the Public Accounts, shall be prepared by the Receiver General for each fiscal year and shall be laid before the House of Commons by the Minister of Finance on or before December 31, next following the end of that year, or if Parliament is not then sitting, within any of the 15 days next thereafter, that Parliament is sitting.

Subsection (2) provides that the Public Accounts shall be in such form as the Minister of Finance may direct and shall include:

- (a) a report of the financial transactions of the fiscal year;
- (b) a statement, certified by the Auditor General of Canada, of the expenditures and revenues of Canada for the fiscal year;
- (c) a statement certified by the Auditor General, of such of the assets and liabilities of Canada as in the opinion of the Minister of Finance are required to show the financial position of Canada as at the termination of the fiscal year;
- (d) the contingent liabilities of Canada and,
- (e) such other accounts and information as are necessary to show, with respect to the fiscal year, the financial transactions and

[Interpretation]

Nous avons comme témoins outre M. Balls, M. Yeomans, sous-ministre adjoint des Opérations, M. Irvine, directeur général du Service de comptabilité du gouvernement du Canada et M. Douglass du département de l'Auditeur général.

M. Balls: Le procès-verbal du Comité permanent des comptes publics relate que, le 16 novembre 1971, le Comité a décidé:

«de créer un sous-comité chargé d'étudier et de faire rapport au Comité des moyens d'activer la préparation, la présentation et l'étude des comptes publics du Canada et du rapport de l'auditeur général. Le sous-comité sera composé de quatre membres du Comité permanent des comptes publics, de l'auditeur général, du secrétaire du Conseil du Trésor, du sous-ministre des Services et d'un représentant du ministère des Finances».

Si je ne m'abuse, le Comité se propose maintenant de procéder lui-même à l'étude initialement confiée au sous-comité dont je viens de vous donner les attributions et la composition.

La présente étude a été élaborée à la demande du Comité et expose certaines propositions dont devait être saisi le sous-comité. Ces propositions viennent étayer les mesures dont j'ai fait part lors de mon témoignage devant le Comité, le 16 novembre 1971, et à la suite duquel la date de présentation des Comptes publics à la Chambre des communes a été avancée de plus de deux mois. A notre avis, l'adoption de ces propositions tendrait à accélérer davantage la préparation, la présentation et l'étude des Comptes publics du Canada. Notre intention n'est pas, pour l'instant, de nous attacher à l'autre aspect important des attributions du sous-comité, à savoir activer la préparation, la présentation et l'étude du Rapport de l'Auditeur général, ni même à des questions de fond, comme celle, par exemple, de la méthode comptable en vertu de laquelle les comptes du Canada sont tenus.

Les prescriptions statutaires en conformité desquelles les Comptes publics du Canada sont préparés et présentés au Parlement figurent à l'article 55 de la Loi sur l'administration financière. Aux termes du paragraphe (1) de cette loi, un rapport appelé «Comptes publics» doit être préparé par le Receveur général pour chaque année financière et doit être déposé devant la Chambre des communes par le Ministre (des Finances) après la fin de cette année et au plus tard le 31 décembre suivant ou, si le Parlement n'est pas alors en session, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

Le paragraphe (2) stipule que les Comptes publics doivent revêtir la forme que prescrit le Ministre (des Finances) et renfermer:

- a) un rapport sur les opérations financières de l'année ci-dessous mentionnée;
- b) un état, certifié par l'auditeur général du Canada, des dépenses et revenus du Canada pour l'année financière;
- c) un état, certifié par l'auditeur général, des éléments d'actif et de passif du Canada que le Ministre (des Finances) juge nécessaire pour indiquer la situation financière du Canada à la fin de ladite année;
- d) le passif éventuel du Canada; et
- e) les autres comptes et renseignements qui sont indispensables pour indiquer, à l'égard de l'année susdite, les opérations et la

[Texte]

financial position of Canada, or are required by any act to be shown in the Public Accounts.

In these statutory provisions Parliament has stated its requirements with respect to the Public Accounts. In addition, from time to time the Public Accounts Committee has made recommendations with respect to the form and content of the Public Accounts. In 1961, and again in 1965, important and far-reaching recommendations were made for the deletion of substantial amounts of detail from the Public Accounts, and the inclusion of additional data that were considered to be of use to members of Parliament. In both instances the recommendations were accepted by the Minister of Finance and incorporated in subsequent Public Accounts.

I would like to outline briefly, Mr. Chairman, the present contents of the public accounts. The Public Accounts of Canada consists of three volumes. The first contains a report on the financial transactions of the Government of Canada for the fiscal year together with the statements of revenues, appropriations and expenditures, and assets and liabilities certified by the Auditor General. The second contains details of revenues, appropriations and expenditures by departments. The third contains the financial statements of all Crown corporations and the auditors' reports thereon.

• 0950

Volume I presents in summary form:

(1) an introductory statement indicating the scope of the Public Accounts, together with a brief outline of the principal features of the government's accounting system;

(2) an analysis and review of the highlights of the government's financial operations during the fiscal year, together with a summary of federal government revenue and expenditure on a national accounts basis;

(3) a review of the budgetary revenues of the government for the fiscal year showing, inter alia, the tax and nontax revenue;

(4) a review of appropriation and expenditures for the fiscal year, including statements of expenditure by function, by standard object and by department;

(5) a review of nonbudgetary transactions during the fiscal year including, inter alia, the transactions in respect of social security accounts, other annuity insurance and pension accounts, loans to and investments in Crown corporations, other domestic loans and advances, external loans and investments and foreign exchange reserve transactions;

(6) a review of the financing operations and public debt transactions during the fiscal year;

(7) a review of the cash position of the government, including changes in cash position during the year and an analysis of Canadian and foreign cash balances at the end of the fiscal year;

(8) a review of the asset and liability account transactions during the fiscal year, including a description of the structure of the government's statement of assets and liabilities, a summary of the asset and liability account transactions, the change in net debt, and a statement of contingent liabilities at the end of the fiscal year;

(9) a number of financial statements, and these are the basic financial statements of the government, including: statements of

[Interprétation]

situation financière du Canada, ou dont une loi exige la présence dans les comptes publics.»

Ces prescriptions statutaires traduisent les exigences du Parlement à l'égard des Comptes publics. De plus, le Comité des comptes publics a de temps à autre présenté des recommandations touchant la formule de présentation et la teneur des Comptes publics. En 1961, et de nouveau en 1965, des propositions importantes et de grande portée ont été faites en vue de supprimer des Comptes publics un grand nombre de détails et d'y insérer des données supplémentaires que l'on estimait pouvoir être utiles aux députés. Dans les deux cas, le ministre des Finances a entériné ces recommandations et il en a été tenu compte lors de la publication subséquente des Comptes publics.

Les Comptes publics du Canada sont publiés en trois volumes. Le premier volume contient un exposé des opérations financières du gouvernement du Canada au cours de l'année financière considérée, les états des revenus, des crédits alloués et des dépenses, ainsi que ceux de l'actif et du passif, certifiés par l'Auditeur général. Le deuxième analyse plus en détail les revenus, les crédits et les dépenses de chaque ministère. Le troisième comprend les états financiers de toutes les sociétés d'État et les rapports des vérificateurs y afférents.

Le Volume I présente, sous forme succincte:

(1) un énoncé liminaire de la portée des Comptes publics, ainsi qu'un bref exposé sur les caractéristiques principales des méthodes de comptabilité de l'État;

(2) une analyse et un compte rendu des grandes lignes des opérations financières de l'État durant l'année financière, y compris un exposé sommaire des revenus et des dépenses du gouvernement fédéral exprimés en fonction des comptes nationaux;

(3) une analyse des revenus budgétaires de l'État au cours de l'année financière, entre autres, du revenu fiscal et du revenu non fiscal;

(4) une analyse des crédits alloués et des dépenses au cours de l'année financière, y compris les états des dépenses par fonction, par article courant et par ministère;

(5) une étude des opérations non budgétaires au cours de l'année financière, entre autres, des transactions à l'égard des comptes de sécurité sociale, des autres comptes de rentes, d'assurances et de pensions, des prêts et apports de capitaux aux sociétés d'État, des autres prêts et avances au Canada, des prêts et apports de capitaux à l'étranger et des opérations de la réserve de devises;

(6) une étude des opérations financières et des transactions à l'égard de la dette publique au cours de l'année financière;

(7) une étude de l'encaisse du gouvernement, y compris ses modifications au cours de l'année, et une analyse des soldes des encaisses au Canada et à l'étranger au terme de l'année financière;

(8) une étude des transactions aux comptes d'actif et de passif au cours de l'année financière, y compris une description de la structure organique de l'état de l'actif et du passif du gouvernement, une récapitulation des transactions aux comptes d'actif et de passif, les modifications de la dette nette et un état des passifs éventuels au terme de l'année financière;

[Text]

expenditures and revenue for the fiscal year, certified by the Auditor General; a summary of expenditures by standard object and departments; a summary of appropriations, expenditures and unexpected balance by departments, again certified by the Auditor General; expenditures by departments and agencies and by types of expenditures; a statement of budgetary expenditure by function; a summary of revenue by main classifications and departments, certified by the Auditor General; and, a statement of appropriations and expenditures by departments;

(10) a statement of assets and liabilities, certified by the Auditor General, showing the net increase or decrease in each account during the fiscal year;

(11) a number of supplementary statements including, inter alia: revenues and expenditures for the past 25 years; the return on investments during the fiscal year; gross and net debt of Canada during the past 25 years; interest on public debt during the fiscal year; amortization of bond discount and commission; the cost of issuing new loans during the fiscal year; a statement of charges for servicing the public debt during the fiscal year; a statement of assistance given to railways by the Government of Canada to the end of the fiscal year; a statement of net debt; the Government of Canada's equity in Crown corporations at the end of the fiscal year; a statement of accounts receivable by departments at the end of the fiscal year; a statement of educational leave costs granted under Section 57 of the Public Service Terms and Conditions of Employment Regulations; losses of \$1,000 or more due to accidental destruction of or damage to assets; report of surplus material disposed of during the fiscal year, and; a summary of accounts properly chargeable to the fiscal year but carried forward to the next fiscal year;

(12) a series of statements as required by the Financial Administration Act: remissions of taxes, fees or penalties of \$1,000 or more granted by the Governor in Council; obligations, debts or claims deleted from the Accounts; accountable advances that are not repaid or accounted for; and, payments out of the Public Officers' Guarantee Account and losses suffered by Her Majesty by reason of defalcation or other fraudulent acts of a public officer.

Volume II presents the details of revenues, appropriations and expenditures by departments and, in the 1970-71 Public Accounts, these are contained in Sections 1 to 26. In addition: Section 27 presents a comparative statement of accounts receivable by departments together with a report of deletions from the accounts by departments and agencies.

• 0955

(2) Section 28 presents a statement by departments of payments for professional and special services in excess of \$2,000.

(3) Section 29 presents a statement by departments of payments under contract for the construction and acquisition of land, buildings and equipment; and machinery and equipment.

(4) Section 30 presents statements by departments of payments of damage claims, ex gratia payments, and Exchequer Court awards.

[Interpretation]

(9) plusieurs états financiers, y compris: l'état des dépenses et des revenus pour l'année financière, certifié par l'Auditeur général; un état récapitulatif des dépenses par article courant et par ministère; un état récapitulatif par ministère des crédits alloués, dépenses et soldes non dépensés, certifié par l'Auditeur général; les dépenses par ministère et organisme et par genre de dépenses; un état de la répartition des dépenses budgétaires par fonction; un état récapitulatif des revenus par catégorie principale et par ministère, certifié par l'Auditeur général; et un état des crédits alloués et des dépenses par ministère;

(10) un état de l'actif et du passif, certifié par l'Auditeur général, indiquant l'augmentation ou la diminution nette au cours de l'année financière;

(11) plusieurs états supplémentaires, y compris, entre autres, ceux des revenus et dépenses des 25 dernières années, du produit de placements au cours de l'année financière, de la dette brute et nette du Canada durant les 25 dernières années, de l'intérêt de la dette publique au cours de l'année financière, de l'amortissement de moins-value et commissions sur obligations, des frais d'émission de nouveaux emprunts au cours de l'année financière, des frais de service de la dette publique au cours de l'année financière, de l'aide fournie aux chemins de fer par le gouvernement du Canada, au terme de l'année financière, de la dette nette, de l'avoir propre du gouvernement du Canada dans les sociétés d'État, au terme de l'année financière, des comptes à recevoir par ministère, au terme de l'année financière, des frais pour congés d'étude octroyés en vertu de l'article 57 du Règlement sur les conditions d'emploi dans la Fonction publique, des pertes de \$1,000 ou davantage occasionnées par la destruction accidentelle de biens ou par des dommages causés à ces biens, du rapport des biens excédentaires écoulés au cours de l'année financière, et de récapitulation des comptes dûment imputables à l'année financière écoulée mais reportés à la nouvelle année financière;

(12) une série d'états exigés par la Loi sur l'administration financière et portant sur les remises d'impôts, de droits ou de pénalités de \$1,000 ou plus, accordées par le gouverneur en conseil, les obligations, dettes ou réclamations rayées des Comptes, les avances comptables qui ne sont pas remboursées ou dont il n'est pas tenu compte, et les paiements effectués sur le Compte de garantie des fonctionnaires publics et les pertes subies par Sa Majesté en raison de détournements de fonds ou autres actes frauduleux par un fonctionnaire public.

Le Volume II analyse en détail les revenus, les crédits alloués et les dépenses, par ministère. Ces postes figurent dans les Comptes publics de 1970-1971, aux sections 1 à 26. En outre, on trouve:

(1) dans la Section 27, un état comparatif des sommes à recevoir, par ministère, et un rapport sur la radiation de sommes à recevoir, par ministère et organisme,

(2) dans la Section 28, un état, par ministère, des versements distincts de \$2,000 et plus effectués pour services professionnels et spéciaux,

(3) dans la Section 29, un état, par ministère, des paiements effectués en vertu d'adjudications touchant la construction et l'acquisition de terrains, de bâtiments et ouvrages, et de machines et matériel,

[Texte]

(5) Section 31 presents a number of selected miscellaneous payments by provinces, including subsidies and other payments to provinces, municipal grants, contributions for civil defence purposes, payments from the Health Resources Fund and payments from the Health Insurance and Resources Plan, family allowance payments, youth allowance payments, old age security payments, et cetera,

(6) Section 32 presents further details reporting expenditures classified by a standard object,

(7) Section 33 includes several miscellaneous statements by departments including:

- (a) travelling expenses of ministers and parliamentary secretaries,
- (b) refunds of amounts credited to revenue in previous years,
- (c) distribution of expenditures maintained under Treasury Board authority,
- (d) names of members of commissions and rates of pay, and
- (e) a number of miscellaneous statements presenting details of expenditures with respect to various departmental programs.

Volume III presents the financial statements of all Crown corporations together with the auditors' reports thereon.

May I turn now, Mr. Chairman, to the Purposes Served by Public Accounts.

Clearly the Public Accounts should conform to the requirements of the statutory directions. They should enable Parliament to ascertain how the government has used the financial resources granted to it by Parliament. To this end, the Public Accounts should be prepared and presented so as to report on public moneys received and credited to the Consolidated Revenue Fund in relation to the applicable legislative authorities, and to relate all payments out of the Consolidated Revenue Fund to the Annual Appropriation Acts which are based upon the estimates, and to the appropriation authorities contained in other legislation. The Public Accounts should show the funds available to the government from taxation, from borrowing and from other sources; the extent to which commitments and disbursements are in accordance with appropriation and other authorities for the outlay of public money; and the effectiveness of the measures taken to safeguard public moneys and property. Moreover, in their design, provision must also be made to facilitate an independent legislative audit by the Auditor General, not only of the accounts relating to receipts and disbursements of public moneys, but also of those relating to the assets and liabilities of Canada. The Public Accounts should, it is suggested, provide the information required to enable members of the House of Commons, the Standing Committee on Public Accounts, and the Auditor General, to ascertain that the financial transactions of the government have been undertaken in accordance with and within the limits set by the authorities granted by Parliament.

The Public Accounts provide a means whereby the government ensures its accountability to Parliament, and in this context accountability extends to all the financial transactions of the government. For example, in the field of expenditures, the Public Accounts must report not only upon the expenditures made on the basis of Annual Appropriation Acts; they must report upon all disbursements out of the Consolidated Revenue Fund under the authority of Annual Appropriation Acts, statutory appropriations, and indeed all author-

[Interprétation]

(4) dans la Section 30, les états, par ministère, des paiements de dommages-intérêts, des paiements à titre gracieux et des arrêts de la Cour de l'Échiquier,

(5) dans la Section 31, un grand nombre de paiements divers par province, y compris les subventions et autres paiements aux provinces, les subventions aux municipalités, les subventions aux fins de la protection civile, les paiements tirés de la Caisse d'aide à la santé, les paiements effectués dans le cadre du programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé, les versements d'allocations familiales, les versements d'allocations aux jeunes, les paiements effectués au titre de la sécurité de la vieillesse, etc.,

(6) dans la Section 32, de plus amples détails sur la répartition des dépenses par article courant,

(7) dans la Section 33, plusieurs états divers, par ministère, notamment:

- a) Les indemnités de déplacement des ministres et secrétaires parlementaires,
- b) les recouvrements de montants portés au revenu d'années antérieures,
- c) la répartition spéciale des dépenses engagées en vertu de l'autorisation du Conseil du Trésor,
- d) les noms et traitements des membres des commissions, et
- e) plusieurs états divers donnant des détails sur les dépenses effectuées dans le cadre de différents programmes ministériels.

Le Volume III comprend les états financiers de toutes les sociétés d'État et les rapports des vérificateurs y afférents.

Permettez-moi, M. le Président, de vous parler maintenant de la finalité des Comptes publics.

Il est évident que les Comptes publics doivent satisfaire aux exigences des prescriptions statutaires. Ils doivent permettre au Parlement de vérifier la façon dont le gouvernement a disposé des ressources financières qu'il lui a fournies. Aussi doivent-ils être préparés et présentés de manière à rendre compte des deniers publics reçus et portés au Fonds du revenu consolidé au regard des autorisations législatives y afférentes, et à permettre que tous les paiements tirés du Fonds du revenu consolidé soient confrontés avec les lois qui, chaque année, portent affectation de crédits et qui sont adoptées en fonction du Budget des dépenses, de même qu'avec les crédits autorisés par d'autres mesures législatives. Les Comptes publics doivent faire état des fonds dont dispose le gouvernement par voie d'imposition, d'emprunts ou autrement, de la mesure dans laquelle les engagements et les dépenses sont conformes aux crédits et aux autres autorisations de mises de fonds, et de l'efficacité des mesures prises en vue de sauvegarder les biens et les deniers publics. Il faut, en outre, prévoir une vérification législative indépendante, par l'Auditeur général, des comptes des recettes et des paiements dans les cas des deniers publics, mais aussi des comptes d'actif et de passif du Canada. Les Comptes publics doivent, estimons-nous, renfermer les renseignements requis par les députés, le Comité permanent des comptes publics et l'Auditeur général pour s'assurer que les opérations financières du gouvernement s'inscrivent bien dans le cadre des autorisations accordées par le Parlement, et qu'elles y sont conformes.

Par les Comptes publics, le Parlement peut donc s'assurer de la manière dont le gouvernement a assumé sa responsabilité et, dans ce contexte, le gouvernement est responsable de toutes ses opérations

[Text]

ities granted by Parliament for the disbursement of public moneys. In addition, the Public Accounts must report upon all other financial transactions of the government under the authority of Parliament including, for example, the raising of revenue, the borrowing of money, loans and investments made and repaid, the management of cash balances, and assets and liability account transactions.

There are, however, other purposes which the Public Accounts serve. They are, for example:

(a) a means of informing the general public of the essential facts about the financial operations of the Government of Canada;

(b) guides to the Governor-in-Council, Treasury Board, Ministers and officials in formulating and carrying out policy.

• 1000

They are indicators of the costs, not only of operating departments and other administrative units, but also of programs and activities and as such are used by the Treasury Board, Ministers and officials as guides for the management of public business. They are sources of information on which bankers, economists, financial analysts and others in the private sector, as well as Ministers officials and others serving the government, can analyse past events, measure current trends and make such forecasts and plans for the future as they require. Each of these purposes, Mr. Chairman, I think deserves consideration in some detail.

In the case of the general public, there is a need for clear, simple and prompt statements of the essential facts about the finances of the Government of Canada. This need arises because the growth in the size of government operations and the extension of its various roles has been such that there are now few, if any, members of the general public who are not significantly affected by the operations of the government. This growth in the scale and complexity of the operations of the government does, however, make it more difficult to produce clear, simple statements which the general public can readily understand. In preparing the public accounts one fundamental problem is therefore how to produce clear and understandable accounts of increasingly complex government operations.

The use of the public accounts as guides to the formulation and execution of policy is clearer now that a system of Planning, Programming and Budgeting—generally known as PPBS—has been adopted by the government and is reflected in the estimates. The classification of departmental programs and activities, as used in the estimates, has been followed in the public accounts so that it is now possible to compare the planned allocation of resources of various programs with the actual utilization for the year in question. In other words, the process of planning, programming and budgeting is implemented by a system in which expenditures are accounted for, analysed and made the subject of a report to Parliament. The comparison of planned and actual performance, as so provided, is one of the guides available for the formulation and execution of future policy, and if the public accounts are to continue to serve this purpose, their contents should continue to include information

[Interpretation]

financières. Au chapitre des dépenses, par exemple, en plus de faire état des dépenses effectuées en regard des lois annuelles portant affectation de crédits, les Comptes publics doivent aussi rendre compte de tous les décaissements du Fonds du revenu consolidé permis par les lois annuelles portant affectation de crédits et par les crédits statutaires et aussi, bien sûr, de toutes les autorisations données par le Parlement pour disposer des deniers publics. En outre, les Comptes publics doivent rendre compte de toutes les autres opérations financières du gouvernement qui ont été sanctionnées par le Parlement, notamment: la mobilisation de fonds, les emprunts, les prêts et les apports de capitaux consentis et remboursés, la gestion de l'encaisse et les opérations des comptes d'actif et de passif.

Les Comptes publics servent aussi d'autres fins: a) informer le grand public sur les faits essentiels touchant les opérations financières du gouvernement du Canada; b) guider le gouverneur en conseil, le Conseil du Trésor, les ministres et les fonctionnaires lors de l'élaboration et de l'application d'une politique.

Donner des indications sur les dépenses de fonctionnement des ministères ou d'autres divisions administratives et, aussi, sur les coûts des programmes et des activités, postes auxquels se réfèrent le Conseil du Trésor, les ministres et les fonctionnaires pour la gestion des affaires publiques; et renseigner les banquiers, les économistes, les analystes financiers et autres spécialistes du secteur privé, de même que les ministres, les fonctionnaires et ceux qui œuvrent pour le gouvernement, de manière à leur permettre de faire une analyse rétrospective des événements, d'évaluer les tendances actuelles et de faire des prévisions ou des projets selon leurs besoins. Chacun de ces objectifs mérite qu'on s'y attarde quelque peu.

En ce qui concerne le grand public, il a besoin de rapports clairs, simples et précis sur l'essentiel de la situation financière du gouvernement du Canada, car les activités et les diverses fonctions du gouvernement ont atteint une ampleur et une complexité telles qu'il n'existe pour ainsi dire plus personne qui ne soit directement concerné par elles. C'est précisément du fait de cette ampleur, de cette complexité des activités gouvernementales qu'il devient plus difficile de fournir au grand public des rapports clairs, simples et précis, qu'il puisse aisément comprendre. La préparation des Comptes publics présente donc une difficulté majeure: celle de fournir un compte rendu clair et compréhensible sur des activités gouvernementales sans cesse plus complexes.

Depuis l'adoption par le gouvernement, pour la préparation du Budget des dépenses, d'un système de Rationalisation des choix budgétaires—habituellement connu sous le sigle R.C.B.—la nécessité de recourir aux Comptes publics pour l'établissement et l'application de politiques est devenue plus évidente. Dans les Comptes publics, la formule de présentation des programmes et des activités est la même que pour le Budget des dépenses, si bien qu'il est maintenant possible de comparer la répartition des ressources demandées pour les divers programmes avec les sommes effectivement dépensées au cours de l'année en question. En d'autres mots, le système de rationalisation des choix budgétaires est établi par articles courants de dépense lesquels, une fois justifiés et analysés, font l'objet d'un rapport au Parlement. La comparaison ainsi établie entre les prévisions et les affectations de dépenses constitue un des points de référence servant à l'établissement puis à l'application des

[Texte]

on all the resources available to the government, the allocation of these resources to different programs, the scale and cost of each program and the objectives which each program is designed to achieve.

In so far as the public accounts serve as guides for the management of the public business, they must include cost data which show both the costs of operating departments, crown corporations and agencies and the costs of the programs and activities undertaken by each of the administrative units. Such information assists the Treasury Board, Ministers and responsible officers in each department and agency to evaluate how far a particular organization, program or activity is being provided at the lowest cost consistent with the needs of efficient performance. After the end of each fiscal year, the provision of the corresponding information in the public accounts provides a starting point on which to base any inquiries into the effectiveness and efficiency of any organization, program or activity of the government.

As a source of information, the public accounts are used by ministers and officials in assessing how the operations of the government influence the economy and in preparing economic and financial forecasts and plans for the future. There are, however, others in the private sector who use the public accounts for similar purposes. For example, bankers, economists, financial analysts, students of finance and government seek analyses of the government's financial transactions and operations which will enable them better to understand past events, determine current trends and forecast future developments. These various users, both within and without the government service, are interested in obtaining more analyses of the effect of the government's operations on employment, wages and other incomes, inflation, regional development, Canada's money and capital markets, savings, capital expenditures, the balance of payments and other economic and financial factors. For the purposes of such users the composition, size and timing of all the financial transactions are relevant, although there is naturally a greater emphasis on financial and monetary conditions and on certain of the major programs of the government, such as social security, than on other matters.

• 1005

This brief description, Mr. Chairman, of five purposes to be served by the Public Accounts is not exhaustive. It is, however, intended to show some of the considerable difficulties in reconciling the requirements of different users in one published version of the Public Accounts. Clearly some order of priorities is required. In this paper it is assured that the needs and wishes of Parliament are paramount as expressed in the Financial Administration Act and other statutes, in the recommendations of the Public Accounts Committee and in the form of the Estimates and appropriations approved by Parliament.

These avenues through which Parliament expresses its needs and wishes determine a large part of the contents of the Public Accounts. The legislation governing the Public Accounts determine the essential framework, even though Section 55(2) of the Financial Administration Act, already quoted, leaves a measure of discretion to report within the broad guidelines established by Parliament. The recommendations of the Standing Committee on Public Accounts

[Interprétation]

politiques. Cependant, si les Comptes publics doivent continuer à servir cette fin, ils devront, comme par le passé, comprendre des renseignements sur toutes les ressources dont dispose le gouvernement, sur la répartition de ces ressources entre les divers programmes, sur leur envergure et leur coût ainsi que sur les objectifs fixés pour chacun de ces programmes.

Dans la mesure où les Comptes publics servent de référence pour l'administration des affaires publiques, ils doivent contenir des précisions tant sur les frais de fonctionnement des ministères et des sociétés et organismes d'État que sur le coût des programmes et des activités propres à chacune de ces divisions administratives. Ces renseignements permettront au Conseil du Trésor, aux ministres et aux fonctionnaires compétents de chaque ministère et organisme de déterminer la rentabilisation de tel service, de tel programme ou de telle activité, compte tenu des critères de rendement établis. Au terme de chaque exercice financier, ce sont ces renseignements donnés dans les Comptes publics qui servent de tremplin à toutes les demandes de précisions sur l'efficacité et la bonne administration d'un service, d'un programme ou d'une activité de l'État.

Les ministres et les hauts fonctionnaires se réfèrent aux Comptes publics lorsqu'ils évaluent l'incidence des activités du gouvernement sur l'économie, lorsqu'ils préparent des prévisions économiques et financières et qu'ils établissent des projets. Cependant, dans le secteur privé, d'autres personnes utilisent aussi les Comptes publics, à des fins semblables. Ainsi, les banquiers, les économistes, les analystes financiers, et les étudiants en sciences financières y cherchent des analyses portant sur les opérations financières de l'État pour faire une rétrospective des événements, déterminer les tendances actuelles et anticiper l'avenir. Qu'elles œuvrent au sein du gouvernement ou dans le secteur privé, ces personnes s'intéressent davantage aux analyses touchant l'incidence des activités de l'État sur le marché du travail, les salaires et autres revenus, sur l'inflation, l'expansion régionale, les deniers publics et le marché des capitaux, sur l'épargne, les immobilisations, la balance des paiements et sur les autres facteurs économiques et financiers. Pour ces personnes, la teneur, l'envergure et le calendrier de toutes les opérations financières sont importants bien que, tout naturellement, on mette en général davantage l'accent sur les aspects financiers et monétaires et sur certains des principaux programmes gouvernementaux, comme la sécurité sociale, par exemple.

Cette description des cinq objectifs que poursuivent les Comptes publics est loin d'être complète. Elle a cependant pour but de montrer combien il est difficile, en une seule et même version des Comptes publics, de répondre aux besoins de tous ceux qui sont appelés à les consulter. De toute évidence, un ordre de priorité s'impose. De ce document, il ressort clairement que ce qui importe avant tout, ce sont les besoins et les désirs du Parlement, exprimés dans la Loi sur l'administration financière, et aussi dans d'autres lois, dans les recommandations du Comité des Comptes publics ainsi que dans le Budget des dépenses et les crédits approuvés par le Parlement.

Ces moyens qu'emploie le Parlement pour préciser ses besoins et ses désirs déterminent, dans une large mesure, la teneur des Comptes publics. Les textes de loi régissant les Comptes publics déciment la politique générale à suivre, mais le paragraphe (2) de l'article 55 précité de la Loi sur l'administration financière laisse, dans le cadre des directives données par le Parlement, une certaine latitude quant

[Text]

focus attention on the special needs and interests of members of Parliament. The new form of the Estimates has aligned financial authorities with both the classification of programs and activities, as well as that of departments and other organizational units. In other words, by following the expressed wishes and needs of Parliament, the resulting presentation produces Public Accounts which show how far the government used the financial authorities sanctioned by Parliament and which also provide information useful as guides for the formulation and execution of policy and for evaluating the costs of departments and agencies, programs and activities in the course of reaching decisions on the management of public business.

For the purposes of economic and financial analyses of the past, present and future, that is, the last of the five purposes distinguished, the division of transactions into those included in the budget and "non-budgetary" transactions, together with the statement of financial assets and the financial liabilities, is of value. Budgetary transactions indicate the nature of the budgetary concept used in the annual budgets of the Minister of Finance and measure the annual budgetary surplus or deficit; non-budgetary transactions show the magnitude of the financial liabilities incurred by the government during the fiscal year and the extent of the financial assets acquired during that year. When both budgetary and non-budgetary transactions are combined the over-all cash surplus or deficit of the government is obtained. There are, however, among users a variety of needs for an analyses of government transactions based upon concepts other than those used to prepare the annual budget or to draw up the statements of financial assets and liabilities. Since all these needs could not be met without including a wide range of alternative analyses within the Public Accounts, the only solution consistent with the production of the Public Accounts as soon as possible is to provide information on the composition of significant totals which will enable users to reclassify the data in the Public Accounts for their own purposes, together with explanations of the reasons for any major changes in this data.

The last, and perhaps the most difficult, problem is how to produce clear, simple statements of the financial operations of the government for the information of the general public. The crucial difficulty of preparing such statements of operations, which are continuously increasing in size and complexity, has already been mentioned. To overcome this difficulty the present narrative in Volume I of the Public Accounts, in the section entitled, "Highlights of the Government's Financial Operations", sets out in only nine pages of text, tables and graphs the major features of the government's financial operations during the year. Nevertheless, there may be a case for a distinct and separate publication to inform the general public, produced after the main volumes of the Public Accounts are tabled in the House of Commons.

• 1010

To meet these various needs, the information suggested for inclusion in the Public Accounts is as follows:

1) Both budgetary expenditures by appropriations and votes and non-budgetary outlays, for example, for the Canada Pension Plan, which are authorized by statute.

This information on public spending is essential to enable Parliament to exercise its means of control over public spending. For this purpose the Public Accounts should, in its reporting on

[Interpretation]

aux rapports à présenter. Les recommandations du Comité permanent des Comptes publics mettent surtout l'accent sur ce qui intéresse tout particulièrement les membres du Parlement. Le Budget des dépenses, dans sa nouvelle présentation, a permis d'aligner les autorisations financières tant avec la classification des programmes et des activités qu'avec celles des ministères et autres divisions administratives. En d'autres mots, en se conformant aux besoins et aux désirs du Parlement, les Comptes publics, de par leur nouvelle présentation, illustrent dans quelle mesure le gouvernement s'est prévalu des autorisations financières sanctionnées par le Parlement et fournissent d'utiles renseignements en vue de l'établissement et de la mise en application de politiques et de l'évaluation des frais relatifs aux ministères, organismes, programmes et activités au cours de la prise des décisions portant sur l'administration des affaires publiques.

Quant à l'analyse économique et financière des événements passés, présents et futurs, soit le cinquième des buts énoncés, la répartition des opérations budgétaires et non-budgétaires, de même que les états financiers de l'actif et du passif revêtent une grande importance. Les opérations budgétaires précisent à quel concept budgétaire on a eu recours pour l'établissement des budgets annuels du Ministre des Finances et l'on peut ainsi évaluer l'excédent ou l'impasse budgétaire annuel; quant aux opérations non-budgétaires, elles témoignent de l'importance du passif du gouvernement au cours d'une année. En combinant les opérations budgétaires et non-budgétaires, on obtient l'excédent de caisse ou le déficit du gouvernement. Parmi ceux qui se réfèrent aux Comptes publics, il en est cependant qui désirent obtenir des analyses des opérations de l'État qui soient fondées sur d'autres concepts que ceux ayant servi à la préparation des budgets annuels ou des états financiers de l'actif et du passif. Puisqu'il est impossible de satisfaire à toutes ces demandes sans inclure, dans les Comptes publics, diverses autres analyses, la seule solution compatible avec la publication rapide des Comptes publics serait de fournir des renseignements sur les totaux les plus importants et d'expliquer les principaux changements qui y sont intervenus; ainsi, les utilisateurs pourront eux-mêmes reclasser les données dans les Comptes publics, pour leur propre information.

La dernière difficulté, la plus grande peut-être, est de présenter un compte rendu simple et clair des opérations financières de l'État qui soit accessible au grand public. Nous avons déjà mentionné combien ce travail était ardu en raison du volume et de la complexité sans cesse croissants de ces opérations. Pour surmonter cette difficulté, le volume I des Comptes publics comporte maintenant une section intitulée «Grandes lignes des opérations financières de l'État» qui réunit, en 9 pages de texte, de tableaux et de graphiques, les faits saillants qui ont marqué l'exercice. Néanmoins, il serait peut-être judicieux de publier un ouvrage distinct à l'intention du grand public, une fois les volumes principaux des Comptes publics déposés à la Chambre des communes.

Afin de répondre à ces besoins divers, il est suggéré d'inclure dans les Comptes publics les éléments suivants:

1) Les dépenses budgétaires, par crédit budgétaire et par crédit voté, et les dépenses non-budgétaires autorisées par la Loi, par exemple celles effectuées dans le cadre du Régime de pensions du Canada.

Ces renseignements sont indispensables au Parlement pour lui permettre d'exercer un contrôle sur les dépenses de l'État. A cette

[Texte]

expenditures, indicate the manner in which Parliament has authorized them.

2) The resources available to the government by way of taxation, borrowing and other means.

The magnitude of these resources indicates what is available to the government to finance its expenditure programs. Their composition reflects the fiscal policies of the government, including the nature of its sources of current revenue and the extent to which it is choosing to finance its total outlays and maintain its cash balances by borrowing.

3) The allocation of resources to serve national objectives.

Analyses of expenditure to show what is spent on the various functions, programs and activities of government demonstrate the pattern of expenditure which has been evolved to implement the many policies of the government. Further analyses of these expenditures to distinguish operating from capital expenditures and grants and contributions show the extent of government investment and transfer payments.

Finally, the extent of expenditures on salaries and wages, other services, materials, supplies, buildings, machinery and other equipment reveals the nature of the resources required by the government, given its decision on expenditure by functions and programs. In total, this information on the allocation of resources indicates how much has been spent on each of the programs of the government and the nature of that expenditure.

4) The distribution of expenditure on programs and activities between departments and agencies.

Programs and activities are managed by departments and agencies. The information on the expenditure by each department or agency therefore shows the programs for which it is responsible, the magnitude of the corresponding expenditure and costs, and the extent to which it has spent the funds available to it.

5) The management of cash resources and public debt by the government.

Cash balances and the public debt are closely linked in the short run because any shortages of cash are likely to lead to additional borrowing. In the long run, the magnitude of the public debt has a direct influence on debt servicing charges and thereby on the resources available for other purposes.

6) The assets held by and liabilities of the government.

Assets held by the government can reduce its cash outlays or be a source of revenue. For example, no rent is paid on owned buildings while interest on loans made by the government will increase its gross revenue. The size and nature of the government's assets is therefore an important factor in assessing its financial condition. Equally, accounts are required which display the short-term and long-term liabilities of the government and which enable assessments to be made of the magnitude and timing of the servicing and extinction of these liabilities in the future.

In other words, it is suggested for consideration that the Public Accounts might well include what resources the government acquired, what were the avenues of supply of these resources and how much was spent for each of the purposes of the government by its various departments and agencies, as compared with the appropriations voted by Parliament.

[Interprétation]

fin, les Comptes publics devraient préciser, en présentant les dépenses, la manière dont le Parlement les a autorisées.

2) Les ressources dont dispose le gouvernement par voie d'imposition, emprunts ou autres.

L'ampleur de ces ressources permet de connaître les sommes dont le gouvernement dispose pour financer ses programmes de dépenses. Leur répartition témoigne de la politique fiscale du gouvernement et indique, notamment, la provenance de ses recettes courantes et la proportion dans laquelle il a décidé de financer ses mises de fonds et de maintenir son encaisse au moyen d'emprunts.

3) Les ressources consacrées à la poursuite d'objectifs nationaux.

La répartition des dépenses par fonction, programme et activité montrerait comment les dépenses ont été affectées à la réalisation des nombreuses politiques du gouvernement. Une ventilation plus poussée permettant de distinguer les dépenses de fonctionnement des dépenses d'investissement, des subventions et des contributions montrerait l'ampleur des investissements et des paiements de transfert effectués par l'État.

Enfin, les sommes affectées aux traitements et salaires, aux autres services, aux fournitures et approvisionnements, à la construction, à l'acquisition de machines et d'autres matériels, serviraient à indiquer l'ampleur des ressources dont doit disposer le gouvernement une fois sa décision prise d'attribuer tel crédit à telle fonction et à tel programme. En résumé, les renseignements relatifs à l'attribution des ressources permettront de faire apparaître le montant et la nature des dépenses engagées par le gouvernement pour chacun de ses programmes.

4) La répartition des dépenses entre les ministères et les organismes, par programme et par activité.

Puisque l'administration des programmes et des activités relève des ministères et des organismes, il faudrait, pour chacun d'entre eux, indiquer les dépenses affectées aux programmes dont ils sont chargés, notamment l'ampleur des dépenses et des frais engagés et la mesure dans laquelle les fonds consentis ont été dépensés.

5) La gestion par l'État de ses ressources en espèces et les modes de financement de la dette publique.

L'encaisse et la dette publique sont en étroite corrélation car tout déficit de trésorerie peut conduire, à brève échéance, à des emprunts supplémentaires. A long terme, l'importance de la dette publique influe directement sur les frais afférents au service de la dette et, par conséquent, sur les ressources disponibles pour réaliser d'autres objectifs.

6) L'actif et le passif du gouvernement.

Les avoirs détenus par l'État peuvent contribuer à réduire ses mises de fonds ou constituer une source de revenu. Ainsi, le gouvernement ne paie pas de loyer pour occuper les édifices dont il est propriétaire; par ailleurs, il perçoit des intérêts sur les prêts qu'il consent et augmente ainsi son revenu brut. L'importance et la nature des avoirs de l'État constituent donc un important facteur qui lui permet de faire le point de sa situation financière. De même, il est nécessaire de présenter des comptes relatifs au passif à court et à long terme afin de permettre d'évaluer l'importance, le calendrier et les échéances des paiements à effectuer.

En d'autres termes, il serait bon que les Comptes publics fassent état des ressources acquises par le gouvernement et en indiquent la

[Text]

The questions now for consideration are how far the Public Accounts includes material which goes beyond the above criteria and how it might usefully be supplemented to meet them. Items to be considered for inclusion.

A possible addition to the Public Accounts is that the terms and conditions of advances, loans and investments included under the asset items 6 and 7 on page 10.2 of the Public Accounts for 1970-71 should be more completely described. Additional information on these loans can be found in the schedules and notes to the statement of assets and liabilities, and in the statement "Return on Investment" on pages 11.4 and 11.5 of volume I but they are not so fully described as the public debt. This additional information would indicate the nature of the policy adopted by the government in making advances, loans and investments.

Items to be considered for deletion: While no specific proposals are made for the deletion of items from volume I, the Committee might wish to review the supplementary statements now included in section 11, and with respect to volume II the following sections are suggested as possible items for consideration:

One, section 28, Professional and Special Services for a total of 38 pages. This section is a listing by department and agency of the individual recipients of payments of over \$2,000 for professional and special services. It is incomplete because it excludes payments under \$2,000.

These expenditures are listed under a number of classifications and for most departments are identified with a departmental program. Some classifications such as veterinary services listed by the Department of Agriculture are unique to a specific department or program. Other classifications of a more general nature such as data processing services, management consulting services, legal services, scientific and technical services, are to be found under a number of programs.

This section replaces the detailed statements of expenditure on professional services which the Ninth Report of the Public Accounts Committee, dated March 15, 1965, recommended should be replaced by "listings of professional fees by type of service, together with detailed listings of professional fees of \$2,000 and over".

Secondly, section 29, Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment; and Machinery and Equipment for a total of 64 pages. This section is a listing of contracts, which is also incomplete. In general, firm price contracts of \$100,000 or more are shown as are cost-plus contracts of \$10,000 or more and payments of \$5,000 or more for land and buildings.

These limits are those recommended by the Ninth Report of the Public Accounts Committee of March 15, 1965.

The information is provided by department. For contracts which are reported, the information includes location, contractor, project identification, amount of contract, current and cumulative expenditures.

The payments listed also include any professional services such as architectural and engineering fees related to projects as well as projects for major repair or maintenance.

Thirdly, section 30, Payments of Damage Claims, Ex gratia Payments, Exchequer Court Awards for a total of 34 pages. This section lists these three types of payments to show the recipient, authority for and the amount of payment. Individual payments are shown for ex gratia payments and Exchequer Court awards.

[Interpretation]

provenance, qu'ils présentent le détail des montants dépensés par chaque ministère et organisme pour la réalisation des objectifs du gouvernement, et ce comparativement aux crédits correspondants votés par le Parlement.

Il nous faut maintenant nous demander dans quelle mesure les Comptes publics traitent d'éléments superflus par rapport aux critères que nous venons d'exposer et quels sont les éléments qu'il faudrait ajouter pour qu'ils y soient conformes.

Les modalités et conditions des avances, prêts et apports de capitaux qui constituent les postes 6 et 7 de l'actif, en page 10.2 (Vol. I) des Comptes publics de 1970-1971, pourraient être décrites de façon plus complète. On peut trouver des renseignements complémentaires sur ces prêts dans les annexes et les notes de l'«État de l'actif et du passif» et dans l'état «Produits de placements», aux pages 11.4 et 11.5 du même volume; cependant, ils ne sont pas présentés de façon aussi détaillée que la dette publique. Ces renseignements complémentaires seraient une indication de la politique que le gouvernement entend suivre lorsqu'il consent des avances, prêts et apports de capitaux.

Éléments dont il faudrait considérer la suppression: Bien que nous n'ayons aucune proposition précise quant à la suppression de certains éléments du Volume I, le Comité désirerait peut-être revoir les états supplémentaires de la section 11. Il pourrait peut-être également, dans le Volume II, étudier les sections suivantes:

1) Section 28: Services professionnels et spéciaux (38 pages). Cette section fournit la liste, par ministère et par organisme, des bénéficiaires de versements de \$2,000 ou plus pour services professionnels et spéciaux. Elle laisse à désirer, du fait que les versements inférieurs à \$2,000 en sont exclus.

Ces dépenses sont rangées sous certaines catégories qui correspondent, pour la plupart des ministères, à un programme ministériel. Certaines catégories, dont les services de vétérinaires du ministère de l'Agriculture, sont particulières à tel ministère ou à tel programme. D'autres, de nature plus générale, portant par exemple sur les services d'informatique, d'experts-conseils en gestion, juridiques, scientifiques et techniques, sont communes à plusieurs programmes.

Cette section a été substituée au détail des affectations de dépenses pour services professionnels que le Neuvième Rapport du Comité des Comptes publics, en date du 19 mars 1965, avait recommandé de remplacer par les «listes des honoraires professionnels par genre de service ainsi que (les) listes détaillées d'honoraires professionnels de \$2,000 et plus».

2) Section 29: Construction et acquisition de terrains, bâtiments, ouvrages, machines et matériel (67 pages). Cette section également donne une liste des contrats qui est incomplète. En général, on indique quelles sont les adjudications à prix ferme de \$100,000 et plus, de même que les adjudications en régie intéressée de \$10,000 et plus et les paiements de \$5,000 et plus pour terrains et bâtiments.

Le Neuvième Rapport du Comité des Comptes publics du 15 mars 1965 avait recommandé qu'on observe les plafonds précités.

Chaque ministère fournit les renseignements relatifs aux contrats, en indiquant pour chacun le lieu, l'entrepreneur, la description des travaux, le montant du contrat, les dépenses courantes et cumulatives.

La liste comprend également les paiements pour tous les services professionnels, notamment les honoraires d'architectes et d'importants travaux de réparation ou d'entretien.

[Texte]

However, in the case of damage claims, details are not provided for claimed payments under \$1,000. The majority of payments for damage claims represent settlement for accidents involving departmental vehicles. Most ex gratia payments represent salary for the month of death paid to a deceased employee's estate.

The publication of the payments listed in this section is customary but the Second Report of the Public Accounts Committee, dated April 19, 1961, recommended that "Reference to any Ex gratia payment in excess of \$100 entered as a charge to a vote" should be made in the Public Accounts.

Fourthly, section 32, Further Details of Standard Object of Expenditure for a total of 36 pages. This is a miscellaneous section containing such additional details of standard objects of expenditure as are supplied by departments. The information in this section is provided by only a few departments, National Defence being the major contributor.

Much of the information included is of a general nature such as the authority, rates of pay and allowances for armed forces personnel. In addition, there are statements of grants and subsidies to corporations under various programs, payments to individual members of the Senate and House of Commons for indemnities, allowances and travel expenses, and other miscellaneous data.

• 1020

There is no specific direction from the Standing Committee on Public Accounts about the material reported in this section.

Fifthly, Section 33: Miscellaneous Statements by Department for a total of 28 pages. This section contains items of information provided by departments which could not be classified elsewhere. It contains items such as: the travelling expenses of ministers and parliamentary secretaries; refunds of amounts credited to revenue in previous years; distribution of expenditures maintained under Treasury Board authority; names of members of commissions and their rates of pay; and miscellaneous statements, for example, details of expenditures by diplomatic post and consulate.

Again, there is no specific direction from the Standing Committee on Public Accounts about material reported in this section.

These five sections, Mr. Chairman, consist of three which list individual payments for certain purposes and two containing miscellaneous details. The listings in Sections 28 and 29 are incomplete; moreover, it could be questioned whether the listings given in Sections 28, 29 and 30 help to safeguard the use of public money because the Auditor General already has access to all the records in question. As for Sections 32 and 33, they contain only miscellaneous detail. In short, none of these five sections seems to contain information of the types already described as essential for the Public Accounts. In so far as these sections contain details by expenditure of regions, they could be extracted and included in summary form in Section 31.

[Interprétation]

3) Section 30: Paiement de dommages-intérêts, paiements à titre gracieux et arrêts de la Cour de l'Échiquier (34 pages). Cette section donne la liste des trois catégories de paiements susmentionnés, avec mention du bénéficiaire, de l'autorisation et du montant. Les paiements en faveur de particuliers y sont portés lorsqu'ils sont faits à titre gracieux et à la suite d'arrêts de la Cour de l'Échiquier; cependant aucun détail n'est fourni dans le cas de paiements de dommages-intérêts inférieurs à \$1,000. La majorité des paiements de dommages-intérêts ont trait à des accidents impliquant des véhicules du gouvernement. La plupart des paiements à titre gracieux représentent le solde, versé à la succession, des traitements dus aux employés pour le mois au cours duquel ils sont décédés.

La publication des paiements énumérés dans cet article est chose habituelle; cependant, le Deuxième Rapport du Comité des Comptes publics, en date du 19 avril 1961, recommandait qu'«une remarque au sujet de toute somme versée à titre gracieux dépassant \$100 imputé sur le poste en question» soit incluse dans les Comptes publics.

4) Section 32: Répartition des dépenses par article courant (36 pages). Cette section contient des renseignements divers fournis seulement par quelques ministères, essentiellement le ministère de la Défense nationale, sur la répartition des dépenses par article courant.

Il s'agit surtout de renseignements d'ordre général qui portent sur l'autorisation, les taux de rémunération et d'indemnités du personnel des forces armées; en outre, il y est fait mention des états relatifs aux subventions, etc., consenties à des sociétés dans le cadre de divers programmes, aux sommes versées à des sénateurs et des députés à titre d'indemnités, d'allocations et de frais de voyage et de divers autres renseignements.

Le Comité permanent des Comptes publics n'a donné aucune directive particulière quant aux renseignements à fournir dans cette section.

5) Section 33: États divers par ministère (27 pages). Cette section contient des renseignements fournis par les ministères sur des postes qu'il a été impossible de classer ailleurs. Par exemple: indemnités de déplacement des ministres et secrétaires parlementaires; recouvrements de montants portés au revenu d'années antérieures; répartition des dépenses engagées en vertu de l'autorisation du Conseil du Trésor; noms et traitements des membres de commissions; états divers, par exemple, répartition des dépenses des postes diplomatiques et des consulats.

Là encore, le Comité permanent des Comptes publics n'a donné aucune directive particulière quant aux renseignements à fournir dans cette section.

Des cinq sections précitées, trois énumèrent les paiements effectués en faveur de particuliers à certaines fins et deux font mention de dépenses diverses. Les listes des sections 28 et 29 sont incomplètes; de plus, on peut se demander si les listes présentées dans les sections 28, 29 et 30 servent réellement au contrôle de l'utilisation des deniers publics puisque l'Auditeur général a déjà accès, par ailleurs, à tous les dossiers pertinents. Quant aux sections 32 et 33, elles ne relatent que des détails divers. En somme, aucune de ces cinq sections ne semble contenir de renseignements de nature à justifier leur publication dans les Comptes publics. Dans la mesure

[Text]

The Committee might wish to consider the deletion of any or all of these five sections from Volume II of the Public Accounts. The foregoing proposals are not a single package for consideration, but five distinct suggestions, each of which may be examined on its own merits. If all five sections were deleted, however, the effect would be to reduce the English version by 200 pages and the French version by some 208 pages. This would constitute a major reduction which could be expected to reduce the costs and time required to prepare the Public Accounts.

Mr. Chairman, the above suggestions for consideration centre on deletions rather than additions. In effect, the total of the suggested deletions is of about 30 per cent of the present pages in Volume II or about 19 per cent of the pages in all three volumes of the Public Accounts. This suggests that perhaps so high a portion of the total pages of the Public Accounts need not be devoted to the relatively minor matters dealt with in the sections suggested for deletion.

That, Mr. Chairman, is the submission.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Balls. I am sure that is the most comprehensive report we have had on the form and content of the Public Accounts of Canada to this Committee and we appreciate the work that you have put on this. The Committee will have many of questions to ask and I will throw the meeting open for general questions I think at the moment. Mr. Clermont followed by Mr. Mather.

M. Clermont: Monsieur le président, ma première question a trait à l'organisation du sous-comité qui avait été décidée par le Comité des comptes publics en date du 16 novembre 1971, fascicule n° 52; M. Balls s'y réfère dans ses remarques et il semblerait que ce rapport aurait dû être fait au sous-comité. Pourriez-vous nous dire pourquoi ce rapport n'a pas été fait au sous-comité, mais plutôt au Comité des comptes publics?

The Chairman: Yes, Mr. Clermont, I am pleased to do that. As you know, a subcommittee was established, composed of Mr. Whiting as Chairman, Mr. Tétrault, Mr. Mather, Mr. McQuaid; I think that was it.

Mr. Clermont: What about a representative from the Social Credit of Canada?

The Chairman: Mr. Tétrault was the representative for Social Credit. They were to meet with the other government officials to form this subcommittee. With the pressure of work that this Committee has had and for other reasons the subcommittee was unable to meet. I discussed this with Mr. Whiting and with Mr. Balls and it was the general view that the over-all Committee would be a satisfactory place to put forward these proposals of Mr. Balls, thereby saving time and giving the full Committee the advantage of studying this report. That is why we are at this point, Mr. Clermont.

Just a moment, will you, Mr. Clermont, . . .

● 1025

Mr. Clermont: That is all right.

The Chairman: . . . until we get things organized.

[Interpretation]

où ces sections contiennent des détails relatifs aux dépenses des régions, il suffirait de les présenter sous forme succincte en section 31.

Le Comité pourrait donc songer à supprimer n'importe laquelle de ces sections, voire les cinq, du volume II des Comptes publics. Les propositions qui précèdent ne constituent pas un tout mais bien cinq suggestions distinctes, chacune devant être examinée pour ce qu'elle vaut. Si les cinq sections étaient supprimées, les versions anglaise et française s'en trouveraient respectivement allégées de 200 et 208 pages, ce qui réduirait sensiblement les frais et le temps consacré à la publication des Comptes publics.

Ces suggestions préconisent davantage de suppressions que d'additions. En fait, l'ensemble des suppressions proposées réduirait d'environ 30 p. 100 le nombre actuel des pages du volume II, soit d'environ 19 p. 100 le nombre total de pages des trois volumes des Comptes publics. Autrement dit, les Comptes publics ne devraient peut-être pas consacrer autant de pages à des sujets d'un intérêt assez relatif traités dans les sections dont on suggère la suppression.

Voilà tout pour mon mémoire, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Balls. Vous venez de nous donner le rapport le plus complet qui n'ait jamais été fait sur la présentation de la teneur des Comptes publics du Canada ce dont nous vous sommes très reconnaissants. Nous allons maintenant passer aux questions qui seront certainement nombreuses. Je donne d'abord la parole à M. Clermont et ensuite à M. Mather.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, my first question will deal with the organization of the subcommittee which had been decided upon by the Public Accounts Committee on November 16, 1971, Issue 52; Mr. Balls mentioned this in his report and it should therefore have been submitted to the subcommittee. Could you tell us why this report has not been submitted to the subcommittee or to the Public Accounts Committee?

Le président: Vous savez sans doute qu'un sous-comité a été constitué avec les membres suivants: M. Whiting en tant que président, M. Tétrault, M. Mather et M. McQuaid.

M. Clermont: Y avait-il un représentant du Crédit social du Canada?

Le président: C'est M. Tétrault qui est représentant de ce parti. Ces députés devaient rencontrer d'autres fonctionnaires en vue de constituer ce sous-comité. Or, le sous-comité s'est trouvé dans l'impossibilité de se réunir en raison de la lourde charge de travail qui incombe à notre Comité. J'en ai parlé avec M. Whiting et M. Balls et nous sommes arrivés à la conclusion qu'il serait préférable de présenter la suggestion de M. Balls devant le comité dans son ensemble ce qui nous permettrait d'aller plus vite. Et c'est ce que nous avons fait Monsieur Clermont.

Le président: Une minute si vous le permettez monsieur Clermont.

M. Clermont: D'accord.

Le président: Il faut que l'on s'organise.

[Texte]

Mr. Clermont: Mr. Balls, you suggested that items 28, 29, 30, 32 and 33 could reduce the number of pages in the Public Accounts Report in the English version by about 200 pages and in the French version by 208 pages. At the same time you said it would reduce costs and maybe expedite the publishing of the Public Accounts Report.

Savez-vous de combien le coût serait réduit? Dans quelle proportion la production du rapport serait-elle accélérée? Une semaine, deux semaines, trois semaines, un mois?

Mr. Balls: Mr. Chairman, in regard to Mr. Clermont's question—it is really twofold—the question as to the extent to which it would accelerate the production of the Public Accounts, we have not made any estimate of this. We do know, Mr. Chairman, that it would make it possible to produce the Public Accounts with a greater certainty within the time limits that we have indicated in our evidence to this Committee last November.

Mr. Clermont: Which means October 31.

Mr. Balls: We are hoping to be able to do this by the end of September, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: With the present form or with the one suggested. . .

Mr. Balls: With the present form, we are doing all in our power to have the three volumes of the Public Accounts in both official languages available for presentation on or about September 30. With the possibility of the reduction in some of the pages, the work entailed, not only in the writing of the report but in the printing of it, would certainly be reduced. As I have indicated, if the full amount of the reductions were agreed to by this Committee, there would be some 19 per cent less to be printed and this would certainly enable us to produce the report well within that September 30 deadline.

M. Clermont: En produisant le rapport pour la fin de septembre, est-ce que cela vous protégerait en regard de la Loi sur l'administration financière qui vous oblige de donner 60 jours pour le remboursement?

Mr. Balls: Mr. Chairman, this would give us sufficient time with respect to that. We have looked at this aspect of the matter very carefully and it would be possible to have the refunds of advances brought to account. We are very hopeful that we will be able to have the three volumes in the two languages available in September.

On the second part of Mr. Clermont's question, Mr. Chairman, the saving in cost, our estimate is that it costs approximately \$95 per page to produce the Public Accounts.

Mr. Clermont: For both versions, English and French, or only for one?

Mr. Balls: Both, approximately.

Mr. Clermont: Yes, but. . .

Mr. Balls: Could I ask Dr. Irvine if he. . .

[Interprétation]

M. Clermont: Vous avez dit monsieur Balls que les postes 28, 29, 30, 32 et 33 pouvaient réduire la version anglaise des Comptes publics de 200 pages environ, et la version française de 208 pages. De plus, cela réduirait les dépenses et avancerait la publication du rapport.

Could you tell us by how much the cost would be reduced and what would be the gain in time?

M. Balls: Monsieur le président, nous ne savons pas dans quelle mesure ceci permettrait d'accélérer la rédaction des Comptes publics du Canada. Nous savons toutefois que cela nous permettrait de mieux respecter les délais fixés lors de notre comparution devant ce comité au mois de novembre dernier.

M. Clermont: Donc pour le 31 octobre.

M. Balls: Nous espérons avoir terminé vers la fin du mois de septembre.

M. Clermont: Dans la forme actuelle ou dans celle que vous avez suggérée?

M. Balls: Dans la forme actuelle; nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour terminer les trois volumes des Comptes publics dans les deux langues officielles en vue de sa présentation le 30 septembre. L'élimination de certaines pages réduisant non seulement le travail de rédaction mais également le travail d'imprimerie. Si le comité accepte les réductions proposées, cela représenterait 19 p. 100 de moins à imprimer ce qui nous permettrait de respecter à coup sûr la date limite du 30 septembre.

Mr. Clermont: If the report were published by the end of September, would that enable you to comply with the law on financial administration according to which you must allow 60 days for reimbursement?

M. Balls: Cela nous donnerait en effet suffisamment de temps. Nous avons étudié cette question de très près et nous sommes arrivés à la conclusion que cela nous permettrait de comptabiliser le remboursement des avances. Nous pensons pouvoir sortir les trois volumes du rapport dans les deux langues officielles en septembre.

Pour ce qui est de la deuxième partie de la question posée par M. Clermont, et concernant l'économie réalisée, nous avons calculé que la publication des comptes publics revient à environ \$95 par page.

M. Clermont: Les deux versions françaises et anglaises ou pour une seule?

M. Balls: Pour les deux.

M. Clermont: Oui mais. . .

M. Balls: J'aimerais demander à M. Irvine. . .

[Text]

• 1030

Mr. Clermont: Yes but, Mr. Chairman, you have to take into consideration that you have the translation.

Mr. Balls: The \$95 would represent 200 pages in the English version and another \$95 for the 208 pages in the French version.

Mr. Clermont: That is roughly \$40,000?

Mr. Balls: Yes.

Mr. Clermont: Now, Mr. Chairman, I referred to page 19 of Mr. Balls' remarks. I now read:

Nevertheless, there may be a case for a distinct and separate publication to inform the general public, produced after the main volumes of the Public Accounts are tabled in the House of Commons.

Did you estimate the cost of such a report, Mr. Balls?

Mr. Balls: No, Mr. Chairman, we have not estimated the cost of such a report. I anticipate it would be a relatively short report and the cost would depend in large measure upon the number of copies required.

Mr. Clermont: In certain cases you have to report when it is \$1,000 or more. Would you see any serious objection that instead of \$1,000 it be, say, \$1,500 and \$2,000 like the professional fees? I am trying to find the place where you have to report anything over \$1,000.

The Chairman: Your question is if it were. . .

Mr. Clermont: Yes, instead of reporting all amounts of \$1,000 and more, if that amount of \$1,000 was increased say to \$1,500 or \$2,000.

Mr. Balls: Mr. Chairman, there is such an item referred to on page 26, that is the present reporting of ex gratia payments and Exchequer Court awards. I think we show all payments of ex gratia payments and Exchequer Court awards but in regard to damage claims we report only where the payment is in excess of \$1,000.

In this regard, Mr. Chairman, from time to time over the years, the Public Accounts Committee has looked at the detail that has been reported in the Public Accounts. At one time the Public Accounts included the salary details of every public official. At one time the Public Accounts included the expenditures with respect to every payment under contract for every purchase of goods and supplies and for every payment for services. In 1961 and again in 1965 there were recommendations to reduce the amount of detail reported; for example, in regard to salaries and wages, that only claimants over a certain amount should be reported. In essence the practice adopted in the past, Mr. Chairman, has been to follow the suggestion which I take it is in Mr. Clermont's question, that you might wish to look at raising the limits that we now follow in reporting expenditures.

The Chairman: Your time is up so take a last question.

[Interpretation]

M. Clermont: Oui, mais, monsieur le président, vous devez tenir compte du fait que vous avez la traduction.

M. Balls: Il y aurait \$95 pour les 200 pages de la version anglaise et \$95 pour les 208 pages de la version française.

M. Clermont: Cela fait environ \$40,000?

M. Balls: Oui.

M. Clermont: Maintenant, monsieur le président, je me reporte à la page 19 de l'étude de monsieur Balls. Je cite:

Néanmoins, il serait peut-être judicieux de publier un ouvrage distinct à l'intention du grand public, une fois les volumes principaux des Comptes publics déposés à la Chambre des communes.

Avez-vous évalué, monsieur Balls, le coût d'un tel rapport?

M. Balls: Non, monsieur le président, nous ne l'avons pas fait. Je prévois que ce rapport sera peu volumineux et le coût dépendra en grande partie du nombre d'exemplaires nécessaires.

M. Clermont: Dans certains cas, vous devez faire un rapport lorsque le montant dépasse \$1,000. Auriez-vous des objections si, au lieu de \$1,000, ce chiffre était de \$1,500 et même de \$2,000, comme les honoraires des gens des professions libérales? Où devez-vous rapporter tout ce qui dépasse \$1,000?

Le président: Votre question est. . .

M. Clermont: Oui, si, au lieu de rapporter toutes les sommes de \$1,000 et plus, cette somme était portée à \$1,500 ou \$2,000.

M. Balls: Monsieur le président, on en parle à la page 26, dans le présent compte-rendu des paiements à titre gracieux et des arrêts de la Cour de l'Échiquier. Je crois qu'y figurent tous les paiements effectués à titre gracieux et les arrêts de la Cour de l'Échiquier; mais en ce qui concerne les dommages et intérêts, nous n'inscrivons que les paiements qui excèdent \$1,000.

A ce sujet, monsieur le président, le comité des Comptes publics a examiné, au cours de ces dernières années, les rapports figurant dans les Comptes publics. Tantôt, les Comptes publics donnaient le détail du traitement de chaque fonctionnaire, tantôt, ils incluaient les dépenses concernant les paiements sous contrat pour chaque achat de marchandises et de fournitures et les paiements de rémunération de services. On a fait en 1961, puis en 1965, des recommandations visant à réduire le nombre de détails fournis; par exemple, en ce qui concerne les traitements et les salaires, on demandait que seules les réclamations dépassant un certain montant soient rapportées. En fait, monsieur le président, on avait l'habitude, autrefois, d'adopter les recommandations; cela répond en partie, je crois, à la question de monsieur Clermont, c'est-à-dire que vous désirez peut-être étudier la possibilité d'élever les limites que nous observons actuellement lorsque nous faisons un rapport sur les dépenses.

Le président: Votre temps est écoulé. Posez donc une dernière question.

[Texte]

Mr. Clermont: Okay. My last question deals with page 27, Section 33. I think there might be some objection to not showing driving expenses by ministers and parliamentary secretaries.

The Chairman: The Committee will have some views on that no doubt. Mr. Mather and then Mr. Whiting.

Mr. Mather: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Balls, as I follow your report, particularly the conclusion—you have been over this but just to summarize and see if I am right—if your recommendations for all possible deletions were accepted we would eliminate one fifth of the printing of the three volumes, that is 19 per cent.

Mr. Balls: Yes.

Mr. Mather: And save approximately \$40,000 in the printing and the result would be that you estimate you could readily meet the target you are trying to meet now. In my own view these are all very good steps but I do not see that even if this were all done, there would be any radical or major time saving beyond what you are already trying to achieve, is that right?

• 1035

Mr. Balls: Mr. Chairman, I think this is a very fair statement. I think we have made some very considerable progress in the steps that I reported to this Committee last November in accelerating the production of the Public Accounts. Instead of tabling the Public Accounts for sometime in January we were able, this last year, to do it in late October and early November, and we hope this year that we will accelerate it by a further month. But I do not think, Mr. Chairman, the steps that we are proposing here are going to significantly accelerate the production any further.

Mr. Mather: That is what I had thought.

Your report and suggestions have to do pretty well with deletions, resulting in a reduction in the number of pages of detail in the present Public Accounts, which I think is an excellent idea. But are there any other areas, such as procedures, in the compilation of your accounts that might save time, aside from deletion of pages?

Mr. Balls: In answer to Mr. Mather's question, Mr. Chairman, we have done everything that we have been able to think of to improve our procedures. I might ask Dr. Irvine to outline briefly some of the things that have been done in this regard, as he is much more familiar with it than I. But we have been directing out attention constantly to our own internal procedures for ways of expediting and making more efficient our production processes.

The Chairman: Mr. Mather, I might have a supplementary to your line of thought on procedure before Dr. Irvine answers?

The fiscal year ends at the end of March and the departments have the months of April and May to get their accounts in and paid. Why does a department of government need two months to complete their books? In business you would not get two months to complete your books; you would get one month at the most. Why, in your procedures, have you not cut this two months back to one month?

[Interprétation]

M. Clermont: Très bien. Ma dernière question se rapporte à la page 27, section 33. Je crois que certains ne seraient pas d'accord si on n'y inscrivait pas les frais de voyage des ministres et des secrétaires parlementaires.

Le président: Le comité va sûrement étudier cela. Monsieur Mathers et ensuite monsieur Whiting.

M. Mather: Merci monsieur le président. Monsieur Balls, en lisant votre rapport, et surtout les conclusions, je vois que vous avez étudié toute la question. Je vais essayer de résumer vos propos; dites-moi si je me trompe. Si vos recommandations pour toutes les suppressions possibles étaient acceptées, nous éliminerions 1/5 du tirage des 3 volumes, c'est-à-dire 19 p. 100.

M. Balls: Oui.

M. Mather: Nous épargnerions ainsi \$40,000 dans le tirage et votre budget pourrait, de ce fait, atteindre facilement l'objectif que vous vous êtes fixé. A mon avis, ces mesures sont positives, mais je ne vois pas si cela vous ferait gagner beaucoup plus de temps que maintenant. Est-ce exact?

M. Balls: Monsieur le président, c'est une déclaration très juste. Je crois que nous avons fait beaucoup de progrès depuis que j'ai soulevé cette question devant ce Comité, en novembre dernier, puisque la production des comptes publics s'est sensiblement accélérée. Au lieu de déposer les comptes publics en janvier, nous avons pu le faire, l'an passé, à la fin octobre et début novembre; cette année, nous espérons le faire un mois plus tôt. Mais je ne crois pas, monsieur le président, que les étapes que nous proposons en ce moment accéléreront beaucoup plus la production.

M. Mather: C'est ce que je pensais.

Votre rapport et vos suggestions ont surtout trait aux annulations, ce qui réduit le nombre de pages du détail dans les comptes publics actuels; selon moi, c'est une excellente idée. Mais y a-t-il d'autres domaines, par exemple les procédures suivies pour la compilation des comptes où l'on pourrait gagner du temps, autrement qu'en supprimant des pages?

M. Balls: Pour répondre à la question de M. Mather, monsieur le président, je dirai que nous avons fait de notre mieux pour améliorer nos procédures. Je pourrais demander à M. Irvine de vous exposer brièvement ce que nous avons fait à ce sujet, puisqu'il s'y connaît mieux que moi. Nous avons surtout examiné nos procédures internes, pour trouver un moyen d'accélérer et d'améliorer nos procédés de production.

Le président: Monsieur Mather, puis-je avoir un peu plus de renseignements sur les procédures que vous suivez, avant que M. Irvine ne réponde?

L'année fiscale se termine à la fin mars, et les ministères peuvent régler leurs comptes au cours des mois d'avril et mai. Un ministère a-t-il besoin de deux mois pour mettre ses livres à jour? En affaires, vous n'auriez pas un tel délai, mais un mois, tout au plus. Pourquoi ne réduisez-vous pas cette période à un mois?

[Text]

Mr. Balls: Mr. Chairman, could I answer your question in part before Dr. Irvine comments?

There is a provision, Mr. Chairman, in the Financial Administration Act—which of course is a direction of Parliament—directing the government to keep its books open for 30 days after the end of each fiscal year to permit payments to be made in that 30 day period relating to the previous fiscal year. There is a further direction which authorizes the government to keep its books open for a further period up to an additional 30 days to permit refunds of accountable advances to be brought to account and to be credited. So in part, Mr. Chairman, we are dependent on the direction of Parliament; we must, in following the direction of Parliament, maintain the accounts open for a considerable period after the end of the fiscal year.

The Chairman: Then if we think this is too long a time it is up to the members of Parliament to change the Financial Administration Act and cut this back to one month rather than two. In other words, it is in the members own hands, if they wish to do it. If the Financial Administration Act was changed could you not save one month in preparation, or procedure?

Mr. Balls: I think it is fair, Mr. Chairman, to say yes, that this would be true. I would also suggest that you might wish to consider some of the implications of changing this provision in the act.

As you probably know, at the present time our accounts are based on what we call a modified cash basis of an accounting, because normally the accounts are closed at March 31. In a business you would set up your accruals and you would ensure that the amounts earned but not received and the amounts of commitments incurred but not paid would also be brought to account.

The government accounting system, as I say, is a modified cash system, which brings into the accounts, by this process of the 30 day period in April, those that are incurred in the fiscal year but which are not paid until after the end of the fiscal year. There are quite a few implications, Mr. Chairman, that I think you would want to take into account before deciding on such a recommendation.

Mr. Mather: Then it would be physically feasible?

Mr. Balls: Yes, indeed.

The Chairman: Dr. Irvine, have you anything further?

Dr. Irvine: In terms of procedures we have undertaken a very large number of measures. First of all, we have developed the practice of reconciling with each department and agency of government each month. The significance of that is that when you approach the end of the fiscal year, you are only left with the last month to deal with: in other words, your problems can only relate to the last 30 days. That procedure has been developed and extended through the various departments and agencies of government.

• 1040

Mr. Mather: Has that been a recent development?

Dr. Irvine: It is a practice which we have had since our department was started, but we have greatly accelerated the process and extended it.

[Interpretation]

M. Balls: Monsieur le président, puis-je répondre à une partie de la question avant que M. Irvine ne fasse sa déclaration?

Monsieur le président, une disposition de la Loi sur l'administration financière demande au gouvernement de laisser ses livres ouverts pendant une période de 30 jours après la fin de chaque année fiscale afin de permettre le règlement des comptes de l'année précédente. De plus, on peut aussi donner au gouvernement l'autorisation de laisser ses livres ouverts pour une autre période allant jusqu'à 30 jours afin que le remboursement des avances comptables soit inscrit et crédité. Ainsi, monsieur le président, nous dépendons du Parlement et respectons ses directives; aussi devons-nous garder les comptes courants pendant une période assez longue après la fin de l'année fiscale.

Le président: Mais si l'on trouve que cette période de temps est trop longue, c'est aux députés de changer la Loi sur l'administration financière et de réduire le délai à un mois. En d'autres termes, si les députés veulent agir ainsi, il n'en tient qu'à eux. Ne pourriez-vous pas gagner un mois si l'on modifiait la Loi sur l'administration financière?

M. Balls: En effet, monsieur le président, je crois que cela est juste. Je vous suggérerai aussi de mesurer la portée d'un tel changement dans une disposition de cette loi.

Comme vous le savez sûrement, nos comptes se fondent actuellement sur ce que nous appelons la base modifiée d'un compte, puisque nous fermons habituellement les comptes le 31 mars. Dans une entreprise, on calcule les impôts accumulés et l'on s'assure que les montants gagnés mais non reçus, et les frais encourus mais non payés seront également comptabilisés.

Le système de comptabilité du gouvernement est, comme je l'ai dit, un système différent qui comptabilise, pendant une période de 30 jours en avril, les dépenses encourues au cours de l'année fiscale mais qui ne sont payées qu'après la fin de celle-ci. Il y a plusieurs implications, monsieur le président, et je crois qu'il faut les examiner avant de faire une telle recommandation.

M. Mather: Ainsi, cela serait possible?

M. Balls: En effet.

Le président: M. Irvine, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Irvine: En ce qui a trait aux procédures, nous avons pris plusieurs mesures. Tout d'abord, nous avons pris l'habitude de consulter chaque mois tous les ministères et organismes du gouvernement, ce qui fait qu'à la fin de l'année financière, il ne reste plus que le dernier mois à comptabiliser. En d'autres termes, les problèmes que vous mentionnez ne visent donc que les trente derniers jours. On a mis au point cette procédure et nous l'avons appliquée à tous les ministères et organismes gouvernementaux.

M. Mather: Y a-t-il eu du nouveau récemment?

M. Irvine: Cette pratique existe depuis la formation du ministère, mais nous l'avons grandement accélérée et étendue.

[Texte]

Mr. As you know, there are many agencies as well as departments, and there are also revolving funds which have to be allowed for, and we have extended the practice and have had very considerable success. The degree of reconciliation this year, at the end, has been much less than it was even last year when we did, in fact, introduce this. We have extended this greatly during the last fiscal year.

I am talking about effectiveness here, rather than the procedures; but that is a very important procedure which greatly facilitates the process.

We have taken a number of other steps which are essentially of a production character. For example, instead of asking the departments to compare their material, we send preprinted forms to them, preprinted forms which are freely available to them and which save them a considerable amount of time in preparing documents. We have distributed general instructions to them, very much earlier. They went out on March 15, this year, which is almost a month earlier than last year.

We have taken many of the items such as explanatory notes, which must be, in the case of departments, referred to them, and had them verified in advance. We have printed many of the textual items, such as the notes to the balance sheet, in advance: we have sent the textual material in advance to the translators so that it was all available in both languages before, in fact, we got down to the actual vital items which, of course, are the numbers and how they have changed.

We have, in fact, also been sending tables and pages to the printer, all complete except for this year's figures. Quite a considerable number, I believe over 500 pages, have already left the printer. They are not complete pages in that this year's figures still have to be inserted, but the next and the tabular material for last year is all included.

We have, in addition, stepped up the time schedule. Our final statements for departments this year will be available by June 20, and we closed our accounts for input other than amendments, on June 6, all of which is an advance on previous years.

Mr. Chairman, I could keep going for an awfully long time.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, could I ask a supplementary?

The Chairman: Mr. Mather, are you agreeable to a supplementary from Mr. Dupras?

Mr. Mather: Yes, Mr. Chairman, but I would like to point out that I have only had three questions, actually, what with the interjections and the replies.

The Chairman: Yes. Maybe you should continue and then we will take Mr. Dupras' supplementary.

Mr. Mather: In brief, you have made great progress in speeding up the procedures involved here. Are there any further steps you have under consideration or that you could take?

Dr. Irvine: My answer to that, Mr. Mather, is that if we were to change the whole accounting system, you can think of other ideas; but given the law as it stands, given the existing system, I do not

[Interprétation]

Comme vous le savez, le nombre des ministères et organismes est très important. Il faut aussi prévoir des fonds de roulement. L'amélioration du processus a eu un grand succès. Cette année, on a beaucoup réduit les consultations de fin d'année par rapport à l'an dernier, où ce système était entré en vigueur. Il y a eu de grandes améliorations au cours de la dernière année financière.

Je parle ici d'efficacité plutôt que de processus. Celui-ci est cependant très important, car il facilite toutes les opérations.

Nous avons en outre pris des mesures relatives à la production. Par exemple, au lieu de demander aux ministères de comparer leurs données, nous leur adressons des formulaires imprimés à l'avance, qu'ils peuvent d'ailleurs se procurer à volonté. Cela permet de gagner du temps dans la préparation des documents. On leur a également distribué les directives générales beaucoup plus tôt, car elles ont été émises le 15 mars, soit un mois plus tôt que l'an dernier.

Les notes explicatives, par exemple que nous devons adresser aux ministères, ont été vérifiées à l'avance. On a également imprimé d'avance beaucoup de documents, comme les notes accompagnant les bilans, et les traducteurs les ont reçues bien à l'avance; les textes dans les deux langues étaient donc prêts bien avant qu'on ne s'occupe de renseignements essentiels, c'est-à-dire des chiffres.

Nous avons aussi fait parvenir à l'imprimeur les tableaux et pages auxquelles il ne manquait que les chiffres de cette année. Plus de 500 pages ont déjà été imprimées. Elles doivent recevoir les chiffres de cette année, mais les textes et les tableaux y figurent déjà.

Nous avons en outre accéléré notre calendrier. Les bilans finals des ministères seront disponibles le 20 juin. Nos comptes sont fermés, sauf pour modifications, depuis le 6 juin. A cet égard, nous sommes en avance sur les années passées.

Monsieur le président, je pourrais continuer pendant très longtemps encore.

M. Dupras: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Cela vous convient-il, monsieur Mather?

M. Mather: Oui, monsieur le président, je tiens à faire remarquer que j'ai eu seulement trois questions, exception faite des commentaires et des réponses.

Le président: Oui. Continuez, nous écouterons M. Dupras ensuite.

M. Mather: En somme, vous avez grandement amélioré les opérations. Pensez-vous apporter de nouvelles modifications?

M. Irvine: Il est évidemment possible de changer le système de comptabilité. Mais étant donné la loi et le système actuels, il ne convient pas d'apporter de nouveaux changements.

[Text]

think we can do anything other than the type of measure which I have already described.

Mr. Mather: Under the present law, then, you are doing as well as you can, and you have improved quite a bit on the procedures. Again, it comes back to this Committee's making recommendations about laws, perhaps later on.

Mr. Chairman, could I ask one final question of Mr. Balls. Your report necessarily deals, naturally, with the public accounts: you are not concerned at this time with the Auditor General. Our Committee is concerned with the hope of saving time over-all both in regard to Public Accounts and the Auditor General. I wonder if you would venture a reply to this question. Supposing all the recommendations you have made about the deletion of pages and the time indicated there that might be saved all came about, do you think the Auditor General for his part would be able to expedite the presentation of his report?

● 1045

The Chairman: Mr. Balls.

Mr. Balls: Mr. Chairman, I really cannot answer that question. I think this is something that the Auditor General himself would have to answer; possibly Mr. Douglas could speak to it. I do not think that the time required to produce the Public Accounts affects the audit by the Auditor General because he would probably wish to devote the greater part of his attention to the accounts themselves rather than to the report on the accounts.

The Chairman: Mr. Douglas, would you like to add to that?

Mr. J. R. Douglas (Audit Director, Office of the Auditor General): Mr. Chairman, with respect to the recommendations Mr. Balls has made in his presentation, I would say that would have very little if any effect on our audit or on the time we would take to complete our audit.

Mr. Mather: Then, commendable as these recommendations are, they are not going to save an enormous amount of time in the preparation of your reports any more than you have done already, September 30, and you say that if it were all done it would have very little effect on the Auditor General's work.

Mr. Douglas: That would be my opinion, sir.

The Chairman: Mr. Douglas, I would like to ask you this. In business, the sooner you get your books into the hands of your auditor, the sooner he gives you your financial audited statement. I cannot understand, if Mr. Balls' department gets its statements in to the Auditor General, why it would not influence that.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, if we have the final figures earlier, of course it will have some effect; there is no doubt about it. In past years, last year for example, we had the figures, we were working on galleys and page proofs and we were co-operating very closely with

[Interpretation]

M. Mather: En vertu de la loi actuelle, vous faites de votre mieux et vous avez grandement amélioré le processus. Il appartient peut-être au Comité de faire des recommandations sur les lois.

Monsieur le président, puis-je poser une dernière question à M. Balls. Votre rapport a évidemment traité aux comptes publics: vous n'avez rien à voir avec l'auditeur général en ce moment. Notre Comité s'efforce de gagner du temps à la fois en ce qui regarde les comptes publics et l'auditeur général. Je me demande si vous pouvez répondre à cette question. Et si toutes vos recommandations au sujet de la suppression des pages et du temps qui serait gagné, selon vos indications, étaient adoptées, pensez-vous que l'auditeur général pourrait accélérer la présentation de son rapport?

Le président: Monsieur Balls.

M. Balls: Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question. La réponse ne pourrait venir que de l'auditeur général lui-même, mais monsieur Douglas pourra peut-être y répondre. Selon moi, les délais imposés pour la présentation des comptes publics n'ont aucune influence sur les vérifications effectuées par l'auditeur général, car il aimerait sûrement consacrer une plus grande partie de son travail aux comptes eux-mêmes, plutôt qu'à la présentation du rapport.

Le président: Avez-vous des observations à ajouter, monsieur Douglas?

M. J. R. Douglas (Directeur de la vérification, Bureau de l'auditeur général): Je ne pense pas que les recommandations faites par monsieur Balls dans son exposé aient de conséquences palpables sur nos vérifications ou sur le temps requis pour les terminer.

M. Mather: Aussi louables que ces recommandations puissent être, elles ne permettront pas de gagner plus de temps que vous ne l'avez fait jusqu'ici en ce qui concerne la présentation des rapports avant le 30 septembre. Et, de plus, vous ajoutez si vous vous y conformiez, cela n'aurait que très peu de répercussions sur le travail de l'auditeur général.

M. Douglas: C'est mon avis.

Le président: Monsieur Douglas, dans le monde des affaires, plus tôt vous remettez vos livres de comptes au vérificateur, plus vite vous revient l'état financier vérifié. Je ne comprends pas pourquoi cela n'aurait pas d'influence, si le ministère de monsieur Balls remet ses états financiers à l'auditeur général.

M. Douglas: Si nous avions les données définitives plus tôt, cela aurait sûrement une certaine influence. Au cours des dernières années, comme l'année dernière, par exemple, nous avons eu ces données et nous avons travaillé, en étroite collaboration avec

[Texte]

Mr. Balls and I do not think I could say we were held up to any great extent by any lack of figures.

The Chairman: Mr. Dupras, you had a supplementary. Then we have Mr. Whiting, Mr. McQuaid, Mr. Flemming and Mr. Southam. So it would appear that we will have another meeting on this.

Mr. Dupras: I only wanted to remind this Committee, Mr. Chairman, that on November 9, 1971, in a statement by Mr. Balls, we were dealing precisely with this matter of delays in tabling the report. On page 3 of this statement that Mr. Balls made, he refers to Section 30 of the Financial Administration Act, which reads as follows, as you stated a while ago, sir:

The balance of an appropriation granted for a fiscal year that remains unexpended at the end of the fiscal year shall lapse, except that during the 30 days immediately following the end of the fiscal year a payment may be made under the appropriation for the purpose of discharging a debt payable for work performed, goods received or services rendered prior to the end of the fiscal year or payable under any other contractual arrangement prior to the end of that year, and such payment may be charged in the accounts for the fiscal year.

Then you go on and state the provisions contained in Sections 31 and 32:

The effect of the first of these two provisions is to permit payments to be charged to the accounts of the fiscal year during the 30 days immediately following the end of the year.

And you say;

The effect of the second is to permit refunds to be credited to the accounts for a period up to 60 days after the year end.

You continue:

... in recent years, the Treasury Board has set May 12 as the last day on which refunds shall be repaid or accounted for with respect to the previous fiscal year.

I think this was to examine and consider these delays, and I am surprised that we have to come back to this today.

The Chairman: The specific question, Mr. Dupras, is what?

• 1050

Mr. Dupras: Why are we discussing this today? We have been going at this since November 1971 and I thought that we had the answers to the 30 days delay plus another 30 days which brought us to May 12 as the last day on which refunds shall be repaid, which is the last day in fact that business can be carried on for the previous fiscal year.

Mr. Mather: We learn now we could maybe shorten that by a month if the law were changed.

The Chairman: Dr. Irvine.

[Interprétation]

monsieur Balls, d'après les épreuves en placard et les épreuves en page et je ne peux affirmer que le manque de données nous ait retardé.

Le président: Monsieur Dupras désire poser une autre question. Viendront ensuite MM. Whiting, McQuaid, Fleming et Southam. Il semble donc que nous tiendrons une autre séance sur cette question.

M. Dupras: Je voudrais seulement rappeler aux membres du Comité que le 9 novembre 1971, à la suite d'une déclaration de monsieur Balls, nous traitions précisément de la question des retards dans la présentation des rapports. À la page 3 de sa déclaration, monsieur Balls se rapporte à l'article 30 de la Loi sur l'administration financière, qui se lit comme suit, comme vous l'avez indiqué plus tôt, monsieur:

Le solde d'un crédit accordé pour une année financière et demeurant inemployé à la fin de l'année financière doit être annulé, sauf que, pendant les trente jours qui suivent la fin de l'année financière, on peut effectuer un paiement sous le régime du crédit afin d'acquitter une dette payable pour des travaux accomplis, des marchandises reçues ou des services rendus avant la fin de l'année financière ou une dette payable, aux termes de tout accord contractuel avant la fin de cette année et ce paiement peut être passé aux comptes de l'année financière.

Vous traitez ensuite des dispositions des articles 31 et 32:

La première de ces deux dispositions vise à permettre que les paiements soient passés aux comptes de l'année financière dans les trente jours qui suivent la fin de l'année financière.

Et vous ajoutez:

La deuxième vise à permettre que les remboursements soient portés aux comptes dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année financière.

Vous ajoutez encore:

... depuis quelques années, le Conseil du Trésor a fixé le 12 mai comme dernier jour où les remboursements peuvent être faits ou être portés aux comptes de l'année financière précédente.

Nous étudions alors la question des retards et je m'étonne que nous ayons à y revenir aujourd'hui.

Le président: Pouvez-vous poser une question précise, monsieur Dupras?

M. Dupras: Pourquoi en reparlons-nous aujourd'hui? Nous en discutons depuis novembre 1971, et je croyais que nous avions trouvé la solution au délai de 30 jours ajoutés à 30 jours supplémentaires, ce qui nous a amené à fixer au 12 mai la date d'échéance à laquelle tous les remboursements devaient être payés. En fait, c'est aussi à cette date que cessent les opérations commerciales de l'exercice financier.

M. Mather: Nous apprenons maintenant que ce délai pourrait être raccourci d'un mois, si la loi était modifiée.

Le président: M. Irvine.

[Text]

Dr. Irvine: You stated the position for last year, but for this year the position is that the last day for any transaction to be recorded in the 1971-72 Public Accounts is May 1. In other words, the extra 12 days which was allowed for a special purpose by Treasury Board last year was not allowed this year. The reason for May 1 instead of April 30, which is what one would consider when one reads the Financial Administration Act, is because April 30 fell on a Sunday and the Department of Justice ruled that when the last day of a month falls on a Sunday you get the first day of the next month. That is the only reason for May 1. In other words, the 12 days which was allowed last year was not allowed this year. In other words, that has been saved. The only other period which we have is when you have a period of 30 days within which transactions can be undertaken and included in the accounts for 1971-72, you need a period thereafter for the necessary recording of the transactions to be taken. This year the end of the input period for the recording of transactions taken until and including May 1, was June 6. In other words we have brought it forward.

Mr. Dupras: Another month.

Dr. Irvine: That is right.

The Chairman: And that has been brought forward without changing the Financial Administration Act?

Dr. Irvine: That is correct.

The Chairman: In other words, it is not that important that we have the Financial Administration Act amended because you are able to do it.

Mr. Balls: Could I speak to that, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Balls: There is a provision in the Financial Administration Act, Section 30, which clearly provides 30 days in which to make payments beyond the end of the fiscal year. There is nothing that can be done by the government, by the Treasury Board or the Governor in Council to alter that.

The second section, Section 31 deals with the accounting for accountable advances and it says that the Treasury Board may authorize an additional period not exceeding 30 days for the accounting of that. Now Treasury Board last year authorized 12 additional days. This year it authorized one additional day.

The Chairman: Right.

Mr. Balls: So we are still acting within the law.

The Chairman: All right. Well that is cleared up. Now Mr. Whiting and then Mr. McQuaid.

Mr. Mather: Mr. Chairman, could I be excused? I have another meeting to go to at 11 o'clock.

The Chairman: Before you leave, Mr. Southam, Mr. Balls and his staff will be able to come on Thursday so we could continue this.

[Interpretation]

M. Irvine: Vous faites allusion à la situation qui prévalait l'an dernier, mais cette année, le dernier jour de transaction qui puisse être porté au Comptes publics de 1971-1972, est le 1^{er} mai. En d'autres termes, les 12 jours supplémentaires que le Conseil du Trésor a accordé l'an dernier pour des fins particulières, n'ont pas été alloués cette année. La raison pour laquelle cette date a été fixée au 1^{er} mai au lieu du 30 avril comme le stipule la Loi sur l'administration financière, c'est que le 30 avril tombait un dimanche, et le ministère de la Justice a prescrit par voie réglementaire que lorsque le dernier jour du mois tombe un dimanche, il faut reporter l'échéance au premier jour du mois suivant. C'est la seule raison. En d'autres termes, on a épargné 12 jours. Le seul autre délai dont nous disposons se produit quand, dans une période de 30 jours, on peut entreprendre des transactions et les inclure dans les comptes publics de 1971-72. Il faut alors prendre le temps nécessaire pour les porter aux dossiers. Cette année, on avait jusqu'au 6 juin pour consigner les transactions entreprises jusqu'au 1^{er} mai inclusivement dans les dossiers. C'est-à-dire que nous avons reporté la date d'échéance.

M. Dupras: Un mois de plus.

M. Irvine: C'est exact.

Le président: Et cette date a été reportée sans modifier la Loi sur l'administration financière?

M. Irvine: C'est exact.

Le président: En d'autres termes, peu importe que la Loi sur l'administration financière soit amendée, puisque vous pouvez le faire.

M. Balls: Puis-je répondre à cela, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Balls: L'article 30 de la Loi sur l'administration financière stipule clairement qu'on a droit à un délai de 30 jours pour effectuer les paiements à la fin d'un exercice financier. Ni le gouvernement, ni le Conseil du Trésor, ni le gouverneur en conseil ne peuvent changer cela.

L'article suivant, l'article 31, traite de la comptabilité des avances comptables et stipule que le Conseil du Trésor peut accorder un délai supplémentaire ne dépassant pas 30 jours pour s'acquitter de cette tâche. Ainsi l'an dernier, le Conseil du Trésor a accordé un délai de 12 jours, alors que cette année, il a accordé un seul jour.

Le président: Très bien.

M. Balls: Nous demeurons donc dans les limites de la loi.

Le président: Très bien, la question est maintenant élucidée. M. Whiting a maintenant la parole, puis ce sera au tour de M. McQuaid.

M. Mather: Monsieur le président, je vous prie de m'excuser, je dois assister à une autre réunion qui a lieu à 11 heures.

Le président: Avant que vous ne partiez, je dois vous dire que M. Southam, M. Balls et son personnel seront en mesure de venir

Issue No. 7

Fascicule no 7

[Texte]

[Interprétation]

We are really just getting into this, gentlemen, and if we come on Thursday all these other questioners will have an opportunity to ask questions. Go ahead.

Now Mr. Whiting, and this will be the last series of questions and then we will adjourn.

Mr. Whiting: Mr. Balls, concerning these deletions, Sections 28 and 29 specifically, can this information be readily obtained elsewhere? If, for example, you wanted to know how many individual receipts of payments over \$2,000 for professional and special services were paid out by the government in a given year, where could you go?

The Chairman: Mr. Balls.

Mr. Balls: May I answer that, Mr. Chairman, in two ways. May I first make a statement in regard to the proposals that have been put before you. I would like to make it abundantly clear that in putting forward these proposals we are not asking that this be done. It has been our view, and the view of the Minister of Finance in the past, as I am sure it is today as well as that of the Receiver General today, that the government should provide information in the Public Accounts that members of Parliament wish. We would wish to suggest nothing that would deny members of Parliament the information they feel that they require. So all that I am doing in this statement is putting forward certain proposals for your consideration. We are not trying to remove information if it is the feeling that is important for you to continue to have it.

● 1055

Mr. Whiting: I did not mean to imply that at all. What I was asking was if you wanted this information where could you go to get it?

Mr. Balls: The information would not be immediately available, but it could be collected and if the information were no longer included in the Public Accounts it would be available on request in the normal fashion, in response to a query in the House.

I may say that when similar action was taken in 1961 and 1965 to delete items from the Public Accounts, the assurance was given that that information would be available to members on demand.

The Chairman: Mr. Whiting the point was well taken. Maybe if the heading was left in the Public Accounts and underneath the heading there was a sentence saying, "This information in detail may be obtained from so and so and so and so." Then anybody who wanted it would know where to get the information and it would maybe serve the same purpose as printing 28 or 30 pages here. The Committee could give some thought to that.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, may I make an interjection here.

The Chairman: Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: It would give the information to the members of Parliament, no doubt, but I think one of our functions must be to

poursuivre cette discussion jeudi. Nous ne faisons qu'aborder le sujet, messieurs, et si nous nous réunissons jeudi, nous aurons tous l'occasion de poser d'autres questions. Allez-y.

M. Whiting a la parole, et ce sera la dernière série de questions avant que nous levions la séance.

M. Whiting: Monsieur Balls, à propos de ces suppressions, en particulier les articles 28 et 29, peut-on facilement obtenir ce renseignement ailleurs? Si par exemple, vous voulez savoir combien de reçus excédant \$2 000 ont été émis par le gouvernement pour des services spéciaux et professionnels au cours d'une année, à qui vous adresseriez-vous?

Le président: Monsieur Balls.

M. Balls: Il y a deux façon de répondre à cette question, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord d'expliquer les propositions dont vous avez été saisis. Je voudrais qu'il soit parfaitement clair qu'en vous soumettant ces propositions, nous ne demandons pas que cela soit fait. A notre avis, et le ministre des Finances la partageait d'ailleurs dans le passé et je suis certain que lui et le Receveur général le partagent encore aujourd'hui, le gouvernement devrait fournir les renseignements contenus dans les comptes publics que les députés désirent obtenir. Nous ne voudrions en aucune façon refuser aux députés les renseignements qu'ils jugent utiles. Ma déclaration n'a pour but que de proposer certaines mesures en ce sens. Nous ne cherchons pas à vous retirer des renseignements que vous voulez continuer de recevoir.

M. Whiting: Ce n'était pas là le fond de ma pensée. Je voulais seulement savoir où il était possible de se procurer ces renseignements.

M. Balls: Il se peut que les renseignements ne soient pas disponibles immédiatement, mais on pourrait les obtenir. En outre, si les Comptes publics ne les contenaient plus, vous pourriez les obtenir en en faisant la demande à la Chambre, comme cela se fait d'habitude.

J'ajouterai qu'en 1961 et 1965, on a également retiré certains articles des Comptes publics tout en assurant les députés qu'ils pouvaient toujours se les procurer de la façon habituelle.

Le président: Monsieur Whiting a raison. On devrait laisser l'entête dans les Comptes publics et écrire en dessous une phrase disant: «Monsieur Untel peut vous fournir les renseignements détaillés». Les intéressés sauraient où s'adresser. On éviterait d'imprimer 28 ou 30 pages ici. Le Comité pourrait étudier la question.

M. McQuaid: Monsieur le président, je voudrais faire une remarque.

Le président: Monsieur McQuaid.

M. McQuaid: Les renseignements seraient sans doute à la disposition des députés. Cependant, il faut songer aux contribuables,

[Text]

help the taxpayer whose money this actually is and he is not going to be able to get it as readily as perhaps a member of Parliament can get it if he has to write in and ask a question and so forth.

The Chairman: I think this has to be brought out very carefully and you can rest assured, Mr. Balls, if members of Parliament want the information in there they will tell you they want it; if they are agreeable to have it deleted they will say so.

Mr. Whiting: Could I just ask Mr. Balls one last question? How many copies of the Public Accounts are sent out other than to members of Parliament or government?

Mr. Balls: Mr. Chairman, in reply to that, I can give you the number that was printed for 1970-71. There were approximately 790 volumes of the English version of the Public Accounts of each of the three volumes published for Parliament and departments. Eight hundred were also published for the use and distribution of Information Canada. This would be a total of something just slightly less than 1,600 copies of the English version of the Public Accounts.

Something in excess of 400 copies were prepared of the French version of which 200 were supplied to Information Canada for distribution and sale, and something a little in excess of 200 was made available for the use of members of Parliament and government departments.

The Chairman: Gentlemen, this meeting stands adjourned until Thursday of this week at which time your Vice-Chairman will be your Chairman.

[Interpretation]

car il s'agit après tout de leur argent. Ceux-ci n'auront pas aussi facilement accès qu'un député aux renseignements, car ils devront écrire pour qu'on les leur envoie.

Le président: Il faut faire très attention à cela. Vous pouvez être assuré, monsieur Balls, que les députés vous informeront s'ils désirent que les renseignements demeurent dans les Comptes publics ou s'ils conviennent qu'on les retire.

M. Whiting: Puis-je poser une dernière question à M. Balls? Combien d'exemplaires des Comptes publics distribue-t-on, exception faite du gouvernement et des députés?

M. Balls: Monsieur le président, je répondrai à cela en donnant le nombre des exemplaires imprimés de l'édition 1970-71. Chacun des trois volumes de l'édition anglaise des Comptes publics a été tiré à quelque 790 exemplaires pour le Parlement et les ministères. Information Canada en a reçu environ huit cents. Cela fait presque 1,600 exemplaires de l'édition anglaise des Comptes publics.

Un peu plus de 400 exemplaires de la version française ont été imprimés, dont 200 sont allés à Information Canada pour fins de distribution ou de vente, tandis que le reste a été mis à la disposition des députés et des ministères.

Le président: Messieurs, le comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi prochain. Le vice-président assurera la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Thursday, June 15, 1972

Chairman: Mr. A. D. Hales

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Public Accounts

RESPECTING:

Public Accounts for 1971 and the
Auditor General's Report thereon

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 7

Le jeudi 15 juin 1972

Président: M. A. D. Hales

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Comptes publics

CONCERNANT:

Comptes publics de 1971 et le rapport de
l'Auditeur général y afférent

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Messrs.

Cafik	Dupras
Clermont	Flemming
Comtois	Forget
Crossman	Harding
Crouse	Lefebvre

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. A. D. Hales

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messieurs

Mather	Southam
McQuaid	Tétrault
Rodrigue	Thomas (Maisonneuve- Rosemont)—(20).
Roy (Laval)	
Schumacher	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Schumacher replaced Mr. McCutcheon on June 13, 1972

Mr. Comtois replaced Mr. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) on June 15, 1972.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

M. Schumacher remplace M. McCutcheon le 13 juin 1972.

M. Comtois remplace M. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) le 15 juin 1972.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 15, 1972.
(12)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:45 a.m. this day, the Vice Chairman, Mr. Whiting, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Forget, Mather, McQuaid, Thomas (Maisonneuve-Rosemont) and Whiting—(7).

Witnesses: From the Department of Supply and Services: Messrs. H. R. Balls, Deputy Minister of Services and Deputy Receiver General of Canada; D. R. Yeomans, Assistant Deputy Minister, Operations; Dr. A. G. Irvine, Director General of Government of Canada Accounting; Mr. A. MacDowell, Chief, Publications, Government of Canada Accounting. From the Auditor General's Office: Mr. J. R. Douglas, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the Public Accounts of Canada for the year ended March 31, 1971.

Mr. Balls and the other witnesses were questions.

At 10:40 a.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. on Tuesday, June 20, 1972.

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 15 juin 1972
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 9 h. 45, le vice-président, M. Whiting occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Comtois, Forget, Mather, McQuaid, Thomas (Maisonneuve-Rosemont) et Whiting—(7).

Témoins: du ministère des Approvisionnements et Services: MM. H. R. Balls, sous-ministre des services et sous-receveur général du Canada; D. R. Yeomans, sous-ministre adjoint, services opérationnels; A. G. Irvine, directeur général de la Direction de la comptabilité du gouvernement du Canada; A. MacDowell, chef des Publications, Direction de la comptabilité du gouvernement du Canada. Du Bureau de l'Auditeur général: M. J. R. Douglas, directeur de la vérification.

Le Comité reprend l'étude des comptes publics du Canada pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1971.

Les députés posent des questions à M. Balls et aux autres témoins.

A 10 h. 40, le Comité suspend ses travaux qui reprendront le mardi 20 juin 1972 à 15 h. 30.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 15, 1972

• 0943
[Text]

The Chairman: Gentlemen, I will call the meeting to order. I have a list of people who wish to ask questions, some of them from Tuesday's meeting. However, some of these people are not in attendance at the present time. Mr. McQuaid, you were on the list, so I will start with you.

Mr. McQuaid: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Balls, if I may be permitted to say so, I think you and your Committee made an excellent presentation on Tuesday and I am quite sure many of the recommendations you made will be helpful to the Committee. My line of questioning this morning certainly will not be in criticism of the presentation but rather, perhaps, with a view, if possible, of devising other means of speeding up the publication of the public accounts.

• 0945

I notice that Section 30 of the Financial Administration Act reads:

The balance of an appropriation granted for a fiscal year that remains unexpended at the end of the first fiscal year shall lapse, except that during the thirty days immediately following the end of the fiscal year a payment may be made under the appropriation for the purpose of discharging a debt payable for work performed, goods received or services rendered prior to the end of the fiscal year...

As I interpret that, it does give the departments the privilege of spending money 30 days after the end of the fiscal year. I am wondering if that particular provision has any serious effects in the preparation and publication of the public accounts. As I see it, you would have to wait presumably until the end of that 30-day period. If that 30-day period were cut down, or perhaps even cut out altogether, would it make any appreciable difference in the preparation of the accounts?

Mr. H. R. Balls (Deputy Minister of Services, and Deputy Receiver General of Canada): Mr. Chairman, in answer to Mr. McQuaid's question, yes, I think indeed it would make an appreciable difference. The provisions of Section 30 have a very real effect on the time phasing for the production of the public accounts, also those of Section 31 which deal with the accounting for accountable advances. However, there are other aspects of this question that I think the Committee would wish to bear in mind. The provision, which has been in the law as long as I can recall, is really intended to ensure that the greater part of the transactions relating to a fiscal year are brought to account in the accounts of that fiscal year and, if we were to close the accounts promptly on March 31, there would be many unpaid accounts which would of necessity have to be recorded in the accounts of the subsequent fiscal year. And this was the device

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 juin 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je déclare la séance ouverte. J'ai une liste de personnes qui désirent poser des questions dont certaines proviennent de la séance de mardi. Cependant, certains parmi eux sont absents actuellement.

Monsieur McQuaid, comme vous êtes sur la liste, à vous la parole.

M. McQuaid: Merci, monsieur le président.

Monsieur Balls, vous et votre comité avez fait une excellente présentation mardi dernier et je suis tout à fait assuré que bon nombre de recommandations que vous avez faites seront utiles au comité. L'objectif de mon interrogatoire de ce matin ne se veut certainement pas une critique de la présentation mais plutôt un point de vue, si possible, visant à découvrir d'autres moyens d'accélérer la publication des comptes publics.

Je remarque que l'article 30 de la Loi sur l'administration financière se lit comme suit:

Le solde d'un crédit accordé pour une année financière et demeurant inemployé à la fin de l'année financière doit être annulé, sauf que, pendant les 30 jours qui suivent la fin de l'année financière, on peut effectuer un paiement sur le régime du crédit afin d'acquitter une dette payable pour des travaux accomplis, des marchandises reçues ou des services rendus avant la fin de l'année financière...

Comme je l'interprète, cet article accorde au ministère le privilège de dépenser des sommes d'argent 30 jours après la fin de l'année financière. Je me demande si cette disposition particulière a des répercussions graves sur la préparation et la publication des comptes publics. Comme je le constate, il vous faudrait attendre probablement jusqu'à la fin de cette période de 30 jours. Si l'on réduisait ou peut-être même éliminait cette période de 30 jours, est-ce qu'il en découlerait une différence appréciable dans la préparation des comptes?

M. H. R. Balls (sous-ministre des Services, et sous-receveur général du Canada): Monsieur le président, en réponse à la question de M. McQuaid, je crois en effet que cela représenterait une différence appréciable. Les dispositions de l'article 30 ont un effet réel sur la période de temps nécessaire à la production des comptes publics. Il en est de même des dispositions de l'article 31 qui traite de l'octroi des avances comptables. Cependant, il y a d'autres aspects relatifs à cette question dont, selon moi, le Comité désirerait tenir compte. La disposition qui était comprise dans la loi, si ma mémoire est fidèle, a pour objectif réel de s'assurer que la plus grande partie des transactions relatives à une année financière sont inscrites dans les comptes de cette année financière et si nous devons fermer les comptes exactement le 31 mars, il y aurait plusieurs comptes impayés qui devraient nécessairement être reportés dans les

[Texte]

that Parliament had adopted to try to ensure that the greater part of a year's transactions were recorded in the accounts of the fiscal year to which they related.

Mr. McQuaid: I would presume then from what you said that that delay in the payment of these accounts is no fault of the department concerned; they are accounts that simply could not be paid within the fiscal year. What I am thinking of is trying to devise a method of cutting down on that 30-day period. If the departments were instructed to have their accounts paid—perhaps this is not feasible, I do not know—before the end of the fiscal year, with the exception perhaps of a very few, and possibly that period could be cut down to 10 days or even five days, do you think that would be feasible?

Mr. Balls: Again, Mr. Chairman, I think it would be feasible but I do think it would not permit all the accounts relating to the fiscal year or even the greater part of them to be accounted for. There are two or three considerations in that regard and, if I may, I will give you two or three simple examples. One would be in regard to travelling expenses. A good many public service officials are in travel status on March 31 and it would take some time to have these accounts returned, accounted for, and payments made. Secondly, there are a number of offices maintained by the Government of Canada outside Canada and it does take time for the transactions with respect to those offices to be reported back to Canada and again reflected in the accounts. The 5 or 10 day period would be pretty short in which to accomplish all that.

Mr. McQuaid: I would take it then that it is not a feasible proposition.

Mr. Balls: I would doubt if it would be feasible.

Mr. McQuaid: Apart from those statutory limitations that we find in sections 30 and 31 can you give us any other factors which hold up the preparation of the accounts?

Mr. Balls: I think in this regard I would rather ask Dr. Irvine to reply, because he is fairly familiar with all the implications of the work involved in the preparation of the public accounts.

Dr. A. G. Irvine (Directeur-General, Government of Canada Accounting): Mr. McQuaid you said "hold up." There are certain problems which I will describe. The first problem is, of course, the fact that Canada is an exceptionally large country and it also has considerable activities overseas. For example, External Affairs and the Trade Commissioner Service are spread around the world, and these accounts have to come in, as well as the accounts from Victoria, St. John's, Newfoundland and from the Northwest Territories. Quite clearly this is a factor which I think we simply have to accept; it does take time to get in the records of the payments made from all the various far-flung paying offices we have. That is a very real factor which does not occur in a number of other countries but it is very real in Canada.

[Interprétation]

comptes de l'année financière suivante. Il s'agissait là du stratagème que le Parlement avait adopté pour tenter de s'assurer que la plus grande partie des transactions d'une année étaient inscrites au compte de l'année financière pertinente.

M. McQuaid: D'après ce que vous avez dit, je présumerais que ce retard dans les paiements de ces comptes n'est pas l'erreur du ministère en question. Il y a des comptes qui ne pouvaient tout simplement pas être payés au cours de l'année financière. J'essaie de découvrir une méthode de réduire cette période de 30 jours. Si l'on demandait aux ministères de payer leurs comptes avant la fin de l'année financière, ce qui n'est peut-être pas possible, je l'ignore, d'une très faible quantité et cette période pourrait peut-être être réduite à 10 jours ou même à 5 jours, croyez-vous que cela serait possible?

M. Balls: Ce serait possible mais à mon avis cela ne permettrait pas à tous les comptes relatifs à l'année financière ou même à la plus grande partie d'entre eux d'être justifiés. C'est une question qui présente deux ou trois aspects et si vous me le permettez, je vous donnerai deux ou trois exemples bien simples. Le premier se rapporte aux frais de déplacement. Un bon nombre de fonctionnaires de la fonction publique ont des comptes de voyage au 31 mars et cela prendrait quelque temps avant de retourner ces comptes, de les justifier et d'en faire les paiements. En deuxième lieu, il y a quelques agences administratives par le gouvernement du Canada, à l'extérieur du pays, et cela prend du temps à rapporter les transactions de ces agences au Canada et à les faire inscrire dans les comptes. La période de 5 ou 10 jours serait plutôt courte pour accomplir toutes ces choses.

M. McQuaid: Donc il ne s'agit pas d'une proposition valable.

M. Balls: J'en doute.

M. McQuaid: A part ces restrictions statutaires inscrites dans les articles 30 et 31, pouvez-vous nous donner d'autres facteurs qui gênent la préparation des comptes?

M. Balls: Sous cet aspect, je devrais demander plutôt à M. Irvine de vous donner la réponse parce qu'il est très familier avec toutes les exigences du travail que comporte la préparation des comptes publics.

M. A. G. Irvine (Directeur général, comptabilité du gouvernement canadien): Monsieur McQuaid, vous avez mentionné le mot «retarder». Il y a certains problèmes que je décrirai. Bien entendu, le premier problème est que le Canada est un pays exceptionnellement étendu et qu'il a également des activités considérables à l'étranger. Par exemple, les Affaires extérieures et le Service des délégués commerciaux ont des bureaux dans de nombreux pays, et leurs états d'opérations doivent nous parvenir, aussi bien que ceux qui proviennent de Victoria, de Saint-Jean, Terre-Neuve, et des Territoires du Nord-Ouest. A mon avis, il est très clair que c'est un facteur que nous devons tout simplement accepter; il faut du temps pour recevoir les états de paiements effectués par tous les divers bureaux éloignés que nous avons. Au Canada, c'est un facteur très réel qui ne se manifeste pas dans beaucoup d'autres pays.

[Text]

• 0950

There are other factors; there is the practice which occurs in certain departments, such as Public Works, our own Department of Supply and Services and certain others, purchasing or undertaking transactions on behalf of other departments. Then, of course, they have to charge the other department for this service or the item acquired on their behalf, so you have a process of accounting between departments on clearing central accounts. That, of course, takes time and does create quite a number of problems on reconciliation.

I think these are the main problems. Taking this year as an example, we closed our books on June 6 for input. In other words, we gave departments 37 days—actually it was 36 days because May 1 this year was the last day for payments legally. There were 30 days thereafter in May and 6 in June; that is, 36 days in which to get the record of all their payments for the year made and reconciled. This is important, it is not just getting the record made, it is getting all the accounts reconciled.

You must recognize that when we are talking about recording and reconciling we are talking about a volume of transactions in excess of \$80 bill'on. This is a very important factor. There is no company or other organization in Canada which has such a large volume and value of transactions to deal with.

After the accounts are closed we have a period up to June 20 in which we will accept no new transactions but the possibility of amendment exists. The reason for that 14 days is that we are running the analysis on our computers but we can still accept any amendments which a department will make during that period. After June 20 we are in the production phase which is a question of compiling the accounts, having them translated and sending them to the printer, all of which processes take time, all of which processes present problems and, of course, it is in dealing with these various processes that we take the measures to accelerate which I described relatively briefly last year.

These are the basic problems. In other words, we have the problem of getting the input, given the large volume of transactions, the size of Canada and the fact that the Public Service in certain areas operates outside Canada and throughout the world. Then we have a short period for actual analysis and then we are into the process of compilation, translation and production. You could say, if you like, that we have about six problem areas but there are the main items.

Mr. McQuaid: Do you think the various departments of government are doing everything they can to minimize these year-end problems that you describe? In other words, have you tried to persuade the departments to hasten this process, and what results have you had?

[Interpretation]

Il y en a d'autres toutefois, à savoir la pratique qui consiste en ce que certains ministères, tel que celui des Travaux publics, et notre propre ministère des Approvisionnements et Services ainsi que certains autres, effectuent des achats ou des transactions pour le compte d'autres ministères. Bien entendu, ces services ou ces achats sont effectués pour leur compte en vertu d'une rémunération de sorte qu'il existe entre les ministères un mécanisme de comptabilité pour le règlement des comptes centraux. Bien entendu, cela prend du temps et suscite un grand nombre de problèmes en ce qui concerne les opérations d'apurement.

Je pense que ce sont là les difficultés majeures. Par exemple, cette année nous avons arrêté nos comptes le 6 juin pour effectuer les entrées. Autrement dit, nous avons donné aux ministères un délai de 37 jours, mais il s'agit en fait de 36 jours parce le 1^{er} mai 1972 a été officiellement la date limite des paiements. Donc, à partir du 1^{er} mai, il s'est écoulé 30 jours et 6 en juin; c'est-à-dire 36 jours durant lesquels ils doivent faire établir les états de tous leurs paiements de l'année et les apurer. C'est important, il ne s'agit pas seulement de faire établir les relevés, mais aussi de faire apurer tous les comptes.

Vous ne devez pas oublier que lorsque nous parlons d'états et d'apurement, il s'agit d'un volume de transactions dépassant 80 milliards de dollars: Il s'agit donc d'un facteur très important. Il n'existe pas au Canada de sociétés ou d'organismes devant s'occuper de transactions d'un tel volume et d'une valeur aussi grande.

Après que les comptes ont été arrêtés, nous fixons une période s'étendant jusqu'au 20 juin, durant laquelle nous n'acceptons aucune nouvelle transaction, mais il est possible d'apporter des modifications. Cette période spéciale de 14 jours est due au fait que nous soumettons nos vérifications aux ordinateurs, mais nous pouvons accepter toute modification que ferait un ministère à ce moment-là. Après le 20 juin, nous entrons dans la phase de production où il s'agit de réunir les comptes, de les faire interpréter et de les envoyer à l'imprimeur. Toutes ces opérations demandent du temps; elles présentent toutes des difficultés, et c'est en nous en occupant que nous prenons les mesures d'accélération que j'ai décrites assez brièvement l'an dernier.

Voilà donc les problèmes fondamentaux. Autrement dit, nous nous heurtons à la difficulté d'obtenir les données exigées, vu l'énorme volume des transactions, l'immensité du Canada et le fait que dans certains domaines, la Fonction publique a des activités en dehors de notre pays et dans le monde entier. Nous disposons donc d'une courte période pour effectuer une vérification réelle et nous devons passer à la compilation, à l'interprétation et à la production des données. On pourrait dire, si vous voulez, que nous avons environ six domaines de difficultés, mais ce sont les plus importants.

M. McQuaid: Pensez-vous que les divers ministères font tout leur possible pour minimiser ces problèmes de fin d'année que vous mentionnez? En d'autres termes, avez-vous essayé de les persuader d'accélérer cette opération, et quels résultats avez-vous obtenus?

[Texte]

• 0955

Dr. Irvine: May I say, Mr. McQuaid, that the time periods which I have just mentioned are very much earlier than they used to be and I must also say that this year the performance of the departments in co-operating with us has, I think, been very, very good.

Mr. McQuaid: Then it would appear, Mr. Chairman, from the witnesses that possibly the best solution is to cut down on some of the information, as Mr. Balls suggested last week that is contained in the Public Accounts. I was just looking over the figures, Mr. Balls. You told us last Tuesday that—I think I have this correct—in all there were 2,000 copies of the Public Accounts printed and these were distributed to various agencies, Information Canada and so on. Have you any idea how popular a reading material this is with the general public?

The Vice-Chairman: This would not appear to be a best seller.

Mr. Balls: Mr. Chairman, it adds to that. Obviously, the fact that a total of some 2,000 copies in the two official languages are prepared would indicate it is not a best seller. On the other hand, of the 1,000 copies that were printed for the use of Information Canada, we understand that these are all sold out.

Mr. McQuaid: I see. That was some 80 I think, was it not?

Mr. Balls: Approximately 1,000.

Mr. McQuaid: Oh, 1,000 altogether.

Mr. Balls: Yes, 800 English and 200 French.

Mr. McQuaid: Did I understand you correctly to say last Tuesday that it costs \$95 per page to print these accounts?

Mr. Balls: It is our estimate that there would be a saving of approximately \$95 for each page that would be deleted from the Public Accounts.

Mr. McQuaid: You said on page 23 of your submission the other day that the Committee might like to review the supplementary statements included in Section 11 of Volume I.

Mr. Balls: Yes.

Mr. McQuaid: I took a look at Section 11 of Volume I, Mr. Balls. There seems to be some pretty important and relevant information contained in that particular section, like statements of revenues and expenditures, returns on investments, gross and net debt of Canada, interest on the public debt, cost of issuing new loans and servicing of the public debt. If anybody has any interest at all in the workings of the government, these are items in which they probably would be interested. Do you feel that these could be cut out?

Mr. Balls: Mr. Chairman, I would say, no. If you will notice, I think I said last week that we had no proposals to make with respect to deletion of items from section

[Interprétation]

M. Irvine: Permettez-moi de dire, monsieur McQuaid, qu'il y a beaucoup moins de retards qu'auparavant et je dois aussi dire que cette année la collaboration des ministères a été excellente.

M. McQuaid: Il semblerait donc, monsieur le président, d'après ce que disent les témoins, que la meilleure solution consisterait peut-être à réduire le nombre des renseignements contenus dans les Comptes publics, comme le proposait M. Balls, la semaine dernière. Je viens d'examiner les chiffres. Vous nous avez dit, monsieur Balls, mardi dernier, et je crois que c'est exact, que l'on faisait imprimer 2,000 exemplaires des Comptes publics et qu'on les distribuait à divers organismes, à Information Canada et ainsi de suite. Savez-vous dans quelle mesure le public lit cette publication?

Le vice-président: Elle ne semble pas jouir d'une grande faveur.

M. Balls: Monsieur le président, vous avez raison. De toute évidence, le fait que l'on publie un total d'environ 2,000 exemplaires dans les deux langues officielles semble indiquer que la publication n'a pas grand succès. Par contre, il semble que l'on ait vendu les 1,000 copies qui ont été imprimées à l'intention d'Information Canada.

M. McQuaid: Je vois. Il s'agissait d'environ 80 exemplaires n'est-ce pas?

M. Balls: Environ 1,000.

M. McQuaid: Oh, 1,000 en tout.

M. Balls: Oui, 800 en anglais et 200 en français.

M. McQuaid: Si je vous ai bien compris mardi dernier, il en coûte \$95 par page pour faire imprimer les Comptes publics?

M. Balls: Nous estimons que nous économiserions \$95 pour chaque page qui serait supprimée des Comptes publics.

M. McQuaid: Vous dites à la page 23 de votre mémoire que le Comité aimerait peut-être revoir les déclarations supplémentaires figurant à la section 11 du volume 1.

M. Balls: Oui.

M. McQuaid: J'ai jeté un regard sur la section 11 du volume 1, monsieur Balls. Il semble y avoir là des renseignements assez importants et pertinents, par exemple, des bilans des recettes et dépenses, des renseignements sur le rendement de l'investissement, sur la dette globale et nette du Canada, sur l'intérêt de la dette publique et ce qu'il en coûte pour consentir de nouveaux prêts ainsi que sur le service de cette dette. Ce sont des renseignements que voudrait probablement connaître toute personne qui s'intéresse au mécanisme de l'État. Pensez-vous qu'on puisse supprimer ces renseignements?

M. Balls: Je crois avoir dit la semaine dernière que nous n'avons pas fait de proposition quant à la suppression de postes à la section 11. Le Comité voudra peut-

[Text]

11, but that the Committee might wish to look at it to see from its standpoint whether it wanted to delete some of that information. We have made no proposals for deletion of that particular section. Indeed, we are not making any proposals to you for the deletion of any material from Volume I.

Mr. McQuaid: It just occurred to me that that would not be a very big saving, there were approximately 13 pages in those items and at \$95 a page that would only be a saving of roughly \$1,200. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Mather.

Mr. Mather: Mr. Chairman, as I recall, at our last meeting we had a very comprehensive and major statement by Mr. Balls in connection with the reduction that could be made of material in the Public Accounts. But on considering it, we found that although it was a major explanation there was hardly a major effect to be gained by what was proposed beyond what had already been achieved or was in the process of being achieved. Time had already been saved pretty well in line with what you have told us. I think there was an estimate of a \$40,000 saving approximately if a number of pages could be cut out, which is probably worthwhile, but as far as saving time there was little we could gain from what you said beyond what had already been achieved. Also, when we got onto procedures and were trying to find out if there were any procedures that we might consider in the hope of making time savings, we were told, as I recall, that there were few, if any, procedures that could be adopted under the present legislation governing the production of public accounts that would actually result in saving more time than had been saved up to now, and considerable time has already been saved, according to your statements.

• 1000

So, it seemed to me that we came to a point where it was up to the Committee to look at the legislation upon which the public accounts production and presentation is based. With that in mind—this enters into a realm of policy, I suppose—I as one member of the Committee would be very interested to know whether you have any suggestions about what legislation or what part of the legislation the Committee might look at in the hope of expediting the production of the public accounts.

Mr. Balls: In answer to Mr. Mather, Mr. Chairman, I do not think we have any suggestions to make for the amendment of the legislation. I think at an earlier meeting of this Committee I did indicate the dilemma under which those of us who are involved in the preparation of the public accounts laboured, on the one hand in wishing to ensure that the public accounts were prepared and available to Parliament as quickly as possible after the conclusion of the fiscal year to which they relate, and on the other hand, the need to have as complete and as accurate statements of the financial transactions as possible.

This is certainly a dilemma that I can well appreciate, and we have been doing everything in our power to try to accelerate the production of the public accounts. We are anxious to ensure that the material that is included in the public accounts is accurate.

There is one other aspect I suggest that the Committee might wish to consider; that is, there is a difference in

[Interpretation]

être étudier la question afin de déterminer s'il veut supprimer certains de ces renseignements. Nous n'avons pas fait de proposition à cet effet ni au sujet de cette section. En fait, nous ne proposons la suppression d'aucun des renseignements contenus dans le volume 1.

M. McQuaid: Je viens tout juste de me rendre compte que l'économie ne serait pas très considérable; ces postes représentaient environ 13 pages et à raison de \$95 la page, on économiserait à peu près \$1,200. Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Mather.

M. Mather: Monsieur le président, si j'ai bonne mémoire, lors de la dernière séance, M. Balls a fait une déclaration importante et très complète au sujet de la réduction du nombre des indications figurant dans les Comptes publics. En approfondissant la question, nous avons découvert que, bien que l'explication ait été importante, il n'y avait guère à attendre de cette proposition, hormis ce qui a déjà été fait ou que l'on est en train de faire. On a déjà gagné beaucoup de temps comme vous l'avez dit. Je crois que vous avez parlé d'une économie d'environ \$40,000 si l'on pouvait supprimer un certain nombre de pages. C'est probablement valable mais pour de ce qui est de gagner du temps, nous n'avons pu tirer grand-chose de ce que vous nous avez dit, indépendamment de ce qui a déjà été fait. De plus, quand on s'est demandé s'il existait des procédures qui nous permettraient d'épargner du temps, on nous a dit, si je me rappelle bien, que dans le cadre de la loi actuelle régissant la production des comptes publics, il n'y avait peu de procédures qu'on pourrait adopter et qui se traduiraient par une épargne de temps plus marquée que celle qui existe présentement, et, s'il faut en croire votre exposé, on épargne déjà beaucoup de temps.

Il me semble bien que nous en soyons arrivés au point où le comité doit étudier la loi qui régit la production et la présentation des comptes publics. Dans cette optique, il s'agit, je suppose, d'une question de politique. Pour ma part, en qualité de membre du comité, je serais fort intéressé de savoir s'il y a une loi que pourrait étudier le comité avec l'espoir d'accélérer la production des comptes publics.

M. Balls: Monsieur le président, en réponse à la question de M. Mather, je ne crois pas qu'on ait formulé une proposition visant à modifier la loi. Lors d'une réunion antérieure du comité, j'ai signalé le dilemme dans lequel se trouvent ceux d'entre nous qui œuvrent à la préparation des comptes publics: d'une part, le désir de nous assurer que les comptes publics sont rédigés et présentés au Parlement le plus vite possible après la fin de l'année financière à laquelle ils se rapportent et d'autre part, la nécessité de présenter un exposé des transactions financières aussi complet et précis que possible.

Il s'agit évidemment d'un dilemme dont nous sommes pleinement conscients et nous avons fait tout en notre pouvoir pour accélérer la production des comptes publics. Nous désirons fermement nous assurer que l'exposé des comptes publics est exact.

Il y a encore un facteur dont je voudrais que le comité étudie notamment celui de la différence qui existe entre

[Texte]

having complete detail and having clear, comprehensible and understandable accounts. It may be that although deletion of items from the accounts will not further expedite and accelerate the production of public accounts, it may make the presentation of the accounts clearer and more readily understood by members of Parliament and by the public.

Mr. McQuaid: Make them best sellers.

Mr. Balls: Hopefully we can look in this direction, Mr. McQuaid.

Mr. Mather: Thank you, Mr. Balls.

I take from your answer that you think the present legislation basically provides the foundation for what you are trying to do—produce accurate and fairly rapid presentation of public accounts.

Mr. Balls: May I just add one point to what I have already said in regard to Mr. Mather's question? There is another aspect that I think members of Parliament may wish to bear in mind. I think the members of this Committee in the past have been concerned about the amount of appropriations that have lapsed at the end of a fiscal year. If we closed off the accounts at an earlier stage there undoubtedly would be much greater amounts of money lapsing in appropriations, and correspondingly greater amounts that would have to be carried over and charged to the accounts of a fiscal year to which the actual payments did not relate.

Mr. Mather: Mr. Balls, from your knowledge of the national accounts of other countries, can you give the Committee any indication of how they respond to problems relating to the production of their public accounts?

Mr. Balls: I am afraid, Mr. Chairman, I cannot give a very satisfactory answer to Mr. Mather's question.

Mr. Mather: I had in mind particularly whether you could tell me how those other countries deal with their accountable advances and the year-end lapsing of appropriations. It might be interesting for us to know this.

Mr. Balls: This is something, Mr. Chairman, I would be very glad to have investigated. I think it would be much better, rather than to try to give you a quick answer, for me to have this looked at. We certainly will be able to get this information for you.

Mr. Mather: If the members of the Committee agree, I would like to have that information.

Mr. Balls: We will arrange to obtain it.

Mr. Mather: Mr. Balls, there was an abridged version, 28 pages I am told, of the public accounts last published in 1966. The idea was that a wider distribution of the data would be of value to those who require information in summary form of the more significant aspects of government financial transactions. I am told this was last published in 1966 and, if so, I wonder why this publication was stopped.

[Interprétation]

un exposé détaillé et complet et un exposé clair et compréhensible des comptes. Il se peut que la radiation de certains postes des comptes n'accélère pas la production des comptes publics, mais leur présentation en serait peut-être plus claire et les députés, comme le public d'ailleurs, pourraient mieux en comprendre l'exposé.

M. McQuaid: Ce serait un succès de librairie.

M. Balls: C'est sûrement un idéal qu'il faut viser, monsieur McQuaid.

M. Mather: Merci, monsieur Balls.

Votre réponse donne à penser que la loi actuelle renferme les principes de base du procédé que vous essayez de mettre en pratique, notamment de présenter un exposé précis des comptes publics de façon assez rapide.

M. Balls: Puis-je ajouter un mot à ce que j'ai déjà dit au sujet de la question de M. Mather? Il y a un autre élément que ne devraient pas oublier les députés. Par le passé, les membres du Comité se sont interrogés sur la question des affectations qu'on reporterait à la fin de l'année financière. Si nous fermions les comptes plus tôt, il y aurait sans doute de plus fortes sommes d'argent qui tomberaient de court dans les affectations et, par conséquent, il faudrait reporter de plus grandes sommes d'argent et les imposer aux comptes de l'année financière à laquelle les paiements actuels ne se rapportent pas.

M. Mather: Monsieur Balls, grâce à vos connaissances portant sur les comptes nationaux des autres pays, vous pourriez donner au comité quelques indications sur la façon dont on répond aux problèmes relatifs à la production des comptes publics.

M. Balls: Je ne crois pas, monsieur le président, être en mesure de donner une réponse satisfaisante à la question de M. Mather.

M. Mather: J'aimerais que vous nous disiez comment ces pays traitent leurs avances comptables et leur manque de crédit à la fin de l'année financière. Nous serions intéressés à connaître leurs façons de procéder.

M. Balls: Monsieur le président, il s'agit d'une question dont il ferait bon de s'enquérir. Je crois que nous devrions examiner la situation de près plutôt que de risquer une réponse hâtive. Nous pourrions certes vous fournir ces renseignements.

M. Mather: Si les députés ne s'y opposent pas, il me serait agréable d'avoir ces renseignements.

M. Balls: Nous prendrons les mesures voulues pour les obtenir.

M. Mather: En 1966, on a publié une version abrégée—28 pages, m'a-t-on dit—des comptes publics. Si l'on faisait une distribution plus étendue de ces données, ceux qui veulent obtenir un résumé des éléments les plus significatifs des transactions financières du Gouvernement en bénéficieraient davantage. On me dit que cela a été publié en 1966 et je me demande si c'est la raison pour quoi on en a arrêté la publication.

[Text]

Mr. Balls: I think there are probably two reasons for it, Mr. Chairman. The first is that there was a very, very limited demand for the publication. Those that were interested in the accounts of Canada were interested in the complete report. Secondly, by trying to have it published quickly, it had the effect of delaying to some extent the preparation of the official report.

Mr. Mather: In other words, it was not ever intended as a substitute—

Mr. Balls: No.

Mr. Mather:—it was an addition to what you had already been doing.

Mr. Balls: That is correct.

Mr. Mather: That would add production time to it rather than taking it away.

Mr. Balls: Yes, sir. When we initially published this, I think, in 1963, we had hoped that this would provide a means for those members of the general public who wanted information in summary form regarding the finances of Canada of obtaining it, but we found in fact that there was very little demand for the publication.

The Vice-Chairman: May I ask a supplementary. Less than there is today, Mr. Balls?

Mr. Balls: My recollection of that, Mr. Chairman, is that we had fairly substantial quantities of a number of copies of the condensed version left over, whereas most of the public accounts proper were disposed of readily.

Mr. Mather: Mr. Chairman, those are all my questions, but in conclusion I would appreciate it if we could get this statement from Mr. Balls about what other countries are doing in this problem area of the production of public accounts. I also think it might be useful—although it appears in the testimony and it appears in your comprehensive outline of the work of producing the public accounts—if you could give us a very short statement on the changes which have taken place in the last two or three years with respect to expediting the public accounts presentations. In other words, you say in your testimony that you have saved a good deal of time by using new procedures and you are aiming by September 30, I think it was, to do some things that you could not have done in previous years. We are trying to find a way to further speed up and get the public accounts, but it might be useful to have before us a one-page statement on the history of this area and about what you have done already, plus some material on what other countries are doing about tackling this problem.

Mr. Balls: I would be very glad indeed, Mr. Chairman, to arrange to prepare such a statement.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Balls. Any further questions, Mr. Mather?

Mr. Mather: No, that is all. Thank you.

[Interpretation]

M. Balls: Je crois qu'il y aurait probablement deux raisons à cela, monsieur le président. Premièrement, la demande était très restreinte pour cette publication. Ceux qui s'intéressaient aux comptes du Canada s'intéressaient au rapport entier. Deuxièmement, cette hâte qu'on a apportée à la publication du rapport a, en fin de compte, retardé la publication du rapport officiel.

M. Mather: En d'autres termes, on y a jamais vu un substitut...

M. Balls: Non.

M. Mather:...il s'agissait plutôt d'un complément à ce que vous aviez déjà fait.

M. Balls: C'est exact.

M. Mather: Ce qui ajouterait au temps nécessaire pour la production plutôt que d'y soustraire.

M. Balls: Oui, monsieur. Lorsque nous avons tout d'abord publié cette affaire, je crois, en 1963, nous voulions fournir au public des renseignements généraux à l'égard des finances du Canada et nous nous sommes rendu compte qu'il n'y avait pas une demande très forte pour cette brochure.

Le vice-président: Puis-je poser une question complémentaire. Moins qu'elle existe aujourd'hui, monsieur Balls?

M. Balls: Si je me souviens bien, monsieur le président, il nous a resté un nombre assez important d'exemplaires de la version condensée, tandis que la plupart de ceux qui traitent des comptes publics ont été écoulés sans la moindre difficulté.

M. Mather: Monsieur le président, voilà toutes les questions que j'avais à poser, mais en conclusion, j'aimerais obtenir la déclaration de M. Balls au sujet de ce que les autres pays font au sujet de ce problème des comptes publics. Je crois aussi qu'il pourrait être utile—bien que cela figure parmi les témoignages ainsi que dans votre exposé détaillé des comptes publics—si vous pourriez nous donner une déclaration brève au sujet des modifications qui se sont produites au cours des deux ou trois dernières années à l'égard de la façon d'accélérer la rédaction des exposés des comptes publics. En d'autres termes, vous dites dans votre déposition que vous avez sauvé beaucoup de temps en utilisant de nouvelles procédures et que vous envisagez d'ici le 30 septembre, je crois, faire quelque chose que vous n'auriez pu faire dans les années précédentes. Nous essayons de trouver le moyen d'accélérer la méthode de présenter les comptes publics mais il nous serait peut-être utile d'avoir devant nous une déclaration d'une page sur l'histoire de cette question et sur les mesures que vous avez déjà prises jusqu'ici ainsi que celles que d'autres pays ont prises en vue de résoudre ce problème.

M. Balls: Je serai très heureux, en effet, monsieur le président, de vous soumettre une déclaration de ce genre.

Le vice-président: Merci, monsieur Balls. D'autres questions, monsieur Mather?

M. Mather: Non, c'est tout, merci.

[Texte]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I have a question.

The Vice-Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I quickly read the report that was made in the House of Commons on June 8, and at paragraph 123—le supplément de revenu garanti, j'avais l'impression, moi, monsieur le président, qu'on avait spécifié que le pourcentage de 10 p. 100 devrait apparaître. Or ici, il n'apparaît pas. La formule est la même que celle qui apparaissait dans la deuxième ébauche de rapport. — It is on page 369 of the *Votes and Proceedings* regarding the report tabled in the House of Commons by the Chairman, Mr. Hales, dealing with:

PARAGRAPH 123—GUARANTEED INCOME SUPPLEMENT

This is the recommendation:

Your Committee was of the opinion that this rate should be increased and is pleased to learn that the Department has increased the percentage of tests.

I thought we had agreed, Mr. Chairman, to show 10 per cent, because it is the same wording that we had on the second draft of our report. I do not think we can do anything about it, but I know that we had agreed to show 10 per cent.

The Vice-Chairman: I know that we discussed 10 per cent, Mr. Clermont, but I do not know whether we came to any firm conclusions on it. However, I can appreciate your concern.

• 1010

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I do not think we can change anything, but if my memory is correct, and I stand to be corrected, we had agreed to shoot for 10 per cent. On different occasions the officials of the Department of National Health and Welfare have told us, before the Public Accounts Committee and before the Miscellaneous Estimates Committee, that it was their intention to increase their checking, auditing, from 5 to 10 per cent.

The Vice-Chairman: Mr. Clermont, you are dealing with a subject that is not under discussion right now.

Mr. Clermont: But usually, Mr. Chairman, in the House of Commons, when you read something and you find out that it does not agree with what you think, it is the rule to call it to the attention of the Speaker as soon as possible, otherwise he may tell you that you are too late or are out of order. That is the reason I am calling this to your attention.

Anyhow, I know very well that we will not be able to correct anything because the report is tabled.

Mr. Mather: Mr. Chairman, since Mr. Clermont has called this to your and our attention, we might look back at what we did discuss.

The Vice-Chairman: I will discuss that with Miss Ballantine, our Clerk, and she will do that.

[Interprétation]

M. Clermont: Monsieur le président j'aurais une question à poser.

Le vice-président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: J'ai lu rapidement le rapport qui a été soumis à la Chambre des communes le 8 juin, et, à l'article 123, dealing with the guaranteed income supplement, I was under the impression, myself, Mr. Chairman, that it had been specified that the percentage of 10 p. 100 should be indicated. But it is not. The formula is the same as that which was used in the second draft of the Report. On le trouve à la page 369 des procès-verbaux soumis à la Chambre par le président M. Hales et qui se rapportait à:

ARTICLE 123—SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI

Voici la recommandation:

Le comité estime que ce taux devrait être augmenté et il apprend avec plaisir que le Ministère a augmenté le pourcentage des contrôles.

Il me semblait que nous avions convenu, monsieur le président, de 10 p. 100, parce que c'est là le même libellé qu'on retrouve dans la deuxième version de notre rapport. Je ne vois pas ce que nous puissions faire d'autre et je sais que nous avions convenu de 10 p. 100.

Le vice-président: Je sais que nous avons parlé de 10 p. 100, monsieur Clermont, mais je ne sais si nous avons pris une décision à ce sujet. Toutefois, je comprends votre inquiétude.

M. Clermont: Monsieur le président, je ne crois pas que nous puissions rien changer, mais si ma mémoire est fidèle, et vous me reprendrez si je me trompe, 10 p. 100 est le chiffre dont nous avions convenu. A diverses occasions, les hauts fonctionnaires du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social nous ont déclaré, devant le Comité des comptes publics et le Comité des prévisions budgétaires en général, qu'ils avaient l'intention d'augmenter leurs vérifications de 5 à 10 p. 100.

Le vice-président: Monsieur Clermont, vous abordez un sujet dont nous ne traitons pas présentement.

M. Clermont: Habituellement, monsieur le président, quand on lit quelque chose, à la Chambre des communes, et qu'on se rend compte que ce n'est pas conforme à ce que l'on pense, on doit le faire savoir à l'Orateur le plus tôt possible; autrement, ce dernier pourra dire qu'il est trop tard ou que ce n'est pas conforme au Règlement. C'est pourquoi je vous le signale.

De toute façon, je sais très bien que nous ne pourrions modifier quoi que ce soit puisque le rapport est déposé.

M. Mather: Monsieur le président, puisque monsieur Clermont vous a signalé ce point, nous pourrions peut-être revoir ce que nous en avons dit.

Le vice-président: J'en parlerai avec mademoiselle Ballantine, notre greffier, et elle s'en occupera.

[Text]

Mr. Clermont: Another question to our Clerk, Mr. Chairman. Can we do something about the French version? I have all the respect in the world for our translators; they are doing a wonderful job, under pressure and so on, but they have translated "minister of the Crown" as "*ministre d'État*", and it is not exactly the same.

Dans mon esprit, c'est ministre de la Couronne. Alors, quelqu'un qui lit la version française peut se référer à un ou deux ministres d'État. Il y a d'autres points sur lesquels j'aimerais attirer l'attention de notre secrétaire afin que certaines corrections soient faites lors de la publication de la version finale. Merci, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Fine, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Our Chairman, Mr. Hales, gave our Clerk a list of questions that he would like to have asked had he been here this morning. With the Committee's permission, I will ask them of our witnesses. If any Committee member wishes to pursue any of these questions when the answers are given, please feel free to do so.

The first question, Mr. Balls, is this: the form of presentation of the 1970-71 estimates was changed radically as a result of recommendations by the Public Accounts Committee, the Glassco Commission, and the decision of the government to adopt these. Are there plans to change substantially the form of presentation of the public accounts in order to facilitate the correlation and review of these two documents by members of Parliament?

Mr. Balls: Thank you very much, Mr. Chairman.

In reply, may I say that the public accounts for the fiscal year 1970-71 were revised to reflect the new form of the estimates, and the public accounts that you have before you do, in fact, reflect the new arrangement.

Indeed, at the time that we were preparing the 1970-71 public accounts—and it was just about a year ago—my Minister wrote to the Chairman of the Public Accounts Committee setting out the proposed changes that we were planning to assimilate into the new form of the estimates and indicating that he would be happy to arrange for me to appear before this Committee to explain those changes. But I think at the time, gentlemen, your agenda was full and it was not possible for me to appear. Very briefly, the public accounts for 1970-71 do conform and reflect the form of the estimates.

• 1015

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Balls. Are there any comments?

The second question is whether you could give the Committee a detailed description of each phase in the production of the Public Accounts in a given year?

Mr. Balls: Mr. Chairman, that would entail a fairly lengthy explanation. I think probably the best person to do this, if you wish it to go into the record, would be Dr. Irvine.

[Interpretation]

M. Clermont: J'aimerais poser une autre question à notre greffier, monsieur le président. Pouvons-nous faire quelque chose au sujet de la version française? J'ai beaucoup de respect pour nos traducteurs; ils font du bon travail, sous pression et le reste, mais ils ont traduit «*minister of the Crown*» par «*ministre d'État*» et cela ne veut pas dire exactement la même chose.

I think it is Minister of the Crown. Therefore, if somebody reads the French version, he may refer to one or two ministers of state. There are other items to which I would like to call the attention of our secretary so that a few corrections should be made when the final version is printed. Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Très bien, monsieur Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Notre président, monsieur Hales, a donné au Greffier une liste des questions qu'il aurait aimé poser s'il était venu ce matin. Si le Comité le permet, je vais les poser à nos témoins. Si un membre du Comité désire interroger le témoin quand il aura répondu, qu'il se sente libre de le faire.

Monsieur Balls, voici la première question: la présentation du budget 1970-1971 a été complètement modifiée à la suite des recommandations du Comité des comptes publics, de la Commission Glassco et de la décision du gouvernement d'adopter ces dernières. A-t-on projeté de modifier la présentation des comptes publics afin de faciliter la corrélation et l'étude de ces deux documents par les députés?

M. Balls: Merci beaucoup, monsieur le président, Pour répondre à votre question, permettez-moi de dire que les comptes publics pour l'année financière 1970-1971, ont été révisés afin d'être présentés sous la nouvelle forme adoptée pour le budget; les comptes publics que vous étudiez actuellement sont présentés, en fait, sous cette nouvelle forme.

En effet, à l'époque où nous préparions les comptes publics 1970-1971—il y a de ça environ 1 an—le ministre a écrit au président du Comité des comptes publics pour lui exposer le projet de modifications ayant pour but l'adoption de la nouvelle forme du budget et pour lui indiquer qu'il serait heureux de veiller à ce que je puisse comparaître devant ce Comité pour expliquer ces modifications. Mais, messieurs, à l'époque, je crois que votre ordre du jour était complet et qu'il ne m'était pas possible de comparaître. Bref, les comptes publics pour 1970-1971 sont conformes au budget des dépenses.

Le vice-président: Merci, monsieur Balls. Y a-t-il des commentaires?

La deuxième question est la suivante: pourriez-vous donner au Comité une description détaillée de chaque phase dans la production des comptes publics pour une année donnée?

M. Balls: Monsieur le président, l'explication serait plutôt longue. Je crois que la personne qui pourrait le mieux vous donner ces renseignements, si vous y tenez, serait M. Irvine.

[Texte]

Dr. Irvine: Mr. Chairman, I am quite prepared to do so but I have already given a brief description to Mr. McQuaid. If Mr. Balls and you agree, sir, I would suggest that perhaps this might be the subject of a written reply.

The Vice-Chairman: All right. Is that agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Thank you.

The third question is when can your department have the final statements of the Public Accounts certified by the Auditor General. Is this the earliest possible date?

Mr. Balls: Again, Mr. Chairman, I think I will have to ask Dr. Irvine to answer. May I say that I think last year we submitted the final statements to the Auditor General on September 20.

Dr. Irvine, could you indicate the anticipated dates for this year?

Dr. Irvine: I should hope about September 1.

Mr. Balls: This is Mr. McDowell, who is responsible for our Public Accounts Division.

Mr. McDowell: We work very closely with the Auditor General in this area and, as soon as all the fine points are ironed out, the statements are signed. Hopefully, we will have them certified by the end of August this year.

Mr. Mather: Could I have a question on that.

The Vice-Chairman: Certainly.

Mr. Mather: I understand that last year you certified the accounts to the Auditor General on September 20 and that, hopefully, this year you will do it by the end of August or September 1, which indicates considerable gain in time saved. Could you tell me what time was involved a few years ago? What date, as against September 20?

Mr. McDowell: It normally fell in the month of November sometime.

Mr. Mather: So, at least from your point of view you have made a major time saving already?

Mr. McDowell: Yes. Now, we do not wait until the Auditor General has certified these statements before we put them into print. If there are any minor changes, we change them on the . . .

Mr. Mather: You work with the proofs.

This is a rather different point, but in the preparation of the actual pages Mr. Balls estimated a saving \$90 a page if any material could be cut out. What kind of printing do you use? Do you use the print media, a new electric method, or a what?

Mr. McDowell: We are still operating with the conventional printing method.

[Interprétation]

M. Irvine: Monsieur le président, je suis disposé à le faire, mais j'ai déjà donné une brève description à M. McQuaid. Si vous êtes d'accord avec M. Balls, je proposerais de vous donner une réponse par écrit.

Le vice-président: Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Merci.

La troisième question est la suivante: quand votre ministère pourra-t-il faire certifier les états finals des comptes publics par l'Auditeur général? Est-ce là la date la plus rapprochée?

M. Balls: Encore une fois, monsieur le président, je crois que je devrai demander à M. Irvine de répondre. Je crois que l'an dernier nous avons présenté les états finals à l'Auditeur général vers le 20 septembre.

Monsieur Irvine, pouvez-vous nous indiquer quelles sont les dates anticipées pour cette année?

M. Irvine: J'espère que ce sera vers le 1^{er} septembre.

M. Balls: C'est M. McDowell qui est responsable de notre Division des comptes publics.

M. McDowell: Nous travaillons très étroitement avec l'Auditeur général dans ce domaine et aussitôt que les difficultés sont aplanies, les états sont signés. Nous espérons pouvoir les faire certifier vers la fin d'août cette année.

M. Mather: Puis-je poser une question à ce sujet?

Le vice-président: Certainement.

M. Mather: Je crois que l'an dernier vous avez fait certifier les comptes par l'Auditeur général vers le 20 septembre et vous espérez cette année pouvoir le faire à la fin d'août ou au 1^{er} septembre. Ce qui constitue un gain de temps considérable. Pouvez-vous me dire combien de temps cela prenait il y a quelques années? A quelle date environ par rapport au 20 septembre?

M. McDowell: Cela tombait normalement au cours du mois de novembre.

M. Mather: Donc, d'après vous, vous avez déjà épargné beaucoup de temps?

M. McDowell: Oui. Nous n'attendons plus que l'Auditeur général ait certifié les états pour les faire imprimer. S'il y a des changements mineurs à apporter, nous les apportons . . .

M. Mather: Vous travaillez avec les épreuves.

C'est différent, mais dans la préparation des pages finales, M. Balls estimait une épargne de 90 dollars par page si l'on pouvait y supprimer quelque chose. Quel genre d'impression utilisez-vous? Utilisez-vous l'impression «media», une nouvelle méthode électrique ou quelle autre méthode?

M. McDowell: Nous utilisons toujours la méthode traditionnelle d'impression.

[Text]

Mr. Mather: Would there be any saving in money to look at the other?

Mr. McDowell: It is being investigated. We are not standing still.

Mr. Balls: If I could add a point to that, Mr. Chairman, we also are exploring the possibility automating the printing of the Public Accounts for 1972-73 in much the same fashion as your *Hansard*.

Mr. Mather: I would think that type of procedure, plus possibly the new electric method, as against the traditional type method, would result in maybe not saving too much time but it would save money over a period. You people are concerned not only with the production of public accounts so far as the material is concerned, but there must be much material that is being printed in line with your work, sir.

Dr. Irvine: That is correct.

Mr. Mather: If you find that the new method of type-setting is saving in public accounts you could probably extend that to your other phases and, hopefully, a substantial saving could be brought about.

Mr. Balls: If I may comment, Mr. Chairman, that is quite right. There are real potentials here.

The printing of the narrative is a very simple matter. It is just a straight flow of processive printing, but it is a much more complicated matter to prepare the rather numerous tables that we have been including in the public accounts.

Mr. Mather: So, hopefully, you are onto some really worth while, progressive means of producing these . .

Mr. Balls: We feel in this regard, Mr. Chairman, that we have made considerable progress, but we are quite satisfied that we have not reached perfection and we are continuing to study every possible way to improve our efficiency and the quality of the public accounts.

Mr. Mather: Thank you.

Mr. McQuaid: May I ask a supplementary, Mr. Chairman? To what do you attribute this fairly substantial speed-up from November a few years ago to September 1 which is anticipated this year? What changes have you made that has brought this about?

Mr. McDowell: I could answer it in two simple words. We have put a great deal of "hard work" into the production.

Mr. McQuaid: That was going to be my next question. Do you feel that your staff is sufficiently large? In other words, if you had a slight increase in staff could this result in a substantial saving of time?

Mr. Balls: I think I will ask Dr. Irvine to speak to that.

[Interpretation]

M. Mather: Serait-il plus économique d'utiliser l'autre?

M. McDowell: La question est à l'étude. Nous nous en occupons.

M. Balls: Si je peux me permettre un commentaire, monsieur le président, nous songeons aussi à la possibilité d'automatiser l'impression des comptes publics pour 1972-1973 de la même façon que votre *hansard*.

M. Mather: Je crois que cette méthode en plus de la nouvelle méthode électrique par opposition à la méthode traditionnelle n'épargnerait peut-être pas beaucoup de temps, mais sûrement de l'argent avec le temps. Vous devez non seulement produire les documents qui composent les comptes publics, mais également faire imprimer beaucoup d'autres documents qui se rattachent à votre travail, n'est-ce pas, monsieur?

M. Irvine: C'est exact.

M. Mather: Si vous vous rendez compte que la nouvelle façon d'imprimer vous permet d'économiser pour les comptes publics, vous pourriez probablement avoir recours à ce processus pour vos autres travaux et réaliser peut-être ainsi des économies importantes.

M. Balls: Monsieur le président, c'est bien exact. Il y a de grandes possibilités ici.

L'impression du texte rédigé est une affaire fort simple. Il se résume à faire imprimer une série de sujets étudiés, mais le problème devient beaucoup plus épineux quand on en vient aux tableaux plutôt nombreux que comprennent les comptes publics.

M. Mather: Vous avez heureusement trouvé un moyen vraiment valable et progressif de produire ces . .

M. Balls: Nous croyons avoir fait beaucoup de progrès dans ce domaine, monsieur le président, mais nous nous rendons compte que nous n'avons pas atteint la perfection et nous continuons d'étudier tous les moyens possibles d'améliorer notre efficacité et la qualité des comptes publics.

M. Mather: Merci.

M. McQuaid: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président? A quoi attribuez-vous cette réduction assez importante du délai que vous prévoyez pouvoir faire passer de novembre il y a quelques années au 1^{er} septembre cette année? Quels changements avez-vous apporté pour y arriver?

M. McDowell: Je pourrais y répondre de façon très simple. Nous avons «travaillé avec acharnement» à notre production.

M. McQuaid: C'était ma prochaine question. Croyez-vous que votre personnel est assez nombreux? Autrement dit, si l'on augmentait un peu votre personnel, pourriez-vous réaliser une économie appréciable de temps?

M. Balls: Je crois que je laisserai M. Irvine répondre à cette question.

[Texte]

Dr. Irvine: I might say the first step, Mr. McQuaid, which I think was very important, was that we just decided to speed-up the public accounts. We made a decision that it was going to come out a lot faster. Then we said: "How do we do it?". We discovered the ways and means. Basically we set out a time schedule which gave us the desired date; which was October 31 last year. Then we went to the departments, and we talked to them, and we were able to agree on time schedules. We went to the printer and we talked to him. We went to the translator and we talked to him. We went through our own department and, of course, we tightened up right along. In other words, we adopted a production approach to the public accounts. What was your second question?

Mr. McQuaid: I am wondering if your staff is sufficiently large. Do you think an increase in staff would hasten the publication to any marked extent? I do not mean by a day or two.

Dr. Irvine: Mr. McQuaid, we have adopted a different method of handling our staff. The public accounts is a highly seasonal occupation. In other words, the real pressure runs from April until the end of September which is, after all, barely half a year, so what we have done, rather than increasing the staff in the public accounts, is to set up a project force which, incidentally, is used for other things.

In that period we assign additional members from the project force to the public accounts. They then come out of that area and do other things during the year. We could probably do with a small additional number of staff, but frankly no great numbers would be involved. In other words, just giving us additional staff apart from one or two people would not make much difference, because we are using the project force approach and putting people where they are needed, because their work is of a seasonal character.

Mr. McQuaid: Do you feel that as the public accounts are set up at present you have just about reached the top of the list as far as getting the accounts out is concerned? Do you think you can improve on that September 1 date?

Dr. Irvine: Our date is September 30; it is September 1 for signatures. Yes, if you say: "Could we improve?" Yes, I think we could to some extent, but it would not be a major improvement. In other words, if you were to say, could we improve by two or three weeks, given time and some additional resources, I think the answer is yes, but if you were to say, could we improve by another two months, I think the answer would be, no. It is not entirely impossible, Mr. McQuaid, but after a certain point the cost of cutting an extra week off just goes like this: You get into a period of really diminishing returns or rising costs this is the real problem. As I say, I can see a reduction of still a few weeks, given time and some additional resources, without large rises in cost, but if you start talking two or three months the cost is going to go up like this. This is the problem.

[Interprétation]

M. Irvine: Je pourrais dire, monsieur McQuaid, que la mesure à mon avis, très importante que nous avons prise, a été tout simplement de décider d'accélérer la production des comptes publics. Nous avons décidé de les publier beaucoup plus rapidement. Nous nous sommes ensuite demandé: «Comment allons-nous procéder?» Nous avons trouvé les voies et les moyens. Nous avons tout simplement établi un horaire qui nous a fourni la date désirée, soit le 31 octobre l'année dernière. Nous avons ensuite consulté les ministères et nous avons pu nous mettre d'accord sur les horaires. Nous avons eu des entretiens avec les imprimeurs, les traducteurs et nos propres gens et évidemment nous leur avons fait part de nos plans. Autrement dit, nous nous sommes concentrés sur la production des comptes publics. Quelle était votre deuxième question?

M. McQuaid: Je voulais savoir si votre personnel était assez nombreux. Croyez-vous que, si l'on augmentait votre personnel, vous pourriez avancer de beaucoup la date de la publication? Je n'entends pas par là un ou deux jours.

M. Irvine: Monsieur McQuaid, nous avons adopté une attitude différente à l'égard de notre personnel. Les comptes publics sont un travail très saisonnier. Autrement dit, le gros du travail se fait entre avril et la fin de septembre, ce qui représente à peine six mois, et, au lieu d'augmenter le personnel des comptes publics, nous avons mis sur pied une équipe spéciale, soit dit en passant, nous lui confions d'autres tâches.

Au cours de cette période, nous affectons d'autres membres du groupe spécial aux comptes publics. Ils reviennent ensuite à leurs autres travaux pendant le reste de l'année. Nous aimerions probablement qu'on augmente un peu notre personnel, mais il ne serait pas nécessaire de l'augmenter de beaucoup. Autrement dit, nous aimerions peut-être avoir une ou deux personnes de plus, mais pas plus, car nous nous servons du groupe spécial pour répondre à nos besoins, vu le caractère saisonnier du travail.

M. McQuaid: Estimez-vous qu'au point où vous en êtes rendus, vous avez atteint le délai minimum pour la production des comptes publics? Croyez-vous pouvoir avancer davantage cette date du 1^{er} septembre?

M. Irvine: Notre date est le 30 septembre; la date officielle est le 1^{er} septembre. Oui, si vous nous demandez: «Pourriez-vous faire davantage?» Je crois que nous le pourrions dans une certaine mesure, mais ce ne serait pas une amélioration importante. Autrement dit, si vous nous demandiez si nous pouvons avancer la date de deux ou trois semaines, en disposant de temps et d'un peu plus de personnel, je crois que la réponse serait affirmative, mais, si vous nous demandiez si nous pouvons l'avancer de deux autres mois, je crois que la réponse serait négative. Ce n'est pas tout à fait impossible, monsieur McQuaid, mais après un certain point, le coût de réduction d'une semaine additionnelle se traduit comme ceci: vous entrez dans une période où les recettes diminuent vraiment et les coûts augmentent, et tout cela constitue le vrai problème. Je conviens qu'il y ait une réduction de quelques semaines additionnelles et certaines ressources ad-

[Text]

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Je crois aussi monsieur Balls que selon la Loi sur l'administration financière il y a certains délais que vous êtes obligés d'observer qui vous empêcheraient même d'accélérer la production du rapport des Comptes publics; je crois que c'est une des raisons que vous avez invoquées à la séance de mardi sur le sujet.

Mr. Balls: Yes, Mr. Chairman, Mr. Clermont is quite correct. We are bound by the requirements of Sections 30 and 31. Section 30 requires us to keep accounts open for 30 days; Section 31 permits the Treasury Board to extend that period for an additional 30 days. As I indicated on Tuesday, this year Treasury Board simply extended the date until the first of May.

Mr. Clermont: That was one day.

Mr. Balls: One day.

Mr. Clermont: Because the 30th happened to be on a Sunday.

Mr. Balls: That is right.

Mr. Clermont: But, for 1970-71, I think you had 12 days.

Mr. Balls: That is quite correct.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Mather.

Mr. Mather: Mr. Chairman, it seems to me that a factor we should also, in fairness, keep in mind is that surely the tremendous expansion of government business and transactions over recent years have had their effect in regard to the handling of the public accounts with the many transactions involved. I think we had a figure earlier—I forget which witness gave it—of so many billion dollars which public accounts are concerned with. It would be interesting to know, say, 10 years ago what that figure was.

What I am getting at is there has been a saving in time in the public accounts presentation of from November to September at a period when government expenditures have been increasing, and, I think the increased expenditures would have their effect in making the presentation more difficult or more extensive. That is a fact, I take it.

Mr. Balls: I think, Mr. Chairman, it is. We estimate that there are approximately 9 million accounting transactions a month that we have to record in the accounts of Canada.

Mr. Mather: I am sorry; I did not get that.

[Interpretation]

ditionnelles sans pour cela qu'il y ait de fortes augmentations dans le coût, mais si vous commencez à parler de deux ou trois mois, le coût augmente comme ceci. C'est là tout le problème.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I thank you. I believe also, Mr. Balls, that according to the Financial Administration Act there are some time limits you must observe which would even prevent you to speed up the production of the Public Accounts report; I believe it is one of the reasons you put forward at the Tuesday meeting in this regard.

M. Balls: En effet, monsieur Clermont a tout à fait raison. Nous sommes liés par les exigences des articles 30 et 31. L'article 30 nous demande de conserver les comptes ouverts pendant 30 jours; l'article 31 permet au Conseil du trésor d'étendre cette période encore 30 jours. Comme je l'ai indiqué mardi, pour cette année, le Conseil du trésor a tout simplement reporté la date jusqu'au 1^{er} mai.

M. Clermont: Cela représentait une journée.

M. Balls: Une journée.

M. Clermont: Parce que le 30 tombait sur un dimanche.

M. Balls: C'est juste.

M. Clermont: Cependant, en 1970-1971, je crois que vous avez eu 12 jours.

M. Balls: C'est tout à fait juste.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Mather.

M. Mather: Il me semble qu'il y a un facteur que l'on devrait également en toute justice se rappeler à savoir que l'expansion incroyable des affaires et des transactions gouvernementales au cours des récentes années ont sûrement eu leurs répercussions en ce qui a trait au traitement des comptes publics étant donné les nombreuses transactions en question. On nous a fourni un peu plus tôt un chiffre—j'oublie quel témoin nous l'a donné—d'un certain nombre de milliards de dollars qui relèvent des comptes publics. Il serait intéressant de savoir, ce que représentait ce chiffre, il y a, disons, 10 ans.

Je veux tout simplement vous signaler que l'on a épargné du temps dans la publication des comptes publics de novembre à septembre à un moment où les dépenses gouvernementales ont augmenté et l'augmentation des dépenses a certain dû avoir un effet en rendant la présentation plus difficile ou plus vaste. C'est un fait, je le conçois.

M. Balls: En effet, monsieur le président. Nous estimons qu'il y a environ 9 millions de transactions comptables par mois que nous devons inscrire dans les comptes du Canada.

M. Mather: Je regrette, je n'ai pas compris.

[Texte]

Mr. Ball: There are 9 million accounting transactions a month to be recorded in the accounts of Canada. The amounts involved are in the neighbourhood of \$80 billion during the course of the year.

Mr. Mather: Have you any approximate comparable figures for five or ten years ago?

Mr. Balls: Not immediately available, Mr. Chairman, but again these could be obtained and I would be very glad to arrange to have them for Mr. Mather.

Mr. Mather: That is fine. I am just trying to get across the idea that while the work has gone up, yet the time has come down to some extent. I think from what you said you are working now on a sort of a newspaper basis. You set a deadline for certain things to be done in the production of the accounts at different levels and then you try to keep to those deadlines. With regard to more staff, again it is like a newspaper. If a big story breaks they put their staff into that area but they do not need all that staff all the time. In a way it is similar to your operation. Thank you.

The Vice-Chairman: Question number 4, what control does your department have over the input of information into the public accounts now that government departments and agencies are responsible for their own accounting functions?

Mr. Balls: Again, I think, I would like to have Dr. Irvine speak to this.

Dr. Irvine: The situation, which is one governed by the Financial Administration Act is that a department is, of course, responsible for its own accounts.

In other words, there is a delegation to the Deputy Minister and other officials in each department of the right and, indeed, the duty to prepare their own accounting records and, of course, to undertake other operations related to these records such as commitment control.

• 1030

However, there is also in the Financial Administration Act a provision that there shall be central accounts of Canada and, of course, from these central accounts there shall be prepared the Public Accounts. These are, of course, the commonly known sections of the Financial Administration Act which Mr. Balls quoted in his presentation to you on Tuesday. Therefore, in effect, there is a separate series of departmental systems—plural because each department can, of course, choose to a very considerable degree the nature and type of accounts which they will keep, so long as they perform the necessary duties and functions as laid down in the Financial Administration Act.

However, in this situation the departments have to reconcile with the central accounts. In other words, there must be an interface between each set of departmental accounts—and remember that by departmental accounts I include the Crown corporations and agencies which are included in the estimates. We spend a quite considerable part of our time in discussing and agreeing

[Interprétation]

M. Balls: Il y a 9 millions de transactions comptables par mois qui doivent être inscrites dans les comptes du Canada. Les montants en question représentent tout près de 80 milliards au cours de l'année.

M. Mather: Avez-vous quelques estimations des données d'il y a 5 ou 10 ans?

M. Balls: Je ne les ai pas présentement en main, mais je pourrais les obtenir et je serais très heureux de faire cela pour M. Mather.

M. Mather: Je vous en remercie. J'essaie simplement d'expliquer qu'à mesure que les travaux ont augmenté, le temps a été réduit. Je crois que selon vos dires, vous utilisez les mêmes méthodes de travail que les journaux. Vous déterminez une limite pour certaines choses à faire dans la production des comptes à différents niveaux et alors vous essayez d'observer ces limites. En ce qui a trait à l'augmentation du personnel, je dirais à nouveau que cela se passe comme dans le domaine des journaux. Si une histoire importante se présente, le personnel s'applique dans ce secteur mais on n'a pas besoin de tout ce personnel à la fois. D'une certaine façon, cela ressemble à votre méthode de travail. Merci.

Le vice-président: Quatrième question: quel contrôle votre ministère a-t-il sur l'entrée des renseignements dans les comptes publics maintenant que les ministères et les agences du gouvernement sont responsables de leur propre comptabilité?

M. Balls: J'aimerais que monsieur Irvine réponde à cette autre question.

M. Irvine: La situation, qui relève de la Loi sur l'administration financière, porte qu'un ministère est immédiatement responsable de ses propres comptes. Autrement dit, le sous-ministre et les autres hauts fonctionnaires de chaque ministère sont autorisés, et, à vrai dire, sont chargés de préparer leur propre relevé de comptes et bien entendu, d'entreprendre d'autres opérations s'y rapportant par exemple le contrôle des engagements du ministère.

Toutefois, la loi sur l'administration financière prévoit qu'il doit exercer des comptes centraux du Canada, que c'est à partir de ces derniers que les comptes publics doivent être établis. Naturellement, il s'agit là des articles les plus connus de la loi sur l'administration financière, que vous a cités M. Balls dans son exposé de mardi. Par conséquent, il existe en fait un système central et une série distincte de systèmes au niveau des ministères. Ces derniers sont multiples, parce que, bien entendu, chaque ministère peut choisir dans une très grande mesure, la nature et le genre de comptes qu'il tient, aussi longtemps qu'il exécute les fonctions et opérations nécessaires prescrites dans la loi sur l'administration financière.

Toutefois, dans le cas présent, les ministères doivent faire approuver leurs états en fonction des comptes centraux. Autrement dit, il doit exister une interface entre chaque ensemble de comptes que tient un ministère et n'oubliez pas qu'il s'agit également de ceux des sociétés et organismes d'État qui figurent au Budget des dépenses. Nous passons une partie considérable de notre temps à

[Text]

with departments the nature of the interface between our central system and their respective departmental systems. Of course, we also have agreed the necessary reconciliation procedures. Once this interface is agreed and the process of reconciliation established and implemented, the department is then free, so long as it maintains the interface and the reconciliation, to set up its accounts as it wishes. But remember in so doing the department is also subject to the Financial Administration Act. It is also subject to the form of the estimates, so that while there is a considerable degree of truth in the statement that the departments are free, they are also subject to the Financial Administration Act, the regulations of the Treasury Board and the Auditor General in the same way, of course, as we are.

Therefore, you have, in effect, a framework of rules and regulation practice within which both the departmental and the central accounts are kept and within that framework you have the system of interface and reconciliation between the central system and each of the individual departmental systems.

The Vice-Chairman: Have you any comments?

Mr. Mather: You used a word there which is new to me; Is it 'interfaith' or 'interface'?

Dr. Irvine: I used the word "interface."

Mr. Mather: You said 'face'?

Dr. Irvine: Yes; interface.

Mr. Mather: You said interface. You were talking about reconciliation and 'interfaith'; it was almost like a religious thing.

Dr. Irvine: I sometimes think it is, Mr. Mather.

The Vice-Chairman: Question 5 has been dealt with, but I will read it in any event:

In any large financial operation, year-end closing always creates major problems in the final reconciliation of the accounts. What steps have you taken to minimize year-end problems and how successful have you been in this regard?

As I say, I think we have discussed that. Question 6 also has been discussed, but I will read it:

Under Section 30 of the Financial Administration Act, thirty days grace immediately after the fiscal year-end is allowed for payments made under the appropriation of the previous fiscal year. If this Section was amended, and the thirty days disallowed, how would this affect departmental payments, and the preparation of the Public Accounts? What major difficulties would you foresee by this change?

I believe Dr. Irvine discussed that. You asked that, Mr. McQuaid. Question 7 also has been touched on, and I will read it:

Similarly, under Section 31, what would be the effect on government accounting if a cut-off was made on March 31?

[Interpretation]

examiner avec les ministères la nature de l'interface entre notre système central et leur système respectif et à nous entendre à ce sujet.

Bien entendu, nous nous sommes également mis d'accord sur les procédures d'apurement. Une fois qu'on s'est entendu sur l'interface et que la méthode d'apurement a été établie et appliquée, le ministère, aussi longtemps qu'il respecte les deux éléments mentionnés, est alors libre d'établir ses comptes comme il le désire. Mais, n'oubliez pas qu'il reste alors soumis à la loi sur l'administration financière, ainsi qu'à la forme imposée pour le Budget des dépenses; donc bien qu'il soit vrai que les ministères jouissent de toute liberté en ce domaine, ils sont également soumis à la loi sur l'administration financière et aux règlements du Conseil du Trésor et de l'auditeur général, de la même façon que nous.

Par conséquent, il existe en effet un cadre de règles et d'usages auquel doivent se conformer les comptes centraux et ceux des ministères et ce cadre vaut également pour le système d'interface et d'apurement existant entre le système central et ceux de chaque ministère en particulier.

Le vice-président: Avez-vous des remarques à faire?

M. Mather: Vous employez un mot que je ne connais pas. S'agit-il de «interfaith» ou «interface»?

M. Irvine: J'ai employé le mot «interface».

M. Mather: Vous dites «face»?

M. Irvine: Oui, interface.

M. Mather: Vous avez dit «interface». Vous avez parlé d'apurement et de confiance réciproque; cela faisait penser à un sermon.

M. Irvine: Monsieur Mather, c'est ce que je pense quelquefois.

Le vice-président: La question 5 a été traitée, mais je la lis tout de même.

Dans toute opération financière importante, la clôture des comptes à la fin de l'année financière pose toujours des problèmes majeurs à l'apurement final des comptes. Quelle mesure avez-vous prise pour minimiser ces problèmes de fin d'année et dans quelle mesure y avez-vous réussi?

Je pense que nous avons examiné ce point. La question 6 l'a été également, mais je la lis tout de même:

En vertu de l'article 30 de la loi sur l'administration financière, un délai est accordé pendant les 30 jours qui suivent la fin de l'année financière, pour les paiements effectués sous le régime du crédit de l'année financière précédente. Si cet article était modifié, et que le délai de 30 jours soit annulé, quel effet auraient ces mesures sur les paiements qu'effectuent les ministères et la préparation des comptes publics? Quelles difficultés majeures envisageriez-vous à la suite d'un tel changement?

Je pense que M. Irvine a traité ce point. Vous avez posé cette question monsieur McQuaid. Nous avons également abordé la question 7 et je la lis tout de même:

[Texte]

• 1035

Mr. Balls: If I could just comment on those last two questions, Mr. Chairman, it might be interesting for the Committee to know that in 1970-71 the total transactions in that supplementary period, in April, amounted to \$779 million. You will find this information in TABLE 4 on page 4.4 of Volume 1 of the Public Accounts for 1970-71.

The Vice-Chairman: Question eight: Apart from the statutory limitations outlined in Sections 30 and 31 of the Financial Administration Act, specify the other limiting factors that hold up the preparation of the public accounts.

Mr. Balls: I think, again, Mr. Chairman, we have discussed this matter.

The Vice-Chairman: Yes. Question nine: Give us specific examples of delays caused by other government departments and agencies that your office is experiencing in the current preparation of the public accounts.

Mr. Balls: It sounds a little bit, Mr. Chairman, as whether we are still beating our wives.

The Vice-Chairman: Yes, that is right.

Mr. Balls: But is there anything that you would like to add to your previous reply, Dr. Irvine?

Dr. Irvine: No; I think I indicated the nature of the areas of difficulty and I think it is quite clear that we can have our problems depending on geography, depending on time and so on.

Mr. Mather: Mr. Chairman, just on that point; in connection with agencies and Crown corporations,—you have said something on this—do you find in general that you have the same degree of co-operation in dealing with them as you do with the departments in the preparation of your work?

Dr. Irvine: The question here, Mr. Mather, is that you have to recognize that the C and D corporations, which are in Volume III, are different from the Class B corporations, most of which appear in Estimates and are treated exactly the same as a department. If I might deal with the latter first, there is really, as far as we are concerned from our experience, no difference between them. I would hesitate to say that there is any difference between our experience with them and our experience with a department.

So far as the C and D corporations are concerned, they, of course, are a self-a-kind thing. I think they are all outside the Consolidated Revenue Fund. Of course, their accounts are kept separately, audited by the Auditor General with one or two exceptions and, of course, their accounts appear separately in Volume III. Really, so far as the C and D corporations are concerned, we are simply collecting the record for completeness. They are not, strictly speaking, within our accounting system at all.

[Interprétation]

De même, en vertu de l'article 31, si aucun délai n'était accordé après le 31 mars quel serait l'effet de cette mesure sur les comptes du gouvernement?

M. Balls: Monsieur le président, permettez-moi de faire quelques commentaires au sujet des deux dernières questions. Le Comité aimerait peut-être savoir qu'en 1970-1971, au cours de la période supplémentaire d'avril le total des transactions a atteint 779 millions. Vous trouverez ces renseignements au Tableau 4, à la page 4.4 du 1^{er} volume des Comptes publics de 1970-1971.

Le vice-président: Huitième question: à part les limites statutaires exposées aux articles 30 et 31 de la loi sur l'administration financière, quels sont les autres facteurs qui retardent la préparation des Comptes publics.

M. Balls: Monsieur le président, je crois que nous avons traité cette question.

Le vice-président: Oui. Neuvième question: donnez-nous des exemples précis des retards causés par d'autres ministères et organismes du gouvernement dont votre bureau fait l'expérience en ce moment dans la préparation des comptes publics.

M. Balls: Il semble, monsieur le président, qu'on nous pose une fois de plus une question dont la réponse n'apportera rien de neuf.

Le vice-président: C'est juste.

M. Balls: Auriez-vous quelque chose à ajouter à votre réponse précédente, monsieur Irvine?

M. Irvine: Non, je crois avoir fait ressortir la nature des difficultés et il est assez évident, je crois, que nous pouvons avoir des problèmes qui dépendent des conditions géographiques, du moment et ainsi de suite.

M. Mather: Monsieur le président, j'ai une observation à ce sujet; pour ce qui est des organismes et des sociétés d'État—vous en avez déjà parlé—estimez-vous qu'en général vous obtenez le même degré de collaboration de leur part que de la part des ministères?

M. Irvine: Ici, monsieur Mather, il faut que vous sachiez que les sociétés des catégories C et D qui figurent au volume III, diffèrent de celles de la catégorie B, dont la plupart figurent aux prévisions budgétaires et sont considérées tout comme s'il s'agissait d'un ministère. Pour ce qui est de ces dernières, d'après l'expérience que nous avons eue, il n'y a pas de grande différence entre elles. J'hésiterais à dire qu'il y a une différence entre l'expérience que nous avons eue avec elles et celle que nous avons eue avec un ministère.

Pour ce qui est des sociétés des catégories C et D, elles sont uniques. Je crois qu'aucune d'entre elles ne fait partie du Fonds du revenu consolidé. Naturellement, leurs comptes sont séparés et vérifiés par l'Auditeur général, à quelques exceptions près, et ils paraissent séparément au volume III. Dans le cas des sociétés des catégories C et D, nous recueillons les données pour que le dossier soit complet. De fait, nous n'avons pas à en tenir compte dans notre système de comptabilité.

[Text]

Mr. Mather: In either case, the Crown corporations and their functions do not impede the work of your section?

Dr. Irvine: No, sir.

Mr. Mather: Thank you.

The Vice-Chairman: Question 10 has been asked and we are awaiting the promised written reply to it. I will read it:

From your knowledge of the national accounts of other countries, can you give the Committee any indication how they have responded to the problems relating to the production of their public accounts?

Mr. Mather: That was my question, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: That is right, Mr. Mather, it was. Question 11: how do they deal with accountable advances and year-end lapsing of appropriations?

Mr. Balls: Perhaps we can include that in the reply.

The Vice-Chairman: Thank you.

This also has been asked: question 11: An abridged version, 28 pages of the public accounts, was last published in 1966 in the belief that a wider distribution of the data would be of value to those who require information in summary form of the more significant aspects of government financial transaction. Why was this publication stopped? We have had an answer to that question.

• 1040

Are there any further questions that the Committee would like to ask of our witnesses? I guess that wraps it up for today. On behalf of the Committee, I thank Mr. Balls for his presentation and his associates, Mr. Yeomans and Dr. Irvine. We appreciate the frank way in which you have answered the questions put to you by the Committee. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. Mather: Dans l'un ou l'autre cas, les sociétés d'État et leurs fonctions n'entravent pas le travail de votre section?

M. Irvine: Non, monsieur.

M. Mather: Merci.

Le vice-président: On a posé la dixième question et nous attendons la réponse par écrit que l'on nous a promise. Je vais la lire:

D'après ce que vous savez des comptes nationaux des autres pays, pouvez-vous donner au Comité une idée de la façon dont ces derniers ont résolu quant à eux le problème de la présentation des comptes publics?

M. Mather: C'était bien ma question, monsieur le président.

Le vice-président: C'est exact, monsieur Mather.

Onzième question: que fait-on des avances comptables et de l'annulation des appropriations à la fin de l'année?

M. Balls: Nous pourrions peut-être en parler dans la réponse.

Le vice-président: Je vous remercie.

On a aussi posé la question suivante, en l'occurrence la onzième question: on a publié en 1966 la dernière version abrégée des Comptes publics qui comprenait 28 pages. On croyait alors qu'une plus large répartition des données serait utile à ceux qui ont besoin d'un résumé des renseignements concernant les aspects les plus importants des transactions financières du gouvernement. Pourquoi a-t-on cessé de faire disparaître cette publication? On a répondu à cette question.

Le Comité veut-il poser d'autres questions à nos témoins? Je crois que c'est tout pour aujourd'hui. Au nom du Comité, je remercie M. Balls d'avoir présenté son mémoire ainsi que ses associés, M. Yeomans et M. Irvine. Nous vous savons gré d'avoir répondu aussi franchement aux questions posées par les membres du Comité. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 8

Fascicule no 8

Tuesday, June 20, 1972

Le mardi 20 juin 1972

Chairman: Mr. A. D. Hales

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's 1969
Report to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de
l'Auditeur général à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTSCOMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Président: M. A. D. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messrs.

Messieurs

Cafik	Dupras
Clermont	Flemming
Comtois	Forget
Crossman	Harding
Crouse	Lefebvre

Mather	Souham
Mazankowski	Tétrault
McQuaid	Thomas (Maisonneuve- Rosemont)—(20)
Rodrigue	
Roy (Laval)	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

On June 20, 1972:

Le 20 juin 1972:

Mr. Noble replaced Mr. Schumacher.

M. Noble remplace M. Schumacher.

Mr. Mazankowski replaced Mr. Noble.

M. Mazankowski remplace M. Noble.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for CanadaPublié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 20, 1972.
(13)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 3:43 p.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Cafik, Clermont, Dupras, Fleming, Forget, Hales, Lefebvre, Mather, Mazankowski, McQuaid, Southam, Whiting—(12).

Other Member present: Mr. Aiken, M.P.

Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation: Dr. George F. Davidson, President; and Messrs. Victor F. Davies, Vice-President, Finance and Jacques R. Alley, General Counsel. *From the Auditor General's Office:* Messrs. Edward Cooke, Audit Director and I. A. M. Buzza, Assistant Audit Director.

In accordance with its Order of Reference of Thursday, May 11, 1972, the Committee proceeded to consideration of Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report—*Failure of a Crown Corporation to deduct and remit employees' taxes and to pay other contributions to the United States Government.*

The Chairman introduced the witnesses and reminded the Committee that a Subcommittee consisting of Messrs. Cafik (Chairman), Crouse, Mather and Hales (*ex officio*) has been studying this paragraph.

Mr. Cafik reported briefly on the activities of the Subcommittee and, with the consent of the Committee, questioned the witnesses.

The witnesses were also questioned by the Committee.

During the meeting, the following documents were tabled:

- List of the Corporation's employees in the United States in each of the years 1966, 1967 and 1968, identified by a letter designation and not by name.
- Notes on status of CBC and employees in the United States, by J. R. Alley.

At 5:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité
DOROTHY F. BALLANTINE,
Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Le mardi 20 juin 1972
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 14 h. 42, sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Cafik, Clermont, Dupras, Fleming, Forget, Hales, Lefebvre, Mather, Mazankowski, McQuaid, Southam, Whiting—(12).

Autre député présent: M. Aiken.

Témoins: De la Société Radio-Canada: M. George F. Davidson, président, et MM. Victor F. Davies, vice-président, Finances et Jacques R. Alley, avocat général. *Du Bureau de l'Auditeur général:* MM. Edward Cooke, directeur de la vérification et I.A.M. Buzza, directeur-adjoint de la vérification.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 11 mai 1972, le Comité entreprend l'étude du paragraphe 55 du Rapport de l'Auditeur général pour l'année 1969—*Défaut, de la part d'une société d'État, d'effectuer les retenues et les remises des impôts des employés, ainsi que le versement d'autres contributions au gouvernement des États-Unis.*

Le président présente les témoins et rappelle au Comité qu'un sous-comité composé de MM. Cafik (président), Crouse, Mather et Hales (*ex officio*) a examiné ce paragraphe.

M. Cafik fait un bref rapport des activités du sous-comité et, après avoir obtenu l'approbation du Comité, interroge les témoins.

Les témoins sont interrogés par le Comité également.

Au cours de la réunion, les documents suivants sont déposés:

- ... Liste des employés de la Société qui se sont trouvés aux États-Unis dans chacune des années 1966, 1967 et 1968, identifiés par une lettre à la place du nom.
- ... Notes sur le statut de la Société Radio-Canada et de ses employés aux États-Unis, par J. R. Alley.

A 17 h. 00, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, June 20, 1972.

• 1541

[Text]

The Chairman: Gentlemen, the meeting will come to order.

First, I want to express my appreciation to the Vice-Chairman of our Committee for acting as Chairman during my absence at the last meeting. Thank you, Mr. Whiting, for taking the Chair.

We are assembled today to discuss Paragraph 55 of the 1969 Auditor General's Report which is to be found on page 38 of the English copy and page 39 of the French version. I am just going to read the first short paragraph which deals with the following subject matter:

Failure of a Crown corporation to deduct and remit employees' taxes and to pay other contributions to the United States Government. The Canadian Broadcasting Corporation failed to comply with the United States Internal Revenue Code when it did not make, and remit, deductions from the salaries and allowances of its employees stationed in the United States with respect to the United States income tax and under the United States Federal Insurance Contributions Act. It also did not remit the employer's contributions under the United States Federal Insurance Contributions Act and contributions required to be made by an employer under the United States Federal Unemployment Tax Act.

When the Committee was dealing with this subject some time ago, we realized that it was a very difficult and involved subject and, with that thought in mind, we established a subcommittee comprised of Mr. Cafik as chairman, Mr. Mather, Mr. Crouse and me, ex officio. That subcommittee has held many meetings, six, I believe, and the Committee agreed to hire legal counsel to assist them. The Committee has now assembled to hear some of the findings of the subcommittee and to ask further questions of the CBC officials.

From the Canadian Broadcasting Corporation, we have the former President, Dr. George Davidson. Dr. Davidson flew back from New York today and I think at this point we should congratulate him on his new position at the United Nations and thank him for what he has done in the CBC. Also we have Mr. Victor Davies, Vice-President of Finance; Mr. Alleyn, General Counsel; and Mr. Flaherty, Assistant General Counsel from the CBC. From the Auditor General's office, we have Mr. Cooke, the Audit Director of the department and Mr. Buzza, Assistant Audit Director.

I am going to turn the meeting over to the Chairman of the subcommittee, Mr. Cafik, and when he has finished his observations, I will take questions of a general nature from the Committee. Are you agreeable to that? A question?

Mr. Jacques Alleyn (General Counsel, Canadian Broadcasting Corporation): I have a correction.

The Chairman: Yes.

Mr. Alleyn: Mr. Flaherty is not here this afternoon. He had to fly to Toronto because he lost a relative, an aunt or an uncle, or someone like that.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 juin 1972.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre.

Je tiens à remercier le vice-président du Comité pour avoir siégé à ma place pendant mon absence, à la dernière séance. Merci, monsieur Whiting.

Nous sommes réunis aujourd'hui pour traiter du paragraphe 55 du Rapport de l'auditeur général pour l'année 1969, qui figure à la page 38 de l'édition anglaise et à la page 39 de la version française. Le premier alinéa se lit comme suit:

Défaut, de la part d'une société d'État, d'effectuer les retenues et les remises d'impôts des employés, ainsi que le versement d'autres contributions au gouvernement des États-Unis. La société Radio-Canada ne s'est pas conformée à l'*Internal Revenue Code* des États-Unis en omettant d'effectuer les retenues sur les traitements et gratifications des employés postés aux États-Unis, puis de verser les montants devant être retenus relativement à l'impôt sur le revenu des États-Unis et à la *Federal Insurance Contributions Act* des États-Unis. La Société a, en outre, omis de verser la contribution de l'employeur, requise en vertu de la *Federal Insurance Contributions Act*, ainsi que les autres contributions exigibles des employeurs au titre de la *Federal Unemployment Tax Act* des États-Unis.

Lorsque le Comité a traité de la question il y a quelque temps, il a compris qu'elle était très embrouillée. On a donc établi un sous-comité, formé d'un président, M. Cafik, et de MM. Mather et Crouse, ainsi que moi-même, d'office. Ce sous-comité s'est réuni à six reprises, je crois, et le Comité a convenu d'engager des conseillers juridiques pour les aider. Nous sommes réunis aujourd'hui pour entendre les conclusions du sous-comité et pour poser des questions supplémentaires aux fonctionnaires de Radio-Canada.

De Radio-Canada, nous recevons l'ancien président, M. George Davidson. M. Davidson est venu de New York en avion, aujourd'hui, et je crois que nous devrions profiter de l'occasion pour le féliciter de son nouvel emploi aux Nations Unies et pour le remercier de ce qu'il a fait à Radio-Canada. Nous recevons, en outre, M. Victor Davies, vice-président aux Finances; M. Alleyn, conseiller général; et M. Flaherty, conseiller général adjoint à Radio-Canada. Du bureau de l'auditeur général, nous recevons M. Cooke, directeur de la vérification au Ministère, et M. Buzza, directeur adjoint de la vérification.

Je laisse maintenant la parole au président du sous-comité, M. Cafik. Lorsqu'il aura terminé ses observations, nous passerons aux questions d'ordre général du Comité. Cela vous convient-il? Une question?

M. Jacques Alleyn (conseiller général, Radio-Canada): Je voudrais apporter une correction.

Le président: D'accord.

M. Alleyn: M. Flaherty est absent cet après-midi. Il a dû se rendre à Toronto en avion, car il vient de perdre un parent, un oncle ou une tante, je crois.

[Texte]

The Chairman: Your name is?

Mr. Alleyn: My name is Alleyn; you have my name.

The Chairman: Mr. Alleyn. Oh, yes, Mr. Alleyn, but Mr. Flaherty was unable to come.

Mr. Alleyn: Yes, that is correct.

The Chairman: Thank you. Are you ready to proceed, gentlemen? Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to say that we have been inquiring, as a subcommittee, into this matter at some length and, as you know, there have been a considerable number of meetings and at those meetings a number of questions were brought to the attention of the CBC, on which we would like certain documents and certain information. The CBC has been very co-operative in trying to deal with these questions, many of which are complicated and difficult. In the last few days I have been going through all these questions and trying to relate the answers to the questions put to see that we had adequate basis upon which to make a final judgment in terms of a report by the subcommittee to this Committee and, hopefully, consequently to the House of Commons.

• 1545

The Chairman indicated that perhaps I would make a few opening remarks and then open it to general questioning. I wonder if it would be agreeable to the Committee if I were given an opportunity not only to make these general comments but to commence the questioning, because I have a series of questions that are directly related to the documentation and evidence that we have before us and it would seem to me advantageous to proceed in that way.

The Chairman: Does the Committee agree?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Cafik: Very good. Without going into too much detail, as all members are relatively familiar with the basic questions involved with the CBC inquiry, perhaps I should go directly to some questions to see if we have adequate responses and, if not, whether we can receive them.

I would like to apologize, if it is doing to be necessary, to the CBC. In our review of all the documentary evidence it is quite possible, because of the magnitude of the job, that some of the questions that I have in my notes here that still require responses have, in fact, been responded to, and if that is the case please draw that to my attention and we will go back to the evidence and find the answers there.

Without any further ado I would like to ask some questions in respect of Exhibit No. 17, which is the CBC internal memo related to the non-deduction of Canadian taxes and what steps the CBC would take at that particular point. That was June 17, 1965.

We had asked a number of questions, some of which are dealt with adequately, but you are to provide information concerning the initiation of the internal memo dated June 17, 1965 and to my knowledge we have no information on the background giving rise to that internal memo. Would I address these, Mr. Davidson, to Mr. Davies? I think that is the way we followed these questions in the past.

[Interprétation]

Le président: Comment vous appelez-vous?

M. Alleyn: Je m'appelle Alleyn; vous avez mon nom.

Le président: M. Alleyn. D'accord, je vois, c'est M. Flaherty qui n'a pu venir.

M. Alleyn: C'est cela.

Le président: Je vous remercie. Êtes-vous prêts à continuer, messieurs? Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je vous remercie, monsieur le président. Tout d'abord, je tiens à signaler qu'en notre qualité de sous-comité, nous avons étudié la question très profondément. Nous avons tenu un grand nombre de réunions; on y a soulevé certaines questions à l'attention de Radio-Canada, sur lesquelles nous aimerions avoir certains documents et renseignements. La Société Radio-Canada nous a beaucoup aidés en étudiant cette question dont plusieurs sont compliquées et difficiles. Au cours de ces derniers jours, j'ai étudié toutes les questions et j'ai essayé de leur trouver une réponse afin de trouver une base adéquate sur laquelle nous pourrions poser un jugement final sous forme d'un rapport présenté à ce Comité, puis espérons-le, à la Chambre des communes.

Le président a dit que, je pourrais introduire le débat. Le Comité serait-il d'accord pour que nous puissions, non seulement faire ces quelques commentaires généraux mais aussi entamer le débat, car j'ai une série de questions directement liées à la documentation et aux témoignages que nous avons devant nous.

Le président: Est-ce que le Comité est d'accord?

Une voix: Oui.

M. Cafik: Très bien. Sans trop entrer dans les détails et puisque tous les membres connaissent assez bien, les principaux problèmes issus de l'enquête de la Société Radio-Canada, je devrais peut-être passer à certaines questions pour voir si nous avons de bonnes réponses et, sinon, nous pouvons en recevoir.

Au cas où cela serait nécessaire, je m'excuse d'avance auprès de la Société Radio-Canada. Dans notre révision de tous les témoignages, il est très possible, à cause de l'ampleur de la tâche, que certaines des questions que j'ai ici et qui demandent encore des réponses, en aient déjà reçu une. Si tel est le cas, je vous prie de me le faire savoir afin que nous revenions aux témoignages et que nous y trouvions les réponses.

Sans plus de façon, j'aimerais poser quelques questions concernant le document n° 17 constitué des notes de service de la Société Radio-Canada et qui sont relatives à la non-discussion de l'impôt canadien et aux mesures que la Société Radio-Canada devrait prendre à ce sujet. Elles sont datées du 17 juin 1965.

Nous avons posé plusieurs questions dont certaines ont reçu une réponse, mais vous devez fournir des renseignements concernant la préparation des notes de service internes datées du 17 juin 1965; à ma connaissance, nous n'avons pas reçu de renseignements sur les données qui ont donné lieu à ces notes de service. Dois-je les poser, monsieur Davidson, à M. Davies? Je crois que c'est de cette façon que nous les avons posées dans le passé.

[Text]

Dr. George Davidson (President, Canadian Broadcasting Corporation): I do not mind receiving the questions, Mr. Cafik, and referring any questions that I do not feel I am in a position to answer to Mr. Davies or to others.

You ask what is the background of the internal memo dated June 17, 1965. Is that the question?

Mr. Cafik: Yes. Is there any formal background to that, any internal memos or correspondence that gave rise to the Corporation...

Dr. Davidson: Not that I am aware of. As you are aware, it was at this point, based on the Department of Justice interpretation of the Canadian Income Tax Act, that we found we did not have and had not had for some time the legal right to continue to collect income tax deductions under the Canadian law from our employees, we knew that the situation affecting the status of our employees in the United States was under review by the United States tax authorities, and it was the decision of the then Acting Vice-President of Administration to advise the employees in question of the fact that, number one, the Canadian income tax deductions could no longer be made, that they would be discontinued, which would explain the reason that there was likely to be a change in their cheque, and it was purely as a normal administrative procedure that this communication went out. You will notice that the communication did say: Please advise all CBC employees at your location to inform us if they do not wish to have the amount equal to their proposed income tax deductions held in trust as proposed in the earlier part of this memo. The memo in addition to notifying that Canadian income tax was no longer to be deducted, proposed as a precautionary measure and as a voluntary arrangement with the individual employees to continue to make a deduction amounting to the same amount as the monthly amount of Canadian income tax that had been deducted, to hold this in trust as a contingency awaiting the outcome of the United States income tax authority's decision.

• 1550

It was put in this memorandum in a form that said, in effect, that we will continue to make deductions, to hold them and set them aside in trust for you, unless you advise us that you do not wish this to be done. This was the background of this memorandum.

Mr. Cafik: Mr. Davidson, pursuing the point about the trust fund, then a trust fund, in fact, was set up at that time and, until you got responses in one form or another from the affected employees, that money was deducted and kept in trust, with respect to that particular amount?

Dr. Davidson: I assume so, yes.

Mr. Cafik: Would you be in a position to indicate to us whether that trust fund—and I presume it was—was set up immediately? In other words, was there a gap? There was a cessation of remittances to the Canadian government. As far as the take-home pay of the employees involved was concerned, there was no difference immediately. That same amount of money was withheld and kept in trust without a gap?

[Interpretation]

Dr. George Davidson (président, Société Radio-Canada): Je ne vois pas d'objection à répondre à ces questions, monsieur Cafik, et de laisser à M. Davies ou à quiconque le soin de reprendre et à laquelle je ne serais pas en mesure de répondre moi-même.

Vous demandez quelles sont les données pour les notes de services internes datées du 17 juin 1965. Est-ce bien votre question?

M. Cafik: Oui. Y a-t-il des données précises, des notes de service internes ou des lettres qui ont donné naissance à la Société...

Dr. Davidson: Pas que je sache. Comme vous le savez, c'est à ce moment que nous nous sommes aperçus, d'après l'interprétation que donnait le ministère de la Justice de la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu, que nous n'avions pas le droit de continuer à déduire le montant de l'impôt sur le revenu des chèques de nos employés. Nous savions que la situation qui touchait le statut de nos employés aux États-Unis était révisée par les autorités fiscales des États-Unis; c'est là que le vice-président directeur a décidé d'aviser les employés en question du fait qu'il ne pouvait plus y avoir de déductions de l'impôt sur le revenu canadien, qu'elles seraient suspendues, ce qui expliquerait pourquoi il y aurait un changement sur leurs chèques; la publication de cette communication n'était qu'une formalité administrative normale. Vous noterez que la communication disait: Veuillez demander à tous les employés de la Société Radio-Canada de votre succursale de nous dire s'ils ne veulent pas qu'un montant équivalent à leur impôt sur le revenu soit placé dans une caisse de dépôt comme on le propose ci-dessus. Dans la note de service qui faisait savoir que l'impôt canadien ne devait plus être déduit, on proposait de plus une mesure de précaution et un accord volontaire avec les employés, selon lesquels ces derniers continuaient de déduire une somme équivalente à celle prélevée tous les mois par l'impôt canadien, de la garder en dépôt en cas d'imprévus en attendant la décision du fisc des États-Unis.

Nous avons ajouté cela au mémoire de telle sorte qu'en effet, nous continuerions à faire des déductions, à les

garder en dépôt, à moins d'avis contraire. Telle était la teneur de la note de service.

M. Cafik: Monsieur Davidson, à l'époque on a bien mis sur pied une caisse de dépôt, et à moins d'avis contraire de la part des employés, vous avez déduit ces sommes et vous les avez gardées en dépôt, n'est-ce pas?

M. Davidson: Je suppose que oui.

M. Cafik: Pouvez-vous nous indiquer si cette caisse de dépôt a été mise sur pied immédiatement, et je suppose que c'est effectivement ce qui s'est produit? En d'autres termes, y a-t-il eu un intervalle? On a cessé d'envoyer des fonds au gouvernement canadien. Aucune différence immédiate n'a paru sur la paie habituelle des employés en cause. Cette même somme a été retenue et gardée en dépôt immédiatement?

[Texte]

Dr. Davidson: So far as I am aware, yes.

Mr. Cafik: Could you tell us how long that procedure was in effect? For how many months did you continue to withhold that money and keep it in trust?

Dr. Davidson: We continued to deduct the money, as the memorandum pointed out, by implication, until such time as the employees indicated to us that they no longer wished the deductions to be made. The deductions started in July and I have a record of some continuing until December, 1965. March, 1966 is the latest date I have on this statement, which indicates that refunds of the amounts in question were being made to employees who requested that the amounts be not deducted from their cheques and that the amounts that had been deducted be returned to them.

Mr. Cafik: So the cessation of deductions to be held in trust varied with the individuals, depending on their responses?

Dr. Davidson: That is correct.

Mr. Cafik: When you remitted the money that was held in trust with respect to individual employees, was that money returned to them on a varying basis, depending on the kind of answers they gave to your original memo of the 17th, or was that all held and sent back en masse to the whole group of them at one particular time?

Mr. Davidson: No, no. It was sent to the individual as and when the individual requested it. Some individuals requested immediately that these deductions not be made; some initially agreed to them being made, or at least took no action which would prompt us to discontinue the deduction. However, one by one, as the responses trickled in negatively, we were under an obligation to return to these individuals the amounts of money that we had, without consent, withheld from their cheques.

Mr. Cafik: How many people for whom money was held in trust initially were involved?

Dr. Davidson: Mr. Davies tells me that there were eight involved altogether but that we have a record of deductions having been made from five, those deductions being subsequently refunded to them. I cannot document this but I must assume that the responses from the other three were immediately negative.

Mr. Cafik: According to what you said, Mr. Davidson, the deductions started in June. If I recall correctly, we discontinued making remittances to the Canadian government in May. Is that correct?

Dr. Davidson: I cannot establish that.

Mr. Victor F. Davies (Vice-President, Finance, Canadian Broadcasting Corporation): To the best of my knowledge, sir, I think that is right.

• 1555

Mr. Cafik: Did you say that deductions started in June or in July, I am not quite . . .

Dr. Davidson: The first deduction for which I see a record here is July.

Mr. Cafik: So it looks as though there may have been a one-month gap where they had, in fact, received their full pay without any deductions whatever? It appears that way.

[Interprétation]

M. Davidson: A ma connaissance, oui.

M. Cafik: Pouvez-vous nous dire combien de temps cela a duré? Pendant combien de mois avez-vous continué de retenir cette somme et de la garder en dépôt?

M. Davidson: Nous avons continué de déduire cette somme, comme le laisse entendre la note de service, jusqu'au moment où les employés nous ont fait savoir qu'ils ne désiraient plus que ces déductions soient faites. Ces déductions ont débuté en juillet et, suivant mes dossiers, certaines d'entre elles se sont effectuées jusqu'en décembre 1965. Mars 1966 constitue la dernière date qui figure à ce bilan d'après lequel les sommes en question ont été remboursées aux employés qui l'ont demandé.

M. Cafik: Cette retenue dépendait donc de la réponse qu'on vous adressait?

M. Davidson: C'est exact.

M. Cafik: Quand vous avez décidé de remettre aux employés l'argent que vous gardiez en dépôt, l'avez-vous fait pour chaque personne, suivant la réponse donnée à votre note de service du 17, ou avez-vous remboursé d'un seul coup tous ces gens à une époque déterminée?

M. Davidson: Non, non. Nous avons remboursé chacun des employés lorsque ces derniers en ont fait la demande. Certains ont demandé immédiatement de cesser ces retenues, tandis que d'autres étaient tout d'abord d'accord, ou du moins n'ont rien fait pour nous empêcher ces retenues. Toutefois, lorsque nous avons reçu des réponses négatives, nous nous sommes vus obligés de rembourser ces personnes, car nous leur avions retenu ces sommes sans leur consentement.

M. Cafik: Au départ, pour combien de personnes gardiez-vous de l'argent en dépôt?

M. Davidson: M. Davies me dit qu'il y en avait huit en tout, mais suivant nos dossiers, nous avons retenu de l'argent sur le salaire de cinq personnes, et ces retenues ont été par la suite remboursées. Je n'ai pas de documents à l'appui, mais je suppose que les réponses des trois autres personnes ont été tout aussi négatives.

M. Cafik: Selon ce que vous avez dit, monsieur Davidson, les déductions se sont faites à partir du mois de juin. Si je me souviens bien, nous avons cessé d'envoyer des fonds au gouvernement canadien en mai. Est-ce exact?

M. Davidson: Je ne saurais le dire en toute certitude.

M. Victor F. Davies (vice-président, Service financier, Radio-Canada): A ma connaissance, monsieur, je crois que c'est exact.

M. Cafik: Avez-vous dit que vous avez commencé les déductions en juin ou en juillet, je ne suis pas tout à fait . . .

Dr Davidson: La première déduction qui figure au dossier a été faite en juillet.

M. Cafik: Il semble donc qu'il y ait eu un intervalle d'un mois au cours duquel ils ont reçu, de fait, leur paie entière sans aucune déduction quelle qu'elle soit? C'est ce qu'il me semble.

[Text]

Dr. Davidson: No, there was no gap, Mr. Chairman.

Mr. Cafik: All right, that is fine. That is the point I wanted to discover.

Of the eight originally involved, there were five who received deductions and whose money was held in trust, which leaves a remainder of three. Have you any correspondence from those three people indicating that they had opted out of the proposition?

Dr. Davidson: No.

Mr. Cafik: There is no evidence of that in any way?

Dr. Davidson: No, that is why I said that I must assume that the responses of these three from whom no deductions were made at any time . . .

Mr. Cafik: Yes.

Dr. Davidson: . . . were immediately negative, but there is no record of that.

Mr. Cafik: Looking at it from a standpoint of internal controls, what sort of authorization then would have been given to the payroll department to make deductions in certain cases and not in other cases?

Dr. Davidson: I think it has to be recognized that these deductions were not deductions that were in any sense authorized. This was a proposal that we made to the employees. We said to them, "We have no right to continue to make deductions from you in respect of Canadian income tax", number one, "and it has not been established that we have any right to make deductions from you under the United States income tax. It is possible that there may be a decision from the United States authorities when they complete their review and, therefore, as a precaution it is our opinion that we should, with your consent, go on making deductions in the amount of the Canadian deductions that have been made in the past, and hold those in reserve in the event the United States decision is negative." In effect we said, "We can only do this with your consent, but we will do it unless we receive a veto from you."

Mr. Cafik: In other words, you did it without their consent . . .

Dr. Davidson: Right.

Mr. Cafik: . . . giving them the option to withdraw.

Dr. Davidson: Right.

Mr. Cafik: Then it would seem to me that a ruling would have been made by the CBC that in all eight cases they would have had money set in trust and it would have taken some specific act to authorize it otherwise.

Dr. Davidson: That is . . .

Mr. Cafik: I wonder, in the case of the three original parties involved, what specific document or whatever went to the payroll department to say that in these cases, do not do it, and for these reasons.

Dr. Davidson: I am afraid I cannot answer that question, Mr. Chairman. We do have indications from five of the employees in question, but we do not have any indications whatever that my people have been able to find with respect to these three.

[Interpretation]

Dr. Davidson: Non, il n'y a pas eu d'intervalle, monsieur le président.

M. Cafik: Très bien, cela me convient. C'est ce que je voulais savoir.

Sur les huit employés touchés dès le début, il y en avait cinq pour qui on prélevait des déductions que l'on gardait en dépôt, ce qui fait qu'il en reste trois. Est-ce que l'une de ces trois personnes vous a écrit pour vous indiquer qu'elle n'était pas d'accord avec cette proposition?

Dr. Davidson: Non.

M. Cafik: Il n'existe aucune sorte de preuve à ce propos?

Dr. Davidson: Non, et c'est pourquoi j'ai dit que je supposais que la réponse de ces trois personnes dont le chèque n'a jamais fait l'objet de déductions de ce genre . . .

M. Cafik: Oui.

Dr. Davidson: . . . devait être sans doute négative, mais cela ne figure dans aucun dossier.

M. Cafik: Si nous envisageons la chose sous l'angle de l'administration interne, quelle sorte d'autorisation avez-vous obtenue du service de la paie pour apporter des déductions dans certains cas et non dans d'autres?

Dr. Davidson: Je crois qu'il faut reconnaître que ces déductions n'ont pas été autorisées de quelque façon que ce soit. C'était une proposition que nous avions faite auprès des employés. Nous leur avons dit: «Premièrement, nous n'avons pas le droit de continuer de déduire des sommes de votre chèque de paie sous le rapport de l'impôt canadien; il n'a pas été établi que nous avions le droit de faire en vertu du régime fiscal des États-Unis. Il est possible que les autorités américaines prennent une décision à la fin de leur étude; par conséquent, nous sommes d'avis que, par mesure de précaution, nous devrions poursuivre ces déductions avec votre consentement, sur le montant des déductions canadiennes que l'on a fait par le passé, et les garder en dépôt en prévision d'une décision négative de la part des États-Unis.» En fait, nous leur avons dit: «Nous ne pouvons le faire qu'avec votre accord, mais nous le ferons tout de même, à moins que vous nous fassiez connaître votre désaccord.»

M. Cafik: En d'autres termes vous l'avez fait sans leur consentement . . .

Dr. Davidson: C'est exact.

M. Cafik: . . . en leur donnant la possibilité de se retirer.

Dr. Davidson: C'est exact.

M. Cafik: Alors, il me semble que Radio-Canada aurait pu décider que dans ces huit cas précis, la société garderait l'argent en dépôt et qu'il faudrait avoir recours à une loi quelconque pour autoriser le contraire.

Dr. Davidson: C'est-à-dire . . .

M. Cafik: Je me demande, dans le cas des trois principales parties en cause, quels documents précis ont été soumis au service de la paie pour l'informer de ne pas effectuer de déductions dans ces trois cas particuliers.

Dr. Davidson: Je crains de ne pouvoir répondre à cette question, monsieur le président. Nous avons effectivement reçu des indications de la part de ces cinq employés en question, mais mon personnel n'en a pas reçu de la part des trois autres.

[Texte]

Mr. Cafik: All right. In respect of the five, communications were received. We have asked, in our questioning, if we could have copies of those communications, opting out of the proposal. Could those be tabled? We have not received them.

Dr. Davidson: I would like to reserve my position on that, Mr. Chairman, with great respect. Your letter states that we have undertaken to provide copies of communications from CBC employees and to provide copies of the replies received by the corporation from its employees. As you know, the subcommittee met in camera. There was no record made available to us of the discussion. My colleagues made fairly careful notes of the undertakings we have given, and it is not my recollection that we have given an undertaking to make available copies of these documents.

Mr. Cafik: All right. I do not want to get into a discussion in respect of that because I think the real point is that the CBC, like anyone else, can refuse to give evidence that we request. We are simply making a request for them, and with the understanding, which I think, I would like to make clear here, that we have no intention of requesting information which would identify individual employees, and we certainly would find it very understandable if copies of these documents were given to us with the names of the employees or any other identifying information removed from that correspondence, because I do not think it would be fair for that kind of thing to be made public. However, with that reservation, would the CBC have any objection to giving the general information or specific response.

• 1600

Dr. Davidson: I have no objection whatever, Mr. Chairman, to making the general information available. I must confess that I do have reservations about the request to provide copies of the communications. I would be very glad to have them paraphrased, but I do not, with great respect, think it would be altogether appropriate to have verbatim copies of internal inter-office communications between an employee and the head office on a matter such as this made available to the Committee.

I am not saying I refuse. I want to make that clear. I do ask the Committee to consider very seriously the implications of this. I do not, with great respect, think it either a necessary request or, if I may say so with even greater respect, an appropriate request to make of the corporation.

Mr. Cafik: All right.

The Chairman: I think the Committee might want to express some views on Dr. Davidson's stand in this matter. I would like to hear them very briefly. Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Would Dr. Davidson refuse if the names were removed from the letters in question, so that we have the information and not the names?

Dr. Davidson: I would not wish to produce the names. I would be willing to produce the information. I would be willing to have paraphrased the essence of the replies. But as to the principle that is involved in tabling, even without the name, the verbatim text of a memorandum or a letter that has been written by an employee of the corporation to another senior officer of the corporation, I think, with great respect, that this is something that would not be

[Interprétation]

M. Cafik: Très bien. Cinq de ces personnes ont donc communiqué avec vous. Nous vous avons demandé, au cours de notre période de questions, si vous pouviez nous fournir des exemplaires de ces lettres dans lesquelles on s'oppose à votre proposition. Pourriez-vous les déposer? Nous ne les avons pas reçues.

Dr. Davidson: Sauf le respect que je vous dois, monsieur le président, j'aimerais ne pas me prononcer à ce sujet. Dans votre lettre, vous dites que nous avons essayé de fournir des exemplaires des lettres que Radio-Canada a envoyées à certains de ses employés, ainsi que des réponses qu'elle en a reçues. Comme vous le savez, le sous-comité s'est réuni à huis clos. Rien n'a transpiré de ses discussions. Mes collègues ont pris des notes passablement prudentes sur nos opérations, et je ne me rappelle pas avoir essayé de diffuser des exemplaires de ces documents.

M. Cafik: Très bien. Je ne veux pas lancer de débats à ce sujet car je crois que ce qui compte le plus, c'est que la société Radio-Canada, comme n'importe qui d'autre, peut refuser de nous donner les preuves que nous demandons. Nous faisons simplement une demande pour eux, et j'espère que vous comprenez bien, et je veux que ce soit clair, que nous n'avons pas l'intention de demander des renseignements qui permettraient d'identifier des employés en particulier, et nous comprendrions bien si des exemplaires de ces documents nous étaient fournis sans les noms des employés ou tout autre renseignement permettant une identification, car je ne crois pas qu'il serait juste de faire cela en public. Quoiqu'il en soit, avec cette réserve, est-ce que la Société Radio-Canada aurait des objections à nous donner des renseignements généraux ou une réponse précise?

M. Davidson: Je n'ai pas d'objections, monsieur le président, à vous fournir des renseignements généraux. Je dois avouer que j'ai quelques réserves pour ce qui est de vous fournir des exemplaires des communications. Je serais heureux qu'on les paraphrase, mais, avec tout le respect que je vous dois, je crois qu'il ne serait pas très à propos de fournir au Comité le compte-rendu intégral des communications de bureau à bureau entre un employé et le bureau principal, sur tel sujet.

Je ne dis pas que je refuse. Je veux préciser cela. Je demande au Comité de considérer très sérieusement les implications d'une telle demande. Avec tout le respect que je vous dois, je ne crois pas que ce soit une demande nécessaire, ni qu'il convienne de la faire à la Société.

M. Cafik: Très bien.

Le président: Je pense que le Comité voudra peut-être exprimer certains points de vue sur la position de M. Davidson à ce sujet. J'aimerais que les membres s'expriment brièvement. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Est-ce que M. Davidson refuserait également si les noms étaient enlevés des lettres en question, de sorte que nous aurions les renseignements et non les noms?

M. Davidson: J'aimerais ne pas fournir de noms; mais je serais d'accord pour vous fournir les renseignements, et pour paraphraser le sens des réponses. Mais quant au principe qui est mis en jeu par la présentation de ces documents, même sans les noms, le texte intégral d'une note de service ou d'une lettre qui a été écrite par un employé de la Société à un administrateur de la Société, je crois, avec tout le respect que je vous dois, que c'est un

[Text]

desirable to create as a precedent in respect of the files and documents of a Crown corporation.

Mr. Lefebvre: But you would give the essential . . .

Dr. Davidson: I will give the essential details. I will paraphrase the letters. I will ask the Committee to have sufficient confidence in my integrity to accept the fact that the document that I submit to them will contain everything that is relevant and pertinent in the answer given. But I submit with great respect that it would be breaking ground which I do not wish to be a party to breaking, to supply actual documentation.

The Chairman: Dr. Davidson, I think the Committee will accept that. We would accept those letters, and hopefully they would provide the information that the Committee wants. I think you realize that the Committee has the right to call for papers and persons and demand these things. But in all fairness I think we should accept your offer, and if it is satisfactory, fine. If it is not, the chairman of the subcommittee will come back to you.

Dr. Davidson: Yes. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Clermont and Mr. Cafik.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I think I will not agree with you when you say the Committee has the right to call for papers. The Committee has the same right as we have in the House of Commons. I will agree to that. But I will not agree that the Committee has the power to call for all kinds of papers. You know very well that there is still a big argument in the House of Commons for tabling some memoranda, some internal papers. So I will not agree that we have the power that the House does not carry.

The Chairman: Mr. Mather.

Mr. Mather: Mr. Chairman, we have reached some sort of agreement with the Committee and Dr. Davidson as an acceptable basis, and I think we could proceed with that.

The Chairman: We shall proceed. Mr. Cafik.

Mr. Cafik: All right. I want to draw to the attention of Mr. Davidson that our request for these particular documents is not a frivolous one. We understand the reservations that he has expressed in respect of them. But they are very important documents as far as this subcommittee is concerned because it is important for us to learn as to whether the refusal to accept the CBC's option to hold this money in trust in any way constituted an obligation or a commitment on the part of those individual employees to the CBC to assume liability for any corporate liability that might ensue as a result of not doing so.

• 1605

Dr. Davidson: Could I reply to that?

Mr. Cafik: Yes, please.

Dr. Davidson: At the subcommittee, when the Subcommittee had legal counsel available to it, had the Subcommittee asked that I permit the legal counsel that the Subcommittee had retained to examine the text of these letters for the specific purpose of determining that point, I would have gladly acceded to that request.

If it is the desire of the Committee or the Subcommittee even now to have Mr. Coates examine these in lieu of filing the paraphrases that I have undertaken to file, I would in fact prefer that to the filing even of the paraphrases.

[Interpretation]

précédent qu'il ne faudrait pas créer en ce qui concerne les archives et les documents d'une société de la Couronne.

M. Lefebvre: Mais vous donneriez l'essentiel . . .

M. Davidson: Je donnerai les détails essentiels. Je paraphraserai les lettres. Je demanderai au comité de me faire assez confiance pour croire que les documents que je lui soumettrai contiendront tout ce qui est pertinent dans la réponse donnée. Mais je crois que ce serait créer un précédent que de fournir une telle documentation, et je ne veux pas participer à cela.

Le président: Monsieur Davidson, je crois que le comité acceptera cela. Nous accepterons ces lettres et, espérons-le, elles nous fourniront les renseignements que le comité désire. Vous savez sans doute que le comité a le droit de prendre connaissance de certains documents, de connaître les personnes et de demander ces renseignements. Mais en toute justice, je crois que nous devons accepter votre offre et si elle est satisfaisante, eh bien, tant mieux. Sinon, le président du sous-comité reviendra.

M. Davidson: Oui. Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Clermont et Monsieur Cafik.

M. Clermont: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites que le comité a le droit de demander de prendre connaissance de certains documents. Les membres du comité ont les mêmes droits que ceux qu'ils ont à la Chambre des communes. Je suis d'accord avec cela. Mais je ne suis pas d'accord avec le fait que le comité a le pouvoir de demander tous les documents qu'il désirerait avoir. Vous savez qu'on discute encore à la Chambre des communes de la présentation de notes de service, de documents confidentiels. Par conséquent, je ne suis pas d'accord avec le fait que nous ayons un pouvoir que la Chambre n'a pas.

Le président: Monsieur Mather.

M. Mather: Monsieur le président, je crois que nous nous sommes mis d'accord avec M. Davidson et je crois que nous devrions continuer.

Le président: Nous allons continuer. Monsieur Cafik.

M. Cafik: Très bien. Je veux dire à M. Davidson que notre demande pour ces documents en particulier n'est pas futile. Nous comprenons les réserves qu'il a exprimées en ce qui le concerne. Mais il y a des documents très importants, dans la mesure où le sous-comité est concerné, car il est très important pour nous de savoir si ce refus d'accepter la proposition de la Société Radio-Canada de placer cet argent en fiducie, représente l'obligation ou l'engagement pour ses employés d'assumer la responsabilité pour toutes responsabilités corporatives qui pourraient s'ensuivre s'ils ne le faisaient pas.

M. Davidson: Puis-je répondre à cette question?

M. Cafik: Oui, je vous en prie.

M. Davidson: Si le sous-comité, au moment où il pouvait obtenir des conseils juridiques, m'avait demandé l'autorisation de permettre au conseiller dont le sous-comité avait retenu les services, d'étudier ces lettres dans le but précis de jeter plus de lumière sur cette question, j'aurais volontiers donné mon accord.

Mais si le comité ou le sous-comité désire que monsieur Coates les étudie, plutôt que de verser ces interprétations au dossier, comme j'ai commencé à le faire, je suis prêt à donner mon accord.

[Texte]

Mr. Cafik: Thank you. I think the only thing we are concerned about is the point that I have made as to whether there is any kind of commitment. We have no interest in ordinary kinds of communication between an employee and his employer in any way, shape or form except in so far as it might have any bearing upon the acceptance of a liability on their part.

Dr. Davidson: You do not care whether one of our employees in writing said, tell the U.S. income tax authorities to go to hell?

Mr. Cafik: No. As a matter of fact, we might respect him all the more. No, we are not concerned with that.

Dr. Davidson: I repeat that I would be very glad, if Mr. Coates is still retained by the Subcommittee, to make available to him, for his examination on this specific point, the text of these letters.

The Chairman: May I interject here, Dr. Davidson? Why would you be agreeable to let the legal counsel look at it and not the Chairman of the Committee or the Chairman of the Subcommittee? Would we not have the same right as the legal counsel?

Dr. Davidson: Mr. Chairman, I understand that what Mr. Cafik is seeking is an interpretation of the words that were used for the purpose of establishing a specific legal point. For that purpose it seems to me that the view of the legal counsel is what is pertinent rather than the access that would be provided to the Chairman of the Subcommittee by giving him access because Mr. Cafik, unless I am mistaken, is not a lawyer. He would then have to turn to Mr. Coates for legal advice anyway, as to what the letters meant. And I think by all odds it would be, if I may say so, the preferable procedure to have the legal point that is at issue, if that is what is at issue, examined by the legal counsel that has been retained by the Subcommittee.

The Chairman: Mr. Mather, a question. Then we will proceed.

Mr. Mather: Mr. Chairman, not to prolong this particular discussion too long, could we not agree to accept the offer of Dr. Davidson to provide us with a paraphrase of the material, and if that is not satisfactory to us, then we can consider having our legal counsel take up this other offer of studying the matter in detail.

The Chairman: I think that would be agreeable.

Mr. Cafik: It certainly is agreeable to me as Chairman of the Subcommittee to proceed along that line, and if legal counsel wishes to pursue it further I would ask him to do so. I would leave that entirely to his judgment.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, will this paraphrased report be for the information of the special committee or for this Committee?

The Chairman: I would say the Subcommittee first.

Mr. Cafik: At the moment there is a lot of evidence available to the Subcommittee which is not being made available to the full Committee, but I presume that such evidence will be given to the full Committee at the time we deal with the final report or the report that I will make as chairman to the full Committee. Obviously, in order to deal with that report, it would be necessary for you people to have access to the documents that gave rise to the report itself.

[Interprétation]

M. Cafik: Merci. Ce qui nous intéresse en ce moment, c'est de savoir s'il y a eu un engagement quelconque. Les manières ou les modalités qu'emploie habituellement un employé pour communiquer avec son employeur ne nous intéressent en rien, sauf lorsqu'elles peuvent influencer sur l'acceptation d'une obligation qu'ils ont prise.

M. Davidson: Peu vous importe si l'un de nos employés écrit aux fonctionnaires de l'impôt américain d'aller au diable?

M. Cafik: Non, En fait, nous pourrions avoir plus d'estime pour lui. Non, cela ne nous importe pas.

M. Davidson: Je répète que je serai très heureux de mettre ces lettres à la disposition de monsieur Coates, pour qu'il les étudie dans ce but très précis, si le sous-comité dispose encore de ses services.

Le président: Puis-je vous interrompre, monsieur Davidson? Pourquoi permettriez-vous au conseiller juridique d'étudier ces lettres et ne le feriez-vous pas pour le président du comité ou du président du sous-comité? N'avons-nous pas les mêmes droits que le conseiller juridique?

M. Davidson: Monsieur le président, selon moi, monsieur Cafik cherche à obtenir une interprétation des paroles employées dans le but de jeter plus de lumière sur une question précise de droit. Il me semble donc que l'opinion du conseiller juridique à ce sujet est plus pertinente que la question de permettre au président du sous-comité de consulter ces lettres, car, à moins que je fasse erreur, monsieur Cafik n'est pas avocat. Il devrait alors quand même demander conseil à monsieur Coates afin de savoir ce que signifient ces lettres. De toute manière, je pense qu'il est préférable que ce problème de droit dont il est question soit étudié par le conseiller juridique choisi par le sous-comité.

Le président: Vous pouvez poser une question, monsieur Mather. Nous passerons ensuite à autre chose.

M. Mather: Afin de ne pas prolonger outre mesure cette discussion, serait-il possible d'accepter l'offre faite par monsieur Davidson de nous donner une interprétation de ces documents, et si cela ne nous satisfait pas, nous pourrions alors envisager la possibilité de demander à notre conseiller juridique d'étudier cette affaire en profondeur.

Le président: Je pense qu'on peut accepter cela.

M. Cafik: Pour ma part, à titre de président du sous-comité, j'accepte de poursuivre ainsi, et si le conseiller juridique désire aller plus loin, je lui demanderai de le faire. Il sera entièrement libre de décider.

M. McQuaid: Monsieur le président, cette interprétation sera-t-elle communiquée au comité spécial ou à ce comité?

Le président: Selon moi, au sous-comité tout d'abord.

M. Cafik: En ce moment, le sous-comité dispose de plusieurs documents qui n'ont pas été communiqués à tous les membres du comité, mais ces documents vous seront remis lorsque nous traiterons du rapport final ou du rapport que je ferai au comité, à titre de président du sous-comité. Évidemment, afin que vous puissiez étudier ce rapport, nous devons vous remettre tous les documents qui auront servi à la rédaction du rapport lui-même.

[Text]

Mr. Mazankowski: Can we not have that information now? It makes it rather difficult for us to cross-examine the witness without having the documents that Mr. Cafik and the members of the Subcommittee have before them.

The Chairman: Mr. Mazankowski, this will be forthcoming in due time. I am sorry it is not available today.

Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: How much would a lawyer charge to look at two or three letters, and how many days is he going to take to do that?

Mr. Cafik: Why do you not leave that matter for the Subcommittee to consider and report back?

Mr. Lefebvre: I would like to know the cost per day.

Mr. Cafik: I am not a magician, Mr. Lefebvre. I cannot tell you.

The Chairman: Gentlemen, let us proceed and accept what Dr. Davidson has offered to give the Chairman of the Subcommittee, and if it is not satisfactory, we will then discuss the matter further.

• 1610

Proceed, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: With all due respect, if we are just going to sit back and allow the subcommittee to cross-examine the witness, with the information they have, it really makes it difficult for other members of the Committee to examine and participate in the discussion. If this is a subcommittee meeting, then let us call it that; if it is going to be a full-fledged committee, let us have the information made available to all members so that we can deal with it.

The Chairman: Mr. Mazankowski, the procedure is such that there is one question under discussion now and before we go on to another you will have an opportunity to ask anything you wish on this question.

Mr. McQuaid: But the point is, Mr. Chairman, with all due respect, that we are not in a position to ask intelligent questions, as I understand it, because we have not been given the background information. I must say that I agree with Mr. Mazankowski. As far as the rest of us are concerned, it is practically a waste of time sitting here because we are not familiar enough with the background of this whole thing. I do not think it is fair.

Mr. Dupras: I agree with my colleagues. I am not sure that Mr. Coates did not seek this information before. If I recall correctly, it seems to me that he sought these letters as to the reaction to the memo.

Dr. Davidson: If I may say so, Mr. Chairman, we have a letter from Mr. Cafik, with 13 points raised, wherein he states that we have given undertakings to provide information, all of which we provided to the best of our recollection. But when you have a three-hour meeting of the subcommittee and do not have access to the record of that meeting to find out what specifically it was you said, you are at a bit of a loss in determining whether or not you have given an undertaking. For my part, I have to say to Mr. Cafik that I do not accept, with great respect, the statement contained in your letter that we gave 13 undertakings and did not live up to them. I could be proven wrong in my recollection of what we undertook to provide, if I had access to the records of that subcommittee meet-

[Interpretation]

M. Mazankowski: Pouvons-nous avoir ces renseignements tout de suite? Il nous est assez difficile de pouvoir interroger le témoin sans les documents que monsieur Cafik et les membres du sous-comité ont devant eux.

Le président: Monsieur Mazankowski, ils vous seront remis en temps opportun. Je regrette qu'ils ne puissent l'être aujourd'hui.

Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Quels honoraires exigerait un avocat pour étudier deux ou trois lettres et combien de jours cela lui prendra-t-il?

M. Cafik: Pourquoi ne laissez-vous pas le sous-comité étudier cela et en rendre compte?

M. Lefebvre: Je voudrais seulement savoir combien il en coûte par jour.

M. Cafik: Je ne suis pas magicien, monsieur Lefebvre. Je ne peux vous le dire.

Le président: Messieurs, passons à autre chose et acceptons l'offre de monsieur Davidson a faite au président du sous-comité, et si cela ne vous satisfait pas, nous pourrions en discuter plus tard.

Monsieur Mazankowski, à vous la parole.

M. Mazankowski: Avec tout le respect que je vous dois, si nous allons simplement rester là et permettre au sous-comité de contre-examiner le témoin avec les renseignements qu'il possède, il devient alors très difficile pour les autres membres du Comité de suivre la discussion et d'y participer. S'il s'agit d'une réunion de sous-comité, il faut le dire clairement. Si par contre il s'agit d'un comité qualifié, donnez alors les renseignements à tous les membres du comité afin qu'ils puissent se pencher sur la question.

Le président: Monsieur Mazankowski, selon la procédure, nous étudions présentement une question et avant que nous ne passions à une autre, vous aurez l'occasion de poser la question que vous voudrez à ce sujet.

M. McQuaid: Mais, monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, nous sommes dans une situation où il est presque impossible de poser une question intelligente, si je comprends bien, parce que nous n'avons pas eu les renseignements nécessaires. Je dois dire que je suis d'accord avec M. Mazankowski; en ce qui nous concerne, c'est pratiquement une perte de temps que de rester ici parce que nous ne connaissons pas suffisamment le fond de l'histoire. Je crois que cela est injuste.

M. Dupras: Je suis d'accord avec mes collègues. Je ne suis pas certain que M. Coates n'ait pas cherché à avoir ces renseignements avant. Si je me souviens bien, il me semble qu'il a cherché à voir ces lettres pour la rédaction du mémoire.

M. Davidson: Si je puis ajouter, monsieur le président, nous avons ici une lettre de M. Cafik, et celle-ci comprend 13 points qui indiquent que nous avons entrepris de fournir des renseignements, ce que nous avons d'ailleurs fait, si je me souviens bien. Mais lorsque vous vous réunissez en sous-comité pendant trois heures et que par la suite vous n'avez pas accès au procès-verbal de cette réunion afin de savoir ce que vous avez dit, vous vous sentez un peu perdu lorsqu'il s'agit de déterminer si oui ou non vous avez donné lieu à une action quelconque. Pour ma part, je dois dire à M. Cafik que je n'accepte pas, malgré tout le respect que je lui dois, la déclaration que contient sa lettre selon laquelle nous avions fait 13 promesses que nous n'avons pas tenues. Si j'avais accès aux procès-verbal du sous-

[Texte]

ing. I am not asking for it but I am simply saying that to the best of my knowledge we had given the information that we undertook to provide to the subcommittee. If there are statements in the record of my testimony of undertakings that I have given and not lived up to, I would like to confirm from the words that are in the record exactly what it was I said, because my interpretation of those words may be different from the interpretation that has now been given to them.

The Chairman: On the point raised by Mr. McQuaid and Mr. Mazankowski, would the committee be agreeable, as Mr. Cafik goes over one question here, to you people jotting down questions that you wish to ask about it and you then will have your opportunity to ask your questions before he proceeds with the next question.

Mr. McQuaid: May I ask a question, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: Was there any record kept of the proceedings of these subcommittees to which Dr. Davidson refers?

Mr. Cafik: Yes, they were all kept.

Mr. McQuaid: Is there any reason that we as members of this Committee, cannot have a copy?

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I would like to speak to this, if I may, for a moment, because the subcommittee is charged with the responsibility of living up to the terms of reference given to it by the full committee. It was agreed by the full committee, in a properly constituted meeting, that a certain form would follow as a result of the hearings of the subcommittee. It was agreed that the subcommittee would keep informal minutes and that those minutes would only be available to the Chairman of the subcommittee himself by the full Committee. This was agreed as a form and an approach because we were very concerned, as a full committee, that we did not deal with this very sensitive question in a way in which the kind of questions and responses which were not perhaps going to be conclusive at that particular time would reflect in an unfair way on the CBC. This was the decision taken by the full committee and the subcommittee as followed consistently those terms of reference.

If the committee itself at this particular time wishes to reverse its approach to that particular form, it certainly is entitled to do so. But I do not think it is fair, reasonable or proper to criticize, or to imply in any way, that the subcommittee itself is withholding this information. It is simply acting within and according to the terms of reference given to it by this Committee.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, I think in the light of the explanation I owe the Committee an apology. I must say that I was not on the Committee at that particular time and I did not know that this was the arrangement. But if this is the arrangement then I have no legitimate objection, except to say that if I had been on the committee I do not think I would have gone along with that proposition.

• 1615

Mr. Cafik: I would be delighted if the Committee authorized a turning over of all the documentation. If you have a month, you can read it.

[Interprétation]

comité, je trouverais peut-être que j'ai tort quant à mes souvenirs de ce que nous avons promis de fournir. Je ne demande pas d'avoir accès aux procès-verbaux, mais j'essaie tout simplement de vous dire qu'autant qu'il m'en souviennent nous avons fourni les renseignements que nous avons promis de donner au sous-comité. Si le procès-verbal démontre que j'ai en effet fait certaines promesses que je n'ai pas tenues, je voudrais le confirmer, et ce à partir des mots qui se trouvent dans le procès-verbal, parce que mon interprétation de ces termes peut différer de celle qu'on leur a donnée.

Le président: Sur la question qu'ont soulevée MM. McQuaid et Mazankowski, le comité serait-il d'accord pour que M. Cafik présente ici une question, et que tous ceux qui prennent certaines questions en note, questions qu'ils désireraient poser à ce sujet, aient l'occasion de les poser avant qu'il ne pose sa prochaine question?

M. McQuaid: Puis-je poser une question, monsieur le président.

Le président: Certainement, monsieur McQuaid.

M. McQuaid: A-t-on gardé un dossier des procès-verbaux des sous-comités auxquels M. Davidson fait allusion?

M. Cafik: Oui, on les a tous gardés.

M. McQuaid: Y a-t-il une raison pour que nous, les membres de ce comité, n'en ayons pas une copie?

M. Cafik: Monsieur le président, je voudrais dire quelque chose à ce sujet, si je puis, parce que le sous-comité a la responsabilité de s'en tenir aux termes du mandat que lui a donné le comité plénier. A la suite d'audiences du sous-comité, le comité plénier a décidé que l'on suivrait une certaine formule. On a décidé que les sous-comités auraient un compte rendu non-officiel et que seul le président du sous-comité y aurait droit. On s'était entendu sur cette ligne de conduite, parce que nous craignons, en tant que comité plénier de ne pouvoir traiter cette très délicate question de telle sorte que le genre de questions et de réponses qui ne seraient peut-être pas décisives à ce moment-là paraîtraient injustes à la CBC. Telle est la décision qu'avait prise le comité plénier, et le sous-comité a suivi cette ligne de conduite du mieux qu'il a pu.

Si le comité désire maintenant changer de ligne de conduite, il a le droit de le faire. Mais je ne crois pas qu'il soit juste ou raisonnable de critiquer le sous-comité, ou même d'insinuer qu'il a délibérément refusé de donner ce renseignement. Ce dernier ne fait que s'en tenir à la ligne de conduite prescrite par ce comité.

M. McQuaid: Monsieur le président, je crois qu'après cette explication je dois des excuses au Comité. Je dois dire que je n'étais pas au Comité à ce moment-là et que je ne savais pas qu'on avait pris ces dispositions. Mais si tel est le cas, je n'ai aucune objection, mais je dirai cependant que si j'avais été au Comité à ce moment-là, je n'aurais pas été d'accord avec cette proposition.

M. Cafik: Si le Comité pouvait nous procurer toute la documentation, j'en serais bien heureux. Nous pourrions la lire en un mois.

[Text]

Mr. Mather: Mr. Chairman, I think it should be clear that the parties represented here are members of the subcommittee.

Mr. Cafik: We are all entitled to attend subcommittee meetings.

The Chairman: Gentlemen, may we proceed. I think you will have ample time to ask questions. Mr. Cafik, proceed.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman. There is another question with respect to exhibit 17, Mr. Davidson. We had asked for a specific list of employees by designation, not by name, of those who were involved—that would be eight people, from my understanding of the testimony—indicating which ones had received copies of the June 17 memorandum, which ones had not, and which ones had in fact responded to the memorandum indicating that they wanted to opt out of the proposal. There may be good reason, but we have not received it in that detailed way. However, I must say that we did indicate that in 1966 there were 13 people involved in that category, in 1967, 10, and in 1968, 12.

Mr. Davidson: In addition to that, Mr. Chairman, under date of May 3, 1971—you may recognize this document—we did submit to you a detailed tabulation of the 17 people who were involved over the full period of time, indicating the years in which they were actually in New York or Washington and the years in which the tax situation becomes applicable to them.

Mr. Cafik: Yes, but the specific point is those employees related to the internal memorandum of June 17 and their responses. We have aggregate figures but not detail. There may be some justifiable reason why you do not care to supply it.

Mr. Davidson: There is no reason. We did give you the summation in our reply of February 15. I will be very glad to table, for what it is worth, the list of individual employees designated from A to Q with a code that shows those who were present in the U.S. in various years, those who were informed in 1965 and present in these years, and those who responded in 1965 and were present in those years.

The Chairman: Is it agreed that this be tabled as part of our proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Cafik: Thank you very much. One other question with respect to this memorandum of June 17. Of those people who were transferred to the United States subsequent to 1965 and during the period when no deductions were being made for remittance to the United States or to the Canadian government, were those new employees confronted with the memorandum of June 17 and given an option like those who had been there at the time to either have their money held in trust or to proceed their own way?

Mr. Davidson: The answer to that was given, Mr. Cafik, under heading 2(b) in the letter of February 15, 1972. You say, had these employees seen the memorandum and had they responded? The only ones in these years to acknowledge the memorandum of June 17, 1965, were those who were there in 1965 and had responded as noted.

[Interpretation]

M. Mather: Monsieur le président, je pense qu'on devrait insister sur le fait que toutes les personnes ici présentes sont membres du sous-comité.

M. Cafik: Nous avons tous le droit d'assister aux séances du sous-comité.

Le président: Messieurs, pouvons-nous continuer. Je crois que vous aurez amplement le temps de poser des questions. Monsieur Cafik, poursuivez.

M. Cafik: Merci, monsieur le président. Monsieur Davidson, j'aimerais vous poser une autre question au sujet du document n° 17. Nous avons demandé une liste des employés concernés, non selon leur titre, mais selon leur nom, (d'après le témoignage, cela voudrait dire huit personnes), indiquant ceux qui ont reçu ou non une copie de la note de service du 17 juin, et ceux qui ont vraiment répondu à celle-ci en disant qu'ils voulaient retirer leur appui à la proposition. Il pourrait y avoir une bonne raison à cela, mais nous n'en avons pas entendu parler avec précision. Je dois cependant ajouter que nous avons dit qu'en 1966, treize personnes faisaient partie de cette catégorie, en 1967, dix, et en 1968, douze.

M. Davidson: De plus, monsieur le président, le 3 mai 1971, vous allez sans doute reconnaître le document, nous vous avons soumis un relevé détaillé des dix-sept personnes employées au cours de toute cette période, précisant les années au cours desquelles elles étaient à New York ou à Washington, ainsi que les années où elles étaient obligées de payer des impôts.

M. Cafik: Oui, mais moi je parle des employés concernés par la note de service du 17 juin et de leur réaction à celle-ci. Nous avons un chiffre global, mais pas de détails. Il y a sûrement une raison valable à cela.

M. Davidson: Il n'y en a pas. Nous avons donné le chiffre global dans notre réponse du 15 février. Je pourrais bien déposer, pour ce que cela vaut, une liste des employés, désignés par les lettres A à Q, avec un code indiquant ceux qui étaient aux États-Unis au cours de ces années, ceux qui ont été informés en 1965, et ceux qui ont répondu.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que ce document soit déposé devant le Comité et inscrit dans nos procès verbaux?

Des députés: Adopté.

M. Cafik: Merci beaucoup. J'aurais une autre question à propos de cette note de service du 7 juin. A-t-on informé les employés envoyés aux États-Unis après 1965, et donc pendant la période où aucune déduction n'était faite pour fins de remise d'impôt au gouvernement des États-Unis ou du Canada, de la note de service du 17 juin, et leur a-t-on laissé le choix, tout comme ceux qui y étaient déjà à l'époque, d'avoir leur argent mis en dépôt ou alors d'agir comme bon leur semblait?

M. Davidson: Monsieur Cafik, nous avons déjà répondu à cela dans notre lettre du 15 février 1972, à la rubrique 2(b). Quant aux employés qui ont vu la note de service du 17 juin 1965, seuls ceux qui étaient déjà aux États-Unis en 1965 en ont pris connaissance et y ont répondu.

[Texte]

Mr. Cafik: All right. There was no attempt by the CBC—in other words, you were correct in presuming that there was no attempt to deal with any subsequent employees that were affected?

Mr. Davidson: So far as I can establish from the record, yes.

Mr. Cafik: All right.

Mr. Davidson: Since we had drawn a complete blank with those who were there at the time, I can only assume that it was not considered worth while pursuing this particular approach.

The Chairman: Are there any questions up to this point? Proceed.

Mr. Cafik: With respect to exhibit number 25, the corporation's internal memorandum . . .

The Chairman: Explain what the exhibit is, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: The corporation's internal memorandum from D. B. Summer to the CBC representatives in the United States, dated May 27, 1969, which is part of exhibit 25, read in part:

• 1620

All staff should be informed of the ruling which has just been brought down by the U.S. authorities and of the manner in which it affects them individually.

It does not appear, and I am just trying to check out to make sure that we are dealing with this thing in an accurate way when we draft a report, that there was any formal documentation from responses that we have received implementing that particular directive. Is that a fair assumption on our part?

Dr. Davidson: I think an answer has been given to that question, Mr. Chairman, and that what you have said is correct.

Mr. Cafik: All right. I was just checking it out. I have the specific answer, here in front of me, where you say that there was no written communication back and forth.

Was there any follow-up to that particular directive in terms of the supervisory staff as to why there was no written communication coming back?

Dr. Davidson: There is nothing in the documentation to indicate that there was any response from the CBC representative in New York on this. This was answered in the letter of February 15.

Mr. Cafik: Yes, but the follow-up is in respect of the senior personnel as opposed to the specific employees that have been referred to in the original question, and that is the reason that I have raised it at this time.

Dr. Davidson: Yes, I see what you mean.

Mr. Cafik: I have a number of other isolated questions.

In your response to us on February 15, 1972, item 3, you indicated in part that the recall of the exact date was a legal department *aide-mémoire* dated July 31, 1967, and that there is no other record of the meeting, that is the meeting of July 31, 1967. I would simply like to ask if the CBC is willing to table a copy of that *aide-mémoire*?

[Interprétation]

M. Cafik: C'est bien. Autrement dit, Radio-Canada n'a pas essayé de s'occuper des autres employés concernés?

M. Davidson: Du moins, d'après le registre, c'est ce que j'en conclus.

M. Cafik: C'est bien.

M. Davidson: Puisqu'aucune réponse n'a été reçue de ceux qui étaient aux États-Unis à l'époque, je suppose qu'on a pensé qu'il était inutile de continuer de procéder de cette façon.

Le président: Y a-t-il des questions? Poursuivez.

M. Cafik: Quant au document n° 25, une note de service interne de la société . . .

Le président: Monsieur Cafik, expliquez en quoi consiste ce document.

M. Cafik: Il s'agit d'une note de service interne de la société, en date du 27 mai 1969, venant de D. B. Summer et adressée aux représentants de Radio-Canada aux États-Unis. Cette note fait partie du document 25, et se lit comme suit:

Tout le personnel doit être informé du règlement récemment mis en vigueur par le gouvernement américain pour savoir comment il touche chaque personne.

Apparemment, et je tiens à vérifier pour m'assurer que nous traiterons de la question d'une façon adéquate lorsque nous rédigerons le rapport, il n'y a aucune documentation officielle concernant les réactions que nous avons reçues au sujet de l'application de cette directive. Avons-nous raison de le croire?

M. Davidson: On a déjà répondu à cette question, monsieur le président, et ce que vous avez dit était exact.

M. Cafik: Très bien. Je voulais m'en assurer. J'ai sous les yeux la réponse où vous dites qu'il n'y a pas eu de communication écrite de part et d'autre.

A-t-on donné suite à cette directive? Le personnel de supervision a-t-il su pourquoi il n'y a pas eu de communication écrite?

M. Davidson: Rien dans la documentation n'indique qu'il y a eu une réaction à ce sujet de la part du représentant de Radio-Canada à New-York. On y a répondu dans la lettre du 15 février.

M. Cafik: Oui, mais la relance concerne la maîtrise et non les employés dont il a été fait mention dans la première question. C'est la raison pour laquelle je tenais à en parler maintenant.

M. Davidson: Oui, je comprends.

M. Cafik: J'ai un certain nombre d'autres questions à poser.

Dans votre réponse du 15 février 1972, au troisième point, vous avez entre autre souligné que la date exacte figurait dans un *aide-mémoire* juridique du ministère, daté du 31 juillet 1967, et qu'il n'y a pas d'autres renseignements concernant cette réunion du 31 juillet 1967. La société Radio-Canada accepterait-elle de présenter un exemplaire de cet *aide-mémoire*?

[Text]

Dr. Davidson: I would like Mr. Alleyn, our legal counsel, to speak to this because this, I think, was a memorandum that he himself wrote and the notation as to the date, which was the basis of our recall of this, is a penned notation in the margin of this particular memorandum.

The Chairman: Mr. Alleyn.

Mr. Alleyn: Mr. Chairman, the note to which we refer, in fact it is the only note I have, is a note that I dictated on July 31, 1967. It is not even on CBC letterhead: it is just on a white sheet of paper. It was a memorandum I dictated to myself, after having received the letter that came in to External Affairs, from the United States authorities, indicating that the United States government did not wish to renew these conditions that had existed until then.

The information in this note was purely and simply a note in the margin which more or less said: "Saw Mr. Ouimet on a certain date", and that is that. So it was the same date.

This memorandum does not really refer to a meeting with Mr. Ouimet. It was just a summation of the situation at that time, from my point of view, and a note to myself that I should bring to the attention of the officers of the corporation the letter that had come in. This is what I did thereafter.

I leave it to Mr. Davidson to decide whether or not he would wish to offer this note. I personally would be quite proud, as a writer, to have this appear in the public documents of Canada, even though it is more or less like a diary note.

Thank you Mr. Chairman.

Mr. Cafik: If you would like to have your document tabled, we would be delighted to receive it.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, this is an internal document between the executive and their legal counsel, and, personally, I do object to tabling such a document. I would call the attention of members to the fact that, in the House of Commons, when such a request is made, we call for a vote. Personally, I will take objection, even if the lawyer said he will be pleased and proud to have his handwriting on the record.

• 1625

Mr. Alleyn: Mr. Chairman, may I add something. I think the member may have misunderstood this note. This note is addressed to no one, it was never handed to anyone, and it came to the knowledge of the President of the CBC just because there was that question and I said to him, "The only place there is a note to the effect that I saw Mr. Ouimet on that date is on the margin of a personal note in my own diary that I made, and this is it." So it is not of benefit to anyone. If confidentiality was to be claimed, it being a communication between client and employer, it would not be even that, because it is not a communication. It is my own personal photograph of my mind at that time. But I would welcome Parliament looking into my mind at any time.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: What is the wish of the Committee?

Mr. McQuaid: We should have it tabled, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Davidson: Je demanderai à M. Alleyn, notre conseiller juridique, de répondre à cette question. C'est d'ailleurs lui qui a rédigé cet aide-mémoire. La date a été écrite à la main en marge de cet aide-mémoire.

Le président: Monsieur Alleyn.

M. Alleyn: Monsieur le président, j'ai dicté, le 31 juillet 1967, la note de service en question, la seule que j'aie en fait. Elle n'est même pas rédigée sur le papier à entête de Radio-Canada mais sur une feuille de papier blanc. C'est une note de service que j'ai dictée après avoir reçu la lettre que le gouvernement américain a fait parvenir aux Affaires extérieures, portant qu'ils ne désiraient plus renouveler les conditions qui prévalaient jusqu'alors.

Les renseignements figurant dans cette note étaient simplement une phrase dans la marge qui disait: «J'ai vu M. Ouimet tel jour», rien de plus. Cela remonte donc à la même date.

En fait, cette note de service ne se rapporte pas à une réunion avec M. Ouimet. Ce n'était qu'un résumé de la situation du moment, comme je la concevais, et une note pour me rappeler d'envoyer aux fonctionnaires de la société la lettre qui m'était parvenue. C'est ce que j'ai fait par la suite.

M. Davidson décidera lui-même s'il désire ou non qu'on en fasse la distribution. En tant qu'écrivain, je serais fier que cette note figure dans les documents officiels du Canada, même s'il ne s'agit que d'une note personnelle.

Je vous remercie, monsieur le président.

M. Cafik: Nous aimerions bien recevoir le document, si vous convenez de le déposer.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, il s'agit d'un document secret entre l'exécutif et le conseiller juridique; personnellement, je vois une objection à ce qu'on dépose ce document. Je ferai remarquer aux députés qu'à la Chambre des communes, nous passons au vote lorsqu'il y a une demande de ce genre. Personnellement, je m'y oppose, même si l'avocat a dit qu'il serait heureux et fier que ses écrits figurent au compte rendu.

M. Alleyn: Monsieur le président, je puis ajouter quelque chose. Je crois que le député a mal compris cette note. Celle-ci ne s'adressait à personne, n'a jamais été remise à personne, et le président de Radio-Canada n'en a eu connaissance que parce qu'on a posé cette question et que je lui ait dit, «le seul endroit où l'on peut trouver une petite note indiquant que j'ai vu M. Ouimet ce jour-là, c'est en marge d'une note que j'ai inscrite moi-même dans mon agenda et voilà tout.» Cela ne concerne donc personne. Si au moins il s'agissait d'une communication confidentielle entre client et employeur, mais même pas, parce que ce n'était pas une communication. C'était une réflexion personnelle. Mais si le Parlement s'intéresse à mes réflexions personnelles, qu'à cela ne tienne.

Merci, monsieur le président.

Le président: Que propose le Comité?

M. McQuaid: Cela devrait être déposé, monsieur le président.

[Texte]

An hon. Member: File it.

The Chairman: Tabled, with one abstention. Just tabled but not printed as an appendix.

Mr. Mather: Could I ask if you got a reply to it?

Mr. Alleyn: No, I did not write a reply to myself.

Dr. Davidson: That is a really confidential communication—a memorandum to oneself.

Mr. Cafik: There is another question that we have raised which I can find no evidence of it being dealt with in a specific way. We asked whether the liability of the corporation to the Government of the United States of America for income tax was referred to the directors of the corporation and what action or non-action was proposed to the directors and, to my knowledge, we have no advice as to whether that in fact was done.

Dr. Davidson: If you look at the reply of February 15, 1972, (b) part . . .

Mr. Cafik: You are talking about 4 (b)?

Dr. Davidson: Yes.

Mr. Cafik: All right. This 4(b) deals with the question of the President's decision to adjust the allowances of the United States-based employees . . .

Dr. Davidson: Yes.

Mr. Cafik: . . . for any taxes they paid in excess. Now that seems to deal with the question rather of what would happen when they started paying United States taxes. Is that not true? In other words, as soon as they became liable for United States tax the CBC had made the decision they would have to reimburse them for a short-fall in their income because of paying higher taxes as a result of the special allowances being taxable in the United States.

Dr. Davidson: Right. And if you will look at the record of the subcommittee meeting I am sure you will find a statement in there, Mr. Cafik, in which I stated that this was a decision I had taken on my responsibility as President of the Corporation.

Mr. Cafik: Yes. But the question that we are really asking is not so much what action you would take if they became liable for taxes in the United States by way of paying them increased remuneration to offset the differential but, rather, whether the question of liability that the corporation was exposing itself to as a result of its actions in 1968 was, in fact, referred to the Board of Directors.

Dr. Davidson: If you look at your letter of February 15, 1972, question 6, you will note that a chronological summary of the facts involved in the resolution of the corporation's taxable status in the United States was provided to the Finance Committee of the Board of Directors in March of 1970. At the March 1970 meeting of the Board of Directors a chronological review of the matter was given orally. That was the meeting following the Finance Committee.

[Interprétation]

Une voix: Consignez-le au compte rendu.

Le président: Consigné, une abstention. Cela sera consigné mais n'apparaîtra pas à l'appendice.

M. Mather: Pourrais-je demander si on a reçu une réponse à cela?

M. Alleyn: Non, je ne me suis pas écrit une réponse à moi-même.

M. Davidson: Il s'agit en fait d'une communication confidentielle, d'une note à soi-même.

M. Cafik: Nous avons soulevé une autre question, et il me semble qu'on n'y a pas répondu. Nous avons demandé si on avait parlé aux directeurs de Radio-Canada de l'engagement pris par la Société envers le gouvernement des États-Unis d'Amérique à propos de l'impôt, et si on avait proposé à ces directeurs un moyen d'agir ou de ne pas agir. A ma connaissance, on ne nous a pas dit que quelque chose ait été fait.

M. Davidson: Si vous regardez à la rubrique (b) de notre réponse du 15 février 1972 . . .

M. Cafik: Vous parlez de la rubrique 4(b)?

M. Davidson: Oui.

M. Cafik: C'est bien. La rubrique 4(b) traite de la décision du président de rajuster les indemnités versées aux employés résident aux États-Unis . . .

M. Davidson: Oui.

M. Cafik: . . . afin de leur rembourser l'impôt qu'ils auraient payé en trop. Il me semble que cela traite plutôt de ce qui arriverait lorsqu'ils commenceraient à payer les taxes américaines, n'est-ce pas? Autrement dit, Radio-Canada avait décidé de rembourser à ses employés, dès que ceux-ci deviendraient redevables à l'impôt américain, toute retenue de salaire, car ils devaient payer un impôt plus lourd à cause des allocations spéciales assujetties à l'impôt aux États-Unis.

M. Davidson: C'est exact. Ainsi, monsieur Cafik, vous jetez un coup d'œil sur le compte rendu d'une séance du sous-comité; vous trouverez sûrement une déclaration dans laquelle je précise qu'il s'agit d'une décision dont je porte l'entière responsabilité à titre de président de la société.

M. Cafik: Oui. Mais la question n'est pas tellement de savoir quelles mesures vous avez prises afin de compenser la perte de salaire, mais plutôt de savoir si le Conseil d'administration a été mis au courant de l'engagement pris par la société à cause des mesures de 1968.

M. Davidson: Si vous regardez la rubrique 6 de la lettre du 15 février 1972, vous remarquerez que c'est le comité des finances du Conseil d'administration de mars 1970 qui a fourni l'exposé chronologique des faits qui ont amené à décider que la Société était imposable aux États-Unis. A la réunion de mars 1970 du Conseil d'administration, on a donné oralement un résumé chronologique de l'affaire. Cette réunion suivait celle du comité des finances.

[Text]

Mr. Mather: This was March 1970.

Dr. Davidson: March 1970. This was the time I wrote my original memorandum, which the members of the Committee have on file, outlining the department's position with respect to the Auditor General's statement.

Mr. Cafik: All right. Again, if I may—and I do not want to nit-pick here—it seems to me that the import of our question is whether there was any reference, and I gather there was not, in 1968 to the board of directors in respect of the question as to a potential liability to which the Corporation may possibly be exposed?

• 1630

Dr. Davidson: Do you mean in 1967?

Mr. Cafik: Yes, at the time that the decision was made not to take Canadian deductions which resulted in the exposure . . .

Dr. Davidson: I think your assumption is correct, Mr. Chairman. You will recall that when the ruling of the U.S. authorities was received in 1967, it was decided by the management of the corporation, without reference to the Board of Directors, to ask the U.S. authorities to review this ruling that had been given, and we indicated at that time that we were not prepared to accept it. We asked them to review it. They undertook to review it, and the story, as you well know, is that it took the U.S. authorities two years before they rendered a final decision.

At that point, to the best of my knowledge, there was no report of status of the situation given to the Board of Directors at any time.

Mr. Cafik: Can you provide us with any information as to how the management made a decision to withhold taxes only from January 1, 1969? It seems to me, if I recall correctly, that that decision was retroactive to a certain period. We wonder what gave rise to it being retroactive to a limited period, such as it was, as opposed to making it retroactive right to the very beginning of the problem.

Dr. Davidson: If you look Mr. Cafik, at the letter we sent to you under the date of February 15, 1972, you will find a reply to Question Number 5. The decision taken at that time, that is, to be retroactive only to January 1, 1969, was based on our understanding of Section 3402 of the U.S. Internal Revenue Code which is not dissimilar to Section 44 of the 1949 Canadian Income Tax Act.

I interpret that to mean that at the time this decision was taken in 1969, the management of the corporation consulted our legal officers and received this interpretation of the import of the section of the U.S. internal revenue code that is referred to. You will note that this interpretation of our legal officers is supported by reference to the letter of Sullivan and Cromwell who were consulted by the Assistant Deputy Attorney General of Canada on this point. It is the letter of Sullivan and Cromwell dated July 29, 1971, in which a quotation is given and an interpretation rendered of the meaning of Section 31.6205-1(c)(4) of the U.S. Treasury Regulations, and this has been filed with the subcommittee.

Mr. Cafik: Yes. The Cromwell opinion was dated 1971, I believe.

[Interpretation]

M. Mather: C'était en mars 1970.

M. Davidson: C'est exact. C'est l'époque à laquelle j'ai écrit la première note de service que les membres du Comité ont dans le dossier, définissant la position du ministère face à la déclaration de l'Auditeur général.

M. Cafik: C'est bien. Mais je vous rappelle que le but de notre question était de savoir si en 1968, on avait parlé au Conseil d'administration d'un engagement possible auquel la Société aurait à faire face.

M. Davidson: Voulez-vous dire en 1967?

M. Cafik: Oui, quand on a décidé de ne pas tenir compte des exemptions canadiennes; cela a fait scandale . . .

M. Davidson: Monsieur le président, je pense que vous avez raison. Vous vous souviendrez qu'en 1967 lorsque les autorités américaines nous ont envoyé le règlement, les directeurs de la société, sans le consentement du Conseil de l'administration, leur ont demandé de le réviser; quant à nous, nous leur avons fait savoir que nous n'étions pas prêts à l'accepter, et nous leur avons demandé de le réviser. Ils se sont donc mis à la tâche, et comme vous le savez, ils ont rendu leur décision finale deux ans plus tard.

Pour autant que je sache, le Conseil d'administration n'a reçu à cette époque, de rapport sur la situation.

M. Cafik: Comment l'administration en est-elle venue à la décision de retenir les impôts seulement à partir du 1^{er} janvier 1969? Si je me souviens bien, cette décision était rétroactive à une période indéterminée. Pour quelles raisons a-t-on établi la rétroactivité à janvier 1969 plutôt qu'à la date d'origine du conflit?

M. Davidson: Monsieur Cafik, la lettre que nous vous avons fait parvenir le 15 février 1972 vous donnera la réponse à la question n° 5. Notre décision d'établir la rétroactivité au 1^{er} janvier 1969 seulement était fondée sur notre interprétation de l'article 3402 du code du revenu intérieur des États-Unis qui équivaut à l'article 44 de la Loi canadienne sur l'impôt de 1949.

Je suppose qu'avant de prendre cette décision, l'administration de la société a consulté nos avocats et que ceux-ci ont interprété cet article du code du revenu intérieur des États-Unis. Je vous ferai remarquer que cette interprétation s'appuie sur la lettre de Sullivan and Cromwell qui ont conseillé le sous-ministre adjoint du Solliciteur général du Canada à ce sujet. Cette lettre de Sullivan and Cromwell du 29 juillet 1971 contient le paragraphe 31.6205-1(c)(4) du règlement du Trésor des États-Unis; on y trouve également une interprétation qui a été retenue par le sous-comité.

M. Cafik: En effet, l'interprétation de Cromwell date de 1971.

[Texte]

Dr. Davidson: Right.

Mr. Cafik: What we are trying to do is get the information that was available as of January 1, 1969. It seems to me that it would be difficult to base a decision on a 1971 finding.

Dr. Davidson: Nobody suggested that it was based on a 1971 finding.

Mr. Cafik: But justified by that.

Dr. Davidson: Yes, confirmed by that.

Mr. Cafik: All right. Am I right in concluding that at the time the decision was made as to the length of time of retroactivity, that decision was made on the basis of legal consultation at that time?

Dr. Davidson: I would ask Mr. Alleyn to speak to that.

Mr. Alleyn: I believe the party was dealing with this question. I am not too sure if he gave advice on it. I doubt that there is anything in writing. But we could check that with him and report further.

Mr. Cafik: I would like the CBC . . .

Mr. Buzza: Could I add to that, Mr. Chairman?

Mr. Cafik: Yes.

Mr. Buzza: There is nothing in writing on that. There was simply a consultation between our area and the legal area, combining their knowledge with ours in the interpretation of the relevant section. This was the advice and the conclusion that we had reached, that it was not proper nor possible, and indeed within our legal requirements, to be able to deduct any withholding tax prior to that date.

Dr. Davidson: Perhaps we should read into the record, Mr. Chairman, the actual section of the U.S. Internal Revenue Code that is at issue here. Would that be in order?

The Chairman: If it is not too long.

• 1635

Dr. Davidson: Yes. Section 31.6205-1(c)(4) of the United States Treasury Regulations, under the heading "Deductions from Employee" reads as follows:

Mr. McQuaid: Pardon me, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: What is the date of these regulations?

Dr. Davidson: They were the current regulations in effect at the period in question, Mr. McQuaid.

These are United States Treasury Regulations passed pursuant to the United States Internal Revenue Code.

... If no income tax, or less than the correct amount of income tax, required under Section 3402 to be withheld from wages, is deducted from wages paid to an employee in a calendar year, the employer shall collect the amount of the under collection on or before the last day of such year by deducting such amount from remuneration of the employee, if any, under his control.

[Interprétation]

M. Davidson: C'est exact.

M. Cafik: Nous essayons d'obtenir les renseignements qui étaient disponibles, car il me semble difficile de fonder une décision sur une conclusion qui date de 1971.

M. Davidson: Personne m'a affirmé qu'elle était fondée sur une conclusion faite en 1971.

M. Cafik: Elle la justifie.

M. Davidson: Oui, elle la confirme.

M. Cafik: Très bien. Ai-je raison d'affirmer qu'au moment où on a pris une décision quant à la période de rétroactivité on a consulté des avocats?

M. Davidson: M. Alleyn pourrait peut-être vous en dire plus long à ce sujet.

M. Alleyn: Je crois que le parti s'est occupé de cette question. Je ne sais pas exactement s'il a donné son avis; je doute qu'il y ait quelques écrits à ce sujet. Cependant, nous pourrions vérifier et vous le faire savoir plus tard.

M. Cafik: J'aimerais que la CBC . . .

M. Buzza: Puis-je ajouter quelque chose, Monsieur le Président?

M. Cafik: Oui.

M. Buzza: Il n'y a rien d'écrit sur cette question. Il n'y a eu que des consultations entre notre section et la section juridique; nous avons réuni nos connaissances et nous avons interprété le paragraphe en question. Par la suite, nous en sommes venus à la conclusion qu'il était impossible et tout à fait légal de retenir des impôts avant cette date.

M. Davidson: Monsieur le président, nous devrions peut-être inscrire au compte rendu le paragraphe du revenu intérieur des États-Unis dont il est question ici. Le règlement le permet-il?

Le président: Si le paragraphe n'est pas trop long.

M. Davidson: Oui. Voici ce que dit l'article 31.6205-1(c)(4) de la *United States Treasury Regulations*, sous le titre «deductions from employee»:

M. McQuaid: Pardon, monsieur le président.

Le président: Monsieur McQuaid.

M. McQuaid: Quelle est la date de ce règlement?

M. Davidson: Le règlement était en vigueur à la période en question, monsieur McQuaid.

Voici donc les *United States Treasury Regulations* telles qu'acceptées conformément à la *United States Internal Revenue Code*.

... si au cours de l'année civile on n'a déduit du salaire payé à un employé aucun impôt sur le revenu, ou moins que le montant prescrit en vertu de l'article 3402, l'employeur devra recouvrer le montant en question avant le dernier jour de cette année en déduisant ce montant des rémunérations de l'employé, s'il en a la possibilité.

[Text]

Such deductions may be made even though the remuneration, for any reason does not constitute wages. Any under collection in a calendar year not corrected by a deduction made pursuant to the foregoing provisions of this subparagraph is a matter for settlement between the employee and the employer within such calendar year . . .

Mr. Cafik: Mr. Chairman, one other question in respect of that. As it is clearly recognized in the United States Code that it is a matter between the employer and the employee, I presume that no action or no decision was taken at that time as to what steps would be taken to recover via different route directly through the employees, as you suggested is appropriate within this act.

Dr. Davidson: I would draw your attention, Mr. Cafik, to the final words of this section, which are "within such calendar year". It is a matter for settlement between the employer and employee within such calendar year. This interpretation having been given in 1967 could hardly have applied to the settlement between the employee and the employer under United States law in respect of previous calendar years.

Mr. Cafik: I will just make an observation. It seems strange to me that one section says that you can deduct within the calendar year and the next section says that you can get it from the employee and employer within the same calendar year. The implication is that one is different from the other.

Dr. Davidson: The lawyers do not agree on the interpretation of this particular section, as you well know from the testimony given in the subcommittee meeting, and I would not be so presumptuous as to challenge either their divergent views or yours, Mr. Cafik.

The Chairman: Are there any questions? Mr. Mazankowski.

Mazankowski: I wonder if Mr. Davidson could explain how this was handled prior to April 1, 1966. The report of the Auditor General states that liability was incurred during the period April 1, 1966 to December 31, 1968. What went on prior to that, prior to the 1966 period?

Dr. Davidson: I will have to start by pointing out that originally these employees of ours who were posted in the United States were having deductions made from their salaries under the Canadian income tax law on the assumption, which turned out to be a wrong assumption, that they were in the same position as the employees of External Affairs, that they were exempt from taxation in the United States and therefore were liable for taxes here.

Mr. Mazankowski: On what did you base the assumption?

Dr. Davidson: It is a long story. This was based upon certificates of exemption that had been issued by the United States taxation authorities and that were renewed up to the middle of 1961. These had been renewed on several occasions. The understanding of the corporation was that these employees were not taxable in the United States but that they were taxable in Canada, and the deductions were being made accordingly.

• 1640

Certain amendments were made to the Broadcasting Act during this period which changed the status of these employees, and among other things stated that these employees were not agents of Her Majesty. Whether that

[Interpretation]

On peut faire des déductions même si la rémunération, pour quelque raison que ce soit, ne constitue pas un salaire. Tout montant qui n'aura pas été perçu au cours de l'année civile, ou qui n'aura pas été rectifié par une déduction faite conformément aux dispositions de ce sous-alinéa, devra être réglé par l'employé ou l'employeur au cours de cette année civile . . .

M. Cafik: Monsieur le président, j'ai une autre question à poser à ce sujet. Étant donné que le *United States Code* reconnaît que cette question doit être réglée par l'employeur et l'employé, je suppose que l'on n'a pris aucune action ni aucune décision à ce moment-là à savoir quelles seraient les étapes que l'on prendrait afin de percevoir cet argent par différents moyens directement auprès des employés, comme vous avez suggéré que cela est possible en vertu de cette loi.

M. Davidson: Je voudrais attirer votre attention, monsieur Cafik, sur les derniers mots de cet article: «au cours de cette année civile». C'est à l'employeur et à l'employé qu'il revient de régler cette question au cours de cette année civile. Puisque l'on a donné cette interprétation en 1967, elle s'applique difficilement à l'entente entre l'employeur et l'employé en vertu de la loi des États-Unis en ce qui a trait aux années civiles préalables.

M. Cafik: Je ne ferai qu'une seule observation. Je ne comprends pas que selon un article, il soit possible de déduire le montant au cours de l'année civile et que selon l'autre article, il soit possible de l'obtenir et de l'employé et de l'employeur au cours de la même année civile. Il me semble que ces deux articles soient différents.

M. Davidson: Les avocats ne sont pas d'accord avec l'interprétation de cet article en particulier, comme le démontre d'ailleurs les témoignages que l'on a fait à la séance du sous-comité, et je n'aurai certes pas la prétention de mettre en question leur opinion ou la vôtre, monsieur Cafik.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je me demande si M. Davidson pourrait nous expliquer comment on traitait cette question avant le 1^{er} avril 1966. D'après le rapport de l'Auditeur général on aurait contracté cette dette entre le 1^{er} avril 1966 et le 31 décembre 1968. Que se passait-il avant 1966?

M. Davidson: Je devrai tout d'abord vous dire qu'au début, on faisait des déductions sur les salaires de nos employés qui occupaient des postes aux États-Unis en vertu de la loi canadienne de l'impôt sur le revenu en supposant, et l'on vit par la suite que l'on avait tort, qu'ils se trouvaient dans le même situation que les employés des Affaires étrangères qui ne payaient aucun impôt aux États-Unis et que donc, ils devaient en payer au Canada.

M. Mazankowski: Et sur quoi reposait cette supposition?

M. Davidson: C'est une très longue histoire. Le tout se fondait sur des certificats d'exemption que les autorités fiscales des États-Unis avaient émis et qu'ils devaient renouveler jusqu'au milieu de l'année 1961. On les avait d'ailleurs renouvelés en plusieurs occasions. La société a donc déduit que ses employés ne payaient aucun impôt aux États-Unis mais qu'ils devaient en payer au Canada, et on a fait les déductions à partir de ce fait.

Certaines modifications apportées pendant cette période à la Loi sur la radiodiffusion ont changé le statut de ces employés. On y stipulait entre autre chose qu'il n'était pas agent de Sa Majesté. Il est impossible de savoir si c'est là la

[Texte]

was the reason or not that prompted the U.S. authorities' review, in fact the U.S. authorities indicated in 1961 that they were reviewing the status of the employees. They did not say, "yes, we will continue the certification," or a no, we will not continue the certification." They said, "You are under review."

We continued to deduct in respect of Canadian income tax until 1965. But as I recall, late in 1964, because of a reference that was made to the Department of Justice, an opinion was obtained from the Department of Justice that stated that our employees in the U.S. were not residents of Canada and they were not taxable under the laws of Canada and, in fact, the taxes that we had been collecting from them for a considerable number of years had been collected illegally.

That was not stated but that is the clear inference to be drawn from this. As of 1965, therefore, we reached the point where we are told by the Canadian taxation authorities that we cannot deduct Canadian taxes from our employees in the U.S. and we have not yet been given a ruling by the U.S. Authorities resolving the question of their tax liability in the U.S.

The U.S. authorities continued to review the situations. It was not until 1967 that they finally came down with a ruling that our employees were taxable and had been taxable all along. We appealed that ruling for two purposes. First of all, to establish our claim that they were not, in fact, taxable; and secondly, to minimize the retroactivity of the application of the tax in the event that we were not successful in getting a reversal of the initial decision.

In the final outcome in 1969, the U.S. tax authorities confirmed their decision but agreed to compromise on retroactivity by going back only to April 1, 1966. They imposed on the corporation the liability for paying an amount of money by way of an assessment, as mentioned in the Auditor General's report, because of our failure to have withheld and turned over to them the income tax contributions of these employees during that period of time.

Mr. Mazankowski: That is very clear. You mentioned something that was somewhat interesting. It may have not been implied, but there was some suggestion as to the legality of the CBC indeed deducting Canadian taxes prior to 1966. Is that correct?

Dr. Davidson: There is no doubt about it, that the deductions that had been made for a number of years had been made illegally.

Mr. Mazankowski: In other words, the taxpayer in your opinion may have had recourse to demand such funds?

Dr. Davidson: In previous testimony I stated that to the best of my knowledge no one had claimed a refund—

Mr. Mazankowski: But the option could have been . . .

Dr. Davidson: . . . but then I believe I was wrong in making that statement. I think there are one or two instances where individual employees did, in fact. But I hope that this statement will not result in a flood of applications from employees of the CBC for refunds from the Income Tax Department.

Mr. Mazankowski: I appreciate the information the Doctor has provided. It certainly has filled me in and I believe the other members of the Committee on the matter.

[Interprétation]

raison qui a poussé le gouvernement américain à réviser sa position; en fait, celui-ci avait indiqué en 1961 qu'il révisait déjà le statut des employés. Ils n'ont pas affirmé qu'ils continueraient la certification ou non. Ils ont simplement dit que ces employés faisaient l'objet d'une étude.

Nous avons continué jusqu'en 1965 à faire les déductions aux termes de l'impôt sur le revenu au Canada. Mais je me souviens qu'à la fin de 1964, le ministère de la Justice a entendu parler de cette question et celui-ci a émis l'opinion que nos employés aux États-Unis n'étaient pas résidents du Canada, qu'ils n'étaient par conséquent pas imposables en vertu de la législation canadienne et qu'en fait les impôts qu'ils avaient payés jusqu'alors avaient été retenus illégalement.

On ne l'a pas dit, mais c'est une déduction évidente. En 1965, les autorités canadiennes en matière d'impôts affirmaient que nous ne pouvions déduire les impôts canadiens des salaires de nos employés établis aux États-Unis. Cependant, le gouvernement américain n'avait toujours pas établi un règlement concernant l'imposition de ses employés aux États-Unis.

Les Américains ont continué à analyser la situation. Ce n'est qu'en 1967 qu'il a finalement établi un règlement voulant que nos employés soient imposables et l'aient en fait toujours été. Nous en avons appelé de ce règlement pour deux raisons: d'abord, pour établir notre revendication que ces employés n'étaient pas imposables; et deuxièmement, pour réduire au minimum la rétroactivité de l'imposition dans le cas où nous serions impuissants à faire rejeter la décision initiale.

Finalement, en 1969, les autorités américaines en matière d'impôt ont confirmé leur décision, mais ont convenu de faire remonter la rétroactivité au 1^{er} avril seulement. Elles ont exigé de la société qu'elles paient un dégrèvement, comme le mentionne le rapport de l'Auditeur général, parce que nous n'avons pas retenu les impôts de ces employés pendant cette période de temps pour les leur faire parvenir ensuite.

M. Mazankowski: Cela est très clair. La question est très intéressante. On ne l'a peut-être pas dit expressément, mais on a mis en doute la légalité de l'imposition des employés de Radio-Canada avant 1966, n'est-ce pas?

M. Davidson: Il n'y a pas de doute que les déductions avaient été faites illégalement pendant un certain nombre d'années.

M. Mazankowski: En d'autres termes, le contribuable a pu exiger ces fonds?

M. Davidson: Lors d'un témoignage antérieur, j'ai affirmé que, pour autant que je sache, personne n'a exigé de remboursement . . .

M. Mazankowski: Mais il y avait le choix de . . .

M. Davidson: Je crois que j'ai eu tort de faire cette déclaration. Il y a un ou deux cas où des employés l'ont effectivement demandée. J'espère que cette déclaration ne provoquera pas une affluente de demandes, de la part des employés de Radio-Canada, de remboursement du ministère du Revenu national.

M. Mazankowski: Je remercie M. Davidson d'avoir fourni ces renseignements. Ils ont certainement convaincu tous les membres du Comité.

[Text]

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Yes, Mr. Chairman. Pursuant to this memo of June 17, 1965 was there any application from either our people in Paris or London to change the allowance or have the allowances revised?

Dr. Davidson: Not to my knowledge, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mather.

Mr. Mather: Mr. Chairman, as to the point that Dr. Davidson has mentioned that for some years Canadian CBC employees in the United States were having taxes deducted which they did not need to pay to Canada, I suppose it might be argued by people who are very interested in the situation where we have always believed that the CBC employees have had the best of both worlds. They did not pay taxes to Canada; they did not pay taxes in the United States. But if they have paid taxes unnecessarily to Canada for some years, it might be argued by some that the Canadian taxpayer was not all that badly treated as a result of this.

• 1645

Dr. Davidson: I am not interpreting, I am simply stating the facts as I know them.

The Chairman: Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: That money, Dr. Davidson, presumably was collected illegally; I assume that it was turned in to the Department of National Revenue.

Dr. Davidson: Yes, sir.

Mr. McQuaid: Have you any idea how much that amount-
ed to?

Dr. Davidson: I do not have a clue. The only thing I can venture to say is that as I read the very tangled story of this whole business, it was the legislation of 1958—I have to speak from memory, but I think it was 1958—that somehow changed the status of CBC employees.

If that is the case, then from 1958 on they were no longer, while outside of Canada, taxable in Canada because they were, in fact, residents, employees of a Crown corporation but not agents of Her Majesty in the right of Canada, and they were working in a foreign country.

Theoretically, it seems to me, Mr. McQuaid, that the case could be made that for the period from 1958 to 1965 these deductions that had been made, there was some question whether they were in fact being made in accordance with the law.

Mr. Mazankowski: How many employees would be involved? We were talking about eight here before.

Dr. Davidson: About the same number. I do not know. Our archaeologists have not gone back that far in the past.

Mr. McQuaid: The Auditor General reported that "\$103,000 related to amounts which should have been deducted from employees but the Corporation has not required them to pay this". Are these men still in the employ of the corporation and if so, why has no effort been made to collect it?

If the Department of National Revenue has been collecting taxes illegally since 1958 then we are not actually out any money; I do not suppose we are. I am wondering if there is any reason why some attempt has not been made to collect this \$103,000.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Oui, monsieur le président. Concernant cette note de service datée du 17 juin 1965, nos employés à Paris ou à Londres ont-ils demandé que soit modifiée l'allocation ou qu'elle soit révisée?

M. Davidson: Pas à ma connaissance, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mather.

M. Mather: Monsieur le président, M. Davidson a mentionné que, pendant un certain nombre d'années, les employés de Radio-Canada aux États-Unis payaient des impôts au gouvernement canadien, alors qu'ils n'avaient pas à le faire. Des personnes que le problème intéresse diront que les employés de Radio-Canada ont eu le meilleur traitement possible de la part des deux pays. Ils ne payaient pas d'impôts au Canada; ils n'en payaient pas non plus aux États-Unis. Mais s'ils en ont payés au Canada sans raison, pendant quelques années, certains diront que le contribuable canadien n'en n'a pas pour autant été plus maltraité.

M. Davidson: Ce n'est pas une interprétation, ce sont les faits tels que je les connais.

Le président: Monsieur McQuaid.

M. McQuaid: Cet argent, monsieur Davidson, a probablement été pris illégalement; je présume qu'on l'a remis au ministère du Revenu national.

M. Davidson: Oui, monsieur.

M. McQuaid: Et cela se montait à combien?

M. Davidson: Je n'en ai aucune idée. Tout ce que je puis dire c'est que j'ai lu le compte rendu de toute l'affaire; si ma mémoire est bonne, c'est une loi de 1958 qui aurait changé le statut des employés de Radio-Canada.

De toute façon, à partir de 1958 ils n'étaient plus, quand ils étaient à l'étranger, imposables au Canada parce qu'ils étaient, en fait, résidents, employés d'une société de la Couronne mais non pas agents de sa Majesté du chef du Canada et ils travaillaient à l'étranger.

En principe, monsieur McQuaid, on pourrait dire que pendant la période que ces déductions ont été faites, c'est-à-dire de 1958 à 1965, la loi a peut-être subi quelques accrocs.

M. Mazankowski: Et cela concerne combien d'employés? Il y en avait huit tout à l'heure.

M. Davidson: A peu près le même nombre, j'imagine. Nos archéologues n'ont pas encore fouillé assez loin.

M. McQuaid: L'Auditeur général affirme que «\$103,000 se rapportaient à des montants qu'on aurait dû déduire des employés, mais la société ne les leur a pas réclamés». Ces gens sont-ils encore employés par la société et, si tel est le cas, pourquoi n'ont-ils pas remboursé ces montants?

Si le ministère du Revenu national perçoit illégalement des impôts depuis 1958, je ne crois pas que nous y perdions de l'argent. Je me demande tout simplement pourquoi on n'a pas essayé de percevoir ces \$103,000.

[Texte]

Dr. Davidson: Our whole position has been, Mr. Chairman and Mr. McQuaid, that we have no legal authority to recover this amount from our employees.

Mr. McQuaid: Did you have a legal opinion on that?

Dr. Davidson: Yes, we have had a legal opinion on that.

The second consideration in this is that if our employees had, in fact, been paying taxes during this period we would have had to pay them additional allowances to compensate them for the position in which they were being placed because their position was not equivalent to that of the Department of External Affairs personnel and others who were in the same circumstances in New York and who were not obliged to pay U.S. income taxes. As far as the corporation is concerned, it takes the position that quite apart from the question of not having a legal authority to attempt recovery, there was little point in attempting to recover these amounts from employees and then having to turn around and pay them allowances to compensate them for the fact that we had taken these amounts away from them.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, has the subcommittee made any effort to ascertain the amount of money that has been paid illegally over the years to National Revenue?

Mr. Cafik: No, mainly because I personally consider it to be irrelevant to our inquiry is that those people have access to that money. You can argue that the Government of Canada got money illegally in one case and lost it in another particular case through the CBC, but it seems to me that if there is any legal obligation to refund that money to the individual taxpayers, you just happen to have a loan of it, but whether you keep it or not is a different question. We have not ascertained that point.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I have an observation, Mr. Chairman. Dr. Davidson has presented a very convincing argument that everyone here has been fairly well treated in view of all the circumstances. I am wondering then, throughout the course of the discussions that perhaps would have taken place when this matter was being reviewed by the Auditor General, was he not made aware of all the complications and ramifications? If he was, it is obvious that he has placed a somewhat different interpretation on the matter. I wonder if Dr. Davidson would be prepared to comment.

• 1650

Dr. Davidson: Either Mr. Buzza or Mr. Cooke are speaking for the Auditor General.

Mr. Buzza: Mr. Chairman, we knew a great deal of what has been brought out in the testimony. One or two things were new to us in these hearings. I would like to make one point and it deals with this pre-1966 tax. The tax was certainly being deducted illegally but we have no way of knowing whether it was in the final analysis a bona fide assessment. Perhaps these employees did file notices of objection and perhaps they did not get their tax back. Pre-1966 was not our observation; our observation dealt with April 1966 onwards, just that.

Mr. Mather: Mr. Chairman, I would like to raise an objection. This meeting is perhaps difficult because we have members who have not been here for some time and it is difficult even for the subcommittee to keep close track of this very intricate and tangled series of events that we are

[Interprétation]

M. Davidson: Monsieur le président, monsieur McQuaid, nous n'avons aucun droit de ce faire.

M. McQuaid: Avez-vous une opinion juridique à ce sujet?

M. Davidson: Oui, nous en avons une.

Deuxièmement, si nos employés avaient effectivement payé des impôts pendant cette période, nous aurions dû les défrayer parce qu'ils auraient été désavantagés en regard des employés du ministère des Affaires extérieures et des autres qui vivent à New York et qui ne paient pas des impôts aux États-Unis. En ce qui concerne la société, ce n'est pas une question de droit; rien ne sert de recouvrer ces montants pour ensuite être obligés d'en indemniser leurs employés.

M. McQuaid: Monsieur le président, le sous-comité a-t-il essayé de déterminer combien d'argent a été payé illégalement au ministère du Revenu national de cette façon?

M. Cafik: Non, pas vraiment. Je ne crois pas vraiment que ce soit pertinent. On peut dire que le gouvernement du Canada a perçu des montants de façon illégale dans un cas et les ont perdus à cause de la Société Radio-Canada; si la loi nous oblige à rembourser ces montants aux contribuables individuels, ces montants ne sont qu'empruntés, mais quant à savoir si on peut les garder ou non, c'est une question tout à fait différente. Nous n'avons pas déterminé cela.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, M. Davidson a de solides arguments et tout le monde semble avoir été bien traité vu les circonstances. J'imagine, cependant, que l'Auditeur général a dû discuter de ce cas bien avant nous. Ne l'a-t-on pas mis, alors, au courant de tous les tours et détours de la question? Il semble bien, toutefois, qu'il ait interprété les faits de façon différente. M. Davidson aurait peut-être quelque chose à nous dire là-dessus.

M. Davidson: M. Buzza ou M. Cooke représentent l'auditeur général.

M. Buzza: Monsieur le président, nous étions au courant des faits, mais certains des témoignages que nous avons entendus lors de ces audiences nous les font voir sous un jour nouveau. Il y a cependant un détail que je voudrais faire ressortir en ce qui concerne cette taxe d'avant 1966. Cette taxe était perçue illégalement, mais nous ne pouvons pas savoir, en fin de compte, si elle était perçue de bonne foi ou non. Ces employés ont peut-être envoyé des avis de réclamation et peut-être est-il possible qu'on ne les ait pas remboursés, mais nous n'examinions pas la période d'avant 1966; nous nous en sommes tenus à la période depuis avril 1966.

M. Mather: Objection, monsieur le président. Cette séance est peut-être difficile lorsque certains membres se sont absentés pour un temps et il n'est pas facile, même pour le sous-comité, de suivre le fil dans tous les méandres de ce cas. Comme vous l'avez dit, monsieur Mazankowski,

[Text]

investigating. As you said, Mr. Mazankowski, Dr. Davidson has made it very clear in the brief explanation of what has happened and he has given the background. But some members of this Committee have been involved in that and have heard that story several times. We do not dispute it but we are still examining.

Dr. Davidson: I was going to say, Mr. Mather, that I have told the story repeatedly to the Committee but nobody has stopped arguing about it yet. It has been going on now for two years.

Mr. Mather: I thought I should say that because we are trying to proceed with a line of questioning which we had hoped at subcommittee level would bring it closer to a report to the full Committee.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, this is exactly why I suggested that if the information that the subcommittee had before them had been made available to us, perhaps we might have been able to deal with this in a more expeditious manner.

The Chairman: Maybe we could zero in on one point here and ask Mr. Cafik why the subcommittee disagreed with Dr. Davidson on this one point. Dr. Davidson said they had no legal authority to make deductions and I think the subcommittee is not of that opinion.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I really do not want to address myself to that because we are going to be dealing, I would hope in due course, with the recommendations put forward by the subcommittee. The thing that I am interested in is making sure that we have an adequate understanding of the position taken by the CBC so that we do not make any recommendations which are unfair to them. We feel at this moment, rightly or wrongly, and I have already set a proviso on that, that some of the things that are perhaps not adequately done or dealt with, are adequately dealt with.

I want to be extremely fair in this. I am not saying you should have the same objective, but my objective as Chairman of the subcommittee is to arrive at a position where I feel that I can responsibly prepare a report for submission to the full Committee. I do not think it is appropriate at this time for me to make any kind of value judgments, personal or otherwise, on whether the observations made by Mr. Davidson find full agreement with this subcommittee. I think that is something that we ourselves have to decide in camera.

Mr. McQuaid: I think that is reasonable, Mr. Chairman, I see nothing wrong with that.

The Chairman: Gentlemen, it is 4.45 p.m. Do you wish to proceed along this line or do you think the subcommittee should meet further with the staff of the CBC, if necessary, and then lay before the Committee the recommendation to present to the House? Are you in agreement? Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, if I might make a suggestion. I feel it would be very helpful to me and perhaps it would be helpful to all the members of the Committee, if it is permissible for us to have copies of the minutes of the meetings of the subcommittee, so that we could study the whole question from the start.

The Chairman: Here is a sample of their length. There is

[Interpretation]

M. Davidson a très bien résumé la situation. Certains membres de ce Comité ont même entendu un résumé de la situation plusieurs fois. Nous ne rejetons rien, mais nous examinons toujours la question.

M. Davidson: J'allais dire, monsieur Mather, que j'ai déjà résumé cette situation plusieurs fois et qu'on en discute toujours. Cela fait deux ans que cela dure.

M. Mather: Je croyais devoir dire cela parce que nous traitons d'un sujet renvoyé au sous-comité pour essayer d'accélérer les choses et d'obtenir un rapport au plus vite.

M. Mazankowski: Monsieur le président, voilà exactement pourquoi j'ai dit que si l'information que le sous-comité avait à sa disposition avait aussi été à la nôtre, nous aurions peut-être pu régler la question beaucoup plus vite.

Le président: Peut-être M. Cafik pourrait-il nous éclairer sur la question suivante. M. Davidson a dit que, légalement, c'était impossible de faire les déductions, mais le sous-comité ne semble pas être de cet avis.

M. Cafik: Monsieur le président, je ne veux pas parler de cela tout de suite car je crois que nous en viendrons, en temps et lieux, aux recommandations du sous-comité. Ce qui importe, c'est de bien comprendre la position de Radio-Canada afin de ne pas commettre d'injustice à son égard. Nous croyons en ce moment, à tort ou à raison, et je fais les nuances qui s'imposent, que certaines choses dont nous croyons qu'elles sont mal faites, le sont peut-être très bien.

Je ne veux pas commettre d'injustice envers quiconque. Je ne dis pas que vous devriez avoir le même objectif que moi, mais, en tant que président du sous-comité, je dois présenter au Comité un rapport qui me satisfasse. Je ne crois pas que ce soit le moment de porter des jugements sur les propos de M. Davidson. C'est au sous-comité d'en discuter à huis clos.

M. McQuaid: Cela me semble très raisonnable, monsieur le président; je ne vois rien de mal à cela.

Le président: Messieurs, il est 4h.45. Voulez-vous continuer ou croyez-vous que le sous-comité devrait rencontrer encore une fois le personnel de Radio-Canada, si cela est nécessaire, et ensuite présenter au Comité les recommandations que ce dernier devra présenter en Chambre? Êtes-vous d'accord? Monsieur McQuaid.

M. McQuaid: Monsieur le président, un mot seulement. Il nous serait peut-être utile, à moi et à tous les membres du Comité, d'avoir un exemplaire des Procès-verbaux du sous-comité pour que nous puissions réétudier toute la question depuis le début.

Le président: Je ne vous donne là qu'un exemple de la longueur de ces Procès-verbaux. Il y a...

HOUSE OF COMMONS

[Texte]

Mr. Cafik: There is much more than that. As Chairman of the subcommittee I am in the hands of the full Committee and I have no objection. I have cited the reasons for the decisions taken by the full Committee and if this Committee, properly constituted, instructs me to make all the evidence available to all members of the full Committee, I am quite prepared to do so. It would take a couple of days. I do not know if there is enough photostatic equipment around here that I could get it that quickly. You are looking at volumes of documents at least that thick. I am quite prepared for your amusement and edification if you want to go through them. I have no objection. That is the Committee's decision; I am in your hands.

• 1655

Mr. McQuaid: Do you feel quite frankly that it is not necessary for us to have these, that we can carry on an intelligent meeting without them? I would be prepared to take your advice, but . . .

Mr. Cafik: Could I just say this to the full Committee that when we come down to presenting our full report I think at that stage it is essential that I have adequate copies of all the appropriate evidence available to all members so they can make some kind of value judgments at that time in respect of the observations we have made. That had been the planned course of action and if we want to accelerate that and make it available prior to the tabling of my report to the full Committee then, as I say, I am in the hands of the Committee, but that had been the plan.

The Chairman: Any discussion? It would appear to me that it might be advisable for the subcommittee to meet on Thursday with the CBC officials and get the answers to all the remaining questions. The following Tuesday we could present recommendations to the Committee for our report to the House. Dr. Davidson.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, I should say to you that we have a meeting of the Board of Directors of the corporation on both Thursday and Friday which will occupy me in the Chair those entire days.

Mr. Cafik: Would it be acceptable, Mr. Chairman, if we want to conclude the full Committee hearings now, and if it is suitable to the witnesses, to immediately go into a subcommittee meeting and let me, as Chairman of that subcommittee meeting, rapidly pursue what I think are about 60 questions yet that I would like to put before I can write the report. All members of the Committee are entitled to be here, and at least we are not then in the bind that we presently find ourselves with some members lacking some of the information which they feel that they are entitled to have and feel left out of the thing. When we get into the other Committee meeting, away we will go, if that is agreeable. Could you stay for another half or three quarters of an hour?

Dr. Davidson: I can stay until six o'clock, Mr. Chairman, and I can answer 60 questions in 30 minutes if you will ask them quickly.

Mr. Cafik: I will ask them quickly.

The Chairman: Then, gentlemen, I would conceive that possibly we would do this. This meeting is adjourned as a full Committee meeting on Public Accounts, and we will move into a subcommittee meeting, but extending an invitation which is always an open invitation to any members of the Committee to remain and sit in with the subcommittee if they so wish.

Is this agreeable?

CHAMBRE DES COMMUNES

[Interprétation]

M. Cafik: Il y en a beaucoup plus que cela. En tant que président du sous-comité, je suis à la disposition du Comité et je ne vois aucune objection à cela. J'ai donné les raisons pour les décisions prises par le Comité et si le Comité m'ordonne de donner un exemplaire des Procès-verbaux à tous les membres du Comité, je suis tout disposé à le faire. Cela pourrait prendre un ou deux jours. Je ne sais pas s'il y a assez de machines à photocopier de disponibles et cela pourrait prendre un peu plus de temps. Nous parlons de volumes qui sont au moins épais comme cela. Si cela vous amuse et vous édifie, tant mieux. Je n'y vois pas d'objections. C'est la décision du Comité; je m'en remets à vous.

M. McQuaid: Estimez-vous en toute franchise que nous ne sommes pas obligés de les avoir, que nous pouvons tenir une séance valable sans ces documents? Je suis tout disposé à accepter votre avis, mais . . .

M. Cafik: Je ferai observer aux membres du Comité qu'au moment de la présentation du rapport, je devrai remettre à tous les membres un nombre suffisant d'exemplaires de tous les documents dont nous disposons, de sorte qu'ils pourront juger de la valeur des observations que nous avons faites. Telle était notre intention et si nous voulons aller plus vite et les communiquer avant que le rapport soit déposé au Comité, je suis prêt à le faire, mais ce n'était pas ainsi que nous entendions procéder.

Le président: Y a-t-il des questions? Il me semble préférable que le sous-comité tienne une séance jeudi avec les fonctionnaires de Radio-Canada et cherche à obtenir des réponses à toutes les autres questions. Mardi prochain, nous pourrons présenter au Comité des recommandations concernant le rapport à la Chambre. Monsieur Davidson.

M. Davidson: Monsieur le président, il y a une réunion du Conseil d'administration de la société jeudi et vendredi et je devrai en assurer la présidence pendant ces deux jours.

M. Cafik: Serait-il possible, monsieur le président, de lever tout de suite la séance du Comité et de passer à une séance du sous-comité, si les témoins sont d'accord. A titre de président du sous-comité, j'aimerais poser rapidement environ 60 questions auxquelles j'aimerais obtenir des réponses avant de commencer la rédaction du rapport. Tous les membres du Comité peuvent rester, et nous pourrions sortir de l'impasse dans laquelle nous sommes présentement parce que certains membres n'ont pas les renseignements qu'ils voudraient avoir et parce qu'ils estiment avoir été écartés des débats. Et nous pourrions continuer à la prochaine séance du Comité. Pouvez-vous rester pendant encore 30 ou 45 minutes?

M. Davidson: Je peux rester jusqu'à 6 h, et je peux répondre à 60 questions en 30 minutes si vous les posez rapidement.

M. Cafik: Je les poserai rapidement.

Le président: Par conséquent, je pense qu'on peut le faire. Cette séance du Comité des Comptes publics est levée et nous passons à une séance du sous-comité, mais en invitant tous les membres du Comité à rester et à siéger à la séance du sous-comité, s'ils le désirent.

Êtes-vous d'accord?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Fell quite welcome to stay.

Mr. Cafik: Yes, I think there is just one other point that I would like to make before you officially declare this meeting closed. Is this subcommittee meeting open or closed as far as the press are concerned? As far as I am concerned, we started this thing this. I have no objection if the Committee agrees to hold an open subcommittee meeting to complete the job. Is that agreeable to you, gentlemen?

The Chairman: We will continue then and have a recorded meeting. We will go on until 5.30 a.m. 5.45 p.m. or as soon as we can get out of here.

Mr. Cafik: That would be my decision, Mr. Chairman, if you ever close off this one.

Mr. Mather: Mr. chairman, I want to say in advance that I am not going to open my mouth. I want Mr. Cafik to ask his questions as rapidly as feasible and get the answers.

The Chairman: As short and concise as possible with the answers accordingly, then we will make good progress.

Mr. Cafik: All right, do you want to bang that gavel and I will start her rolling again.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Des voix: Oui.

Le président: Vous êtes libres de rester.

M. Cafik: J'aimerais soulever une autre question avant que vous ne leviez la séance. Cette séance du sous-comité est-elle publique ou à huis clos, du moins en ce qui concerne la presse? Pour ma part, puisque nous avons commencé de cette manière et je ne vois aucune objection à ce que le Comité accepte de tenir une séance publique du sous-comité afin de terminer le travail. Êtes-vous d'accord, messieurs?

Le président: Nous continuerons donc et la séance sera publique. Nous pourrions continuer jusqu'à 17 h 30 ou 17 h 45 ou dès que nous pourrions partir.

M. Cafik: C'est à moi de prendre cette décision, monsieur le président, si jamais vous levez cette séance.

M. Mather: Monsieur le président, je vous dirai tout de suite que je garderai le silence. Monsieur Cafik pourra poser ses questions aussi rapidement qu'il le voudra.

Le président: Si les questions sont aussi courtes et concises que possible, et que les réponses le sont aussi, nous pourrions alors avancer rapidement.

M. Cafik: Très bien. Voulez-vous lever la séance.

Le président: La séance est levée.

[Text]

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, June 27, 1972
Wednesday, June 28, 1972

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 9

Le mardi 27 juin 1972
Le mercredi 28 juin 1972

Président: M. A. D. Hales

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Public Accounts

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's 1969
Report to the House

INCLUDING:

Third Report to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de
l'Auditeur général à la Chambre

Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule no 9

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. A. D. Hales

Vice-Chairman: Mr. Rud L. Whiting

Messrs.

Bigg	Crouse
Breau	Dupras
Cafik	Guay (<i>St. Boniface</i>)
Clermont	Flemming
Crossman	Forget

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Dorothy F. Ballantine

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 27, 1972:

Mr. Bigg replaced Mr. Mazankowski.

Mr. Serré replaced Mr. Crossman.

On June 28, 1972:

Mr. Crossman replaced Mr. Lefebvre.

Mr. Guay (*St. Boniface*) replaced Mr. Comtois.

Mr. Breau replaced Mr. Roy (*Laval*).

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 9

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. A. D. Hales

Vice-président: M. Rud L. Whiting

Messieurs

Harding	Southam
Mather	Tétrault
McQuaid	Thomas (<i>Maisonnette- Rosemont</i>)—(20)
Rodrigue	
Serré	

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 27 juin 1972:

M. Bigg remplace M. Mazankowski.

M. Serré remplace M. Crossman.

Le 28 juin 1972:

M. Crossman remplace M. Lefebvre.

M. Guay (*Saint-Boniface*) remplace M. Comtois.

M. Breau remplace M. Roy (*Laval*).

REPORT TO THE HOUSE

Friday, June 30, 1972

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, May 11, 1972, your Committee has considered the Auditor General's Report for the year ended March 31, 1969 and the evidence adduced by the Committee during the Third Session of the 28th Parliament in relation thereto.

The following relates to Paragraph 55 of the aforementioned Auditor General's Report entitled "*Failure of a Crown corporation to deduct and remit employees' taxes and to pay other contributions to the United States Government.*"

The Committee assigned responsibility for detailed study of this paragraph to a Subcommittee under the chairmanship of Mr. Norman Cafik, M.P. The Subcommittee met a number of times as detailed in its report hereunder, and in addition your Committee discussed this paragraph at fifteen meetings.

The Report of the Subcommittee adopted by the Committee with amendments, reads as follows:

On Thursday, February 18, 1971, pursuant to the Standing Committee's consideration of Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report, it was agreed to form a Subcommittee as follows: Mr. Cafik, Chairman, and Messrs. Crouse and Mather as other members. The same members were appointed in this Session on May 18, 1972.

It was further agreed that the Committee seek authority to retain the services of legal counsel. The Committee requested such authorization in its Fourth Report to the House of Commons of February 22, 1971 which was concurred in on February 25, 1971.

Meetings of the Subcommittee were held on February 22, March 25, April 11, May 4, December 16, 1971 and June 20, 1972, and the following persons appeared before the Subcommittee as witnesses:

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Dr. G. F. Davidson, President; Mr. V. F. Davies, Vice-President Finance; Mr. Jacques Alleyn, General Counsel; Mr. G. A. Flaherty, Assistant General Counsel; Mr. G. Quinn, Tax Accountant.

From the Department of National Revenue (Taxation):

Mr. C. W. Mavor, Director, Provincial and International Relations Division.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 30 juin 1972

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 11 mai 1972, le Comité a étudié le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969 et les témoignages pertinents présentés au Comité au cours de la Troisième Session de la Ving-huitième Législature.

Ce qui suit a trait au paragraphe 55 du Rapport de l'Auditeur général susmentionné qui s'intitule comme suit: «*Défaut, de la part d'une société d'État, d'effectuer les retenues et les remises des impôts des employés, ainsi que le versement d'autres contributions au Gouvernement des États-Unis.*»

Le Comité a chargé un sous-comité, présidé par M. Norman Cafik, député, d'étudier ce paragraphe en détail. Comme le mentionne son rapport, le sous-comité a tenu un certain nombre de réunions; de plus le Comité a étudié ce paragraphe au cours de 15 séances.

Le rapport du sous-comité, adopté avec amendements par le Comité se lit comme suit:

Le jeudi 18 février 1971, dans le cadre de l'étude par le Comité permanent, du paragraphe 55 du Rapport de 1969 de l'Auditeur général, il a été convenu de former le sous-comité suivant: M. Cafik, président, et MM. Crouse et Mather à titre de membres. Le même bureau a été nommé au cours de la présente Session le 18 mai 1972.

Il a été de plus convenu que le Comité cherche à obtenir l'autorisation de retenir les services d'un conseiller juridique. Le Comité a demandé cette autorisation dans son Quatrième Rapport à la Chambre des communes en date du 22 février 1971, qui a été accepté le 25 février 1971.

Le sous-comité a tenu des réunions les 22 février, 25 mars, 11 avril, 4 mai, 16 décembre 1971, et 20 juin 1972, et les témoins suivants on comparu devant le sous-comité:

De la Société Radio-Canada:

M. G. F. Davidson, président; M. V. F. Davies, vice-président, finances; M. Jacques Alleyn, avocat général; M. G. A. Flaherty, avocat général adjoint; M. G. Quinn, comptable fiscal.

Du Ministère du Revenu national (Impôt):

M. C. W. Mavor, directeur, Division des relations provinciales et internationales, Revenu national (Impôt).

From the Auditor General's Office:

Mr. E. Cooke, Audit Director; Mr. I. A. M. Buzza, Assistant Audit Director.

Also assisting the Committee were:

Mr. J. A. Coates, Legal Counsel; Mr. E. R. Adams, Research Branch, Library of Parliament.

The Report is presented in two parts:

Part I—Background, Summary and Events

Part II—Committee's conclusions and recommendations

PART I

Background Summary of Events

For several years prior to 1958 the status of foreign governmental organizations in the United States had been under review by the Commissioner of Internal Revenue. On July 15, 1958 a certificate was issued by this U.S. authority in which the Canadian Broadcasting Corporation continued to be exempted from United States income tax pursuant to Section 892 of the Internal Revenue Code; and its employees, alien to the United States, continued to be exempted from Federal income tax on their compensation for services performed in the United States for the Corporation, if certification was made as required by Section 893 of the Code. Extensions to these exemptions were granted annually to the Corporation up until June 30, 1961.

Prior to 1961 the Canadian Broadcasting Corporation and its employees resident in the United States were taxed under Canadian income tax laws as "deemed residents of Canada" and as "officers or servants of Her Majesty". On September 6, 1958 the Canadian Parliament passed a new Broadcasting Act in which the Corporation was described as "an agent of Her Majesty", while its employees were no longer deemed "officers or servants of Her Majesty". The Corporation continued to make Canadian income tax remittances for its employees in the United States until May 1, 1965.

Thus at the beginning of 1962, the tax status of the Canadian Broadcasting Corporation and its employees in the United States had become uncertain in the minds of several officers of the Corporation and opinions were sought from the Department of National Revenue and the American Consul in Ottawa. On March 19, 1962 the American Consul indicated in a letter that the Canadian Broadcasting Corporation was not believed to be performing a governmental function within the meaning of Article VI of the Canada-U.S. Income Tax Treaty and that its employees in the United States would be subject to U.S. income taxes. Correspondence from the Department of National Revenue in May and June of 1962 revealed that under Section 139(3) of the Income Tax Act and the 1958 Broadcasting Act, CBC employees were not subject to Canadian income tax; and they also indicated that they may not be exempt from U.S. income tax under Article VI of the Tax Treaty.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. E. Cooke, directeur de la vérification; M. I. A. M. Buzza, directeur adjoint de la vérification, Bureau de l'Auditeur général.

Ont également aidé le Comité:

M^e J. A. Coates, conseiller juridique du sous-comité; M. E. R. Adams, Service de recherches, Bibliothèque du Parlement.

Le rapport se compose de deux parties:

Partie I—Historique et faits saillants

Partie II—Conclusions et recommandations du Comité

PARTIE I

Historique et faits saillants

Pendant plusieurs années avant 1958, le statut des organismes gouvernementaux étrangers aux États-Unis avait fait l'objet d'une étude par le commissaire de l'*Internal Revenue*. Le 15 juillet 1958, cette autorité américaine a émis un certificat selon lequel la Société Radio-Canada bénéficiait encore d'une exemption de l'impôt sur le revenu américain en vertu de l'article 892 du Code de l'*Internal Revenue*; et ses employés, étrangers aux États-Unis, jouissaient encore d'une exemption de l'impôt fédéral sur le revenu qu'ils touchaient pour leur services rendus à la Société aux États-Unis, si l'attestation était faite conformément à l'article 893 du Code. On a accordé ces exemptions à la Société tous les ans jusqu'au 30 juin 1961.

Avant 1961, la Société Radio-Canada et ses employés résidant aux États-Unis étaient imposés en vertu des lois fiscales canadiennes à titre de «présumés résidents du Canada» et de «fonctionnaires ou préposés de Sa Majesté». Le 6 septembre 1958, le Parlement canadien a adopté une nouvelle Loi sur la radio-diffusion dans laquelle la Société était décrite comme «mandataire de sa Majesté», tandis que ses employés n'étaient plus considérés comme des «fonctionnaires ou préposés de Sa Majesté». La Société a continué à accorder des remises d'impôt canadien sur le revenu à ses employés aux États-Unis jusqu'au 1^{er} mai 1965.

Au début de 1962, le statut fiscal de la Société Radio-Canada et de ses employés aux États-Unis était devenu incertain dans l'esprit de plusieurs fonctionnaires de la Société, qui se sont renseignés auprès du ministère du Revenu national et du consulat américain à Ottawa. Dans une communication datée du 19 mars 1962, le consulat américain faisait observer que la Société Radio-Canada ne remplissait pas, à son avis, une fonction gouvernementale au sens de l'article 6 du Traité canado-américain de l'impôt sur le revenu et que ses employés aux États-Unis devaient payer les impôts américains. La correspondance échangée avec le ministère du Revenu national en mai et juin 1962 révèle que, en vertu de l'article 139(3) de la Loi de l'impôt sur le revenu et de la Loi de 1958 sur la radiodiffusion que les employés de la Société Radio-Canada ne tombent pas sous le coup de la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu; la communication indique également qu'il se peut qu'ils ne soient pas exempts de l'application de la loi américaine de l'impôt sur le revenu formulée sous le régime de l'article 6 du Traité de l'impôt.

On September 12, 1962, the Canadian Broadcasting Corporation was advised by the Department of External Affairs in Ottawa, that the issuance of the annual order recognizing the status of the CBC was being "held in abeyance" because of the current review by the U.S. Internal Revenue Service. It was not until the following year, on September 25, 1963, that officers of the CBC met with representatives of the Departments of External Affairs and Finance to clarify the Corporation's status in the United States under the Canadian Income Tax and Broadcasting Acts. No decisions or definite plans to amend legislation or change the status quo were made at this or subsequent meetings.

Almost a year later, in August 1964, the Department of National Revenue requested from the Department of Justice a legal opinion on the status of CBC employees abroad for income tax purposes. On November 3, 1964 the Associate Deputy Minister of Justice replied with an opinion that an employee of the Canadian Broadcasting Corporation was not an officer or servant of Canada within the meaning of Section 139(3) (c) (i) of the Income Tax Act. Accordingly, he was not deemed to be resident in Canada and, if he met none of the other relevant tests of residence, he was not subject to tax under Part I of the Income Tax Act. The Department of National Revenue transmitted this ruling in a letter to the CBC on April 2, 1965. On May 1 the Corporation ceased to remit Canadian income tax from employees resident abroad.

In a letter dated June 17, 1965 to CBC representatives in London, Paris, New York and Washington, the Acting Director of Personnel and Organization conveyed the above ruling and policy decision to discontinue the deduction of Canadian income tax for foreign-based employees. A corporate proposal for voluntary tax deduction was also made, but was not accepted by the employees concerned and was subsequently abandoned in the same year. In the interim, between the proposal and its non-acceptance by the employees, the CBC in fact continued to make deductions from its U.S.-based employees at the same level as Canadian income tax rates, and had this money kept in trust. It was later returned in the same year (1965) when the employees opted out of this proposal.

On March 6, 1967 the U.S. Commissioner of Internal Revenue ruled that the Canadian Broadcasting Corporation was "not exempt from Federal income tax pursuant to Section 892 of the Internal Revenue Code of 1954 . . . that employees, alien to the United States were not exempt from Federal income tax on their compensation for services performed in the United States for the Corporation". This ruling was not finally transmitted to the CBC by the Department of External Affairs until July 24, 1967.

During 1967 new Canadian broadcasting legislation was being prepared in which the Corporation was no longer being considered as an agent of Her Majesty. Discussions subsequently took place in Ottawa in November 1967 between officers of the CBC and representatives of the Departments of External Affairs, Finance and National Revenue to discuss the Corporation's response to the

Le 12 septembre 1962, le ministère des Affaires extérieures à Ottawa informait la Société Radio-Canada que la délivrance de l'ordonnance annuelle reconnaissant le statut de la Société Radio-Canada était «tenu en instance» en raison même de la révision en cours faite par le service du revenu américain. Ce n'est que l'année suivante, soit le 25 septembre 1963, que les hauts fonctionnaires de la Société Radio-Canada rencontrèrent les représentants des ministères des Affaires extérieures et des Finances en vue de clarifier le statut de la Société aux États-Unis, sous l'empire de la Loi de l'impôt sur le revenu et de la Loi sur la radiodiffusion. Cette réunion comme celles qui suivirent d'ailleurs n'apportèrent aucune décision, ni de plans définis tendant à modifier la loi ou à changer le statu quo.

Une année plus tard, soit en août 1964, le ministère du Revenu national demandait au ministère de la Justice de lui faire connaître sur le plan légal ce qu'était le statut des employés de la Société Radio-Canada en poste à l'étranger relativement aux fins de l'impôt sur le revenu. Le 3 novembre 1964, le sous-ministre associé de la Justice répondait qu'un employé de la Société Radio-Canada n'était pas un fonctionnaire ou un serviteur du Canada dans le cadre de l'article 139(3) c) i) de la Loi de l'impôt sur le revenu. En conséquence, il n'était pas censé être un résident du Canada et, s'il ne répondait pas aux autres dispositions relatives au statut de résidence, il ne tombait pas sous le coup de la Partie I de la Loi de l'impôt sur le revenu. Le ministère du Revenu national communique cette décision dans une lettre adressée à la Société Radio-Canada, le 2 avril 1965. Le 1^{er} mai, la Société cessait de remettre l'impôt canadien sur le revenu obtenu des employés résidents à l'étranger.

Dans une lettre datée du 17 juin 1965 adressée aux représentants de la Société Radio-Canada à Londres, Paris, New York et Washington, le directeur suppléant du personnel et de l'organisation transmettait la décision ci-haut mentionnée et faisait connaître la politique visant à faire cesser la déduction de l'impôt canadien sur le revenu à l'égard des employés en poste à l'étranger. La Société fit une proposition relative à la déduction volontaire de l'impôt, mais les employés en cause rejetèrent cette proposition qui fut subséquemment abandonnée au cours de la même année. Entre-temps, au cours du délai imposé entre la proposition et son refus par les employés, la Société Radio-Canada a en effet continué de prélever les impôts voulus de ces employés en poste aux États-Unis et cela au même taux que les impôts canadiens sur le revenu et la Société garda cet argent en fiducie. Au cours de la même année, soit en 1965, cet argent fut retourné aux employés quand ils décidèrent de rejeter cette proposition.

Le 6 mars 1967, le commissaire du revenu américain décidait que la Société Radio-Canada «n'était pas exempte de l'impôt sur le revenu fédéral, en vertu de l'article 892 de l'*International Revenue Code* de 1954 . . . que les employés non américains ne pouvaient se soustraire à l'impôt sur le revenu fédéral relativement au traitement que leur versait la Société pour les services rendus aux États-Unis». Ce n'est que le 24 juillet 1967 que cette décision fut définitivement transmise à la Société Radio-Canada par le ministère des Affaires extérieures.

Au cours de 1967, une nouvelle loi sur la radiodiffusion était en voie de préparation stipulant que la Société n'était plus considérée comme un agent de Sa Majesté. Des entretiens eurent lieu subséquemment à Ottawa, au cours de novembre de 1967, entre les hauts fonctionnaires de la Société Radio-Canada et les représentants des ministères des Affaires extérieures, des Finances et du Revenu natio-

Internal Revenue Service ruling of March 6, 1967 and its overall ramifications in relation to other Canadian Government agencies operating in the United States. After a meeting with the Internal Revenue Service representative in Ottawa on November 24, 1967, it was proposed that the Canadian Broadcasting Corporation should meet with the U.S. Commissioner of Internal Revenue and request reconsideration of the ruling on the basis that while the CBC might have some of the appearances of an "ordinary domestic corporation", the true nature of its operations was so different as to render the ruling inappropriate. Finally, it was decided that a direct approach to the Commissioner of Internal Revenue was advisable and a meeting was held in Washington on January 23, 1968.

At this meeting the Canadian Broadcasting Corporation proposed the reconsideration of the March 6, 1967 ruling, and suggested that if it were upheld it should be applied only with effect from January 1, 1968. The Commissioner thereupon undertook to review his earlier ruling.

During 1968 discussions took place in Ottawa and Washington between CBC representatives and officers of the Departments of External Affairs, Finance and National Revenue and the U.S. Internal Revenue Service on the possibility of reciprocal treatment for U.S. Government agencies in Canada. No solutions were advanced. By late 1968 it became clear that the ruling of March 6, 1967 would not be changed and this was confirmed on April 15, 1969. The only question that remained unresolved was the extent of retroactivity.

At a meeting in Washington on May 12, 1969 the Corporation agreed to institute tax deductions at source for its employees resident in the United States, effective January 1, 1969; to hold discussions on the retroactivity of the March 1967 ruling; and to determine and settle any liability.

Tax deductions at source were instituted immediately and made effective as of January 1, 1969. By early August a tentative agreement was reached between the Corporation and the Internal Revenue Service on the retroactive date of April 1, 1966; and on a total corporate liability of \$119,000 U.S. less a tax credit of \$67,000 U.S. in respect of monies withheld on a 1964 sale of CBC program material. This was confirmed by letter on August 15 by the Corporation and later ratified by the Commissioner of Internal Revenue on October 10, 1969.

On August 30, 1969 the Corporation was advised by the Internal Revenue Service of an additional tax liability of \$15,000 U.S. in respect of one employee whose payments had been overlooked. Thus, by October 10, 1969 the final tax liability of the Corporation for the period April 1, 1966 to December 31, 1968 was calculated at \$134,573.99 U.S. On February 6, 1970 the Corporation received from the U.S. Internal Revenue Service a notice of adjustment and receipted notices of assessment in respect of the complete discharge of the liability.

There were no attempts by the Corporation during this period to recover the above tax payments from its employees. In May 1969 payroll deduction procedures were instituted retroactive to January 1, 1969 to ensure that the required deductions were made from the salary cheques of those employees resident in the United States

nal, aux fins de débattre la réponse de la Société relativement à la décision du 6 mars 1967 du service du revenu américain et des ramifications générales qui en découlent pour les autres organismes du Gouvernement canadien œuvrant aux États-Unis. Le 24 novembre 1967, à la suite d'un entretien à Ottawa avec le représentant du service des recettes fiscales, il fut proposé que des représentants de Radio-Canada rencontrent le Commissaire du service américain du revenu pour demander la révision de la décision en faisant valoir que même si Radio-Canada présente certaines caractéristiques d'une «société nationale ordinaire», la véritable nature de ses activités étaient différentes au point de rendre la décision inappropriée. Finalement, il fut décidé qu'il était préférable de s'adresser directement au Commissaire du service du revenu, et le 23 janvier 1968 une réunion eut lieu à Washington.

Au cours de cette réunion, les représentants de Radio-Canada demandèrent la révision de la décision du 6 mars 1967 et proposèrent que si elle était maintenue sa mise en vigueur ne devrait remonter qu'au 1^{er} janvier 1968. Le Commissaire entreprit ensuite de réviser sa décision antérieure.

Durant l'année 1968, des discussions se déroulèrent à Ottawa et à Washington, entre les représentants de Radio-Canada et des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, de celui des Finances et du Revenu national ainsi que du service américain du revenu sur la possibilité d'un régime fiscal réciproque pour les organismes du gouvernement américain au Canada. Aucune solution ne fut proposée. A la fin de l'année 1968, il devint clair que la décision du 6 mars 1967 ne serait pas modifiée, ce qui fut confirmé le 15 avril 1969. La seule question qui restait irrésolue était l'étendue de la rétroactivité de la mesure.

Le 12 mai 1969 au cours d'une réunion qui se déroula à Washington la Société accepta d'opérer des prélèvements fiscaux à la source dans le cas de ses employés qui résidaient aux États-Unis, mesure qui entrerait en vigueur le 1^{er} janvier 1969; d'entreprendre des discussions sur la rétroactivité de la décision de mars 1967; d'établir le montant et de régler toutes dettes possibles.

Des retenues à la source furent imposées immédiatement et déclarées applicables à compter du 1^{er} janvier 1969. Au début d'août un accord provisoire fut conclu entre la Société et le Service des recettes fiscales sur la date rétroactive du 1^{er} avril 1966; et sur la dette fiscale de la Société, au total de 119,000 dollars américains, moins une déduction fiscale de 67,000 dollars américains résultant de sommes retenues en 1964 à la suite de la vente de programmes de Radio-Canada. Le 15 août, la Société confirma cet accord par écrit et il fut ultérieurement ratifié le 10 octobre 1969 par le Commissaire du Service du revenu.

Le 30 août 1969 ce Service informa Radio-Canada d'une dette fiscale supplémentaire de 15,000 dollars américains concernant un employé dont les paiements avaient été omis. Ainsi, le 10 octobre 1969 la dette fiscale définitive de la Société pour la période s'étendant du 1^{er} avril 1966 au 31 décembre 1968 fut établie le 19 novembre 1969 à 134,573.99 dollars américains. Le 6 février 1970 le Service américain du revenu envoya à la Société un avis d'ajustement et des notes d'évaluation acquittées concernant le règlement complet de la dette.

Durant cette période Radio-Canada ne fit aucune tentative pour obtenir de ses employés le remboursement des paiements fiscaux mentionnés ci-dessus. En mai 1969, les retenues sur les traitements furent déclarées applicables rétroactivement au 1^{er} janvier 1969, pour s'assurer que les prélèvements exigés soient effectués sur les chèques de

and remitted to the U.S. authorities in accordance with U.S. tax law.

PART II

Subcommittee's Conclusions

The following paragraphs outline the major conclusions and recommendations of the Subcommittee, resulting from its hearings and investigations.

1. Legislative Changes

When the CBC was established by the 1936 legislation, the Act was silent as to the status of the Corporation and its employees. Consequently, those employees of the CBC who had been appointed under the Civil Service Act continued to enjoy the same conditions and benefits contained in that Act. As officers or servants of Her Majesty, CBC employees for tax purposes were deemed residents of Canada under Section 139(3) of the Income Tax Act, even though they might be living and working in another country.

Additionally, prior to June 30, 1961 the U.S. tax authorities considered the CBC employees working in the United States as employees of a foreign government and, pursuant to Sections 892 and 893 of the U.S. Internal Revenue Code, had granted income tax exemption to the Corporation and its U.S. employees.

The Broadcasting Act of 1958 clarified the status of CBC employees; it specifically stated that the Corporation was "an agent of Her Majesty" and that its employees were "not officers or servants of Her Majesty". This latter qualification of the Act, the Subcommittee believes, contributed to the subsequent problems experienced by the CBC with the U.S. tax authorities. For, when the Corporation applied for its traditional tax exemption in January 1962, they were subsequently advised that the status of the CBC as an instrumentality of a foreign government was under review and that the annual order was being "held in abeyance". The Subcommittee can only assume that the U.S. tax authorities had finally become aware of the change in status of the CBC employees as stated in the 1958 Act, and were now questioning the status of the Corporation as an instrumentality of a foreign government in accordance with Article VI of the Canada-United States of America Tax Treaty.

Therefore, the Subcommittee concludes:—

1. That the Canadian Broadcasting Legislation of 1958 may have contributed to an alteration of the tax status of the CBC employees in the U.S. from a tax-exempt position in the U.S. to a taxable position in the U.S.

traitements des employés résidant aux États-Unis et versés aux autorités américaines conformément aux lois fiscales de ce pays.

PARTIE II

Conclusions du Sous-comité

Les paragraphes suivants exposent dans leurs grandes lignes les principales conclusions que le Sous-comité a tirées de ses auditions et de ses enquêtes ainsi que les recommandations qui en découlent.

1. Modifications d'ordre législatif

La Loi de 1936 qui a créé la Société Radio-Canada ne contenait aucune disposition quant au statut de la société et de ses employés. Par conséquent, les employés de la société qui avaient été nommés en vertu de la Loi sur le Service civil continuaient à posséder les mêmes avantages et conditions prévus par cette loi. En tant que fonctionnaires ou préposés de Sa majesté, les employés de Radio-Canada étaient considérés, aux fins de l'impôt, comme résidents du Canada, en vertu de l'article 139 (3) de la Loi de l'impôt sur le revenu, même s'ils vivaient et travaillaient dans un autre pays.

En outre, jusqu'au 30 juin 1961, les autorités fiscales américaines avaient considéré les employés de la Société Radio-Canada qui travaillaient aux États-Unis comme des employés d'un gouvernement étranger et, conformément aux articles 892 et 893 du *Internal Revenue Code* des États-Unis, ils avaient accordé une exemption d'impôt sur le revenu à la Société Radio-Canada et à ses employés en poste aux États-Unis.

La Loi sur la radiodiffusion de 1958 précisait le statut des employés de la Société Radio-Canada; il y était formellement stipulé que la société était «mandataire de Sa majesté» et que ses employés n'étaient pas «des fonctionnaires ou préposés de Sa Majesté». Le Comité croit que cette dernière modification à la loi a contribué à créer les problèmes qui sont ensuite survenus entre la Société Radio-Canada et les autorités fiscales américaines. Car, lorsque la Société a présenté, en janvier 1962, sa demande habituelle d'exemption fiscale, on lui a fait savoir que son statut en tant qu'organisme d'un gouvernement étranger faisait l'objet d'une étude et que les certificats annuels d'exemption étaient «en suspens». Le Sous-comité ne peut que supposer que les autorités fiscales américaines se sont finalement rendues compte de la modification apportée au statut des employés de la Société Radio-Canada, telle qu'elle est stipulée dans la Loi de 1958, et qu'elles mettaient en doute maintenant le statut de la Société Radio-Canada en tant qu'organisme d'un gouvernement étranger, selon l'article 6 de la convention fiscale passée entre le Canada et les États-Unis d'Amérique.

Le Sous-comité conclut donc:

1. Que la Loi de 1958 sur la radiodiffusion canadienne a pu contribuer à une modification de statut fiscal des employés de Radio-Canada travaillant aux États-Unis et transformer l'exemption fiscale aux États-Unis en une imposition aux États-Unis.

2. Corporation's Tax Status

Although the 1958 Act may have activated a study of the CBC's corporate status in the United States, the decision of the Commissioner of Internal Revenue Service, dated March 6, 1967, was based on whether the Corporation was performing a governmental function within the meaning of Article VI of the Canada-United States of America Tax Treaty and was eligible for tax exemption pursuant to Section 892 of the U.S. Internal Revenue Code of 1954.

The ruling was not founded on the taxable status of the CBC employees in the U.S. and was not related in any way to the fact that CBC employees were no longer officers or servants of Her Majesty. As stated in the Commissioner's letter, the objects, functions and activities as described in Section 8 of the 1936 Canadian Broadcasting Act and later repeated in Section 29 of the 1958 Broadcasting Act, "customarily are attributable to and carried on by private enterprise for profit in the United States . . . even though in some instances governments are also engaged in the same or similar activity". On these grounds, the CBC was deemed not exempt from U.S. income tax under Section 892 of the Internal Revenue Code.

The CBC has maintained that if they had commenced making tax deductions at source from their employees in the U.S. or had held that money in escrow, or in fact had remitted it to the Internal Revenue Service, the Corporation would have jeopardized its tax-exempt position in the United States by such action. Furthermore, they have argued that their action not to deduct taxes at source was founded on the knowledge that anticipated legislative changes on corporate status, which in fact never took place, would have changed their case before the Commissioner of Internal Revenue.

The Subcommittee understands these arguments and their importance. However, in retrospect it is evident to the Subcommittee that the CBC was found to be a taxable Corporation in the United States as a corporate entity and that its employees were also considered to be taxable as individuals.

The Subcommittee believes that arguments put forward by the Corporation, in respect to the relationship between the employees' taxable position and the Corporation's tax status, are not, in retrospect, justifiable.

The Subcommittee understands how the CBC may have felt that there may have been a relationship between the two questions, but nonetheless, we feel that the judgment made by the CBC in this connection, at that time, was a significant step towards exposing the CBC to a corporate liability, which was unacceptable.

Therefore, the Subcommittee concludes:—

2. That the CBC should have based its decision on existing legislation and regulations rather than delaying action pending possible changes.
3. That the CBC should have consulted legal counsel in May, 1965 to determine what connection there was between action taken by the Corporation regarding employee deductions and the tax status of the Corporation itself.
4. That the CBC, although understandably preoccupied with its corporate tax status in the U.S., clearly failed to give adequate consideration to its potential corporate liability regarding employee deductions.

2. Le statut fiscal de la Société

Bien que la Loi de 1958 ait pu susciter une étude du statut social de la Société aux États-Unis, la décision du Commissaire de l'*Internal Revenue Service*, en date du 6 mars 1967, s'est fondée sur le fait que la Société accomplissait une tâche gouvernementale au sens de l'article VI de la convention fiscale passée entre le Canada et les États-Unis d'Amérique et était admissible à l'exonération d'impôt conformément à l'article 892 du *U.S. Internal Revenue Code* de 1954.

La décision n'était pas fondée sur le statut d'imposition des employés de Radio-Canada aux États-Unis et ne se rapportait d'aucune façon au fait que ceux-ci n'étaient plus des fonctionnaires ou des serviteurs de Sa majesté. Comme le déclare la lettre du Commissaire, les buts, fonctions et activités décrits à l'article 8 de la Loi canadienne sur la radiodiffusion de 1936 et répétés plus tard à l'article 29 de la Loi sur la radiodiffusion de 1958, «sont ordinairement attribuables à l'entreprise privée et poursuivis par elle aux États-Unis à titre lucratif . . . même si dans certains cas les gouvernements poursuivent la même activité ou une activité du même genre». Pour ces raisons, Radio-Canada a été jugée non exempte de l'impôt sur le revenu américain aux termes de l'article 892 de l'*Internal Revenue Code*.

La Société Radio-Canada a soutenu que si elle avait commencé à retenir à la source l'impôt de ses employés aux États-Unis ou avait détenu cet argent par fidéicommis, ou, de fait, l'avait remis à l'*Internal Revenue Service*, elle aurait ainsi compromis son exonération d'impôts aux États-Unis. De plus, elle a fait valoir que si elle ne retenait pas l'impôt à la source, c'est parce qu'elle savait que des changements prévus aux lois concernant le statut des sociétés, qui, en réalité, ne se sont jamais produits, auraient modifié leur cause devant le Commissaire de l'*Internal Revenue*.

Le Sous-comité comprend bien ces arguments et se rend compte de leur importance. Toutefois, en rétrospective, il apparaît de toute évidence que la Société Radio-Canada a été jugée comme une société imposable aux États-Unis en tant que personne civile et que ses employés ont été aussi considérés comme imposables en tant que particuliers.

Le Sous-comité croit que les arguments avancés par la Société, au sujet du rapport entre le statut d'imposition des employés et celui de la Société, ne sont pas, rétrospectivement, justifiables.

Le Sous-comité comprend pourquoi la Société Radio-Canada pourrait avoir pensé qu'un rapport existait peut-être entre les deux questions, mais, néanmoins, nous estimons que la décision prise alors par Radio-Canada, à ce sujet a contribué largement à l'exposer, en tant que société à une responsabilité qui n'est pas acceptable.

Le Sous-comité conclut donc:

2. Que la Société Radio-Canada aurait dû fonder sa décision sur les lois et les règlements en vigueur au lieu de retarder la prise de mesures en attendant les changements éventuels.
3. Que la Société Radio-Canada aurait dû consulter son avocat-conseil en mai 1965 pour établir quel rapport existait entre l'initiative prise par la Société concernant les retenues sur les salaires et le statut d'imposition de la Société elle-même.
4. Que la Société Radio-Canada, même si l'on comprend facilement qu'elle se soit préoccupée de son statut d'imposition en tant que société constituée aux É.-U., n'a clairement pas su considérer de façon appropriée sa

3. Employee's Tax Status

The Subcommittee observes that it was about seven years after the 1958 broadcasting legislation when the CBC received a correct ruling from the Canadian Department of National Revenue on the tax status of CBC employees working in the United States. On April 2, 1965, in a letter to the Corporation, the Department of National Revenue ruled that under Section 139(3) of the Income Tax Act a CBC employee performing services outside of Canada was not a servant of Canada and not subject to Canadian income tax.

On May 1, 1965, the Corporation ceased to remit tax deductions to the Canadian Income Tax authorities for its U.S. based employees and commenced holding a similar amount of money in trust to provide a fund out of which employees' potential liabilities would be paid. In an internal memorandum dated June 17, 1965, those employees were given the option of authorizing the trust account deductions or opting out of this approach. It appears that the established trust account approach was abandoned in that same year because employees opted out. The monies accumulated in the trust account were returned to the individual employees.

The Subcommittee is of the view that the CBC's action of June 17, 1965 was inadequate. The memorandum of that date dealt only with the potential problem of the employees. The Subcommittee commends the Corporation for such interest in its staff, however, it is convinced that it should have exercised the same degree of concern for its corporate position.

The Subcommittee understands that the CBC sought advice from its own legal counsel respecting legal justification for holding funds in trust for its employees—it should have, at the same time, directed its counsel's attention to the question of exposing the Corporation to a potential liability. It is the view of the Subcommittee that legal counsel at that time would have been in a position to suggest legal ways by which the Corporation could assure itself that any liability to which it was being exposed could have been recovered from the employees themselves.

In addition, the Subcommittee is not satisfied that there was adequate documentation of the response to the memorandum of June 17, 1965 nor is it satisfied that adequate follow-up procedures were implemented.

Therefore, the Subcommittee concludes:—

5. That the Corporation's action taken in its memorandum of June 17, 1965, was designed solely and exclusively to provide a fund for use by employees in the event that they were held personally liable for U.S. tax.
6. That follow-up action to the memorandum of June 17, 1965, was inadequate.
7. That the Corporation's action in 1965 was seriously inadequate in terms of taking steps to avoid exposing itself to a corporate liability without having made provisions to recover the funds from its employees.

responsabilité éventuelle en ce qui concerne les retenues faites sur le salaire des employés.

3. Statut fiscal des employés

Le Sous-comité constate qu'après la Loi de 1958 sur la radiodiffusion, il s'est écoulé environ sept ans avant que la Société Radio-Canada reçoive du ministère canadien du Revenu national une décision sur le statut fiscal des employés de Radio-Canada qui travaillent aux États-Unis. Le 2 avril 1965, dans une lettre envoyée à la Société, le ministère du Revenu national statuait qu'aux termes de l'article 139(3) de la Loi de l'Impôt sur le revenu, un employé de Radio-Canada travaillant en dehors du pays n'était pas fonctionnaire du Canada ni assujéti à l'impôt canadien sur le revenu.

Le 1^{er} mai 1965, la Société a cessé de remettre les déductions d'impôts aux autorités canadiennes de l'impôt sur le revenu pour ses employés travaillant aux États-Unis, et elle a commencé à garder en fiducie le même montant d'argent afin d'établir une caisse permettant de payer les dûs éventuels des employés. Dans une note de service datée du 17 juin 1965, on offrait à ces employés le choix d'autoriser des déductions qui seraient versées à cette caisse ou de ne pas participer à cette méthode. Il semble que la formule établie de la caisse fiduciaire ait été abandonnée la même année par ce que les employés choisirent de ne pas y adhérer. L'argent qui s'y était accumulé fut retourné aux employés.

Le Sous-comité est d'avis que la Société Radio-Canada n'a pas pris les mesures qui s'imposaient le 17 juin 1965. Le mémoire rédigé à cette date ne traitait que du problème que rencontreraient peut-être les employés. Le Sous-comité approuve la Société de porter un tel intérêt à ses employés, mais il est persuadé qu'elle aurait dû se préoccuper tout autant de sa position en tant que société.

Le Sous-comité sait que la Société Radio-Canada a demandé des conseils à son propre avocat afin de savoir dans quelle mesure se justifiait, selon la loi, le fait de tenir des fonds du fidéicommis pour le compte de ses employés, mais elle aurait dû en même temps, porter à l'attention de l'avocat l'obligation éventuelle à laquelle s'exposait la société. Le Comité est d'avis que l'avocat aurait été en mesure de proposer des mesures juridiques qui auraient permis à la Société de s'assurer de recouvrer des employés eux-mêmes toute obligation à laquelle elle s'exposait.

En outre, le Sous-comité n'est pas convaincu que l'on disposait d'une documentation suffisante sur la réaction qui a fait suite au mémoire du 17 juin 1965 et il n'est pas plus convaincu que l'on ait appliqué par la suite les mesures qui s'imposaient.

Le Sous-comité conclut donc:

5. Que les mesures annoncées par la Société dans sa note de service du 17 juin 1965 visaient uniquement et exclusivement à créer une caisse où les employés auraient pu puiser si on les avait déclarés personnellement assujéti à l'impôt des États-Unis.
6. Que la Société n'a pas pris les mesures qui s'imposaient à la suite du mémoire du 17 juin 1965.
7. Que les mesures prises par la Société en 1965 étaient très nettement insuffisantes pour lui éviter de s'exposer à des obligations financières en tant que société, et qu'elle n'avait pas pris les dispositions voulues pour recouvrer l'argent auprès de ses employés.

4. CBC's Remuneration Policy

According to its remuneration policy the CBC pays its employees in foreign countries equivalent salaries and allowances to those earned in Canada in the light of Canadian taxation. Because of higher taxation in the U.S., primarily resulting from the non-taxable allowance (permitted in Canada but not permitted in the U.S.) the CBC has argued that it would have cost the Corporation the sum of \$225,000 U.S. for the same period in adjusted salary and expense allowances if it had been paying taxes in the U.S. Therefore, in the Corporation's view, its decision not to deduct U.S. taxes at source in May 1965 saved the Corporation \$91,000 U.S.

The Subcommittee does not question the validity of these calculations. However, if it is the policy of the CBC to pay funds in a foreign country equivalent to the individual's earnings in Canada, the Subcommittee argues that this principle ought to be applied in both directions. In other words, if an employee ends up with less net income in a foreign country because of local taxes, it is agreed that his income should be adjusted to compensate for the difference. However, in the event of an employee having greater net income in a foreign country because of lower taxes, the Subcommittee believes that the same principle ought to apply and that his income ought to be reduced accordingly.

The CBC did not take any action in May, 1965 to protect itself against corporate liability by securing agreement from its employees in the United States to reimburse the Corporation for payments that may be subsequently made on their behalf. The Subcommittee is of the view that it should have, under such circumstances, reduced the allowances paid to its U.S. employees reflecting the recognition that they were presumed to be taxable neither in the U.S. nor in Canada between May 1, 1965 and December 31, 1968. By so doing, there would have been a sizeable reduction in payroll expenditures, which would have largely offset the liability which the Corporation ultimately paid in respect to non-deductions of U.S. taxes for these employees.

The Subcommittee has not taken into account in the foregoing suggestion any possible difficulties which could have arisen for the Corporation in respect to labour relations, and bases its judgement on the understanding that its recommendation is consistent with present CBC remuneration policy.

Therefore, the Subcommittee concludes:—

8. In light of the fact that the employees were not asked to assume the responsibility to reimburse the Corporation for any tax liability resulting from non-deduction of U.S. taxes, the Corporation should have reduced allowances paid to such employees by the amount of the Canadian income tax no longer being withheld.
9. That the CBC should review its application of its remuneration policy to insure allowances are adjusted in both directions in an equitable manner.

5. Tax Settlement

The Subcommittee wishes to commend the CBC management for the efficient manner in which it negotiated the final tax settlement with the U.S. Commissioner of Internal Revenue. The Subcommittee feels that the CBC had exposed itself to a much greater liability that it, in fact, had to pay. Fortunately, due to the successful negotiations carried on by the senior management, the

4. Politique de rémunération de Radio-Canada

Radio-Canada a pour politique de verser à ses employés travaillant en pays étrangers des traitements et allocations équivalents à ceux qu'ils gagneraient au Canada compte tenu de l'impôt canadien. Parce que l'impôt est plus élevé aux États-Unis, surtout à cause de l'allocation non imposable (permise au Canada mais non pas aux États-Unis), Radio-Canada a soutenu qu'il lui en aurait coûté 225,000 dollars américains, durant la même période, pour redresser les salaires et les allocations de dépenses si elle avait payé des impôts aux États-Unis. Par conséquent, d'après la société la décision qu'elle a prise en mai 1965 de ne pas déduire les impôts américains à la source lui a épargné 91,000 dollars américains.

Le Sous-comité ne conteste pas la justesse de ces calculs. Cependant, si Radio-Canada a pour politique de verser à celui qui travaille dans un pays étranger un traitement équivalent à celui qu'il toucherait au Canada, le Sous-comité soutient que ce principe doit s'appliquer dans les deux sens. Autrement dit, si un employé travaillant dans un pays étranger arrive à la fin de l'année avec un revenu net moins élevé à cause des impôts de ce pays, on devrait ajuster son revenu pour combler la différence. Cependant, si l'employé touche un revenu net plus élevé dans un pays étranger à cause des impôts moins élevées, le Sous-comité croit que le même principe doit s'appliquer et qu'il faut réduire son revenu en conséquence.

En mai 1965, la Société Radio-Canada n'a pris aucune mesure lui permettant de faire face à ses obligations; en effet, elle aurait dû demander aux employés postés aux États-Unis de lui rembourser l'argent qui serait plus tard versé en leur nom. Le Sous-comité est d'avis que dans ce cas, la Société aurait dû diminuer les indemnités versées aux employés postés aux États-Unis puisque le revenu de ces derniers ne serait imposable ni au Canada, ni aux États-Unis du 1^{er} mai 1965 au 1^{er} décembre 1968. Il y aurait donc eu une importante diminution des dépenses en matière de traitements et salaires compensant ainsi largement les sommes que la Société a dû verser pour ses employés à cause des non-deductions d'impôts aux États-Unis.

Dans la proposition susmentionnée, le Sous-comité n'a pas tenu compte des difficultés que la Société aurait pu rencontrer en matière de relations de travail et il fonde son jugement sur le fait que sa recommandation est conforme à la politique actuelle de rémunération de la Société Radio-Canada.

Le Sous-comité conclut donc:

8. Vu qu'on n'a pas demandé aux employés de se charger de rembourser à la Société les impôts américains non acquittés, la Société aurait dû réduire l'indemnité versée à ces employés du montant de l'impôt sur le revenu canadien qui n'était plus retenu sur leur traitement.
9. La Société Radio-Canada devrait reviser son mode de rémunération afin de s'assurer que les indemnités sont fixées des deux côtés de façon équitable.

5. Règlement des impôts

Le Sous-comité désire féliciter la direction de Radio-Canada pour la façon efficace avec laquelle elle a négocié le règlement définitif des impôts avec le commissaire du revenu interne des États-Unis. Le Comité croit que Radio-Canada s'était exposée à un déboursé beaucoup plus considérable que celui qu'elle a dû faire. Heureusement, grâce à l'heureuse issue des négociations menées par la haute

estimated liability of \$225,000 U.S. was not paid; instead, a final settlement of \$134,573.99 U.S. was reached resulting in a reduction of \$91,000 U.S.

6. Recovery of Tax Payments

From a legalistic standpoint some maintain that it is uncertain whether the payment to the U.S. Internal Revenue Service constituted a corporate fine for the non-deduction of taxes, or in fact was a final settlement for the Corporation's indebtedness to the U.S. authorities for its U.S. employees.

If the amount paid was a corporate fine for the non-deduction of taxes, then such a payment may not have relieved the individual employees working in the U.S. of their U.S. tax liabilities. They were, and possibly still are, liable for personal income taxes for the period in question. If this is the correct legal interpretation, then the Corporation may have no legal or moral grounds for recovering the monies paid by it to the U.S. Treasury from the individuals concerned.

If, however, the settlement of the Corporation's liability to the U.S. Treasury had in fact relieved these individuals of their U.S. tax obligations for the period in question, the Subcommittee believes that the CBC should have taken steps to recover the monies from the employees concerned because, in effect, they received a benefit from such a settlement.

Because there was some uncertainty over the legality of the settlement payment as to whether it was a corporate fine or a tax payment on behalf of its U.S. employees, the CBC did not wish to proceed with the recovery of the funds at the time. However, in February 1971, at the request of the Standing Committee on Public Accounts, the CBC sought a legal opinion from the Department of Justice.

In a letter dated November 15, 1971 that Department informed the CBC that it did not have "any reasonable chance of succeeding in recovering, by way of legal proceedings against its employees, any amount in respect of the portion of the payment (\$134,573 U.S.) which it paid to the Government of the United States which can reasonably be attributed to the liability which arose on its failure to withhold the appropriate deductions pursuant to Section 3402 of the Internal Revenue Code at the time remuneration was paid to its employees".

New York counsel Messrs. Sullivan and Cromwell, who were consulted by the Canadian Department of Justice, argue that if no tax under Section 3402 of the Code (Income Tax) was withheld from wages paid to the CBC's U.S. employees between 1966 and 1968, no credit appears to be available to the employees under the literal terms of Section 31(a) of the Code. Furthermore, no judicial or administrative interpretations of that Section in this context has so far been published. They conclude therefore that "it is impossible to predict with any confidence" whether a less than literal view might be taken by a U.S. court or by the Internal Revenue Service as an administrative matter, although there is much to be said from the viewpoint of sound administration of the revenue laws in favour of allowing a credit in these circumstances.

direction, la Société n'a pas eu à payer 225,000 dollars américains, montant estimatif de ses obligations; on s'est entendu plutôt sur un règlement définitif de 134,573.99 dollars américains, c'est-à-dire 91,000 dollars américains de moins.

6. Recouvrement des impôts payés

Du point de vue légal, d'aucuns soutiennent qu'on ne sait pas très bien si le montant payé au Service du revenu interne des États-Unis constituait une amende imposée à la Société pour ne pas avoir déduit les impôts ou si c'était effectivement un règlement définitif de ce que la société devait aux États-Unis pour ses employés travaillant dans ce pays.

S'il s'est agi d'une amende imposée à la Société pour ne pas avoir déduit des impôts, ce paiement n'a peut-être pas relevé les employés travaillant aux États-Unis de leurs obligations fiscales envers ce pays. Ils devaient et doivent peut-être encore des impôts sur le revenu personnel pour cette période. Si cette interprétation juridique est exacte, la Société n'a peut-être pas alors de raisons légales ou morales de recouvrer des personnes en cause l'argent versé au trésor américain.

Toutefois, même si le règlement de la responsabilité de la Société Radio-Canada vis-à-vis la Trésorerie américaine avait relevé ces particuliers de l'obligation de verser des impôts aux États-Unis pendant la période en cause, le Comité n'en continue pas moins de croire que la Société Radio-Canada aurait dû prendre les mesures voulues pour recouvrer les sommes des employés en cause, parce qu'ils profitaient vraiment de cet arrangement.

Étant donné que légalité du règlement laissait planer quelques doutes et qu'on se demandait s'il s'agissait d'une amende imposée à la Société ou d'un versement d'impôt au nom des employés de la Société en poste aux États-Unis, la Société Radio-Canada n'a pas voulu à l'époque procéder au recouvrement des fonds. Cependant, en février 1971, à la demande du Comité permanent des comptes publics, la Société Radio-Canada a demandé un avis légal au ministère de la Justice.

Dans une lettre datée du 15 novembre 1971, ce ministère informait la Société Radio-Canada qu'elle n'avait pas «de chances raisonnables, même si elle entamait des poursuites devant les tribunaux, de recouvrer de ses employés un montant quelconque de la somme de 134,573 dollars américains versés au gouvernement des États-Unis et dont on pouvait dire qu'elle résultait raisonnablement de la responsabilité découlant du fait qu'on n'avait pas retenu les déductions voulues, conformément à l'article 3402 de l'*Internal Revenue Code* au moment où la rémunération était versée à ses employés».

Les conseillers de la maison Sullivan et Cromwell qu'a consultés le ministère canadien de la Justice contiennent que si en vertu de l'article 3402 du Code fiscal aucun impôt n'a été retenu à même les traitements versés aux employés de la Société Radio-Canada en poste aux États-Unis entre 1966 et 1968, les employés ne semblent disposer d'aucun crédit en vertu du libellé textuel de l'article 31(a) du Code. De plus, aucune interprétation juridique ou administrative de cet article dans ce contexte n'a jusqu'ici été publiée. Ils en concluent donc qu'«il est impossible de prédire avec confiance» si les tribunaux américains ou l'*Internal Revenue Service* ne ferait ni plus ni moins qu'envisager cette affaire comme n'étant que d'ordre administratif, bien qu'il y aurait bien des choses à dire du point de la bonne administration des lois fiscales en faveur du crédit dans ces circonstances.

This view goes beyond the statement made by the Director of International Operations, Internal Revenue Service, to the CBC which stated:

“that the payment has not relieved the individuals resident in the U.S. of their statutory liability to file tax returns and make payment of any liability”.

In respect to Social Security Tax, it is Sullivan and Cromwell's considered view that the amounts paid by the CBC in 1969 with respect to its liability for the tax imposed under Section 3101 of the Code, should be construed as *pro tanto* reductions of the liability of its employees for this tax, even although no tax deductions from payments of wages were made between 1966 and 1968.

Their comments in respect to recovery indicate that the U.S. Internal Revenue Code does not provide for any independent legal basis for a cause of action by an employer against an employee to recover any portion of the remuneration paid to him in contravention of this Section. They indicate that such a basis would have to be found in the general law of the relevant State within which the employee is a resident at the time remuneration was paid to him.

The legal dilemma in which the CBC now finds itself in respect to recovery of funds is indeed unfortunate and is a direct result of not taking adequate action initially. There is no doubt in the Subcommittee's mind that had the CBC given as close attention to its own corporate position as it gave to the employees potential difficulties, the loss of Corporation funds could have been avoided.

In testimony, the CBC itself agreed with the Subcommittee that it would have been a reasonable course of action for the Corporation back in 1965 to have secured from its employees a legal commitment to assume the liability to which the Corporation was exposing itself on their behalf.

The Subcommittee has taken into consideration the arguments in respect to the possibility of recovering funds from the employees concerned, and after discussions with its own legal counsel have concluded that there are ways and means open to the Corporation by which it can seek recovery.

In light of the legal question as to whether the money paid by the CBC in fact relieved the individuals of a tax liability to the U.S. Internal Revenue Service, the Subcommittee considers it advisable for the CBC, in the event of recovery from its employees to enter into an agreement with such employees that the Corporation assumes responsibility for payment of any tax claim in respect to the period in question made by the U.S. Internal Revenue Service against the employees in question. This step would assure the employees who agreed to reimburse the CBC for its payment that they would be relieved of any further obligation. The Subcommittee believes as a result of this investigation that no such claim will in fact ever be made by the U.S. Internal Revenue Service against such employees because the amounts have been paid by the CBC.

The Subcommittee notes that of the 17 employees originally involved, 13 of them are still employees of the CBC, 7 working in Canada, 4 in the U.S. and 2 abroad. This is an important factor to be borne in mind when considering methods of recovery.

Cette opinion va au-delà de la déclaration faite à la Société Radio-Canada par le directeur des opérations internationales, de l'*Internal Revenue Service* qui était la suivante:

«que le versement n'a pas supprimé l'obligation statutaire qu'ont les particuliers résidant aux États-Unis de remplir une déclaration d'impôt et de payer ce qu'ils doivent.»

En ce qui concerne l'impôt de sécurité sociale, Sullivan et Cromwell pensent que les montants versés par Radio-Canada en 1969 afin de faire face à ses obligations à l'égard de l'impôt prévu par l'article 3101 du Code, devraient être interprétés, jusqu'à un certain point, comme une réduction de l'obligation faite aux employés de payer cet impôt, même si aucune déduction fiscale n'a été prélevée sur les salaires versés entre 1966 et 1968.

Selon eux, il semble qu'en matière de recouvrement, le Code de l'*Internal Revenue* des États-Unis ne contient aucune disposition juridique indépendante permettant à un employeur d'intenter une poursuite contre un employé afin de récupérer une partie de la rémunération qui lui a été versée en violation de cet article. Ils indiquent qu'il faudrait trouver cette disposition dans la loi générale de l'état où habitait l'employé au moment où on lui a versé la rémunération.

Il est malheureux que la Société se trouve maintenant devant un dilemme juridique quant au recouvrement des fonds. Cette situation provient directement du fait que l'on n'ait pas pris les mesures appropriées au départ. Le Sous-comité ne doute aucunement que si Radio-Canada s'était préoccupée aussi attentivement de sa position en tant que société que des difficultés éventuelles des employés, elle aurait pu éviter cette perte de fonds.

Dans son témoignage, Radio-Canada a elle-même convenu avec le Comité qu'il aurait été raisonnable en 1965 d'obtenir de ses employés un engagement de nature juridique leur faisant assumer le risque auquel elle s'exposait en leur nom.

Le Sous-comité a étudié les arguments concernant la possibilité de faire rembourser les sommes dues par les employés en cause, et après s'être entretenu avec leur conseiller juridique les membres du Comité ont conclu qu'il existe des voies et moyens permettant à Radio-Canada de chercher à obtenir ce remboursement.

A la lumière du problème juridique de déterminer si la somme versée par Radio-Canada a, en fait, libéré les particuliers en cause d'une dette fiscale envers le service américain des recettes fiscales, il serait préférable, d'après le Sous-comité, qu'au cas où ces employés effectueraient les remboursements demandés, que Radio-Canada conclut une entente avec ces derniers en vue d'assumer la responsabilité du paiement de tout impôt pour la période en question que le service des recettes fiscales américain réclamerait aux employés en cause. Cette mesure permettrait à ceux qui ont accepté de rembourser la société pour le paiement qu'elle a effectué, d'être dégagés de toutes autres obligations. A la suite de l'examen de cette question, le Sous-comité pense que le service des recettes fiscales américain n'adressera aucune réclamation de ce genre à ces employés, car les dettes fiscales ont été réglées par la société Radio-Canada.

Le Sous-comité remarque que des 17 employés initialement impliqués, 13 sont encore au service de Radio-Canada, 7 travaillent au Canada, 4 aux États-Unis et 2 à l'étranger. Il s'agit d'un facteur important dont on doit tenir compte lors de l'étude des méthodes de recouvrement.

The Subcommittee strongly criticizes the CBC for not having approached its employees in an attempt to recover the \$134,573.99 prior to this time. The Subcommittee believes that the Corporation should take steps to achieve recovery as soon as possible. A number of courses of action are open to the CBC.

In the first instance, the CBC should approach the 13 individuals currently under its employ with a view to seeking their agreement to reimburse the Corporation for the monies paid on their behalf to the Internal Revenue Service. It does not appear to the Subcommittee that such an approach would impose an onerous obligation upon the individuals, for in the view of the Subcommittee, they clearly received an unusual benefit at the Canadian taxpayers' expense.

The Subcommittee believes that such employees, when acquainted with the facts surrounding the case, would assume their responsibility and agree to allow the Corporation to make deductions at source from current incomes over an extended period of time which would not impose any undue hardship for the individuals concerned.

The Subcommittee also believes that the same approach should be made to the 4 former employees so that a voluntary agreement to repay the funds can be reached.

It is significant to note that in the event of successful recovery from the employees of the \$134,573.99, the 17 employees involved still would not have paid tax in the United States or in Canada for the period between May 1, 1965 and April 1, 1966.

In addition to this, all Canadian employees of the CBC working in the United States who paid Canadian taxes up until May 1, 1965 were eligible for a rebate of such taxes from the Department of National Revenue. Information is not available to the Subcommittee as to whether in fact such individuals sought or received a refund of such taxes.

Failing the above approach, the Subcommittee believes that there are a number of alternate courses that can be taken by the CBC in respect to recovery of funds. The Subcommittee does not wish to outline details of these legal and other approaches until an approach has been made by the Corporation to the individuals concerned along the lines outlined in this report.

Therefore, the Subcommittee concludes:—

10. That the payment made to the U.S. Internal Revenue Service by the CBC for its failure to remit income tax for its U.S. based employees between April 1, 1966 and December 31, 1968, constitutes a beneficial payment in respect to each employee.
11. That the payment to the U.S. Internal Revenue Service for non-deduction and remittance of social security tax regarding its U.S. based employees constitutes a beneficial payment to such persons.
12. That the CBC should have attempted to make recovery for these sums from the employees concerned through direct negotiation with the employees concerned.
13. That the CBC should immediately take steps to attempt to recover the \$134,573.99 from the 17 employees involved.

7. Summary of Conclusions and Recommendations

The following are the Subcommittee's major conclusions and recommendations:

1. That the Canadian Broadcasting Legislation of 1958 may have contributed to an alteration of the tax status

Le Sous-comité blâme la Société Radio-Canada de ne pas avoir communiqué avec ses employés afin de récupérer les \$134,573.99. Le Sous-comité estime que la Société devrait prendre des mesures afin de recouvrer la somme le plus tôt possible. Il existe plus d'une façon de procéder.

Elle devrait d'abord communiquer avec les 13 employés qui sont demeurés à Radio-Canada afin qu'ils acceptent de rembourser à la Société la somme versée en leur nom au *Internal Revenue Service*. Le Comité est d'avis que cette façon de procéder n'imposerait pas d'obligations onéreuses aux employés en cause parce que, de l'avis du Sous-comité, il est évident qu'ils ont joui d'un avantage inhabituel aux dépens des contribuables canadiens.

Le Sous-comité estime que lorsque ces employés seront au courant des faits, ils assumeront leur responsabilité et permettront à la Société de faire des prélèvements à la source sur les revenus actuels pendant une période de temps assez longue afin de ne pas imposer de charges excessives aux intéressés.

Le Sous-comité croit qu'il faudrait aussi procéder de la même façon dans le cas des quatre anciens employés afin d'en venir à une entente volontaire de remboursement.

Il importe de noter que dans l'éventualité d'un recouvrement les employés de la somme de \$134,573.99, les 17 employés impliqués n'auraient pas payé d'impôts ni au Canada ni aux États-Unis au cours de la période du 1^{er} mai 1965 au 1^{er} avril 1966.

En outre, tous les employés canadiens de Radio-Canada travaillant aux États-Unis qui ont payé des impôts canadiens jusqu'au 1^{er} mai 1965 avaient droit à un dégrèvement d'impôt de la part du ministère du Revenu national. Le Sous-comité n'est pas au courant si ces particuliers ont demandé ou reçu un remboursement d'impôt.

Si la méthode susmentionnée ne donne pas de bons résultats, le Sous-comité croit que Radio-Canada pourrait avoir recours à d'autres moyens pour recouvrer les fonds. Le Sous-comité ne veut pas faire l'exposé détaillé de ces méthodes juridiques et autres jusqu'à ce que la Société ait proposé aux intéressés la méthode exposée dans ce rapport.

Le Sous-comité conclut donc:

10. Que le paiement fait à l'*Internal Revenue Service* des États-Unis par la Société Radio-Canada pour n'avoir pas acquitté l'impôt sur le revenu de ses employés en poste aux États-Unis entre le 1^{er} avril 1966 et le 31 décembre 1968 constitue un paiement profitable à chaque employé.
11. Que le paiement à l'*Internal Revenue Service* des États-Unis de la non-déduction et du versement de la cotisation de sécurité sociale relative à ses employés en poste aux États-Unis constitue un paiement profitable à ceux-ci.
12. Que la Société Radio-Canada aurait dû essayer de récupérer ces sommes auprès des employés impliqués par une négociation directe avec eux.
13. Que la Société Radio-Canada devrait prendre immédiatement des mesures pour récupérer les \$134,573.99 en cause auprès des 17 employés concernés.

7. Résumé des conclusions et recommandations

Voici les principales conclusions et recommandations du Comité:

1. Que la Loi de 1958 sur la radiodiffusion canadienne a pu contribuer à une modification du statut fiscal des

of the CBC employees in the U.S. from a tax-exempt position in the U.S. to a taxable position in the U.S.

2. That the CBC should have based its decision on existing legislation and regulations rather than delaying action pending possible changes.

3. That the CBC should have consulted legal counsel in May, 1965 to determine what connection there was between action taken by the Corporation regarding employee deductions and the tax status of the Corporation itself.

4. That the CBC, although understandably preoccupied with its corporate tax status in the U.S., clearly failed to give adequate consideration to its potential corporate liability regarding employee deductions.

5. That the Corporation's action taken in its memorandum of June 17, 1965, was designed solely and exclusively to provide a fund for use by employees in the event that they were held personally liable for U.S. tax.

6. That follow-up action to the memorandum of June 17, 1965, was inadequate.

7. That the Corporation's action in 1965 was seriously inadequate in terms of taking steps to avoid exposing itself to a corporate liability without having made provisions to recover the funds from its employees.

8. In light of the fact that the employees were not asked to assume the responsibility to reimburse the Corporation for any tax liability resulting from non-deduction of U.S. taxes, the Corporation should have reduced allowances paid to such employees by the amount of the Canadian income tax no longer being withheld.

9. That the CBC should review its application of its remuneration policy to insure allowances are adjusted in both directions in an equitable manner.

10. That the payment made to the U.S. Internal Revenue Service by the CBC for its failure to remit income tax for its U.S. based employees between April 1, 1966 and December 31, 1968, constitutes a beneficial payment in respect to each employee.

11. That the payment to the U.S. Internal Revenue Service for non-deduction and remittance of social security tax regarding its U.S. based employees constitutes a beneficial payment to such persons.

12. That the CBC should have attempted to make recovery for these sums from the employees concerned through direct negotiation with the employees concerned.

13. That the CBC should immediately take steps to attempt to recover the \$134,573.99 from the 17 employees involved.

employés de Radio-Canada travaillant aux États-Unis et transformer l'exemption fiscale aux États-Unis en une imposition aux États-Unis.

2. Que la Société Radio-Canada aurait dû fonder sa décision sur les lois et les règlements en vigueur au lieu de retarder la prise de mesures en attendant les changements éventuels.

3. Que la Société Radio-Canada aurait dû consulter son avocat-conseil en mai 1965 pour établir quel rapport existait entre l'initiative prise par la Société concernant les retenues sur les salaires et le statut d'imposition de la Société elle-même.

4. Que la Société Radio-Canada, même si l'on comprend facilement qu'elle se soit préoccupée de son statut d'imposition en tant que société constituée aux É.-U., n'a clairement pas su considérer de façon appropriée sa responsabilité éventuelle en ce qui concerne les retenues faites sur le salaire des employés.

5. Que les mesures annoncées par la Société dans sa note de service du 17 juin 1965 visaient uniquement et exclusivement à créer une caisse où les employés auraient pu puiser si on les avait déclarés personnellement assujettis à l'impôt des États-Unis.

6. Que la Société n'a pas pris les mesures qui s'imposaient à la suite du mémoire du 17 juin 1965.

7. Que les mesures prises par la Société en 1965 étaient très nettement insuffisantes pour lui éviter de s'exposer à des obligations financières en tant que société, et qu'elle n'avait pas pris les dispositions voulues pour recouvrer l'argent auprès de ses employés.

8. Vu qu'on n'a pas demandé aux employés de se charger de rembourser à la Société les impôts américains non acquittés, la Société aurait dû réduire l'indemnité versée à ces employés du montant de l'impôt sur le revenu canadien qui n'était plus retenu sur leur traitement.

9. Que la Société Radio-Canada devrait reviser son mode de rémunération afin de s'assurer que les indemnités sont fixées des deux côtés de façon équitable.

10. Que le paiement fait à l'*Internal Revenue Service* des États-Unis par la Société Radio-Canada pour n'avoir pas acquitté l'impôt sur le revenu de ses employés en poste aux États-Unis entre le 1^{er} avril 1966 et le 31 décembre 1968 constitue un paiement profitable à chaque employé.

11. Que le paiement à l'*Internal Revenue Service* des États-Unis de la non-déduction et du versement de la cotisation de sécurité sociale relative à ses employés en poste aux États-Unis constitue un paiement profitable à ceux-ci.

12. Que la Société Radio-Canada aurait dû essayer de récupérer ces sommes auprès des employés impliqués par une négociation directe avec eux.

13. Que la Société Radio-Canada devrait prendre immédiatement des mesures pour récupérer les \$134,573.99 en cause auprès des 17 employés concernés.

The Committee endorses the conclusions and recommendations of the Subcommittee and thanks its Chairman and members.

The Committee appreciates the cooperation it has received from the CBC officials throughout the inquiry

Le Comité approuve les conclusions et les recommandations du Sous-comité et en remercie le président et les membres.

Le Comité tient à souligner la collaboration qu'il a reçue des fonctionnaires de Radio-Canada au cours de son

and from those witnesses and staff who ably assisted it in reaching the conclusions contained in its report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issues Nos. 1, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 53 and 58 of the Third Session and Issues No. 8 and 9 of the current Session), is tabled.

Respectfully submitted,

Le président
A. D. Hales
Chairman

enquête ainsi que celle des témoins et du personnel dont l'effort lui a permis d'aboutir aux conclusions de ce rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages (Fascicules nos 1, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 53 et 58 de la Troisième Session et fascicules nos 8 et 9 de la Session en cours) est déposé.

Respectueusement soumis,

The Committee resumed consideration of Paragraph 35 of the Auditor General's 1969 Report.

Mr. Clark, Chairman of the Subcommittee which has been studying this subject, presented a draft report of the Subcommittee, which was considered paragraph by paragraph and a number of amendments were made.

At 10:35 a.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

SEANCE DE L'APRES-MIDI (13)

The Committee resumed its sittings at 3:33 p.m. the Vice-Chairman, Mr. Witting, presiding.

Members present: Messrs. Clark, Clemon, Bigg, Dupar, Fleming, Forger, McGuire, Roy (Leard), Sarré, Thomas (Maisonrouse-Rosmond) and Witting—(11)

The Committee resumed consideration of the draft Report of the Subcommittee and made additional amendments.

At 5:00 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. on Wednesday, June 28, 1972.

Le mercredi 28 juin 1972 (13)

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 3:45 p.m. this day, the Vice Chairman, Mr. Witting, presiding.

Members present: Messrs. Clark, Clemon, Cross, Guay (St. Boniface), Fleming, Forger, Mather, Sarré, Thomas (Maisonrouse-Rosmond) and Witting—(11)

The Committee resumed consideration of the draft Report to the House on Paragraph 35 of the Auditor General's 1969 Report.

Some amendments were made.

At 4:10 p.m. at the request of the Vice Chairman, Mr. Clemon took the Chair.

AFTERNOON SITTING (13)

The Committee resumed its sittings at 3:33 p.m. the Vice-Chairman, Mr. Witting, presiding.

Members present: Messrs. Clark, Clemon, Bigg, Dupar, Fleming, Forger, McGuire, Roy (Leard), Sarré, Thomas (Maisonrouse-Rosmond) and Witting—(11)

The Committee resumed consideration of the draft Report of the Subcommittee and made additional amendments.

At 5:00 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. on Wednesday, June 28, 1972.

Wednesday, June 28, 1972 (13)

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 3:45 p.m. this day, the Vice Chairman, Mr. Witting, presiding.

Members present: Messrs. Clark, Clemon, Cross, Guay (St. Boniface), Fleming, Forger, Mather, Sarré, Thomas (Maisonrouse-Rosmond) and Witting—(11)

The Committee resumed consideration of the draft Report to the House on Paragraph 35 of the Auditor General's 1969 Report.

Some amendments were made.

At 4:10 p.m. at the request of the Vice Chairman, Mr. Clemon took the Chair.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 27, 1972.

(14)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:48 a.m. this day, the Chairman, Mr. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Cafik, Clermont, Crouse, Flemming, Hales, Lefebvre, McQuaid, Thomas (*Maison-neuve-Rosemont*), and Whiting—(9).

The Committee resumed consideration of Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report.

Mr. Cafik, Chairman of the Subcommittee which has been studying this subject, presented a draft Report of the Subcommittee, which was considered paragraph by paragraph and a number of amendments were made.

At 10:58 a.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(15)

The Committee resumed *in camera* at 3:52 p.m., the Vice Chairman, Mr. Whiting, presiding.

Members present: Messrs. Cafik, Clermont, Bigg, Dupras, Flemming, Forget, McQuaid, Roy (*Laval*), Serre, Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*), and Whiting—(11).

The Committee resumed consideration of the draft Report of the Subcommittee and made additional amendments.

At 5:00 p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. on Wednesday, June 28, 1972.

Wednesday, June 28, 1972.

(15)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 3:45 p.m. this day, the Vice Chairman, Mr. Whiting, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Clermont, Crossman, Guay (*St. Boniface*), Flemming, Forget, Mather, Serré, Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*), and Whiting—(11).

The Committee resumed consideration of the draft Report to the House on Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report.

Some amendments were made.

At 4:10 p.m. at the request of the Vice Chairman, Mr. Clermont took the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 27 juin 1972

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 48, sous la présidence de M. Hales.

Députés présents: MM. Cafik, Clermont, Crouse, Flemming, Hales, Lefebvre, McQuaid, Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*) et Whiting—(9).

Le Comité reprend l'étude du paragraphe 55 du Rapport de 1969 de l'auditeur général.

M. Cafik, le président du sous-comité chargé d'étudier ce sujet, présente un projet de rapport du sous-comité; il est étudié paragraphe par paragraphe et un certain nombre de modifications y sont apportées.

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(15)

Le Comité reprend ses travaux à 15 h 52 à huis clos. Le vice-président, M. Whiting, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Cafik, Clermont, Bigg, Dupras, Flemming, Forget, McQuaid, Roy (*Laval*), Serré, Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*), et Whiting—(11).

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport du sous-comité et y apporte des modifications supplémentaires.

A 17 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 28 juin 1972 à 15 h 30.

Le mercredi 28 juin 1972

(15)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 45. Le vice-président M. Whiting, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Clermont, Crossman, Guay (*Saint-Boniface*), Flemming, Forget, Mather, Serré, Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*), et Whiting—(11).

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport sur le paragraphe 55 du Rapport de 1969 de l'auditeur général présenté à la Chambre.

Certaines modifications y sont apportées.

A 16 h 10, à la demande du vice-président, M. Clermont occupe le fauteuil.

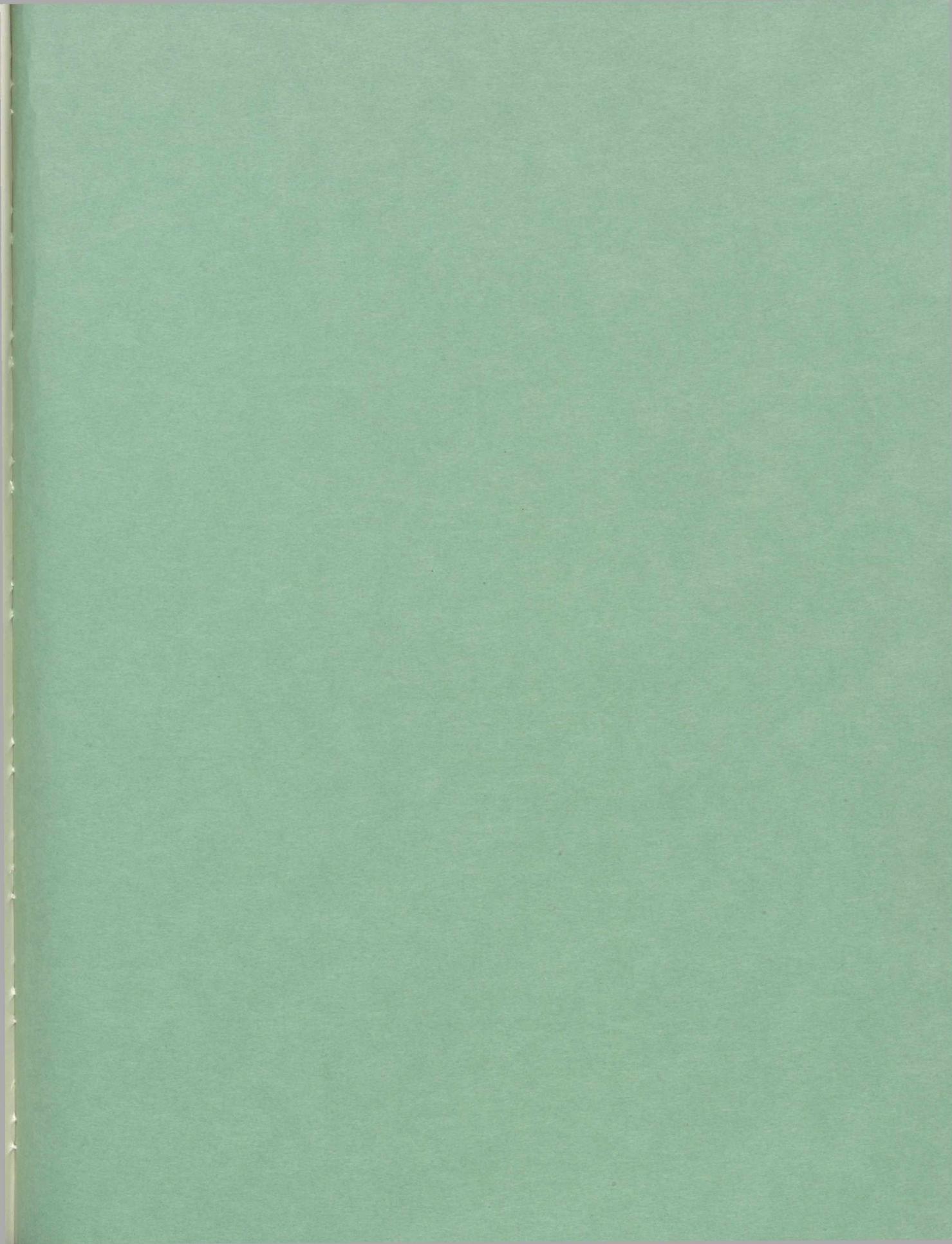
On motion of Mr. Forget, it was
Resolved,—That the Report to the House, as amended, be approved, and that the Chairman be directed to present it to the House.

At 4:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur la motion de M. Forget, il est
Décidé,—que le rapport tel que modifié, soit approuvé et que le président soit autorisé à le présenter à la Chambre.

A 16 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee



HOUSE OF COMMONS

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Chambre

CHAMBRE DES COMMUNES

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

INDEX

Auditor General

Draft act submitted 1957 1:52-53, 1:53, 1:70

Freedom to bring classified Government proposal
2:7, 2:9- Standing Committee on

Independence essential, separate act foreseen 1:55-57,
1:59-72, 2:16-18, 2:21-22, 2:31-33, 2:74

Public Accounts

Letter to Minister of Finance 1:25-26
Report (March 7, 1972) 1:27-30, 1:30-31
Procedures, report 1970, Government
ment Hon. G. M. Cory 1:32-33
Report, late 1970, Auditor General
1:8-21
Report 1970, Auditor General
1:12-14
Report to House of Commons, Auditor
suggestion 1:40-41, 2:10, 2:12, 2:13

Appropriations et Services, ministère des

Comptes publics

Liberté d'accès aux documents 2:12

Présentation Comité permanent des

Comptes publics

Procédures, rapport 1970, Gouverne-
ment Hon. G. M. Cory 1:32-33
Rapport, fin 1970, Auditor Général
1:8-21
Rapport 1970, Auditor Général
1:12-14
Rapport à la Chambre, Auditor
suggestion 1:40-41, 2:10, 2:12, 2:13

Index

Auditor General's Office

Budget, estimates 1:30-47, 1:70-72, 1:81, 6:3

Compendium other countries 1:10-21

Financial Administration 1:11-14, 2:17

OF PROCEEDINGS

Funds not expended 1:22-23

Personnel

Ceiling, reduced, Treasury Board order 1:24-25

Classification, subject of, bookkeeping 1:26-27, 2:28-30

1:27, 2:28

French-speaking Issues Nos.

Grievances, results 1 to 9

Independence in 1:55-57, 1:59-72, 2:16-18, 2:21-22, 2:31-33, 2:74

1:44 Organization meeting:

Number Thursday, March 9, 1972

1:24-25

Public Service Commission 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Hiring, deleg. 1:29-30, 2:23-24

1:29-30, 2:23-24

Recruiting responsibility 1:10-21, 1:22-23, 1:32-33, 1:40-41, 2:10, 2:12, 2:13

1:34, 1:36, 1:42, 1:55, 1:59, 1:70, 1:72, 2:10, 2:12, 2:13

2:22-23

Public Service Employment Act 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Comptes publics, Comité permanent des—Recommandations

Projet loi C-100, Bill C-100, recruitment, classification 1:29, 2:23-24, 2:28-30, 2:34-35, 2:46-47

DES DÉLIBÉRATIONS

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport, retard, cause 1:24-25, 2:28-30

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport, retard, cause 1:24-25, 2:28-30

Chronology, introduction 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Comptes publics, Comité permanent des—Recommandations

Personnel

Rétrogradation 2:28-30, 2:34-35, 2:46-47

1:24-25

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Rapport de 1970 à la Chambre 1:12-14, 2:10, 2:12, 2:13

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

En vente à l'information Canada, Ottawa, Canada

Comité permanent des

Standing Committee on

Comptes publics

Public Accounts

Index

DES

OF

DELIBÉRATIONS

PROCEEDINGS

Fascicules n.

Issue Nos.

1 à 9

1 to 9

Séance d'organisation

Organization meeting

Le jeudi 8 mars 1973

Thursday, March 8, 1973

Dernière séance

Last meeting

Le mardi 27 juin 1973

Thursday, June 27, 1973

INDEX

Auditor General

- Draft act, submitted 1967 1:52-53, 1:63, 1:70
- Freedom in hiring, classification, Government proposal 2:7, 2:9-10, 2:13-14
- Independence essential, separate act foreseen 1:66-67, 1:68-72, 2:16-18, 2:21-22, 2:31-33, 2:36
- Independent in staff hiring, importance, remarks by Hon. Edgar Benson, October 3, 1962 1:18-19, 1:23-24
- Letter to Minister of Finance concerning late filing of Report (March 7, 1972) 1:9-10, 1:20-21, 1:35-36
- Procedures, responsibilities, Government view, statement Hon. C. M. Drury 2:4-10
- Report, late filing, reasons, background, statement 1:8-21
- Report 1970, examination by Public Accounts Committee 5:4-14
- Report to House of Commons through the Speaker, suggestion 1:40-41, 2:10, 2:16, 2:21-22

Auditor General's Office

- Budget, comments 1:45-46, 1:50-51, 1:53, 2:5
- Comparison other countries 1:70-71
- Financial Administration Act, relationship 1:41-43, 2:17
- Funds not expended 1970-71, 1971-72 1:31
- Personnel
 - Ceiling reduced, Treasury Board ruling 1:13-14
 - Classification, establishment of bench-marks, evaluation committee 1:17, 1:19, 1:49, 2:9, 2:18-20, 2:27, 2:34
 - French-speaking 1:33-34
 - Grievances, results 1:49
 - Independence in hiring, need 1:18-19, 1:25-27, 1:32, 1:44
 - Number allowed, shortage, handicap 1:11-15, 1:20, 1:24-25, 1:50-51, 1:73
 - Public Service Commission
 - Hiring, delegated authority offer 1:12, 1:19, 1:25-27, 1:29-30, 1:43-44, 1:51-52, 1:65-66, 2:6, 2:14-15, 2:23-25
 - Recruiting responsibility 1:10-12, 1:15, 1:18, 1:25, 1:34, 1:36, 1:43, 1:56, 1:60, 1:65, 1:73-77, 2:6, 2:22-23
 - Public Service Employment Act requirements, provisions 1:34, 1:40-41, 2:13-14, 2:20-21, 2:25, 2:28-30
 - Reclassification, salary levels, independent review 1:16, 1:37, 2:8-9

Approvisionnement et Services, ministère des

- Comptes publics
 - Contrôle entrée renseignements 7:17
 - Présentation, améliorations 7:14-15

Auditeur général du Canada

Accélération comptes publics et rapport

Voir

Comptes publics du Canada

- Administration financière, Loi sur, violation 1:9-10, 1:45, 2:26
- Autonomie, recommandations 1:11, 1:12, 1:13, 1:18-20, 1:23, 1:25, 1:40, 1:44, 1:60-61, 1:67, 1:70-72, 2:6, 2:13-18, 2:21-25, 2:33, 2:34
- Gouvernement, position 2:22
- Orateur ou Chambre, collaboration 1:40-41, 2:10, 2:16, 2:21
- Projet loi, présentation 1:70-72, 2:36-37
- Mandat, fonctions, pouvoirs, étude sur projet loi concernant 4:5-19

Voir aussi

Comptes publics, Comité permanent des—Recommandations

- Projet loi (1969), Bill C-190, recrutement personnel, classification 1:29, 1:30, 1:70, 2:6, 2:7, 2:12, 2:14, 2:18, 2:36-37
- Rapport de 1969 à Chambre, paragraphe 55, concernant statut fiscal employés Radio-Canada aux États-Unis 5:15, 8:4-26
- Rapport de 1970 à Chambre 5:4-14, 5:15
- Rapport de 1971 à Chambre concernant accélération comptes publics et rapport 6:5-26, 7:4-20
- Rapport, retard, causes
 - Chronologie événements 1:8-21, 1:61, 2:5-6
 - Comptes publics, accroissement erreurs 1:10, 1:21
 - Impression, traduction 1:36
 - Personnel insuffisant 1:10-15, 1:65
 - Rétrogradation 28 postes supérieurs 1:10, 1:16-20, 1:32, 1:42, 1:65, 2:11
- Rapport, soumission, prévisions 1:53-54
- Rôle
 - Comparaison, autres pays 1:70
 - Élargissement, réserves 2:31

Balls, M. H. R., Sous-ministre des services et Sous-receveur général du Canada, ministère des Approvisionnements et Services

- Treasury Board, reclassification, downgrading 28 positions, consequences 1:10, 1:14, 1:15-18, 1:19-20, 1:27-28, 1:30-33, 1:37-38, 1:42, 1:48-49, 1:60, 1:65, 2:11-12
- Turnover, 40 resignations, 62 hirings, discussion 1:20, 1:27-28, 1:34-35, 1:38-40, 1:46-47, 1:63, 1:74-76, 2:15-16
- Public Accounts Standing Committee**
 Appearance before 1:9, 1:15-16
 Recommendations, reports 1:10-11, 1:12-13, 1:17, 1:18-19, 1:29-30, 1:51, 1:53, 1:61, 2:6-7, 2:37-38
 Report to Parliament
 Late filing
 Breach of Financial Administration Act, question 1:9, 1:45
 Reasons, background 1:8-21
 United Nations audit 1:13, 1:32-33, 2:35
 Work, description, responsibilities 1:62-63, 2:31
- Balls, H. R., Deputy Minister of Services:**
- Deputy Receiver General of Canada**
 Public Accounts of Canada, preparation and presentation, statement 6:6-16
- Benson, Hon. Edgar**
 Auditor General's staff recruitment, independence necessary, remarks October 3, 1962 1:18-19, 1:23-24
- Canadian Broadcasting Corporation**
 Employees United States, tax liability
 Auditor General's Report 1969 8:4
 Background, summary 9:4-7
 Conclusions, recommendations 9:13-14
 Corporate liability 8:17-18, 9:6, 9:8-12
 Deductions illegal, discontinued 8:6, 8:18, 8:20-22, 9:5
 Exemption certificates 8:20-21, 9:4
 Legislative changes, effect 8:22, 9:7
 Memorandum
 June 17, 1965 8:5-6, 8:14, 9:9
 May 27, 1969 8:15
 Number affected 8:14
 Tax payments, recovery 8:22-23, 9:6, 9:9-13
 Trust fund 8:6-8, 8:14-15, 9:5, 9:9
 U.S. Internal Revenue Code, interpretation, ruling 8:18-20, 9:5-6, 9:8, 9:11-12
- Drury, Hon. C. M., President of the Treasury Board**
 Auditor General's procedures, responsibilities, government view, statement 2:4-10
- Henderson, A. M., Auditor General**
 Statements
 Auditor General, independent, separate act necessity 1:70-72
 Report, late filing, reasons, background 1:8-21
- Exposé, présentation teneur Comptes publics 6:5-16
- Benson, hon. Edgar J.**
 Membre, Comité Comptes publics, 1962, déclaration, re Auditeur général 1:18-19, 1:23-24
- Bureau de l'Auditeur général**
 Accusation concernant Gouvernement, réfutations 1:45-46, 1:58, 1:60, 1:64, 2:4-10
 Administration financière, Loi sur, stipulations concernant 1:11, 1:41-42, 1:45, 2:17
 Budget dépenses 1972-1973 1:53
 Crédits non dépensés 1970-71, 1971-72 1:31
 Nations Unies, travail pour 1:13, 1:32-33, 2:35
 Parlement, relations 2:10, 2:18, 2:31, 2:33, 2:41
 Personnel
 Avancement selon mérite 4:9
 Bilingue 1:33-34
 Classification, barème, «postes-repère», critères 1:17, 1:20, 1:37-38, 2:7-8, 2:9-10, 2:18-20, 2:24, 2:26-28, 2:34, 2:40-41
 Concours promotion, participation 2:31-33
 Pénurie, causes, conséquences 1:10-15, 1:18, 1:50-51, 1:62-63, 1:73-74, 2:29-30
 Recrutement
 Autorités responsables 1:24-25, 1:36, 2:34
 Délégation pouvoirs 1:25-27, 1:29-30, 1:43-45, 1:51-52, 1:58, 1:65, 2:6, 2:25
 Loi sur l'emploi dans la Fonction publique (1967) stipulations 1:12, 1:34, 1:43
 Procédure, pouvoirs 1:36, 1:74-76, 2:23-24
 Réorganisation postes et salaires, déclassément 1:16-18, 1:20, 1:37
 Rétrogradation, «cercle rouge» 1:31, 1:33, 1:42, 1:48-49, 1:50-51, 1:57, 2:11, 2:39
 Roulement excessif, causes, conséquences 1:20, 1:27-28, 1:34-35, 1:38-39, 1:46-49, 2:17-18, 2:32
 Sécurité d'emploi 1:52, 2:14, 2:20-21, 2:28-29, 2:34, 4:8, 4:9
- Comptes publics, Comité permanent des**
 Liste ministres et hauts fonctionnaires entendus durant 3^e session 5:4-5
 Mandat
 Conformité au 1:55-59, 1:69, 4:7, 4:11
 Nouveau, rédaction projet loi, Auditeur général 3:3, 4:5
 Procédure, discussions 1:22-23
 Radio-Canada, statut fiscal employés aux États-Unis
 Étude, documents concernant 8:9-12, 8:25
 Rapport 9:3-15
 Rapport de 1970 de l'Auditeur général à la Chambre, étude 5:4-14
 Rapport de 1971 de l'Auditeur général à la Chambre, étude 6:5-26

Public Accounts of Canada

- Acceleration of preparation and presentation
 - Auditor General's report, effect on 6:22-23
 - Discussion 6:5-7, 6:17, 6:19-22, 7:3-9, 7:13-17
 - Proposals
 - Deletions 6:14-16, 6:17-19, 6:25, 7:7-8
 - Inclusions 6:12-14
 - Subcommittee, membership 5:6, 6:6, 6:16
- Business sector, use 6:11
- Contents, summary
 - Volume I 6:7-8
 - Volume II 6:8-9
 - Volume III 6:9
- Departments, accounting method 7:17-18
- Expenditures, reporting, minimum levels 6:14-15, 6:18
- Fiscal year, extended for payments, refunds 6:19-20, 6:23-24, 7:4-5, 7:9, 7:18-19
- Form
 - Abridged 7:9-10
 - New, 1970-71 7:12
- General public, informing of, need 6:10, 6:12, 6:18
- Number printed, distribution 6:26, 7:7
- Production factors, problems 7:5-6, 7:12-14, 7:16-17
- Purpose 6:9-11
- Statutory requirements, Financial Administration Act 6:6-7, 6:11, 6:20, 6:23-24, 7:4-5, 7:16-18

Public Accounts Standing Committee

- Agenda and Procedure Subcommittee reports
 - March 10, 1972 1:5-6, 1:23
 - May 2, 1972 5:15-16
- Canadian Broadcasting Corporation's employees in United States, tax liability, documents, availability 8:9-13, 8:15-17
- Procedure
 - Criticism 4:5, 4:14-15, 4:18-19
 - Discussion 1:22-23, 1:54-59
 - Drafting of bill concerning the Auditor General 4:4-19
- Report to the House
 - Consideration of the Auditor General's Report on the Public Accounts 1969-70 5:4-14, 7:11
 - List of Ministers and officials appearing 5:4-5
- Request to the House for further reference to draft recommendations for an Auditor General's Act 3:3
- Subcommittee
 - To study Auditor General's Report 1969, Paragraph 55, concerning the Canadian Broadcasting Corporation 8:3-4, 9:3-4
 - Report 9:4-15
 - To study more rapid production of the Public Accounts and the Auditor General's Report 5:6, 5:16, 6:16

Reports to the House

- First 3:3
- Second 5:4-14
- Third 9:3-15

Recommandations

- Bureau Auditeur général
 - Classification personnel 1:48-49
 - Comité d'étude, création 1:54-55, 1:57-58, 1:71
 - Délégation pouvoirs ou autonomie 1:11, 1:12, 1:13, 1:18-20, 1:23, 1:29-30, 1:51, 2:24-25
 - Normes 1:12, 1:13, 1:20
- Convocation témoins 1:28-29
- Projet loi sur Auditeur général
 - But 4:9-10
 - Comité Technique, rédaction 4:4, 4:6-19
 - Convocation témoins 4:8, 4:10-11, 4:17-18
 - Participation 4:7, 4:12-16, 5:15
- Sous-comité programme et procédure
 - Accélération présentation comptes publics et rapport Auditeur général 5:6, 6:6
 - Employé Radio-Canada aux États-Unis 8:4, 8:12-14, 8:24-26, 9:3
 - Conclusions, recommandations, résumé 9:13-14
 - Rapport, juin 1972 9:3-15
- Rapports
 - 10 mars 1972 1:5-6
 - 2 mai 1972 5:15-16

Comptes publics du Canada

- Accélération présentation et rapport
 - Avantages 6:17, 6:18, 7:7-8, 7:13
- Recommandations
 - Méthode d'impression 7:14-15
 - Procédures, amélioration 6:19-20
 - Suppressions 6:14-16, 6:18, 6:25-26, 7:7-8
- Auditeur général
 - Accélération présentation, conséquences, vérification par 6:22
 - Présentation états finals à 1' 7:13
- But 6:9-10
- Conformité budget dépenses 7:12
- Date d'échéance 6:20-21, 6:23-25, 7:4, 7:9, 7:18-19
- Présentation, teneur, exigences 6:6-7
 - Administration financière, Loi sur, stipulations 6:6-7, 6:11, 7:4, 7:8-9, 7:16
 - Recommandations 6:12-14
- Publication
 - Contenu 6:7-9
 - Ouvrage distinct pour grand public, recommandation 6:18
 - Retard, causes 7:5-6, 7:16-17
 - Version abrégée 7:9-10
- Référence 6:11
- Règles et usages, ministères, organismes, sociétés d'État, collaboration 7:17-18
- Voir aussi
 - Approvisionnement et Services, ministère des

Conseil du Trésor

- Bureau Auditeur général
 - Classification personnel, différends, recommandations amélioration 2:7-10

Treasury Board

- Audit positions, federal classification system 2:8
- Bureau of Classification Revision, purpose 2:33-34, 2:39-41
- Rebuttal to Auditor General's complaint of Government failure to supply sufficient staff 2:4-10

Documents Tabled

- List of Canadian Broadcasting Corporation employees in the United States 1966, 1967 and 1968 8:3, 8:14
- Notes on status of Canadian Broadcasting Corporation and employees in the United States, by J. R. Alleyn 8:3, 8:15-17

Witnesses

- Alleyn, Jacques, General Counsel, Canadian Broadcasting Corporation 8:4-5, 8:16-19
- Balls, H. R., Deputy Minister of Services; Deputy Receiver General of Canada 6:5-26, 7:4-20
- Buzza, I. A. M., Assistant Audit Director, Auditor General's Office 8:19, 8:23
- Davidson, Dr. George, Canadian Broadcasting Corporation 8:6-25
- Davies, Victor F., Vice-President, Finance, Canadian Broadcasting Corporation 8:7
- Douglas, J. R., Audit Director, Office of the Auditor General 6:22-23
- Drury, Hon C. M., President of the Treasury Board 2:4-41
- Henderson, A. M., Auditor General 1:8-76
- Irvine, Dr. A. G., Director-General, Government of Canada Accounting 6:20-24, 7:5-7, 7:13-20,
- Long, George, Assistant Auditor General 1:31, 1:38-39, 1:50, 1:74-76
- McDowell, A., Chief, Publications, Government of Canada Accounting, Supply and Services Department 7:13-14

- Comité de trois, recommandations, rapport 1:16-17, 1:37
- Comité, évaluation «postes-repère», membres 2:8-10, 2:18-20
- Contrôle postes personnel 1:14, 1:31, 1:42, 2:7
- Projet loi, présentation 2:26
- Bureau révisions classifications, fonction 2:33-34, 2:39

Drury, hon. C. M., Président, Conseil du Trésor

- Déclarations à la Chambre concernant Auditeur général 2:5, 2:6, 2:7
- Exposé, réfutation accusations Auditeur général 2:4, 2:10

Fonction publique, Commission de la

- Auditeur général, délégation pouvoirs
- Carson, J.J., déclaration 1:58, 2:14
- Refus 1:19, 1:25, 1:43-45, 1:66-67, 2:6, 2:14-15
- Bureau Auditeur général
- Liens 1:34, 1:36-37
- Personnel fourni insuffisant, accusation 1:43, 1:56, 1:60
- Recrutement personnel 1:75-76, 2:23

Henderson, M. A.M., Auditeur général

- Délégation pouvoirs, opposition 1:25-27, 1:29-30, 1:43-45, 1:66-67, 2:14-15
- Exposé, retard rapport, causes 1:8-21
- Projet loi, présentation recommandation 1:70-72
- Lettre à M. A.D. Hales, président du Comité, extrait 1:13

Radio-Canada

- Voir
- Société Radio-Canada

Rapports à la Chambre

- Premier 3:3, 3:4
- Deuxième 5:4
- Troisième 9:3-15

Société Radio-Canada

- Constituée aux États-Unis, statut fiscal 9:8-9
- Employés aux États-Unis
- Conseil d'administration, consultations concernant 8:17-18
- 1966, 1967, 1968, liste d' 8:14
- Historique et faits saillants 9:4-7
- Imposition illégale 8:21-23
- Montant équivalent impôt, caisse de dépôt 8:6-8, 9:9
- Avertissement, réactions 8:6-7, 8:14-15, 9:9
- Origine décision 8:18
- Notes de service concernant
 - 17 juin 1965 8:5-6, 8:14, 8:22, 9:9
 - 27 mai 1969 8:15
- Rajustement indemnités versées 8:17
- Recouvrement impôts payés 9:11-13
- Règlement des impôts 9:10-11
- Situation avant 1966 8:20-21, 8:23

Statut fiscal 9:9

Modification d'ordre législatif, conséquences 9:7

«United States Treasury Regulations», stipulations 8:19-20

Politique de rémunération, employés pays étrangers 9:10

Supplément de revenu garanti

Pourcentage vérifications, commentaires 7:11

Documents déposés

—Liste des employés aux États-Unis en 1966, 1967 et 1968, identifiés par une lettre à la place du nom 8:3, 8:14

—Notes sur statut de Société Radio-Canada et de ses employés aux États-Unis par J.R. Alleyn 8:3

Témoins

—Alleyn, M. Jacques R., Avocat général, Société Radio-Canada 8:4-5, 8:16-19

—Balls, M. H.R., Sous-ministre des services et Sous-receveur général du Canada, ministère des Approvisionnementnements et Services 6:5-20, 6:24-26, 7:4-20

—Buzza, M. I.A.M., Directeur de la vérification, Bureau de l'Auditeur général 8:19, 8:23

—Davidson, M. George F., Président Société Radio-Canada 8:6-25

—Davies, M. Victor F., Vice-président Finances, Société Radio-Canada 8:7

—Douglas, M. J. R., Directeur de la vérification, Bureau de l'Auditeur général 6:22-24

—Drury, hon. C.M., Président, Conseil du Trésor 2:4-41

—Henderson, M. A.M., Auditeur général du Canada 1:8-55, 1:60-76

—Irvine, M. A.G., Directeur général, comptabilité et analyse économique du Gouvernement du Canada, ministère des Approvisionnementnements et Services 6:20-21, 6:24, 7:5-7, 7:13, 7:15, 7:17-20

—Long, M. George, Auditeur général adjoint 1:31, 1:38-39, 1:50, 1:74-76

—MacDowell, M. A., Chef des Publications, Direction de la comptabilité du gouvernement du Canada, ministère des Approvisionnementnements et Services 7:13-14

**Members of the
Committee**
Chairman:

—Hales, Alfred D. (Wellington) 1:7-8, 21-24, 29-30,
33, 40, 47, 52, 54-60, 64, 69, 76-77; 2:4, 10, 13, 23, 25-26,
33, 38-41; 4:5-19; 6:5-6, 16, 19-26; 7:4; 8:4-5, 9-15,
17, 24-26

Vice-Chairman:

—Whiting, R. L. (Halton) 1:36-38, 69; 2:33-34; 4:16;
6:25-26; 7:10-13, 17-20
—Baldwin, Gerald W. (Peace River) 1:52-57, 59
—Bigg, F. Jack (Pembina) 1:29-31, 59, 73-74; 2:26-28
—Brewin, Andrew F. (Greenwood) 1:10, 43-45; 2:13-16
—Cafik, Norman A. (Ontario) 1:10, 23-27, 33, 35, 55-56,
58, 60, 64-69, 75; 2:22-26, 39, 41; 8:5-20, 23-26
—Clermont, Gaston (Gatineau) 1:38-40, 55, 64, 73; 2:31-
33; 4:5-8, 10-11, 15-19; 6:16-19; 7:11-12; 8:10, 16
—Crouse, Lloyd R. (South Shore) 1:40-43, 52, 72; 2:
16-18
—Cullen, Jack (Sarnia-Lambton) 1:22; 2:34, 38
—Dupras, Maurice (Labelle) 1:45-49, 55, 74-76; 2:11,
28-29; 4:9, 12-13, 18-19; 6:21, 23-24; 8:12
—Flemming, Hon. Hugh J. (Carleton-Charlotte) 4:8-
10, 15
—Hees, Hon. George (Prince Edward-Hastings) 1:60,
68-69; 2:10-11, 17, 35-38
—Lefebvre, Thomas (Pontiac) 1:49-52, 55, 57, 60, 67,
70-71; 2: 18-21; 8:9-10
—McCutcheon, Maclyn (Lambton-Kent) 4:11, 17
—MacKay, Elmer M. (Central Nova) 2:29-31
—McQuaid, Melvin (Cardigan) 1:22, 62-64; 6:25-26; 7:
4-9, 14-15; 8:11-13, 16, 19, 22-25
—Marchand, Leonard S. (Kamloops-Cariboo) 4:12-13
—Mather, Barry (Surrey-White Rock) 1:7-8, 23, 27-
29, 57-59, 67; 2:21-22, 35, 38-39; 4:6-7, 9, 11, 16; 6:19-
24; 7:8-11, 13-14, 16-20; 8:11, 14, 17-18, 26
—Mazankowski, Don (Vegreville) 8:12, 20-24
—Robinson, William K. (Toronto-Lakeshore) 1:72-73,
76-77
—Rock, Raymond (Lachine) 1:60-62
—Roy, Marcel (Laval) 1:33-36, 58-59, 68; 4:15, 17-19
—Schumacher, Stan (Palliser) 1:31-32, 42; 2:39-41; 4:
13-15

Membres du Comité
Président:
Vice-président:

